SE

YLV

ULOR

UM, CONTI

eorum Dearum

um, urbium, reg

ſylvarum, & fl

prim

N USUM ET

ventutis ex o

M. HENRI

GIFF

VCTA EST H

cis, Hebraicis, Gallici

dis diligen

Additus etiam



16

Cum Ca

LIPSIÆ, Typis &

TERTIA PARS,

SYLVÆ VOCABULORUM ET PHRASIUM

IN QUA CONTINENTUR

Omnium rerum, quæ in probatis qualiumcunque doctrinarum auctoribus inveniuntur appellationes, Hebræa, Græca, Latina, Italica, Gallica, Hispanica, Germanica & Belgica lingua redditæ & illustratæ.

In usum & gratiam Studiosæ juventutis & Scolarum, novo ordine nunc distincta; multoq́; quàm antea auctius in lucem edita,

AB

M. HENRICO DECIMATORE P. L.

EDITIO QUARTA



16 20.

Cum Privilegio Cæsar. Majestat.

Typis & Impensis Henningi Grosij, Bibl. Lipsens.

EXIMIA STEMMATIS NOBILITATE, PIETATE, MOdestia, atque in literis profectu laudando ornatissimo adolescenti JOACHIMO VVERNERO AB ALVENSLEBEN.

S. P.

LINGVARUM UTILItatem maximam esse, non est dubium. Ut enim aliàs, quæ ad confirmandum & stabiliendum hoc faciunt, probationes in medio hîc relinquam, vel hoc unicum maximè spectandum omninò statuo linguarum, ac elegantioris literaturæ cognitionem puram veritatis doctrinam statim comitria, atque adeò conjuncta & copulata inter sese sunt hæc duo, ut altera sine altera esse non possit, neque inter sese divelli, quemadmodum præsentis

noſtri ſeculi hiſtoria ſatis ſuperque te-
ſtatur, ſtatim enim ut linguarum lu-
men effulſit, ſimul emicuit purior lux
Evangelii, & omnium ingenuarum ar-
tium ſincerior explicatio eſt ſubſecuta.
Rectè igitur ſermo à Platone doctrinæ
nominatur ſeminarium. Ergo ſi do-
ctrinam veram ſolidamque omnibus
poſthabitis, ut ſine qua ſalus contin-
gere nulli poteſt, meritò expetimus,
linguarum etiam ac orationis purita-
tem neutiquam nobis negligendam
eſſe ſtatuamus. Non igitur carpendi,
ſed ſummis potius laudibus extollendi
ſunt ii, qui in linguarum cognitione
ſtudioſæ juventuti vel viva voce, vel
ſcriptis ſubſidio ſunt. Et ſummam me-
dius fidius incogitantiam, imò veſani-
am eſſe autumo eorum, qui ineptè gar-
riunt, πολυπραγμοσύνην hanc eſſe, & Eccle-
ſiaſticum munus non pati, ut in eo con-
ſtituti ſcholis, ſuis ſcriptis inſervire vel
poſsint, vel debeant, cum tamen illorũ
qui-

uidam Scriptores ejusmodi in os lau-
ent, earumq; lucubrationes scholasti-
as, utpote studiosę juvẽtuti perutiles,
ximiis coram ornent præconiis. Non
arum autem ejusmodi lucubrationes
neas discentium studiis profuisse, vel
neridiana luce clarius est, cùm aliquo-
ies typis publicis impressæ per aliquot
am annos in discentium manibus ver-
atæ sint. Si igitur Sugillatorum isto-
um judicium ex delirio quodam pro-
iciscitur, Anticyram eos navigare jus-
erim, ut eleboro ibi persanati rectius
oostea de rebus judicare posint. Sin,
uod verisimilius est, ex livore judici-
im ejusmodi exoritur, alia quadam
nimadversione & castigatione digni.
Sed utut sit, ego bonæ intentionis con-
cientia fretus, vel delirorum, vel invi-
dorum ejusmodi judicia, qui ipsi soli
magni fieri, & sua cum dicta, tum scri-
pta Delphicorum oraculorum instar
suspicere omnes volunt, nihil planè

moror, Desipiant deliri, quoad resip-
scant, ringantur lividi, donec rumpan-
tur, ego tamen studiosæ & ingenuæ ju-
ventuti pro qualicunque meo modul
scriptis meis inservire pergam, quoad
ejus fieri poterit, & scholis benè cupi-
entes à me id desiderabunt. Nam ut
cum Euripide loquar.

οὐ παύσομαι τὰς Χάριτας ταῖς Μούσαις
συγκαταμιγνὺς ἡδίσταν συζυγίαν,
μὴ ζῴην μετ' ἀμουσίας. id est,
Non desinam Gratias Musis
Commiscere suavissima conjunctione
Non vivam alienus à Musis.

Si tamen ad scholasticas lucu-
brationes non incitatus fuero, ea
saltem, quæ meæ possessionis sunt
summo studio urgebo, ad quæ me
libentius etiam converto. Salva
vero conscientia hoc asseverare
possum, me scholasticos libellos
elucubrando, oviculas curæ meæ
com-

commissas neutiquam neglexisse, sed ea qua par est, cura, fide, ac diligentia salutari salvifici verbi cibo pavisse, & horas tantùm succisivas, quas videlicet (atque utinam non plures) alii nonnulli vel heluationi, vel aleæ, vel talis, vel immodico somno, vel piscationi, vel otiosi deambulationi, vel aliis nugis & ineptiis non raro impēdere sibi licere putāt, scholasticis istis lucubrationibus me destinasse. Inter ejusmodi verò lucubrationes est hic Nomenclator aliquot linguarum, ad quem conscribendum ante aliquot annos à viris doctis, & scholis benèvolentibus incitatus sum. Ego igitur cum & ipse animadverterem, ejusmodi libellum studiosæ juventuti non parum profuturum

 ipso-

ipſorum hac in re petitis libenti-
ſimè ſatisfeci. Et quoniam vir o-
ptimus, & de re literaria benè me-
ritus HENNINGUS GROSIUS
vice tertiæ partis ſylvæ meæ eum
eſſe expetit, non repugno unde &
ita eum inſcribo. Neque id adeò
inconcinnè, quod permulta in eo
habeantur vocabula, quæ & pri-
mæ & ſecundæ parti Sylvæ meæ
adhuc defuêre, & licet quædam
interdum in illis etiam reperian-
tur, tamen non tot linguis in illis,
atque in hoc ea reddita & illuſtra-
ta ſunt. Tibi verò nobiliſsime ac
præſtantiſsime adoleſcens meam
hanc operulam, & tuo nomini in-
ſcribo, non hoc ſaltem nomine,
quia (ut audio) animum à literis
& Muſis non abhorrentem, quod
ferè

ferè vulgus nobilium tui ordinis
hominum facere conſuevit, geris,
ſed quia etiam ex parente progna-
tus es ejuſmodi, qui non tantùm
inſigni generis ſplendore, doctri-
na atq; virtutibus conſpicuus eſt,
verum etiam artes humanitatis,
eorumque profeſſores & ſectato-
res amplecti dicitur, & eatenus di-
gnus omninò, qui à Muſis quacun-
que tandem id fieri poteſt ratione
ornetur atque honoretur, judica-
tur. Quicquid ergò laboris, quic-
quid curæ & induſtriæ qualibuſ-
cunque hiſce impenſum eſt lucu-
brationibus, id tibi atque familiæ
tuæ conſecratum eſſe ſcias. Quod
ſupereſt, Deum opt. max. precor,
ut tibi qui Nobiliſsimi & optimi
parentis optima & generoſa es ſo-

boles, tuis etiam deinceps studiis atque adeò omnibus actis & institutis benedicat, ut optatam ita metam in studiis felicissimè cepti aliquando adeptus Deo multa grata & hominibus salutaria dicas & facias, decusque, ornamentum & columen parentis dulciss. cognatorum atq; familiæ sempiternum facias, Amen. Benè & feliciter vale. Datum 21. Dec. Anno. 1604.

T. S.

M. Henricus Decimator
Giffhornensis. L. P.

Autor

AUTOR STUDIOSÆ JUVENTUTI.

NOn te lateat studiosa & ingenua juventus, Sylvæ meæ tertiam hanc partem permulta habuisse σφάλματα *typographica, quæ à me omnia jam obliterata sunt; Tu igitur tertia hac Sylvæ meæ parte tutò & utiliter jam utere & fruere. Vale. Ex Musæo 21. Martij. 1620.*

IN

IN SYLVAM VOCABULORUM ET PHRASIUM, SIVE NOMENCLATOREM δεκάγλωττον M. Heinrici Decimatoris.

GRynei sileant nemoris famosa vireta,
Cultu sacrata Apollinis:
Nec Dodonææ jactet miracula sylvæ
Epirus, atque quercuum:
Nec sacros memoret nemoralis Aricia lucos,
Numæ celebres conjuge.
Cuncta tuæ cedant sylvæ Decimator, amœnæ
Tot vocularum germine,
Quos non innumeris ingens Germania tem-(plis
Simulacra Divûm possidet.
O mirum te, Henrice, caput, qui reddis ab uno
Bis quinque linguas gutture!

Gregorius Bersmanus, Rector & Professor Illustr. Gymnasii in veterum Soraborum metropoli.

(o)

Aliud.

ALIUD.

EN, *Decimator, honos surgit, nova fama decusq;.*
Deq; novo Phœbus munera celsa parat.
igna laboris erit merces tibi, grata juventus
Laudibus extollet nomen ubiq; tuum.
iusq; perennis erit tua, GROSI, *præmia habebis,*
Et te posteritas omnis in ore feret.
agna juventuti quæ tu fers commoda cultæ,
Sumtibus atque tuis nobile prodit opus.
rgò utriusq; decus memori servabit in ævo
Fama, sub extremis nec moritura rogis.

Fridericus Raschky Vratislaviensis, J. U. D.

ALIUD.

Gaudete Aonides Musæ, gaudete Napææ:
Namq; novum læto frondet honore nem
En decimas iterum plenis DECIMATOR aristis
Vobis bis quino præditus ore refert.
Adjicit en reliquis viridaria tertia silvis,
Floribus egregiè condecorata novis.
Hæc proprio vestris cultoribus ære recludit
GROSIUS, ingenii dexteritate gravis.
Arbore dum lucus, dum stabit frontibus arbor,
Vivit UTERQUE solo, vivet & inde polo.

Casparus Conradus Vratislavie
Philosophiæ & Medicinæ

LECTORI S.

ADMONENDUM TE, LECTOR AMICE, duximus, utilissimam hanc vocabulorum & Phrasium sylvam, tum solutæ tum ligatæ orationis, ex probatissimis Græcis latinisq; autoribus à M. HENRICO DECIMATORE summo studio atq; incredibili elegantia confectam auctamq; nuper ac locupletatam non novis modò accessionibus, sed Gallicis quoq; aliisq; linguis exoticis ac novissimè etiam Hebraica, quæ & suis & latinis simul literis in gratiam juventutis expressa est.

Porrò quæ post accessit secunda hujus sylvæ pars, complectitur nomina propria Deorum, Dearumq; gentilium, virorum, mulierum, urbium, regionum, insularum, provinciarum, sylvarum & fluviorum atq; id genus alia itidem Græcis & Hebraicis linguis locupletata, cum septem miraculis mundi et Cisiojano, atq; hæc pars seorsim etiam à priore propter commoditatem puerorum venditur.

Deniq; nuper accessit tertia ejusmodi sylvæ pars: NOMENCLATOR octo linguarum, Latinè, Hebraicè, Græcè, Italicè, Gallicè, Hispanicè, Germanicè, & Belgicè, continens appellationes ex probatissimis omnium doctrinarum scriptoribus, quem & ipsum seorsim mercari licet.

Cæterum aliâ hujus sylvæ editione, quam in Folii forma exhibemus, continentur etiam proverbia & sententiæ complurium linguarum ab HIERONYMO MEGISERO Comite Palatino & Poëta Cæsareo collectæ.

HENNINGUS GROSIUS
Bibliopol.

IN

IN INSIGNIA JOACHIMI WERNERI ab Alvensleben.



Hic trina insurgit clypeo rosa, trabs galeaq́;,
Et rosa transcendit lactea honore trabem.
Nempe repræsentat trabs magnis viribus ausus,
Floret & exornat ceu rosa laudis honos.
Hæc ALVENSLEBIÆ *data sunt* INSIGNIA *genti.*
Sola solet virtus nobilitare virum.

Johan. Lauterbeck. Fr.

CAPUT I.

De DEO & Spiritibus.

DEUS, Θεὸς, אֵל אֱלֹהִים אֶקְוֹּה Cha. הַרְמִין Gall. Dieu. Ital. Dio. Ger. Gott. Belg. Godt. Hiſp. Dios.

Dea, ἡ θεὸς, θεά. Gall. Deeſſe. Ital. Dea. Germ. Göttin. Hiſp. Dea, dioſa.

Divinus, θεῖος, δαιμόνιος, θεῖ-ος. קָדוֹשׁ Chald. קַסְמָא Gall. Divin, de Dieu, appartenant à Dieu. Ital. Coſa di Dio, ò à Dio pertinente, divino. Germ. Göttlich/heilig. Hiſp. Coſa de dios ò pertenesciente à Dios. Belg. Godlick.

Deitas, quæ & divinitas dicitur, θεότης, θειότης, אֱלָהוּת תְּשְׁכִי Chald. שְׁכִינְתָּא Gall. Deité, divinitè. Ital. Divinità. Germ. Gottheit. Hiſp. Divinidad. Belg Godlicheyt.

Numen, Genius, δαίμων, βουλὴ. שֵׁם Gall. La volonte & puiſſance de Dieu, divinitè. Ital. Divinità, volonta di Dio. Germ. Gottes Macht oder Will. Belg. Godlicke Macht/ Cracht ende Wille. Hiſp. Le voluntad, y poderio de Dios.

Vis divina, δαιμονίη δύναμις. Gall. Puiſſance de Dieu. Belg. Gods Mogenheit. Ital. Potenza di Dio. Hiſp. Poderio de Dio. Germ. Gottes Gewalt.

Fatum, μοῖρα, ὁμαρμένη, τὸ πεπρωμένον. מִשְׁצָט Gall. Deſtinee, ordonnance divine, à laquelle on ne peut contrevenir. Ital. Fato, deſtino, ordine divino, infallibile. Germ. Schickung oder Ordnung Gottes/Verhengnis Gottes. Belg. Gods Ordonancie ende Schickinghe. Hiſp. El hado que es la voluntad de Dios.

Sancta Trinitas, ἁγία τριὰς, heilige Dreyfaltigkeit. Italicè. Trinita. Gall. Trinité. Hiſp. Trinitad. Belg. Dricouldicheyt.

Unitas in tribus perſonis, ἑνὰς τρισυπόστατος. Einigkeit in dreyen Perſonen.

Deus pater, θεὸς πατὴρ, הָאָב אֱלֹהִים Gall. Dieu le Pere. Ital. Dio Padre ognipotente. Germ. Gott Vater. Belg. God de Vader. Hipp. Dios el Padre.

Deus filius, θεὸς ὑὸς, הָאֱלֹהִים בֵּן Gall. Dieu le fils. Ital.

Dio lo Figlio. Germ. Gottes Sohn. Belg. God de Soone. Hiſp. Dios el Hyo.

Verbum, λόγος, Wort.

Jeſus, ἰησοῦς, יְשׁוּעָה Ital. Gieſu. Ger. Seligmacher. Gall. Jeſu.

Chriſtus, Χριστὸς, מָשִׁיחַ Germ. Geſalbter. Gall. Chriſt.

Matrimus, ἀπάτωρ, Ohne ein Vater nach der Menſchheit.

Patrimus, ἀμήτωρ, Ohn eine Mutter nach der Gottheit.

Æqualis Deo, ἰσόθεος, Gott gleich.

Deprecator, interceſſor, ἱκέτης, παραιτητὴς, מִתְחַנֵּן Gall. Deprieur, interceſſeur. Ital. Chi fa la eſcuſa dialcuno. Ger. Fürbitter. Hiſp. Entrevenidor.

Mediator, μεσίτης, μέσιτος, אֶמְצָעִי Mittler. Ital. Mediatore di Dio & de gli huomini. Gal. Moyeneur. Hiſ. Mediador.

Deus & homo. θεάνθρωπος, Gott vnd Menſch.

Servator, Salvator, σωτὴρ, מוֹשִׁיעַ Gall. Sauveur. Ital. Salvatore. Germ. Heyland / Seligmacher. Hiſp. Salvador. Bel. Salichmaker.

Liberator, λυτρωτὴς, ἐλευθερωτής. מַצִּיל Gal. Qui deliure & met en libetté. Ital. Liberatore. Ger. Ein Erlöſer. Hiſp. El que libra. Belg. Verlöſſer.

Pretium redemtionis, λύτρον, Lößgelt / löſung.

Spiritus ſanctus, ἅγιον πνεῦμα, רוּחַ הַקֹּדֶשׁ Gall. Dieu ſaint eſprit. Ital. Dio lo ſan[cto] Spirito. Germ. Heiliger Geiſt. Belg. God de heylighe Ghee[ſt]. Hiſp. Dios el ſancto Eſpirito.

Angelus, ἄγγελος, δαίμω[ν] מַלְאָךְ Ch. אַנְגְּלָא Germ. Engel. Gall. Le ange. Bel. Go[d] der Engel. Ital. Angelo. Hiſp. Angelo bueno.

Archangelus, Angelus princeps, ἀρχάγγελος, Ertzengel.

Diabolus, malus genius διάβολος, κακοδαίμων, ἀλάστωρ שָׂטָן Germ. Teuffel. Belg. Duyuel. Gall. Le Diable. Ital. Diavolo. Hiſp. Diavlo.

Infernus, ᾅδης, שְׁאוֹל Gall. Le gouffre d'enfer. Ital. inferno. Germ. & Belg. Die Helle. Hiſp. Infierno.

Ultio, vindicta divina, ὄπις Gottes Rach. Ital. Vendetta di Dio. Hiſp. Venganea de Dios Gall. Vengeance de Dieu. Belg. Straffinge en Rake von God.

Cœlites, cœlicolæ, Superi ἐπουράνιοι. Gal. Celeſtes, habitans au ciél. Ital. Li ſanti. Ger. Die Heiligen im Him̃el / die Himmeliſchen. Belg. De Heylighen in den Hemel. Hiſp. Los ſantos del cielo.

Indigetes, heroës, ἥρωες, δαίμονες, οἱ ἀποθεωθέντες. Gall. Hommes deifiez ſelon la ſuperſtitiõ des Anciens, ſaincts. Ital. Santi.

Germ

er. Menschen / so zu Göttern uffgeworffen sind / Helden. Hisp. Los santos Canonizados. elg Heyligen.

Virgo Deipara. θεοτόκος παρθένος. אֵם הַמָּשִׁיחַ Ital. La madre di Dio: la benedetta vergine. Gall. Marie, la mere di Dieu. Ger. Die Mutter Gotts / Hisp. La madre de Dios. Belg. Maria de Moeder Gods.

Penates, lares, ἐφέστιοι θεοί. תְּרָפִים Gal. Dieux domestiques & familiers. Ital. Li dei domestichi & familiari, i penati. Ger. Haußgötter. Belg. huysgodekens. Hisp. Los dioses, de cadauna casa.

Tutelares, θεοὶ πατρῷοι. Gall. Dieux de tutelle & defence. It. Patroni. Ger. Schirmgötter. Belg. Patroonen. Hisp. Patronos y adyutadores.

Lemures, larvæ nocturnæ, οἱ μορμῶνες. Gall. Esprits qu'on dit aller de nuict, qui font peur, loupsgaroux. Ital. Spiriti, che si dice andare di notte, i quali fāno paura. Ger. Poltergeister / Schreckgeister / Nachtgespenst. Belg. Gheesten. Hisp. Las fantasmas que par escen de noche.

Manes, ψυχαί. מֵתִים Gal. Les esprits & ames des trespassez. Ital. Anime de morti. Ger. Die Geister der abgestorbenē. Hisp. Animas de muertos. Belg. Gheesten / sielen / dooden.

Ævum, αἰών. דּוֹר Gall. Temps perpetue, l'aage que peut viure un homme. It. Longa etade, tempo longo. Germ. Lange Zeit. Belg. Een langhen tyt. Hisp. La edad, ò siglo que vive un hombre.

Æternus, αἰώνιος, עָלְמִי Gall. Eternel. Ital. Eterno. Ger. Ewig. Bel. Eenwich. Hisp. Cosa que sempre dura y vive.

Immortalis, ἀθάνατος, ἀκήρατος. Gall. Immortel. Ital Immortale. Ger. Unsterblich Belg. Onsterffelich. Hisp. Immortal.

Omnipotens, παντοκράτωρ, שַׁדַּי Gall. Tout puissant. It. Omnipotente. Ger. Allmechtig. Belg. Almachtick. Hisp. Cosa toda poderosa.

Principium, ἀρχή. רֵאשִׁית Gall. Commencement. It. Principio. Germ. Anfang. Belg. Een Beginsel. Hisp. Comienco.

Finis, τέλος, πέρας. סוֹף קֵץ גְּבוּל Ch. סֵיפָא Gall. Fin. Ital. Fine. Ger. Ende. Hisp. E fin, ò termino, ò cabo de obra.

CAPUT II.

De Cœlo & Astris.

Mundus, κόσμος. עוֹלָם Gal. Le monde. Ital. & Hisp. Mondo. Ger. Die Welt. Belg. Die Weerelt.

Cœlum, οὐρανός. שָׁמַיִם Gall. Le ciel, les cieux. Ital & Hisp.

Hisp. Cielo. Ger. Der Himmel. Belg. Den Himmel.

Cœlestis, οὐράνιος, שְׁמֵימִי Gall & Ital. Celeste. Ger. Himmilisch. Belg. Hemelsch. Hisp. Celestial.

Globus, σφαῖρα, כִּידוֹר Gall. Un globe. Ital. Globo, sfera. Ger. Ein Kugel. Hisp. Peloia ò goma ò villo de hilado. Bel. Eenen cloot offt belle.

Orbis, περιφέρεια, גַּלְגַּל חוּג Gall. Cercle. Ital. Circolo. Ger. Vmbkreyß. Belg. Een Perck/ Circkel. Hisp. Rodendez circulo.

Stella, ἀστὴρ, כּוֹכָב Gall. Estoille. Ital. Stella. Ger. Ein Stern. Belg. Een sterre. Hisp. Estrella.

Sidus, ἄστρον, כּוֹכָב Gall. Estoille. Ital. Astro. Germ. Ein Gestirn. Belg. Ghesterte.

Planeta, Erro, πλανήτης, כּוֹכָב לֶכֶת מְשָׁרֵת Gall. Planete. Ital. Pianeta. Germ. Ein Planet. Belg. Planete. Hisp. Planeta ò estrella erratica.

Luminare, φωστὴρ, מָאוֹר Gal. Lumiere, luminaire. Ital. Lume, luminare. Germ. Hohe Liecht. Hisp. Lumbiera. Belg. Hooch Licht.

Saturnus, κρόνος, Chald. שַׁבְּתָאי Germ. Der Stern Saturni. Ital. La stella di Saturno.

Jupiter, Ζεὺς, צֶדֶק Germ. Der Stern Jovis. Ital. La stella di Giove.

Mars, ἄρης. Germ. Der Stern Martis. Ital. La stella di Marte.

Sol, ἥλιος, שֶׁמֶשׁ חַמָּה Chald. אוֹר per ἐξοχὴν, Cha. ... לַיְיסְטוֹן Gall. Soleil. Ital. Il Sole. Germ. Die Sonne. Belg. De Sonne. Hisp. El Sol.

Jubar Solis, vel jubar. absolutè, σέλας, αἴγλη, αὐγὴ, יִפְעָה זֹהַר Gall. Lueur & resplandisseur du soleil. Ital. Lo splendor del Sole. Ger. Sonnenglantz. Hisp. La claridad del Sol. Belg. Schynsel van der Sonnen.

Solaris, ἡλιακὸς. Gall. Du soleil. Ital. Di Sole, solare. Germ. Der Sonnen zugehörig. Hisp. Cosa de sol, solar. Belg. Dat tot der Sonnen behoort.

Mercurius, ἑρμῆς, στίλβων, Ch. מַרְקוּלִים Ger. Der Stern Mercurii. Ital. La stella di Mercurio.

Venus, ἀφροδίτη, נוֹגַהּ Ger. Der Stern Veneris. Ital. La stella di Venere.

Lucifer, jubar, φωσφόρος, σέλας, נֹגַהּ הֵילֵל Gall. L'estoille du jour. Ital. Stella diana. Germ. Der Morgenstern. Belg. De Morgensterre. Hisp. El eluzero del alua.

Vesper, ἕσπερος. Gall. L'estoille du soir. Ital. Stella diana. Germ. Der Abendstern. Belg. De Abendsterre. Hisp. Elucero de la tarde.

Vesper-

Veſpertinus, ἑσπέριος. Gall. De ſoir. Ital. Di ſera. Ger. Des Abends. Hiſp. Coſa pertaneſciente à la tarde.

Luna, σελήνη, יָרֵחַ לְבָנָה Gall. La lune. Ital. & Hiſp. Luna. Ger. Der Mond. Belg. De Maen.

Nova, ἀρτίτοκος, νέος. Germ. Der new Mon/ das new Liecht. Ital. Congiontione della luna Gall. Conjonction de la lune. Hiſp. Luna nueva. Belg. De nieuwe Mane.

Falcata, μηνοειδής. Germ. Das erſte Quartier oder Schein. Belg. Geſpitzte Mane. Gall. Lune cornue. Ital. Luna cornuta. Hiſp. Luna cuer nuda.

Dimidiata, dividua, διχότομος & διχόμηνος. Der halbe Schein. Belg. Halff volle Mane. Gall. Lune à demii pleine. Ital. Mezza luna. Hip. Media luna.

Plena, πανσέληνος. Gall. Pleine lune. Germ. Vollmon. Ital. Plenilunio. Hiſp. Luna vena. Belg. De volle Mane.

Gibboſa, ἀμφίκυρτος. Germ. Das letzte quartier oder ſchein.

Lunaris, σεληνιακός. Ger. Dem Mond zugehörig.

Lux, lumen, φῶς, אוֹר Gall. Lumiere, clairté. Ital. Luie. Ger. Liecht. Belg. Licht. Hiſp. La luz.

Lucidus, luminoſus, φωτεινός. בָּהִיר Gall. Clair. Ital. Lucido. Ger. Hell. Belg. Claer. Hiſp. Claro.

Radius, ἀκτίν, נֹגַהּ Gall. Raion du ſoleil. Ital. Raggio. Germ. Sonnſtral. Hiſp. Een Strael. Hiſp. El rayo.

Defectus, obſcuratio Solis, ἔκλειψις τοῦ ἡλίου, קַדְרוּת הַשֶּׁמֶשׁ Gal. Obſcurcifiement du ſoleil. Ital. Obſcuramento de ſole ecliſſe. Germ. Verfinſterung der Sonnen. Hiſp. Eclipſe.

Defectus, obſcuratio lunæ, ἔκλειψις τῆς σελήνης, הַלְּבָנָה קַדְרוּת Germ. Finſternis des Mond. Belg. Eclipſis van de Mane. Gall. Eclipſe de la lune. Ital. Ecliſſe de la luna. Hiſp. Eclipſe.

Tenebræ, σκότος, חֹשֶׁךְ Gall. Tenebres. Ital. Tenebre. Germ. Finſternis. Belg. Duyſterniſſe. Hiſp. Las tinieblas.

Tenebroſus, tenebricoſus, σκοτεινός, σκοτώδης, אֹפֶל Gall. Tenebreux. Ital. Tenebroſo oſcuro. Ger. Finſternis oder voll Finſternis. Hiſp. Leno de tinieblas. Belg. Duyſter.

Polus, cardo, vertex, πόλος. Ger. Angel des Himmels. Belg. Tſpitſe des Hemels. Gall. Le pol artique ou antartique. Ital. Ul polo. Hiſp. El polo del mondo.

Urſa, ſeptentrio, ἄρκτος, צָפוֹן Gall. Septentrion, la partie ſeptentrionale oppoſite au midi. Ital. La parte ſettentrionale oppoſta à mezzo di. Ger. Mitternacht/ Nord. Hiſp. El norte.

Belg. Den Wagen in den Hemel offt seven Sterren tegen Midnacht over.

Meridies, μεσημβρία. Germ. Mittag / Sud. Ital. Messo di. Hisp. Me dio dia. Gall. Mi dy. Belg. Middach.

Oriens, ἀνατολή, מִזְרָח Germ. Auffgang / Ost. Ital. Levante. Hisp. Lievante. Gall. L'Orient. Belg. Der Sonnen Opganc.

Occidens, occasus, δύσις, ἑσπέρα, מַעֲרָב Gall. L'occidens. Ital. Occidente. Germ. Der Niedergang / West. Hisp. El Occidente. Belg. Der Sonnen Onderganc.

CAPUT III.

De Natura ejusque effectibus, & de rebus naturam in se habentibus.

NAtura, φύσις. Ch. מֶבַע Gal. Nature. Ital. Natura. Ger. Art / angeborne weiß. Hisp. La natura. Belg. Die Natuer / Eygenschap.

Naturalis, φυσικός. Gall. Naturel. Ital. Naturale. Ger. Natürlich / artig / angeboren. Hisp. Cosa natural. Belg. Natuerlye / na der natueren..

Fortuna, τύχη, גָּד Gal. Fortune aventure heur. Ital. & Hisp. Fortuna. Ger. Glück / ungefert. Bel. Geluc / geval gat offt queet.

Fortuitus, τυχηρὸς, τυχαῖος. Gall. Fortuit. Ital. Ciò che aviene altrui per caso ò per forte. Germ. Ungefehrlich / zufellig. Hisp. Cosa que viene à caso y fortuna. Belg. Dat met geval coemt.

Casus, σύμπτωμα. Germ. Fall. Ital. & Hisp. Caso. Gall. Cascheute. Belg. Een Gheval.

Motus, κίνησις. נִידָה Gall. Mouuvent. Ital. Moto. Ger. Bewegung / gang / lauff. Belg Een Beweginghe. Hisp. La monida.

Mobilis, κινητικός, מִתְנוֹעֵעַ מִטַּלְטֵל Gall. Meuble, mobile. Ital. Mobile. Ger. Beweglich. Hisp. Cosa moveble. Belg Beweechlyc.

Sors, κλῆρος, μοῖρα, גּוֹרָל Ch. פַּיִס Gal. Sort. Ital. Sorte. Ger. Loß. Belg. Lott. Hisp. La suerte.

Necessitas, ἀνάγκη. צוֹרֶךְ Gall. Necessité. Ital. Necessità. Ger. Notwendigkeit. B. Nootsakelyckheit. Hisp. Necessidad.

Necessarius, necesse. ἀναγκαῖος. צָרִיךְ Gall. Necessaire. Ital. & Hisp. Necessario Ger. Nothwendig. Belg. Nootsakelyk.

Ortus, generatio, γένεσις. תּוֹלָדָה Ch. בְּרָא Gal. Generation, It. Generatione. Ger. Auffgang / gebärung. Hisp. Generacion. Belg. Oorspronck / geboorte / opganc.

Interitus, corruptio, φθορά, διαφθο-

διαφθορά. מַשְׁחִית Gal. Corruption. Ital. Corrottione. Ger. Niedergang.

Interitus, καταλυσις, ἀναίρεσις, אֲבַדּוֹן Ch. תְּשִׁיְשָׁא Gall. Destruction. Ital. Perditione & morte. Ger. Untergang. Hisp. La muerte. Bel. De doot oft bederffenisse.

Alteratio, ἀλλοίωσις. Ger. Verwandelung. Ital. Alteratione. Gall. Changement.

Mutatio, μεταβολή. חֲלִיפָה Gall. Mutation. Ital. Permutatione. Ger. Verenderung. Hisp. Mudanca. Bel. Veranderinghe.

Mutabilis, μεταβλητός. Gall. Muable. Ital. Mutabile. Germ. Verenderlich. Hisp. Mutable. Belg. Wanckelbarich / veranderlyc.

Elementa, στοιχεῖα. יְסוֹדִים Gall. Elemens. Ital. Elementi. Germ. Die Element. Belg. Elementen. Hisp. El principio material, de que alguna cosa se compone.

Ignis, πῦρ, אֵשׁ Ch. אֶשָּׁתָא Gal. Feu. Ital. Fuoco. Ger. Fewr. Belg. T' vier. Hisp. Fuego.

Aer, ἀήρ, שַׁחַק Ch. אֲוִירָא Gall. L' air. Ital. Aere, Ger. Die Lufft. Belg. Lucht. Hisp. Ayre.

Aqua, ὕδωρ, מַיִם dual. n. Ch. מוֹי Gall. Eau. Ital. Acqua. Ger. Wasser. Belg. Watter. Hisp. Ague.

Terra, γῆ, γαῖα, χθών. אֶרֶץ אֲדָמָה Ch. אַרְקָא Gal. Terre. It. Terra. Ger. Die Erd oder das Erdreich. Belg. Die Erde. Hisp. Tierra.

Metallum, μέταλλον. מַתְּכָה Gall. Metail. Ital. Metallo. Ger. Ein Metall. Hisp. Metal. Belg. Metael.

Lapis, λίθος, אֶבֶן סֶלַע Ch. אַבְנָא Gal. Pierre. Ital. Pietra. Ger. Ein stein. Belg. Eenen steen. Hisp. Piedra.

Arbor, δένδρον, δένδρος, עֵץ Gall. Arbre. Ital. Arbore. Ger. Ein Baum. Belg. Eenen Boom. Hisp. Arbol.

Frutex, θάμνος, שִׂיחַ Gall. Arbreau, arbusseau. Ital. Arbuscello. Ger. Ein staud. Belg. Een struyck. H. La mata, arbol baxo.

Herba, πόα, βοτάνη, herba specialiter nuncupata. יָרָק עֵשֶׂב Ch. עִסְבָּא Gal. Herbe. Ital. Herba. Ger. Kraut. Belg. Cruyt. Hisp. Yerva.

Frumentum, σῖτος, שֶׁבֶר בָּר תְּבוּאָה עָבוּר Gal. Fourment. It. Frumēto. Ger. getrydt. Hisp. Los panes, trigo, cevada.

Legumen ὄσπριον, χέδροψ. זֵרוּעַ Gall. & Ital. Legume. Ger. Hülsenfrucht / Gemüß. Belg. vrucht de men met der hant leest. Hisp. Legumbre.

Animal, ζῶον. חַיָּה Chal. חֵיוְתָא Gall. Un animant. Ital. Animale. Ger. Ein Thier.

Belg. Een Dier. Hisp. Animal.

Avis, ὄρνεον, ὄρνις, עוף Gall. Oiseau. Ital. Uccello, augello. Ger. & Belg. Ein Vogel. Hisp. Ave.

Piscis, ἰχθὺς, נחש Chald. חויא Gall. Serpent. Italic. Serpente. Germ. Ein Schlang. Belg. Serpent/ Slange. Hisp. Sierpe.

Vermis, σκώληξ, רמה תולעה Chal. תבלא Gall. Un ver. Ital. Verme. Germ. Ein Wurm. Belg. Een Worm. Hisp. El gusano.

Animal quadrupes. Ζῶον τετράπους. Ger. Vierfüssig Thier. Ital. Da quattro piedi. Gall. Un animant qui à quatre pieds. Hispanic. Animal de quater pies. Belg. Viervoetig Dier.

Homo, ἄνθρωπος. אדם אנוש Chald. בר־נש Gall. Homme ou femme. Ital. Huomo. Germ. Ein Mensch. Belg. Mensche. Hisp. El varon ò la muger, Hombre.

Monstrum, τέρας, מופת Gall. Monstre. It. Monstro. Ger. Ein Ungehewer / ungewöhnliches und unnatürlich Ding. Belg. Monster, Hisp. Milagro.

Prodigium, ostentum, σημεῖον מופת Gall. Prodige. Ital. Prodigio. Germ. Wunderzeichen. Hisp. Milagro, qui significa mal.

CAPUT IV.

De Loco ejusque differentiis.

Locus, spacium, τόπος, מקום Chald. אתר Gall. Lieu, espace. Ital. Luogo, spatio. Germ. Ein Ort/Raum. Belg. Een Ort, Plaetse. Hisp. Lugar, espacio.

Intervallum, διάστημα, רוח Gall. Intervalle, distance. Ital. Intervallo. Germ. Ein Weite. Hisp. Espacio, intervalo, distancia. Belg. De Wyde offt Lenge/ Tuschen je.

Altitudo, ὕψος, מרום Ch. רומה Gall. Hautesse, hauteur. Ital. Altitudine, altezza. Germ. Höhe. Belg. Hoochte. Hisp. Altezza.

Altus, ὑψηλὸς, עליון רם גבות Chald. רמא Gall. Haut. Ital. Alto, profundo. Ger. Hoch oder tieff. Hisp. Alto, ò hondo. Bel. Hooch offt tiep.

Profunditas, βάθος, מעמק מצולה Gall. Profundeur. Ital. Profundita. Germ. Tieffe. Hisp. Hondura. Belg. Diepte.

Profundus, βαθὺς, עמוק Gall. Profond. Ital. Profondo. Germ. Tieff. Belg. Diep. Hisp. Alto, hondo.

Regio, provincia, ager, χώρα, χωρίον. מדינה מחוז Ch. פתא Gall. Region, province. Ital. Regione,

gione, paëse, provincia. Germ. Land / Landschafft. Belg. Een Landschap. Hisp. Region, Provincia.

Indigena, ἐγχώρειος, אֶזְרָח Chald. יַצִּיבָא Gall. Nay & natif du pays. It. Colui che habita in quello istesso bugo dove egli è nato. Germ. Ein Einländischer/Landkind. Belg Inlandtsch / niet vremt. Hisp. Varon ò muger natural de alli.

Terra continens, ἤπειρος, Ger. Festland/Mittelland. Ital. Terra ferma. Hisp. Tierra firme. Gall. Terre ferme. Belg. Een Landschap / dat geen Eylant en is/het aertryka aen Malcandaren liggende.

Mediterraneus, a, μεσόγειος, μεσογαῖος. Gall. Qui est au milieu de la terre. Ital. Chi sta intra terra. Germ. Mittelländig. Hisp. Cosa lexos de la mar y en medio de la terra. Belg. Dat midden int Land is.

Terra deserta, χέρσος, sive ἔρημος. Ger. Oedland. Ital. Deserto, dishabitato. Hisp. Desierto. Gal. Desert. Belg. Woestyne/ Wildernisse.

Insula, νῆσος, אִי Gall. Une Isle. Ital. Isola. Germ. Ein Insel. Belg. Een Eylandt. Hisp. La Isla.

Peninsula, χερρόνησος. Gall. Un lieu environné presque de touts costez d'eau. Ital. Luoco quasi isola. Germ. Halb Insel. Belg. Een plaetse bycans omgheringelt met water. Hispan. Quasi isla.

Civitas, urbs, πόλις. עִיר Ch. קַרְתָּא Gall. Une ville, ou citè. Ital. Citta. Ger. Ein Statt. Belg. Een Stadt. Hisp. La ciudad.

Officina, fabrica, τεκτονεῖον, ἐργαστήριον. Gall Ouuroir, officine, boutique. Ital. Bottega, fabrica. Ger. Ein Werckstadt. Hisp. La tienda donde algo se haze, fabrica. Belg. Een Werckstede.

Ager, ἀγρός. יְגַב שָׂדֶה Ch. חַקְלָא Gal. Un chāp. Ital. Campo. Ger. Acker/Bawfeldt. Belgic. Een Ackerveldt. Hisp. Campo que se labra.

CAPUT V.

De Tempore ejusque differentiis vide infra cap. 84.

Tempus, χρόνος. זְמָן עֵת Gall. Temps. It. Tempo. Ger. Die zeit. Belg. Den tyt. Hisp. Tiempo.

Occasio, καιρός, ὥρα. עֲלִילָה תּוֹאֲנָה Ch. תִּסְקְפָא Gall. Occasion. Ital. Occasione. Ger. Gelegenheit. Belg. Een gelegenheyt. Hisp. La occasion.

Annus, ἐνιαυτός, ἔτος, πλειών, שָׁנָה

שָׁנָה Ch. שְׁנָא Gall. An, annee, Ital. Anno. Ger. Ein Jar. Belg. Een Jaer. Hisp. Anno.

Ver. ἔαρ, καὶ εἶαρ pro ἔαρ, item, ἦρ pro ἔαρ, Poët. קִיץ Chald. קַיְטָא Gal. Le prim temps, le renouueau. Ital. Primouea. Germ. Der Früeling / Glåntz. Belg. De Lente. Hisp. Elverano.

Æstas, θέρος, θερεία, ἡ. קַיִץ Chal. קַיִט Gall. Esté. Ital. Estate. Germ. Sommer. Belg. Somer. Hisp. Estio.

Autumnus, φθινόπωρον, ὀπώρα. Poeticè. חֹרֶף בָּצִיר Gallic. L'automne. Ital. Autunno. Ger. Der Herbst. Belg. Der Herfst. Hisp. Otonno.

Hyems. χειμὼν, χεῖμα. Homer. סְתָו חֹרֶף Ch. סִיתְוָא Gall. Hyver. Ital. Inverno. Germ. & Belg. Der Winter. Hisp. El invierno.

Biennium. Διετία. שְׁנָתַיִם Gall. Deux ans entiers. Ital. De due anni. Ger. Zwey Jar. Belg. Twee Jaren. Hisp. Dos annos.

Triennium. τριετία. Gall. L'espace de trois ans. Ital. Spatio di tre anni. Ger. Drey Jar. Bel. Drie Jaren. Hisp. Espacio de tres annos.

Quadriennium. τετραετία אַרְבַּע שָׁנִים Gall. Espace de quadrie ans. Ital. Spatio de quattro anni. Germ. Vier Jar. His. Espaccio de quatro annos.

Quinquennium, πενταετία. חָמֵשׁ שָׁנִים Gall. Espace d[e] cinq ans. Ital. Spatio de cinqu[e] anni. Germ. Fünff Jahr. His[p.] Espacio de cinco annos.

Lustrum, olympias, ὀλυμπία[s] Ger. Ein Zeit von funff Jare[n]. Belg. Eenen tyt van vyff jare[n]. Gall. L'aspace de cinq ans. Ita[l.] Lustro. Hisp. Espacio de cinc[o] annos.

Seculum, γενεά, עוֹלָם & sine Vau, עֹלָם Gall. Siecl[e]. Ital. Secolo. Ger. Zeit von hun[n]dert Jaren. Hisp. Siglo. Belg. Eenen tyt von hondert jaren.

Mensis, μὴν & μὰν Dorицè, & μεὶς Æolicè. חֹדֶשׁ יֶרַח Chal. יַרְחָא Gall. Mois. Ital. Mese. Ger. Ein Monat. Belg. Ee[n] Manet. Hisp. El mes.

Januarius, γαμηλιὼν, טֵבֵת Gall. Le mois de januier. Ital. Gennaro. Germ. Der Jenner. Belg. Laumaent. Hisp. El mes d[e] Enero.

Februarius, ἐλαφηβολιὼν, אֲדָר Gall. Le mois de feburier. Ital. Febraro mense. Ger. Hornung. Bel. Desporckelle. Hisp. El me[s] de Febrero.

Martius, μουνυχιὼν. Gall. moi[s] de Mars. It. Marzo. Ger. Mertz. Bel De maerte. Hisp. El mes d[e] marco.

Aprilis, θαργηλιὼν, אִיָּר Ch. זִיו Gal. Le mois d'Auril. It. Aprile. Ger. Aprill. Bel. Den A[prell]. preell. Hisp. El mes de Abril.

Majus

Majus, σκιῤῥοφοριὼν, μάϊος, סִיוָן Ch. זִיו נִיצָנַיָּא Gal. Le mois de May. Ital. Maggio. Ger. & Belg. Mey. Hiſp. El mes de Mayo.

Junius, ἑκατομβαιὼν, תַּמּוּז Gal. Le mois de Juin. It. Guigno Ger Brachmonat. Belg. Brackmaent. Hiſp. El mes de Junio.

Julius. Quintilis, μεταγειτνιὼν, πυανεψιὼν. אָבִיב Germ. Hewmonat. Belg. Heoymaent. Gall. Juillet. Ital. Juglio. Hiſp. Julio.

Auguſtus, Sextilis βοηδρομιὼν אֱלוּל Gal. Le mois d'Aouſt. Ital. Meſe di Agoſto. Germ. Augſtmonat. Belg. Ooſtmaent. Hiſp. El mes de Agoſto.

September, μαιμακτηριὼν, תִּשְׁרִי Gal. Septembre. Ital. Settembre. Ger. Herbſtmonat. Belg. De Herfſtmaent. Hiſp. Es mes de ſetiembre.

October, πυανεψιὼν, בּוּל Ch. מַרְחֶשְׁוָן Gal. Le mois d'Octobre. Ital. Ottobre. Germ. Weinmonat. Bel. Wynmaent. Hiſp. El mes de Octobre.

November, ἀνθεστηριὼν, כִּסְלֵו Ger. Wintermonat. Ital. Novēbre. Gall. & Hiſp. Novembre. Belg. Schlachmaent.

December, ποσιδεὼν, ἐλαφηβολιὼν, טֵבֵת Gall. Decembre. Ital. Decembre meſe. German. Chriſtmonat / oder Wolffmonat. Bel. Wintermaent. El mes de deciembre.

Tempus bimeſtre, δίμηνον, τό. Gal. de deux mois. Ital. Tempo di due meſi. Ger. Zeit von zwey Monden. Hiſp. Tiempo de eſpacio de dos meſes. Bel. Twee Maent lanc.

Trimeſtre, τρίμηνον, τό. Gall. De trois mois. Ital. Di tre meſi. Ger. Dreyer Monat ein viertel jahr. Hiſp. Tiempo de tres meſes. Belg. Drie Maenden lanc.

Quadrimeſtre, τετράμηνον, τό, Von vier Monden. Gall. De quatre mes. Ital. De quatro mes Belg. Vier Maenden lanc.

Quinquemeſtre, πεντάμηνον, τό. Gall. De cinq mois. Ital. De cinque meſi. Ger. Von fünff Monden. Hiſp. De cinquo mes. Belg. Vyff Maenden lanc.

Semeſtre, ἑξάμηνον, הַשָּׁנָה חֲצִי Gal. De ſix mois, ſemeſtre. Ital. Di ſeimeſi. Ger. Von ſechs monden / ein halb Jahr. Hiſp. Coſa que dura ſeis meſes. Belg. Ses Maenden lanc.

Novilunium, νεομηνία, ἡ νουμηνία. Ger. Newmond. Ital. Congiontione della luna. Hiſ. Luna nueva. Gall Conjunction de la luna. Belg. Niewe Maene.

Plenilunium, πανσέληνος. Gallic. Pleine lune. Italic. Plenilunio. Germ. Volmond. Belgic. Volle maene. Hiſpan. Luna llena.

Dies,

Dies, ἡμέρα, יוֹם Ch. יְמָמָא Gall. Jour. Ital. Il giorno. Germ. Ein Tag. Belg. Een dach. Hisp. El dia.

Triduum, τριήμερον, τριημερία, שְׁלֹשָׁה־יָמִים Gall. L'espace de trois jours. Ital. Tre di. Germ. Drey Tag. Hisp. El espacio de tres dias. Belg. Driedagen: Eenen tyt von driedagen.

Quatriduum, τετραήμερον, τετραημερία, אַרְבַּע־יָמִים Gall. L'espace de quatre jours. Ital. Spatio di quattro giorno. Ger. Vier tag. Hisp. Espacio de quatro dias. Belg. Vier dagen: Eenen tydt van vier dagen.

Nox, νὺξ לַיְלָה, לַיִל Gal. Nuict. Ital. Notte. Ger. & Belg. Die Nacht. Hisp. Noche.

Illunis (nox) νὺξ ἀσέληνος, σκοτομήνη. חֲשׁוֹךְ Gall. Noire nuit, en la quelle la lune la luit point. Ital. Notte senza lume della luna. German. Nacht ohn Monschein. Hisp. Nochel sin luna. Belg. Nacht sonder Maenschyn.

Æquinoctium, ἰσημερία, שְׁוֵי־הַיּוֹם Gal. L'equinoxe. Ital. Æquinottio, Germ. Die Zeit/wenn Tag vñ Nacht gleich sind. Hisp. La ygualdad del dia y de la noche. Bel. Dien tyt van den Jare/ als dach ende nacht even lang syn.

Solstitium, τροπή, ἡλίου τροπή, Gal. Solstice, Ital. solstitio. Ger. Sonnwende. Belg. Den langsten dacht int Jaer. Hisp. El mayor ò menor dia del solstitio.

Solstitium hybernum, Bruma, τροπὴ χειμερινή, סְתָו Gal. Le plus court jour de l'un, le milien d'hyver Ital. I minori di tuto l'anno. Ger. Der kürtze Tag im Winter. Hisp. Los menores dias de todo el anno. Bel. Den cortsten dach von de Jar.

Dies dominicus, vel solis, ἡμέρα κυριακή, ἡ τοῦ ἡλίου. Gall. Dimanche. Ital. Domenica. Ger. Sontag. Belg. Sondach. Hisp. El domingo,

Dies lunæ, σεληνιακή. Gal. Lundy. Ital. Lunedi. Ger. Der Montag. Belg. Maendach. Hisp. El martes.

Dies Martis, ἄρεως. Gal. Mardy. Ital. Il martedi. Ger. Dinstag. Belg. Den Dyssendach/Dinexdach. Hisp. El martes.

Dies Mercurii, ἑρμοῦ. Gal. Mercredy. Ital. Mercordi. Ger. Mittwoch. Belg. Woensdach. Hisp. Miercoles.

Dies Jovis, διός. Gal. Ital. Giovedi. Ger. Donnerstag/ Pfintztag. Belg. Donderdach. Hisp. El jueves.

Dies Veneris, ἀφροδίτης. Gal. Vendredy. Ital. Venerdi. Germ. Freytag. Belg. Vrydach. Hisp. El viernes.

Dies Saturni vel Sabbathi, κρόνου. Gall. Sammedy. Ital. Sabbato. Ger. Sonnabēd/Sambstag

tag. Belg. Saterdach. Hiſp. El Sabado.

Hebdomas, ſeptimana, ἑβδομὰς, שָׁבוּעַ Chal. שְׁבוּעֲתָא Gall. Une ſepmaine, une ſeptaine. Ital. Settimana. Germ. Eine Woche. Belg. Een Weke. Hiſp. La ſemana.

Dies feſtus, feſtum, ſubſtantivè, Feriæ, ἑορτὴ. מוֹעֵד חַג Gal. Feſtes, feries. Ital. Ferie. Germ. Feyertag. Belg. vierdach. Hiſp. Las fieſtas dias de guardar.

Profeſtus dies, ἀνέορτος ἡμέρα. Germ. Wercktag. Belg. Eenen Werckdach.

Dies nefaſtus, ater, ἀποφρὰς ἡμέρα, σκυθρωπὴ μέλαινα. Germ. Verworffener tag/außgeſchlagene Rechtßtag. Belg. Vacantie. Eenen dach / alſmen geen recht en handelt. Gall. Vacance, jour feriè. Ital. & Hiſp. Vacania.

Natalitia Chriſti, Natalis Chriſti, Natalis dies Chriſti, γενέθλια τοῦ χριστοῦ. Gal. La feſte de la nativite de noſtre ſeigheur Jeſu Chriſt, jour de Noël. Ger. Weynacht/Chriſtag. Ital. Natale, il giorno della nativit à di Chriſto. Hiſpan. El naſcimiento de Chriſto, natividad.

Epiphania, Apparitio, ἐπιφάνεια. Germ. Drey Königen Tag. Belg. Drie Coningen dach. Gal. Le jour des rois. Ital. Il giorno di tre re ò magi. Hiſp. El dia de los reyos.

Paſcha, πάσχα. פֶּסַח Gall. La feſte de paſques. Ger Oſtern Oſtertag. Bel. Paeſchen/Paſchdach. Ital. & Hiſp. Paſqua.

Pentecoſte, πεντηκοστὴ ἡμέρα τῆς πεντηκοστῆς, חַג שָׁבֻעוֹת Gall. La Petecouſte. Ger. Pfingſtag. Ital. Paſqua Il Maggio. Hiſpan. Pentecoſte. Belg. Pinxten.

Calendæ, καλάνδαι, νεμηνία, חֹדֶשׁ Ger. Der erſt Tag des Monats. Belg. Den erſten dach des maenes. Gall. Li premier jour d' un chaſcun mois. Ital. Il primo giorno del meſe. Hiſp. El primero dia de qualqnier mes.

Aurora, ἕως, ἠὼς, שַׁחַר Ch. שְׁפַרְפַּר Gallic. L' aube de jour, le poinct du jour. Ital. L' aurora. Ger. Die Morgenröte. Bel. Den Tagraet. Hiſp. El alua que antece de el dia.

Diluculum, δείλη, λυκόφως, λυκαυγές, שַׁחַר Ch. שְׁפַרְפָּרָא Gall. L' aube du jour, le poinct du jour. Ital. L' aurora, l' alba del giorno. Ger. Morgenfrüh/der Morgen. Belgic. Den morgenſtont. Hiſp. El alua ò manana, ò madrugada.

Meridies, μεσημβρία, צָהֳרַיִם Ch. טִהֲרָא Gal. Midi. Ital. Meriggio, Mezzodi. Ger. Mittag. Belg. Middag. Hiſp. Medio dia.

Veſper, veſpera, ἑσπέρα, עֶרֶב Ch. רַמְשָׁא Gall. Le ſoir. Ital. Veſpero, ſera. Cerm. Der Abend.

Abend. Belg. Der Avont. Hisp. La tarde.

Gallicinium, ἀλεκτρυοφωνία, Gall. Quand le cocq chante. Ital. quando il galle canta. Hisp. Assi que el gablo canta. Germ. Die Zeit der Nacht wenn die Häne kreien. Belg. Den tyt als de Hanekraeyt. Germ. Mittnacht. Belgic. Voernacht. Hisp. La media noche quandò totos collan.

Crepusculum, κνέφας, δείλη, ὀψία, נֶשֶׁף Gall. Jour faillant, entre chien & loup. Ital. Tra'l chiare el scuro. Ger. Die Zeit / da sich Tag vnnd Nacht scheidet / besonders am Abend / Mougel Bel. Schemetyt / schemelinghe. Hisp. Entre lubricano ô entre dos luzes.

Hora, ὥρα, שָׁעָה Chald. שַׁעְתָּא Gall. Heure. Ital. & Hisp. Hora. Germ. Ein stund. Belg. Een stund.

Punctum, momentum, momentum temporis, punctum temporis, ἀκμὴ, στιγμὴ רֶגַע Gall. Moment. Ital. & Hisp. Momento. Ger. Ehe sich einer vmbkert / ein augenblick. Bel. Een oogenblick.

CAPUT VI.

De Elementis, præsertim de igne & aëre, & de his quæ in utroq; existunt.

IGnis, πῦρ, אֵשׁ Chald. אֶשָּׁתָא Gall. Petit feu. Ital. Fuoco. Germ. Fewer. Belg. Viet. Hisp. Fuego.

Igniculus, πυρίδιον. Gall. Petit feu. Ital. Picci olfueco. Gr. Fewrlein. Hisp Pequenno hego. Belg. Een kleen vierken.

Igneus, ignitus, πύρινος, נְשָׁרָף Gall. De feu. Ital. Di fuoco. Ger. Fewrig. Hisp. Cosa toda de materia de huego. Bel. Vierachtich.

Lux, lumen, φῶς, אור Gall. Lumiere. Ital. Luce, lume, German. Ein liecht. Belgic. Een licht. Hisp. Luz.

Lucidus, φωτεινὸς, נָהִיר Gall. Clair. Ital. Lucido, chiaro. Ger. Hell / liechtig. Bel. Claer. Hisp. Claro.

Calor, caliditas, τὸ θερμὸν, θερμότης, חוּם Chald. חֲמָא Gall. Chaleur. Ital. Calore. Ger. Werme / hitz. Hisp. Calor natural ò de fuera. Belg. Wermpte.

Calidus, θερμὸς, חָם Gall. Chaut. Ital. Caldo. Ger. Warm. Belg. Werm. Hisp. Caliente.

Levitas, κουφότης. קַלּוּת Gall. Legereté. Ital. Legerezza. Germ. Leichte / leichtfertigkeit. Belg. Lichtheydt. Hisp. Liviandad de peso ò de seso.

Levis, κοῦφος, קַל. Gal. Leger. Ital. Leggero. Germ. Leicht. Belg. Licht. Hisp. Liviano de peso ò seso.

Flamma, φλὸξ, לַהַב Chald. שְׁבִיבָא Gall. Flambe. Ital. Fla[mma ...]

Flamma. Ger. Ein Fewerflam/ Flam. Belg. Vlamme. Hisp. Llama del fuego.

Flammeus, φλόγεος, φλογερὸς, φλόγινος, φλογώδης. Gall. De flãme, ou chaleur de flambe. Ital. Difiamma. Ger. Flammächtig. Belg. Flammig. Hisp. Coso teda de llama.

Fervor, ζέσις, חוֹם Gall. Ferveur, ardeur. Ital. Bollore, fervore, ardore. Ger. Hitze. Belg. Hitte. Hisp. Hervor.

Fervidus, ζεστὸς, חַם Gall. Fort ardent & bruslant. Ital. Bollente. Ger. Hitzig/heiß. Bel. Heet. Hisp. Cosa herviente ò que hierue.

Fumus, καπνὸς, עָשָׁן Chal. תְּנָנָא Gall. Fumee. Ital. It. Fumo. Ger. Ein Rauch. Bel. Een Roock. Hisp. El humo.

Fumeus, fumosus, καπνώδης, עָשֵׁן Gall. Fumeux. Ital. Affumato. Ger. Rauchig. Hisp. Cosa mucho humea. Belg. Roochachtich.

Hiatus, chasma. פְּתַח Gal. Ouverture. Ital Hiato. Ger. Auffgethaner Himmel. Hisp. Hendedura,

Cometa, κομήτης. G. Une. Comete. Ital. Cometta. Ger. Ein Comet. Belg. Comete. Hisp. Cometa del cielo.

Humor, humiditas, τὸ ὑγρὸν, ὑγρότης. Gall. Humeur. Ital. Humore. Ger. Feuchte. Belg. Vochticheyt. Hisp. Humor.

Lumen, φῶς, אוֹר C. נְהוֹרָא Gall. Lumiere. Ital. Lume. Ger. Liecht. Bel. Licht. Hisp. Lumbre.

Tenebræ, σκότος, חֹשֶׁךְ אֹפֶל Ch. עֵיבָא Gal. Tenebres. Ita. Tenebre. Ger. Finsternus. Belg. Duysternisse. Hisp. Las tinieblas.

Tenebrosus, σκοτώδης, σκοτεινὸς, אָפֵל G. Tenebreux. It. tenebroso. Ger. Finster. Hisp. Lleno de tinieblas. Belg. Duyster.

Æstus, θάλπος, καῦσων, חֹם Ch. זִיהָא Gall. Ardeur. It. L'ardore. Ger. Hitz/wärme. Bel. Hitte/ wärme. Hisp. La fiesta ò calor de la fiesta.

Æstivus, θερινὸς. Ger. Sümmerlich. Gallic. d'este. Ital. De estate. Belg. Somerick.

Frigus, algor, ψύχος, ῥῖγος, קוֹר Chal. קְטַב Gall. Froid. Ital. Freddo. Germ. Kelte. Belg. Koude. Hisp. Frio.

Frigidus, algidus, ψυχρὸς, קַר Gall. Froid. Ital. Freddo. Germ. Kalt. Belg. Kout. Hisp. Cosa fria ò fresca.

Gelu, κρύος, κρυμὸς, קָרָה Gall. Geleé. It. Gelo. Ger. Frost/friere. Bel. Vorst. Hisp. Telo ò elada.

Gelidus, κρυερὸς, κρυμώδης, קַר Gall. Fort froid, gelé. Ital. Gelido. Ger. Frostig/eyßkalt. Belg. Vorstich. Hisp. Cosa fria ò elada.

Glacies,

Glacies, πάγος, παγετός, קֶרַח Chal. גְּלִידָא Gall. Glace. Ital. Chiaccia. Germ. Eyß. Belg. Jß. Hisp. Yelo o la elada.

Glacialis, παγετώδης, πηγυλίς, κρυσταλλώδης, κρυμώδης. Gal. Glacé. Ital. Di ghiaccio. Germ. Eysßechtig. Hisp. Cosa que se yela ò puede elar. Belg. Ysachtich.

Serenitas, αἰθρία, εὐδία, טָהֳרָה Gall. Serain, beau temps. Ital. Serenità, bel tempo, cielo sereno. Germ. Schön wetter / gut wetter. Belgic. Schoon weder. Hisp. Aquel sereno ò claridad, serenidad.

Caligo, nebula, ὀρφνή, νέφος, עָנָן עָב אֹפֶל Chald. אִיבָא Gall. Obscurité, nue. Ital. Buyo, oscurità, nebbia. Ger. Dunckele / Nebel. Belg. Duysterheit / een Nevel. Hisp. Esuridad, Niebla.

Nebulosus, Caliginosus, ὀρφνώδης, ὀρφναῖος, עָפֵל Gal. Nebuleux. Ital. Nuvaloso. Germ. Näblechtig / dunckel. Hisp. Cosollena, de Nieblas. Belg. Nevelachtig.

Umbra, σκιά, צֵל Gall. Ombre. Ital. Ombræ. Germ. Schatten. Belg. De Schaduwe. Hisp. Sombra.

Umbrosus, σκιερός, σκιώδης, מֵצֵל Ombrageux. Ital. Ombroso. Germ. Schatrechtig. Hisp. Sombrio. Bel. Donckerachtich / bedeckt met scaduwe.

Nubes, νεφέλη, עָנָן עָב Ch. עִיבָא Gall. Nue ou nuee. Ital. Nuvola. Ger. Ein Wolck. Belg. Wolcke. Hisp. La nuve.

Nubilus, νεφώδης. Gall. Nubileux. Ital. Nubilo. Germ. Gewülckt. Belg. Quertrocken [illegible] Wolcken. Hisp. Nuubloso.

Arcus, iris, ἶρις, קֶשֶׁת. Gal. L'arc du ciel. Ital. L'arco del cielo. Ger. Der Regenbogen. B. De Regenboge. Hisp. El arco del cielo ò de las nuues.

Halo, corona, ἅλον. Gall. Cercle autour de la lune. Ital. Cerchio attorno alla luna. Hi[sp]. Corona de luna. Ger. Ring vm den Mond / ein Hoff des Mon[ds] / Kreiß vmb den Mond. Belg. D[e] Ring van de Mane.

Ventus, ἄνεμος, רוּחַ Gal. Vent. Ital. Vento. Germ. D[er] wind. Bel. Wintweyinge. Hisp. Viento.

Ventosus, ἀνεμώδης, ἀνεμόεις. Gal. Venteux. Ital. Pieno di vento. Germ. Windig. Hisp. Cosa de mucho viento. Belg. Windich.

Eurus, subsolanus, εὖρος, ἀπηλιώτης, קָדִים Gall. Vent solare. Ital. Vento de levante. Ge[rm]. Ostwind / Morgenwind. Belg. Oostenwind. Hisp. Viento de Oriente, verdadero.

Auster, notus, νότος, תֵּימָן Gall. Vent de mi dii. Ital. Ostro, vento meridionale. Ger. Sudwind von Mittag. Belgic. De[n] Suyden-

Zuydenwind / Zuydenwind. Hisp. Viento meridional.

Africus, λίψ. תֵּימָן Ger. Sudwestwind. Belg. Zuydwestenwint. Gall. Sovest. Ital. Garbin l eb ache. Hisp. Viento del occidente, invernal.

Zephyrus, favonius, ζέφυρος. Gall Ovest. Ital. Ponente. Ger. Westwind / abendwind. Belg. Westenwint. Hisp. Oest, vento occidental.

Caurus, Corus, Atabulus, ἰάπυξ, ἀργέστης, ἀπαρκτίας. Gal, Northest. Ger. Northwestwind. Bel. Noortwestenwint. Ital. Grego, vento gregale. Hisp. Gallego.

Aquilo, Boreas, βορέας, βοῤῥᾶς, צָפוֹן Ch. צַרְבִיתָא Gall. Le vent de bise. It. Borea tramontana, Germ. Nordostwind / der Byser / der Schindenhengst võ Mitternacht. Bel. Den Noordostenwint. Hisp. Reganon, viento entre north y solano.

Cæcias καικίας. Gal. Northoest. Ger. Nortwind zum Westen. Belg. Nordenwintten westen. Hisp. Viento maestro, Ital. Maestro, vento maestrale.

Aura, αὔρα. רוּחַ Gall. Un petit vent doux l' æir. Ital. Aura, vento piacevole. Ger. Lüfftlein / ein sanffte lufft. Belg Den soeten locht. Hisp. Aire.

Turbo, στρόβιλος, λαῖλαψ. סַעַר סְעָרָה, סוּפָה Ch. עַלְעוֹלָא Gall. Un tourbillon de vent, vent impetueux. Ital. Nembo di vento. Germ. Windsbraut. Hisp. Torvellino, Bel. Een groten stercken wint.

Procella, θύελλα, ἐκνεφίας, גַּל סְעָרָה, סוּפָה Gallic. Tormente de mer, tempeste de vẽts, orage. Ital. Tempestà di venti, fortuna del mare. Ger. Sturmwind. Bel. Een sturmwint. Hisp. Tempestad de vientos, fortuna en mar.

Procellosus, θυελλώδης. Gall. Plein de tormente & tempeste de vents. Ital. Pieno di tempesta & vento. Ger. Sturmwindig. Hisp. Lleno de tempestad.

Tonitru, βροντή, רַעַם C. אַכְלְיוּתָא Gal. Tonnerre, Ital. Tueno. Ger. Der Donder. Belg. Donder. Hisp. Tronido.

Fulmen, κεραυνός. בָּרָק Ch. לוּלְתָא Gall Fouldre. Ital. Fulmine. Ger. Straal. Bel. Blixem. Hisp. Rayo que caye del cielo.

Fulmineus, κεραύνιος, ἢ κεραύνιος. Gall De fouldre. Ital. Di fulmine. Germ. Straalhafftig. Hisp. Cosa del raye del cielo.

Fulgur, ἀστραπή, בָּזָק בָּרָק Gall. Esclair. Ital. Lampo, baleno, Ger. Blitz. Hisp. El relampago. Belg. Den blixen / weerlicht.

Fulgetrum, ἀστραπή, חָזִיז Gall. L' esclair que fait le tonnerre.

nerre. Ital. Lampo. Germ. Wetterleich. Bel. Wederlicht. Hisp. Resplander del relangago.

Terremotus, σεισμὸς, הָאָרֶץ־רַעַשׁ Gal. Tremblement de terre. Germ. Erdbidem. Belg. Aertbevinge. Ital. & Hisp. Terremoto.

CAPUT VII.

De Aqua & rebus aqueis, nec non de speciebus aquæ.

Aqua, ὕδωρ, מַיִם dual. n. Ch. מי Gall. Eau. It. Acqua. Ger. Wasser. Bel. Water. Hisp. Agua.

Aquosus, ὑδατώδης, ὑδατόεις. Gall. Plein d'eou Ital. Acquoso. Germ. Wässerig. Belg. Waterachtich. Hisp. Lleno de agua.

Stilla, gutta, ῥανὶς, σταλαγμὸς, רְסִיס אֶגֶל Ch. טִיפָּא Gall. Une goutte. Ital. Gotte. Germ. Tropff. Belg. Een Druppel. Hisp. la gota de lo liquido que corre.

Frigiditas, τὸ ψυχρὸν, ἡ ψυχρότης, קוֹר Gall. Froidure. Italic. Freddo. Ger. Kelte. Belg. Koude. Hisp. Frio.

Mare, θάλασσα ἅλς, יָם Ch. פִּילָגוֹס Gall. La mer. Ital. Mare. Germ. Das Meer. Belg. Die Zee. Hisp. La mar.

Marinus, θαλάσσιος, ἅλιος. Gall. De mer, marin. Ital. Marino. Ger. Das in dem Meer wonet. Hisp. Cosa de mar. Belg. Dat in de Zee wohnet.

Maritimus, ἁλιγείτων, ἐπιθαλαττίδιος, παράλιος. Gall. Maritime. Ital. Maritimo. Ger. D... an das Meer stöst / das d... Meers ist. Hisp. Cosa cerca la mar. Belg. Dat van de Z... cant gelegen is.

Fretum, πορθμὸς יַם Gall. estroit de mer. Ital. Il stretto d... mare. Ger. Eng Meer/die en... des Meers. Belg. De enge d... Zee. Hisp. Estrecho del mare entre dos tierras.

Pelagus, πέλαγος, יָם Ch. פִּילָגוֹס Gal. La haute me... Ital. L'alto & profondo mar... Ger. Die tieffe des Meers. Be... De tieppe de Zee. Hisp. El hon... do de la mer.

Oceanus, ὠκεανὸς, אוֹקְיָינוֹס Gal. La grande & haute ou plei... ne mer, oceane. Ital. Il mare Oceano. Hisp. La mer grande oceano. Germ. Das hohe ode... grosse Meer. Belg. De Zee d... rantsom deertryck gaet/de gro... te oft wilde Zee.

Promontorium, ἀκρωτήριον הַרְגְּמוֹנִי Gall. Promontoire Ital. Capo, promontorio. Ger... Berg/der sich in das Meer stre... cket/vorberg. Belg. Hooft cape Hisp. El cabo de tierra en mar

Littus, αἰγιαλὸς, חוֹף (quod legitur tantum in regimine cum nomine maris). Gal. Le bord de la mer

mer. Ital. Lito. Ger. Gestad s Meers/ Vfer. Belg. Een o-r. Hisp. La ribera del mar.

Littoreus, littoralis. αἰγιαλώδης. Gall. Qui est sur le bord la mer. Ital. Chi è alla spiag-a del mare. Ger. Vferig. Hisp. osa desto ribera. Belg. Dat tot n oever behooret.

Portus, λιμὴν, חוֹף C. נְמֵלָא Gall. Uo port. Ital. Porto. Ger. Meerhaf/Schifflende. Bel. Een afen / daer de Schepen vry en. Hisp. Puerto.

Portuosus, λιμενώδης, λιμενη-s. Gall. Qui à beaucoup de orts. Ital. Di molti porti. Ger. as viel Schifflenden hat. Hisp. osa que tiene muchos puer-s.

Importuosus, ἀλίμενος. Gall. Qui n'apoint de port. Ital. Sen-porto. Ger. Das kein gestadt er anfurt hat. Hisp. Sin puor-.

Sinus, κόλπος. Gall. Gouffre golfe de mer, Ital. Golfo del are. G. Ein Meerschoß/krüm-e des vfers. Belg. In ham oft esem der Zee/ de kromten oft ecken der Zee. Hisp. Golfo de mar entre dos cabos.

Sinuosus, κολπώδης. Gall. Qui lusieurs plis. Ital. Golfoso. sp. Lleno de golfos.

Unda, fluctus, κῦμα. סוּף גַּל Gall. Unde, vagne, flot. Ital. On- Hisp. Ola, onda. Germ. Ein Wasserwäll / Well. Belg. Een bare/watergolve.

Fluctuosus, undosus, κυματώδης. Gall. Plein d'ondes & de vagues, Ital. Procelloso. Germ. Wällechtig / vngestüm. Hisp. Lleno de ondas, ondoso. Belg. Baerachtich.

Fluctus decumanus, τρικυμία Gall. Vague impetueuse. Ital. Onda grande & violenta. Ger. Groser wäll. Bel. Groote bare. Hisp. Ola alta.

Turbo, procella, fluctuatio, ζάλη. טוּס Gall. Agitation du flot, çà & là. Ital. Ondeggiamẽ-to. Germ. Wasserwäll. Hisp. Aquella obrade hazer ondas.

Brevia, βραχέα. Gall. Lieux secs en mer. Ital. Plaga, plaggia. Ger. Seucht Meer/ dünne des Meers / kiß / die dünne/ sand-hauffe der tieffe. Belg. Barninagen/ ondiepten / platen. Hisp. Baxas.

Æstus, πλημμύρα, πλημμυρὶς זַעַף סַעַר Gall. Le flot & re-flot de la mer. Ital. La marina, travaglio del mare, il crescere del mare. Ger. Anlauff vnd ab-lauff des Meers / der angang des Meers. Belg. De vloet. Hisp. El creciente del mar la marca.

Recessus maris, reciprocatio maris. ἄμπωτις. Gall. Le flot de la mer qui va. Ital. Ital. Il calare del mare. Germ. Ablauff des Meers/ der abzug des Meers. Belg. De ebbe. Hisp. El decre-sciente de la mar.

Diluviū, κατακλυσμὸς, מַבּוּל Ch. טוֹפָנָא Gall. Deluge. Ital. Diluvio. Germ. Vberlauff des Meers. Belg. Eenen watervloet. Hisp. Diluvio.

Æstuarium, ἀνάχυσις, גְּרוּת Gall. Lieu see ou la mer flotte & reflotte. Ital. Pia nura doue il cone & recorre. Ger. Arm des Meers. Belgic. Zeecuylen oft grachten. Hisp. El estore dela mar.

Fluvius, flumen, ποταμὸς, נָהָר Gal. Un fleuve. Ital. Fiume. Ger. Ein Fluß. Belg. Een floet. Hisp. El rio.

Fons, scaturigo, πηγὴ, עַיִנוֹת (fontes) מַעְיָן Gall. Une fontaine. Ital. Fonte. Ger. Brun Vrsprung. Belg. Een Fonteyne. Hisp. Fuente.

Ostia, ἐκβολαὶ τῶν ποταμῶν. Gal. Les bouches d' une riviere, ou leurs entrees en la mer. Ital. Le bocche de fiumi. Germ. Die außgäng der Wasserflüssen in das Meer. Hisp. Los puertos donde el rio sale en la mar. Bel. T' gat van een riviere in Zee.

Septum, emissarum, χώρημα, διώρυξ. Gall Conduit par ou l' eau s' escoule. Ital. Sostegno d' acqua. Germ. Ein außlaß eines Sees oder Wassers. Hisp. Sangradera.

Ripa, ὄχθη, ὄχθη, שָׂפָה Gall. Rive. Ital. Riviera. Germ. Bort/ gestat eines Fluß. Hisp. La ribera del rio. Belg. Den over/ oft de cant van een revi[er]

Vadū, πόρος, מַעְבָּר [ע]בָרָה Ch. עִרְקוּמָא Gall. Gue[...] Guado. Ger. Ein furt im W[as]ser/ da man mag durchwa[den] Hisp. Vado. Belg. Ondiepte/ d[...] men can door waden.

Vadosus, πορώδης Gall. Qu[i a] plusieurs gués. Ital. Che ha m[ol]ti guadi da passarui à piede. G[er.] Viel furt habend. Hisp. Lle[no] de qualesqueria vados.

Cataracta, cataractes, siv[e] etiam catarrhacta, vel catarr[ha]ctes, καταρράκτης, אֲרֻבָּה C[h.] לִיל Ger. Ein strudel oder g[e]fallend Wasser. Ital. Gorgo.

Vertex, gurges, δίνη, ἄμπωτ[ις] גַּל Gal. Un gouffre d' ea[u] Ital. Gorgo. Ger. Gumpff o[der] Wirbel im Wasser/ ein Wirb[el] im Wasser. Belg. Eenen Co[l]ckel/ een grote diepte inde riv[ie]ren. Hisp. Lugar profundo en agua ò en el lago.

Verticosus, δινώδης, δινήεις. G[all.] Qui à force destours. Ital. C[he] ha molte concavità. Ger. Wü[r]belächtig / voll würbeln. Hisp. Cosa remolinada en mesma. Belg. Omdraeyende/ in hem se[l]ven om loopende.

Pons, γέφυρα, גֶּשֶׁר Cha[l.] גִּמְלָא Gall. Un pont. Ita[l.] Ponte. Ger. Ein Brück. Bel. Ee[n] Brügge. Hisp. Puente par a pa[s]sar rio.

Po[ns]

Pons ligneus, ξυλίνη γέφυρα. [G]er. Hölzene Brück. Belg. Een [h]uten brugge. Gall. Pont de [bo]is. Ital. Ponte di legno. Hisp. [Pu]enie de madera sobre postes.

[S]ublica, ῥηπή, στήριγμα. G. Une [pi]ece de bois qui soustient un [po]nt. Ital. Palofitto in acqua [pe]r edificarui un ponte sopra. [Ge]r. Ein Pfeiler/so man in das [Wa]sser schlegt zu brücken. Hisp. [Pa]lo ò pertiga para sostener un [pu]ente. Belg. Een langen Pae[l].

Agger, χῶμα, סֹלְלָה Ch. מַלְתָּא Gal. Amas ou man[ce]au & tas de quelque chose. [It]al. Argine. Germ. & Belg. Ein [D]amm. Hisp. Monton de tierra ò baluarte.

Stagnum, lacus, λίμνη, אֲגַם [C]hal. בִּרְקָא Gall. Estang. [Ita]l. Aqua morta, stagno. Germ. [S]ee/still wasser. Bel. Een staen[de] water. Hisp. Estanque, agua [re]pressada.

Rivus, ῥύαξ, פֶּלֶג C. אַרִיתָא [Ga]ll. Ruisseau. Ital. Rivo Germ. [Ei]n Bach. Belg. Een Beecke. [Hi]sp. El chorre, ò rio pequen[o].

Rivulus, ῥυάκιον. Gall. Ruisse[let], petit ruisseau. Ital. Ruissel[l]o. Ger. Ein Bächlein. Hisp. [Ch]orro pequenno.

Torrens, χαράδρα, χείμαῤῥος, [χε]ιμάῤῥους, נַחַל Gall. Un tor[re]nt. Ital. Torrente. Ger. Waldbach/gießbach Regenbach. Bel. Een becke. Hisp. El arroyo.

Palus, ἕλος, אֲגַם Gall. Un marez ou marescage. Ital. Palude. Ger. Ein Pfütz/moß lacken. Belg. Een maraß / broec. Hisp. La leguna de agua cogida.

Palustris, ἑλώδης. Gall. Marescageux. Ital. Palustre. Germ. Pfützig/mosig. Hisp. Cosa de laguna.

Lacuna, lama, τέναγος, אֲגַם Gall. Lacune. Ital. Laguna. Ger. Ein Lach/ Pfütz/ wassertolen. Belg. Waterpoel. Hispan. Lagunaio.

Puteus, φρέαρ, בְּאֵר בּוֹר Gall. Un Puis. Ital. Pozzo. Ger. Ein Schöpffbrunn / sodbrunn. Belg. Eenen Put. Hisp. El pozo.

Putealis, puteanus, φρεατιαῖος. Gall. De puis. Ital. De pozzo. Ger. Schöpffbrünnig. Hisp. Cosa de pozo. Belg. Dat van eenen put is.

Patibulum, Gabalus, σταυρός. עֵץ Gal. Gibbet. Ital. Croce. Ger. Galg/Creutz. Hisp. Cruz, horca. Belg. Een Galg/Cruys/ off micke.

Trochlea, τροχαλία. Gal. Une poulie. Ital. Taglia, cirella. Ger. Scheib/oder ein wellen darüber das seil oder ketten gehet an einem zug/ winde. Belg. Caterol/ Schyve. Hisp. Carillo ò polea, engenno.

Funis ductarius, ἱμωνία. Gall. Corde d'une poulie. Ital. La corda ò la fune della zirella per alzar. Ger. Zugſeil. Belg. Reep/ treckcoorde. Hiſp. Maronia, ò cuerda para alcar.

Catena, ἅλυσις, σειρὰ, רַתּוֹק כֶּבֶל Gall. Chaine, Ital. Catena. Ger. Ein Ketten. Hiſp. Cadena hecha de eslavones. Belg. Een Ketene.

Urna, ἀντλητὴρ, κάλπις, דְּלִי כַּד Ch. מִידוֹל Gall. Vaiſſeau de terre à porter eau, cruche. Ital. Vaiſſedello, orna. Ger. Schöpffenmer. Belg. Een Eemer. Hiſp. Cantaro ò vaſo para ſacer agua.

Tolleno, κηλώνειον, ἢ κηλώνειον. Gall. Une grue, une baſcule à tirer l'eau d'un puis. Ital. Grua. Ger. Schwenckel oder Waagbaum / Brunnenſchwenckel. Belgicè. Wippe. Hiſpan. Cigonal.

Fons, κρήνη, מַעְיָן עֵינוֹת Gall. Une fontaine. Ital. Fonte. Ger. Ein Brunn/ein Brunne. Bel. Een fonteyne. Hiſ. fuente.

Fonticulus, πηγίδιον, κρηνίς. Gall. Petite fontaine. Ital. Fonticello. Germ. Ein Brünnlein. Hiſp. La fuente pequenna.

Fontanus, πηγαῖος, κρηναῖος. Gall. De fontaine. Ger. Fontano. Ger. Brunnenwäſſerig. Hiſ. Coſa de fuente. Belg. Dat van de Fonteynen is.

Scatebra, κρουνὸς, מַבּוּעַ Gall. Une Source. Italicè. Sortiva. Ger. Ein Brunnquel. Belg. P[...] taderen. Hiſp. Aquella obra [...] bullir para manar, bullidura[...]

Caſtellum, κάστελλος voc[e] merè Romana ab Heſychio [di]citur. Gal. Conduis. Ital. Lav[el]lo del aquedotto. Germ. Brunnenſtub/Brunnenſchlüſſel. B[elg.] Condupt. Hiſp. Almazen de [a]guaducho.

Tubus, σωλὴν, צִנּוֹר Gal[l.] Tuyau ou canal comme ce[ux] des fontaines. Ital. Canna, ca[n]none, doccione. Ger. Ein ru[n]der Teuchel. Belg. Buyſe / e[en] gote daer men dwater door le[i]det/Waterpompe. Hiſp. El at[a]nor para traer agua.

Sifo, σίφων. Gall. Le bout d[es] tuyaux. Ital. La bocca del cana[]le. Ger. Brunnenröhr/Waſſer ſprütze. Belg. Waterſpuyte. Hi[ſp.] El aguatocho, boca del cann[o].

Ciſterna, ὑδροθήκη, בּוֹר Gal[l.] Ciſterne. Ital. Ciſterna. Germ. Ein Ciſtern. Belg. Een Reger back/Ciſteerne. Hiſp. Ciſterna algibe de agua.

Aquæductus, ὀχετὸς, ὁλκὸς ὑδραγωγία. תְּעָלָה Gall. Conduite d'eau. Ital. Acquedotto Ger. Waſſergang/Waſſerthal waſſergraben/waſſerlauff. Bel[g.] Waterloopen/oftgoten. Hiſp. Aguaducho para traer agua.

Bulla, πομφόλυξ, בַּעְבּוּעוֹת

plura

lur. bullæ à ferventi aqua excitatę. Ch. שְׁלְפֵּק Gal. Bouaille ou bavillon. Ital. Ampolıſanglino d'acqua. Ger. Waſſerblaß / Waſſerblatter. Belg. Een bobbelebollcke. Hiſp. Barnia ò ampolla.

Spuma, ἀφρὸς, קְצָף. Gal. Eſcume. Ital. Spuma. Ger. ſchaum Schauwm. Belg. Scuym. Hiſp. Eſpuma.

Spumoſus, ſpumeus, ἀφρώδης, Gall. D'eſcume, plein d'eſcume. Ital. Che rende gran ſpuma Germ. Schaumich. Hiſp. Lleno de eſpuma. Bel. Scuymachtich.

Ros, δρόσος, טַל Ch. טַלָּא Gall. Roſee. Ital. Rore. Ger. Der Thaw. Bel. Douwe, Hiſ. El rocio.

Roſcidus, δροσερὸς. Gall. Plein de roſce. Ital. Irrugiadato. Ger. Voll Thaw. Hiſp. Coſa rociada, llena de rocio. Bel. Bedawet/ met dauwe beſprinckelt.

Pruina, πάχνη, כְּפוֹר Gall. Gelee. Ital. Brina. Germ. Reiff. Belg. Rym. Hiſp. La elada o yelo que quema.

Nebula, νέφος, עָנָן Gall. Une brovee, nuee. Ital. Nebbia. Ger. Nebel. Belg. Eenen Neve. Hiſp. Niebla.

Nebuloſus. νεφώδης. Gal. Nebuleux. Ital. Nuvoloſo. Germ. Näblechtig oder Niblig. Hiſp. Coſa llena ò cubierta de Nieblas. Belg. Nevelachtich.

Nubes, νεφέλη, עָנָן עָב Ch. גְּשִׁיא Gal. Nuée. Ital. Nuvola. Germ. Ein Wolck. Belgic. Wolcke. Hiſp. La nuve.

Nubilus, νεφελώδης. Gall. Nubileux. Ital. Nubilo. Germ. Gewůlckt. Belg Overtrocken met wolcken/overwolckt. Hiſp. Nuubloſo ò annublado.

Caligo, ὁμίχλη, ζόφος, אֹפֶל Ch. עִיבָא Gall. Obſcuritè. Ital. Buyo obſcurita. Germ. Tunckle/ trůbe. Belg. Duyſterheit. Hiſp. Eſcuridad.

Pluvia, ὑετὸς. βροχὴ, מָטָר Gal. Pluye. Ital. Pioggia. Ger. & Bel. Regen. Hiſp. Lluvia.

Pluvioſus ὑέτιος. Gall. Pluvieux. Ital. Piovoſo. Ger. & Belg. Voll Regens. Hiſp. Coſa de agua lluvioſa.

Gutta, σταγὼν, אֶגֶל נָטָף Ch. דִּלְחָא Gall. Une goutte. Ital. Gocciola. Ger. Ein Tropff. Belg Een Drůppel. Hiſ. La gota de lo liquido que corre.

Guttula, σταγόνιον. Gall. Gouttelette. Ital. Goccioletta. Germ. Ein Tröpfflein. Hiſp. Pequena gota.

Imber, ὄμβρος, גֶּשֶׁם C. זִלְחָא Gall. Pluye. Ital. Pioggia. Belg. Schlachregen. Hiſpan. Lluvia eſpeſſa. Ger. Schlagregen.

Nimbus, ὄμβρος, גֶּשֶׁם Gall. Une gillee gibulee. Ital. Nembo. Ger. Platzregen. Belg. Plaſregen / heydroppen. Hiſp. Nuvada de luvia.

Grando, χάλαζα, בָּרָד Ch. אַלְגְּבִישׁ Gall. Gresse. Ital. Tempestà, grandine. Germ. Hagel. Belg. Haghel. Belg. El granizo.

Grandinosus, χαλαζώδης. Gal. Subiet à la gresse. Ital. Tempestoso. Ger. Hagelhafftig. Hisp. Lleno de granizo. Belgic. Dat geerne hagelt.

Nix, χιὼν, שֶׁלֶג Gall. Neige. Ital. Neve. Ger. Schnee. Bel. Sneewe. Hisp. La nieve.

Niveus, nivosus, χιόνεος, χιονώδης. Gall. Neigeux. Ital. Nevoso. Ger. Schneig. Hisp Cosa llena de nieve. Bel. Voll schneuws.

Glacies, πάγος, παγετὸς, κρύσταλλος, קֶרַח Ch. גְּלִידָא Gall. Glace. Ital. Ghiaccio Ger. Eyß. Belg. Yß. Hisp. Yelo, elada.

Stiria, σταλαγμὸς, אֶגֶל Gall. Goutegeleé. Ital. Aqua gelada, ò giacciata. Belg. Yßkekele/Yßdroppe. Germ. Eyßzapff. Hisp. Cerrion, gota de agua gelada.

Tempestas, ζάλη, χειμὼν, κλύδων, סְעָרָה Ch. נַחְשׁוֹל Gal. Tempeste. Ital. Tempesta. Ger. Vngewitter. Belgic. Onweder. Hisp. Tempestad de tiempo.

CAPUT VIII.

De Terra ejusque differentiis secundum naturam.

Terra, γῆ, γαῖα, χθὼν, אֶרֶץ אֲדָמָה Chald. אַרְקָא Gall. Terre. Ital. Terra. Germ. Das Erdreich oder Erde. Be[lg.] Het Aertryc. Hisp. Tierra.

Terreus, χθόνιος, γήινος, אַרְצִי Ch. אַרְעִיתָא Gall. De te[r]re. Ital. Di terra. Ger. Irdin. H[isp.] Cosa de materia de tierra. Be[lg.] Ertschs.

Terrenus, terrestris, ἐπίγει[ος], ἐπιχθόνιος. Gall. Terrien, terr[e]stre. Ital. Terreno, di terra. Ge[r.] Irrdisch. Belg. Aerdisch. Hi[sp.] Cosa pertenesciente à la tierr[a].

Mediterraneus, μεσόγειος. Ga[ll.] Qui est au milieu de la terre. Ital. Chi sta intra terra. Germ. Mittelländisch. Hisp. Cosa l[e]xos de la mar y en medio de [la] terra. Belg. Dat midden in lan[d] is.

Orbis terrarum, οἰκουμένη, כֹּל Gall. L'univers. Ger Erdreich, Welt. Ital. Il mondo. Hisp. mondo. Belg. Werelt.

Continens, vulgò terram fi[r]mam appellant, ἤπειρος, μεσόγει[ος] תֵּבֵל Gal. Terre ferme. Ita[l.] Terra ferma. Ger. Land auff E[r]den/an einander hangend Er[d]rich/welches kein Insel ist/ st[e] Erdrich. Belg. Vast lant. Hisp. Tierra firma.

Oriens, ἀνατολὴ, קֶדֶם מִזְרָח Ger. Auffgang der Sonnen. Ita[l.] Levante. Hisp. Liavante. Gall. orient. Bel. De Sonnen vpgãc[k] Oost.

Occasu[s]

Occaſus, occidens, δύσις, מַעֲרָב Gall. L'occident. Ital. Occidente, Ger. Der Nidergang. Hiſp. El occidente. Belg. De Sonnen ondergane.

Meridies, μεσημβρία. Germ. Mittag. Ital. Mezzo di. Hiſ. Medio dia. Gall. Midi. Belg. Middach.

Septentrio, Boreas, ἄρκτος, βορέας. Germ. Mitternacht. Belg. Noorten. Ital. Nort, la parte Settentrionale. Gal. La parte ſeptētrionale. Hiſp. El norte.

Inſula, νῆσος, אִי Gall. Une Isle. Ital Iſola. Ger. Ein Inſel. Belg. Een Eyland. Hiſp. La isla.

Peninſula, χερρόνησος. Gal. Un lieu preſque environné d' eau. Ital. Luoco quaſi iſola, peniſola. Germ. Inſel/die ſich anländet/ gar nach ein Inſel. Belg. Een plaetſe bicans omgheringelt met water. Hiſp Quaſi isla.

Iſthmus, ἰσθμός. Gall. Eſtroit entre deux mers. Italic. Siretto tra doi mari. Ger. Enges Land/ zwiſchen zweyen Meeren. Belg. Een engen Hals Lands tuſchen twee Zeen. Hiſp. Eſtrecha que tiene agua & colla la mar.

Littus, ἀκτὴ, αἰγιαλὸς, חוֹף Gall. Le bord de la mer. Ital. Il lito. Ger. Das geſtad am Meer. Belg. De ſtrande/ den oever aen Zee. Hiſp. La ribera de la mar.

Portus, λιμὴν, חוֹף Chald. נְמֵלָא Gall. Un port. Ital. Porto. Ger. Ein Meerhaf/ſchifflende. Belg. Een haven/ oft poort. Hiſp. Puerto.

Rima, fiſſura terræ, σήραγξ. Ger. Klufft/ klums/ ſpalt. Ital. Feſſura. Hiſp. Hendedura. Gall. Fente, crevaſſe. Belg. Een clove ſpelte/ reet.

Vligo, ἰκμὰς, לְשַׁד Gal. Moiteur naturelle, de la terre. Ital. Humido naturale, della terra. Ger. Natürliche erdfeuchte. Bel. Natuerlicke vochticheit der aerden. Hiſp. Humidad cruda de la tierra.

Vliginoſus, ἰκμαλέος, ἰκμαῖος, רָטוֹב Gall. Touſiours moite & humide. Ital. Coſa naturalmente humida. Belgic. Vocht dat altoos vocht is. Germ. Erdfeuchtig/ſtets voll feuchte. Hiſp. Coſa humida aſſi.

Argilla, ἄργιλος, חֵמָר Ch. פַּנְיָא Gall. Argille. Ital. Argilla. Ger. Weich Erdreich/weicher leim oder lett/ Than. Belg. Potarde/ witte pottarde. Hiſp. Barro ò arzilla.

Argilloſus, ἀργιλώδης. Gall. Argilleux. Ital. Abundante di creta. Ger. Lettich. Hiſp. Lleno de barro.

Lutum, πηλὸς, בּוֹץ טִיט יָוֵן Ch. טִינָא Gall. Boue, fange. Ital. Fango, loto. Germ. Lett/ Leimen/ Kaat. Bel. Leem Slyck. Hiſp. Lodo.

Luteus, πήλινος. Gall. Fait de boue ou de mortier, de terre.

Ital. Di terra, di loto. Ger. Leimin/aus leimen gemacht. Hisp. Cosa toda de lodo.

Lutosus, πηλώδης. Gall. Boueux. It. Fangoso. Ger. Lattechticht/leimicht. H. Lleno de lodo.

Cœnum, βόρβορος, טיט בוץ Chal. ביץ Gall. Bourbier, fangè, bové. Ital. Fango. Germ. Kath/dreck. Belg. Slyck. Hisp. El cieno.

Cœnosus, βορβορώδης. Gall. Bourbeux. Ital. Pieno de loto. Ger. Kaatig. Hisp. Lleno de cieno. B. Slyckachtich/voll Slycs.

Limus, ἰλύς, יון טיט Gall. Bové. Ital. Fango. Ger. schleim. Belg. Slück/drec/sand. Hisp. Limo.

Limosus, ἰλυώδης. Gall. Boveux. It. Pien di fango. Ger. schleimich. Hisp. Cosa ellena de limo ò cieno. Belg. Slyckachtich.

Creta, κιμωλία. Gall. Croye. Ital. Creta. Ger. Kreiden. Belg. Krijde. Hisp. La greda ò barro blanco.

Gypsus vel Gypsum, λευκή, λευκὴ γῆ, γύψος. Gall. Plastre, du gips. It. Gesso. Ger. Gyps/weisser Kalck. Belg. Plaester gyps. Hisp. Yesso.

Pulvis, κόνις, κονιορτός, עפר אבק Gall. Poudre. Ital. Poluere. Ger. Staub. Belg. Stof/Poeyer. Hisp. Poluo.

Pulvereus, pulverulentus, κόνιος, κονιορτώδης. Gal. Poudreux. Ital. Pueno, di poluere. Ger. Staubig. Hisp. Lleno de poluo. Belg. Stofachtich/von Stof.

Arena, ἄμμος, חול C. חלא Gall. Arene. Ital. Arena. Ger. Sand. Belg. Sant. Hisp. Arena.

Arenosus, ἀμμώδης, Ger. sandig. Bel. Santachtich/vol sants. Italic. Arenoso pieno di sabbia. Gall. Sablonneux, plein de sable. Hisp. Cosa llena de arena.

Sabulum, ψάμμος, חול Gall. Sable, Sablon. Ital Sabbia, Sabbione. Ger. Grob sand/Gries. Belg. Savel. Hisp. Tierra arenisca.

Sabulosus, ψαμμώδης. Gall. Sablonneux. Ital. Sabbionoso. Ger. Sandechtig/voll Sand. Hisp. Lleno de tierra arenisca.

Saburra, ἕρμα. Gall. La saorne. Ital. Savorna, grossa sabbia da porre in sentina della navi. Belg. Scipsant. Ger. Kiß/gar grob sand/damit man die schiff beschwert. Hisp. El astro gara assentas la nave.

Campus, πεδίον, שדה Ch. קמפין Gall. Un champ. It. Campo. Ger. Ein Feld. Bel. Een veldt. Hisp. Campo raso.

Rus, ἀγρὸς, ἄγρευς. שדה Gal. Un lieu es camps. Ital. Campo. Ger. Bawfeld. Belg. T'lant/t'velt. Hisp. El campo que se labra ò ora.

Agrestis, ruralis, ἀγρευτικός, ἄγροικος. Gall. Agreste, rustique. Ital.

tal. Villeſco, di campr. Germ. Bawfeldig oder bäwriſch. Hiſ. Coſa de aldea. Bel. Dat tot den elde behoort.

Sylva, ὕλη, יַעַר Ch. רְתִישָׁא Gal. Foreſt, bois. Ital. Selva. Ger. Wald. Belg. Een Boſch. Hiſp. l boſque de arboles.

Sylveſtris, nemoroſus, nemoralis, ὑλήεις, ὑλώδης. Gall. Sauvage. tal. Selvatico. Ger. Waldechig. Hiſp. Coſa de boſque. Belg. Boſchachtich.

Saltus, nemus, νάπη, κνημός, ἄλσος, νέμος. יַעַר אֵשֶׁל Gall. Bois, foreſt. Ital. Boſco, Selua. Ger. Ein Luſtwald/Forſt. Belg. Een boſchoft / Luſtwout. Hiſp. Salto.

Saltuoſus, nemoroſus, ναπώδης, ὑλώδης. Gall. Boſcageux. It. Boſcoſo. Ger. Forſtig. Hiſp. Lleno e mohedas ò de montannas. Belg. Dat voll boſſchagien is.

Mons, ὄρος, הַר Ch. טוּרָא Gal. Montaigne, mont. It. Montagna, monte. Ger. Ein Berg. Belg. Een Berch. Hiſp. Monte.

Montanus, montoſus, ὀρεινός, ὄρειος. Gall. De montagne, montagneux. Ital. Montano, montuoſo. Germ. Bergig / oder das des berges iſt. Hiſp. Coſa montannoſa ò de monte. Belg. Bergachtich.

Promontorium, ἀκρωτήριον, הַר־נָטוּי Gall. Promontore. Italic. Capo, promontorio. Ger. Berg / der ſich ins Meer ſtreckt. Belg. Hooft / cape. Hiſp. El cabo de tierra en mar.

Collis, tumulus, λόφος, βουνός, רָמְתָא Chald. גִּבְעָא גֶּבַע Gal. Tertre, montagnecrte. Ital. Monticello. Ger. Hügel / bühel / berglin. Bel. Eenen huevel / oft clein berchsken. Hiſp. Gollado, cerro.

Collinus, tumuloſus, λοφώδης. Gall. De petite montagne. Ital. Coſa di montagna. G. Hügelig. Hiſ. Coſo do talcerro ò collado.

Clivus, rupes, γεώλοφον. גִּבְעָה Gall. Une Petite montagne qui n'a pas grand' pente. Ital. Collina. Ger. Hald / Raige / geher fels. Belg. T' hangen van een berg. Hiſ. La cueſta del monte.

Clivoſus, γεωλοφώδης, βουνώδης. Gall. Qui à plaſieurs moutaignettes. Ital. Pendente ſmonta. Ger. Haldich / gach. Hiſp. Coſa llena de cueſtas.

Jugum, ὄρογκος, ἀκρώρεια, κορυφή. רֹאשׁ Gall. Le ſommet ou coupet d'une montaigne. Ital. Sommit à di monti. Ger. Gipfel eines berges. Hiſp. La cumbre del monte alto. Belg. Het ſpitſe / oft ſeerpte das berchs.

Cacumen, vertex, ἀκρωτήριον, κόρυμβος, רֹאשׁ Ital. Sommet d'une montaigne. Ger. Höhe. It. Cima, ſommita. Hiſp. Cumbre, altura. Belg. Tſchop van eenigen Bergen.

Pes, radix montis, ῥίζα τοῦ ὄρους. Gall. Le pied d'un mont. Ital,

Ital Il pie della montagna. Ger. Das vnterste am Berg. Belg. De voet van den Berch. Hisp. El pie del monte.

Vallis, φάραγξ, ἄγκος, גיא & גיא גיא & בקעה Gal. Vallee. Ital. Valle. Germ. Ein Thal. Belg. Die Dal. Hisp. El valle.

Convallis, συνάγκεια. עמק נחל Gall. Vallee environnee de monts à touts costetz. It. Valle circundata da i monti. Ger. Thalgang/ein rund Thal. Belg. Een rondt Thal. Hispan. Vallo cercado de montes.

Fauces, πύλαι. Gall. Entreé estroite. Ital. Clusa stretta della montagna. Ger. Clausen. Belg. Cluyse / engen inganck. Hisp. Esclusa, estrecho de los montes.

Regio, provincia, χώρα, χωρίον, מחוז מדינה Ch. פתא Gall. Region, province. Ital. Regione, paësa, banda, provincia. Ger. Ein Land/Landschafft/gegne. Belg. Een Landschap. Hisp. Region.

Confinia, ὅρια, גבול Gall. Frontieres. Ital. Limiti, confini. Ger. Gräntzen/Marck/Landmarcken. Belg. Limiten / Palen des Landts. Hisp. Lindas ò terminos.

CAP. IX.

DE METALLIS.

Metallum, μέταλλον, מחברה Gall. Metal. Ital. Metallo. Ger. Ein Metall Bergwerck/allerley Ertz. Belg Metael. Hisp. Metal.

Fodina, μέταλλον, מכרה Gall. Mine. Ital. Minera. Germ Ein Ertzgrub. Belg. Eerdgraven. Hisp. Minero.

Aurum, χρυσὸς χρυσίον, זהב Gall. Or, Ital. & Hisp. Oro. Ger Goldt. Belg. Gout.

Aureus, χρυσοῦς. Gall. D'or Ital. Cosa fatta d'oro. Germ. Gülden. Belg. Gouden.

Aurum obryzum, ὄβρυζον, פז אופר Gal. Or fin, ot pur. Ital. Oro fino & puro. Ger. Fein rein Goldt. Belgic. Fyn louter Gout. Hisp Oro recocido y puro, sin mezela.

Pala, auri ramentum, πάλη, ψῆγμα. Gall. Paillette ou papillotte d'or. Ital. Mazzetta d'oro fino. Germ. Stücklein Goldt/Goldtsand. Belg. Een klompken fyn gouts. Hisp. Batta pequenna d'oro puro.

Lamina, vel bractea auri, πέταλον χρυσοῦν. Germ. Goldtblat. Ital. Foglio d'oro. Gall. Focile. Hisp. Chapa ò hoja de oro. Bel. Folie/blat.

Argentum, ἄργυρος, ἀργύριον, כסף Chal. סימא Gall. Argent. Ital. Argento. Ger. Silber Belg. Silver. Hisp. La plata.

Argenteus, ἀργυροῦς, Gall. D'argent.

argent. Ital. Fatto d' argento. Ger. Sylberin. Belg. Silverin. Hisp. Cosa toda de materia de plata.

Argenti fodina sive, argentarium metallũ, ἀργυρεῖον. Gall. Mine d' argent. Ital. Minera d' argento. Gall Ein Silbergrub. Belg. Silbergroeve. Hisp. Minero de donde sacan plata.

Argentum vivum, ὑδράργυρος כֶּסֶף חַי Ch. אַסְפְּרוּכִי Gall. Vif argent. Ital. Argento vivo. Ger. Quecksilber. Belg. Quecksilver. Hisp. Argento bivo, azogue.

Argenti spuma, lithargyrium & lithargyros, λιθάργυρος. Gall. Escume d' argent. Italic. Spuma d' argento, lithargirio. Ger. Glett/silberschaum/gled. Belg. Lithargyrium. Hisp. Litargirio.

Æs, χαλκὸς, נְחֹשֶׁת Gall. Arain, Cuyure. Ital. Broyo, rame. Germ. Ertz/ Kupffer. Belg. Cooper. Hisp. Cobre.

Æreus, χάλκεος. Gall. D' arain ou de cuyure. It. Cosa fatta di bronzo. Ger. Ertzin / ehrin. His. Cosa de materia de cobre. Belg. Cooperin.

Orichalcum, ὀρείχαλκον, vel ὀρόχαλκον Gall. Cuyure, Leton Ital. Latone. Ger. Meß/ Messing. Belg. Metael/Latoen. His. Laton morisco.

Æs Cyprium, quod propriè Cuprum nominatur, χαλκὸς κύπριος, נְחֹשֶׁת Gall. Cuyure. Ital. Rame, ò bronzo. Germ. Kupffer. Belg. Cooper. His. Cobre.

Ærugo æris, χαλκοῦ ἄνθος. Gall. La rovillure d' erain Ital. Fiore de rame. Germ. Kupffergrün/Spongrün. Belg. Copergruen. Hisp. Cardenillo.

Atramentum sutorium, χάλκανθον. Gall. Comperose, ou Vitriolo. Gemr. Hammerschlag/ Kupfferschlag/schusterschwertz/ Kupfferwasser. Belg. Coperwater. Hisp. Caparosa.

Æris squama, λεπὶς. Gall. L' escume d' erain. Ital. Squama di rame. Ger. Kupfferschaum / Kupfferschlag. Belgicè. Coperschlach. Hisp. Esquama del cobre.

Stannum, plumbum candidum κασσίτερος, בְּדִיל Chald. קִיסְטְרָא Gall. Estain. Ital. Stagno Ger. Zinn. Belg. Tinn. Hisp. Estaño.

Stanneus. κασσιτέρινος. Gall. D' estain. Ital. Di stagno Germ. Zinnin. Hisp. Cosa de estanno. Belg Tynnien.

Plumbum. μόλυβδος, vel μόλιβδος, עֹפֶרֶת Ch. אַבְרָא Gall. Plomb. Ital. Piombo Ger. Bley. Belg Loot. Hisp. Plomo.

Plumbeus, μολύβδινος, μολυβδοῦς. Gall. De plomb. Ital. Di piombo. Ger. Bleyin. Hisp. Cosa de materia de plomo.

Plumbago, μολύβδαινα. Gall. Minie.

Miniere de plomb, & d' argent. It. Marcheſita di piombo. Ger. Bleyertz/glantz/gedtegen bley. Belg. Loot aerde. Hiſ. Marqueſita de plomo.

Chalybs, χάλυψ. קְלִיב Ch. אִסְטְמָא Gall. Aciei. It. Acciaio. Ger. Stahel. Belg. Stael. Hiſp. Acciel, azerro.

Chalybeus, χαλύβειος. Germ. Ståheltn. Ital. Di acciaio. Gal. Duacier. Hiſp. De azerro. Belg. Van Stael.

Ferrum, σίδηρος, בַּרְזֶל Ch. קַרְקָס Gall. Fer. Ital. Ferro. Ger. Eyſen. Belg. Yſer. Hiſp. Hierro.

Ferreus, σιδηροῦς, σιδήρεος. Gall De fer. Ital. Di ferro. Ger. Eyſeren. Belg. Yſeren. Hiſp. Coſa de materia de hierro.

Ferrumen, κόλλα. דֶּבֶק Gall. Souldure. Ital. Saldatura. Ger. Löt. Hiſp. Atincadura ſoldadura. Belg. Souderſel.

Stricturæ, σπινθῆρες, זִקּוֹת Gal. Eſtincelles du fer chaud. Ital. Scintille del ferro ardente. Ger. Feilen / glüende ſtücklein / die vom eyſen fallen / wenn mans ſchmiedet. Belg. De voncken oft geyſteren oft ſtraelkens / die vant glavende Yſer ſpringhen. Hiſp. Centellas de hierro caliēte ò ardiente.

Plumbi lamina, πέταλον μολύβδινον. Gal. La me de plomb. Ital. Piaſtrella di piombo. G. Blech. Bel. Bleck. Hiſ. Lama de plomo.

Electrum, ſuccinum, ἤλεκτρον, חַשְׁמַל ſecundum, Hieronym. Gall. Ambre. Ital. Ambra. Ger. Agſtein. Hiſp. El embar y oro de veynte quilates. Belg. Amber.

Ceruſa, ψιμμύθιον, פּוּךְ Gal. Ceruſſe. It. Ceruſa. Ger. Bleywei. Belg. Ceruſe. Hiſp. Alvayalde.

Alumen, στυπτηρία, נֶתֶר Ch. מַגְבִּיָא Gall. Alun. It. Allume. Germ. Alaun. Belg. Aluyn. Hiſp. Alumbre.

Bitumē, ἄσφαλτος. פַּר חֵמָר Ch. פְּרוּרָא Gall. Limon glueux. It. Bitume aſfalto. Ger. Bergwachs/erdhartz/erdſchmbel/ Judenleim. Belg. Jodenlym. Hiſp. Betun Judiego.

Vitrum ὕαλος. זְכוֹכִית Ch. זְגוּגִיתָא Gall. Vearre ou Verre. Ital. Vetro. Germ. Glaß. Belg. Glas. Hiſp. Vidrio.

Vitreus ὑάλινος. Gall. De verre. Ital. Di vetro. Ger. Gläſin. Hiſ. Coſa de materia de vidrio. Belg. Gelaſen.

Stibium, στίμμι, פּוּךְ בַּחֲלָה Ch. צְרִירָא Gall. Antimoine. Ital Antimonio. Germ. Spießglaß. Belg. Antimonie. Hiſpan. Alcobol.

Sal, ἅλς, מֶלַח Ch. מִילְחָא Gall. Du Sel. Itel. Sale. Germ. Saltz. Belg. Sout. Hiſp. Sal.

Nitrum, νίτρον. נֶתֶר Gall. Nitre Ital. Nitro. Germ. Bergſaltz/

ltz / Niter / Rauher / Salpe-
r. Hisp. Salitre. Belg. Salpe-
r.

Sal petræ, Sal nitri, ἀλόνιτρον,
φρόνιτρον, Ger. Salpeter. Belg
en Salpeter de an de Mue-
n wast. Hisp. Alatron.

Sulphur, θεῖον, גָּפְרִית Gal.
ulfre. It. Solfo. Ger. Schwe-
l. Belg. Solffor / Swabele.
isp. Piedra cufre: azufre.

Sulphureus, θειώδης. Gall. De
ulfre. It. Di solfo. G. Schwe-
lich. Hisp. Cosa de materia
piedra cufre. Belg. Swafe-
chtich.

Chrysocolla, auri glutinum,
υσόκολλα. Gall. Colle à or, sou-
ire d'or. Ital. Saldadura dell'
o. Ger. Bergrün / Burris / da-
it die Goldtschmidt löten /
teingrün Belg. Berchgroent.
isp. La atincadura del oro.

Auripigmentum, arsenicum.
n, ἀρσενικόν. Gall. Orpin, arse-
:. It. Orpimento. Ger. Oper-
ent. Hisp. Oropimiente.

Scoria, Plin. retrimentum,
l recrementum cujusvis me
li, σκωρία, κίβδηλα. סִיג Ch
סוּלְאַג Gall. Escume de
tal. Ital. Schiuma di metalli.
rm. Schlacken / Schaum des
etalles. Belg. T' schuym van
etael. Hisp. Escuma, hez de
etal.

Helcysma, Plin. ἕλκυσμα, sco-
vel spuma argenti. σκωρία
ρία. Gall, Escume d'argent.
Ital. Spuma d'argento. Germ.
Silberschaum. Belg. Silver-
schuym. Hisp. Escoria de plata.

Cadmia Metallica, lapis ca-
laminaris, καδμία μεταλλική Ger.
Kobalt. Hisp. Hollin de la hor-
noza de cobre.

Pompholyx, nil album, tucia,
Arabice, πομφόλυξ. Ger. Nichts.

Chalcitis, lapis ærarius, atra-
mentum rubrum, χαλκῖτις, col-
catar barbarè. Germ. Vitriol /
Rotkupfferwasser. Belg. Coper
root.

Naphta, νάφθη, flos bituminis
Ger. Steinöl / fliessend Berg-
wachs / Peteröl. Ital. Petroglio.
Belg. Peterölie. Hispanic. Pe-
troleo.

Cinnabris, κιννάβαρις. Germ.
Zinnober. Ital. Cinaprio. Gall.
Vermillon. Hisp. Bermellon.
Belg. Vermilioen.

Minium, μίνιον, שָׁשַׁר Gall.
Vermillon. Ital Minio. Germ.
Mini / Meng / Bergzinnober.
Belg. Mente. Hisp. Bermellon.

Lapis Cyaneus, Cœruleus,
Stellatus, Cœruleum. Gall. La-
zur. Ital. Lazuero. Germ. Lasur /
Perglasur / schifferblaw / berg-
blaw. Belg. Lazuer. Hisp. Lazul.

Rubrica, μίλτος. שָׁשַׁר Gall.
Terre rouge. Ital. Terra rossa.
Ger. Rote erd / Rötelstein. Belg.
Roode aerde. Hisp. Barro ber
mejo.

Sandyx, cerussa usta, minium

secun-

ſecundum, σάνδυξ, συρικὸν. Ger. Bergrot/Parißrot. Bel. Berch-root. Ital. Sandice, colore di biacca & di terra roſſa abbruſciata.

Terra Lemnia, rubrica Lemnia, μίλτος λημνία, γῆ λημνία. Hiſp. Tierra ſellada. Ital. Terra ſigillata. Gal. Terre ſcellée. Ger. Geſiegelt Erden.

Cimolia, creta ſive terra Cimolia, κιμωλία γῆ. Gall. Terre à laver. Ital. Terra de fulloni, terra di lavare. Ger. Weiſſe erden/ die die Welcker brauchen / Waſcherden/Füllerd. Bel. Volders aerde / waſchaerde. Hiſp. Tierra par à limpiar y lavor pannos.

CAPUT X.

De Lapidibus & Gemmis.

LApis, λίθος, אֶבֶן, סֶלַע Ch. אַבְנָא Gall. Pierre. It. Pietra. Germ. Ein Stein. Belg. Een Steen. Hiſp. Piedra.

Lapillus, λιθάριον, λιθίδιον, חָצָץ Ch: קְרָמִיד Gall. Petite pierre. Ital. Pietra picciola. Ger. Ein Steinlein/ Belg. Een Steenken. Hiſ. Piedra pequenna.

Lapideus, λίθινος, λάϊνος. Gal. De pierre. Ital. Di pietra. Ger. Steinig/ſteinen. Hiſp. Coſa de materia, di piedra. Belg. Steenen/dat wat oft van ſteenen is.

Lapidoſus, λιθώδης. Gal. Pl[ein] de pierres. Ital. Pieno de piet[re]. Ger. Steinächtig. Hiſp. Lle[no] de piedras. Belg. Steenechti[g] voll Steenen.

Petra, Saxum, πέτρα, [כֵּף] צוּר סֶלַע Ch. כֵּיפָא Ga[ll.] Caillon, pierre grande. Ital. Saſſo. Ger. Groſſer Stein. Be[lg.] Grote Steen. Hiſp. Piedra.

Saxeus, λίθινος, πέτρινος. G[all.] De cailloux, ou de pierres. It[al.] Fatto di ſaſſo. Germ. Stein[ern]. Hiſp. Coſa de materia de p[ie]dra. Belg Steenen.

Saxoſus, πετρώδης. Gall. Pi[er]reux. Ital. Saſſoſo. Germ. St[ei]nächtig / felßächtig. Hiſp. C[a]ſallena de piedras. Belg. Ke[ys]achtig voll ſteenen.

Cautes, ῥαχία, צוּר [סֶ]לַע Gall. Roche, rochier. Ital. Ro[c]cia, rupe. Ger. Schrofen. Bel[g.] Steenrootſe. Hiſp. Piedra aſpra.

Scrupus, λίθαξ, חָצָץ Gal[l.] Petite pierete. Ital. Saſſalino [di] montagna. Ger. Kiß/ein ſtei[n]lein / das einem in die Schu[h] fellet. Belg. Een ſcharp ſteen[ke]ken / dat eenen in die ſchoene compt. Hiſp. China, petrezita.

Glarea, ψηφίς, גְּבִים plural. numer. Gallic. Gravier gravois. It. Chiara. Ger. Grieß Belg. Steenachlich ſant/ dryf ſant. Hiſp. Caſcaio.

Scopulus, rupes, σκόπελος, [ס]לַע

...ב Gall. Un rocher. Ital. ...oglio. Ger. Schrofen. Belg. ...lippe. Hisp. Roca.

Scopulosus, σκοπελώδης. Gall. ...ein de rochers. Ital. Pieno de ...ogli. Ger. Schrofechtig. Hisp. ...eno de rocas ò pennas. Belg. ...ippachtich.

Præcipitium, κρημνός, חִפָּזוֹן ...ll. Lieu haut & dangereux ... cheoir. Ital. Luoco alto & ...riculoso da cadere, luoco ...cipitoso. Germ. Geher felß ...estotziges Orth/gheefehrlich ...fallen. Hisp. Lugar peligroso ...ra caer. Belg. Een hooge pla...e/daer men lichtelic van bo...n af tumelen soude.

Præruptus, κρημνώδης, Gall. ...rompu, mal aise à monter, ...ccessible. Ital. Luoco diffici...la montarvi, inaccessibile. ...r. Hoch vnd geh. Belg. Afge...ewert. Hisp. Alto ò despen...lero.

...ophus, πῶρος, ἢ δύναστηρ. Gal. ...ffeau. Ital. Tofo. Germ. Tof...n/Sandstein/Tugstein Bel. ...antssteen/Morselsteen. Hisp. ...dra arenisca.

...os, ἀκόνη, θηγάνη, φάκος, ...ים Gall. Queve ou pier... aguiser. Ital. Cote. Germ ...tzstein. Belg. Wetsteen. Hisp. ...izadera.

...umex, κισσηρίς, quòd etiam ...ις scribitur in Epist. Gall ...re ponce. Ital. Pomice. Ger. ...msstein / Reibestein. Belg. Puynsteen. Hisp. Piedra esponja.

Pumicosus, κισσηρώδης. Gall. Qui ressemble aux pierres ponces. Ital. Di piccioli fori, come la pietra, pomica. Ger. Bümsteinig. Hisp. Cosa spongiosa.

Smyris, σμύρις. Gall. Ameril. Ital. Smeriglio. Ger. Schmergelstein, Hisp. Esmeril. Belg. Ameril.

Silex, χάλιξ, חַלָּמִישׁ Gall. Caillou. Ital. Silice. Ger. Kiselstein. Belg. Viersteen. Hisp. pedernal.

Marmor, lapis Parius, μάρμαρος, שַׁיִשׁ Ch. מַרְמִיר Gall. Marbre. Ital. Marmor. Germ Marmelstein. Belg Marmer/ Marber / Marmersteen. Hisp. Marmol.

Marmoreus, μαρμάρεος, μαρμάρινος. Gall. De marbre. Ital. Marmoreo. Ger. Marmelsteinen. Hisp. Cosa de marmol. Bel. Van Marber.

Gypsus, vel Gypsum, γύψος. Gal. Du plastre. Ital. Gesso. Ger. Gyps. Belg Plaester / Gyps. Hisp. Yesso.

Calx, ἄσβεστος, גִּיר שִׂיד סִיד Ch. גִּירְסִין Gall. Chaux. Ital. Calcina. Ger. Kalch. Hisp. La cal. Belg Calck.

Calx viva ἄσβεστος ζῶσα. Gal. Chaux vive. Ital. Calce viva. Ger. Vngeleschter Kalck. Belg. Vngeblüste Kalck. Hisp. Cal, porregar.

Gemma, λίθος, θῆμος, μαργαρίτης, אֶבֶן יְקָרָה Gall. Pierre pretieuſe. Ital. petra pretioſa Ger. Edelgeſtein. Belg. Edelgeſteente. Hiſp. Pietra pretioſa.

Adamas, ἀδάμας, שָׁמִיר Ch. סַנְפִּרִינוֹן Gall. Diamant. It. & Hiſp. Diamante. Germ. Demant. Belg. Diamant.

Adamantinus, ἀδαμάντινος. Gal. Adamantin. Ital. Diamantino. Ger. Demantin. Hiſp. Coſa de diamante.

Amethyſtus, ἀμέθυστος, אַחְלָמָה Gall. Amathyſte. Ital. & Hiſp. Amethiſto. Ger. Ein Amethyſt. Belg. Amethiſt.

Carbunculus, ἀνθρακίτης, אֶקְדָּח Gall. Eſcarboncle. Ital. Carboncolo. Ger. Carfunckel / Carfunckelſtein / Granat. Belg. Carbonckel. Hiſp. Carvoncol.

Pyropus carbunculus amethyſtizon, πύρωπος. Gall. Un rubis. Ital. Rubbino. Ger. Rubin. Belg. Robijn. Hiſp. Rubbi.

Chryſolithus, χρυσόλιθος, בָּרֶקֶת Gall. Hyacinthe. It. Hyacintho. Ger. Hiacinte. Belg. Yacinth. Hiſp. Jacinto.

Smaragdus, σμάραγδος, בָּרֶקֶת Ch. אִזְמַרַגְדָּא Gall. Eſmeraude. Ital. Smeralde. Ger. & Belg. Schmaragd. Hiſp. Eſmaralda.

Cryſtallus, κρύσταλλος, vel Cryſtallum. זְכוּכִית Ch. קְרוּסְטַל Gall. Criſtal. Ital. Criſtallo. Ger. Cryſtall. Belg. Chriſtael. H[...] Criſtal.

Criſtallinus, κρυστάλλινος. [...] Cryſtallin. It. Cryſtallino. [...] Cryſtallin. Hiſp. Cryſtallin[...]

Sardius lapis, Σάρδιος. G[...] Cornaline. Ital. Corneolo. [...] Carneol. Belg. Corneol. H[...] Cornarina.

Corallium, κοράλλιον. Co[...]um, κοράλιον, רָאמוֹת G[...] Coral. Ital. Corallo. Ger. Co[...] Coral / Kralen. Belg. Cor[...] Krael. Hiſp. El Coral.

Aſius, Aſſius, ἄσιος ἢ ἄσσ[...] Ger. Walſtein. Belg. Een ſa[...] Gall. Pierre de ſepulture. I[...] Pedra che ſi metre ſopra il [...]polcro. Hiſp. Piedra que cu[...] la ſepultura.

Pyrites, πυρίτης. Gall. Pie[...] à feu. Ital. Marchaſita. Ger. [...]werſtein. Belg. Vierſteen. Hi[...] Marqueſita.

Hæmatites, αἱματίτης. Ger[...] Blutſtein. Bel. Bloetſteen. It[...] Pietra hematite. Gall. Une pi[...]re rougo canneſang.

Gagates, bitumen politu[...] γαγάτης, vel gangitis, γαγγίτ[...] Gall. Agathe. Ital. Pietra gag[...]the. Ger. Agetſtein / Augſtei[...] Gagatſtein / Bornſtein. Bel[...] Aghet. Hiſp. Azavaie.

Thracias, θρακίας, vel Thr[...]cius lapis, θρῆσσα λίθος. Ger. E[...] ſchwartzer Augſtein / ſchwartz[...] Aghetſtein. Bel. ſchwart aghe[...]

Magnes, & magnetes, æ, μ[...] γνῆτ[...]

ῆτης, μάγνης, σιδηρῖτις λίθος. Gall. Camita. Ger. Ein Magnet/Siegelſtein/Segelſtein. Bel. Zeylſteen. Gall. Aymant. Hiſp. Piedra anyman, el mancebo de erro.

Alabaſtrites, ἀλαβαστρίτης, Onyx. ὄνυξ. Gall. Alabaſtre. Ital. Hiſp. Alabaſtro Ger. Ein Alabaſter/Alabaſtein. Belg. Albaſter.

Amiantus, ἀμίαντος, ἄσβεστον λίνον. Ital. Alumedi piuma. Ger. Federweiß. Belg. Erevelrunt.

Sapphirus, σάπφειρος. סַפִּיר Ch. סַפִּירִינוֹן Gall. Sapphir. Ital. Sapphiro Germ. Sapphir. Belg. Sapphier Hiſp. Sapphir.

Lunaris lapis, qui & Selenites, σεληνίτης. Germ. Monſtein/Spiegelglaß. Belg. Spiegelſteen.

Jaſpis, ἴασπις, יָשְׁפֵה Gall. Jaſpe. Ital. Giaſpro. Germ Jaſpen Belg Jaſpis. Hiſp. Jaſpe.

Ætites, ἀετίτης. Ger. Ein Adlerſtein. Belg Adeler ſteen. Ital. Pietra d'aquila.

Oſtracites ὀστρακίτης. Gallic. Tuffeau. Ital. Tofo. Ger. Topffſtein/Tugſtein/Reibſtein. Bel. Duytsſteen/Morſelſteen/ſantſteen. Hiſp. Piedra areniſca.

Lydius, λύδιος. Gal. Pierre de touche. Italic. Pedra di tocco. Ger. Probierſtein. Belg. Goutſteen. Hiſp. El toque.

Unio, margarita, μάργαρον, μαργαρίτη. פְּנִינִים plur. Gal. Perle. Ital. Perla. Ger. Perlen. Belg. Peerle. Hiſp. Perla, aliofar.

Beryllus, βήρυλλος. Gal. Beril. Ital. Aqua marina. Germ. Berynll. Belg. Berille. Hiſp. Berillo.

CAPUT XI.

De Anima ejusque differentiis, & Proprieratibus: Item de rebus Animatis.

ANima, ψυχή, נְשָׁמָה נֶפֶשׁ Gal. L'ame. Ital. L'anima. Germ. Die Seel/Leben. Belg. Die Siele. Hiſp. La anima.

Animula, ψυχίδιον. Gall. Petite ame Ital. Animetta. Germ. Seelin. Hiſp. Pequenna anima.

Animatus, animalis, ψυχικός, Gall. Vivant & ſentant, ayant ame Ital. Vitale. Ger. Lebendig/Seelhafftig. Bel. Dat een Seel hefft/levendig. Hiſp. Coſa de vida.

Inanimus, ἄψυχος, נֶפֶשׁ בְּלִתִּי Gall. Saus ame. Ital. Senza anima. Ger. Seelloß/ohn ein Seel oder Leben. Hiſp. Coſa ſin anima.

Vita, ζωή, βίος. חַיִּים חַיָּה quod plurale tantùm eſt. Gall. Vie. Ital. Vita. Germ. Das Leben.

ben. Belg. Dat Leven. Hiſp. La vita.

Vivus, ζωός, חי Gall. Vif, Ital. Vivo, Ger. Lebendig. Belg. Levendich. Hiſp. Coſa viva.

Vitalis, βιώσιμος. Ital. Vitale, Ger. Leblich. Hiſp. Que pue de vivir.

Mortalis, θνητὸς βροτός. Gal. Mortel. Ital. Mortale. Germ. Sterblich. Belgic. Sterfelyck. Hiſp. Mortal ò que puede morir.

Ætas, ἡλικία. דּוֹר חֶלֶד (ætas durabilis) Ch. דָּרָא Gall. Aage. Ital. Età. Ger. Alter/ein jedes Alter. Belg. Ouderdom. Hiſp. Edad.

Senectus, γῆρας, זִקְנָה Ch. שִׂיבוּ Gall. Vieilleſſe Ital. Vecchiezza. Ger. Das Alter. Belg. Den Ouderdom. Hiſ. La veiez.

Incrementum, αὔξησις, de animantibus, αὔξη & βλάστη de plantis. תַּרְבִּית Gall. Accroiſſement. Italic. Aumento. Ger. Wachſung/Zunehmung. Belg. Een Waſſinge. Hiſp. Accreſcentamiento.

Decrementum, μείωσις. Ger. Abnemung. Ital. Sciemamento. diminutione. Gall. Amoindriſſement. Hiſp. Deſmenuzamiento. Belg. Afneminge.

Senſus, αἴσθησις, חוּשׁ Ch. הַרְגָּשׁוּת Gall. Sens. Ital. Senſo. Ger. Ein Sinn oder Empfindligkeit. Bel. Eenen Sinn oft gevoelen. Hiſp. Sentido.

Motus, κίνησις, נְדִידָה Gal. Mouuement. Ital. Moto. Germ. Bewegung. Belg. Een Bewegínge. Hiſp. La movida.

Intellectus, νόος, & νοῦς, שֵׂכֶל Ch. שׂכלא Gall. Entendement Ital. Intelletto. Ger. Der Verſtand. Hiſp. Entendimiento. Belg. T'verſtandt.

Ratio, λόγος, חֶשְׁבּוֹן טַעַם Gall Raiſon Ital. Ragione. Ger. Vernünfft. Hiſp. Razon. Belg. T'verſtandt.

Planta, φυτόν, מַטָּע נֶטַע Gall. Plante d'arbre, ou d'herbes. Ital. Pianta. Germ. Zweig. Belg. Een Plante. Hiſp. Planta.

Arbor, δένδρος, ἢ δένδρον, עֵץ Gall. Arbre. Ital. Arbore. Ger. Ein Baum. Belg. Een Boom. Hiſp. Arbol.

Frutex, θάμνος, φρύγανον, שִׂיחַ Gall. Arbreau. Ital. Arbuſcello. Ger Ein Staud. Belg. Sprunke/Heſtere. Hiſp. Mata arbol baxo.

Herba, βοτάνη, דֶּשֶׁא עֵשֶׂב Chal. עִיסְבָּא Gall. Herbe Ital. Herba. Germ. Kraut. Belg. Cruyt. Hiſp. Yerva.

Animal, ζῶον, חַיָּה Ch. חֵיוְתָא Gall. Un animant. Ital. Animale. Ger. Ein Thier. Belg. Een Dier. Hiſp. Animal.

Homo

Homo, ἄνθρωπος, אָדָם אֱנוֹשׁ Chald. בַּר־נַשׁ Gall. Homme ou femme. Ital. Huomo. Ger. Ein Mensch. Hisp. El varon ò la muger.

CAPUT XII.

De Facultate nutritiva & generativa, ejusque partibus.

Alimentum, Nutrimentum, τροφή, מָזוֹן Gall. Nourriture. Ital. Alimento, nutrimento. Germ. Speis/Narung. Belg. Voeder. Hisp. Mantenimiento.

Victus, βίος, מִחְיָה מַאֲכָל Gall. Viure, Victuaille. Ital. Vivanda. Ger. Speise/Speiß und Tranck. Belg. Lyftocht/spyse ende Dranck. Hisp. Mantenimiento.

Cibarius, esculentus, σιτικός, βρώσιμος. Gall. Bon à manger. Ital. Mangiativo. Germ. Essig/Speißessig/daß gut zu essen ist. Hispan. Casa de comer. Belgic. Etelick.

Fames, λιμός, רָעָב Chald. כַּפְנָא Gall. Faim. Ital. Fame. Ger. Hunger. Hisp. Hambre. Belg. Honger.

Famelicus, λιμηρός, βουλιμιῶν, רָעֵב Gall. Affamè. Germ. Hungerig. Hisp. Hambriento. Ital. Affamato. Belg. Hongerig.

Inedia, βουλιμία, ἀσιτία, רְעָבוֹן כָּפָן Gall. Faute de boire & manger. Ital. Fame. Ger. Grosser Hunger. Belg. Honger. Hisp. Hambre.

Potus, ποτόν, πόσις, πόμα. שִׁקּוּי Gall. Bruvage. Ital. Bevanda. Ger. Ein Tranck. Bel. Dranck. Hisp. Bevida.

Poculentus, ποτός, πότιμος, quasi potabilis, Gall. Qu' on peut boire. Ital. Che si puo bere. Ger. Tränckig/gut zu trincken. Hisp. Cosa que se puede bover.

Sitis, δίψα, δίψος, צָמָא Ch. צַהוּתָא Gall. Soif. Ital. Sete. Ger. Durst. Belg. Dorst. Hisp. La sed.

Sitibundus, siticulosus, διψαλέος, צָמֵא Gal. Qui a grande soif. It. Chi à gran sete. Ger. Fast dürstig. Hisp. Que tiene mucha sed, Belg. Dorstig.

Concoctio, πέψις. Gal. Digestion. Ital. Digestione, il padire. Ger. Die Dewung. Hisp. La digestion de la vianda ò maniar. Belg. Verteeringe.

Sanguis, αἷμα, דָּם Ch. דְּמָא Gall. Sang. Ital. Sangue. Germ. Blut. Belg. Bloet. Hisp. Sangre.

Sanguineus, sanguinolentus, αἱματώδης αἱματόεις, Gal Sanglant. Ital. Sanguinolento. Ger. Blutig / voll Blut. Hisp. Cosa llena de sagre, Belg. Bloetig.

Sanguineus, αἱματικὸς, αἱματώδης. Gall. Sanguin. Ital. Sanguigno. Ger. Blutreich/blutig. Hisp Lleno de sangre.

Fel, bilis. χολὴ, מְרוֹרָה Ch. אִירְקָא Gall. Fiel. Ital. Fele. Ger. Die Gall. Belg. De Galle. Hisp. Hiele.

Biliosus, χολερικός. Gall. Bilieux. Ital. Colerico. Ger. Gallachtig. Hisp. Colerico.

Atrabilis, μελαγχολία. Gall. Melancholie. Ital. Maninconia. Ger. Die schwartze Gall. Belg. Swaergesicheit / melancolye. Hisp. Melancolia.

Melancholicus, μελαγχολικός. Gall. Melancholique. Ital. Maninconico. Ger. Schwartzblütig. Hisp. Melancholico.

Pituita, φλέγμα, ביע Gall. Flegme ou fleume. Ital. & Hisp. Flegma. Germ. Flüsse/feuchte/ Schleim/ die feuchte oder wasserechtig Matery im Geblüt. Belg. Sluymen.

Pituitosus, φλεγματικός, Gall. Flegmatique. Ital. Flemmatico. Ger. Flüssig / vol wässerigs geblüts. Hisp. Flematico. Belg. Besnot/phlegmatyck.

Cruditas, ὠμότης, ἀπεψία. Gal. Crudité. Ital. Crudità di stomacho. Ger. Vntäwung/ böse täwung des Magens. Hisp. El abito delo non digerido. Bel. Onverdowelicheyt der Spyse.

Sudor, ἱδρώς, יֶזַע זֵעָה Gal. Sueur, Ital. Sudore. Ger. Schweis. Belg. Sweet. Hisp. Sudor.

Excrementum, περίττωμα, קא צוֹאָה Chal. פקנא Gall. L'ordure dũ corps. Ital. Escremento. Ger. Vberflüssiger Vnrath. Belg. Vuylicheit des lichaems. Hisp. Superfluidad del cuerpo.

Oscitatio, oscitandi actus, χάσμη, τὸ χάσμημα, עטישות plur. Gall. Baaillement. Ital. Sbavigliamento. Ger. Das gynen oder geuwung. Belg. Geeuwinghe. Hisp. Bocezo.

Oscedo, vitium sæpius oscitandi, χάσμη, τὸ χασμῶδες. Gall. Baailler souuent. It. Sbaviglia-mento. Ger. Geusucht/ stetigs gynnin. Belg. Staech geeuwen. Hisp. Bocezo.

Pandiculatio, σκορδινισμὸς, σκορδίνημα. Gall. S'estendre de tout son corps. It. Distender se di quà & di là contut' el corpo. Ger. Das rencken/ das dehnen/ Das recken vnd strecken. Belg. Die reckinghe een streckinghe. Hisp. Enaspar todo el cuerpo.

Sternutatio, sternutamentum, πταρμός, Gall. Esternuement. Ital. Sternutamento. Ger. Das Niesen. Belg. Niesen. Hisp. Esternuev.

Mucus, κόρυζα, μύξα. Gall. Morue, ou morveau du nez. Ital. Mucco. Germ. Rotz. Belg. Snot. Hisp. Moco.

Mucidus, κορυζῶν. Gall. Morveux. Ital. Monoso. Ger. Rotzig. Hisp. Mocoso.

Saliva,

Saliva, σίαλον, πτύελον רִיק Gal. Salive. Ital. Saliva. Germ. Der Speychel. Belg. Speeſel Hiſp. Le ſaliva de la boca.

Sputum, πτύελον. רוֹק Chal. רוֹקָא Gall. Crachat. Ital. Sputo. Ger. Geyfer/Speichel. Hiſp. Eſcopetina. Bel. Spouſel.

Spuma, ἀφρός. קֶצֶף Gall. Eſaume. Ital. Schiuma. Germ. Schaum. Belg. Schuym. Hiſp. Eſpuma.

Screatus, χρέμψις, רוֹק Gall. Crachement. Ital. Sputamento. Ger. Das reuſpeln. Bel Schreminge. Hiſp. Eſcupir toſſiendo.

Ructus, ἐρευγμός, ἐρυγή. Gall. Route. Ital. Retto. Ger. Görps/Kopp oder reups. Belg. Rupſen. Hiſp. Regueldo.

Vomitus, ἔμετος. קִיא Gall. Vomiſſement. It. Vomito. Ger. Das ſpeyen / kotzung / erbrechung. Bel. Overgevinge/ſpouwen. Hiſp. Vomito.

Urina, lotium, οὔρημα, οὖρον, שֵׁין הַשְׁתָּנָה Gall. Urine piſſat. Ital. Orine, piſcio. Germ. Harn/ Bruntz / Bruntzwaſſer. Belg. Piſſe. Hiſp. Urina.

Menſes, menſtrua. μῆνες, καταμήνια, γυναικεῖα. נִדָּה Gall. La mala die des femmes. Ital. Il menſtruo. Ger. Frawenzeit/ blutgang. Bel De Maenſtond. Hiſ. La purgation de la muger, el menſtruo.

Crepitus, πορδή, ψόφος γαστέρος. Ventris crepitus. Germ. Furtz/Scheiß. Gal. Un pet. It. Petto, coreggia. Hiſpan. Pedo. Belg. Een veeſt.

Stercus, oletum, μίνθος, ἀφόδευμα, κόπρος, σκῶρ, אַשְׁפֹּת Gall. Merde, la fiente de l' homme. Ital. Merda, la merda dell' huomo, Ger. Kaat/Menſchendreck. Belg. Meſt / ſtront. Hiſp. Eſti elcol de hombre, mierda.

Generatio. γέννησις, γένεσις. תּוֹלְדוֹת מוֹלֶדֶת לֵדָה Gall. Generation. Ital. Generatione. Ger. Fruchtbarkeit/ gebärung. Hiſ. Generacion. Bel. Baringe.

Semen, σπέρμα זֶרַע Gall. Semence. Ital. Seme. Ger. Samen. Belg. Saet. Hiſp. La ſemiente.

Semen genitale, σπορά, σπέρμα. Gall. Semence naturelle. It. Seme, Semenza naturale. Ger. Natürlicher ſamen. Belg. T'natuerlyck Saat. Hiſp. La ſemiente de la natura.

Seminalis, σπερματικός. Gall. De ſemence. Ital. Di ſemenza, da ſeme. Ger. Samig. Hiſp. Coſa para ſemiente.

Frugifer, καρποφόρος. פּוֹרִי Gal. Portant fruict, fertile. Ital. Che produce frutti, fertile, fecondo. Germ. Fruchtbar. Belg. Vruchtbaer. Hiſ. Coſa que trahe frutto.

Sterilis, στεῖρος, עָקָר שַׁכּוּל Gall. & Ita. Sterile. Germ. Unfruchtbar. Hiſ. Eſteril. Bel. Onvruchtbaer.

Fructus, καρπός, פְּרִי Ch. וַלְדָּא Gall. Fruict. Ital. Frutto. Ger. Frucht. Belg. Een Frucht. Hisp. Fructo ò fructa.

Genitura, γόνος, הֲרָה לֵדָה Gall. Engendrement ou conception. Ital. Generatione. Germ. Gebärung. Hisp. Generacion.

Partus, Fœtura, τόκος, לֵדָה Gall. Enfantement. Ital. & Hisp. Parto. Ger. Ein Geburt. Belg. Geboorte.

CAPUT XIII.

De Arboribus earumq; partibus.

Arbor, δένδρος, ἡ δένδρον, עֵץ Gall. Arbre. Ital. Arbore. Ger. Ein Baum. Belg. Boom. Hisp. Arbol.

Arbuscula, δένδριον, δενδρύδιον, שִׂיחַ Gall. Arbrisseau. Ital. Arboscello. Ger. Bäumlin. Bel. Boomken. Hisp. Pequenno arbol.

Arboreus, δενδρικός, δενδρώδης, Gall. D'arbre. Ital. D'arbore. Ger. Bäumin. Hisp. Cosa de materia de arbol.

Radix, ῥίζα, שׁוֹרֶשׁ Gal. Racine. Ital. Radice. Ger. Ein Wurtzel. Belg. Een Wortel. Hisp. Rayz.

Radicula, ῥίζιον. Gal. Racinette. Ital. Radicetta. Germ. Ein Würtzlin. Hispan. Pequenna Rayz.

Radicosus, ῥιζώδης, πολύῤῥιζος. Gall. Racineux. Germ. Wurtzelechtig.

Trũcus, caudex, stipes, stirps. στέλεχος, πρέμνον, κορμός, גֶּזַע Ch. סַרְנָא Gall. Le truuc d'un arbre. Ital. Tronco d'albero. Ger. Stam eines Baums. Belg. Den Stronck oft Block van dem Boom. Hisp. Tronco de arbol.

Ramus, ἀκρέμων, ὄζος, πτόρθος, עָנָף קָצִיר Ch. אִזְנָא Gall. Rameau. Ital. & Hisp. Ramo. Germ. Ast/Baumast. Belg. Eenent Tack/Twyghe/Teige.

Ramusculus, frons, κλαδίσκος, κλωνάριον, נִיקוֹת plur. tantum. Gall. Branchette, petit rameau. Ital. Ramicello. Germ. Ein ästlin/Zweig. Hisp. Ramillo.

Ramosus, ὀζώδης, κλαδώδης. Gall. Branchu. Ital. Brancuto, ramuto. Germ. Estich/voll Est. Hisp. Lleno de ramillos.

Rameus, κλάδινος. Gall. De branche ou branches. Ital. Di un braucho. Germ. Das von ästen ist. Hisp. Cosa de ramos ò ramones.

Surculus, germen, ἔρνος, βλαστός, פֹּארָה סְעִיף Gall. Jetton ou greffe. Ital. Rampollo, sorcello, getto. Germ. Schoß/Zweig. Bel. Een jonghe scheute. Hisp. Renuevo del arbol.

Novel-

Novellum germen, μόσχος. Gall. Nouvean planté. Ital. Novello. Ger. Ein new ſchoß/jung ſchoß. Hiſp. Novillo.

Gemma, oculus, ὀφθαλμὸς. Gall. Bouton de la vigne. Ital. L' occhio della vite. Germ. Knoſpen/Aug an Reben. Bel Knott. Botte. Hiſp. La Tema del ſarmiento.

Surculus inſititius, ἔνθεμα, ἔμβλημα. Germ. Pfropffreiß.

Feſtuca, κάρφος, Gall. Vn ietton & ſcion d' arbre, Ital. Ramiſcelle. Germ. zart ſchöß-lein/ Reißlein.

Stolo, παραφυὰς, παραβλαστὴ, שְׁתִילִים plur. Gall. Reietton croiſſant au pied de l' arbre. Ital. Germoglio à pie dell' albero. Ger. Nebenſchoß. Bel. Opslach/ Ondergheschoß/ Waterſchoten. Hiſp. Pimpollo que nace al piè del arbol.

Annata Soboles, ſtolo, αὐτομελία, Germ. vnnütze ſchoß.

Talea, κέντρον, פַּאֲרָה פְעִיק Gall. Letton ou ſcion d' arbre qu' on plante en terre. Ital. Pianta, ramo da piantare, Ger. Knebel. Belg. Scheute oft loot afgeſneden om de planten. Hiſ. Eſtaca para plantar.

Cacumen, faſtigium, vertex κορυφὴ. Gall. Le coupet d' un arbre. Ital. La cima dell' albero. Germ. Gipffel/ das oberſt am Bawm. Belg. Tſop. Hiſp. El cumbre del arbol.

Fibræ, Minutiſsimæ & extremæ radiculæ, ἶνες. Gall. Filets des racines, petits filets. Ital. Il filo de la radice Germ. Fäſerlein/ die zäſerlein. Belg. De haerkens van den wortelen. Hiſp Hebra.

Venæ, φλέβες. äderlein.

Succus, χυμός. Gall. Suc. It. Succo. Ger. Safft. Bel. Sap. Hiſp. Sumo.

Medulla, μήτρα, ἐντεριώνη, מֹחַ Gall. Movelle. Ital. Midolla. Germ. Marck / das mittliſt oder innerlichſt am bawm. Bel. Dat Merch. Hiſp. Meollo.

Lignum, ξύλον, עֵץ Ch. אָעָא Gall Bois. Ital. Legno. Ger. Holtz. Bel. Een hout Hiſ. Lenna ò madera.

Ligneus, ξύλινος. Gall. De bois. Ital. Di legno. Ger. Höltzen. Hiſp. Coſa de madera ò de lenna. Belg. Houten / van hout.

Lignoſus, ξυλώδης Gall. Abondant en bois, reſſemblant à bois. Ital. Legnoſo. Ger. Höltzig/ voller holtz. Hiſp. Coſa de lenna ò de madera.

Cortex, קְלִפָּה Chald. פְּרִיטְתָא Gallic. Eſcorce. Ital. Scorza. Ger. Rind. Belg. Baſt/ ſcorſe/ ſcille. Hiſp. Corteza.

Corticula, φλοιάριον. Gall. Petite eſcorce. Italic. Scorza pic-

picciola. Ger. kleine Rinden. Hiſp. Pequenna corteza.

Corticoſus, φλοιώδης. Gall. Plein d'eſcorces. Ital. Scorzoſo. Germ. Rindig/Rindechtig. Hiſp. Lleno de corteza.

Liber interior, λέμμα, פְּצָלָה Gall. Eſcorce interieure d'arbre. Ital. Scorza interiore d'albero. Germ. Die inner Rinden. Belg. Schorſe. Hiſ. La corteza del arbor iunto el leano.

Folium, φύλλον, πέταλον, (& ionicè πέτηλον propriè folium in latitudinem, expanſum) עָלֶה Chald. רַפָּא Gall. Fueille. Ital. Foglio. Germ. & Belg. ein Blat. Hiſp. Hoia.

Folioſus, φυλλώδης. Gal. Plein de fueilles. Ital. Pieno de foglio. Ger. Bletterich/ voll Bletter/läubig. Hiſ. Lieno de hoias.

Flos, ἄνθος, וֶרֶד פֶּרַח Gal. Fleur. Ital. Fiore. Ger. Blöt/ Bluſt/Blum. Belg. Bloeme. Hiſp. Fior.

Fructus, καρπός, פְּרִי Ch. וַלְדָּא Gall. Fruit. Italicè Frutto. Ger. Frucht Belg. Een frucht. Hiſp. Fructo, ò fructa.

Muſcus, βρύον, μνίον. Chald. מוּשְׁקָן Gall. Mouſſe. Ital. Muſco. Ger. Moß/Mieß. Belg. Moß/ moſche. Hiſp. Moho de los arboles.

Muſcoſus, βρυώδης. Gal. Plein de mouſce. Pieno de muſco. Ge. Mießächtig/ voll Mieß. Hiſp. Lleno detal moho. Belg. voll Moß.

Viſcum, ἰξὸς. Gall. Guy. Ital. Pania, Viſchio. Germ. Miſtel/ Eichen miſtel. Belg. Marentacken. Hiſp. Muerdago de roble.

Viſcoſus, ἰξώδης. Gall. Viſqueux. Ital. Viſcoſo. Ger. Miſtelig. Hiſp. Muerdagoſo.

Succus, ὀπὸς מְצִיצָה Gal. Suc. Ital. Succo. Germ. Safft. Belg. Sap. Hiſp. ſumo,

Succoſus, Succulentus, ὀπώδης. Gall. Plein de ſuc & d'humeur. Ital. Pien di ſucco. Ger. Safftig/voll ſafft. Hiſ. humoſo.

Lacryma, δάκρυον. Gall. L'eau, ou l'humeur, le pleurement de la vigne. Ital. & Hiſp. Lagrima. Ger. Der Safft von einem Zweig/ ſo geſchnitten wird als von Reben. Bel. T'ſop.

CAPUT XIV.

De Arboribus hortenſibus & Sativis.

HOrtus, κῆπος, פַּרְדֵּס גַּן Gall. Iardin, aux herbes. Ital. Giardinetto d'herb. Ger. Der Gart/ Krautgart. Belg. Cruythof. Hiſp. Huerto para ortaliza.

Hortulus, κήπιον. Gall. Vn petit jardin. Ital. Horticello, giardinetto. Germ. Ein Gärtlein. Hiſp. Pequenno huerto ò jardin.

Hortulanus, κηπουρός. Chald. אֲרוּסָא Gall. Iardinier. It. Hor-

Hortolano. Germ. Gärtner. Bel. Een tuynman/ Hovenier. Hisp. Ortelano.

Hortensis, κηπευτός. Gall. De jardin. Ital. Cio che nasce nell' horto. Ger. Das im Garten wechst. Bel Dat in de Hove wast. Hisp. Cosa de huerto ò que nasce en ello.

Sepes, φραγμός. גָּדֵר Cha, כְּלְמֵי Gall. Vne haye. Ital. Siepo. Germ. ein Zaun/ hag/ Belg. Een tuyn. Hisp. Sete ò soto.

Paradisus. παράδεισος. Chal. פַּרְדֵּס Ger. Lustgarten/ Paradiß. It. Paradiso. Hisp. Parayso. Gall. Paradise. Bel Paradis.

Pomarium, μηλών, פַּרְדֵּס Gall. Pommeraye. Ital. Pomario. Ger. Obstgarten/ Baumgarten. Belg Eenen Appelhoff. Hisp. Huerto plantado de arboles tomo mancanos.

Malus, μηλέα, תַּפּוּחַ Gal. Pommier. Ital. Pomaro. Germ. Ein öpffelbaum/ Apffelbaum. Belg. Een Appelboom. Hisp. Mancano.

Malus cydonia, vel cotonea, μηλέα κυδώνιος. Gall. Coingnier, coignacciere. Ital. Cotognaro. Ger. Küttenbaum/ Quittenbaum. Bel. Queappelboom. Hisp. Codonero.

Malus Medica, vel Assyria, μηλέα μηδική. Gall. Orengier, Citrounier. Ital. Pomorancio, vel naranzo. Ger. Citronbaum. Belg. Araniappelboom. Hisp. Naranio arbol.

Malus Armeniaca, μηλέα ἀρμενιακή. Gall. Arbicottier. Ger. Amarellenbaum. Belg. Vroege Perseboom. Hisp. Arbol de alvacoques.

Malus punica, vulgò Granata, ῥοιά, ῥοά, σίδη. Gall. Pommier de grenades, grenadier. Ital. Pomo granato, granataro. Ger. Granatapffelbaum. Bel. Granatappelboom. Hisp. Granadero.

Malus persica, Persicus, περσέα, μηλέα περσική. Gal. Peschier. Ital. persico. Germ. Pfersichbaum. Belg. Perse oft Persickboom. Hisp. Durazno.

Pyrus, ὄχνη, ἄπιος. Gall. Poirier. Ital. Piro. Ger. Birnbaum. Belg. Peereboom Hisp. Peral.

Ficus, συκέα ἢ συκῆ. תְּאֵנָה Figuier. Ital. Ficaro. Ger. Feygenbaum. Belg. Vygenboom. Hisp. Higuera.

Ficulnus, Ficulneus σύκινος. Gall. De figue ou figuier. Ital. Di fico. Ger. Feygenbäumin. Hisp. Cosa de higuera. Belg. Van Vygheboomen.

Mespilus, μεσπίλη. Gall. Nespier. Ital. Nespolaro. Ger. Mespelbaum. Belg. Mispelboom. Hisp. Mespero.

Sorbus, ὄα, οὔα. Gal. Cormier. Ita. Sorbolero. Ger. äschrößlinbaum/

bawm/Sparbenbawm/Sperberbawm. Bel. Sorbenboom. Hisp. Serval.

Cerasus, κέρασος, κερασία. Gall. Cerisier. Ital. Cerasaro, Ceragio. Ger. Kirschenbawm. Belg. Kerseboom. His. Cerezo.

Prunus, κοκκύμηλος, κοκκυμηλέα. Gall. Prunier. Ital. Sosinaro. Germ. Pflaumenbawm. Belgic. Pruymenboom. Hisp. Ciruelo.

Amygdalus, ἀμυγδαλῆ, ἡ ἀμύγδαλος. Gall. Amandier. Ital. Mandolo. Ger. Mandelbaum. Belgic. Amandelboom. Hisp. Almendro.

Nux, καρύα. Gall. Noisier. Ital. Noce. Germ. Nußbaum. Belg. Noteboom. Hisp. Nogal.

Nuceus, καρύϊνος, καρυηρὸς. Gall. De noix. Ital. Di noce. Ger. Nußbaumin. Hisp. Cosa de nuezes. Belg. Dat van noten is.

Cornus, κρανεία. Gall. Cormier, Cornier, Corneillier. It. Corniolo. Ger. Cornelbaum/Welschkirschbaum. Belg. Cornellenboom. Hisp. Cerezo sylvestre.

Corneus, κρανέϊνος. Gall. De Cornoiller. Ital. Fatto di legno di cornolaro. Germ. Cornelbeumin. Hisp. Cosa de cerezo sylvestre.

Laurus, δάφνη, אֶזְרָח. Gall. Vn laurier. Ital. Lauro. Ger. Lorbeerbaum. Belg. Lauwer oft Laurierboom. Hisp. Lauriero, laurel.

Laureus, δάφνινος. Gall. de laurier. Ital. Di lauro. Germ. Lorbäumin. Hisp. Cosa de laurel. Belg. Dat von Lauwerboomen is.

Cupressus, κυπάρισσος, Cyparissus, בְּרוֹת. Gall. Cypres. Ital. Cypresso. Ger. Cypressenbaum. Belg. Cupressen oft Cypressenboom. Hisp. Cipres.

Cupressinus, κυπαρίσσινος. Gall. De Cypres. Ital. Di Cipresso. Germ. Cypressin. Hisp. Cosa de Cipres.

Morus, μωρέα, συκαμινέα, συκάμινος, בָּכָא. Gallic. Vn meurier. Ital. Moro. Germ. Maulbeerbaum. Belgic. Een Morbesienboom. Hisp. Moral.

Sambucus, ἀκτὴ. Gall. Seu, suseau. Ital. Sambuco. Germ. Holderbaum. Bel. Vlierboom. Hisp. Sauco, Sabuco.

Sambuceus, ἄκτινος. Gall. De surea. Ital. Di sambuco. Ger. Holderbäumin/aus holder. Hisp. Cosa de sauco.

Olea, Oliva, ἐλαία, זַיִת. Gall. Olivier. Ital. Olivo. Ger. Oelbaum/Oelbeerbaum. Bel. Olyvenboom. Hisp. Azeytuno.

Oleaginus, ἐλαιώδης, Gall. D'olivier. Ital. D'olivo. Ger. Oelbäumin. Hisp. Cosa de materia de azeytuno.

Olivifer, ἐλαιαφόρος. Gall.

Qui

Qui porte & produit oliviers. Ital. Che produce & portæ olivi. Ger. Das Olivien oder Oelbaum tregt. Hiſp. Que tiene cria olivas ò azeytunos.

Olivetum, ἐλαιόφυτον, ἐλαιὼν, מְקוֹם זֵיתִים Gall. Vne olivete. Ital. Oliveto dove ſono piantate molti olivi. Ger. Oelbaumgart. Hiſp El olivar.

Oleaſter, olea ſylveſtris, κότινος, ἀγριέλαια. Gallic. Olivier ſauuage. Ital. Oliva ſalvatica. Ger. Ein wilder Oelbaum. Bel. Eenen wilden Olyffboom. Hiſ. Azobuche.

Euphorbium, ij: vel Euphorbia, æ, εὐφόρβιον. Gall. Euphorbe. Germ Ein baum in Mauritania / nicht weit vom Berg Atlas. Ital. Euforbia. Hiſp. Alforviam, adforken.

Balſamum, βάλσαμον, צֳרִי Gall. Baume. Ital. & Hiſp. Balſamo. Ger. Balſam. Belg. Een Balſem Boom.

Ricinus, palma Chriſti, κίκι, κρότων. Gall. Palme de Chriſt, palme Dieu Ital. Miraſole, giraſole. Ger Creutzbaum. Belg. Palma Chriſti, Wonderboom. Hiſp. Figuera del infierno.

CAPUT XV.

De Fructibus arborum ſativarum.

FRuctus, καρπός, פְּרִי Gall. Fruit. Ital. Frutto. Germ. Frucht. Belg. Een vrucht. Hiſp. Fructo ò fructa.

Pomum, ὀπώρα, תַּפּוּחַ Gall. Pomme, & autre fruict bon à manger. Ital. Ogni frutto da mangiare. Germ. Obs. Belg. Een appel/een jegelyke Boomvrucht / de een weecke Schalle hefft. Hiſ. Todo fructo que tiene la corteza tierna.

Maturum, ὡραῖον Gal. Meur. Ital. Maturo. Ger. Zeitig/reiff. Hiſp. Coſa madura o ligera. Belg. Ryp.

Præcox, πρώϊμος, πρόωρος, בִּכּוּר Gall. Meur avant la saiſon. Ital. Cio che è maturo innanzi tempo maturo ovanti la ſtagione. Ger. Frühobs. Hiſp. Coſa temprana antes que las otras coſas. Belg. Vroacht ryp.

Nux, ἀκρόδρυον. אֱגוֹז Gall. Noix ou noye. Ital. Noce. Ger. Nuß/Schalenobs Belg, Note oft Nuete. Hiſp. Nuez.

Acinus, vel Acinum, acinus vinaceus. Cic. ῥάξ. מַרְצָן Gall. Grain de raiſin. Ital Acino grano d' uva Ger. Körnlein/Traubenkörnlein. Belg. Wynbeſye/beye. Hiſpan. Granillo de razino.

Bacca, ἀκρόδρυον. Gall. Grain ou menu fruit des arbres. Ital. Qualunche frutto minuto delli arbori. Ger Beere Belg. Beſyen van Olyfboom / oft Laurierboom / ende dier gelycken. Hiſp.

Hiſp. Qual quiera fruta menuta de arbol.

Granum, κόκκος, פְּרָדָה Gall. Grain. Ital. & Hiſp. Grano. Ger. Ein Korn oder Kern/ Körnlein. Belg. Grein / grein korens.

Volua, medium pomi, in quo ceu involucro ſemina latent, μήτρα. Germ. das Kernhauß. Belg. Clochuys / quaſi campanile, intra quod ſonant ſemina & nuclei.

Vmbilicus, ὀμφαλός, πυθμὴν, Ger. Butz. Belg. T' cruynken.

Petiolus, pediculus, μίσχος. Gall. La queve des fruits. Ital. Pie de efruti. Ger Stiel. Belg. De ſteele. Hiſp. El peſon de fruta.

Tunica, membrana arboris vel fruticis. Germ. Schelfen/ die Rinde eines Baums oder Staudes.

Succus exudatus, χυλὸς. dicker Safft.

Liquor, ὀπός, שִׁזּוּף מִצִּיצָה Gall. Liqueur. Ital. Liquore. Ger. Safft. Hiſp. Licor delo que cuela.

Pulpa, περικάρπιον. Gall. Le milieu du bois. Ital. Il cuore del legno. Ger. Das eſig. Belg. De muys vant hout. Hiſp. El medio del arbol.

Malum, μῆλον, תַּפּוּחַ Gal. Pomme. Ital. Pomo, mele. Ger. Apfel. Bel. Appel. H. Manzana.

Malum Cydoneum, Cotoneum, ſive lanatum, μῆλον κυδώνιον. Gall. Pomme de coing. Ital. Pomo cotogno. Ger. Kutten Kuttenapffel. Belg Queapffel. Hiſp. Membrillo, marmello.

Iulus, paniculæ, ἐπίφυσις λαχνώδης, ἴουλος. Gall. La fleur de noyer ſemblable à la queue d' vn rat, minons.. Ger. Die Woll an den Bäumen/ ehe dan ſie Frucht geben oder blühen Kätzle. Belg. Katteſteerten/ bloeyſel van Haſelnotenboom enn dierghelycke/ratten ſteertkens niet on ghelyck.

Malum medicum, Citreum Heſperium, μῆλον μηδικὸν, κεδρόμηλον, ἑσπερικὸν μῆλον. Gall. Citron & limon. Ital. Citrone cedro & limone. Ger. Citron/ Limon. Belg. Citroen enn limoen. Hiſp. Cidras y limonzas.

Malum Armenium, μῆλον ἀρμενιακόν. Ital. Bacocche, moniache. Gall. Abricot avant-peſche, carmaignole. Hiſp. Albiricoques, albarchigas. Belg. Vroeghe Peerſic. Ger. S. Johans Pferſig/ Malalencken/ mollete armillin.

Malum punicum, granatum, ῥοιὰ, σίδη. Gall. Pomme de grenade. Italicè Pomo granato, melagrana. Ger. Granatapffel. Belg. Granaetappel. Hiſp. Granado, Romana.

Cytinus, κύτινος, κύτινος τῆς ῥοιᾶς. Gall. La fleur d' vn grenadier.

dier. Ital. Primo fioro di pomo granato. Germ. Granatapffel blüe. Belg. Granaten blome. Hisp. Flor de la granada.

Balaustium, βαλαύστιον. Ger. Wildergranat blüe. Belg. De bloem oft bloeysel van eenen wilden Granaet appelboem. Ital. Fior di melagrana. Hisp. Flor delgranado. Gall. La fleur d' ungrenadier.

Malicorium, σίδιον. Gall. L' eschorche d' un granad. Ital. Il scorzo della melagrana. Ger. Granatapffelrind. Belg. Granaetapffel schelle. Hisp. Corteza de granada.

Ciccum, κίκκον, Das häutlin darin der Kern ligt. Hisp. La tela de los granos de granada.

Pomum aureum, Malum aureum, Aurantium, χρυσόμηλον. Gall. Pomme d' orange, orenge. Ital. Arancio. Ger. Pomerantz. Pelg. Arantie appel. Hisp. Melaranzo.

Persicum, περσικὸν, περσικὸν μῆλον, δοράκιον, אֲפַרְסְקִין Gall. Pesche. Ital. Persico. Ger. Pfersig Belg. Peersig/Perse. Hisp. Pexego, duraino.

Mala rubelliana, αἱματηρά. Gall. Pommes de roueau, Ger. Rötling/Rotapffel. Belg. Somerguldelinghen.

Pyrum, ἄπιον, & ἄπιος. בָּסְרָה Gall. Poire. Ital. Pero. Germ. Birn/ birnlein. Belg. Peere. Hisp. Pera.

Melapium, μηλάπιον. Gall. Pommepoire. Ital. Malapio. Ger. Apffelbirn. Belg. Appelbeere.

Pyrum hordearium, μυράπιον. Gal. Poire musquette. Ger. Muscatelbirn/Moscatelbirn. Belg. Moscatelbeere.

Volemum, pyrum prægrande, ita dictum quod volam manum impleat, sementinum Catoni musteum χειροπληθές. Ger. handvöllige Birn. Belg. vlatnische schneutpeere.

Pyrum acidulum, Plin. postautumnale eidem, acidulo sapore iucundum, ὀξύδιον. Germ. sawerlichte Birn. Belg. Ysbeute..

Pyrum agreste, ἄπιον ἄγριον. Germ. Holtzbirn.

Pyrum dolobellianum, plin. longissimi pediculi. Ger. langlechte Birn. Belg. Engelische braetpeere.

Pyrum crustuminum, plin. gratissimum, & ex parte ruber. Germ. Parißbirn. Belg. sint Jacobs peere.

Pyrum Falernum, plin. largo succo abundat, Germ. Speckbirn/Schmaltzbirn Bel. Frausche kangeweelin.

Pyrum hordearium, plin. ab odoris fragrantia, μυράβιον. Ger. Muscatelbirn. Belg. Moscatelpeere. Gall. poire musquette.

Pirum

Pirum irreſpilæceum, μεσπίλινον. Ger. Steinbirn.

Pirum muſtaceum, γλευκίνον. Germ. Honichbirn/ Zuckerbirn.

Ficus, σῦκον, תְּאֵנָה Gall. Figue. Ital. Fico. Germ. Feig. Belg. Vyghe. Hiſp. Higo.

Caricæ, paſſæ ficus, ἰσχάδες. Gall. Figues ſeiches, figues de careſme. Ital. Fico di quadrageſima. Germ. Dürre Feigen. Belg. Doteſche vyghen.

Mariſcæ, μαρίσκαι, βέσυκα, פַּגִּים Gall. Figues foles. Ital. Fichi ſciaporiti. Germ. Vngeſchmackte Feygen. Hiſp. Vn cierto genero do higo ſin ſabor.

Groſſus, ὄλυνθος, φήληξ. פַּג Gall. Figue ſauuage. Ital. Florono, bole Veneris. Ger. vnzeitige Feygen/grüne Feygen. Belg. Groene vyghen/die noch nicht rype ſyn. Hiſp. Higo aunno manduro.

Meſpilum, μέσπιλον. Gall. Neffle. Ital. Neſpola. Ger. Meſpel. Belg. Miſpel. Hiſp. Meſpero fruta.

Sorbum, ὄον. Gall. Cormiere, Corme. Ital. Sorbo. Ger. Sperling/Sperbierlin. Hiſp. Sorbas.

Ceraſum, κεράσιον. Gall. Ceriſe. Ital. Ceregie. Germ. Kirſchen. Belg. Kerſen. Hiſp. Cirezas.

Ceraſum Actium, ἄκτιον κεράσιον. Gall. Grinche. Ital. C[illegible]bine. Germ. Schwartzwaldk[illegible]ſchen.

Ceraſum Aproniarum. Ge[illegible] Weichſel / Amarellen. Bel[illegible] roode Kirſchen. Hiſp. Cere[illegible] ambruneſa.

Prunum, κοκκύμηλον, Gal[illegible] Prune. It. Pruno. Ger. Pflaum[illegible] Belg. Pruyne. Hiſp. Prunas.

Prunum Damaſcenum, βρά[illegible]βυλον. Gall. Prune de Damas[illegible] Ger. Zwetſchgen / Quetſchen[illegible] Belg. Blawe pruyme/oft pruy[illegible]me van damaſt.

Amygdala, ἀμυγδάλη, ve[illegible] Amygdalum, ἀμύγδαλον, nux Græca, nux Thaſia, nucleus amygdalæ. Plin. שָׁקֵד Gallic. Amande. Ital. Mandole. Ger. Mandel / oder Mandelkern. Belg. Amandel. Hiſp. Almendras.

Nux, κάρυον, אֱגוֹז Gall. Noix. Ital. Noce. Germ. Nuß. Belg. Note oft Nuete. Hiſp. Nuez.

Putamen, Κέλυφος, λέπυρον, λέπισμα, Gall. Coquelle de noix. Germ. Nußſchaal/Nußſchelff. Belg. Notenſchael/nueten doppe. Hiſp. La caſcara. Ital. Guſcia di noce.

Nucleus, πυρήν, נִין Chaſpel Gall. Noyau. Italic. Nucleo. Ger. Nußkern. Belg. Keern/Pitte/Karle. Hiſp. El meollo de la nuez.

Nauci, σκίψημα, putamen nucis.

nucis. Gall. La petite taye qui eſt au milieu d' une noiæ. Ital. Scorza della noce. Germ. Nuß=ſchelff/ das boglin in der Nuß/ Sattel. Belg. Het dinck van een walnote. Hiſp. Coſcara de las nuezes.

Juglans, Nux baſilica, regia, κάρυον βασιλικὸν ἢ περσικόν, אגוז Gall. Noix. Ital. Noce. Germ. Baumnuß. Belg. Walnote. Hiſ. Nuez.

Nux myriſtica, κάρυον μυρεψικόν, μοσχοκάρυον. Gallis, Noix muſcati. Ital. Noce moſcata. Germ. Ein Muſcatnuß. Hiſp. Nuez muſcada.

Macer, vel Macis, μάκερ, ἢ μακὶς. ξυλομάκερ. Gall. & Ital. Macis. Ger. Muſcatblůt/ Muſcatenbloemen. Belg. Macys foelie / bloem van moſcaet. Hiſp. Macas, macias.

Piſtacium, πιστάκιον, ψιττάκιον. Gall. Piſtaches. Ital. Piſtacchi. Ger. Welſch Pimpernůßlein. Belg Fiſtici. Hiſp. Alhocigo.

Cornum, κράνιον. Gall Cornoille. Ital. Cornole, corniolo. Ger. Cornell/ Herlitzen/ Thierlin/ oder Herrenkirſchen. Bel. Corneille. Hiſp. Cornizolos.

Bacca lauri, δαφνόκοκκος. Gal. Grain de laurier Germ. Lorberber. Belg. Bakelber. Hiſp. Vaja. Ital. Orbacca, coccola, pocella di lauro.

Morum, μόρον, συκάμινον. Gall Meure, Ital. Moro, Ger. Maulbeer. Belg. Moerbeſie. Hiſp. La fruta de moral.

Caryophyllum, καρυόφυλλον. Gall. Cloux de giroffle. Ital. Garofano. Germ. Negelin. Belg. Cherophle. Hiſp. Clauo d' eſpecia.

Oleum, ἔλαιον, שֶׁמֶן Chald. משחא Gall. Huile. Ital. Oglio. Ger. Oel. Belg. Olie. Hiſ. Azeyte.

Amurca, ἀμόργη. Gall. Lie d' huilie. Ital. Fece d' oglio. Germ. Oeltrůſen. Belgic. Droeſen oft droeſen van d' olie. Hiſp. Alpechin, borras de azoyte.

Oliva, ἐλαία, זית Gall. & Bel. Olive. Ital. Oliva. Ger. Oliven. Bel. Olbeer. Hiſ. Azeytuna.

Zizyphum, Jujubæ, ζίζυφον. Gall. Jujubes. Ital. Giuggiole. Ger. Bruſtbeerlein/ Rotbruſtbeerlein. Belg. Jujuben. Hiſp. Azofeifa.

Samſa, vel ſanſa, os oleæ Sueton, σίπτιον, πυρήνη. Gall. Le noy ou ſi' une olive. Ital. Oſſa del l' oliva. Germ. Olivenſtein. Belg. Olyvenſteen. Hiſp. Burujo de las azeytunas.

CAP. XVI.

De Arboribus ſylveſtribus.

CAſtanea. διὸς βάλανος, κάστανον, עַרְמוֹן Gall. Chaſtaignier. Ital. Caſtagno. Ger. Keſten-

ſtenbaum. Bel. Caſtanienboom. Hiſp. Caſtanno.

Caprificus, ἐρινεός, ἐρινός, ὀλυνθος. Gall. Fignier ſauuage. Ital. Ficaia ſeluatica. Ger. Ein wilder Feygenbaum. Belg. Een wilden vyghboom. Hiſp. Cabrahigo.

Oleaſter, ἀγριελαία, ἀγριέλαιος, κότινος. Gall. Olivier ſauuage. Ital. Oliva ſalvatica. Germ. Ein wilder Oelbaum. Hiſp. Azebuche.

Salix, ἰτέα, οἰσύα, ערב Chal. עפצפה Gal. Saulx Ital. Salice. Germ. Ein Weyden oder Weydenbaum / Felb / Felbinger. Hiſp. Sauce.

Salignus, ἰτέϊνος, οἰσύϊνος. Gal. Qui eſt de Saulx. Ital. Di Salzo. Germ. Weydin / Felbin / von Weyden gemacht. Hiſp. Coſa de materia de ſauze.

Salicetum, ſalictum, ἰτεών, ערבים Gall. Une ſaulſaye. It. Luogo piantato di ſalici. Ger. Weydengeſtäud / Felbingeſtäud / ein Orth von Weidbaumen. B. Ein wilghen Boſch. Hiſp. Sauzedal.

Buxus, πύξος, ברוש Ch. אשכרוע Gall. Bouis ou Buys. Ital. Boſſo. Ger. Bürbaum. Belg. Bußboom. Hiſp. El box.

Buxeus, πύξινος, Gall. De bovys. Ital. Di boſſo. Ger. Buchßbaumin. Hiſp. Coſa de materia ò de color de box. Belg. Dat van Bußboom is.

Buxetum, πυξεών. Gall. Ro ſcage de bovys. Ital. Luogo dove ſono molti boſſi. Ger. Ein Ort da Buchßbäum wachſen / Buchsbaumgart / oder Walt. Hiſp. Boxedal.

Palma, φοῖνιξ. תמר Gal. Palme ou dactier. Ital. Palma albero. Ger. Ein Dattelbaum oder Palmbaum. Belg. Dadelboom. Hiſp. Palmere palma.

Palmeus, φοινίκεος. Gall. De palme ou de dactier. Ital. Di palma. Ger. Palmbäumin oder Dattelbäumin. Hiſp. Coſa de materia de palma.

Palmetum, φοινικόφυτον, φοινικών. Gall. Lieu complanté de palmes du dactiers. Ital. Luogo dove ſono pientate molte palme. Germ. Dattelbaumwald. Hiſp. El palmar.

Quercus, δρῦς, אלה Chal. בוטמא Gall. Queſne, Cheſne. It. Quercia. Ger. Ein Eichbaum. Belg. Eeckenboom / Ecke. Hiſp. Robre.

Quernus, δρύϊνος. Gall. De cheſne. Ital. Di quercia. Germ. Eychbäumin / Eychin. Hiſp. Coſa de enzina. Belg. Eycken.

Quercetum, δρυμών, אלון Gall. Cheſnaye. Ital. Luoco dove ſono molte quercie. Germ. Eychwald. Hiſp. Enzinal. Belg. Een Boſch van Ecken boomen.

Robur, vel Robor, πρῖνος, אלה Gall. Roure, ou robre, Cheſne. Ital. Rovere. Germ. Har-

Hartench. Belg. Haegeecke. Hiſ. Roble.

Roboreus, πρίνινος. Gall. De roure. Ital. Fatto di rovere. Ger. Eychin. Hiſp. Coſa de roble. Belg. Dat van herden Eycken is.

Fagus, φηγός. תִּדְהָר Gall. Faux. It. Fagio. Ger. Ein Buchbaum. Belg. Boeckboom. Hiſp. Haya.

Faginus, fagineus, & fageus, φήγινος, φηγίνεος. Gall. Qui eſt de fau. Ital. Di fagio. Ger. Büchin. Hiſp. Coſa de haya. Belg. Buecken.

Arbutus, κόμαρος. Gal. Arboſier. Ital. Corbezzolo. Ger. Hagapffelbaum. Belg. Haegappelboom. Hiſp. Madronno.

Arbuteus, κομάρινος. Gal. Qui eſt d'arboſier. Ital. Coſa fatta di corbezzolo, Ger. Hagapffelbäumig. Hiſp. Coſa de Madronno.

Abies, ἐλάτη. בְּרוֹשׁ Ch. בְּרָתָא Gal. Sap, Sapin. Ital. Abete. Ger. Danne/Dannenbaum/Weißdannenbaum. Belg. WitteDenneboom. Hiſp. Abeto arbol.

Abiegnus, ἐλάτινος. Gall. De Sapin Ital. Coſa fatta d'Abete. Ger. Dännin. Hiſp. Coſa de materia de abeto.

Picea, πίτυς. Gall. L'arbre de la poix. Ital. Pezzo. Germ. Ein Rotdannen. Belg. Roode denneboom. Hiſp. Pino negro.

Pinaſter, πίτυς, ἀγρία, πεύκη ἀγρία. Gall. Pinſauuage. Ital. Pino ſelvatico. Germ. Ein wilder Fiechtenbaum. Hiſp. Pino ſilveſtre.

Pineus, πιτύϊνος. Gall. Du pin Ital. Di pino. Ger Fiechtenbäumin. Hiſp. Coſa de materia de pino.

Pinetum, πιτυών. Gal. Un lieu planté de pins. Ital. Luogo doveſono molti pini. Germ. Ein Fiechtwald. Hiſp. El pinar, lugar de pinos.

Pinus, πεύκη, πίτυς. אֹרֶן עֵץ Gal. Pin. Ital. & Hiſp. Pino. Ger. Ein Fiechtenbaum/Hartzdañ/Zirlebaum/Forhen Belg. Pynboom.

Larix, λάριξ. Gall. Large, meleſe. Ger Lerchenbaum. Ital. Larice. Hiſp. Arza, arbol.

Lentiſcus, σχῖνος. Gall. Lentisque. Ital. Lentiſco. Ger. Maſtichbaum. Belg. Maſtickboom. Hiſp. Lentiſco.

Lentiſcinus, σχίνινος, Gall. De lentiſque, Ital. Di lentiſco. Ger. Maſtichbäumin. Hiſp. Coſa de lentiſco.

Terebinthus, τερέβινθος τερμίνθος. Gall. L'arbre qui produict la tormentine. Ital. Cornocapra: triventa. Ger. Terpenthinbaum/Glorietbaum. Belg. Terpentyn oft Torpentynboō. Hiſp. Cornicabra.

Juniperus, ἄρκευθος. רֹתֶם Geneure. It. Ginepro, Wacholder-

derſtaud / Krametbaum. Belg. Geneuer/Geneuerboom. Hiſp. Enebro.

Sabina, βράθυ, ſeu βράθυς. Gal. Savenien. Ital. Sabina. Ger. Sevenbaum. Belgic. Sevenboom. Hiſp. Yerva ſabina.

Cedrus, κέδρος, אֶרֶז Chal. קְדרוּס Gal. Cedre. Ital. Cedro. Cederbaum. Belg. Cederboom. Hiſp. Aletze.

Myrtus, μύρτος, μυῤῥίνη, μύῤῥινος. הֲדַס Gall. Meurte. Ital. Myrto. Germ. Myrtenbaum/ welſch Heydelbeere. Belg. Myrtus. Hiſp. Araihan.

Myrteus. μύρσινος. Gall. De meurte. Ital. Di mirto. Germ. Myrtenbäumin. Hiſp. Coſa de Arraihan.

Myrtetum, μυῤῥινὼν Gall. Un lieu planté de meurtes. Italic. Luogo dove ſono piantati molti mitti. Ger. Myrten wald. Hiſ. Arraihanal.

Platanus, πλάτανος. Chald. פְּלָאטָנוּס Gall. Plaine. Ital. & Hiſp. Platano. Ger. Ahern/ Maßholderbaum.

Fraxinus, μελία. בְּרוֹשׁ Gall. Fraiſne. Ital. Fraſſino. Ger. Ein Eſchen/ Eſchenbaum. Belg. Eenen Eſſchenboom. Hiſp. Freſno.

Fraxineus. μελῖις, μελεῖνος. Gal. De frenſe. Ital. Di. froſſino. Ger. Eſchin. Hiſpan. Coſa de freſno. Belg. Eſſchen.

Populus nigra, αἴγειρος. Gall. Peuplier, tremble. Ital. Popolo nero. Germ. Aſpen / Popelier, Poppelweyden. Hiſp. Alamo nigrillo.

Populus alba, λεύκη, ἀχερωίς. Hom. Gall. Peuplier. Ital. Popolo bianco. Ger. Sarbaum/ Alberbaum/ Pappelbaũ. Bel. Popelēboom. Hiſ. Alamo blanco.

Populeus, λεύκινος, αἰγείρινος. Gall. De peuplier. Ital. Di poppio. Ger. Sarbaumen / Eſpin. Hiſp. Coſa de materio de alano.

Alnus. κλήθρα ἢ κλῆθρη. Gal. Aulne. Ital. Auno, onio. Germ. Erlinbaum. Belg. Elſt/ Elſenboom. Hiſp Alamo.

Ulmus, πτελέα, πτελεός, בְּדהָר Gall. Orme. Ital. Olmo. Germ. Rüſtbaum/ Vimenbaum. Belg. Olmen/ Pepenboom. Hiſp. Olmo.

Ulmeus, πτελέϊνος. Gall. D'orme. Ital. Di olmo. Ger. Vlmenbäumin/ Rüſtbäumin. Hiſ. Coſa de olmo.

Ornus, Bumelia, βουμελία, fraxini ſpecies, אֹרֶן Gall. Freſna campeſtris. Ital. Fraſnio ſalvatico, orno Germ. Hagenbuch/ Hambuchen/ oder buchäſchem. Hiſp. Quexigo roble.

Carpinus, ζυγία, ζυγεία, genus aceris. Gal. Carpier, carme. Ger. Spindelbaum / Maßholderart. Hiſp. Carpe.

Acer, σφένδαμνος. Gal. Plane, erable. Italic. L'acero, l'aſare.

Ger.

Ger. Maßholder/ahorn/Maßholterbaum. Belg. Maeßhoutenboom. Hiſp. Elaſre.

Betula, σημύδα. Gal. Bouleau. It. Arbore fatto à far bacchette, de bianchiſſima ſcorze. Ger. Ein Bircken / Birckenbaum. Belg Berckenboom.

Suber, φελλός Gall Du liaga. Ital. Subro. Ger. Pantoffelholtz/ Baſt. Bel. Korck. Hiſp. El alcorno que arbol.

Taxus, σμίλαξ, μίλος, τάξος. Gal. Yf. Ital. Taſſo. Ger. Eybenbaum/ Ybenbaum. Belg Ibenboom/ Hiſp. Texo.

CAP. XVII.

De Fructibus arborum ſylveſtrium.

CAſtanea, κάστανον, διὸς βάλανος, Gall. Chaſtagne. Ital. Caſtagna. Ger. Kiſten. Hiſp. Caſtanna. Belg. Caſtanie.

Dactylus, palmula, Caryotis, δάκτυλος, φοῖνιξ, βάλανος φοίνικος. Gall. Dates, figues royales. Ital. Dattoli. Ger. Dattelkern. Belg. Daden/dadel. Hiſp. Datiles, tamaras.

Glans, βάλανος. Gallic. Gland. Ital. Chianda. Ger. Eychel. Belg. Eeckel/Aecker. Hiſp. Balota.

Galla, κηκίς. Gall. Noix de galle. Ital. Galla. Ger. Gallapffel. Hiſp. Galha. Belg. Een Galnote.

Myrobalanus, glans unguentaria, glans Ægyptia, μυροβάλανος, βάλανος μυρεψική βάλανος αἰγυπτία. Ital. Chianda unguentaria. Belg. Mirobolaen. Hiſp. Avellana della India, Tartago & muia.

Unedo, arbutum, μεμαίκυλον, κόμαρον. Gal. Arbouſſe. Ital. Albatro. Germ. Die Frucht des Baums arbuti, Hagapffel. Hiſpan. Madronno. Belg. Een Haechappel.

Nux pinea, κῶνος, πιτυΐς, ὀστρακίς, στρόβιλος. Gall. Pomme de pin. Ital. La noce di pin. Germ. Zirbelnuß. Bel. Pynappel. Hiſ. Pinnon.

Reſina, ῥητίνη. צֳרִי. נָטָף Gal. Reſine. Ital. Reſina. Ger. Hartz. Belg. Harß / Herſt. Hiſp. Reſina.

Maſtiche, μαστίχη, Reſina lentiſcina. Gall. Maſtic. Ital. Maſtice. Ger. Maſtix. Belg. Maſtick. Hiſpan. Almacigo, ò almaſtiga.

Pix, πίσσα; πίττα, זֶפֶת Chald. זִפְתָּא Gall. Poix. Ital. Nece. Germ. Bech. Belg. Peck. Hiſp. Pez.

Bacca lauri, δαφνίς. Gall. Grain de laurier. Ital. Lorberbeer. Belg. Bakelaer. Hiſpan. Vayas. Ital. Pomelle di lauro, coccole, orbacca.

CAP. XVIII.

De Fructibus.

FRutex, θάμνος. שִׂיחַ Gall. Arbreau, arbrisseau. It. Arbuscello. Ger. Ein Gesteud/ Staud. Belg. Een Struick. Hisp. La mata, arbol baxo.

Frutetum. seu fruticetum, & frutectum, θαμνών. Gal. Lieu ou leroist force arbusseaux. Ital. Luoco piantado di piu arbuscelli. Hisp. Maleza brenna.

Fruticosus, θαμνώδης, φρυγανώδης, צֶמַח Gall. Qui jette & produit force jettons & surgeons. Ital. Che germoglia verghe & ramicelli. Ger. Staudächtig. Hisp. Que echa matas, y que brota mucho.

Virge, ῥάβδοι. שְׁבָטִים Gall. Verges, Ital. Vergas, Ger. Gerthen/ Ruthen. Belg. Roeden. Hisp. Vergas,

Julius, ἴουλος, κύτταρος. Gall. La fleur de noyer semblable à la queve d' un rat minons. Germ. Kotz/ Zapffen/ Kätzle. Belg. Kattesteerten/ d' bloeysel van Haselnootenboom/ enn dierghelycke.

Lanuginosus, ἰουλώδης. Gall. Qui à force barbe folette, force cotton ou mousse. Ital. Chi à musco sottile. Ger. Zapffig/ kotzig. Hisp. Cosa llena de flucas ò vellos.

Spina, sentis, vepres, ἄκανθα סִלּוֹן חוֹחַ Ch. חַרְקָא Gall. Espine. Ital. Spino. Ger. Dorn. Hisp. Espina. Belg. Eenen Dornen.

Spineus, ἀκάνθινος, Gall. D' espine. Ital. De spine. Germ. Dörnen. Hispanic. Cosa de materia de espino. Belgic. Doornen.

Spinosus, senticosus. ἀκανθώδης, ἀκανθικός. Gall. Espineux. Ital. Spinoso, Ger. Dornechtig. Hisp. Lleno de espinas. Belgic. Doornechtig.

Spinetum, Senticetum, Vepretum, ἀκανθών. Gall. Espinaye. Ital. Spineto. Germ. Dornheck/ Dorngesteud/ Dornbusch. Hisp. Espinal. Belg. Eenen Doornenbosch.

Corylus, κόρυλος, καρύα ἡ ἡρακλεωτικὴ ἢ ποντική, לוּז Gall. Couldrier, avolanier. Ital. Noccivolare. Ger. Haselstaud. Belg. Hasenoteboom. Hisp. Avellano.

Nux avellana, pontica, κάρυον, ποντικόν, לוּז Gall. Avelline. Ital. Nocella. Germ. Haselnuß. Belg. Hasenote. Hisp. Avellanas.

Prunus agrestis, Sylvestris, κοκκύμηλος ἀγρία. Gall. Pruinnier sauuage. Germ. Schlehendorn. Belg. Sleedoren.

Rubus, βάτος, χαμαίβατος. סְנֶה Gall. Ronce. Ital. Rovo, Ger.

ro. Ger. Brombeerstaud. Belg. Braemen. Hisp. Carca.

Rubus Idæus, βάτος ἰδαία. Gall. Framboisier. Himbeerstaud. Belg. Hinnenbraemen.

Ruscus. ὀξυμυρσίνη, μυρσίνη ἀγρία, Gall. Meurre sauuage, frellon. It. Rusco, pungitopi. Germ. Meußdorn. Belg. Myßdoren / steeckenden palm. Hisp. Brusco, gilbarbera.

Cytisus. κύτισος. Germ. Geißklee. Ital. Citiso. Hisp. Boga, boxa blanca. Gall. Treffle du cheure.

Myrica, tamarix, μυρίκη. עֹרְעָר Gall. Tamaris, de la bruyere. Ital. Tamarice. Germ. Thamarißken. Bel. Tamarischboom. Hisp. Tarahe.

Rosmarinus, Libanotis coronaria, λιβανωτὶς, λιβανωτὶς στεφανωματικὴ. Gall. Rosmarin. Ital. Rosmarino. Germ. Roßmarin. Belg. Roßmaryn. Bel. Romero.

Vitex, agnus castus, λύγος, ἄγνος. Ital. Vitice, agno casto. Ger. Mönchpfeffer / Keuschbaū / Keuschlamb / Schaffmüle. Hisp. Gatilo casto. Gall. Ozier.

Erica, ἐρείκη. Gall. Bruyre. It. Erica. Ger. Heyden. Belg. Heyde. Hisp. Brezo.

Genista, Spartum, sive spartium, רֹתֶם Gall. Genest. Ital. Genesta. Germ. Pfriemen. Belg. Brem. Hisp. Ceneстra.

Chamælæa, oleago, oleastellum, χαμαιλαία. Ital. Chamelee. Hisp. Olivilla. Gall Boisgentil. garoupa. Ger Zyland.

Rhamnus, ῥάμνος אָטָד Gall. Bourgespine ou nerprun. Ger. Creutzdorn / weisser stechdorn. Ital. Ramno, marruca. Hispan. Scambrones.

Acuta spina, Berberis, ὀξυάκανθα. Gall. Aube espine. Germ. Erbsalen / Berſich. Ital. Bagaja, amperlo, pan d' orsor, Hispan. pirlitero.

Pepo, πέπων, אֲבַטִּיחַ Gall. Un pompon. Ital. Pepone, melone. Ger. Pfeben. Belg. Meloen. Hisp. Melon o pepon.

Capparis, κάππαρις, Gall. Cappres. Ital. Cappari Germ. Kappern. Belg. Cappers. Hisp. Alcapparra.

Ebenus, sive Ebenum, hebenus, & hebenum, ἔβενος, καὶ ἐβένος, ἢ ἔλαβος, הָבְנִי Gal. Ebene. Itall. Ebano. Germ. Frantzosenholtz. Hisp. Ebenuz, evano.

Cistus, κίστος, Citaron sive Cissaron. Gal. Ciste Ital. Cisto. Ger. Cistus / ist ein Staud. Hispan. Cergacos.

Ladanum, λάδανον, est quiddam pingue herbæ Ladæ, quæ in Cypro nascitur. Ital. Laudano. Ger. Fette vnd dicke Materien von dem Kraut Lada. Belg. Labdanum. Hisp. Xara.

Viburnum, ξευγία, μέλαινα, ἄγρια

ἄμπελος μέλαινα. Gall. Viorne. Ital. Viorno frutice. Ger. Faulbaum / Waldreben. Brab. Lynen. Hisp. Ungueneco de vimbres.

Hedera, κισσός, קִיקָיוֹן Gall. Lierre. Ital. Hedera. Germ. Ephew. Belg. Clyf/veil/oft Eerdsvel. Hisp. Tedra.

Corymbus, κόρυμβος, פֶּרֶט Gall. Grain de lierre. Ital. Coccola d'ellera. Ger. Ephewbeere. Belg. Besyen van eeclof / van clyf / oft van Eertsvel. Hisp. Vuas de yedra.

Ligustrum, κύπρος. Gal. Troesue. Ital. Ligustro. Germ. Reinweyden/Mundholtz. Belg. Rynwilgen / monthout / keelkruyt. Hisp. Alhena.

Amomum, ἄμωμον. Ger. Rosen von Jericho. Ital. Amomo. Hisp. Pimenta di rabo.

Cinnamomum, cinnamum, κινναμώμων, vel κιννάμωμον, κίνναμον, קִנָּמוֹן Germ. Zimmet/ Kümmel.

Casia, cassia, Fistula, Xylocassia, ξυλοκασσία, קִדָּה קְצִיעָה Gal. Canelle. Ital. Canella. Ger. Zimmetrinden. Belg. Caneel. Hisp. Canela.

Aloe, ἀλόη, אֲהָלִים Gall. Aloes. It. Aloe. Ger Aloe/Alepatic. Belg. Aloe. Hisp. Cavila.

Glycyrrhiza, dulcis radix, γλυκύρριζα. Gal. Regalisse, liquirice. Ital. Regolitia. Ger. Süßholtz. Belg. Soet hout. Hisp. Regaliza.

Coriandrum, κορίαννον. Gall. Coriandre. It. Coriandro. Ger & Belg. Coriander. Hisp. Culantro.

Sena σένα. Germ. Senet. Ital. Sena. Hisp. Sen de Alexandria. Gall. Sene.

Laserpitium, σίλφιον Ger. Ein köstlicher Staud in Cyrenaica/ Provincia / daraus ein Safft fleust/Laser genant. Belg. Benzuyn. Ital. Belgiovino. Hispan. Menzoin.

Lignum aloës, Agallochum. ἀγάλλοχον, ξυλαλόη. Gal. Lignum aloës. Ital. Legno aloë. Ger. Paradißholtz / Creutzholtz. Hisp. Linaloe.

Arundo, κάλαμος, קָנֶה Ch. גּוֹמָא Gall. Canne. It. Canna. Germ. Ein Rohr. Belg. Een Rietpipe. Hisp. Canna.

Canna, cava arundo, κάννα, δόναξ, קָנֶה Gall. Canne. It. Canna. Ger. Seerohr. Belg. Een Riedt. Hisp. Canna.

CAP. XIX.

De Rosa & Vite.

Rosetum, ῥοδών, ῥοδωνία. Gall. Un lieu pour plante de rosiers. Ital. Luogo piantato di rose. Ger. Rosengart. Belg. Rosenhov. Hisp. Rosal.

Roſa, ῥόδος, ῥόδον, חֲבַצֶּלֶת שׁוֹשַׁנָּה Chal. נַרְקָס Belg. Rooſe. Ger. Roſen. Ital. & Hiſ. Roſa. Gall. Roſe.

Roſeus, Roſaceus ῥόδινος, ῥοδόεις. Gall. De couleur de roſes. Ital. Ogni coſa che moſtra co lor di roſa. Germ. Roſenfarb/ Roſenrot / Roſin. Hiſp. Coſa de color roſado.

Canina roſa, ſylveſtris, Plin. κυνόρροδον. Gall. Roſe ſauuage. Germ. Heckenroſen / Hagenbutten. Belg. Eglentier.

Calyx, κάλυξ, ἀγλῖς. Gall. Bouton des roſes non eſpanies. Ital. Bottone ò boccolo di roſa prima ch'ella ſe ſpaniſca. Ger. Roſenkopff. Hiſp. El nudo de la roſa antes que ella ſe abre. Belg. Eenen rooſen knoppen.

Vitis, ἄμπελος גֶּפֶן Gall. Vigne. Ital. Vite, Ger. Rebſtock/ Weinſtock/ Weinreb. Belg. Een wyngaert Ranck. Hiſp. La vid.

Viticula, ἀμπέλιον. Gall. Vignette. Ital. Viticella. Ger. Rebstein. Hiſp. Pequenna vid.

Viteus, ἀμπέλινος. Gall. De vigne. Ital. Di vite. Ger. von Reben gemacht. Hiſp. Coſa de vid ò perteneciente à ella.

Vitifer, ἀμπελόεις, ἀμπελοφόρος. Gal. Propre à vignoble, qui produit vignes. Ital Che produce vite. Germ. Das Reben tregt / Rebechtig. Hiſp. Que trae vides.

Vinea, viniarium, vinetum, ἀμπελών. כֶּרֶם Chal. כַּרְמָא Gall. Vne vigne. Ital. Vignala. Ger. Weingart, Hiſp. La vinna vinnedo.

Novelletum. τὸ νεόφυτον. Gal. Vn lieu complante de jeuſne ou nouuelle vigne. Ital. Vignale nuovo & giovane. Germ. newer Weingart/ ort von newen Reben. Hiſp. Lugar plantado de vides nuevas in majuelo.

Labruſca, ἀγριάμπελος. בְּאוּשׁ Chal. חוּמִי Gall. Vigne ſauuage. Ital. Lambruſca. Germ. wilder Weinſtock. Hiſp. La uva de la vid ſilveſtre.

Vitis arbuſtiva, δενδρῖτις, ἀναδενδράς. Gall. Vigne mariee aux arbres, ou qui rampe contre un arbre. Ita. Vite che rampega ſopra gli arbori. Germ. Baumreb. Belg. Wyngaert aen een boom gevlochten. Hiſp. Vid abraça da con arbol.

Palmes, ſarmentum, κλῆμα, זְמוֹרָה Gall. Le vic ilbois de la vigne. Ital. Palmite. Ger. vnnütze abgeſchnittene Rebrut/ Gert/ Räbſchoß one trauben. Belg. Wyngaert ranck/ welcke blyft om men houtte ſchieten. Hiſp. El ſarmiento de la vid.

Malleolus, νέος βλαστὸς, μόσχευμα. Gall. Provin. Ital. & Hiſ. Pampano. Germ. Schnitling/

ein schützling. Belgic. jonghe Ranck.

Viviradix, φύτευμα, נֶטַע נְטַע Gall. Vigne plantée aver la racine. Ital. Vite piantata con la radice. Ger. Setzreben mit der Wurtzel/ setzling Belg. Wyngaert met den Wortel gheset. Hisp. Vid batuada con rayzes.

Germen, propago, βλάστημα, אִבֶּה Gall. Germe, un provin de vigne Ital. Germe. tralzo de vite. Germ Schoß/ jung gewächs/ jung Holtz. Belg. een Sprunte Hisp. Renueno de la planta.

Flagellum, κληματίον. Gall. Sion, ou menu bout de la vigne Ital. Capo de la vite. Ger. Spitz am schoß/ Gerten. Belg. de bovenste Ranck. Hisp. Ramo alto de la vid.

Propago, βλάστη, ἀπώρυξ, παραφυάς, שְׁלוּחָה Chal. זַלְזַל Gall. Provin de vigne Ital. Provana della vite. Germ. ein alter Rebstock/ der ins Erdreich weit zerleget wird/ das newe schoß daraus wachsen/ ein alter Rebstock wider eingelegt. Bel. Oude Wyngaertstock weder in gheleyt. Hisp. Provena del sarmiento de la vid.

Tradux, ὑπόρριζος. Gall. L'avantin, ou longue branche de vigne. Ital. Rampollo. Germ. Setzling/ Einleger/ Rebschoß/ oder Zweig/ den man weit von einem Ort an das ander zeuhet. Belg. D'overschuete. Hisp. Sarmiento para provena mugron de la vid.

Capreolus, clavicula, ἕλιξ. Gall. Fleaux ou vuilles de la vigne. Ital. Viticcio, ò tralcio che lega & se el la vite alli pali. Germ. Gäbelin/ damit sich die Reb anhefft/ Gabeln an Weinreben. Belg. Clavierken. Hisp. Fisereta ò carcillo de la vid.

Pampinus, οἴναρον, שׂוֹרֵק Chal. עַנְקוֹקְלִין Gal. Pampre. Ital. Pampino. Ger. Rebblat/ Reblaub. Belg. Wyngaertblat. Hisp. Pampano.

Gemma, oculus, ὀφθαλμός, פֶּרַח נִצָּה Gall. Bouton, bourgeon. Ital. L'occhio. Ger. ein Räbaug. Belg. Knop/ botte. Hisp. La yema.

Racemus, βότρυς, עֵנָב Gall. La grappe. Ital. Racemo. Ger. Traub. Belg. een Druyve. Hisp. Cencerron de las uvas.

Palmes racemosus, ὄσχη. Gal. Le sarment plein de grappes. Ger. Bogruten. Hisp. El pampano lleno de gaios.

Scapus, βότρυχος. Gall. La grappe. Ital. Racemo. Germ. Kamm/ Cham. Belg. een druyne. Hisp. Cencerrou de las uvas.

Vva, acinus, σταφυλή, עֵנָב אֶשְׁכֹּל Gall. Raisin. Ital. & Hisp. Vva. Ger. Traubenbeer/

beer/Weintreubel. Bel. Druyve/ Wyndruyve.

Uva passa, σταφίς. Gall. Raisin en cabas. Ital. & Hisp. Vva passa. Ger. Rosinlin. Belg. Rosyn.

Nucleus acini, Acinus vinaceus, γίγαρτον. Gall. Grain de raisin. Ital. Grano ò granella d' uva, Ger. Weinkern/ Traubenkern. Belg. Wynbesye. Hisp. Grenillo de razino.

Vinacea, στέμφυλα. Gall. Le marc, ou les pepins des raisins. Ital. Vinaceie della uva. Germ. Treber/dröster. Belg. Wyntrester. Hisp. Granillos de la uva.

Uva immatura, acerba, ὄμφαξ. Gall. Raisin qui n'est point assez meur. Ital. Uva ancora verde. Ger. unzeitige Traub. Belg. Ampere oft ontydighe druyve. Hisp. Uva aun no madura.

Uva apiana, σίκη. Gall. Du raisin muscatel. Ital. Una moscatella. Germ. Muscateller traub. Belg. Muscatel druyve Hisp. Uva moscatella.

Mustum, γλεῦκος, תִּירוֹשׁ Gall. Moust. Ital. Musto. Ger. & Belg. Most. Hisp. Mosto.

Musteus, γλεύκινος. Gallic. Doux comme moust. Ital. Mososo. Ger. Mostig. Hisp. Mososo.

Fæx, τρύξ, שְׁמָרִים plural. [illegible] Gall. Lie. Ger. Hefel. Belg. Heff/ ghest/ ghist/ Droessem/grontsoppe/moenere. Ital. Feccia. Hisp. Hez, borras de vino.

Fæcatus, τρύγινος. Gall Plein de lie. Ital. Pieno di feccia. Ger. heffig. Hisp. Cosa llena de hezes.

Fæculentus, τρυγώδης, τρυγηρός. Gall. Pleinde lie, de foudrilles. Ital. Feciofo. Ger. voll Heffen. Hisp. Lleno de hezes ò barras.

Vinum, οἶνος. יַיִן חֶמֶר Ch. חַמְרָא Gall. Vin. Ital. & Hisp. Vino. Ger. Wein. Belg. Wyn.

Villum, οἰνίσκος. Gall. Petit vin. Ital. Vineto. Ger. Weinlin. Hisp. Pequenno vino.

Vineus, vinaceus, οἴνιος Gal. De raisin. Ital. Di uva. Ger. Weinin. Hisp. Della uva.

Vinosus, vinolentus, οἰνώδης, οἰνηρὸς, שִׁכּוֹר סָבָא Gall. Yurogne. Ital. Embriaco. Germ. Weinig. Hisp. Embriago. Bel. tot Wyn genencht.

Vinea, ἀμπελὼν. כֶּרֶם Ch. כַּרְמָא Gall. Une vigne. Ital. Vigna. Ger. ein Weingart. Hisp. La vinna vinnedo. Belg. Wyngaert.

CAP. XX.

De Gummi & Lacrymis.

Gummi, Κόμμι. Gal. Gomme. Ital. Gomma. Germ. Gummi/ allerley. Belg. Gumme. Hisp. Goma.

Opopa-

Opopanax, ὀποπάναξ. Germ. Safft von dem Kraut/ so man in den Apotecken Opopanax nennet. Ital. Opopanaco.

Caphura, Κάϐουρα. Gall. Caphre. Ital. Caphora. Ger. Campher/ Gaffer.

Laser, Λάσερος, Λάσαρον, ὀπὸς σιλφίου. Gall. Beniovin. Ital. Belgiovino. Germ. Teuffelsdreck/ safft der Meisterwurtz. Hisp. Menzoin, assara bacar. Belg. Benzuyn.

Ammoniacum, ἀμμωνιακόν. Ital. Armoniaco. Hisp. Aguaxaqua. Gall. Armonniaque. Ger. Grüne armoniac / ein Safft des Gewechs Agasyllis.

Sagapenum, σαγάπηνον, Succus ferulaceæ herbæ in Media nascentis, officinæ Serapinum vocant. Ital. Serapino, sagapeno. Hisp. Sarapino Ger. Serapin safft oder gummi.

Galbanum, χαλϐάνη, חֶלְבְּנָה Gall. Vne espece de gomme, appellee galbanon. Ital. Galbano Ger. Galben safft/ein gummi vom kraut Metopio. Hisp. El galbano.

Bdellium, βδέλλιον, gummi arboris in Bactriana, quæ & ipsa Bdellium vocatur. Ital. Bdelio. Hisp. Bedelio. Ger Ein gummi von eim schwartz Arabisch baum.

Myrrha, σμύρνα, מֹר vel מוֹר Gall. Mirrhe Ital. Mirra. Ger. Myrrhensafft. Belg. Myrrha. Hisp. Mirra.

Styrax, στύραξ. Ital. Stirace Hisp.. Estoraque. Ger. Ein wolriechend gummi eines baums Styrax genent.

Thus, vel Tus, Λιϐανωτός לְבוֹנָה Gall. Encens. Ital Incenso Ger. Weyrauch. Belg Wierock. Hisp. Encienso.

Sarcocolla, σαρκοκόλλα, lacryma arboris in Perside nascentis. Ital. Sarcocolla. Hisp. Lancarotes. Gall. Sarcocolle. Ger. Fleischlein / ein gummi eines dornichten Baums in Persia.

Glutinum, gluten, κόλλα, דֶּבֶק Ch. קוֹלָן Gall. Colle, glu. Ital. Colla. Germ. Leim. Belg. Lim. Hisp. El engludo, Cola.

Juniperi lacryma, vernix, κόμμι ἀρκεύθου. Ger. Fürnis. Ital. Gomma di ginepro, vernice. Hisp. Verniz. Gall. Vernis.

Lacryma, δάκρυον. Gall. L'eau, ou l' humeur. Ital. & Hisp. Lagrime. Germ. Safft der Bäum. Belg. T'sop.

Opium, μηκώνειον. Ger. Safft von Magsamen / Oelmagensafft. Gall. Suc de parot. Ital. Opio. Hisp. Opio sumo de adromideras

Cancamum, vulgò lacca, κάγκαμον, Arabici ligni lacryma. Ital. Cancamo. Hisp. Anyme blanco.

Scam-

Scammonia vel Scammoniū, σκαμμωνία. Ger. Ein purgierent Safft von dem kraut Scammonia. Vulgò diagridium. Gall. Scommonie ou scammonee. Ital. Srammonea herba. Hisp. lea escamonea.

Elaterium, ἐλατηριόν. Succus cucumeris asinini. Germ. wilder Cucumer safft.

CAPUT XXI.

De Aromatis & condimentis.

ARoma, ἄρωμα, בְּשָׂם בּוֹשֶׂם בֶּשֶׂם Ch. סַמָּא Gall. Des especes. Ital. Speciari. Ger. Specerey/Gewürtz. Belg. Specerye. Especiaria.

Saccharum, σάκχαρ. Chald. שֻׁכָּר Gall. Sucre. Ital. Saccaro. Germ. Zucker. Belg. Suycker. Hisp. Azucar.

Cinamomum, Cinnamum, Κιννάμωμον, Κίνναμον, קִנָּמוֹן Ch. קִנְּמָן Ger. Zimmetrind. Ital. Canella. Gall. Camelle. Hisp. Camela. Belg. Canael.

Casia lignea, ξυλοκασσία. Ger. Zimmetröhrlein. Ital. Canella. Gall. Canelle.

Casia, casia fistularis, συριγγώδης, ἡ κασσία μέλαινα. Gall. Casse. Ital. Casia fistola. Ger. Schwartz Zimmetholtz / Zimmetrörlein. Belg. Cassiefistel.

Piper, πέπερι, Ch. פִּלְפֵּל Gall. Pojure. Ital. Pepe, pevero. Ger. Pfeffer. Hisp. Pimienta, ò peure. Belg. Peper.

Crocum, vel crocus. Κρόκον, vel κρόκος, כַּרְכֹּם Gallicè Saffran, Ital. Zaffarano. Germ. Saffran. Belg. Saffraen. Hisp. Azafran.

Galanga, γαλάγγη. Ger. Galgandt. Ital. Galega. Gall. Galingal. Hisp. Espedanna yerva. Belg. Galigaen.

Costum, n. vel costus f. g. Κόστος. Dioscor. Κοστάριον. Straboni. Gallic. Herbe nomee de quelques uns du cost. Ital. Costo. Germ. Costenwurtz/Pestilentzwurtzel. Hisp. El costo, especia olorosa.

Sandalum, σάνδαλον. Germ. Sandelholtz. Ital. & Hisp. Sandalo.

Zingiber, & Gingiber. ζιγγίβερ, זַנְגְּבִיל Chal. הֶמְלְתָא Gall. Gingembre. Ital. Gengevo. Germ. Imber. Belg. Gingebar. Hisp. Gengeure.

Caryophyllum, Καρυόφυλλον. Ger. Negelein. Belg. Gerophle naghel. Gall. Cloux de giroffle, Ital. Gorofano. Hisp. Clavo d'especia.

Acorus, vulgò calamus aromaticus, ἄκορον. Gall. Galange. Ital. & Hisp. Acoro. Ger. Calmus. Belg. Calmis. Gall. Galange.

Vvæ passæ, passulæ, σταφίδες. Gall.

Gall. Raisins en cabas. Ital. Uva passa. Ger. Weinbeerlin/ Rosinlin. Hisp. Uvas passas o passadas.

Coriandrum, Κόριον. Κορίαννον, & Κορίανδρον pro Κορίαννον. גד Gall. Coriandre. It. Coriandro. Ger. & Belg. Coriander. Hisp. Culandro, y ciliandro.

Anisum, ἄνισον. Gall. Anis. Ital. Aniso. Ger. Eniß/Annß. Belg. Annß. Hisp. Matalahuga.

Fœniculum. μάραθρον. Gall. Fenouil. Ital. Finocchio. Ger. Fenchel. Belg. Venckel. Hisp. Hinojo finicho,

Seselis, fœm. & seseli neutro gen. σέσελις ἢ σέσελι. Germ. Beerwurtz/steinbrech. Ital. & Hisp. Siler montano. Gall. Sermontayn. Belg. Seselt.

Zadura Zedoaria vulgò, ζηδοαρία, ζάδουρα. Gall. Cretonart. Ital. Zedoaria. Ger. Zittwar. Belg. Seeversaet.

Moschus, muscus. μόσχος. Gall. Musc. Ital. Musco. Ger. Bisem. Belgic. Muskeltaet/ Mosch. Hisp. Almisque.

Nux myristica, μοσχοκάρυον, κάρυον μυριστικόν. Ger. Muscatnuß. Belg. Note Muscaet. Gall. Noix muscade. Ital. Noce moscada. Hisp. Nuez d'especia.

Manna Aëromeli, vel Drosomeli. μάννα, ἀερόμελι, & δροσόμελι, vel δροσομέλιτος, κέδρινον μέλι. מן Gall. Manne. Ital. Manna. Ger. Honigtaw/Manna/ Himmelbrodt. Belg. Hemelsdauwe. Hisp. Manna.

Juncus aromaticus, σχοῖνος. Ger. Kamelstro/ Kamelshe[u]. Vulgò squinanthum. Ital. Schinanto, paia dicamelo. Hisp. Paja de la mecha. Paya de chamillo. Gall. Paisture de Cameaul[x]. Belg. Kemelshoy/ Candlotis[h]hoy.

Aspala thus, cortex odoratus, ἀσπάλαθος. Gall. Bois aloë de Rhodes. Ital. Legno aloes de Rhodes. Germ. Rhodisholtz. Hisp. Alarguez.

CAP. XXII.

De Fungis & Tuberibus.

Fungus, μύκης, Gall. Champignon. Ital. Fungo. Germ. Erdschwamm/ Pfifferling. Belg. Campernoelle. Hispan. Hongo.

Agaricum, ἀγαρικόν. Gall. Agaric. Ital. & Hisp. Agarico. Ger. Holtzschwamm/ Lorgenschwam.

Tuber, ὕδνον. Germ. Hirtzbrunst. Ital. Tartuffola. Hisp. Turmas de terra, torodon. Gall. Teuffle. Belg. Teufflen swammen.

CAP. XXIII.

De Herbis earumque partibus.

HErba, πόα, βοτάνη. עֵשֶׂב עִסְבָּא דִּתְאָא Chald. Gall. Herbe. Ital. Herba. Ger. Kraut. Bel. Cruyt. Hisp. Yerva.

Herbula, χοτάνιον, ποάριον. Gall. Herbette. Ital. Herbetta. Germ. Kräutlein. Hisp. Pequenna Yerva.

Herbosus, βοτανώδης. Gall. Herbu. Ital. & Hisp. Herboso. Germ. Krautig. Belg. Cruytachtig.

Herbaceus, βοτανικός. Gall. Fait d' herbes. Ital. Di herba. Ger. Krautin / das von Kreutern ist. Hisp. Cosa de materia de yerva. Belg. Dat von Cruyten is.

Frumentum, heaba frumentacea, σῖτος, עֲבוּר שֶׁבֶר Gal. Gall. Froument. Ital. Ogni sorte di biava, fromento. Germ. Getreydt / allerley Korn. Bel. Koren. Hisp. Los panes.

Legumen, ὄσπριον, χέδροψ. זֵרוּעַ זֵרוֹעִין Gall. & Ital. Legume. Ger. Gemüß / Hülsenfrucht. Belg. Vrucht de men metter hand leest. Hisp. Legumbre.

Olus, λάχανον, יָרָק Gall. Herbe bonne à manger. Ital. Ogni herba buena da mangiare. Germ. Eßkraut / Gartenkraut. Belg. Backcruyt. Hisp. Ortaliza.

Rapa, γογγύλη, ἡ γογγυλίς, Gal. Rave. Ital. Rapa. Ger. ein Rüb. Belg. een Rape. Hisp. El nabo rodondo.

Radix, ῥίζα, שֹׁרֶשׁ Gall. Racine. Ital. Radice. Ger. ein Wurtzel. Belg. een Wortel. Hisp. Rayz.

Bulbus, βολβός. Gall. Racine, ronde. Ital. Qualsivoglia radice rotonda. Germ. ein ronde Wurtzel / Kolwurtz. Belg. ronde Wortel. Hisp. Qualquiera rayz redonda.

Bulbus esculentus, βολβὸς ἐδώδιμος, Gall. Eschalotte. Ital. Scalogui. Ger. Eschlauch. Belg. Scaloengie. Hisp. ascaloua.

Bulbus vomitorius, Narcissus. Gall. Narcisse. Ital. Narcisso. Ger. ein Narcissen Rößlin. Belg. Narcissen Hisp. Vn cierto genero di lirio.

Capillamenta, Fibræ, τρίχες, ἶνες. Gal. Filets des racines. Ital. Il filo de la radice. Ger. Zäserlin an den Wurtzeln / Beywurtzeln. Belg. De haerkens van de Wortelen. Hisp. Hebra.

Caulis, Καυλός, גִּבְעֹל Ch. קוּלְסָא La tiege ò tige. It. Il gambo delle herbe. Germ. Stengel / Krautstengel. Bel. een Kruytstangel. Hisp. El tallo de la yerva.

Scapus, thyrsus, πτόρθος, θύρσος. Gal. La tige droite. It. Il gambo

gambo diritto. Germ. gerat er Stengel. Belg. rechte Steel vant cruyt. Hisp. Tallo o astil de la yerva.

Cymæ. Κύμαι, Κυήματα. Gall. Les cimes ou les tendrons des herbes. Ital. Le cime. Ger. Die zarten schoß / Erstling. Belg. nieuwe Schootkens oft spruytkens. Hisp. La cirna o elbret on redoio de la verca.

Folium, φύλλον, עָלֶה Ch. טַרְפָּא Gall. Fueille. Italic. Foglio. Ger. ein Blat. Belg. een Blat. Hisp. Hoja.

Nervus, νεῦρον Gall. Le nerf. Ital. Nervo. Ger. Ader der Bletter / oder seite. Belg. de Zeen. Hisp. Niervo.

Crenæ, laciniæ, γλυφίδες. Gall. Crens. Ital. Tagli. Germ. Krümlein der Bletter zu eusserst / krinnen / kerben. Hisp. Rayas o corta duras.

Vmbella. σκιάδιον, Ger. Dolder. Bel. De croen vant Cruyt.

Flos, ἄνθος, פֶּרַח Ch. וְוַרְדָּא Gall. Fleur. Ital. Il fiore. Germ. ein Blum / oder Blüst. Belg. Bloeme. Hisp. La flor.

Flosculus ἀνθύλλιον. Gall. Vne fleurette. Ital. Fior picciolo. Ger. Blümlein. Belg. Bloemken Hisp. Pequenno flor.

Floreus, ἀνθινὸς. Gall. De fleurs. Ital. Cosa che sia di fiore. Germ. Blumin. Hisp. Cosa florida.

Florulentus, floridus, ἀνθώδης, ἀνθεμόεις. רָטוֹב Gall. Florissant, plein de fleurs. Ital. [illegible] fiori. Ger. Blumich / voll blü[illegible] oder Blumen. Hisp. De Co[illegible] florida, Leno de flores,

Semen, σπέρμα. זֶרַע & ז[illegible] Gall. Semence. Ital. Seme. Ge[illegible] Sam / satt. Belg. Saet. Hisp. S[illegible]miente.

Pappus, lanugo, πάππος Gall. La fleur que le vent souffle. Germ. Woll der Kreuter / di[illegible] sich lest abblasen. Belg. Monick hooftken.

Succus exudatus, crassus humor, χυμὸς, χυλὸς. Ger. dicke[illegible] Safft von Kreutern vnd Blumen.

CAPUT XXIV.

De frumentis seu herbis frumentaceis.

FRumentum, far, fruges, σῖτος, שֶׁבֶר Gall. Froument. Ital. Fromento. Germ. Getreyd / järliche Frucht. Belg. Koren. Hisp. Los panes.

Frumentaceus, σιτικός. Gall. De froment. Ital. Di fromento. Germ. aus Korn gemacht. Hisp. Cosa de materia de aquellos panes. Belg. Dat von Coren is.

Frumentarius, σιτηρός. Gall. Apartenant au fait de ble. Ital. Ciò che à fromento si conviene. Ger. Das zu dem Korn gehört.

ort. Hisp. Cosa pares a quel-
os panes. Belg. Dat tot Coren
ehoort.

Calamus, culmus, κάλαμος, καλάμη. קָנֶה Gall. Chaulme. Ital. Gamba del fromento. Ger. Ein Halm. Bel. Een stroe. Stoppel. Hisp. La cana.

Spica, στάχυς. מְלִילָה Gall. Espi de blé. Ital. Spica. Germ. Aher/Kornäre. Belg. Adere. Hisp. Espiga.

Granum, κόκκος, σπέρμον. גַּרְגְּרִים plur. פְּרוֹדוֹת plur. Gall. Grain. Ital. & Hisp. Grano. Ger. Kern. Belg. Grein.

Gluma, ἔλυτρον, ἄχυρον. מוֹץ Gal. Le paille qui covure le grain. Ital. La guscia del fromento. Ger. Hülsen des Korns. Belg. Corenhuysken. Hisp. Holleio del grano.

Arista, ἀθήρ, ἀνθέριξ, שִׁבֹּלֶת Ch. שׁוּבְּלָא Gall. La harbe de l'espi. It. Spiga barba di fromento. Ger. Spitz oder dz Haar im Korn oder äher. Belg. Baerveken van de adere. Hisp. La raspa de la espiga.

Palea, acus, ἄχυρον, σκύβαλον, תֶּבֶן Gall. Paille. Ital. Paglia. Ger. Sprewer. Belg. Caf/Caille. Hisp. La paja.

Triticum, πυρός. בַּר חִטָּה Gall. Ble froument. Ital. Di fromento, grano. Ger. Weitzen/ Belg. Terwe. Hisp. Trigo.

Trtiiceus, πύρινος. Gall. De froument. It. Di fromento. Ger. Weitzin. Hisp. Cosa de trigo.

Alica, ptisana, χόνδρος. Ger. Krafftmal/ speltenmuß. Belg. Gort. Ital. Sorte dibiada.

Siligo, σιλιγνις, ὄλυρα, דָּגָן Ch. שׁוּבְלָא Gall. Cartaine espece de froument blãc & menu & fort delicat. Ital. Framento bianco. Germ. Rocken/ oder Weitzenkorn. Belg. Winter terwe. Hisp. El trigo candial.

Siligineus, σιλιγνίτης. Gall. Fait de froument blanc. Ital. Fatto di fromento bianco. Ger. Das von Rocken oder Weitzen gemacht ist. Hisp. Hecho de aquel trigo.

Hordeum, κριθή, שְׂעֹרָה Gall. Orge. Ital. Orzo. Ger. Gersten. Belg. Geerste. Hisp. Cevada.

Hordeaceus, κρίθινος. Gall. D'orge. Ital. D'orzo, Germ. Das von Gersten ist. Hisp. Cosa de cevada.

Secale, βρίζα. Gall. Seigle, segle. Ital. Segala. Ger. Schwartzer Rocken. Belg. Rogghe. Hisp. Sentena.

Ador, adoreum, ζειά, ζεά. Ital. Pirra, pirra, farra, alga. Hisp. Spelta. Gall. Speltre d'espeautre. Ger. Dünckel/Speltz. Belg. Speelte.

Avena, βρῶμος. Gall. Avoine. Ital. Avena, vena. Ger. Habern. Belg. Haver. Hisp. Avena.

Avenaceus, βρώμειος. Gall. D'avoine. Ital. Di avena. Ger. Das von Habern ist. Hisp. Cosa de materia de avena.

Oryza, ὄρυζα. Gall Ris. Ital. Riso. Ger. Reiß. Belg Ryß. Hisp. Arros.

Milium κέγχρος. דחן Gall. Du millet. Ital Miglio. Germ. Hiersen. Belgic. Gheers. Hisp. Myo.

Ocimum, ὤκιμον Gall. Herbe appellee basilic. Ital. Basilico. Ger. Basilien. Hisp. Albahaca ò alfabega.

Panicum. μελίνη, ἔλυμον, ἔλυμος. Gall. Paniz. Ital. Panico Germ. Sorgsamen / Pfennig/ Heydel. Belg. Panickoren. Hisp. Panizo.

Sesamum, σήσαμον. Gall. Jugioline, Ital. Sesama. Hisp. Jorgilim, alagria. Ger. Flachsdotter.

Lolium, αἶρα. Gall. Turage. It. Imbriago loglio. Ger. Lulch/ Dort/ Walchtrespe. Belg. Ontcruyt. Hisp. Toio.

CAP. XXV.

De Leguminibus.

Legumen, ὄσπριον, χέδροψ. זרוע Gal. & Ital. Legume. Ger. Hülsenfrucht/ Küchenspeiß/ Gemüst/ Zugemüß. Belg. Vrucht / de men met der Hant leest. Hisp. Legumbre.

Siliqua, λοβὸς, κεράτιον, קלפ Ch. חרוב Gall. L'escosse ou gousse de febues, pois & semblables. Ital. Tega. Germ. Hülsen/ schelffen. Belg. Hülse. Hisp Hollejo de qualquiela legumbra.

Cicer, ἐρέβινθος. Gall. Ceces. Ital Cece. Ger. Kichern/ Zisern/ Kichererbs/ Zizererbs. Belg Cicers. Hisp. Garuanco

Cicercula, λάθυρος. Gal. Cerres, pois cerres. Ital. Cierchia. Ger. Ziserlin / kleine Kicheren. Hisp. Cicercha.

Faba, seu fabulum, κύαμος. פול Gall Febue. Ital. Fava, bacciello, Ger Bonen. Belg. Bone. Hisp. Hava.

Fabula, κυάμιον. Gall. Petite febue. Ital. Picciola fava. Germ. Ein Bönlein. Hisp. Pequenna hava.

Fabaginus, κυάμινος. Gall. De feves. Ital. Di fava. Ger. Das von Bonen ist. Hisp. Cosa de materia de havas.

Colocasia, radix fabæ Ægyptiæ, κολοκασία, ἢ κολοκάσιον. Gal. Fabue Egyptiaque. Ital Fara d' Egitto. Ger. Wurtzel der Aegyptischen Wasserbonen. Hisp. Inhame, alcolcaz.

Smilax hortensis, σμίλαξ κηπαία. Gal. Febues peintes, faseoles Ital. Faginolo turcesco. Ger. Welsche bonen. Belg. Roomische bonen Hisp. Feyones.

Lens, φακός, עדש Gall. Lenti-

Lentille. Ital. Lentichia, lente. Ger. & Belg. Linsen. Hisp. Lentejas.

Lenticula, φακῆ. Gall. Petite lentille. Ital. Lente picciola. Germ. Klein Gemüß wie Linsen. Hispan. Pequenna lenteja.

Ervum, ὄροβος. Gall. Erl. Ital. Mocho. Ger. Erven / Wicken / Roßzwicke / das man dem Viehe zu Futter seet. Belg. Peerds wicken. Hisp. Jervos.

Lupinus, & lupiuum, θέρμος, λυπηνάριον. Gall. Du lupin. Ital. Lupino. Ger. Feigbon / Wolffsschotten. Belg. Lupynen. Hisp. El altramuz.

Faseolus, vel Phaseolus, φασίολος, λοβὸς. Gall. Phaseoles. Ital. Fagivolo. Germ. Fasolen / oder welsche bonen. Belg. Roomsche boonkeus. Hisp. Frisoles.

Pisum, πίσον, & πίσος, λέκιθος & λέκυθος per υ. Ch. פַּרְקִין Gall. Un pios. Ital. Pesetto. Ger. Erbis / erbsen. Belg. Roomsche erwitten. Hisp. Un cierto genero de arvejas.

Vicia, βικίον. Gal. Vesce, Ital. Vezza. Ger. Wicken. Belg. Vitsen / Wicken. Hisp. El arveja.

Aphaca, æ, vel Aphace, ces, ἀφάκη. Gall. Veceron. Ital. Vicione, caserone. Ger. Feldwicken / Wildwicken.

Fænum græcum, τῆλις, βουκέρας, αἰγοκέρας. Gall. Fœnigrec. Ital. Fien greco, Ger. Griechisch höw / Bockßhorn. Belg. Fenigrieck. Hisp. Alfornas.

Linnm, λῖνον, בַּר פִּשְׁתָּה linum candidissimum. Gall. Du lin. Ital. & Hisp. Lino. Germ. Flachs / Werck. Belg. Werck / Vlaß.

Lineus, λίνεος, λινοῦς. Qui est fait de lin. Ital. Cosa de lino. Ger. Fläch sin. Hil. Cosa de materia de lino.

Canabis, cannabis, κάναβις, ἡ κάνναβις, ἀστέριον. Gall. Chanure. Ital. Canabe. Ger. Hanff. Belg. Kennep / Kemp. Hil. Cannamo.

Cannabinus, καννάβινος. Gal. De chanure. Ital. Di canape. Ger. Hänffin. Hil. Cosa de canamo.

Medica, μηδική. Gall. Herbe appellee grand. Treffle, ou foin de Bourgongne. Ital. Medica, trifoglio. Germ. Burgundisch oder Medisch hew. Hil. Trebol.

CAP. XXVI.

De Oleribus.

Hortus, κῆπος. גִּנָּא Ch. פַּרְדֵּס Gall. Un Jardin. Ital. Horto Ger. Gart. Bel. Erunthof. Hisp. Huerto para ortaliza. jardin.

Olitor, κηπωρὸς, κηπεὺς, λαχανοπώλης, cœlum venditor. Gall. Qui vend des herbes. Ital. Hortolauo che vende delle herbe.

Belg. Moesman. Hiſp. Ortelano de ortaliza. Ger. Gartner.

Olus vel holus, λάχανον, יָרָק vel יֶרֶק vel יָרוֹק. Gall. Toute ſorte d'herbe pour manger. Ital. Ogn'herba buona da mangiare. Ger. Gartenkraut / Salat. Belg. Backkruyt. Hiſp. Ortaliza.

Oluſculum, Heluella, λαχανάριον. Gall. Petites herbes bonnes à manger. Ital. Ogni herba minuta da mangiare. Ger. Ein kreutlein. Hiſp. La ortaliza.

Rapa, æ, & rapum, i. γογγύλη. Gall. Rabe. Ital. Rava, rapa. Ger. Ein Rüb. Belg. Een Rappe. Hiſp. Ei nabo rodondo.

Rapulum, γογγυλίς. Gall. Petite rave. Ital. Picciola rapa. Ger. Rublein. Hiſp. Pequenno nabo rodondo.

Napus, βουνιάς. Gall. Navet. Ital. Napo. Germ. Steckrüben. Belg. Steeckrapen / Partiſche Rüben. Hiſp. Nabicas.

Raphanus, radicula, ῥαφανίς. Gall. Rave. Ital. Raphano. Ger. Rettich. Belg. Radyß. Hiſp. Ravano & ravanillo.

Raphanus major, Thlaſpi alterum, θλάσπι ἕτερον, ἀρσηκονάπυ. Gall. Grand raifort. Germ. Kreen/Meerrettich. Bel. Mirredick.

Paſtinaca, σταφυλῖνος. Gal. Paſtenades. Ital. Paſtinaca. Germ. Gelbe oder rote Rüben/ Paſtinachen. Hiſp. Sannahoria, blanca.

Siſer, σίσαρον. Gal. Carote jaune. It. Carote gialle. Ger. Gartenrapuntzel/Mörlin. Bel. Poten/Hoornſche Wortelen. Hiſ. Charivias.

Cepe ſive cepa, æ, cæpe, ſive cæpa, κρόμμυον. בָּצָל Ch. בוצלא Gall. Oignon. Ital. Cipolla. Ger. Zwibel. Belg. Ajuyn. Hiſp. Cebolla.

Allium, σκόροδον, שׁוּם Ch. סַמְלַק Gall. Ail. Ital. Aglio. Germ. Knoblauch. Belg. Loock. Hiſp. Ajo.

Porrum, πράσον. Gall. Porreau. Ital. Porro. Ger. Lauch. Hiſp. Puerro. Belg. Loock.

Squilla, vel ſcilla, σκίλλα, σκῖνος. Gall. Oignon marin. Ital. Scilla. Ger. Meerzwibel. Belg. Zeeaynyn. Hiſp. Cebolla albarrana.

Scillinus, ſquilliticus, vel ſcilliticus, σκιλλητικός. Gal. De ſquille. Ital. Di ſquilla. Germ. Aus Meerzwibeln gemacht. Hiſp. De cebolla albarrana.

Rumex, λάπαθον. Gall. Ozeille. Ital. Rumice. Ger. Menwelwurtz oder Grindwurtz/ Ampffer. Hiſp. La romaza yerua conocida.

Rumex ſativus, lapathum. Gall. Patience, lampe apud Allobroges. Ital. Lapatio. Germ. Gartenampffer. Hiſpan. Labaca.

Aceto-

Acetosa, oxalis, ὀξαλὶς, ὀξυλάπαθον, λαπάθιον. Gall. Ozeille. Ital. Herba brusca. Ger. Sawerampffer. Belg. Zurick. Hisp. Azerilla, romaza.

Lampsana, λαμψάνη. Germ. Reinköl / Weißköl. Gall. Saunes blanches. Ital. Lazana, landri. Hisp. Soromago.

Blitum, βλίτον, βλέτον, & βλῆτον. Gall. Blete. Ital. Blito. Ger. Meyer. Belg. Majer. Hisp. Bledo.

Malva, μαλάχη. Gall. Maulve. Ital. Herba malva. Ger. Pappelen. Hisp. Malva.

Beta, τεῦτλον. Gall. Bete, porce. Ital. Bietola. Ger. Mangolt/ oder köl. Belg. Biete. Hisp. Acelga.

Atriplex, atriplexum, ἀτράφαξις, χρυσολάχανον. Gall. Atroches. Ital. Atriplice. Ger. Milten oder Moltenkraut/ Moltẽ. Belg. Milde. Hisp. Armoles.

Spinacia, τεῦτλομαλάχη. Ger. Binetsch/Spinat. It. Spinazzo. Gall. Espinats. Hisp. Espanaza. Belg. Spinasie.

Brassica, crambe, κράμβη. Gal. Une espece de choux. Ital. Cauli cauolo. Ger. Kolkraut / kappenköl. Belg. Kool. Hisp. Verca, colhos.

Brassica capitata, κράμβη κεφαλωτή. Gal. Choux cabus. Ital. Cabuzzo. Ger. Kabskraut/kappiskraut. Belgic. Cabuyskole/ Sluitkole.

Lapathum acutum, oxilapathum, rumex unctuosus, ὀξυλάπαθον. Gal. Pareille. Ger. Grindwurtz. Belg. Peerdick/Patich.

Portulaca, ἀνδράχνη. Gall. Pourpier. Ital. Porcellana. Germ. Bürzelen/ Grensen. Belg. Porceleine. Hisp. Verdolaga.

Asparagus, corruda, ἀσπάραγος. Gall. Esparge. Ital. Esparago. Ger. Spargeln. Belg. Sparagus. Hisp. Esparagos.

Strobilus, carduus sativus, altilis, cinara. στρόβιλος, κινάρα. Gall. Attichaut, carchiofe. Ital. Carcioffo, cardo. Ger. Welsch Distel. Belg. Artischock. Hisp. Cardo de comer.

Plantago, ἀρνόγλωσσον, טְבַע Gall. Plantain. Ital. Plantagine. Ger. Wegerich. Bel. Weechbladen. Hisp. Llanten yerva.

Coronopus, κορωνόπους. Gall. Corne de cerf. Ital. Stella. Ger. Kreenfuß. Hisp. Guia bella.

Lactucella, sonchus, σόγχος. Gall. Laicterea. Ital. Soncho. Germ. Gänßdistel / Hasenköl/ wilder Hasenköl. Belg. Gansen distel. Hisp. Sarraja.

Cucurbita, κολοκύνθη, vel κολοκύντη, קִיקָיוֹן. Chald. דְּלַעַת Une courge. Ital. Zucca. Ger. Ein Kürbs. Bel. Een Couworde. Hisp. Calabaca.

Colocynthis, κολοκυνθίς, אנגרין Ch. בִּנְגָר Gall. Cougesauuage, coloquinte. Ital. & Hisp.

&Hisp. Coloquintidas. G. Wild Kürbs. Belg. Coloquint.

Intybus, σέρις, vulgò Endivia. Gall. Endivie. Ital. Radichio, indivia. Ger. Endivien/Scariol. Hisp. Endibia.

Cichorium, ambubeja, κιχώριον. Gall. De la cichoree. Ital. Cicoria. Ger. Wegwart/Sonnenwirbel. Hisp. Cicoria.

Rapunculus, rapum sylvestre. γογγυλίδιον. Gall. Raponce. Ital. Raponzolo. Ger. Rabüntzlin. Belg. Reponcel. Hisp. Ruyponces.

Cucumer, sive cucumis, σίκυος, ἢ σίκυς. קִשֻּׁאִים plur. Gall. Concombre. Ital. Cocomero. Ger. Gurcken/Cucumeren. Belgic. Een Concommer. Hisp. Cogombro.

Pepo, πέπων. אֲבַטִּיחַ Gall. Pompon. Ital. Pepone. Germ. Pfeb/Plütz. Belg. Meloen. Hisp. Popon ò melon.

Melones, Melopepones, μηλοπέπονες. Ger. Melaunen. Ital. Meloni. Hisp. Melon.

Lactuca, θρίδαξ. מְרֹרִים plur. tant. Gall. Laictue. Ital. Lattuca. Ger. Lattich. Belg. Latuwe. Hisp. Lechuga.

Gingidium, γιγγίδιον. Ital. Bisacuto. Ger. Zanstecherkraut/Kerffelkraut. Hisp. Visnaga.

Scandix, σκάνδιξ. Ger. Nadelkürffel. Ital. Scandice, pettine di Venere. Hisp. Quuixones. Naeldekervel.

Eruca, εὔζωμον, Gall. Herbe nomme, Roquette. Italic. Ruchetta. Germ. Weisser Senff. Belg. Roket/Rakette. Hisp. Oruga yerva.

Ocymum, ὤκιμον. Gall. La dragee aux chevaux ou boeufs. Ital. Herbe diverse per boi. Ger. Basilien. Hisp. Herren pasto para los buyes.

Barba hirci, auruncus, τραγοπώγων. Ger. Bocksbart. Ital. Barba di becco. Gall. Barba de bouc. Hisp. Barba de cabron. Belg. Bockbaert/Josephsblomen.

Ranunculus, βατράχιον. Gall. Racinet. Ital. Ranunculo. Ger. Hanenfuß. Belg. Henen voet. Hisp. Yerva belida.

Sinapi, σίναπι, & sinapis fæ.g. Gall. Moustarde, seneve. Ital. Senape. Ger. Senff. Belg. Mostaert. Hisp. Mastaza.

Nasturcium, κάρδαμον. Gall. Cresson, alnois. Ital. Agretto. Ger. Kressig/Gartenkreß. Belg. Kersse/tuynkersse. Hisp. Nasturerco, mal pica.

Nasturtium aquaticum, sisymbrium aquaticum, καρδαμίνη. Gall. Cresson. Ital. Crescione. Ger. Brunnkreß. Belg. Waterkersse.

Irio, Erysimum, ἐρύσιμον. Gal. Velar, de la tortelle. Ital. Irione. Ger. Schüttsenff/Hederich/Wildersenff. Belg. Witte Mostaert. Hisp. Rinchaoa.

Siliqua-

Siliquastrum, piperitis, πεπερίτις. Gall. Herbe de coq, ou de la pojurette. Ital. Herba di gallo, Germ. Türckischer Pfeffer/ Frawenkraut. Belg. Cost. Hisp. Pimiento o pebre de Hispania.

Apium, σέλινον, כַּרְפַּס Gall. Persil. Ital. Petrosello. Ger. Peterling/ Petersilien. Belg. Peterselie. Hisp. Perexil.

Cuminum, vel cyminum, κύμινον כַּמֹּן Gall. Du Comin. Ital. Commine. Ger. Kümmel. Belg. Cymen. Hisp. Comino.

Salvia, ἐλελίσφακον, καὶ ἐλελίσφακος, ἡ. חֲנִקְרָא זְלִוּי עֵשֶׂב Gall. Sauge. Ital. Salvie. Ger. Salben. Belg. Savie. Hisp. Salvay, salvia.

Apiastrum, μελίφυλλον, μελισσόφυλλον. Gall. Melisse, pom cirade. Ital. Melissa. Ger. Melissen. Belg. Melisse. Hisp. Torongil.

Fœniculum, μάραθρον. Gall. Fenoil. Ital. Finocchio. Germ. Fenchel. Belg. Venckel. Hisp. Torongil.

Crithmum, κρίθμον. Gall. Fenouil marin. Ital. Fenocchio marino, herba di santo pietro. Ger. Meerfenchel. Belg. Creta marina. Hisp. Perexil de la mar.

Anisum, ἄνισον. Gall. Anis. It. Aniso. Ger. Eniß. Belg. Anyß. Hisp. Anis, matalabuga.

Lupulus, βρύον. Gal. Houblon Ital. Bruscandola. Ger. Hopfen. Belg. Hoppe. Hisp. Humbrezillos,

Serpyllum, ἕρπυλλος, ἢ ἕρπυλλον. Gall. Serpolet. Ital. Serpillo. Germ. Quendel. Belg. Wilde thym. Hisp. Serpollio.

Hyssopus, ὕσσωπος καὶ ὕσσωπον. אֵזוֹב Gall. Hyssope. Ital. Hisopo. Ger. Isop. Belg. Hyssope. Hisp. Hissopo.

Laver, sium, σίον. Gall. Berle. Ital. Gorgolestro. Ger. Wasserbungen/ Wassereff. Belg. Watereppe. Hisp. Rabacas.

Sisymbrium offic. balsamita, aliis mentha crispa, σισύμβριον. Gall. Balsamite. Ital. Balsamita. Ger. Wilder quendel/ krouser Balsam. Belg. Gecruide Balsen. Hisp. Yerva buena de agua, axedrem.

Sisymbrium aquaticum, nasturtium aquaticum, καρδαμίνη. Gall. Cresson. Ital. Cressione. Ger. Brunnkressich. Belg. Waterkresse.

Mentha, μίνθα, vel μίνθη, ἡδύοσμος. Gall. Mente. Ital. Menta. Ger. Müntz. Belg. Munt. Hisp. Yerva buena.

Sphondylium, σφονδύλιον. Ger. Brustwurtz/ deutscher Berenklaw. Belg. Beerenclaeuw. Ital. pondilio,

Helenium, ἑλένιον. Inula. Gall. Enule Campane, aulnee. Ital. Lella enola, enoa. Ger. Alantwurtz. Belg. Alant/ Alantwortel. Hisp. Raiz de ella.

CAP. XXVII.

De Herbis coronariis & odoriferis.

Libanotis coronaria, rosmarinus, λιβανωτὶς στεφανωματική. Gal. Rosmarin. Ital. Rosmarino. Ger. Roßmarin. Belg. Rosemaryn. Hisp. Romero.

Nardus Celtica, νάρδος κελτική. Ger. S. Maria Magdalenæ Blum. Ital. Nardo Celtico.

Lavendula, pseudonardus, νάρδος ἰταλική. Gall. Lavande. Ger. & Belg. Lavender. Ital. Lavanda,

Folium Indicum, μαλάβαθρον, φύλλον ἰνδικόν. Ital. Malabathro, foglio Indiano. Ger. Indianisch Blut.

Spica nardi. ναρδόσταχυς. Ger. Spicanarden. Belg. Spic. Gal. Aspic d'outre mer. Ital. Spigonardo. Hisp. Azumbar, espiga fil.

Amaracus, ἀμάρακος, ἢ ἀμάρακον, Sampsuchum, sive Sampsychum, σάμψυχος, seu σάμψυχον. Gall. Mariolaine. Ital Majorana. Ger. Majoran. Belg Margeleine, Hisp. Amoradux.

Pulegium, γλήχων, βλήχων. Gall. Pulege. Ital. Pulegio. Ger. & Belg. Poley. Hisp. Poleio.

Caltha, κάλθη, Gall. Soulcie. Ger. Ringelblumen. Belg. Goutbloeme. Ital. Fiorranico, fiore d'ogni mese.

Anetum, ἄνηθον. Gall. Anet. Ital. Aneto. Ger. Dyllen/ hochkraut. Belg. Dille. Hisp. Eneldo.

Casia, κασσία. קְצִיעוֹת plur. Gal. Canelle. Ital. Canella. Ger. Zimmetblum / Zimmet. Belg. Caneel. Hisp. Canela.

Chamæmelum, χαμαίμηλον. Gall. Camomille. It. Camomilla. Ger. Camillen. Belg Camillenbloemen. Hisp. Manganilla.

Caryophyllum, καρυόφυλλον. Gal. Cloux de giroffle. Ital. Garofano. Germ. Nägelin. Belg. Gherophle Naghel. Hisp. Clavo d'especia.

Verbasculum, primula veris, φλόμος. Gall. Bovillon blatte ou noir. Ger. Schlüsselblum. Belg. Schlüetelbloemen / S. Petrus Crnit. Ital. Fiordi prim vera.

Rosa, ῥόδον, חֲבַצֶּלֶת Ch. נִרְקָס Gall. Rose. Ital. & Hisp. Rosa G. Rose. Bel. Roose.

Viola, ἴον. דּוּדָא secundum aliquos (quod tantum pluraliter legitur. דּוּדָאִים Chal. סִבִּיס Gall. Violette, Ita. Viola. Ger. Vyolen. Belg. Violetten. Hisp. Violeta.

Lilium, κρίνον, λείριον. שׁוֹשַׁן Chal. תְּלָקוּסְתָא Gall. Lis Ital. Linio, giglio. Germ. Ein Gilgen

Gilgen oder Lilien. Belg. Lelie. Hisp. Lirio blanco, azucena,

Iris, ἶρις. Gall. Flembe, glayeul. Ital. Giglio, azurro. Ger. blaw Lilien/blaw gilgen. Belg. Lisch overzee. Hisp. Lirio cardeno.

Amarantus, ἀμάραντος, vulgò flos amoris. Gall. Passevel, ours. Ital. Flor velluro, fior di grana. Germ. Blůmichen der Liebe / Tausentschon/ Samatblum/rote Kolblin. Belg. Flor amor.

Narcissus, νάρκισσος. Gall. Narcisse. Ital. Narcisso. Germ. ein Narcissen Rößlein/Zeitlosen. Belg. Narcissen. Hisp. Vn cierto genero de lirio.

Hyacinthus, ὑάκινθος. Chal. חֲבַלְּרַת יַקְטוֹן Gall. Vaciet ou oignon de chien. Ital. Hiacintho, cipola canina. Germ. blauwe Hornungs Blumen/ Mertzenblumen. Belg. Iacinten/ blawe Meyenbloemkens. Hisp. Los. mayos flores.

Hermodactylus, ἑρμοδάκτυλος, κολχικὸν, bulbus agrestis Gall. Mort au chien. Ger. Zeitlosen. Belg. Hermodactilen. It. Hermodattilo.

Cuminum sylvestre, consolida regalis, sive regia vulgò, κύμινον ἄγριον ἕτερον. Gal. Cornuette, pied d'alovette. Ger. Rittersporen. Belg. Rittersporе. Ital. Consolida regale, sperone di cavaliero.

Serpyllum, ἕρπυλλον, ἢ ἕρπυλλος. Gall. Serpolet. Ital. Serpillo, serpolino. Germ. & Belg. Quendel. Hisp. Sepelio, serpam~.

Artemisia, ἀρτεμισία. Gall. Armoise. Ital. & Hisp. Artemisia. Ger. Beyfuß. Belg. Byvot.

Botrys, ambrosia nonnullis, βότρυς. Gall. Pyment. Ital. Botri. Ger. wilder Salbey/ traubenkraut / Rabenkraut. Belg. Druyvenkraut.

Satureia, thymbra, θύμβρα. Gall. Satrea. Ital. Saturegia. Germ. Garten Isop / Künel/ saturey. Belg. Satureye. Hisp. Axedrea~.

Thymus, vel thymum, θύμος. Gall. Du thym. Ital. Thimio. Germ. Röratscher oder Welscher Quendel. Bel. Thym. Hisp. Tomillo.

Ranunculus, βατράχιον. Gal. Racinet. Ital. Ranunculo, Ger. Hanenfuß/Gleitßblumen. Bel. Hanenvoet. Hisp. yerva belida~.

Amomum, ἄμωμον. Germ. Rosen von Jericho. Ital. Amomo. Hisp. Pimenta di rabon.

Chamæmelum, flores Echii, ἄνθη ἐχίου. Gall. Camomille~. Ital. Camomilla. Ger. Je lenger je lieber. Belg Camillen bloemen. Hisp. Manganilla.

Polyanthemum, πολυάνθεμον Ranunculus. Ger. Schmaltzblumen. Belg. Boterbloeme.

Cyanus, blaveolus, κύανος. Gall. Bluet, blaveole. Ital. Fior campeſe. Germ. Kornblumen. Belg. Corenbloemen.

Argemona, vel Argemone. ἀργεμώνη. Gall. Argentine. Ital. Argentina. Ger. wild Gremſing/ſchnallen/Kornroß/Genſerich Bel. Silvercruyt/Blick.

Heliotropium, ἡλιοτρόπιον. Gall. Tronesol. Ital. Giraſole. Ger. Sonnenwirbel. Belg. Somerwene. Hiſp. Tornaſol.

Mentha, μίνθη, ἡδύοσμος. Gall. Mente. Ital. Menta. Ger. Muntz. Belg. Munt/ Cruyſmunt. Hiſp. Yerva buena.

Calamintha, mentaſtrum, καλαμίνθη. Gall. Pouliot ſauuage, ou l'herbe au chat. Ital. Nipotella. Germ. Bergmüntz/ wilder Poley. Belg. wilde Polye. Hiſp. Lanevada.

Viola flammea, herba Trinitatis, Trifolium, φλόξ, φλόγιον. Gall. Penſees. Germ. Freyſam/ dreyfaltigkeitblum. Belg. Penſeen.

Bellis, βέλλις. Gall. Paſquetres, marguerites. Ital. Fioredi primavera, primo fiore. Germ. Maßlieben. Belg. Mateliеven/ kerſouwe.

CAP. XXVIII.

De Herbis medicinalibus ex Dioſc. ut plurimum

Acorus, vel Acorum, ἄκορον. Gall. Galange. Ital & Hiſp. Acoro. Ger. gemein Calmus/ gelb vñ blaw ſchwertel. Belg. Calmis.

Meum, μεῖον. Dioſ. μῆον. Gall. Anetum ſylveſtre, vel tortuoſum. Ital. Meo. Germ. Beerwurtz/ Hertzwurtz, Hiſ. Pinillo

Cyperus, κύπειρος, & κύπειρον. Gal. Souchet. Ital. Cipero. Ger. wilder Galgen. Bel. wilde Galigaen. Hiſp. Juncia auellana.

Cardamomum, καρδάμωμον. Germ. Cardamämelin/ Paradeißkörner. Gall. Graine de paradis. Ital. Gardamomo, meligetha. Hiſp. Granale parayſo.

Aſarum, nardus ruſtica, ἄσαρον, νάρδος ἀγρία. Gall. Cabaret. Ital. Aſaro, baccara. Ger. Haſelwurtz. Belgic. Haſelwortel. Hiſp. Aſara bacar.

Malobathrum, μαλάβαθρον φύλλον. Ger. ein Blat auff dem Waſſer ſchwebend ohn Wurtzel/ in India. Italic. Malobathro.

Juncus aromaticus ſeu odoratus, σχοῖνος ἀρωματικός. Germ. Kameiſtro. Ital. Schivantho, paia dicamelo. Gall. Paiſtura de cameaule. Belgic. Kamelshoi. Hiſp. Paya de la mequa.

Aſpalathus, ἀσπάλαθος. Gal. Bois d'aloe de Rhodes. Ital. Legno aloes de Rhodet. Germ. Rhodis holtz. Hiſpan. Alarguez.

Iberis, lepidium, ἰβηρίς, λεπίδιον, καρδάμον, Gall. Paſſeraige. Ital.

Ital. Lepidio. Germ. wilder Kreß. Belg. wilde Krette. Hisp. Nasturcio montesino, nastuercio salvage.

Struthium, lanaria, στρούθιον. Ger. Seyffenkraut/ Speichelwurtzel. Ital. Radicella. Hisp. Hyerva sabonera. Gall. L'herbea faulon.

Cyclaminus, κυκλάμινος. Gal. Pain de porceau. Ital. Pan porcino, ciclamino. Ger. Schweinbrot / Erdapffel / Sewbrot/ Erdwurtz. Belg. Verkeusbroot/ Eerdappel. Hisp. Pan de puerco.

Dracunculus, δρακόντιον, δρακοντία μεγάλη. Gall. Serpentine. Ital. Dragonteæ. Ger. Natterwurtz. Belg. Schlangencruyt. Hisp. Dragoncia.

Arum, Aron, ἄρον. Gall. Vit de chien. Ital. Aro, gigaro. Ger. Klein Natterwurtz/ Deutschen Ingber/ Pfaffenpint. Belg. Papecullekem/ Aron. Hisp. Taro.

Hastula regia, asphodelus, albucum, ἀσφόδελος. Gall. Des asphodilles. Ital. Amphodillo. Ger. Affodilwurtz. Belg. Affodillen. Hisp. Gamonito.

Anemone, ἀνεμώνη. Gall. Coquelourde, ou passefleur. Ital. Anemone. Ger. klein oder groß Klapper Rosen / Kuchenschell. Hispan. Ampolla de flor chiquira.

Anagallis, ἀναγαλλίς. Gall. Morgelino. Ital. Anagallide. Germ. Gauchheil. Belg. Guychelheyl. Hisp. Mutuges.

Chelidonium majus, χελιδόνιον μέγα. Gall. Esclere, chelidoine. Ital. Celidonia, Germ. Scheelkrat/ Schwalbenkraut. Belg. Schelcruyt. Hisp. Yerva de las golundrinas.

Chelidonium minus, χελιδόνιον μικρόν. Gall. Passinet, covillons de prestre, esclere petite. Ital. Celidonia minore. Germ. Pfaffenhödlein / Feigwartzen. Belgic. Speencruyt. Hisp. Sarofularia menor.

Alsine, ἀλσίνη. Gall. Mauton. Ital. Centone, paverina. Ger. Hünerdarm / Hünerbiß. Belg. Muyr.

Rheum, Rhaponticum, ῥᾶ, ῥῆον. Ger. Rhapontick. Ital. Rapontico.

Rhabarbarum, ῥαβάρβαρον. Ger. Rhebarbara. Belg. Rhabarbar. Ital. Rabarbaro. Hisp. Rhabarbaro. Gallic. Rheubarbe.

Gentiana, γεντιανή. Gall. Gentienne. Ital. & Hisp. Gentiana. Germ. Entzian. Belg. Gentiaen.

Aristolochia, ἀριστολοχία. Gall. Aristologiè. Ital. & Hisp. Aristologia. Germ. ronde Osterlucey / oder holwurtz/ Osterlucey. Belg. Ostruyts.

Centaurium, κενταύρειον, siv centaurea, Ital. Centaurea.

Ger. Tausentgüldenkraut. Hisp. Cintoria. Gall. Centaure. Belg. Centorie.

Chamæleo, & Chamæleon, χαμαιλέων. Gall. Carline. Ital. Carlina. Ger. Eberwurtz. Hisp. Cardo pinto.

Labrum Veneris, Lavacrum Veneris, Dipsacus, Carduus fullonum, vel fullonius, δίψακος. Gall. Chardon à foullon. Ital. Cardo. Ger. Kartendistel. Belg. Volderskaerden.

Spina alba, vel regia, ἄκανθα λευκή, Arabibus bedeguar. Gall. Chardon nostre dame. Germ. weisse Wegdistel/Frawendistel. Belg. onser Vrouwen distel.

Scolymus, carduus Italicus, σκόλυμος. Gall. Artichaut. Ital. Scarcioffolo. Ger. Wesch Distel. Hisp. Cardo arrocise que es de comer.

Acanthus, sive acantha, ἄκανθος ἢ ἄκανθα. Gall. Acanthe, ou branche ursine. Ital. Acantho. Ger. Welsch bärenklow. Belg. Berenclauwe. Hisp. Yerva giguanto, branqua ursina.

Ononis, anonis offic. Resta bovis vulgò ὄνωνις, vel ἄνωνις. Diosc. Gall. Arrestæ bœuf. It. Bognacho bonaga. Ger. Stalkraut/Ochsenbrech. Belg. Stalcruyt. Hisp. Gatillos.

Eryngium, ἠρύγγιον. Germ. Manstrew/Wallendistel. Ital. Enzo, iringo. Cordo corredor. Gall. Panicault, chaudon teste. Bel. Cruysdistel/ sundereynde.

Aloë, ἀλόη, אֲהָלוֹת Gal. Aloes. Ital. Aloë. Ger. bitter Aloe/ Alepatic. Belgic. Aloe. Hisp. Cavilla.

Absinthium, ἀψίνθιον, לַעֲנָה Chal. אַפְסַנְתִּין Gal. Aluine. Ital. Absynthio. Germ. Wermut. Hisp. Alosna. Belg. Alsem / alsene.

Santonicum, σαντονικόν Ger. Wurmsamen. Ita. Assenzo santonico. Gall. Aluine de Santonge. Hisp. Alosna santonica. Belg. Alssen van Xantoigue.

Abrotanum, ἀβρότονον. Gall. Auroesne. Ital. Abrotono. Ger. Stabwurtz. Bel. Aueroue. Hisp. Abrotano.

Stæchas, στοιχάς. Gall. Stechas Ital. Stechade. Ger. Stöchaskraut. Hisp. Cantuessa.

Origanum, ὀρίγανον, vel ὀρίγανος. Gall. Origan. Ital. Origano. Germ. Wolgemuth/ dosten. Belg. Grove mangeleyne. Hisp. Oregano.

Dictamnum, sive Dictamnus, δίκταμνος, pulegium cervinum. Gall. Dictam, ou gingembre de jardin. Ital. Dittamo. Ger. wilde Poley. Hisp. Pitamo yerva.

Melilotus, sertula campana, μελίλωτος. Gall. Melilot. Ital. Meliloto. Ger. Steinklee. Belg. Malloet. Hisp. Corona de rey.

Ligusticum, λιγυστικόν Germ. Lieb-

ebstöckel. Gall. Herbe nommee de la liuesche. Ital. Levisco. Hisp. Livistico. Belg. Lavas.

Ammi, ἄμμι. Ger. Ammey. Ital. Ammio, ammi, ammeos. Hisp. Ammi, Zangria. Gall. Ammi. Belg. Ammy.

Seselis, sive seseli, σέσελι, Ger. Sesel. Ital. Silermontano, silo. Hisp. Silermontano. Gall. Sermontayn. Belg. Seseli.

Seseli creticum, σέσελι κρητικόν. Germ. Beerwurtz. Ital. Seseli di candia.

Hieracium, ἱεράκιον. Germ. Habichskraut. Belg. Hayicks-cruyt. Ital. Hieracio. Gall. Cicoree jaulne. Hisp. Coyon de galho, yerva.

Daucus, δαῦκος, & Daucum, δαῦκον. Gall. carat te saurago. Germ. Mohrenkümmel. Belg. Croonsens cruyt.

Carum, κάρος vel κάρον Gal. Ceruy. Ital Caro Ger. Wegkümmel. Matkümich. Hisp. Alcravea. Belg. Carbe Suyckerpen.

Pyrethrum, salivaris, πύρεθρον. Gall. Pyrethre, pied d' Alexandre. Ger. Bertram. Bel. Pyetrum. Ital. Piretro. Hisp. Pelitre.

Peucedanum, sive peucedanus, πευκέδανον ἢ πευκέδανος. Gall. Queve de pore. Germ. Saufenchel / Harstrang. Belg. Verckensfenchel. Ital. Finochio porcino, peucedano. Hisp. Hervatum, fenicho de porco.

Melanthium, Nigella, μελάνθιον, קצח Gall. Nielle, nigella. Ger. schwartz Coriander / schwartz Kümmel. Belg. Nardus. Hisp. Neguilla.

Aparine, Lappago, ἀπαρίνη. Gall. Grateron. Ital. Speronella. Ger. Kletten / klebkraut. Belg. Tongecruyt. Hisp. Presera.

Atractylis, Carduus benedictus officin. ἀτρακτυλὶς. Gall. Chardon benoit. Ger. Sewdistel / dreydistel / Carden benedict. Belg. Cardo benedictus. Hisp. El cardo huso.

Trissago, chamædrys, χαμαίδρυς. Gall. Garmandree. It. Querciola Calamandrina. Ge. Vergiß mein nicht / Gamanderle. Bel. Gamanderlyn. Hisp. Chamedreos.

Marrubium nigrum, Ballote, βαλλωτή. Gall. Marrubin noire ou puante. Ital. Marrobio bastardo. Germ. schwartz Andorn. Belg. schwerte Andoren. Hisp. Marroio negro.

Marrubium, πράσιον. Gall. Du marubium, Ital. Marrobio. Germ. Andron / Lungenkraut. Bel. witte Andoren. Hisp. Marruio.

Phyllitis, officin. Scolependria, φυλλίτις. Gall. Langue de cerfi. Germ. Hirtzzung. Belg. Hertstonge. Hisp. Lengua cervina,

Trifo-

Trifolium, τρίφυλλον. Gall. Treffle. Ital. Trifoglio. Ger. Wisen Klee/ Klee. Belg. Claver. Hisp. Trevol.

Scordium, trixago vel trissago palustris, σκόρδιον. Gall. Chamaraz. Ital. & Hisp. Scordio. Germ. Lackenknoblauch. Belg. Waterloock.

Tussilago, βήχιον. Gall. Pas d'asne. Ital. Passo d'asino. Ger. Hufflattig. Belg. Hoefbladen. Hisp. Unna de asino.

Geranium, rostrum ciconiæ, acus pastoris. γεράνιον. Gall. Esquille à bergier. Ital. Geranio. Germ Storchenschnabel. Belg. Kranendeck. Hisp. Pico de ciguenna.

Typha, τύφη. Gall. Masses. Ital. Mazza sorda. Ger. Moßkolb / Rietkolb. Belg. Polsen. Hisp. Bohordo.

Conyza, κόνυζα, aliàs cunilago, vulgò, pulicaria & cimicaria appellatur. Germ. dürr Wurtz / Donderwurtz / Gelbe beyment. Ital. Pulicaria. Hisp. attadegua.

Hemerocallis, ἡμεροκαλλίς. Gall. Lis jaure ou sauuage. Ital. Giglio selvatico. Heydnisch gilgen. Bel. Lelikens van Calvarien. Hisp. Lirio amarillo.

Orchis, leporina nonnullis, offic. Satyrion, ὄρχις, σατύριον. Gall. Covillon de chien. Ital. Testicoli di cane. Germ. Fuchßhoden / Knabenkraut. Belg. Küllekens cruyt. Hisp. Coion de perro, supinos de raposa.

Horminum, Horminum sativum, salvia Romana, ὅρμινον ὅρμινον κηπαῖον, officin. gallitricum. Gall. Oruale. Germ. Scharlach. Belg. Scharley.

Nymphæa, clava Herculis νυμφαία, βλέφαρον. Gall. Nenufar, jaune & blanc. Ital. Taiero. Germ. Seeblumen/ Haarwurtz. Belg. Plompen. Hisp. Nenufar.

Asplenum, ἄσπληνον, σκολοπένδριον, ἡμιόνιον. Gall. Ceterach. Ital. Asplane, scolopendria. Germ. Miltzkraut. Belg. Steenvaren. Hispan. Doradilla.

Parthenium, matricaria, offic. παρθένιον, Gall. Matricaire. Ital. Brusaculo. Germ. Mutterkraut. Belg. Mater/modercruyt. Hisp. Magaca.

Anthemis, Chamæmelum, ἀνθεμὶς, χαμαίμηλον, Gall. Camomille. Ital. Camomilla. Ger. Camillen. Belg. Camillenbloemen. Hisp. Manganilla.

Pæonia, παιωνία, γλυκυσίδη. Gall. Peneosne. Ital. Peonia. Germ. Gichtwurtz / Minwenwurtz/ Peonien. Belg. Peonie. Hisp. Rosa montes.

Lithospermum, milium solis offic. λιθόσπερμον, Gall. Gremil.

il. Ger. Meerhirß. Bel. Per-ncruyt Hisp. Mys de sol.

Rubia, erythrodanum, ἐρυθρόδανον. Gall. Garante. Ital. ubbia. Ger. Rotferberkraut/ erberrot. Belg. Crappe. Hisp. ubia.

Lonchitis, λογχῖτις. Gallic. spece de plaintain qu' on dit ong plaintain ou landelée al. Herba di lungo gambo. er. Teschelkraut. Hisp. El car-el.

Althæa, Hibiscus, sive Hi-scum, ἀλθαία, ἰβίσκος. Gall uimauues. Ital. Malvanisco. erm. Eibisch / Ibisch. Belg. Bittenhuenst. Hisp. Yerva can-mera.

Alcea, Bismalua sylvestris. λκέα. Gall Guimauue sauua . Ital. Malua selvatica. Ger. Sigmarswurtz/Sigmerkraut. elg. Sigmaers cruyt. Hisp. alua de ungria.

Cepæa, anagallis aquatica. ηπαία, ἀνάγαλλις ἔνυδρος. Gall rle. Ital. Gorgolestro. Ger. Bachbungen. Belg. Beckebo-n/ Waterpungen.

Hypericum, perforata offic ga dæmonum. Gall. Mille rtuis. Ital. Perforata. Germ. arthaw/ S. Johans Kraut. lg. Sint Jans cruyt. Hisp. raconillo.

Chamæpitys, ajuga vel abi . Plin. offic. Jua arthetica l muscata, χαμαίπιτυς Gall. Jue moscate ou arthetique. Ital. Jua chamepitio. Ger. Je lenger je lieber / FeldCypres-sen. Belg. Veld Cypres. Hisp. Pinillo.

Betonica, κέστρον. Gall. Be-toine. Ital. & Hisp. Betonica. Ger. Botonien. Belg. Beto-nie.

Britannica, βρεταννική, Co-chlearia. Ger. Leffelkraut. Hol-land. Lepelcruyt / Lepelbla-den.

Lysimachia, vel Lysimachi-um, λυσιμάχιον, Salicaria. Gall. Pelleboſſe. Germ. Weiderich. Belg. Wederich.

Polygonum, vulgò centino-dia, corrigiola, & sanguina-ria, πολύγονον. Gall. Corrigio-le. Ital. Correggiola. Ger. Weg-trit / Weggraß. Belg. Wech-graß. Hisp. Cotriola.

Polygonaton, offic. Sigil-lum Salomonis, πολυγόνατον. Gall. Ginuliere. Ital. Ginoc-chietto. Ger. Weißwurtz. Belg. Salomons segel. Hisp. Fras-liuella.

Clematis, Daphnoides. κληματίς, δαφνοειδής. Gall. Perven-che. Ital. Provenca. Ger. In-grün/ Magdtpalmen/Zyland. Belg. Kellerhalß. Hisp. Laureo-la, pervinca.

Symphytum, consolida ma-jor offic. σύμφυτον. Gal. Consire. Ital. Consolida maggiore. Ger. Wallwurtz / Schmerwurtz / Schantz-

Schantzwurtz / Beinwellen. Hiſp. Suelda vel conſuelda major.

Periclymeneos vel periclymenon, περικλύμενον, caprifolium. Gall. Herbe appellee matriſilva. Ital. Matriſelva. Germ. Geißblat / oder Waldgilgen. Hiſp. Madre ſelua.

Lappa, ξάνθιον, קוץ חוח Gal. Gletteron grapellas. Ital. Lappola minore. Germ. Kletten / ſpitz Kletten. Bel. kleine Kliſſen Hiſp. Lappa menor.

Tribulus, τρίβολος, קוץ חוח Chald. ברקן Gall. Vn chardon appelle chauſſe trape. Ital. Triolo. Ger Waſſernus oder Weiernuß. Hiſp. El abroio yerua eſpinoſa.

Saxifragum, vel ſaxifraga, vel ſaxifragia, σαξίφραγον. Ger. Steinbrech. Ital. Saſsifragia.

Limonium; λειμώνιον, beta ſylveſtris. Gall. Pirole. Germ. Windergrün. Belg. Pyrola / Windergroen. Ital. Pirolo.

Lagopus, λαγώπους. Gall. Pied de lieure. Ger. Haſenpfötlin. Belg. Haſepoetkens.

Gladiolus, ξίφιον. Gall. Glaieul. Ger. Schwertel / Klein blaw ſchwertel.

Carex, δόναξ, סוף אגמון Germ. allerley Rietgraß. Ital. Carice. Gall. Vne, herbe qui naiſt es lieus aquatiques, de la rauſe.

Xyris, iris agreſtis, ξυρίς. Gall. Glaycul putant, Ger Wandtleuß kraut. Belg. ſti ckende Lieſch. Hiſp. Lino ſp danal.

Anchuſa, ἄγχουσα. Gall. O chanette. Ital. Anchuſa. Ge rot Ochſenzung. Belg. Oſſe tonge. Hiſp. Soagem.

Enchium, Viperina, nonnu lis ſerpentaria, ἔχιον, ἴαρος. Ga Bugloſſe ſauuage. Ital. Anch ſa. Ger. wild Ochſenzung. Belg wilde Bugloß. Hiſp. Terva d la bivora, ſoagem,

Ocimoeides, Ocimaſtrum ὠκιμοειδές. Germ. Widerſto Ital. Baſilico ſalvatico. Hiſ Albahaqua monteſina. Gal Baſilic ſauuaga.

Gramen, ἄγρωστις, עשב דשא Gall. Dent à chien. Ital. Gra migna. Ger. Graß. Belg. Leeſ knopgraß. Hiſp. Grama.

Helxine, perdicium, parietaria, ἑλξίνη. Gall. Paritoire. Ital. Parietaria. Germ. S. Peters Kraut / Tag vnd Nacht. Belg. Parietarie. Hiſp. Terva de vidrio.

Eupatorium, εὐπατώριον, ſive Eupatoria. Gall. Eupatoire. Ital. Agrimonia. Ger. Odermenig. Belg. Levercruyt. Hiſp. La agrimonia.

Pentaphyllum, quinquefolium, πεντάφυλλον. Gall. Cinquefueille. Ital. Cinquefoglio. Germ. Fünffingerkraut. Belg. vijfvingercruyt. Hiſp. Cinco en rama.

Equi-

Equiſelis, equiſetum, ἱππουρίς. Gall. Queve de cheval. Ital. Coda di cavall. Germ. Schaffelhew / Roßſchwantz. Belg. Catteſteert. Hiſp. Coda o rabo de mula.

Juncus, ſcirpus, σχοῖνος. אַגְמוֹן גֹּמֶא Gall. Jonc. Ital. Giunco. Ger. Bintzen. Belg. Biese. Hiſp. Junco.

Lichen, offic. hepatica, λειχὴν. Gall. Hepaticque Ital. Hepatica, figadella. Ger. Leberkraut. Belg. Levercruyt.

Chryſanthemum, χρυσάνθεμον. Ger. Goltblumen / Gentzblumen / S. Johans blum. Belg. geele Ganßbloemen. Ital. Chriſantemo. Gall. Souſy.

Ageratum, ἀγήρατον. Ger. Leberbalſen. Ital. Herba giulia, agerato. Belgic. Conniginne cruyt / Leverbalſam.

Verbena, ſive verbenaca, περιστερεὼν. Gall. Veruaine. Ital. Verbena. Germ. Eyſenkraut. Hiſp. Verbena, la grama yerva. Belg. Yſerhart / Vervene.

Papaver, μήκων. Ch. פַּרְגָּא Gall. Du pavot. Ital. Papavero. Ger. Oelmagen / Magſamen. Belg. Mancop / culſaetcruyt. Hiſp. Dormidera.

Hyoſcyamus, Apollinaris, faba ſuilla, Jovis faba, ὑοσκύαμος, Ἰέμμανες. Gall. Hanneba ne, febue de porc. Germ. Bilſamen / Sewbonen / Bilſenkraut / Dolkraut. Belg. Bilſen / melcruyt. Ital. Juſquiamo diſturbio. Hiſp. Veleno.

Pſyllium, ψύλλιον, pulicaris herba. Gall. Herbe à puces. Ital. Pſillio. Germ. Flöhkraut. Belg. Vloycruyt. Hiſp. Zargatona.

Solauum στρύχνος. Gall. Morelle. Ital. Solatro. Ger. Nachtſchat. Belg. Nachtſchaed. Hiſp. Yerva mora.

Veſicaria, Halicacabus, ἁλικάκαβος, φυσαλίς. Gall. Coqueret. Ital. Veſicaria. Alquaquengi. Germ. Judenkirſch / Schlutten. Hiſp. Bexiga de perro.

Mandragoras, μανδραγόρας, ἀνθρωπόμορφος. Gall. Mandegloire. Ital. Mandragora. Ger. Alraun Hiſp. Mandracola.

Colchicum, κολχικὸν, bulbus agreſtis nonnullis. Gall. Mort au chien. Germ. Zeitloſen / Herbſtblum. Belg. Hermodactilen. Ital. Hermodattilo.

Sedum, ſemper vinum, ἀείζωον. Gall. Joubarbe. Ital. Sempervivo. Ger. Haußwurtz. Belg. Huyslooek. Hiſpan. Sempreviva.

Umbilicus Veneris, acetabulum, ſcatuncellus, barbaris, κοτυληδών. Gall. Eſcudettes. Ital. Ombilico di Venere Ger. Nabelkraut. Belgic. Navelcruyt.

Vrtica, κνίδη, ἀκαλήφη, חָרוּק מַלּוּחַ Gall. Ortie. Ital. Ortica. Ger. Neſſel. Belg. Netelen. Hiſp. Hortiga.

Erigeron, Senecio, ἠριγέρων. Gall. Seneſſon. Ital. Cardoncello. Germ. Creutzwurtz/baldgreiß/grindkraut. Belg. Cruyswortel. Hiſp. Bonuaron.

Muſcus marinus, βρύον θαλάσσιον. Gall. Coralline. Italic. Corallina. Ger. Meermoß. Hiſ. Malhorquiana yerva.

Alga, fucus marinus, φῦκος θαλάσσιος. סוּף Gall. Algue. Ital. Aliga. Germ. Samkraut/Meergraß. Belg. Wier. Hiſp. Ova.

Stratiotes, millefolium, στρατιώτης, χιλιόφυλλον. Gall. Millefueille. Ger. Garbe/Schaffripp/Gerwel/Schaffgarb/Tauſentblat. Belg. Gerwe. Ital. Mille foglie.

Verbaſcum, lucumbra, φλόμος. Gall. Bovillon. Ital. Taſſo barbaſſo. Ger. Wullkraut. Belg. Wollecruyt. Hiſp. Verbaſco ò gordolobo.

Perſonata, lappa major, arcium, ἄρκειον, προσώπιον. Gall. Gleteron. Ital. Lappola magiore. Germ. gros Kletten. Hiſp. Bardana.

Petaſies, πετασίτης. Gall. Bardane grande. Ger. Peſtilentzwurtzel/Peſtilentzkraut. Belg. Dockebladeren.

Fumus terræ, fumaria, καπνός. Gall. Fume terre. Ital. Fumo terra. Ger. Erdrauch. Belg. Gryſecom. Hiſp. Palomilla.

Myrrhis, vulgò cicutaria. Gall. Cicutaire. Germ. wilder Kerfel. Belgic. wilde Kervel. Ital. Mirride.

Aſter Atticus, Inguinaria, ἀστὴρ ἀττικὸς, βουβώνιον. Gall. Aſpergoute menue. Ger. Sternkraut/Sewang/Megerkraut. Belg. Sternecruyt. Ital. Bubonio. Hiſp. Bobas.

Viola purpurea, nigra, ἴον πορφυροῦν. Gall. Violette de Mars & de Careſme. Ital. Viola porporea & mammala. Ger. Mertzen Violen. Belg. Violetten. Hiſp. Violeta,

Hedera pluviatica, ſive terreſtris, Chamæciſſus, χαμαίκισσος. Gall. Lierre terreſtre. Ger. Gundelräb/Epphew. Belgic. Onderhave.

Bugloſſum, ſive Bugloſſus, βούγλωσσον, ἢ βούγλωσσος, offic. Borago. Gall. Boragine. Ger. Ochſenzung/Burretſch. Belg. Brunnagte. Hiſp. Borraja.

Cynogloſſus, ſive cynogloſſum, κυνόγλωσσος, ἢ κυνόγλωσσον. Gall. Langue de chien Ital. Lingua di cane. Ger. Hundszung. Belg. Hondstonge. Hiſp. Viniebla.

Hippogloſſum, hypogloſſum, ἱππόγλωσσος, ὑπόγλωσσον,

Bar-

Barbaris uvularia. Gall. Herbe aux cangues. Ital. Lingua pagana, bonifacia Germ. Roßzung/ Zapfflinkraut/ Hauchblat. Belg. Keelcruyt/Tongenblat. Hiſp. Lengua de cavallo.

Antirrhinum, anagallis ſylveſtris, ἀντίρρινον, ἀντίρριζον Gall. Muron violet. Germ. Orant/ Sterckkraut/ Streichkraut. B. Calsmuyle.

Alchimilla, λεοντοπόδιον. Ital. Ple dileone. Gall. Pied de leon. Germ. Sennaw. Belg. vnſer Vrouwen mantel.

Adiantum, capillus Veneris, ἀδίαντον, καλλίτριχον. Gall. Capil venere. Ital. Capel Venere. Germ. Frawenhaar. Belg. Vrouwenhayr. Hiſp. Culantrillo de pozo.

Trichomanes, fidicula capillaris, τριχομανές. Gall. Du polytrichon. Ital. & Hiſp. Politricho. Ger. Roterſteinbrech. Belg. Wederdoot/ Rootſteenbreck.

Ægilops, αἰγίλωψ. Gall. Auron. Ital. Squala. Hiſp. Avena montesina. Germ. Gauchhabern/ twalch. Belg. Baſtaerdhaver.

Smilax aſpera, hedera ciliſſa, σμίλαξ τραχεῖα. Gall. Liſet picquant. Ital. Hedera ſpinoſa, rovo cerino. Germ. ſtechend winden. Belg. Stechende winden. Hiſp. Biguorda.

Smilax lævis, volubilis, campanula, σμίλαξ, ἡ μίλαξ λεῖα. Gall. Liſet, liſeton. Ital. Vilucchio maggiore. Germ. Weißglocken/ Windenkraut/ Glockenblumen. Belgic. Winde/ Wrange. Hiſp. La campanella ò corriola major.

Chamædaphne, Clematis Daphnoides, χαμαιδάφνη, κληματὶς δαφνοειδής. Gall. Lifferon, pervenche. Ital. Provenca. Ger. Ingrüen. Belgic. Maechden palm/ Ingroen. Hiſp. Pervinqua.

Veratrum, ἐλλέβορος. Gall. Verattou elleboré. Ital. Veratro herba. Germ. Nießwurtz. Belg. Nießwortel. Hiſp. Sedegambre.

Cucumis aſininus, ſylveſtris, σίκυος ἄγριος. Gall. concombre ſavvage. Ital. Cocomero ſelvatico. Ger. wild cucumer/Eſels cucumer. Belg. wilde concommer. Hiſp. Cohombrillo amargo.

Tithymallus, Eſula, τιθύμαλλος. Germ. Wolffsmilch. Ital. Titimallo. Gall. Herbe à laict. Hiſp. Lachetrezna, arnaballo. Belg. Wolffsmelck.

Lathyris, cataputia minor, λαθυρίς. Gall. Eſpurge. Ital. Cataputia minore. German. Springkraut. Belg. Sporie/ Springecruyt. Hiſpan. Tartago.

Peplus, offic. Eſula rotunda, πέπλος. Gallic. Reveillematin

 de

de vignes. Ger. Teuffelsmilch. Belg. Duyvelsmelck.

Scammonia, vel ſcammonea, σκαμμωνία. Gall. Scammonie ou ſcammonie. Ital. Scammonea herba. Germ. ein Staud oder Kraut in Syria/ welches Safft in Artzneyen zu purgieren gebraucht wird. Hiſ. La eſcamonea.

Ebulus, ſive Ebulum, χαμαιάκτη, Frutex eſt, alterum genus ſambuci. Ger. Attich / Feldholder. Ital. Ebulo. Gall. Hieble. Hiſp. Yezgo, ſabugo pequenno. Belg. Wilde vller/ Haddick.

Empetrum, ἔμπετρον. Gall. Vne herbe appelée percepierre, romptpierre. Ital. Herba ſaſſifraga. Germ. Steinbrech/ ein Kraut. Hiſp. Le ſaxifraga.

Bryonia, βρυωνία. Gall. Colleurée, feu ardant. Ital. Vite bianca. Ger. Stickwurtz. Belg. Bryonie/ Alffpape/ Quartelbeyn/Schaependel. Hiſp. Nueze blanca, anorca.

Filix, πτέρις. Gall. Feuchere ou fougere. Ital. Filice, felce. Germ. Farnkraut. Hiſp. Helecho.

Filicula, polypodium, πολυπόδιον. Gall. Polipode. Ital. Polipodio. Germ. Engelſüß. Belg. Boomvaren / Eyckenvaren. Hiſp. Polipodio, filipodio.

Cnicus vel Cnecus, κνῖκος Dioſc. κνῆκος. Gall. Saffran baſtard & ſauuage. Ital. Zaffarano ſarracineſco. Ger. wilder Saffran. Belg. wild Saffraen. Hiſp. Cartamo.

Mercurialis, λινόζωστις Gall. Mercuriale. Ital. Mercurella. Ger. Bingelkraut. Belg. Mercuriael / Bingelcruyt. Hiſp. Mercuriale.

Ophiogloſſon, lingua ſerpentina, ὀφιόγλωσσον. Gal. Langue de ſerpent. Ital. Lucciola. Ger. Natterzunglin. Belg Ons heeren ſpeercruyt.

Thleſpi fatuum, Burſa paſtoris. Ger. Teſchelkraut/Hirtentaſche. Ital. Borſa di paſtore. Gall. Bourſe de bergiers. Belg. Borſekenscruyt.

Morſus Diaboli. Ger. Abbiß. Ital. Morſo di diavolo. Gall. Mors de diable. Bel. Duyvelsbete.

Imperatoria, Ger. Meiſterwurtz. Ital. Imperatoria. Gall. Otruche, imperatorie. Belg. Meeſterwortel.

Carduus benedictus, Cardunellus, ἀτρακτυλὶς τραχεῖα, ἄκορνα. Gall. Chardon benoit. Germ. Cardobenedicten. Belg. Cardo benedictus.

Myoſotis, Piloſella Germ. Wideraugentroſt/Negelkraut. Ital. Peloſella. Gall. Piloſelle,

ozeille

zeille de rat. Hiſp. Oreya de raton. Belg. Muyſoore/ Naghelcruyt.

Scabioſa, ψώρα. Germ. Apoſtemenkraut/ Scabioſen. Ital. & Hiſp. Scabioſa. Gall. Scabieuſe.

Argemone, altera potentilla, ἀργεμώνη ἑτέρα. Gall. Argentine. Ital. Argentina. Germ. Genſerichen/ Grenſing. Belg. Sylvercruyt/ blick. Hollandis.

Phu, vulgo Valeriana. Ger. Baldrian. Ital. Valeriana. Gall. Valeriane. Hiſp. Yerva bene dicta. Belg. S. Joris cruyt.

Fragum, κόμαρον, עַרְפַּר פְּרִי חַנְקְרָא Gall. Fraiſe. Ital. Fragola. Germ. Erdbeer. Belg. Eerdbeſyen. Hiſp. Miezgado, mayaeta.

Euphraſia, ocularia, εὐφρασία. Gall. Eufraſe. Ger. Augentroſt. Belg. Oogentroſt. Ital. Eufraſia.

Conſiligo, pulmonaria, ἀλάσπυρον, ψευδοελλέβορος. Gall. Pommelee, patte de lyon. Ger. Chriſtwurtzel. Belg. Viercruyt/ Wrangecruyt.

Caſſuta, κασσύτος. Gall. Goute de lin. Germ. Filtzkraut. Ital. Cuſcuta. Belg. Schorft.

Garyophyllum, ſeu potius Caryophyllum, καρυόφυλλον. Gall. Clou de girofle. Ital. Garophano. Germ. Benedicten wurtzel/ oder Nägelin.

Erigeron, vulgò cruciata, ἠριγέρων. Gall. Seneſſon. Ital. Cardoncello. Germ. Model-geer / Creutzwurtz. Belgicè Cruyſwortel. Hiſpan. Bonuaron.

Seriphium, σερίφιον, abſinthium marinum, Seriphum, & Santonicum, ἀψίνθιον σερίφιον. Gall. Abſinthe marin. Ital. Aſſenzo marino. Germ. Wurmkraut/ Wurmſamen. Hiſ. Aloſna marina.

Alſine, officinis morſus gallinæ, ἀλσίνη. Gall. Mouron. Ital. Centone, paverina. Ger. Vogelkraut/ Hünerdarm. Bel. Muyr.

CAP. XXIX.

De Senſu & Senſili, rebuſque ſentientibus.

SEnſus, αἴσθησις. Gall. Sens ſentiment. Ital. Senſo, ſentimento. Germ. ein Sinn oder Empfündniß / fühlung. Hiſp. Sentido, potentia para ſentir. Belg. eenen Sinn/ offt gevoelen.

Viſus, ὄψις, ὅρασις, רְאִי רְאוּת Gall. Veve. Ital. Il vedere. Germ. das Geſicht. Hiſp.

Hiſp. Obra de veer. Belg. het Geſichte.

Viſibilis, ὁρατός, נִרְאֶה Gallic. Viſible. Ital. Viſibile. Germ. Sichtbar. Hiſp. Coſa que ſe vee ò ſe pue de veer.

Cæcitas, τυφλότης, עִוָּרוֹן Chald. סַמְיוּתָם Gall. Cecite. Ital. Cecita. Germ. Blindheit. Hiſp. Coguedad. Belgic. Blintheyt.

Cæcus, τυφλός, עִוֵּר Chal. סַמְיָא Hall. Aveugle. Ital. Cieco. Ger. Blind. Hiſp. Ciego. Belg. Blint.

Color, χρῶμα, עַיִן צֶבַע Chald. גְּוָן Couleur. Ital. Colore. Germ. Farb. Belg. een Verwe. Hiſp. El color.

Auditus, ἀκοή, מִשְׁמָע Oyye. Ital. Vdito. Germ. Gehör. Belg. dat Gehoor. Hiſp. El ſentido de oyr.

Auditor, ἀκροατής, שֹׁמֵעַ Gall. Auditeur. Ital. Auditore. Germ. ein Zuhörer. Hiſp. Oydor. Belg. Toehoorder.

Surdus, κωφός. חֵרֵשׁ Gal. Suord. Ital. & Hiſ. Sordo. Ger. Taub. Belg. Doof.

Surditas, κωφότης, κώφωσις Gallic. Surdeta, ſurdeſſe. Ital. Sordita. Ger. Daubheit. Hiſp. Sordedad. Belg. Doofheyt.

Mutus, ἄφωνος, ἄναυδος, אִלֵּם Chal. אִילְמָנָא Gall. Muet. Ital. Muto. Ger. Stum̃. Belg. Stomm. Hiſp. Mudo.

Sonus, ἦχος, φθόγγος, קוֹל שָׁאוֹן & in conſtructione שְׁאוֹן Gall. Son. Ital. Suono di ogni voce. Ger. ein Thon/ Klang. Belg. Gheluyt. oft gheclanck. Hiſp. Son, ſonido.

Sonorus, ἠχήεις, ἠχώδης, ψοφώδης, הֹמֶה Gal. Qui rend ou fait grand ſon. Ital. Strepitoſo. Germ. Lautbar/ laudthonend/hell. Hiſp. Coſa que mucho ſuenna.

Vox, φωνή, φθογγή, קוֹל Gal. Voix. Ital. Voce. Ger. Stimm. Belg. Stemme. Hiſp. Vox.

Vocalis, φωνήεις. Gall. Qui à bonne voix ou hautaine & reſonante. Ital. Vocale, ſonore. Germ Hellſchreyend / das ein laute Stimm hat. Hiſp. Coſa que reſuena y voz voz.

Fremitus, κτύπος, φλοῖσβος. רַעַשׁ Chald. פִּינוּבָא Gall. Fremiſſement. Ital. Strepito. Germ. ein getöß/ das brauſen/ brumlen. Belg. een gedruyß. Hiſp. Bramido.

Suſur-

Suſurrus, ψιθύρισμα, לַחַשׁ Gall. Vn bruit ſourd. Ital. Suſurro. Mormoratione. Germ. das ſauſen / getümmel. Belg. Suſinghe. Hiſp. Zumbido.

Strepitus, πατάγημα, πάταγος, κτύπος, ἄραγμος, הֲמִיָּה Chal. טַרְפָּה Gall. Bruit. Ital. Strepito. Germ. ein Geräuſch / getöß. Belg. Gheruyſch. Hiſp. Eſtruendo.

Fragor, δοῦπος. רַעַם קוֹל Gall. Vn ſon eſclatant. Ital. Fragore. Germ. Krach / knall. Belg. Craeck. Hiſp. Eſtruendo de coſas quebradas.

Stridor, βρυγμὸς, τρυγμὸς. הֲמִיָּה הֲטִירָה Gall. Criſſement. Ital. Stridore. Ger. das kirren oder geigen von einer Thür oder dergleichen. Belg. Het knerſen van de Deure. Hiſp. Ruidofuerte.

Crepitus, ψόφος, βρόμος. שָׁאוֹן Gall. ſon violent & ſoudain de quelque choſe que ce ſoit. Ital. Crepide. Germ. krach / knall. Belg. een krach / kerringe. Hiſp. Ruido.

Murmur, γογγυσμὸς, לַחַשׁ תְּלוּנָה Gall. Murmure, bruit. Ital. Mormorio. Germ. Getöß / brummen / ghereuſch. Belg. Grommelinge. Hiſ. Murmullo.

Tinnitus, κωδωνισμός, צִלְצוּל Gall. Tintement. Ital. Tinnito. Ger. das klinglen. Belg. T'lincken. Hiſp. Retintin.

Plauſus, κρότος. סֶפֶק יָד Gall. Frappement des mains. Ital. Plauſo. Ger. Frolockung mit zuſammenſchlagung der Händen / vnd dergleichen zeichen. Belg. Handeloppinghe. Hiſp. Sonido de manos por favor.

Olfactus, ὄσφρησις, רֵיחַ Gall. Flairement. Ital. Odorato. Germ. Geruch. Hiſp. El ſentido de recebir el olor. Belg. een Gheriuck.

Odor, ὀσμή, רֵיחַ Gall. Odeur. Ital. Odore. Ger. Geruch. Belgic. Rueck. Hiſpan. Olor.

Odorus, ὀσμηρὸς, ὀσμώδης. Gall. Qui rend bonne odeur. Ital. Che habono odere. Germ. Rüchtbar / riechend / wolgeſchmackt. Hiſp. Coſa de buen olor. Belg. Dat veel reucks van hem geeft.

Gratus odor, bonus odor, εὐοσμία, εὐωδία, בּוֹשֶׂם רֵיחַ Gall. Bonne odeur. Ital. Buon odore. Germ. lieblicher guter Geruch oder Geſchmack. Hiſp. Bueno olor. Belg. goed Reuck.

Fætor, δυσοσμία. מַק בְּאֹשׁ Chal. צַחֲנָא Gall. Puanteur. Ital. Fetore. Germ. Geſtanck. Hiſp. Hedor ò mal olor. Belg. Stanc.

Fætidus, δυσώδης, נִבְאַשׁ Gall. Puant. Ital. Fetido. Ger. Stinckend. Hisp. Cosa hedionda. Belg. Stinckende / qualick rieckende.

Graveolentia, δυσωδία, בְּאֹשׁ צַחֲנָה Mauuaise odeur. Ital. Puzza. Germ. starcker Geruch/herber Geruch. Hisp. Hedor de la bocca, mal olor.

Gustus, γεῦσις. טַעַם Gall. Le goust. Ital. Gusto. Ger. Geschmack. Belg. den Schmaeck. Hisp. Sentido de gustar.

Sapor, χυμός, χυλός, Aristot. טַעַם Gall. Saveur, goust. Ital. Sapore, Germ. Geschmack. Hisp. Sapor de lo que se gusta. Belg. den schmaeck van Spyse oft Dranc.

Sapidus, εὔχυμος. Gall. Savoureux. Ital. Saporito. Ger. Wolgeschmach. Hispan. Sabro al gusto, Belgic. Welsmekende.

Insipidus, ἄχυμος, ἄχυμος, δύσχυμος. Gallic. Qui ne sent rien. Ital. Che ha cattivo sapore. Germ. Ungeschmach. Hisp. Cosa dessabrida. Belg. Onsimakelyk.

Dulcis, γλυκύς, מָתוֹק Gall. Doulx. Ital. Dolce. Ger. Süsse. Belg. Soete. Hispan. Dulce.

Dulcedo, γλυκύτης, מְתִיקוּת Chal. בְּסִימוּתָא Gall. Doulceur. Ital. Dolcezza. Germ. Süssigkeit. Belg. Soeticheyt. Hisp. Dulcura.

Amarus, πικρός. מַר Gall. Amer. Italic. Amaro. Germ. & Belg. Bitter. Hisp. Amargo.

Amaricies, πικρότης, πικρία, מְרִירוּת Gall, Amertume. Ital. Amaritudine. Ger. Bitterkeit. Hisp. Amargura. Belg. Bitterheyt.

Suavis, ἡδύς. מָתוֹק Gall. Doulx, souef. Ital. Soave. Ger. Süß/lieblich. Hisp. Cosa suave ò que da delectacion. Belg. Soet/lieflyck.

Salsus, ἁλμυρός. מָלוּחַ Gall. Sale. Ital. Salato. Ger. Gesaltzen. Hisp. Salado. Belg. Gesouten.

Salsugo, ἅλμη, ἁλμυρίς, מְלֵחָה Gall. Liqueur salee. Ital. Liquor salata. Ger. Saltzwasser / saltzbrüe. Hisp. Sudor de cosa salada. Belg. Pekel.

Acris, δριμύς. מַר חָמִיץ Gall. Aigre, aspre. Ital. Agro. Ger. Scharff/ reß/ saw. Hisp. Agro fuerte. Belg. Scherp.

Acrimonia, δριμύτης, מְרוֹרָה. Gall. Aſpreté. Ital. Apprezza. Germ. Schärpffe / räſſe. Belg. Rouheyt / Scherpheyt. Hiſp. Agrura.

Acerbus, αὐστηρὸς, στρυφνός. מַר מְרִירִי Gall. Reveche. Ital. Acerbo. Ger. Bitter/härb/ Belg. Bitter. Hiſp. Agro, amargo.

Acerbitas, αὐστηρότης, στρυφνότης. Gall. Aigreur. Ital. Acerbità. Germ. Härbe. Belg Bitterheit/Suerichheit. Hiſp. Agrura.

Acidus, ὀξύς. Gall. Sur aigre. Ital. Agro, acetoſo. Ger. Saur/ eſſechtich. Belg. Zuer. Hiſp. Coſa azedo.

Tactus, ἁφή. Gall. Touchement. Ital. Teccamento. Germ. Anregung / das greiffen. Hiſp. El ſentido para poder, tocar. Belg. Beroeringe.

Calor, Caliditas, θερμότης, θερμόν. חֹם Chald. חוּמָא Gall. Chaleur. Ital. Calor. Ger. Wärme. Belg. Wermpte. Hiſp. Calor natural ò de fuera.

Calidus, θερμός. חָם Gall. Chaut. Ital. Caldo. Ger. Warm. Belg. Werm. Hiſpan. Caliente.

Frigus, Frigiditas, ψῦχος, ψυχρότης. קוֹר קֶרַח צִנָּה Chal. טְהָב Gall. Froid. Ital. Freddo. Ger. Kälte. Bel. Koude. Hiſ. Frio, ò freſcura.

Frigidus, ψυχρός. קַר Gall. Froid, Ital. Freddo. Germ. Kalt. Belg. Kout. Hiſp. Coſa fria ò freſca.

Gelu, rigor, rigiditas, ῥῖγος. קֶרַח Gall. Gelée, Frodieur. Ital. Gelo, rigore. Germ Froſt. Belg. Koute/Vorſt. Hiſp. Yelo ò elada.

Gelidus, rigidus, algidus, ῥιγηλός, κρυερός. קַר Gall. Gelé, fort froid. Ital. Gelido, freodo. Ger. Fröſtlich / Eyßkalt. Belg. Cout. Hiſpan. Coſa fria, ò elada.

Siccitas, αὐχμός ξηρότης. חֹרֶב Ch. צַחְצָחָה Gall. Secheresse, Seicheur. Ital. Siccità. Ger. Trückne/dürre. Bel. Droocheyt. Hiſp. Secura.

Siccus, αὐχμηρὸς, ξηρὸς. יָבֵשׁ Gall. Sec. Ital. Secco. Ger. Trocken. Belg. Drooch. Hiſp. Seco.

Ariditas, ξηρότης, ξηρασία. צִיָּה יַבָּשָׁה Chal. צְיהוּתָא Gall. Secheresse. Ital. Aridità Ger. Dürre. Belg. Doorheit/ drooche. Hiſp. Seco.

Aridus, ξηρός. יָבֵשׁ Gal. Sec. It. Secco. Ger. Dür. Bel. Door/ drooge. Hiſp. Seco.

Humor, humiditas, ὑγρὸν, ὑγρότης. לְשַׁד לֵחַ Clarex vel humor craſſior. Gall. Humeur. Ital. Humore. Germ. Feuchte/ Feuchtigkeit. Belg. Voochtichheyt. Hiſp. Humor.

Humi-

Humidus, ὑγρὸς, νοτερός. לַח Gall. Humide. Ital. Humido. Ger. Feucht. Belg. Vocht. Hiſp. Coſa humida ò mojada.

Mollities, mollitia, mollitudo, μαλακία, μαλθακία. מֹרֶךְ רִפְיוֹן Gall. Moleſſe. Ital. Mollitie. Germ. Weyche. Belg. Weecheyt. Hiſp. Molledura.

Mollis, μαλακός, μαλθακός, רַךְ Gall. Moll. Ital. Molle. Ger. Weich. Bel. Weech/ſaecht/ Hiſp. Muelle.

Durities, σκληρότης. קָשִׁי Ch. צִינוּמָא Gall. Dureté. Ital. Durezza. Ger. Härte. Hiſp. Durezza. Belg. Herdtheyt.

Durus, σκληρός. קָשֶׁה Ch. צִנְמָא Gall. Dur & aſpre. Ital. Duro. Germ. Hart. Belg. Hert. Hiſp. Coſa dura.

Aſperitas, τραχύτης. קְשִׁי Gal. Aſpreté. Ital. Aſprezza. Germ. Herbe/Räuche. Hiſ. Aſpereza. Belg. Rouheyt.

Aſper, τραχύς. קָשֶׁה Gall. & Ital. Aſpre. Ger. Rauch/herb. Belg. Rou/ſerp. Hiſp. Aſpero.

Lævitas, λειότης. חֶלְקָה Gall. Une douceur, qu' ou ſent en touchant quelque choſe qui n' eſt point rude. Ital. Una ugualezza che da piacere toccando. Ger. Glettin. Belg. Effenheyt. Hiſp. Aquella liſura, ò raſura.

Lævis, λεῖος, חָלָק Gall. Uny, poly. Ital. Polito. Ger. Glat. Belg. Effen. Hiſp. Coſa liza, polida.

Denſitas, πυκνότης, עָב Gall. Eſpeſſiſſement. Ital. Eſpeſſimento. Ger. Dicke. Hiſp. Eſpeſura. Belg. Dickte.

Denſus, ſpiſſus, πυκνὸς, στιχνός. Gall. Eſpez. Ital. Denſo. Ger. Dick. Hiſp. Graſſezza. Belg. Dik.

Craſſites, παχύτης. עֲבִי עֳבִי Gall. Groſſeur. It. Graſſezza. Ger. Feyſte/dicke. Belg. Vetheyt/dickte.

Craſſus, παχύς. בָּרִיא Gall. Gros. Ital. Graſſo. Ger. Feyſt/dicke. Hiſ. Grueſſo. Bel. Vet/dik.

Tenuitas, λεπτότης, Gall. Tenureté. Ital. Picciolezza. Germ. Dünne/Rauheit. Hiſp. Degladez, ò ſottileza. Belg. Dünneheyt.

Tenuis, λεπτὸς דַּק Gall. Tenure. Ital. Sottile. Ger. Dünn/ran. Belg. Dünne/ſubtyl. Hiſp. Dilgaldo ò ſotil.

Appetitus, ὄρεξις. תַּאֲוָה Gal. Appetit. Ital. Appetito. Germ. Begierde/gelüſt. Hiſp. Deſſeo. Belg. Groote begeerte.

Imaginatio, φαντασία. יֵצֶר Gall. Imagination. Ital. Imaginatione. Ger. Einbildung. Hiſ. Obra de imaginar. Belg. Eenbeeldinge.

Memoria, μνήμη. זֵכֶר & זָכָר זִכָּרוֹן Chal. דִּכְרוֹנָא Gall. Memo-

Memoire. Ital. Memoria. Ger. Gedächtnis. Belg. Gedächtniſſe. Hiſp. Memoriã.

Memor, μνήμων. זָכוּר זוֹכֵר Gall. Memoratif. Ital. Ricordevole memore. Ger. Eingedenck. Belg. Gedächtich. Hiſp. El que ſe recuerdã.

Recordatio, ἀνάμνησις, (proprium hominis.) זֵכֶר & זֵכֶר זִכָּרוֹן Gall. Recordatiõ. Ital. Recordatione. Ger. Nachgedächtnis. Hiſ. Obra de recordarſe. Belg. Gedachteniſſe.

Somnus, ὕπνος. תַּרְדֵּמָה שֵׁנָה Ch. שִׁינְתָּא Gall. Somme. Ital. Sonno. Ger. Der Schlaff. Belg. Den ſlaep. Hiſp. El ſuenno quando dormimos.

Somnolentus, ὑπνηλός. נִרְדָּם מְלֵא שֵׁנָה Gall. Tout endormi. Ital. Pien di ſonno. Ger. Schläfferich / voll Schlaffs. Hiſp. Senoliento. Belg. Slaperachtich.

Somnium, ἐνύπνιον. חֲלוֹם Gall. Songe. Italic. Sogno. Ein Traum. Belg. Een Dromm. Hiſ. El ſuenno que ſonnamos.

Vigilia, ἀγρυπνία. אַשְׁמוּרָה & אַשְׁמֹרֶת Ch. מַטַּרְתָּא Gall. Veille. Ital. Vigilia. Germ. Wachung / wacht / Nachtwacht. Belg. Wacke. Hiſp. Velã.

Vigil, ἄγρυπνος, ἐγρηγορώς. שׁוֹמֵר Gall. Veillant, Ital. It. Vigilante. Ger. Wachtſam / munter. Hiſp. Velador.

Vita βίος. חַיּוּת חַיִּים מִיָּה חַי Gall. Vie, Ital. Vita. Ger. Das Leben. Belg. Dat leven. Hiſp. La vita que vive el animal.

Senectus, γῆρας, γηράσκον, γέρων. שֵׂיבָה זְקֻנִים זָקֵן זִקְנָה Ch. שִׂיבוּ Gall. Vieilleſſe. It. Vecchieyza. Ger. Das alter. Bel. Den ouderdom. H. La vejez.

Mors, θάνατος. מָוֶת Ch. קְטוֹלָא Gal. La mort, Ital. La morte. Ger. Der todt. Belg. Die doot. Hiſp. La muertẽ.

Animal ζῶον. חַי חַיָּה Ch. חֵיוְתָא Gall. Animant. Ital. Animale. Ger. Thier. Belg. T'ghedierte. Hiſp. Animal.

Fera θήρ, θηρίον. חַיָּה Ch. חֵיוְתָא Gall. Beſte ſauuage. Ital. Fera ſalvatica, ſeluaggiã Bocc. Ger. Wild Thier / Wild. Bel. Wildt / Wildgedierte. Hiſ. Beſtia fierã.

Avis, volucris, ὄρνις. עוֹף Ch. טַיְסָא Gall. Oiſeau. Ital. Uccello, augello. Ger. & Belg. Vogel. Hiſp. Avẽ.

Piſcis, ἰχθύς. דָּג pl. דָּגִים m. gen. Ch. נוּנָא Gall. Poiſſon. Ital. Peſce. Ger. Fiſch. Belg. Viſch. Hiſp. Peſcado.

Serpens, ὄφις. נָחָשׁ Ch. חִוְיָא Gall. Serpent. Ital. Serpentẽ. Ger. Schlang. Belg. Serpent / ſlange. Hiſp. Serpientẽ.

Vermis, σκώληξ. תּוֹלֵעָה רִמָּה Ch. תַּכְמָא Gall. Ver. It. Verme. G. wurm. B. woorm. H. Guſano.

Insecta, ἔντομα. עָרֹב Gall. Petites bestes qui n'ont point de sang. Ital. Piccioli animali che non hanno sangue. Germ. Unzifer. Belg. Beestkens sonder bloet. Hisp. Los animales cennidos.

Animal quadrupes. ζῶον τετράποδον. Gall. Animant, qui a quatre pieds. Ital. Animale quædrupede. Germ. Vierfüssig Thier. Belg. Viervoetig Dier. Hisp. Bestia de quatro pies.

Homo, ἄνθρωπος. אָדָם אֱנוֹשׁ Chald. בַּר נָשׁ Gall. Un homme. Ital. Huomo. Ger. Ein Mensch. Belg. Mensche. Hisp. Hombre.

CAP. XXX.

De Facultate motiva, & secundum eam differentibus animalibus quadrupedibus.

Motus, motio, κίνησις, κίνημα. נֹדֵד Gall. Mouvement. Ital. Moto. Ger. Bewegung. Belg. Een Beweginge. Hisp. La movida.

Respiratio, ἀναπνοή. רְוָחָה Gall. Respiration. Ital. Respiratione. Ger. Athmung/das Athemen. Hisp. Aquella obra de respirar.

Pulsus, σφυγμός. Gall. Le pouls. Ital. Polso. Ger. Schlag/Pulß/ das schlahen der Pulßadern. Belg. Den Polß/ da beweginge oft cloppinge der aderen. Hisp. Pulso.

Volatile, πτηνόν. עוֹף Gall. Volaille. Ital. Volatile. Germ. Fliegend Thier. Hisp. Cosa que buela.

Volatus, πτῆσις, πτῆμα. Gall. Vol, volée. Ital. Volato. Germ. Das fliegen. Belg. Vlieging. Hisp. Buelo.

Natatile, νηκτόν, νηκτικόν. Gall. Qui peut nager. Ital. Che nuota. Germ. Ein Schwimmend Thier. Hisp. Cosa de agua que puede nadar. Belg. Dat swemmen kan.

Natatus, νῆξις. Gallic. Nagement. Ital. Esso nuotare. Germ. Das schwimmen. Belg. Swemminge. Hisp. Obra de nadar.

Reptile, ἑρπετόν. רֶמֶשׂ Gall. Qui rampe & setraine sur le ventre. Ital. Cio che rampega. Germ. Kriechendt Thier. Hisp. Lo que gatea. Belg. Dat cruypet.

Gressus, βάσις, βάδισμα. צַעַד Chald. פְּסִיעָא Gall. Marchure. Ital. L'andare, passo. Ger. Ein Gang/Tritt. Belg. Eenen Ganc oft trede. Hisp. El passo de le obra de andar.

Bipes, δίπους. Gall. Ayant deux pieds. Ital. Chi ha due piedi. Ger. Zweyfüssig/ ein zweyfüssig Thier. Belg. Met twee voeten. Hispan. Cosa que tiene dos pies.

Quadrupes, τετράπους. Gall. Qui a quatre pieds. Ital. De quatro piedi. Ger. Vierfüssig Thier. Hisp. Cosa de quatro pies. Belg. Viervoetig.

Iter, πορεία, ὁδοιπορεία. ארח דרך Gall. Chemin. Ital. Camino, viaggio. Ger. Ein reiß oder wegfarth. Belg. Een reyse. Hisp. Camino.

Ascensus, ἀνάβασις, מעלה Gall. Le monter. Ital. Saltia. Germ. Auffsteigung. Belg. Een opclimminge. Hisp. Subida.

Descensus, κατάβασις, מורד Ch. מחתירה Gall. Descente. Ital. Descesa. Ger. Absteigen/ hinabsteigung. Hisp. Descendimiento. Belg. Een afclimminge.

Transitus, διάβασις. מעאר פסח Gall. Passement, passage. Ital. Esso passare, German Durchgang / Vbergang. Hisp. Obra de passar allende. Belg. Eenen overganc.

Dicessus, abitus, ἀπόβασις, ἀποχώρησις. סרדה לכת Gall. Departement. Ital. Il partirsi, partimento Germ. Hingang. Hisp. La partida de lugar. Belg. Eenen wechgange.

Reditus, κάθοδος. תשובה Gall. Retour. Ital. Ritorno. Ger. Widerkunfft. Belg. Die wederkombste. Hisp. La tornada de lugar.

Adventus, ἄφιξις, ἐπιδημία, παρουσία. ביאה Gall. Venue, arriuement. Ital. Venuta. Ger. Ankunfft / zukunfft. Belg. toecomst. Hisp. La venida.

Fuga, φυγή. מנוס Ch. פשגא Gall. Fuitte. Ital. Fuga. Germ. Ein Flucht. Hisp. La huida ò corrida ligera. Bel. Een vlucht.

Error, πλάνη. משגה שלו Chald. שלותא Gall. Erreur. Ital. Errore. Ger. Irrgang. Belg. Dawalinge / een afdwalinge van den Wech. Hisp. Errada.

Cursus, δρόμος. מרוצה Chald. ריחטא Gall. Cours, course. Ital. Corso. Germ. Ein Lauff. Belg Een Lop. Hisp. Corrida.

Saltatio, tripudium. ὄρχησις, χορεία. חג מחולה Gall. Dance, trepignement des piés. Ital. Danza, tripudio. Ger. Ein Dantz. Belg Een dansinge. Hisp. Danca, ò el corro.

Casus ruina, πτῶσις. מפלה Chald. תקלא Gall. Cheute ruine. Ital. Caso, ruina. Ger. Ein Fall. Belgic. Eenen Vall. Hisp. Cayda.

CAP. XXXI.

De Volucribus, earumque partibus peculiaribus.

Avis;

AVis, ὄρνεον, ὄρνις. עוֹף Gal. Oiſeeu. Ital. Uccello, augelle. Germ. & Belg Ein Vogel. Hiſp Ave.

Avicula, ὀρνίθιον, ὀρνιθάριον. Gall. Oiſelet. Ital. Uccellino, augelletto, uſcignivole Boccatio. Ger. Vögelein. Belg. Vogelcken. Hiſp. Avecilla.

Cicur, ἥμερον, τιθασὸν, לָמֵד Gall. Aprivoiſe. Ital. Animal di ſalvatico fatto domeſtico. Ger. Zam / gewennet / zam Thier. Belg. Tam. Hiſp. Coſa domeſtica, duenda y manſa.

Ala. πτερὸν, Poet. πτέρυξ. כָּנָף Ch. נוֹצָה Gall. Aile. Ital. & Hiſp Ala. Ger. Flügel. Belg. Een vloeghel/wiecke.

Penna, πτερὸν, πτίλον. אֵבֶר כְּנַף אֶבְרָה Chald. גַּדְפָּא Gall. Penne. Ital. Penna. Germ. Feder. Belg. Veder oft Penne. Hiſp. Pluma.

Pluma, πτίλον. נוֹצָה Ch. אַדְרָא Gall. Duver. It. Piuma pennaccio. Ger. Pflaumfeder. Belg. Een Pluyme/oft plumagie. Hiſp. Plumas.

Criſta, λόφος. עֲטָרָה Gal. Creſte. Ital. Criſta. Ger. Kam. Belg. Kam. Hiſp. Creſta.

Roſtrum, ῥάμφος. חַרְטוֹם Ch. מוֹקְדָא Gall. Bec. It. Becco du uccello. Ger. Schnabel. Belg. Den beck oft nebbe. Hiſp. Pico de ave.

Ingluvies, πρηγορεών. Gal. La poche d'un oiſeau. Ital. Poga. Ger. Der Kropff. Bel. De krop. Hiſp. Papo.

Cauda, οὐρά. זָנָב אַלְיָה Ch. קוּטְנָא Gall. Queve Ital. Coda. Ger. Schwantz. Belg. De ſteert. Hiſp. Cola.

Uropigium, οὐροπύγιον. Gall. Cropion. Ital. Groppa. Ger. Der Pürtzel. Belg. Stier / Stu[illegible] Hiſp. Rabadilla del ave, ò a[illegible] ſpillo.

Unguis, ὄνυξ, צִפּוֹרֶן Ch. טוּפְרָא Gall. Ongle. Ital. Onghia. Ger. Klaw / Nagh[illegible] Belg. Clawe. Hiſp. Unna.

Unguiculus, ὀνύχιον. Gall. petit ongle. Ital. Onghia picciol[illegible] Ger. Negelin/Kläwlein. Hiſ[p]. Pequenna unna.

Ovum, ὠόν. בֵּיצָה Ch. בֵּיעָא Gall Oeuf. Ital. Ovo. Germ. [illegible] Belg. Ey. Hiſp. Huevo.

Ovum ſubventaneum, ὑπηνέμιον ὠόν. Gall. Oeuf rempli de vent. Ital. Ovò ſenzaroſſo. Ge[r.] Läney / lautter oder windey Belg. Wintey. Hiſp. Huevo ſi[n] meaja, ò ſin yema.

Ovi teſta, putamen, κέλυφος, ὄστρακον Gall. Coquille. Ital Guſcio ò ſcorzo delovo. Ger. Eyerſchal. Belg. Eyerſchale/oft Eyerdop. Hiſp. Teja del huevo,

Albumen, λεύκωμα, רִיר Gall. Aubin. Ital. Chiaro dell' ovo. Germ. Eyerklar/Eyweiß/ das

das weisse vom Ey. Belg. T'witt van een Ey. Hisp. La claro del huego.

Vitellus, λέκιθος. חֶלְמוֹת Ch. חֶלְמוֹנָא Gall. Moyeu d'un œuf. Ital. Torlo. Ger. Dotter/das gelb im Ey. Belg. Den doyer/oft dodder vant Ey. Hisp. Yema del huevo.

Nidus, νεοττιά, καλιά קֵן Gal. Nid. Ital. Nido. Ger. Nest. Belg. Vogelnest. Hisp. Nido.

Pullus, νέοσσος, ὀρνιθόπαις, ὀρνιθοφυὴς παῖς. גּוֹזָל אֶפְרֹחַ גּוּר Ch. פּוּלְפְּרִית Gall. Poulcin. Ital. Pullo, polastro. Germ. Junges Hünlin. Belg. Kiecken. Hisp. Pollo.

Implumis, ὀρτάλιχος ἄπτιλος. Ger. Ungeflückte vögelein / blutt/on federn. Gall. Sans plume. Ital. Senza piume. Hisp. Sin plumas. Belg. Ongevedert.

CAP. XXXII.

De Volucribus domesticis.

Gallina, ὄρνις, ἀλεκτορίς. Ch. תַּרְנְגוֹלְתָּא Gall. Geline. It. Gallina. Ger. Henn/Hun. Bel. Henne. Hisp. Gallina.

Meleagris, gallina Africana, Indica. Gall. Geline ou poulle d'Inde, ou de Afrique. It. Gallina d'India. Ger. Welsch henne/ Indianische oder kalekutisch Henn. Belg. Calkoensche oft Turckshe Henne. Hisp. Pavon de las indias.

Gallina novella, juvenca, νεοττίς, ἀλεκτορὶς νέα. Gall. Poulette. It. Palastra. Mertzenhenne/ junge Henn. Belg. Jonghe Henne. His. Gallina Pequenna.

Gallus, ἀλέκτωρ, ἀλεκτρυών, Gallus gallinaceus, Gall. Coq. Ital. & Hisp. Gallo. Ger. Han. Belg. Haen.

Palea, barba galli. κάλλαιον. Gall. La barbe d'un coq. Ital. Barbetta del gallo. Ger. Hanenbart / Das rot läplein an des Hanen halß. Belg. De lelle / de lappen / oft onderkam van eenen Haen. Hisp. Barbezilla de un gallo.

Capus, Capo, ἀλεκτρυὼν ἐκτομίας. Gall. Chapon. Ital. Capone, Capon. Ger. Ein Kappaun. Belg. Capoe oft Capuyn. Hisp. Capon.

Anser, χήν. Ch. אַוָּזָא Ital. Oca, papero. Gal. Oye, jars (mas) Ger. Ganß. Belg. Gans/& fæm. Goes. Hisp. Ganso, pato, ansar, (mas.)

Anserculus, χηνίσκος. Gall. Oyson, petite oye. Ital. Un papero, pollo di occa. Germ. Ein Gänßle / Gänßlein. Hisp. Pequenno ansar.

Anserinus, χήνειος & χλώειος, χλώϊος. Gall. D'oye. Ital. Cosa di occa. Germ. Das zu der Ganß gehöret. Hisp. Cosa de ansar.

Anas, νῆττα νῆσσα. Gall. Cane ou canard. Ital. Anettra. Germ Ent. Belg. Ende / Endtvogel. (mas) woorde. Hisp. Anade,

Anaticula, νησσάριον. Gal. Petite cene ou petit canard. Ital. Picciola anettra. Ger. Ein Entle/Entvögelin. Hisp. El anadino ò anadina.

Pavo, & pavus, ταώς, ταών. חֻכִּיִּים Chald. תוּךְ Gallic. Paon, Ital. Pavone. Ger. Pfaw. Belg. Pfauwe/oft Paew. Hisp. Pavon.

Columbus mas. Columba fæm, περιστερός, m. περιστερά, fæm. יוֹנָה Gallic. Pigeon, colomb. Ital Colomba. Ger Tauber. masc. Täubin. fæmin. Belg. Duyve / Slagduyue. Hisp. Palomæ.

Pipio, περιστερίδιον, περιστεριδεύς. Gall. Jeune pigeon, pigeonneau. Ital. Piggione. Germ. Junge Taub. Belg. Junge Duyue / oft jonck duyfken. Hisp. Palomino.

CAP. XXXIII.

De avibus aëris minoribus.

Hirundo, χελιδών, עָגוּר Gal. Heronde ou herondelle. Ital. Rondine rondinella. Germ. Schwalb/ Haußschwalb. Belg. Swaluwe. Hisp. Golondrina.

Cypselus, apus, ἄπους, κύψελος. Gall. martinet, mou tadier. Ital. Rondine bivo. Gem Spierschwalb / Haußschwalb. Belg. Mossche. Hisp. Veneio, arrexaque.

Passer, στρουθός. צִפּוֹר Gall. Passereau. Ital. Picciolo passero. Germ. Ein Spätzlin. Hisp. Pequenno gorrion.

Troglodytes, τρωγλοδύτης, Passer troglodytes. Ital. Riaino. Ger. Zaunkönig. Belg. Twmeling/ Muysconnynkyken.

Fringilla, σπίζα, σπίνος. Gall. Pinson. Ital. Fringuello. Ger. Finck / Buchfinck. Belg. Vincke.

Rubicilla, φοινίκουρος. Gal. Rossignol de mur. Ital. Revez. Ger. Rotschwäntzel. Belg. Roodsteertken.

Aurivittis, χρυσομίτρης. Ari. Ger. Goldtfinck/Gümpel. Belg. Goutvincke.

Carduelis, θραυπίς, ἡ, τραυπὶς ἀκανθίς. Gall. Chardonnere Ital. Cardellino. Ger. Distefinck / Stigelitz. Belg. Distevincke. Hisp. Pintacilgo.

Chloris, vireo, χλωρίς. Gal Verdier. Ital. Verdon. Germ Grünfinck. Belg. Groene Vincke. Hisp. Vardalham.

Acanthis, Ligurinus, ἀκανθίς, ἀκανθυλλίς. Gall. Sceuicle, cinit. It. Lugaro. Ger. Zeisel oder Grünling. Belg. Cysken. Hisp. El sirguero.

Parus,

Parus, αἰγιθαλός. Gall. Mesange. Ital. Parizola, parussola. Ger. Meyse. Bel. Meeßken. Hisp. Milheiro.

Fringillago, Parus major, σπιζίτης. Gall. Mesange, nonnette. Ital. Parussola, Caponegro, orbesina. Germ. Kolmäyß/Spiegelmäyß. Belg. Coolmeese/plackaert.

Curruca, ὑπολαΐς. Gall. Un verdon. Ital. Pizamosche. Ger. Graßmück. Belg. Grasmussche. Hisp. Li ave que cria los buenos del cuclillo.

Luscinia, Philomela, ἀηδὼν, φιλόμηλα. Gall. Rossignol. Ital. Rossignolo & Luscignolo. Ger. Nachtigall. Belg. Nachtegale. Hisp. Ruysennor.

Ficedula, συκαλίς. Gall. Becquefigue. Ital. Beccafico. Germ. Ein Schneff. Belg. Een schneppe. Hisp. El tordo, ò ave comedosa de higos.

Rubecula, Erithacus, ἐρίθακος. Gall. Gorgerouge. Ital. Petto rosso. Ger. Rotköpfflin/Rotbrüstle/Rotkelchyn.

Rubicilla, Phœnicurus, φοινίκουρος. Gall. Rossignol de mur. Ital. Revezol. Ger. Haußrötle. Belg. Rootstertken.

Regulus, Regaliolus, trochilus, τρόχιλος, ἢ βασιλεύς. Gall. Roiteler. Ital. Fiorancio. Germ. Goldhänle/Königlein/Zaunschlüpffer. Belg. Coninckxken.

Sturnus, ψάρ, ψᾶρος. Gal. Estourneau. Ital. Storno. Germ. Ein Star/Starn. Belg. Spreeuwe. Hisp. Estornino.

Merula, κόσσυφος, ἢ κότλυφος, κόψυχος, & κόψιχος. Gall. Merle. Ital. Merlo. Ger. Merl/Amsel. Belg. Meerle. Hisp. Mierlo.

Caprimulgus, αἰγοθήλης. Gal. Tettecheure, fresaye. Ital. Uccello, che di notte latta de capre. Ger. Der Nachtrab. Belg. Naghtrave.

Turdus, κίχλα, κίχλη, turdus pilaris. Gal. Tourd. Ital. Tordo. Ger. Ein Krametvogel. Bel. Kryster. Hisp. Tordo.

Turdus viscivorus, ἰξοβόρος, ἰξοφάγος. Ital. Dresso, gardenna. Gall. Grive. Germ. Mistler/Ziering/Schnerrer.

Turdela, κίχλη μουσικὴ. Gall. Trasle. Ital. Tordo. German. Ein Trostel. Belg. Droessel/Durstel.

CAP. XXXIV.

De Avibus aëreis majoribus.

Grus, γέρανος. סוס Gall. Grue. Ital. Gru. Ger. Kranich. Belg. Crane. Hispan. Gruz.

Vipio, γερανιδεύς. Gall. Jeune ou petite grue. Ital. Giovane & picciola grua. Germ. Junge

Krantch. Belg. Jonge Crane. Hisp. Cayda ò cruxia, pequenna grulla,

Ciconia, πελαργος. חֲסִידָה Ch. חֲוָרִיתָא Gall. Cigoigne. Ital. Cigogua. Ger. Storch. Belg. Oyrbaer/ontweuaer. Hif. Ciguenna.

Corvus, κόραξ. עֹרֵב Gall. Corbeau. It. Corvo. Ger. Rab. Belg. Rave. Hisp. Cuervo.

Nycticorax, corvus nocturnus, νυκτικόραξ. Ger. Nachtrab. Belg. Naghtrave. Ital. Corvo notturno. Hisp. Cuervo noturno. Gall. Corbeau de la nuict.

Pyrocorax, πυρροκόραξ. Gall. Chovette ou choveas, picard craves. Germ. Alprab/ Steinkräen. Belg. Kawtgen. Ital. Tacola, Spelvier, pason.

Monedula, graculus, κολοιός. Gall Chovette, gay. Ital. Tacula. Germ. Dole. Belg. Kauwe/ Hanneken. Hisp. Crajo.

Cornix, κορώνη. Ch. כּוּרְכָּא Gall. Corneille, graille, graillat. Ital. Cornice, cornacchia. Ger. Kräe. Belg. Craye/winter oft swerte Craye. Hispan. Corneja.

Cornicula, κολοιός. Gall. Corneille ou graille emmantelée. Ital. Picciola cornacchia. Ger. Ein kleine Kräy. Hisp. Pequenna corneja.

Cornix frugivora, σπερμολόγος. Germ. Ein Ruchen. Belg. Roeck.

Cornix varia, cinerea, hy nuncia, σποδοειδὴς κορώνη. Gall Corneille sauvage. Ital. Mu chia. Ger. Schildtkräy/ Ne crae. Belg. Bontecraye.

Pica, κίττα, κίσσα. שׁוֹקָרֵק Gall. Pie Ital. Gazzara. Ger. El ster/ Aglaster. Belg. Eyter aenter. Hisp. Pigaza.

Cuculus, κόκκυξ. קִיק. Ch. קַאקְאָתָא Gall. Cocu, coucou. It. Cuculio. Ger. G gauch/ Kuckuck. Belg. Kock Hisp. Cuclillo.

Picus, picus Martius, δρυο κολάπτης. Gall. Bechebois, esp piuert. Ital. Pico. Ger. & Be Specht. Hisp. Pico verde.

Upupa, ἔποψ. נַגָּר Ch. Gall. Huppe, hupe. Ital. Buba, upega, gallo de paradiso, ver tis, galletto de Maggio. Ger Widhopff. Belg. Huppen/ Ho pe/ Huperup. Hisp. Abubill

Apiaster, Merops, Guespie Gall. Guespier. Ital. Caulo da do, lupo delle api piccia ferr Ger. Mückenstecher / Imbe wolff. Belg. Specht.

Verticille, Torquilla, Iyn ἴυγξ. Gall. Terco. Ital. Collo torto. Germ. Windhalß. Belg Draeyhalß. Hisp. Torzicuello

Otis, avis tarda, tetrax, ὠτίς Ger. Trapp/Trappgans. Belg Trapgans. Ital. Uccello con piuma di color di piombo Hisp. Butarda. Gall. Oustarde bistarde.

Tinnunculus, κεγχρίς. Gall. Quercelle. Ital. Cavinello. Ger. Bannenväher/Steinschmatz/ Steingall. Belg. Steensmetzer. Hisp. Cernicalo.

CAP. XXXV.

De Avibus terrestribus seu humivolis.

Perdix, πέρδιξ. κακκάκη. קוֹרֵא vulgariter. פֵּירְדִּיז ut Kimhi docet. Ch. קוֹרְיָאָה Gall. Perdris. Ital. Perdice. Ger. Ein Rephun. Belg. Veldthoen ft perdrieß. Hisp. Francolino.

Attagen, & Attagena, Galina corylorum, Bonosa, ἀτταγᾶς. Gal. Gelinette du hois. Ital. Francolino. Germ. Haselhun. Hisp. Francolino.

Palumbes, palumbus, & palumba, φάσσα. φάττα. Gall. Cuomb souvage. Ital. Colombe salvatico. Ger. Ein wilde Taub/ Feldtaub/Holtztaube/Ringeltaube. Bel. Ringduyve/Kriesduyve. Hisp. Paloma torcaz.

Livia, πελειάς, ἡ, πέλεια. τρήρων, Gall. Croiseau. Ger. Holtztaube, Belg. Houtduyue/Croisi.

Turtur, τρυγών. תּוֹר Chal. שַׁפְנִינָא Gall. Turturelle. Ital. Tortore. Ger. Turteltaub. Belg. Turtelduyve. Hisp. Tortola.

Lagopus, λαγώπους, perdix alba. Ital. Pernice bianca, perniee alpestre, arbenne. Gall. Perdrix blanche de Sauvoja. Germ. Ein Schneehenn/oder Steinhenn/ Schneevogel/ die in hohen Alpen sind. Hisp. Cierta ave que tiene los pies peludos como la lebre.

Alauda, κορυδός, κορυδαλός. Gall. Alovette. Ital. Lodola. Germ. Lerch. Belg. Leeuwercke. Hisp. Cuguiada.

Coturnix, ὄρτυξ. שְׂלָו Ch. שְׂלָיָא Gall. Caille. Italic. Quaglia. Ger. Wachtel. Belg. Quackel. Hisp. Codorniz.

Cinclus, κίγκλος. Gall. Oliseau qui tousiours tenue la queve. It. Codatremola. Ger. Wassersteltz. Hisp. Una cierta ave que siempre mueve la cola.

Vrogallus, τέτριξ, τέτραξ, οὖραξ, Ger. Berckhun/ Aurhan. Ital. Gallo salvatico. Gall. In coc de boys.

Phasianus, & Phasiana, φασιανός. Gall. Faisan. Ital. Fagiano. Ger. Phasian/Fasant. Belg. Fasaen. Hisp. Faita.

Struthio, Struthiocamelus, passer marinus, στρουθός, λιβυκός. יַעֲנָה Ch. סְטְרוּצְיָא Gall. Une austruche. Ital. Struzzo. Germ. Strauß/Straußvogel. Belg. Struyßvogel. Hisp. Ave Struz.

Pelicanus, πελεκάν, πελεκᾶνος. קָאָת Gall. Pelican. pale-

truble Ital. & Hisp. Pellicano. Ger. Ein Pelican / oder Löffelganß. Belg. Lepeleer.

Ibis, ἶβις. עַלְיָא Gall. Un certain oysectu d' Egypte qui mange les serpens. Ital. Uccello d' Egitto, somigciante alla cicogna. Germ. Ein Egyptischer Storch. Belg. Een Veghel in Egipto/ gelück een Oyevaer.

CAP. XXXVI.

De Avibus aquaticis.

Cygnus, olor, κύκνος. Ch. בַּוְּזָא Gall. Cygno, cozano. Germ. Schwan. Belg. Swane / Swaen. Hisp. Cisne.

Olorinus. κύκνειος. Gall. De cygne. Ital. Di cigno. Germ. Schwanen / des Schwanes. Hisp. Cosa de Cisne.

Ardea, ἐρωδιὸς, ῥώδιος. שָׁלָךְ Gall. Heron. Ital. Hierone. Ger. Ein Reiger / Heerganß. Belg. Reigher. Hisp Garca.

Galgulus, Galbula, ἴκτερος. Gall. Especa de lorior. Ital Galbedro. Ger. Widwol/Geelgast/ Hemmerling. Belg. Goutmerle. Hisp. Oropendula.

Fulica, Fulix, ἐρωδιὸς. Gall. Foulque. Ital. Folica. Ger. Wasserhun. Belg. Mercoet. Hisp. La cerceta.

Mergus. αἴθυια. שָׁלָךְ Gall. Plonget, plongeon. Ital. Corvo marino. Ger Teucher. Belg. Du[c]ker. Hisp. Cuervo marin[o].

Anas fera, νῆττα ἀγρία. G[all.] Cane sauuage. Ital Anace[...] vaggia. Germ. Wilde Ent[...] Belg. Wilde Endte oft En[...] voghel. Hisp. Anade sylv[e]str[e] ò del bosco.

Urinatrix, κολυμβὶς. [...] λυμβος. Gall. Cotee. Ital. [...] go. Ger. Schwartz dauch[...] Belg. Duncker. Hispan. Sco[...] guion.

Onocrotalus, ὀνοκρόταλος. Ital' Grotto. Ger. Vogelt[...] Kropffvogel/Onvogel/sc[h...] ganß. Belg Voghelhaine. Hi[sp.] Croto. Gall. Poche.

Arquata, φαιόπους Ger. Br[...] vogel/ schmirring/ Regen[...] gel. Belg. Hanikens. Gall. C[...] lis. Ital. Pinzego d' acqua.

Gallinago, rusticula, rus[tica] perdix. σκολόπαξ. Gall. Bec[...] se. Ital. Gallinella, accegia, [...] iacara. Germ Schnepff. B[elg.] Sneppe/ Houtsnippe. Hisp. Gallinacieca.

Coyx, Cerylus, κῆυξ, κήρυλ[ος] Ger. Eyßvogel/ das Mennl[ein]

Alcedo, Alcyon, Halcyon[,] ἀλκυών. Gall. Martinet pesch[e]ur. Ital. Piombino, cuirlo. G[er.] Eyßvogel das Weiblein. Be[lg.] Ysvogel. Hisp. Arvela.

Motacilla, σεισοπυγὶς. Germ. Bachsteltz. Wasserstelß. Belg. Quickstaert. Ital. Codatremi[-]

la

Hisp. Pezpitalo, aguzan ve. l. Hocheque.

Querquedula. βοσκὰς, ἤτλων, l. Cercelle Ital. Cercella. Kriechenden/Grawenden. uckentlin. Hisp. Cerceta.

Apodes, vel depotes potiùs. pleli, κύψελον, ἄποδες. Gall. rtelets. Ital. Rondoni. bivi. r. Speyer/Wasserschwalbē/ terschwalben. Belg. Ghier- waluben. Hisp. Vencejos, ar- aques.

Pardalus, πάρδαλος. Gall. & g. Pluvier. Germ Pulvier/ lroß/grawer Geifitz.

CAP. XXXVII.

De Avibus rapacibus.

Avia, L. rus, λάρος, κέπφαξ. seu καύηξ, & καύης. G. Mo- vette. Ital. Rondiue ma- a. Ger. Mew. Belg Mieuwe.

Capra, vanellus, vulgò, αἲξ ist. ζὰως ἄγριος. Gall Vanne- dixhuit Ger. Gyfytz. Belg. ivyt. Ital. Pavonzino,

Aquila, ἀετὸς. נֶשֶׁר Gall. gle Ital Aquila. Ger. Adler. lg. Arent. Hisp. Aguila.

Aquilinus, ἀετώδης, ἀέτειος. all. D'aigle. Ital. Aquilino. er. Adlerisch/ das zu dem Ad- r gehört. Hisp. Aguileno.

Valeria, Aquila leporaria, elanæetus, vel melanaetus, μελανάετος, λαγωφόνος. Gal. Sa- cre. Ger. Gockarn/Stockadler/ Sacker/ Kuppel/ Sockerfalck. Belg. Saecker.

Gryps gryphus, γρύψ. עָזְנִיָּה Ch. בַּרְנְזָא Gall. Griffon. Ital. Grigo, griffone. Germ. Greiff. Belg. Griffoen. Hisp. Gripho,

Accipiter, ἱέραξ. נֵץ Gall. Autour. Ital. Terzolo. Ger. Ha- bich. Bel. Havick/Hafken. Hisp. Halcon, ò acor in genere.

Buteo, τριόρχης & τριόρχος. Ital. Pojana. Germ. Bußhardt/ Busahrn. Belg. Busart/ Buy- sart. Hisp. Un genero de ave arrebatadora.

Æsalo αἰσάλων, αἰσάρων. Gal. Esmerillon, smerlin, lavier de pays. Ital. Smeriglio, smerlo. Ger. Schmirlein. Belg. Meer- lyn. Hisp. Esmereyon.

Accipiter fringillarius, σπι- ζίτης, Nisus. נֵץ Gall. Espre- vier. It. Sparaviero. Ger. Sper- ber. Belg Sperwer. Hisp. Gavi- lan.

Cenchris tinnunculus, κεγ- χρὶς. Gal. Quercelle ou cercelle. Ital. Canibello. G. Wannenwe- her. Belg. Steensmetzer. Hisp. Cernicalo.

Falco, ἱέραξ, φάλκων. Suid. נֵץ Gall. Faulcon. Ital. Fal- con.

Vultur, vulturius Plaut. γύψ.

αἰγυπιὸς. אֹרֶה Gallic. Vaul-tour. Ital. Avoltore. Ger. Geyer / Geier. Belg. Ghier. Hisp. Bueytre.

Milvus, & Milvius, ἰκτὶν, ἰκτῖνος. דָּיָה Ch. דַּיְתָא Gall. Milan. It. Milvio. Ger. Weyer / Hünerdieb. Belg. Wouwe Kieckendief / hadekite. His. Milano.

Miluinus, ἰκτινικός. Gall. De milan. Ital. Di nibbio. Germ. Weihin oder des weihens. Hif. Cosa de milano.

Corvus, κόραξ. עֹרֵב Gall. Corbeau. Ital. Corvo. Ger. Rab. Rapp. Bel. Rave. Hif. Cuervo.

Psittacus, ψιττακὸς, ψιττάκη, & σιττακὸς. Gall. Perroquet. Ital. Papagallo. Ger. Papagey / Sittich / Sickust. Hisp. Papagajo. Belg. Papegay.

Noctua, γλαὺξ, κικυμὶς, νυκτιβόη. תַּחְמָס Gall. Chovette. Ital. Nottola. Germ. Kautz / Eul / Nachteul. B. Ul / Nachtuyl / Stockuyl. Hisp. Lechuza, mocho.

Vlula, ἐλεολεύς. נַשְׁשׁוּף Ch. קִפּוֹפָא Gal. Un Hibbou. Ital. Ciuetta, Barbagiano. Ger. Eule / Nachteul / Huhu. Belg. Ule / Hubeken / Naghtuyl. His. Antillo, Corusa.

Bubo, βύας. כּוֹס Ch. קַרְיָא Gall. Hibbou. Ital. Bufo. Germ. Berghuhu / Schuffans / Aurhuw / Steinaul. Bel. Schuyfuyt. Hisp. Buho.

Cepphus, κέπφος. Ger. Weißmewe / Kepff. Belg. Wittezeemeeuwe. Hisp. La cerceta.

Otus, Asio, noctua aurita, ὦτος, ἡ, ὠτὸς. Ger. Ohreule / Orkutz. Belg. Ransuyle / Kercuyl. Hisp. Mochuelo.

CAP. XXXVIII.

De Piscibus eorumq; partibus peculiaribus,

Aquatile, ἔνυδρον. Ger. Was im Wasser lebet. Ital. Animalo d'acqua. Hisp. aguanoso. Gall. Aquatique. Belg. Dat in 't Water levet.

Piscis, ἰχθύς. דָּג Ch. נוּנָא Gall. Poisson. Ital. Pesce. Germ. Fisch. Belg. Visch. Hisp. Pescado, pesce.

Pisciculus, ἰχθύδιον. Gall. Poissonnet, petit poisson. Ital. Pesce picciolo. Ger. Fischlein. Belg. Visken. Hisp. Pequenno pesce.

Pisculentus, piscosus, ἰχθυώδης, ἰχθυόεις. Gall. Plein de poissons. Ital. Pieno di pesci. Germ. Fischreich. Hisp. Leno de pesces.

Piscis fluvialis, [vel fluviatilis] ἰχθὺς ποτάμιος. Gall. Poisson de riviere. Ital. Pesce de riviera, fluviale ò di fiumo. Germ. Fisch eines fliessenden Wassers. Belg. Rivier Visch. Hisp. Pesce ò pescado de rio.

Piscis lacustris, ἰχθὺς λιμναῖος. Gall. Poisson d' estangs. Ital. Pesce di lago. Ger. Seefisch. Belg. Visch die hem in Wyers oft andere staende wateren houdt. Hisp. Pesce de lago.

Piscis marinus, ἰχθὺς ἐνάλιος, θαλάσσιος. Gall. Poisson de mer. Ital. & Gall. Pesce marino, pesce de lago. Germ. Meerfisch. Belg. Zeevisch.

Squama, λεπὶς, λέπος. קַשְׂקֶשֶׂת Ch. קַלְפָּא Gall. Escaille de poisson. Ital. Squama. Germ. Schiep. Belg. De schubde oft selfe. Hisp. Escama.

Squamosus, squamatus, λεπιδωτὸς, λεπυρώδης. Gall. Plein d' escailles. Ital. Scaglioso. Germ. Schuppächtig / voll schuppen. Hisp. Lleno de esquamas.

Pinna, πτέρυξ. אֶבְרָה Gall. Ouye des poissons. Ger. Floßfeder. Belg. Vinne. Hisp. El ala con que nada el pesce.

Branchiæ, βράγχια. Gall. Les oreilles des poissons. Ital. Branche, barbole di pesce. Ger. Ohren/Fischohren/Kiewen. Belg. Vischkaken/ Kuwen. Hisp. Les agallas del pesce propriè.

Spina, ἄκανθα, Gall. Une areste. Ital. La spina. German. Der Gradt/ Rückgrade. Belg. Den Graet. Hisp. Espina.

Cetus, κῆτος, תַּנִּין Ch. תַּנִּינָא Gal. Grand poisson de mer. Ital. Balene & altri pesci grandi, Ger. Walfisch. Bel. Wallvissch. Hisp. Ballena.

Semen genitale, Lactes, θοροὶ, γαλακτίδες. Gall. La laite du poisson. It. Latte de pesce. Ger. Milch. Bel. De homme/oft den Melcker. Hisp. Leche del pesce.

Ovum piscis, ᾠόν. Gall. L' œuf du poisson, Ital. L' ovo di pesce. Ger. Rogen. Belg Den Roger. Hisp. El huevo del pesce.

Gluten piscium, Ichthyocolla, ἰχθυοκόλλα, Gall. Colle faite de peau de paisson, colle de bouche. Ital. Colla di pesce. Ger. Haußblasen ist ein Leym von einem Fisch. Hisp. Cola de pesce.

Garum, γάρον, ἢ γάρος. Gall. Saulse, qu' on faisoit de la lie, ou le poisson avoit esté longuement. Ital. Salmora, che si fa à pesci per conservarli. Germ. Fischbrüe / Fischschmaltzbrün. Hisp. Salmuera delos alaces peces.

Muria, Salsugo, vel, Sallsiago, ἅλμη. Gall. Saumure. Ital. Muria, Ger. Saltzbrühe / Heringlech. Belg. Peeckel. Hisp. Salmuera.

CAP. XXXIX.

De Piscibus fluviatilibus squamosis.

Acipenser, vulgò sturio, ἀκκίπενσερ, ἔλοψ, Gall. Esturgeon. Ital.

Ital. Porcelletro. Germ. Stör. Hiſp. Een Stuer.

Silurus, σίλουρος. Ger. Schaid/ Weller/ Welß. Hiſp. Solho.

Lucius. Gallic. Brochet, bequet. Ital. Luzzo. Ger. Hecht. Belg. Snouck. Hiſp. Solro.

Perca, πέρκη, ἡ περκίς. Gall. Perche. Ital. Perſega. Ger. Berſich / Bars / Baarſich. Belg. Baers.

Gobius, gobio, κωβιός. Gall. Goveon. Ital. Gobio Paganello, go. Ger. Kreß/ Kreßlein. Belg. Govecken / govio. Hiſp. Cadozes, gobi.

Cyprinus, κύπρινος, vulgò Carvio. Gallic. Un carpe. Ital. Carpana, raina, bulbaro. Germ. Karpe. Belg. Kerper.

Trocta, truta, τρώκτης. Germ. Foren. Gall. Troutte. Ital. Trota, trutae.

Mugil, capito, κεστρεύς, γέμφος, ὀξύῤῥυγχος. Gall. Mullet. Ital. Cievalo, Ceſalo, Cephalo. Ger. Meeralet Belg. Harder.

Aloſa, Clupea θρίσσα, τρίχις, τριχίας. Gall. Aloſe. Ital. Ghepia, lacchia. Ger. Alſem/ Meyenfiſch/ Eltz/ Manheimer pfort/ Belg. Elſt. Hiſp. Saboga, ſavolo.

Chalcis, χαλκίς. Ger. Agun. Ital. Sardella. Hiſp. Sardina. Gall. Celerin.

Alburnus, λευκίσκος, βαλλὸς. Gallic. Able, Ablette. Ital. Agulla, Peſquerel. German. Blieck / Haßling / Lauget/ Zwybelfiſch / Schneiderfiſchlein / Blick / Rottaw / Weißfiſchlin. Belg. Een Blye/ Meſſen.

Acus, aculeatus, ῥαφίς, βελόνη, βδελλός, ἀβλεννής. Gall. Eſguille, orphie. Ital. Agochia. Germ. Hornfiſch. Belg. Een geepe.

Phoxinus, φοξῖνος. Ger. Pfel/ Pfrill / Bambele. Gall. Verone, fraguen. Ital. Varon, morelle.

Cobitis aculeata, κωβίτης κεστρῖνα. Ger. Steinbeiſſer. Gal. Locha, perce. Ital. Locha, ſquajola, griſella.

Hippopotamus, ἱπποπόταμος, equus fluvialis, ſeu aquaticus, in Nilo præcipuè naſcens. Ital. Caval marino. Gall. Cheval marin. Belgic. Waterpeerd.

Teſtudo fluviatilis, χελώνη ποταμία. Germ. Schiltkröte. Ital. Tartugo, gajandra d'acque.

Cancer, καρκῖνος. סַרְטָן Ch. חַעֲגָרִישׁ Gall. Eſcreviſſe, cancre. Ger. Krebs. Bel. Kreft. Hiſp. Gangrejo. Ital. Gambaro.

Chelæ, Acetabula, χηλαί, Brachia Plin. Gall. Pincettes des eſcreviſſes. Ital. Branche ò forcipi di gambari. Germ. Krebsſcheren. Belg. Crabſcharen. Hiſ. Bracoſ y tenazas de gangrejo.

CAP.

CAP. XL.

De Piscibus fluviatilibus mollibus.

SAlmo, σάλμαγξ. Saumon. Ital. Salmone. Ger. Salm/ Lachs. Belg. Salm. Hisp. Salmon.

Salar, σάλαρ. Gallic. Saulmonneau. Ital Salmoncello. Ger. Selmling. Belg. jongen Salm. Hisp. Salmon pequenno.

Antacæus, Huso mario exos' ἀντακαῖος. Germ. Hausem/ Volch. Ital. Morona.

Aurata, χρυσόφρυς. Gall. Dorée. Ital. Orata. Ger. Schwaal Belg. Zeebraesem. Hisp. Dorade.

Lampetra, murena fluviatilis, μύραινα, ποταμία. Gall. Lamproye. Ital. Lampreda. Germ. Lampret / Brick. Belg. Lamprene/ oft een Pricke. Hispan Lamprea.

Muræna, μύραινα. מוֹרֵינָא Gall. Murene. Ital. Murena. Ger. ein Meerfisch dieses Namens / ist in der form wie ein Aaal oder Schlang. Hisp. Morena.

Mullus, barbus, τρίγλα γενειάτης. Gall. Barbon. Ital. Barbo. trigla. Ger. Barbel. Belg Barbeel. Hisp. Salmoneta.

Govius fluviatilis, Cobitis barbatula, fundulus, barbar, Κωβιός. Germ. Gründelein / Gründling/Schmerling. Belg. een Grundel.

Tinca, φύλων. Gall. Tanche. Ital. & Hisp. Tinca ò tenca. Germ. Schley. Belg. Zeelt/ schoenmaker.

Anguilla, ἔγχελυς. Chald. צִלְפְחָא Gallic. Anguille. Ital. & Hisp. Anguilla Germ. ein Aal. Belg. Ael.

CAP. XLI.

De Piscibus marinis, quorum non pauci etiam fiunt fluviatiles recensiti secundum literarum seriem.

ITEM DE CETIS.

CYprinus latus, Abramis, ἀβραμίς Bellon. Gallic. Braisme, breme Ital. Scardola. Germ. Brachßme/ Bräsern/ein brachsem. Belg. Brasem.

Acus, aculeatus Plin. ῥαφίς, βελόνη. Gall. Esguille, orphie. Ital. Aguchia. Ger. Hornfisch/ tottas. Belg. een Geepe. Hisp. Aguilla.

Alosa, Clupea nonnnullis, θρίσσα, τριχίς. Gall Alose. Ital. Ghepia. Germ. Alsem/ Zig/ Schad. Belg. Elst. Hisp. Saboga, savolo.

Apua, ἀφύη. Ger. Meerfetc. Ital. Pesce molle, nonuata. Gal. Merlan.

Apua cobitis, ἀφύη κωβῖτις. Ger. Stint / stinckling. Belg. Stincuisch/spierinck. Ital. Marsione, bianchetto. Gall. Loche de mer.

Apua phalerica, ἀφύη φαληρικὴ. Germ. Weißfischlin. Belg. Witvisch. Gall. Nadelle, mellete.

Apua Encrasicholis, ἐγκραυλίς, ἐγκρασίχολος, λυκόστομος. Ger. Wolffsmeuse. Ital. Sarde, sarponi. Gall. Anchoie.

Araneus, draco, dracæna, δράκων, δρακαινίς. Gall. Vive, araigne. Ital. Pesce ragno, tragina. Ger. Petermenche. Belg. een Pieterman. Hispan. Pesce aranna.

Asellus, ὀνίσκος, βάκχος. Gall. Merluz. Ital. Merluzzo, masello. Ger. Weitling/ Bolch. Belg. Cabeliau/ bollick.

Aurata, χρύσοφρυς. Gall. Brame de mer. Ital. Auraia. Ger. Goldbrachsam. Belg. Zeebraessem. Hisp. Dorade.

Blennus, vel Belennus, βλέννος, βέλεννος, βαιών. Ger. Meergruppen art. Ital. Borrabozza, pesce di fortezza.

Callionymus, καλλιώνυμος. uranoscopus, οὐρανοσκόπος. Ger. ein Pfaff/Himmelgugger/ ein Meergroppen art. Ital. Bocca in capo, prete, bec in cavo. Gall. Rat, tapecon, sponsadoux.

Congrus, sive conger, κόγγρος. Gall. Congre, Ital. Congro pesce. Ger. Meeraal/Conger / Congerle. Belg. Congrael. Hisp. Congrio.

Cuculus, κόκκυξ Gall. Rouget. Ital. Lucerna, Cocchon. Ger. Gornart/ Rotbart. Belg. Zeehaen.

Echinus, ἐχῖνος. Ger. Meer Igel/& Seeapfel. Ital. Riccio marino. Hisp. Erizzo de mer. Gall. Castagne de mer, herisson de mar. Belg. Zeeappel.

Echeneis, remora, ἐχενηΐς, ναυκράτης. Gall. Vn petit poisson, qui s'il s'attache contre un navire, il l'arreste & garde de nager & remuer. Ital. Pesce picciolo, che ferma le navi avauti lequanli s'attraca. Ger. Schiffhalter. Hisp. Pesce pequenno que retiene las naves.

Faber, χαλκεύς. Gall. Doree, trueie. Ital. Citula. Germ. S. Peters Fisch. Belg. Spiegelvisch. Hisp. Gal.

Gladius, Xiphias, ξιφίας. Gall. Emperador, heronde mer. Italic. Pesce spada. German. Schwerdtfisch. Belg. Sweerdvisch.

Gobius, Gobio, κωβιός. Gall. Govion. Ital. Gobio, paganello, go. Ger. Meergrupp/grupp. Belg. Goveken. Hisp. Cadozes, gobi.

Halec, Harengus, (vox nova) Germ. Häring. Ital. Harengo. Hisp. Aleche, harinca. Gall. Harang. Belg. Harinck/oft Herinck.

Hip-

Hippocampus, ἱππόκαμπος. Ital. Cavallin ritorto. Hisp. Cavalino marino. Gall. Chevalot, draconetto.

Hirundo, χελιδών. Ger. ein Schwalbenfisch / vel ein fliegender Rotfisch. Ital. Randella, Rondola, risili. Hisp. Volador. Gall. volant, papillon, arondele, ratapend. Belgic. Zeeswaluwe.

Julis, ἰουλίς, Juliam Gaza vertit. Germ. ein Jünckerlin Ital. Donzella, girella. Gall. Damiselle.

Lepras, psorus, λεπρὰς, ψώρος. Ital. Plantalena. Gall. Vicille rousse. Germ. ein roter Krametfisch / ein roter punter Fisch.

Lepus marinus, λαγωὸς, θαλάσσιος, Ger. ein Meerschwein / Seehase. Ital. Lepre marina, pota di mar. Gall. Gronaut. Hisp. Lula.

Lucerna, λύχνος. Germ. Scheinfisch. Ital. Lucerna di piets. Hisp. Pece cibra. Gall. Rouchet, rougette, gabot.

Lupus, λάβραξ. Gall. Bar, Lubin. Ital, Lubazzo, spigola, varolo. Hisp. Lupo, sollo. Germ. Meerwolff / Seewolff. Belg. Zeesnoeck.

Lyra, λύρα. Germ. Seehan Belg. Zeehan. Ital. Pecce forca. Gall. Rouget, grougnout.

Mæna, Mænula, μαινὶς. Gall. Cagarel. Ital. Menola. Hisp. Pandelhas. Belg. Houtinck.

Mæna alba, Smaris, λευκομαινίς. Ital. Zarlo, giro. Hisp. Picarel. Gallicè Giaret, jaret blanc. Germ. een weiß Houting. Belg. wyter Houutinck.

Melanurus, μελάνουρος, oculata, ophthalmia. Gall. Nigr' oil, ollada occhia. Ital. Ochia, ochiata. Germ Brantbrachsmen / ein Meerfisch mit grossen Augen. Belg. eenen Visch / die eenen Swert steert hefft.

Merula, Κόσσυφος, καὶ κόσσυφος. Ital. Merle. Gall. Merlo, Hisp. Mierlo. Germ. Kochfisch / Meerschleihen. Belg. een Meerle.

Mormylus, μόρμυλος, vel Mormyrus, μόρμυρος. Ger. ein Meerbrachsen Geschlecht. Ital. Mormiro. Gall. Morme. Hisp. Mormo.

Mugil, Κεστρεὺς, περαίας, λινεὺς, γρόμφος. Germ. Meerhardern. Ital. Cievalo. Gall. Mullet. Belgic. eenen seer snellen Visch / eenen grooten Cop hebbende.

Muræna, μύραινα, σμύραινα. Gall. Murene. Ital Murena. Hisp. Morena. Germ. Meeraal.

Mustellus, γαλεὸς, Germ. Meertreusch / Hundfisch. Ital. Donnola.

Vulpes, Ophidium, ἀλώπηξ, ἀλωπεκίας, ὀφίδιον. Ger. Meerfuchs / Schwerdthund. Ital. Piscespada. Gallic. ramant, peis spaso.

Pa-

Pagrus, πάγρος, φάγρος. Ital. Pagro, fragorio. H. Bezogo. Ger. die groſſe rote Meerbrachſme.

Paſſer, Rhombus, ψῆττα vel ψῆσσα ῥόμβος. Gall. Plye platueſe. Germ. Plateißle. Belg. Pladyß/Scholle. Ital. Paſſere.

Linguláca, Solea, βούγλωσσος. Gall. Vne ſole. Ital. Lenguata Sfoja. Germ. ein Zunge. Belg. Tonghe. Hiſp. Lenguado.

Paſtinaca, τρυγών. Gall. Raye bougnette. Ital. bruccho, forcaza peſce colombo. Belg. Pylſteert. Ger. Giftroche/ſtachelroche/Angelfuß.

Pholis, φωλίς. Germ. ein Schleimlerch/ein Meerlerchenart.

Phycis, φυκίς & φύκιον. Ger. Meerſchleien/oder Meerberſicksart. Ital. Lepo. Gall. Mole. Hiſp. Molere.

Raja, βάτος. Gall. Raye. Ital. Peſce raza. Germ. Roch. Belg. Roche. La raya peſcado.

Raja lævis, lævraia, Mucoſa, λειόβατος. Ger. glatter Roch. Hiſp. Liuda.

Raja roſtrata ſive aculeata, Raia oxyrrhinchus, βάτος ὀξύρρυγχος. Gall. Aleſne. Ital. Sot, giliora, peroſa raſa. Ger. Spitzroch. Belg. Snuytert. Hiſp. Liga.

Raja oculata, βάτος ὀφθαλμίας. Ger. Spiegelroch. Gall. Mirallet.

Raja ſtellata ſive aſteriac, ἀστερίας βάτος. Ger. Sternroch. Ital. Romata, arzilla. Gall. Raye eſtellée.

Raja clavata. Gall. Raye bouclée, ronſée. Ital. Peroſa, vel petroſa. Ger. Steinroch. Belg. Steenroch.

Salpa, σάλπη piſcis eſt auratæ vel potius boopti ſimilis. Germ. ein art der Meerberſichen/mit Goldſtriemen. Gall. Vn poliſſon appelle vergadelle. Ital. Sarba.

Sargus, σαργός. Germ. eine Geißbrachsme/oder brandbraſme. Ital. Sargo, ſargono. Gall. Sarg.

Scombrus, σκόμβρος. Gall. Macquereau. Italic. Scombro lacerto. Germ. Macrell. Belg. Macreel/Mackereel. Hiſp. Cavallo, aleche.

Scorpius. σκόρπιος, θαλάσσιος. Scorpio. Ger. ein Schorpfiſch/Meerſchorp. Belgic. Aſtorme. Ital. Peſce ſpin, peſce capone, ſcrofano. Hiſp. Coeſſo. Gall. Raſcaſſe.

Squatina, ſquatus Plin. ῥίνη. Gall. Ange ou angelot de mer. Ital. Squadra, ſquaia, angelo. Germ. Engelfiſch/Meerſkate/Meerengel. Bel. Schoerhaue. Hiſp. Lixa.

Sudis, Sphyræna, σφύραινα. κέστρα, σέστρα. Gall. Spet. Ital. & Hiſp. Spetto. Ger. ein Meerhecht/Spißfiſch.

Teſtudo, χελώνη, ἐμὺς Heſych. μῦς Ariſtot. Gall. Tortue,

tortu-

tortugne. Ital. Galana, tortuga. Germ. Schildtkrôt. Belg. Schiltpadde. Hisp. Galapago.

Thynnus, θύννος, vulgò Thunnus & Tunnus. תַּנִּין Gal. Ton, tonnine. Ital. Ton, tonnina, tonno. Germ. Thunnin. Belg. Tonyne. Hisp. Tuny.

Torpedo, νάρκη. Gall. Torpille, dormiliouse. Ital. Ochiarella, torpedine, tremorize. Germ. Krampfisch/Faulfisch/ Zitterling. Hisp. Hugia, tremielga.

Turdus, κίχλη, Germ. Krametfisch. Italic. Tordo. Gall. Tielle. Hisp. Tordo.

Zygæna, libella, ζύγαινα. It. Pesce martello, pesce balestra. Gall. Niveau, nivello, cagnola. Hisp. Limada. Germ. Schlegelhund.

Cetus, κῆτος, vel cete, κήτη, Balona. תַּנִּין Gall. Les plus granys poissons de mer. Ital. Balene, & altri pesci grandi. Germ. Walfisch. Belg. Walvischen. Hisp. Vallenas.

Crocodilus, κροκόδειλος. צָב Gall. Vn Crocodile. Ital. Crocodilo. Germ. Allegarten/Crocodil. Hisp. Cocadriz.

Delphinus, sive Delphis & Delphinus, δελφὶν, δελφὶς, Gall. Vn daulphin. Ital. Delphino. Meerschwein / Delfin. Belg. Meerswyn / tumelaer. Hisp. Delphin, golfin.

Orca, ὄρκη. Gall. Espaulart. Ital. Orca, Germ. gros Meerschwein. Hisp. Vna especie de vallena. Gall. Beste marine, ennemie dela bolnea aspaulart.

Phoca, vitulus marinus, φώκη. Gall. Robbe, veau di mer. Germ. Meerkalb. Belg. Zeehout. Hisp. Lobo marino. Ital. bue marino.

Thursio, phocæna, φώκαινα. Gall. Marsovin. Germ. braun Wallfisch. Belg. bruyn Fisch. Hisp. Marsopa.

Physeter, φυσητήρ. Ital. Capidoglio. Ger. Sprützwahl. Gall. Sedenette.

CAP. XLII.

De Ostreis & zoophytis.

Ostreum, ὄστρεον, Ostrea Plin. τῆτος. Gallic. Huistre. Ital. Ostrega. Ger. Meerschneck / Austern. Belgic. Oester. Hisp. Ostia.

Conchyle vel Conchylium, Κογχύλη, Κογχύλιον. Gall. Coquille, Conche. Ital. Cocchiglia. ein gattung der Meerschnecken / mit welchen man Purpur ferbet. Hisp. Concha para tennir el carmesi.

Concha, omnis testa. Κόγχη, κογχέλιον. חִמָּט Ch. קָרָבָא Gall. Conche, coquille, toute sorte de paision en coquille. Ital. Concha, capa, Ger. aller-ley

ley Fiſch / die Schalen oder Muſchlen haben / die Muſchlen ſelbs. Belg. allerley ſchelpen / oft Viſch met ſchelpen bedeckt / gelyck moſſelen. Hiſp. Concha.

Turbo, στρόμβος. Ger. runde gewundene Schal. Ital. Caragolo. Hiſp. Caramuyo, caracol, almeia. Belg. Kinckhoren.

Buccinum, κήρυξ. Gall. Coquille ſabotée. Ital. Buccine, Corneto. Germ. außgeſpitzte Meerſchnecken. Belgic. Kinckhören. Hiſp. Bozios.

Purpura, πορφύρα. אַרְגָּמָן Chal. אַרְגְּוָנָא Gall. Pourpre. Ital. Porpora. Germ. ein Meerſchneck / aus des Schweiß oder Blut man Purpur ferbt. Hiſp. La concha de carmeſi color, ò el meſme color de carmeſi.

Conchylium, κογχύλιον. Ger. Schaarlach / Purpurſchneck. Ital. Cochiglia. Gall. Coquille, conchée poiſſon, dont on tire le cramesin. Hiſp. Concha para tenir el carmeſi.

Cochlea, κοχλίας. Gall. Limacon de mer. Ital. Ghiocciole. Germ. Meerſchenck / Seeſchneck. Belg. Zeeſlecke / oft horen. Hiſp. Caramuyo.

Spondylus, Spondylium, τράχηλος, σπόνδυλος, ἢ σφόνδυλος. Germ. Eſelshuff.

Tellina mytilus, τελλίνη, pectunculus. Germ. ein art kleiner Schnecken. Ital. Caparozole. Gall. Flion. Hiſp. Almejas.

Chamæ, χῆμαι, conchæ rotundæ & circinatæ. Ital. Bivaroni, peverazze. Ger. Gynmſchelen / Pfeffermuſchelen. Ga. Coquilles.

Lepas, patella, λεπάς. Germ. Bocksaugen. Ital. Patella, patalena. Hiſp. Almeja.

Murex, ὄσρεον, ἀπορράς. Gal. Vn certain poiſſon en eſcaille du ſang duquel on ſouloit teindre en couleur de pourpre. Ita. Peſce di mare co'l cui ſangue ſi tinge la porpora. Ger. Stachelſchneck. Belg. een Zees lecke. Hiſp. La concha queſe haze la purpura.

Unio, margarita, lapis concharum, μαργαρίτης. פְּנִינִים plural. Cha. מַרְגָּלִית Gal. Perle. Ital. Perla. Ger. ein Perlin. Belg. Peerle. Hiſp. Perla.

Pecten, κτείς. Gall. Large coquille, coquille de ſaint Jacques. Ital. Capo ſanto, romia. Germ. Jacobs Muſchel. Belg. Sint Jacobs ſchelpe.

Locuſta marina, κάραβος. Gall. Langouſte. Ital. Alaguſta, lanchrina. Germ. langer Meerkrebs. Belg. Stuercrabbe. Hiſp. Loguſta.

Gammarus vel Cammarus, ἄστακος, κάμμαρος, ἄσακος. Gall. Eſcreviſſe de mer, hommar. Ital. Gambaro. Ger. ein

Thier

Thier im Wasser einem Krebs gleich / ein Meerkrebs. Hisp. Congrejo ò Camaron.

Squilla gibba. Καρὶς, Καρίδιον (squilla parva) Κυφηκαρὶς, κολύβδαινα. Gall. Sauterelle, cheurette, guernette. It. Gambarella. Germ. ein Meergeiß/ ein Böckle/ein höckerling/ ein höckergernier.

Cancer, Καρκῖνος. סַרְטָן Chal. הָעַכְּרִישׁ Gall. Cancres. Ital. Granchio, granzo. Germ. Krebs. Belg. Crabbe.

Pagurus, πάγουρος. German. Meerspin. Ital. Granciporo. Gall. Chabre, crape. Hisp. Chabro, aranha. Belgic. Steckelcrabbe.

Loligo (in carmine lollugo) τευθίς. Gall. Cassaron. Ital. Totano, Calamaro. Germ. Blackfisch/ Dintenfisch. Bel. Zeecatt. Hisp. Calamar.

Sepia, σηπία. Gallic. Seche. Ital. Sepia. Germ. Blackfisch/ Meerspin. Belgic. Spaensche Zeecatte. Hisp. Xibia.

Polypus, πολύπους, ἀνόστεος. Gall. Poulpe. Ital. polpo. Hisp. Pulpe. Ger. Vielfuß / Zitterfisch.

Spongia, σπόγγος, σπογγιὰ, סְפוֹג Gall. Esponge. Ital. Spongia, spogna. Germ. ein Schwamm/Badschwam. Belg. een Spongie. Hisp. Spongia.

Pulmo marinus, πνεύμων θαλάσσιος. Ger. Meerlung. Ital. Potta marina. Hisp. Natura de vieya, capacha de velha.

Stella mariaa, ἀστὴρ. Germ. Meerstern Belg. Vyfvoet.

Vrtica marina, ἀκαλήφη. Ger. Seenessel. Ital. Capello di mare. Gall. Caprau, cul d'asne.

CAP. XLIII.

De vermibus & serpentibus seu reptilibus.

Reptile, ἑρπετὸν, רֶמֶשׂ שֶׁרֶץ Gall. Qui rampe & se traine sur le ventre. Ital. Ciò che rame pega, ciò che rampa. Gall. kriechende Thier. Hisp. Lo que gatea.

Vermis, σκώληξ. רִמָּה תּוֹלֵעָה Gall. Vn ver. Ital. Verme, vermino. Ger. Wurm. Belg. Worm. Hisp. Gusano.

Vermiculus, σκωλήκιον. Gall. Vn petit ver. Ital. Vermicello. Germ. ein Würmlin. Hisp. Gusanillo.

Serpens, ὄφις. נָחָשׁ Gall. Serpent. Ital. Serpe. German. Schlang. Bel. Serpent/schlang Hisp. Serpiente.

Anguis, ὄφις. תַּנִּין זֹחֵל Gall. Serpent, couleuure. Ital. Serpente. Germ. ein Wasserschlang. Belg. een Waterslange. Hisp. Culebra ò serpiente.

Anguiculus, ὀφίδιον. Gal. Serpenteau, petit couleuure. Ital.

Serpentello. Ger. ein Schläng-le/ Atterlin Hiſp. Pequenno ſerpiente.

Aſpis, ἀσπίς. פֶּתֶן Gall. Serpent nommé Aſpice. Ital Aſpe, Aſpide, aſpido, Ger. Atter/ ein Schlang/ Aſpis genant. Hiſp. Bivora.

Baſiliſcus, βασιλίσκος פֶּתֶן Chal. חוּרְמָן Gall. Baſiliſque. Italic. & Hiſp. Baſiliſco. Ger. ein baſiliſck. Belg. Baſiliſcus.

Natrix, hydrus chelydrus, ὕδρος. Gall. Serpent d'eau. Ital. Biſcia che ſe mantiene nell'acqua maraſſo d'acqua. Germ. Waſſerſchlang. Belg. Waterſlange/ nater. Hiſp. Culebra del agua.

Jaculus, ἀκοντίας. Ge. Spieß-ſchlang. Ital. Serpente, che ruota ſugli albori, & indi ſi lancia ſopra le heſtie.

Vipera, ἔχις, ἔχιδνα. אֶפְעֶה Gall. Vipere. Ital. Marazzo, vipera. Germ. Nater/ hecken-ſchlang/ Hegknater/ brand-ſchlang. Belg. Adderſchlange. Hiſp. Vivora, bicha.

Draco, δράκων. תַּנִּין Gall. Dragon. Ital. Draco. Germ. ein Drach. Belg Draecke. Hiſp. Dragon.

Scorpius & Scorpio, σκορπίος, ὀκλώπυς. עַקְרָב Gall. Scorpion. Ital Scorpione. Ger. Scorpion. Belg. Scorpioen. Hiſp. Eſcorpion, ò alacran.

Lacertus, lacerta, σαῦρος, σαύρα, ὀφιόμαχος. חֹמֶט ſecundum Hieronymum. Gall. Laiſarde. Ital. Lacerta, lacerola. Germ. Eder/ Heider/ Heydochs. Belg. Hagediſſe. Hiſp. Gartija.

Scincus, σκίγκος. Germ. Molch/ Aegyptiſcher Eder. Ital. Stinco. Hiſp. Stinco.

Stellio, ἀσκάλαβος, ἀσκαλαβώτης, γαλεώτης, κωλώτης. שְׂמָמִית Gall. Vne petite beſte comme une laiſar de Tarantole. Ital. Tarentola. Germ. ein Thier in Italia/ wie ein Eder. Hiſp. Tarantula. Belg. een Ediſſe/ een geſprenckelde Eerdſpinne.

Salamandra, σαλαμάνδρα. Gall. Salamandre. Ital. Salamandra. Germ. Molch. Belg. Salamander. Hiſp. Salamanqueſa.

Crocodilus, κροκόδειλος. [illegible] ſecundum Hieronymum. Gall. Vn Crocodilo. Ital. Crocodilo. Ger. ein Crocodill. Hiſp. Cocadriz.

Rana, βάτραχος. צְפַרְדֵּעַ Chal. עוּרְדְּעָנָא Gal. Raine, grenoville. Ital. Rana. Germ. Froſch Belg. Vorſch/ Kickert/ Puir. Hiſp. Ronas.

Ranunculus, βατράχιον. Gal Reinettc. Ital. Ranoccio. Ger. ein Fröſchlein. Hiſp. Ranacuajo de la rana.

Cala-

Calamita, Rana viridis, ranunculus viridis, καλαμίτης. Gall. Croisset, verdier. Ital. Ranochio picciolo. Ger. ein Laubfrosch / Laubfröschlein. Hisp. Rana pequenna, que se hallon enel canaveral.

Rubeta, φρῦνος. Gall. Crenouille de buisson. Ital. Rana San Martina, rospo, botta, Ger. Grasfrosch. Belg. Loofvorsch. Hisp. La rana de los carsales.

Bufo, κύοξος. צַא Chald. חורי נג׳ Gall. Crapaut. Ital. Botta, rospo. Germ. ein Kröt. Belg. Padde. Hispan. Capo ò escuerco.

Cochlea, Κοχλίας. חֹמֶט שַׁבְלוּל Gall. Lima con de ner. Ital. Chiocciola, maruza. Germ. Meer oder Seeschnecken. Belg. Zeeslecke / oft horen. Hisp. Caramuyo, caracol de la mar.

Cochlea terrestris, Κοχλίας, κόχλος, σέσιλος. Gall. Limacon avecques la coquilei. Ital. Buovolo, lumaca. Ger. Schnecken. Belg. Slecken metten Huyssen. Hisp. Almeia.

Cochleæ domus, calyx, κέλυφος, ὄστρακον. Gall. La coquille du limacon. Ital. Il tetto ò la casetta del buouolo. Germ. Schneckenheußlin. Belg. T'sleckenhuysken oft horenken. Hisp. Casilla de la almeia.

Cochlea opercularis, κοχλίας πωμαστίας. Ital. Limaga delle vigne. Ital. Rubenschnecke. Bel. Wyngaert slecke. Hisp. Limaza de vinas.

Cochlea nuda, limax. Gall. Limacon. Ital. Limaga. Germ. Wegschnecken. Belg. Huysslecke / Wegslecke. Hisp. Limaza bavola.

Cochlea Veneris, concha Venerea, murex Matriculus χοιρίνη. Gall. Porcelaine. Ger. ein Meerschneck. Belg. Porcelein.

Cochlea margaritifera. Ger. Perlmutter. Belg. Peerlemoder. Gall. Mere de perles.

Hirudo, Sanguisuga, βδέλλα. עֲלוּקָא Chal. יַלְּא Gall. Sansue. Ital. Sanguettola, sanguisuga. Germ. ein Egel. Belg. een Egel. Hisp. Sanguisuela.

CAP. XLIIII.

De Insectis volatilibus.

INsecta, ἔντομα. עָרֹב Gall. Petites bestes, qui n'ont point de sang. Ital. Piccioli animali, che non hanno sangue. Germ. Ungezifer. Belg. Beestkens sonder bloet. Hisp. Los animales cennidos.

Vespa, σφήξ. צִרְעָה Ch. זִיבוּרָא Gall. Vespe. Ital. Muscone. Germ. Wespe. Belg. Wesp. Hisp. Abispa, vespa.

Fucus, κηφλώ. Gall. Bourdon. Italic. Aphe che non fa mele.

Ger. ein Hummel oder Bräm. Belg. Holm. Hisp. Zangano de la colmena.

Crabro, ἀνθρήνη, צִרְעָה Ch. זִבּוּרָא עַרְעִיתָא Gal. Froilon. Ital. Calauron. Germ. ein Hurnaus. Belg. Horsele. Hisp. Tauarro.

Oestrum, asilus, tabanus, μύωψ, οἶστρος. Gall. Tahon. Ital. Tafano. Ger. eine Roßbremen. Belg. Koevlieghe/Brem. Hisp. Tavano moscarda.

Musca, μυῖα. זְבוּב Chal. בַּקָּא Gall. Mousche. Ital. & Hisp. Mosca. Germ. Flieg/Mück. Belg. Vlieghe/Mugge.

Cicindela, lampyris, nocti luca, nitedula, λαμπυρὶς, πυγολαμπὶς, ἡ πυγολαμπὶς. Gall. Ver ou mousche luisante de nuit. Ital. Lucio. Ger. Nachtmück/fewrkefer/Johanskefer/liechtmugk. Bel. een Licht oft Nachtmugge. Hisp. La luciernega.

Culex, κώνωψ, κνίψ. Chald. פַּרְטַעְן Gall. Mouscheron. Ital. Zanzara. Ger. ein Mück/Snack. Belgic. Muesic. Hisp. Mosquito.

Hepiolus, ἠπίολος, ἠπιόλης, ἠπίαλος. Gall. Vn papillon. It. Farfalla. Germ. ein Liechtmück. Hisp. Maripoſa.

Papilio, φάλαιξ, ψύχη. Gall. Papillon. Ital. Farfalla. Germ. pfeiffholter/zweyfalter/Sommervogel. Belgic. Capelleken/Botervlieghe / Boterschijte. Hisp. Mariposa.

Cantharis, κανθαρίς. Gall. Cantharide. Ital. Cantarella verde. Ger. Goldkäfer/Grünkefer. Belg. Kefer/gröne vlieghe/Spaensche vlieghe. Hisp. Cubillo, abedeio.

Buprestis, βούπρηστις. Germ. Qualster/Knoelster/Gauchster. Hisp. Arebenta bney. Ital. Bubrest. Gall. Crevebauf.

Scarabæus, Κοπριὼν, κάνθαρος, סַלְעָם Gall. Escarbot. Ital. Scarafagio. Germ. ein Roßkefer. Bel Petersvlieghe/schaebyter/scaelbote. Hisp. Escaravajo pelotero.

Scarabæus Lucanicus, vel taurus, Κάραβος. Gall. Cerfvolant. Ger. Schröter. Belg. vlieghende hert.

CAP. XLV.

De Insectis reptilibus.

Vermis, σκώληξ, רִמָּה תּוֹלַעַת תּוֹלֵצָה Gall. Ver de terre. Italic. Vernice. Ger. Regenwurm/Mettel. Bel. Pier/Reghenworm. Hisp. Gusano.

Lumbricus, Colubra cœca vermis alvum humanum infestans, ἕλμινς. Gall. Ver. Ital. Verme. Ger. Bauchwurm/Spulwurm.

wurm Belg. Buyckworm. Hisp. Lombriz.

Blatta, σίλφη, τίλφη, σὴς. סָס עָשׁ Gall. Teigne. Ital. Blatta, tarma. Ger. Schaben/ Maden. Belg. Motte/ schieter. Hisp. Polilla.

Eruca, Campe, Κάμπη. זַחְלָא Gall. Chenille. Ital. Brucho. Ger. Raub/ Graß oder Krautwurm/ Raupen. Belg. Ruppe. Hisp. Orugæ.

Gurgulio, curculio, τρώξ. Gall. Chatepeleuse, Calendre. Ital. Tignuola. Germ. Kornwurm. Hisp. Gorgojo del trigo. Belg. een Corenmelwe.

Volvox, ἴξ, ἴψ, Gall. Liset, vercoquin hurbec qui ronge les bouriens de la vigne. Ital. Volvolo, verme chi rode teneri pampini delle viti. Ger. Weingartwurm. Belg. Wyngaertworm. Hisp. El gusano reboltono.

Bruchus, βροῦχος, ἀττέλαβος. יֶלֶק Chald. חָגָב Gall. Chenille, une vermine qui mange les herbes. Ital. Ruga che mangia le herbe. Germ. Krautkefer. Belg. een Cruytworm. Hisp. El pulgon que roe las vinnas.

Cossus, θρίψ, θρίψ. עָשׁ Gal. Ver de bois. Ital. Tardo, verme di legno. Germ. Holtzwurm. Belg. Houtworm. Hisp. Tarina

Teredo, ξυλοφάγος, θρίψ. Ital. Verme generato vel legno che lo rode. Gall. Teigne, ver de bois. Hisp. El gusano, que roe la madera. Bel. Houtworm.

Tinea, σὴς, עָשׁ Ch. עָשָׁשׁ Gallic. Teigne. Ital. Tignola. Ger. ein Schabe. Belg. Motte/ schieter. Hisp. Polilla, tina.

Bombyx, βόμβυξ. Gall. Ver à soye. Ital. Bombice. Ger. ein Seidenwurm. Belg. Sydenworm. Hisp. Gusano della seda.

Locusta, ἀκρὶς κόρνωψ, & πάρνωψ. אַרְבֶּה Ch. גּוֹבָא Gall. Sauterelle. Ital. Cavaletta. Germ. Hewschreck. Belg. Sprinckhaen. Hisp. Lagosta, gasanhote.

Cicada, τέττιξ, חָגָב Gall. Cigale. Ital. Cicala. Ger. Feldgrill/ Hewschreck. Belg. Strapel. Hisp. Cigarra.

Gryllus, γρύλλος. Gall Crignon, ou grillon des champs. Ital. & Hisp. Grillo. Ger. Grill/ ein heimel. Belg. Nachtcrekel.

Formica, μύρμηξ. נְמָלָה Gall. Formie. Ital. Formica. Germ. Ameyß. Belg. Miere. Hisp. Hormiga.

Centipeda, Multipeda, Millepeda, hirsuta. Gall. Chattepelue. Ital. Cento piedi verme. Ger. Esel. Belg. Rupsen. Hisp. Cientopies.

Cimex, κόρις, ἄφις. Chald. בַּקָּא Gal. Punaisne. It. Cimice. Ger. Wantz/ wandtlauß.

Belg. Want oft walluys/ wee-gluys. Hiſp. Chiſme.

Fullo, κάρφαβ☉. Ger. Ohren-mützel. Belg. Oorworm.

Pulex, ψύλλα. פַּרְעֹשׁ Gal. Poulce. Ital. Pulce. Ger. Floh/ floh. Belg. Vlo/oft vloye. Hiſp. Pulga.

Pulex aquaticus, cantharis. Germ. Waſſerfloh. Belg. Watervlo. Hiſp. Moſcas quæ andan en el agua y reluzen.

Pediculus, φθεὶρ. כֵּן Gall. Vn poulx. Ital. Pedocchie. Germ. ein Lauß. Belgic. Luys. Hiſp. Peojo.

Pediculus inguinalis. Gall. Morpion. Ital. Piattole. Ger. Filtzlauß. Belg. Platluyß. Hiſ. Ladilla.

Pedicoſus, ſive pediculoſus, φθειρικομώδης. Gall. Povilleux. Ital. Pedocchioſo. Germ. Lauſſig/ voll Leuſen. Hiſp. Lleno de pioios. Belg. Luyſich.

Lens, lentis, κόνις. Gall. Lende. Ital. Lendine. Germ. Niß. Belg. Nete. Hiſp. Liendro.

Araneus, aranea, ἀράχνη. שְׁמָמִית עַכָּבִישׁ Gall. Araigne. Ital. Ragno, ragna. Ger. Spinn. Belg. Spinne. Hiſp. Aranna.

Tipula. Ital. Capra d'acqua, Germ. Waſſerſpin. Belg. Waterſpinne. Hiſp. Guſano que corre ſobre el agua.

Ricinus, Κυνομύια, κρότων, κυνοραιστής. Gallic. Mouſche de chien. Ital. Zecca. Ger. Hundmück/ Hundslauß/ Zack/ Holbock. Belgic. Hontluys. Hiſ. Garapata, rezno.

CAP. XLVI.

De Apibus ſpeciatim.

APis vel Apes, μέλιττα, μέλισσα. דְּבוֹרָה Chald. זִיבוּרָא Gall. Mouſche à miel. Italic. Ape. Germ. ein Imm oder Byn. Belg. Bye. Hiſp. Abeja.

Aculeus, Κέντρον. דָּרְבָן Gall. Pointe ou aguillon. Ital. Pugnolo, ago. Ger. Angel/ Stacheln. Belg. Angel. Hiſp. El anguijon de la aveja ò abiſpa.

Alvearium; alveare, apiarium, κυψέλη, σίμβλον. Chald. חַלְתָּא Gall. Catoire. Ital. Cupile. Ger. Binenſtock/ Immenkorb. Bel. Een plaetſe daer die Byn ſtan/oft den Swerm/ Bye corf. Hiſp. Colmenar.

Cella, ſive cellula apium, loculamentum, κύτταρ☉. Germ. Immenlöchlin/ Bienenhäußlen. Belg. ein Honigraet.

Fauus, κηρίον. צוּף Gall. Vn Rayon, Du bournal de myel. Ital. Fauo di mele. Ger. Honichſam.

Mel, μέλι, דְּבַשׁ Gal. Miel. Ital. Mele. Germ. Honig/ Hunig.

ig. Belg. Honig/ zeen. Hiſp. Miel.

Melleus, μελιτώδης. Gall. De miel. Ital. Di mele, ſoava. Ger. das von Honig iſt/ Honigſüß. Hiſp. Coſa de materia de miel,

Mellitus, μελιτώδης, μελίτωτος. Gal. Fait de miel ou doux comme miel. It. Mellato. Ger. mit Honig angemacht oder vermiſcht. Hiſp. Coſa dulce como miel.

Cera, κηρός. דּוֹנַג Gallic. Cire. Ital. Cera. Ger. Wachß. Belg. Was. Hiſp. Ciera.

Cera punica, candida, κηρὸς, λευκός. Dioſc. Gall. Cire blanche. Ital. Cera blanca. Germ. weis wachs. Belg. wit Waſſe. Hiſp. Ciera blanca.

Cera miniatula, minio tincta, Κηρὸς μιλτώδης. Gall. Cire rouge. Ital. Cera rubra. Hiſp. Ciera, vermeia. Germ. Rotwachs. Belg. Rootwaſſe.

Cereus, κήρινος. Gall. De cire, fait de cire, ou de couleur de cire. Ital. Fatto di cera, ò di color di cera. Germ. Wächſin/ das von Wachs gemacht iſt. Hiſp. Coſa hecha de cera ò de color de cera.

Aqua mulſa, Hydromeli, melicratum, μελίκρατον, ὑδρόμελι. Gall. Bruuage d' eau & de miel. Italic. Bevanda d' acqua & mele. Ger. Mett. Belg. Honichwater/ Meed/ von Honich een Water. Hiſp. Meloxa del agua miel.

Mulſum, οἰνόμελι. Gall. Vin miellé, ou emmielle. Ital. Vino melato. Ger. Weinmett. Belgicè Wynmeed/ Ghehonichde Wyn. Hiſp. Clarea de vino y miel.

Examen, ἑσμὸς, σμῆνος. עֲדַת דְּבוֹרִים Chald. קִיפָא Gall. Vn jetton de mouſches à miel. Ital. Schiera d' api. Ger. Bienenſchwarm Bel. een hoop oft ſwerm Byen. Hiſp. En xambre de abejas.

Apiarius, μελισσονόμος, μελισσοβότηρ. Gouverneur de mouches à miel. Ital. Che governalleapi. Ger. Immerbaur/ Binenman / Ymmenmeiſter. Belg. Bieman. Hiſp. Colmi-nero.

Mellarius, Meliturgus, μελιτουργός. Gall. Qui à le gouvernement du miel. Ital. Ch' hail governo del mele. Germ. ein Honigmacher/ Hunigbereiter. Belg. Honichwinner. Hiſp. El que labra en la miel.

CAP. XLVII.

De Animalibus quadrupedibus, & eorum partibus ſimilaribus.

Animal, animans, ζῶον. חַיָּה Ch. חֵיוְתָא Gall. Animant. Ital. Animale. Ger. Thier.

Thier. Belg. T'gedierte. Hiſp. Animal.

Animal terreſtre, χερσαῖον ζῶον. Gall. Beſte vivant en terre. Ital. Beſtia che vive ſopra la terra. Ger. Thier das auff dem Land lebt. Belg. Ghedierte/dat opt Landt leeft. Hiſp. Beſtia que bive en tierra.

Animal aquaticum, aquatile, ἔνυδρον. Gall. Beſte aquaticque. Ital. Animal aquatile. Germ. Thier das im Waſſer lebt. Belg. Water dier. Hiſp. Loque bive en agua.

Animal amphibium, anceps Cic. ἀμφίβιον, ἐπαμφοτερίζον. Gall. Beſte vivant en terre, & dedans l' eau. Ital. Beſtia che vive in aqua, & ſopra la terra. Ger. Thier das im Waſſer und auffm Land lebet. Belg. Ghedierte dat int Water ende opt Land leeft. Hiſp. Beſtia que bive tambien en agua y en tierra.

Animal altile, σιτιςόν. Gall. Beſte de graiſſe. Ital. Beſtia qualunche, che s' ingraſſa. Ger. Maſtviehe. Bel. Meſtdier. Hiſ. Qualquiere animal, que ſe engorde.

Animal natatile, νηκτόν. Gal. Beſte qui nage. Ital. Beſtia che nata, animal natatile. Germ. ſchwimmend Thier. Bel. ſwemmende Dier. Hiſp. Qualquiere animal que nada.

Animal reptile, ἑρπετόν. רֶמֶשׂ שֶׁרֶץ Gall. Qui rampe, & ſe traine ſur le ventre. Ital. Animal che rampa, rampiga, ò ſerpe. Ger. kriechend Thier. Bel. Cruppende oft ſleppende dier. Hiſp. Que garea por el ſuelo.

Animal volucre, volatile, πτηνόν, πετεινόν. Gall. Volaille qui vole. Ital. Animal volatile, che vola. Germ. fliegend Thier. Belg. vliegende Dier. Hiſp. Animal que buela.

Quadrupes, τετράπουν. Gall. Qui à quatre piede. Ital. Quadrupede, ò di quatre piedi. Ger. vierfüſſig Thier. Belg. viervoetich Dier. Hiſp. Beſtia de quatro pies.

Cicur, manſuetum, τιθασσὸν, συνανθρωπευόμενον, ἥμερον. Germ. zahm Thier. Ital. Animale domeſticato. Hiſp. Domeſtice, duendo y manſo. Gall. à privoiſe. Belg. Tam.

Ferum, fera, ἄγριον θήρ. חַיָּה Chald. חֵיוָא חַיְתָא Gall. Beſte ſauuage. Ital. Selvagine. Fera ſalvatica, ſelvaggia. Ger. Wild/wild Thier. Belg. Wild/wildt Gedierte. Hiſp. Beſtia fiera.

Beſtia, θηρίον. בְּהֵמָה בְּעִיר Gall. Beſte. Ital. Beſtia Germ. Thier. Belg. een Dier oft beeſt. Hiſp. Beſtia, animal bravo y fiero.

Belua, Bellua fera immanis & formidabilis, θήρ, δάκος, κνώδαλον.

αλον. בְּעִיר חַיָּה Gall. Beste ruelle & sauuage. Ital. Belua. Germ. ein grawsames vnd erschreckliches Thier. Belg. een wildt Dier. Hiſ. Beſtia, comun tierra ò à mar.

Pecus, βόσκημα, θρέμμα. בְּהֵמָה Gall. Beſtail. Ital. Beſtiame. Germ. Vieh. Belg. Vee/ gedierte. Hiſp. Ganado.

Pecus eximium, ἐκκρίτον, ἐξαίρετον. Gall. Singulier esleu. Ger außerleſen Vieh. Belg. Vighenomen gedierte.

Jumentum, Κτῆνος, ζύγιος, νωτοφόρον. בְּהֵמָה Gall. Jument. Ital. Giumenta. Germ. Laſtvieh/ Ziehevieh/ arbeitſam Thier. Belg. Arbeytende beeſte. Hiſp. Beſtia de carga.

Corpus, σῶμα, גּוּף & גְּוִיָּה גֵּו גּוּלֶם Ch. גּוּשְׁמָא Gall. Corps. Ital. Corpo. Ger. Leib. Hiſp. Cuerpo. Belg. Lichaem/ Lijf.

Corpuſculum, σωμάτιον. Gall. Petit corps. Ital. Picciol corpo. Ger. ein Leiblin. Hiſp. Pequenno cuerpo.

Corporeus, σωματικός, σωματώδης. Gallic. Corporu, ayant corps. Ital. Corporeo. Germ. Leiblich/leibhafftig. Hiſp. Coſa de cuerpo, Belg. dat een Lichaem heeft.

Incorporeus, ἀσώματος. בְּלִתִּי גּוּף Gall. Ce qui eſt ſans corps. Ital. Senza corpo. Ger. ohn Leib/ Leibloß. Hiſp. Sin cuerpo. Belg. Dat geen Lichaem heeft.

Corpulentus, σωματώδης, μεγαλόσωμος. Gall. Corpulent. Ital. Corpulento. Germ. Leibhafft/oder wol bey Leib. Hiſp. Coſa que tiene mucha pulpa. Belg. Vollyvich.

Anima, ψυχή. נֶפֶשׁ נְשָׁמָה רוּחַ Gall. L'ame. Ital. L'anima. Germ. die Seel. Belg. de Siele. Hiſp. La anima.

Membrum, μέλος, κῶλον. נֵתַח Chald. אֵיבְרָא Gall. Membre. Ital. Membro, Ger. ein Glied. Belg. een Lidt. Hiſp. Miembro.

Artus, ἄρθρον. Gall. Membre. Ital. Nodo. Ger. Gliedmaß. Belg. Gelidtmate. Hiſp. Nudo ò miembro del cuerpo.

Articulus, ἀρθρίδιον. פֶּרֶק Chal. פִּסָּא Gall. Joincture Ital Artiglio, giontura. Ger. Gleich/Gleichin/oder Glengh. Belg. Cleen gelidtmaten/ knotel. Hiſp. Artejo.

Os, oſsis in genit. ὀστοῦν. עֶצֶם Gall. Os. Ital. Oſſo. Ger. Bein. Belg. Been. Hiſp. Hueſſo.

Oſsiculum, ὀστάριον. Gallic. Oſſelet, petit os. Ital. Oſſetto. Germ. ein Beinlin. Belg. een Beencken. Hiſpan. Hueſſo pequenno.

Osseus, ὄστινος, ὀστέϊνος, ὀστώδης. Gall. D'os. Ital. D'osso, Germ. Beinin. Hisp. Cosa de materia de huesso.

Medulla, μυελὸς, ἐντεριώνη. מֹחַ Gall. Movelle. Ital. Medolla. das Marck im Bein. Belg. dat Merch. Hispan. Meollo.

Medullosus, medulla plenus, μυελόεις, μυελώδης. Germ. Marckhafft/voll Marckt. Ital Pienodi medolla.

Nervus, νεῦρον. גִּיד Ch. גִּידָא Nerf. Ital. Nervo. Ger. ein Spanader / Senader / Flachsader. Belg. een Spanader / Senuuwe / Blaßader. Hisp. Niervo.

Nervulus, νευρίον. Gall. Petit nerf. Ital. Picciolo ne ruo. Germ. ein Spanåderlein Hisp. Pequenno niervo.

Nervosus, νευρώδης. Gallicè Nerveux, plein de nerf. Ital. Nervolo. Germ. Aderechtig. Hispan. Cosa de muchos niervos.

Vena, φλέψ, βός. גִּיד וְרִיד Chal. שִׁרְיָין Gall. Veine. Ital. & Hisp. Vena. Ger. Blutader. Belg. Ader.

Venosus, φλεβώδης. Gallic. Veineux, plein de veines. Ital. Pien de vene. Germ. Aderechtig. Hisp. Lleno de venas.

Arteria, ἀρτηρία. קָנֶה גִּידִין Gall. Artere. Ital. Arteria. Ger. Pulß oder Schlagader. Bel. den Pulß/oft Slagader/oft Adernader. Hisp. Don de passa el ayre.

Tendo, τένων. Ital. Corda. Ger. Hagrwachs. Belg. Ghe-hayr.

Cartilago, χόνδρος. כַּל Chal. קְפִיפִים Gall. Cartilage, tendrillon. Ital. Cartilagine. Ger. Krospelbein/ krospeln. Belg. Krakeling. Hisp. Ternilla.

Musculus, μῦς. Gall. Muscle. Ital. Musculo ò pesce. Germ. Mauß. Belg. de Muys. Hisp. El morezillo.

Musculosus, μυώδης, torosus. Gall. Musculeux. Ital. Pieno di muscoli. Ger. Meußlechtig/voll Meußfleisch. Hisp. Cosa di muchos morezillos.

Caro, σάρξ, κρέας. בָּשָׂר Ch. בִּסְרָא Gall. Chair. Ital. & Hisp. Carne. Ger. Fleisch. Belg. Vleesch.

Caruncula, σαρκίον, σαρκίδιον, κρεάδιον. Gall. Vn peu de chair, un morcelet de chair. Ital. Carnicinæ. Ger. ein stůcklein Fleisch. Hisp. Carne poca, ò pequenna.

Carneus, σαρκώδης, σαρκικός. Gallic. De chair charnel. Ital. Di carne. Ger. Fleischlin. Hisp. Carnal, cosa de carne. Belg. dat van Vleesch is.

Carnoſus, πολύσαρκος. Gall. Charnu. Ital. Carnoſo. Germ. Fleiſchächtig. Hiſ. Coſa de mucha carne, carnuda. Belg. Bleeſchachtich.

Cutis, χρώς. גֶּלֶד עוֹר Ch. תּוּרָא Gall. Peau. Ital. Cotenna, cuojo, Ger. Haut. Belg. Huyt. Hiſp. Cuero.

Cuticula, δερμάτιον, ἐπιδερμίς. Gal. Petite peau. Ital. Pellicivola. Hiſp. Pequenna pelleja.

Membrana, ὑμήν. דַּק עוֹר (tenuiſſima membrana) Gal. Petite peau, tay. Ital. & Hiſp. Tela. Ger. Zart Häutlin/ vehl. Belg. Vellcken.

Pori, πόροι. Gall. Les petits pertuis de la peau. Ital. Spiragli de la belle. Hiſp. Aquelle hora dura de la pelleja. Germanic. Schweißlöcher. Belg. Sweetgaetkens.

Sanguis, αἷμα. דָּם Chald. דְּמָא Gall. Sang. Ital. Sangue. Ger. Blut. Belg. Bloet. Hiſ. Sangre.

Bilis, χολή. מְרוֹרָה Gall. Fiel, Cholere. Ital. Fiele, colera. Germ. Gall/ Cholera. Belg. De Galle oft Cholera. Hiſpan. Hiele.

Atrabilis, μελαγχολία. Gall. Melancholie. Ital. Maninconia. Germ. Verbrand Geblüt/ Melancholey. Belg. Melancolie. Hiſp. Colera negra.

Pituita, φλέγμα. בִּיעַ Gall. Flegme, fleume, Ital. Pituita, flemma. Germ. Feuchtigkeit/ Flieſſwäſſerig Geblüt. Belg. Blyme/ fluymen. Hiſpan. Flema.

Succus, ὀπὸς, χυλός. מְצִיצָה עָסִיס Gall. Suc, ſeve. Italic. Succo. Ger. Safft. Belg. Sop. Sap. Hiſp. Sumo.

CAP. XLVIII.

De Partibus eorundem diſſimilaribus.

Caput, κεφαλή. רֹאשׁ Ch. רֵישׁ Gall. La teſte, le chef. Ital. Capo, teſta. Ger. Das Haupt / oder der Kopff. Belg. Hooft/ oft Cop. Hiſp. Cabeca.

Capitulum, κεφάλιον, κεφαλίς. Gall. Teſtelette, petite teſte. Ital. Picciol capo. German Ein Häuptlin / köpfflin. Hiſp. Pequenna cabeca.

Capitoſus, capito κεφαλώδης. Gall. Teſtu. Ital. Teſtane. Germ. Köpffig/ Großkopff. Bel. Grootshooft. Hiſp. Hombre de Cabeza grande.

Vertex, κορυφή. קָדְקֹד (à radice. קָדַד) Chal. מוֹחָא Gall. Le ſommet de la teſte. Ital. La cima ò ſommità, & il verticè de la teſta. Germ. Der Wirbel am Häupt. Belg. Den Top.

Cop oft kruyne van t' hooft. Hiſp. La parte ſoberana de la cabeca.

Sinciput, βρέχμα, καὶ βρέγμα, vel βρεχμὸς, καὶ βρέγμος. Polluci & Heſychio. Gall. Le devant de la teſte. Ital. La parte dianzi de la teſta. Ger. Scheytel/das vorhaupt. Belg. Scheitſel. Hiſp. La parte de lautera ò primera de la cabeca.

Occiput, ἰνίον. Gal. Le dernier de la deſte. Ital. L'occipito. Ger. Das hinderTheyl des Häupts. Belg. Het achterhooft. Hiſp. El poſtero ò detras de la cabeca.

Crinis, pilus, capillus. θρίξ, τριχίον. diminut. שֵׂעָר Chald. בִּינְתָא Gall. Cheveul, perruq;. Ital. Pelo, capello. Germ. Haar. Belg. Hayr. Hiſ. Cabello.

Crinalis, τρίχινος. Gall. Des cheveux. Ital. Pertinente à capelli. Ger. Härin. Hiſp. Coſa perteneciente à los cabellos.

Piloſus, crinitus, τριχώδης, τριχωτὸς. שָׂעִיר Gall. Cheveleu. Ital. Crinito. Germ. Härig. Hiſp. Coſa de luengos cabellos. Belg. Hayrachtich.

Calvaria, cranium, κρανίον. גֻּלְגֹּלֶת Gall. Le crane, le teſt. Ital. La calvitia del capo. Ger. Hirnſchal. Belg. De panne van t' hooft. Hiſ. La calaverna.

Cerebrum, ἐγκέφαλος. מֹחַ Ch. מוֹחָא Gall. Le cerveau. Ital. Il cervello. Germ. Das Hirn. Belg. De herſſene. Hiſ. El meollo de la cabeca.

Tempora, κρόταφος, κρόταφοι in pl. Gall. Les temples. Ital. Le tempia. Ger. Der Schlaff. Belg. Den Slaep van den hooft. Hiſp. La ſien.

Frons, μέτωπον. מֵצַח Chal. אַפּוּתָא Gal. Le front. Ital. La fronte. Ger. Die Stirn. Belg. T' voorhoft. Hiſp. La frente.

Oculus, ὀφθαλμὸς. עַיִן Ch. עֵינָא Gall. L'œil. Ital. Occhio. Ger. Aug Belg Ohge. Hiſp. Ojo.

Ocellus, ὀμμάτιον. Gall. Oeillet. It. Ochietto. Ger. Ein Euglin. Hiſp. Pequenno ojo.

Pupilla, κόρη. אִישׁוֹן Gall. La prunelle de l'oeil. Ital. Pupilla del l'ochio. Ger. Augapffel/augſtern. Belg. D'oogher appel. Hiſp. Ninna del ojo.

Albugo, albumen oculi, Cφενδόνη, λογάς. חִלָּבוֹן Ch. תְּבַלּוּל Gall. Le blanc de l'œil. Ital. Il bianco d'ell'occhio. Ger. Das Weiß im Aug. Bel. D'witt in d'ooghe. Hiſp. La parte blanca del ojo.

Palpebra, βλέφαρον. עַפְעַפַּיִם Ch. טִימוּר Gall. Paupiere des yeux. Ital. Palpebra del l'occhio. G. Augenglid/Augendeckel. Bel. Oogenlidt/Oogentalē. Hiſ. Parpado ò peſtana del ojo.

Cilium, βλέφαρις. Gall. Le cil.

oeil.Ital.Ciglio.Ger.Augbrawen Haar.Belg.Het hayr aen d' oogen.Hisp.Parpado.

Supercilium, ὀφρύς. גַּב Gall. Sourcil.Ital.Ciglio, Ger. Ober Augbrawen. Bel.Wynbrawen/ die opper Oogbrowe. Hisp. Ceja.

Hirqui, oculorum anguli, τρηχαὶ, κανθοὶ. Gall. Le coing de l'oeil.Ital.Il cantone del occhio. Ger. Augenwinckel. Belg. Oogenwinckelen. Hisp. La grimal del ojo.

Auris, οὖς. אֹזֶן Gall.L'oreille.Ital.Orecchio. Germ Das Ohr. Belg. D' Oore.Hisp. Oreja.

Auritus, ὠτώδης, ὠτώδης. Gall. Qui à grandes oreilles.Ital.Chi ha grandi orechie. Ger Ohrig/ der groß Ohren hat. Hisp.Cosa de grandes orejas.Bel.De grootte Ohren heeft.

Auricula, λοβός. Gall.Le tendron de l'oseille. Ital. El basso de le orecchia. Ger.Ohrläplin. Bel.D' lappen est tippeken van d' oore. Hisp.El pico baxo de las orejas.

Nasus, ῥὶν, μυκτὴρ. חֹטֶם אַף Gall.Nez.Ital.Naso.Germ. Die Nasen. Belg. Nuese. Hisp. Nariz.

Nares, μυκτῆρες. אַף Gall. Les narines. Ital. Ventagli del naso.Ger.Naßlöcher.Belg.Nuesgaten.Hisp.Narizes.

Vibrissæ, vel vibrissi.Gall.Le poil du nez. Ital.I peli del naso. Ger. Nasenhärlein. Belg. Het Haer in de Nuese.

Mala, Gena, παρειὰ, γνάθος. לְחִי Chal. לִיסְת Gall. La Jove ou la maschoire. Ital. Guancia, gota. Ger. Ein Wange/ back. Belg. Wange/koon. Hisp. Maxilla, o el catillo.

Bucca, γνάθος, פֶּה Chal. פּוּמָא Gall. Bouche. Ital. Bocca. Ger. Holback/ die Höle des Munds / die man auffblasen kan Belg. Kacken.Hisp.Boca.

Labrum, labium, χεῖλος. שָׂפָה Gal.Leure,Ital.Labro.Ger.Ein läfftzen.Belg.Lippe. Hisp.El beco ò labio de la boca.

Lacuna, φίλτρον. Gall.Ce peu de uvide qui est à la leure superieure. Ital. Quel poco di veto sotto il naso. Ger. Das Grüblein in der Nasen/ Pfützlin vnterhalb die Naßlöcher. Belg.T' voorcken in d' opperste Lippe. Hisp. La cana de los narizes.

Os, στόμα. פֶּה Gal.Bouche Ital. & Hisp.Bocca Ger.Mund/ oder Maul.Belg.Mont.

Osculum, στόμιον. Gall. Petite bouche.Ital.Bochina. Ger. Ein Meule oder Mündle.Belg.Een Modecken. Hisp. Columpio ò rostro pequenno.

Lingua, γλῶσσα. לָשׁוֹן Gall. Langue.Ital.Lingua.Ger.Zung. Belg Tonghe,Hisp.Lengua.

Pala-

Palatum, ὑπερῷον, ὑπερῴα, οὐρανίσκος. מַלְקֹחַיִם Ch. מוֹרִיגָּא Gall. Le palais de la bouche. Ital. Il palato. Germ. Der Rachen / oder Himmel im Mund / Belgic. T' gehemelde in dem Mont. Hisp. El paladar, sentido del gusto.

Mandibula, maxilla, γαμφηλή, σιαγὼν, μάσταξ, γνάθος. לְחִי Ch. לוּעָא Gall. Maschoire. Ital. Mascella. Ger. Kinbacken. Belg. Kinnebacken. Hisp. La guixada.

Dens, ὀδοὺς. שֵׁן Ch. שִׁינָּא Gall. Dent. Ital. Dente. Germ. Ein Zan. Belg. Een Tant. Hisp. Diente.

Dentatus, dentosus, ὀδοντωτὸς. Gall. Dentu, qui à dos dents. Ital. Dentoto. Germ. Der grosse Zäne hat. Belg. Wol getant. Hispanic. Cosa que tiene dientes.

Gingiva, οὖλον, ἔνουλον. Gal. Gencive. Ital. Gengiva. Germ. Zanfleisch. Belg. Het Tant vleesch. Hisp. La enzia.

Dentes primores, incisores, τομεῖς, τομεῖται. Gall. Les dents de devant. Ital. I dente grossi. Ger. Die fördern Zeene / die fürdersten breite Zene. Belg. Votertanden. Hisp. Dientes delanteros.

Dentes canini, columellares, κυνόδοντες. Gall. Les dents
fortagues, ou des yeux. Ital. denti del' occhio. Ger. Augenzän. Belg. Scharpe oft oogetanden. Hisp. Colmillos.

Dentes molares, maxillares, γομφίοι, μύλοι, μυλῖται. Ga. Dents maschoires. Germ. Stockzä / Backzän. Belg. Backtanden. Hisp. La muela para mascar.

Dentes genuini, intimi, κραντῆρες. Gall. Dents mascheeres. Ital. Denti masciellai. Germ. Innersten Zän. Belg. De leste Tanden. Hisp. Dientes q est annuntes à la maxilla.

Dentes exerti, χαυλιόδοντες. Gall. Dente qui sortent hors la bouche. Ital. Dente de cinghiale, Boccatio. Germ. Schieferzän. Belg. Schlachtanden. Hisp. Dientes del puerco javalo.

Mentum, ἀνθερεὼν, γένειον. זָקָן שָׂפָם mentum superius. Chald. סַנְטֵר Gall. Menton. Ital. Menro Germ. Kinn. Belg. Kinne. Hisp. La barba de hombre ò muger.

Collum, τράχηλος. צַוָּאר Ch. צַוְּרָא Gall. Col. Ital. Collo. Germ. Der Halß. Belg. Hals. Hisp. Cuello.

Tonsillæ, αντιάδες, παρίσθμια. Gallic. Les glandes ou bout du gros de la langue. Ital. Glandole ò gangole ò stranguglioni, palli. German. Mandeln. Belg. Amandelkens. Hispan. Agallas en.

las en la garganta del hombre.

Cervix, αὐχὴν. δειρὴ λοφία, ערף Ch. פִּיקָא Gall. Chignon, nucq; du col. Ital. Coppa. Germ. Genick. Belg. De Necke. Hisp. Cervix del cuello.

Jugulum, vel jugulus, Σφαγίον, σφάγιον, δειρή, βουός. Pollon. סִיס Gall. Gosier, gavion, Ital. Strozza, gozzo. Ger. Vnter halß / Gurgel / oder Trossel am halß. Belg. Strott. Hisp. Garganta ò afilla.

Faux, φάρυγξ, καὶ φάρυξ. Gall. La gorge, Ital. Canna del gola. Germ. Schlund. Belg. Kouwen. Hispanic. El tragadero.

Guttur, ἀσφάραγος, λαιμός. גַּר Chald. עִינְקָא Gall. Sifflet. Ital. Gola. Ger. Gurgel. Belg. D' onrechte Kele / Gorgele. Hisp. El papo ò garguero.

Gula, στόμαχος, οἰσοφάγος, λαιμός. לוֹעַ Ch. אִטְקְטָקוּתָא Gall. Gueule. Ital. Gola, canna della gola. Ger. Der Schlund oder die Kähl / die Speißröhr / die Weinstraß. Belg. Die Kele / Hisp. Tragadero, garganto.

Humerus, ὦμος. כָּתֵף שְׁכֶם כְּתַף Gall. Espaule. Ital. Spalla. Germ. Schulter. Belg. Schouder, Hisp. Espalla.

Ala, axilla, μασχάλη, μάλη. אַצִּילֵי plural. tant. Aiscelle. Ital. Ascella. Germ. Achsel / ein Vrel. Belgic. Oxel. Hispan. Sobaco.

Scapulæ, ὠμοπλάται. כָּתֵף שְׁכֶם Gall. Espaules. Ital. Spalle, homeri. Ger. Die Scherten oder Schulderbein / Schulterbletter. Hisp. Las espaldas, los hombros.

Interscapilium, novè, μεσόφρενον, μετωχένιον. Gall. L'entredeux des espaules. Ital. Spatio traduo spalle. Germ. Die weite so zwischen beyden schultern ligt.

Thorax, pectus, θώραξ, στῆθος, στέρνον. חָזֶה Ch. גִּוְאָ Gal. La poictrine. Ital. Petto. Germ. Brust. Belg. De Borst. Hispan. Pecho.

Dorsum, Tergum, νῶτος, μετάφρενον, λοφία. גַּו גַּב Chald. שִׁדְרָה Gall. Le dos. Ital. Il dosso Ger. Der Rügken. Belg. De Rügge. Hisp. El espinazo ò el lomo.

Lumbus, lumbi, ὀσφύς, ἰξύς, ψόα. מָתְנַיִם quod dualiter tantum usurpatur. Gall. Le rable. Ital. Lumbi. Germ. Lenden. Belg. Lendenen. Hisp. Lomo.

Spina dorsi, ῥάχις. שִׁדְרָה עָצָה Chald. שִׁזְרְתָא Gall. L'eschine, Ital. La spina del dosso. Germ.

Ger. Rückgrad. Belg. Ruggebeen/oft de ruggraet. Hiſ. El eſpinazo.

Vertebræ, verticuli, σπόνδυλοι, & σφόνδυλοι, חֲמוּקִים Gall. Le vertebre, l'os de l'eſchine du dos. Ital. L'oſſa delle ſpalle, della ſchena & ſimili. G. Gleich/Gewerb am Leib/Wirten/oder gleich des ruggrats. Belg. De Knockels van de Ruggraet. Hiſp. Hueſſos de qualquiere eſpinazo,

Latus, πλευρά, πλευρόν. צֵלַע Ch. צִדְּרָא Gall. Le coſte. Ital. Lato, fianco. Ger. Die ſeitte. Belg. Die Syde. Hiſp. Lado ò cſtado,

Coſta, πλευρά. צֵלַע Ch. סוּטְרָא Gall. Coſte. Ital. Coſta. Ger. Ripp. Belg Rippe. Hiſp. Cueſta.

Sinus, κόλπος. חֵיק & חֵק Gall. Sein. It. & Hiſp. Seno Ger. Buſen/Schoß. Belg Den Boeſem.

Mãma, uber, μαστὸς, μαζὸς, & μαθὸς, ſed quod in compoſitione potius invenitur, τιτθός. דַּד שַׁד Gall. Tette. Ital. Poppe. Germ. Bruſt/dutten. Belg. Mamule oft borſt (in femina) wre/ (in armento) elder (in ovillo pecore.) Hiſp. Mammas, tetas.

Mamilla, τιτθίον. חַד Chal. חַדְיָא Gal. Mammelle, petite tette. Ital. Mamella. Germ. Ein düttlin. Hiſp. Pequenna teta.

Papilla, θηλή, יַבֶּלֶת Ch. יַבְּלָן Gal. Le tetin, ou le petit bout de la mamelle. Ital. capezzolo della mamella. Germ. Bruſtwärtzlin. Belg. Speenſtepel. Hiſp. El pecon de la tea, ò teta pequenna,

Cor, καρδία, κέαρ, & craſis. לֵבָב לֵב Chald. לִבָּא Gal. Cueur. Ital. Cuore. Ger. Hertz. Belg. Dat Herte. Hiſp. Coraçon.

Corculum, καρδίον. θυμίδιον Gal. Petit cœur. Ital. Cuore piccolo. Ger. Ein Hertzlin. Hiſp. Pequenno coraçon.

Pulmo, πνεύμων. רֵיאָה Gal. Poulmon. Ital. Polmone, lonza. Ger. Lung. Belg. Longe. Hiſp. El pulmon, liviane.

Præcordia, φρένες. περικάρδιον. לֵבָב Gal. Les parties autour du cœur. Ital. Le patri vicini al cuore, le interiora. Ger. Der Theyl/da das Hertzgrüblin iſt/das Netz oder Eingeweid. Belg. Het net/oft d' ingewant. Hiſp. Telas del coracon, ò lugares coſas propinquas del coracon.

Septũ tranſverſum, diaphragma, ὑπόζωμα, διάφραγμα. Gal. Une peau ſeparant les parties interieures. Ital. Pelleche ſepara le parti interiori. Germ. Di Leiſt des Leibes. Belg. Middelrifte/ de lieſe des Lyfs. Hiſp. Pelleja apartadera de las entrañas y otras partes.

Venter, alvus, γαστὴρ, κοιλία. כְּרֵשׂ בֶּטֶן Chald. חוּבְטָא Gall. & Ital. Ventre, panza. Ger. Bauch. Bel. Buyck. Hiſp. Vientre.

Ventriculus, Stomachus, γαστέριδιον, στομαχοιλίας, ἢ ἀνωκοιλία. קֵבָה Chal. קַרְקְבָן Gall. Ventricule, l'eſtomac. Ital. Il ſtomaco. Ger. Der Magen. Bel. De mauge. Hiſp. Eſtomago.

Ventrioſus, ventricoſus, γαστρώδης. Gal. Ventru, qui à grand ventre. Ital. Chi ha gran ventre. Ger. Bäuchig/der ein groſſen Bauch hat. Hiſp. Coſa que tiene mucho vientre.

Umblicus, ὀμφαλός. טַבּוּר שֹׁר שֹׁרֶר Gallic. Nombril. Ita. Umbilico, umbiligolo. Ger. Der Nabel. Belg. De Navel. Hiſp. Ombligo.

Abdomen, ſumen, ὑπογάστριον ἦτρον, ἰπήτριον. שֹׁמֶן Ch. שׁוּמְנָא Gal. Partie du ventre contenãt les inteſtins. Ital. Quella parte del ventre dove ſi contengono tutte le interiori. Ger. Der Underbauch/Schmeerbauch. Belg. Den Onderbuyck. Hiſp. Aquella partie del vientre, adonde eſtan enſienadas las tripas & entrannas.

Hypochondria, ὑποχόνδρια. Germ. Das Weich in der Seiten. Belg. Het Weecke aen de Syde.

Viſcera, σπλάγχνα. קֶרֶב מְעוֹרת Gal. Entrailles. Ital. Budelle. Ger. Eingewend. Hiſp. Entrannas. Belg. Ingewant.

Jecur, hepar, epar ἧπαρ. כָּבֵד Ch. כַּבְדָּא Gall. Le foye. Ital. Il fegato. Ger. Leber. Belg. Lever. Hiſp El higado.

Jecuſculum, ἡπάτιον. Gall. Petit foye. It. Fegatello. Ger. Ein Läberlein. Higadillo.

Folliculus fellis, veſicula fellis, κύστις χοληδόχος. Gall. La veſie du fiel. Ital. La veſighetta del fele. Ger. Gallenheußlin. Belg. T' galblaeſken. Hiſp. Pequenna vexiga de la hiel.

Lieu, Splen, σπλήν. טְחוֹל Ch. סוּמְקִי Gall. Rate. Ital. Milza. Germ. Miltz. Belg. De Milte. El baco.

Renes, νεφροί. כְּלָיוֹת Gall. Rognons. Ital. Rognoni. Ger. & Belg. Nieren. Hiſp. Ronnones.

Veſica, φύσα, κύστη, κύστις. מַרְאָה Ch. שַׁלְפֻּק Gall. La veſſie. It. La veſiga, veſica. Ger. Blaß/Blatter. Belg. De Blaſe. Hiſp. Bexiga.

Omentum, ἐπίπλοον. יֹתֶרֶת Gall. La coeffe. Ital. Reticella. Germ. Netz/der Ingeweid netzlin. Belg. Dat net. Hiſp. El redano de las tripas.

Inteſtina, ἔντερα. מְעִיא קֶרֶב Gallic. Boyaux, les entrailles. Italic. Pancia, ventraivola. Ger. Darm/Magendarm/das

Ein-

Eingewend/das Gedärm. Bel. De Darmen/ het Inghewant. Hisp. Entrannas, las tripas y asſadura.

Ilia, κενεῶνα. כְּסָלִים Gall. Les flanes. Ital. I fianchi. Germ. Die Weiche des Bauchs. Belg. D' Weecke van den Buych. Hisp. Yares ò interier de la yiada.

Nates, clunes, γλουτοὶ πυγαί, ἑφέδρανα. סַגְבוֹת שֵׁת Gall. Les feſſes. Ital. Le natige. Ger. Arßbacken. Belg. De billen. Hiſ. Nalga.

Podex, anus, ani ingenium. πρωκτὸς, πυγὴ, ὄρχὸς, טָחוֹר Gall. Le cul. Ital. Il culo, ò fondamento. Ger. Arß / Arßloch. Belg. Den Eers. Hiſp. Salvonor, rabo, culo.

Pudenda, verenda, αἰδοῖα. מְבֻשִׁים עֶרְוָה Gallic. Les parties honteuſes. Ital. La natura. German. Mannes oder Weibes Scham. Belgic. De Schaemte. Hiſp. Los membros genitales.

Pubes, ἥβη. Gall. Le poil des parties honteuſes. Ital. Pettignone, li peli de la natura. Ger. Schähaar. Belg. De Schamelheyt Hayren. Hiſp. La mancebia.

Inguen, βουβών. Gall. L'aine. Ital. L'inguinaglia. Germ. Die Scham an den Weibes vnnd Mannsbilden. Belg. Hueyn/ Eygenisse. Hiſp. La ingle.

Penis, mentula, muto, veretrum, coles, verpus, πέος, πόσθιον, τύλυξ, κελεὴ, κέρκος, φαλλός. מְבֻשִׁים Gall. Verge. Ital. Coda, cazzo. Ger. Die Mansscham. Belg. De Manlickheyt/ oft tſmans Roede. Hiſp. Verguenca genitale.

Teſtes, ὄρχεις. אֶשֶׁךְ ...ים Gall. Covillons, animelles. Ital. Fave, coglioni. Ger. Hoden. Belg. Clootkens / ſweſerkens. Hiſp. Turme, cojones.

Scrotum, ὄσχεον, πυγεῖον. Gall. Cailette. Ital. La pelle che pende ſotte i teſticoli. Ger. Hodenſack. Belg. T' culborſeken / ſaexken. Hiſp. La bolſa por de fuera de los cojones.

Cunnus, Muliebria, κυσὸς, μύρτος, ἐσχάρα, κέλης, φορμίσκος, χοῖρος, σάκανδρος, λουβάλιον, μιλαθρον. Gall. Le con. Ital. Natura conno. Germ. Die Weibescham. Belg. De vrouwelicheyt. Hiſp. Natura, conno.

Uterus, matrix, loci, μήτρα γαστήρ. רֶחֶם Gall. L'amarry ou matrice. Ital. Matrice. Germ. Beermütter. Belg. Die Moeder. Hiſp. El ventre donde concibe la muger.

Coxendix, coxa, ἰσχίον. ...ק Gall. La hanche. Ital. & Hiſp. Anca. Ger. Hufftgang / Hufftſcheib. Belg. De Huepe.

Femur

Femur, μηρὸς. יָרֵךְ Ch. יַרְכָּא Gall. Cuisse. Ital. Il di fuor de la colcia. Ger. Hüfft. Bel. De Dye. Hisp. El musso por la parte de fuera.

Radius, minus brachii os, κερκίς. Gall. Raggio, minore fusello del brachio. Germ. Rohr/ die kleine Armpfeiffe. Belg. De kleene Armpype. Hisp. Cavilla del braco.

Genu, γόνυ. בֶּרֶךְ Ch. אַרְכּוּבָא Gall. Genovil. Ital. Ginocchio. Ger. & Belg. Knie. Hisp. Rodilla.

Patella, κόγχη, μύλη. Gall. La palette du genovil. Ital. Rotula del ginocchio. Germ. Kniescheib. Belg. Knieschyve. Hisp. Rodillas.

Poples, ἰγνύα, καὶ ἰγνὺς. בֶּרֶךְ Gall. Le jarret. Ital. Garletto. Ger. Kniebeug. Belg. Knieschyve ofe haessen. Hisp. Garganta del rodilla.

Suffrago, καμπή, ὀπισθία. Gal. Le jarret des jambes de derriere, des chevaux & autres bestes. Ital. Garleto della gamba dietro del cavallo, ò d'altra bestia. Germ. Hinderkniebug/ hinderbug. Belg. Den slegel. Hisp. La tuortilla de oblegadura de la bestia.

Crus, σκέλος. שׁוֹק Gall. Jambe. Ital. Gamba. Ger. Der Schenckel/ Schinbein. Bel. De Schenckel. Hisp. Pierna.

Tibia, κνήμη. שׁוֹק Ch. זְמוֹמָא Gall. L'os de la jambe, ou jambe. Ital. Gamba, ò l'osso della gamba. Ger. Schienbein/ Rohr. Belg. Schene. Hisp. Espinilla ò canilla de la pierna.

Fibula, περόνη. Gal. Petit focile. Ital. Raggio minor. Germ. Klein schienbein/ Wadenbein/ die kleinere Pfeiffe im Schinbein. Belg. De klene Pype. His. Espinilla menor.

Sura, γαστροκνημία. Gall. Le mol de la jambe. Ital. La polpa de la gamba. Ger. Die Waden am Schenckel. Belg. Die Kite aen de Schene/ oft de bra van t' been. Hisp. Panterilla de la pierna.

Malleolus pedis, tibiarum processus imus, σφυρὸν πτέρνα. Ga. Le plus bas de la jamba. Ital. Le parte bassa della gamba. Germ. Bender Schienbein End oder Knop/ Fersinen. Belg. Versene/ Versen. Hisp. El basso di la pierna.

Talus, ἀστράγαλος. קַרְסֻלַּיִם אַפְסַיִם Gallic. Talon. Ital. Talone. Ger. Ein Bickelbein/ Knod / knochen oder Knorr am Fuß. Belg. Enckele/ anclouwe. Hisp. Tornizuelo.

Pes, πούς. רֶגֶל Ch. רַגְלָא Gall. Piel. Ital. Pede. Ger. Fuß. Belg. Voet. Hisp. Piè.

Pediculus, πόδιον. Gall. Petit pie. Ital. Picciol piede. Germ. Ein

Ein Füßlein. Belg. Een Voetken. Hisp. Pie pequenno.

Pedalis, ποδιαῖος. Gall. D'un pié. Ital. D' un piede. Ger. Fußbreit/schühig. Hisp. Cosa de longura de un pie.

Vestigium, ἴχνος. מִדְרָךְ Ch. עִיקְבָא Gall. Vestige. Ital. Orma, vestigio. Ger. Fußstapff/ Fußtritt. Belg. Voetstap. Hisp. Pisada del pie.

CAP. XLIX

De partibus certo animalium generi peculiaribus.

Cornu, κέρας. קֶרֶן Chald. קַרְנָא Gall. Corne, cornet. Ital. Corno. Germ. Ein Horn. Belg. Een Horen. Hisp. Cuerno,

Rami cornuum, ῥίζαι. Gall. Branches. Ital. Rami delle corna. Germ. Zincken/Endt/Hornast. Belg. De tacken oft rancken/ einden van de Horens. Hisp. Ramos de los cuernos.

Juba, χαίτη, λοφία. Gall. Le crin. Ital. Il crine. Ger. Die mähne oder langen Halßhaar an den Thieren/ als Rossen/ Löwen/ꝛc. Kamp. Belg. De mane. Hisp. Cerda de la bestia, ó cerneja.

Caprone, antiæ, προκόπια, προκόμιον. צַמָּה Gal. Les crins qui pendent au devant du frōt. Ital. Capelli delle donne. Ge[r]. Das Haar / so vornen in [d]e Stirnen hanget/oder Roßkam/ haarschopff vorn an der Stirn. Belg. De vresse/t' voren ned[er]hangende Hayr. Hisp. Cope[te] de los cabellos.

Seta, χαίτη, θρίξ. שַׂעֲרָה Gall. Soye de porceau. Ital. Seta. Ger. Burſthaar/burſt/Saubürsten. Belg. Borstel. Hisp. Seda de puerco.

Lana, ἔριον. צֶמֶר Ch. עַמְרָא Gall. Laine. Ital. & Hisp. Lana. Ger. Woll. Belg. Wolle.

Oesypus, lana succida, οἴσυπος, καὶ οἰσύπη. Gall. Suin de laine. Ital. Ysopo humido. Germ. Schaffböll an den Wollen/ feiste / vnfletige vnd schmutzig wollen am Schaff. Belg. T' ve[t] van de vuyle enn ongewaschen Wolle. Hisp. Lana suzia.

Adeps, aruina, πιμελὴ, κνισσία. חֵלֶב Gallic. Graisse. Italic. Grasso. Germ. Feiste/Schmer/ Schmaltz. Belg. Smeer/ Vet/ smout/speck. Hisp. Gressura puesta sobre la carne, gordura.

Sevum, Sebum, στέαρ. Gall. Suif. It. Sego, sevo. Ger. Vnschlitt. Belg. Ruet. Hisp. Sevo.

Coagulum, πιτύα, vel πητύα. קְפוֹאָה & קִפָּאוֹן Gallic. Pressure. Ital. Caglio. Ger. Rinne/der Mägen/lypp/kaßlipp/ Kymmlypp. Belg. Leppe/ Rinsel Melckrinsel. Hisp. Cuajo, Coalho.

Lardum, χοίρεια στέαρ. Gall. Lard. Ital. & Hiſp. Lardo. Gall. & Belg Speck.

Roſtrum, ῥύγχος, ῥάμφος. חַרְטוֹם Ch. חַרְטוֹמָא Gall. Groin d' un porc, Bec museau. Ital. Becco, muſo, moſtazzo. Ger. Rüſſel/ſchnabel/Sewrüſſel. Belg. Verckenſmuyl/Eenen Beck. Hiſp. Hicico de puerco, el pico, comede ave.

Promuſcis, προβοσκὶς. Gall. Le trompe au muſeau d' un elephant. Ital. Grugno del liofanto. Germ. Elephanten Rüſſel/ Schnautzen / Rüſſel. Belg. De Snuyte. Hiſp. La trompa del elefante.

Aruncus, ἤρυγγος, τραγοπώγων. Gall. Barbe de cheure. Ital. Barba de capra. Ger. Geißbart. Belg. Gheytenbaert. Hiſp. Barvas de cabras.

Palear, τὸ τοῦ λαιμοῦ, δέρμα προσήκες. Gall Le fanou d'un bæuf. It. Paglivola. Ger. Farrenhalß/ Wam. Belg. Quabbe / Onderkin. Hiſ. Papo, pelleja del bueji.

Ruma, ſive rumen, λαιμὸς, μήρυγξ. Gall. Gorge. Ital. La gola. Ger. Gurgel. Belg. Crop. Hiſp. La eruera con que tragamos.

Cauda, οὐρὰ, κέρκος. זָנָב Gall. Queve. Ital. Coda. Germ. Ein Schwantz. Belg. De Steert. Hiſp. Cola.

Ungula, ὁπλή. פַּרְסָה Ch. טַלְפָּא. Gall. Corne du pied. Ital. Unghia. Ger. Klauwe/ huff. Belg. Hoef propriè de equo dicitur, Clauwe etiam de cæteris quadrupedibus. Hiſp. Unna.

CAPUT L.

Excrementa quorundam animalium.

Fimus bovis, ſtercus bubulum, ὄνθος, βόλβιτον, βόλιτον, ὄνθος βοὸς Hom. Gall. Fiente de bœuf. Ital. Fimo del bove. Germ. Küemiſt/Kudreck/Belg. Koemes/ Koeſtront/ Koemeſt. Hiſp. Hienda del buey.

Fimus caprinus, fimus capræ, σπυράς, ἄδος ἢ σπύραθος, ἡ, ὁ καὶ ἡ. Gal. Fiente de cheure. Ital. Sterco di capra. Ger. Geißbonen/ Geißdreck. Belg. Gheytenſtront/ oft Kuetelen. Hiſp. Hienda de cabra.

Succerda, ὕσκυθα, ὑπέλεθος, ὑὸς ἀφόδευμα. Gall. Fiens de porceau. Ita. Sporcchezza di porco. Ger Sewdreck oder Miſt. Belg. Verkens ſtront. Hiſp. Freca ò oſtiercol de puercos.

Fimus equi. πέλεθος, σπατίλη, τέλος. Ger. Pferdemiſt / Roßdreck. Belg. Peerdenmiſt. Hiſp. Hiendo de cavallo.

Fimus ovillus, οἰσπώτιον, σκύβαλον pilulas vocat Plinius. Gall. Fiente de brebis. Ital. Fimo di pecora; ò di caſtrado. Germ. Schaff-

Schaffdreck. Belg. Schaepskuetelen. Hisp Hienda de oveja.

Fimus asini, ὄνθος, ὀνίς. Gall Fiens d'asne. Ital. Sterco d'asino. Ger. Eselsmist / Eselskaat. Belg. Eselsvigen. Hisp. Estercol de asno.

Muscerda, μυόχοδον, μυόκοπρος. Gall. Fiente de souris ou de rat. It. Sterco di sorge. Ger. Meußdreck. Bel. Muysendreck oft kuetelen. Hisp. Estiercol de ratones.

Oletum, ἄφοδος. Gal. La fiente de l'homme. Ital. La merda dell' huomo. Germ. Menschendreck. Hisp. Hestiercol de hombre. Belgic. Menschenstront / Drec.

Foria, τὰ ὑγρότερα, ἀφόδευματα. מוֹצָאוֹת Gall. Foire, excremens de ventre humides. Ital Sterco liquido. Ger. Dündreck. Hisp. Estericol liquido y ralo.

Partes humano corpori ferè peculiares.

Vertex, κορυφή. קָדְקֹד Ch מוֹחָא Gall. Le sommet de la teste. Ital. La cima ò sommità, & il vertice della testa. Ger. Scheitel / Wirbel am Haupt. Belg. Den Top oft kruyne van t' hooft. Hisp. La parte soberana de la cabeça.

Coma, capillus, κόμη. צָמָּה Gall. Perruque ou chevelure. Ital. Chioma, capello. Ger. Haar am häupt. Belg. Hayr / t' hayr van den hoofde. Hisp. Cabello, cabella dura.

Cincinnus, βόστρυχος, κίκινος, תַּלְתַּל צִיצִית קְוֻצּוֹת Gal. Passe fillon, cheveul entortile. Ital. Cincinno ò crespura de capilli. Ger. Kraus Haar. Belg. Creuys oft ghecrolt hayr. Hisp. Crispadura de los cabellos.

Cirrus, πλέκος, πλόκαμος. קְוֻצּוֹת Gal. Une touffe de cheveux. Ital. Chioma crespa, capello crispato. Germ. Zopf. Belg. Thuyte / vel tute. Hisp. Guedejá de cabellos.

Cani, πολιαί. שֵׂיבָה Gal. Cheveux chenus ou blancs. Ital. Capelli canuti. Ger. Grawhaar. Belg. Grau hayr / gryß Hayr. Hisp. Las canas de la cabeça.

Facies, πρόσωπον. פָּנִים Ch. בִּנְפָא Gall. Face. Ital. Faccia. Ger. Angesicht. Belg. Aensichte. Hisp. Rostro, cara.

Vultus. πρόσωπον. אַף פָּנִים Ch. פַּרְצוּף Ital. Volto. Ger. Gestalt des angesichts. Bel. De ghedaente / d' wesen oft t' ghelaet vant Angesicht. Hisp. Cara.

Obtutus, βλέμμα, πρόσοψις. לְאִי רְאוּת Gall. Ferme regard. It. Lo sguardo. Ger. Das anschawen / ansehung. Hisp.

Ruga, ῥυτὶς, στολὶς, φαρκὶς. קֶמֶט Chal. רוּטְבָא Gall. Ride, plis.

lis. Ger. Runtzel. Belg. Rompe- . Hisp. Ruga. Ital. Rappa, falla.

Lanugo, χνοῦς, σπόλλυς, μαλλός, ἴουλος, ἴονθος. Gall. Poil folet, la premiere barbe. Ital. Barbetta. Germ. Milchhaar/Gauchhaar. Bel. Blassenbaert. Hisp. El flor de la barva.

Barba, πώγων. זָקָן Ch. דִּקְנָא Gall. Barbe. Ital. & Hisp. Barba. Ger. Ein Bart. Belg. Baert.

Mystax, μύσταξ, ὑπορρίνιον, ὑπήνη. Gal. Moustache. Ital. Mostaccia. Ger. Knebelbart. Belg. Knevelbaert. Hisp. El bozo, bigor, nagrazo dala barva.

Brachium, βραχίων. זְרוֹעַ Ch. אֶדְרָעָא Gall. Le bras. Ital. Bracchio. Ger. Ein Arm. Belg. Den Arm. Hisp. El braco.

Cubitus, ὠλέκρανον, ἀγκών, κύβιτον, πῆχυς. אַמָּה Ch. גַּרְמִידָא Gal. Coude. Ital. Il gomito Ger. Ellenbogen. Belgic. Elleboghe. Hisp. Codo del braco.

Manus, χείρ. יָד Gall. Main. Ital. & Hisp. Mano. Ger. & Belg. Hand.

Carpus, vulgò brachiale, καρπός. Gal. Le poignet de la main. Ital. Giontura de la mano, manile. Germ. Handwurtzel. Hisp. Maneca de la mano, bracal ò manilla.

Digitus, δάκτυλος. אֶצְבַּע Gal. Doigt. Ital. Digito, ò dito. Ger. Finger. Hisp. Dedo.

Articulus, ἄρθρον. פֶּרֶק Ch. פִּרְקָא Gall. Joincture. Ital. Artiglio, giontura. Ger. Gleich. Belg. Knokel. Hisp. Artejo.

Nodus, κόνδυλος. Gall. Pertie du corps entre les jointures. Ital. Nodi. Ger. Knod. Hisp. Nudo.

Unguis, ὄνυξ. צִפּוֹרֶן Gall. Ongle. Ital. Unghia. Ger. & Bel. Nagel. Hisp. Unna.

Unguiculus, ὀνύχιον. Gall. Petit ongle, onglet. Ital. Onghia picciola. Ger. Nägelin. Hisp. Pequenna unna.

Pollex, ἀντίχειρ. בֹּהֶן Ch. אֶלְיוֹנָא Gall. Poulce. Ital. Pollico. Ger. Daum. Belg. Den duym. Hisp. Pulgar.

Index, salutaris, λιχανός. Ger. Zeyger. Belg. De vooerste vinger / oft den wyser. Hisp. El dedo con que sennalamos. Ital. Deto allato il grosso. Gall. Le premier doigt.

Medius, μέσος. Gall. Le plus long doigt. Ital. Il dito longo, ò maggiore. Germ. Mittelfinger / Belg. De middelvinger. Hisp. El dedo del medio.

Annularis, medicus, δακτυλιώδης, παράμεσος. Gall. Le doigt de l'anneau. Ital. Il dito del anello. Ger. Goldtfinger / Hertz oder prangfinger. Belg. Hertvinger. Hisp. El dedo del anillo.

Auricularis, minimus, ὠτίτης, μικρός. Gall. Petit doigt. Ital. Dito picciolo. Germ. Kleinfinger /

ger / Ohrenfingerlin. Belg. T' cleyn vingherken / pinck / pinckop. Hisp. El dedo menor te todes.

Palma, θέναρ, παλάμη, ἀγοστός. חֹפֶן Gall. Paume. Ital. Palma. Germ. Ein flache oder offne Hand. Belg Blache Handt. Hisp. Palma de la mano tendida.

Pugnus, κόνδυλος, χόνδος, πυγμὴ, δράξ. אֶגְרוֹף Ch. שַׁעֲלָא Gall. Poing. Ital. Pugno. Germ. Faust. Belg. Vuyst. Hisp. Punno.

Vola, θέναρ, κοτύλη. כַּף Gall. La paume. Ital. & Hisp. Palma. Ger. Das hol in der Hand oder fuß / die Gauff. Belg. De palme van der Handt.

Dextera, & dextra, Manus dextera, δεξιά. יָמִין & יְמִין Ch. יְמִינָא Gall. La main dextre. Ital. La destra. Ger. Die rechte Handt. Belg. De rechte Handt. Hisp. Mano diestra.

Dexter, δεξιός. הַיְמָנִי Gall. Dextre. It. Dextro. Ger. Recht. Belg. Oprecht. Hisp. Deistro, ò derecho.

Sinistra, læva, λαιὰ, ἀριστερά. שְׂמֹאל Gall. Main gauche. Ital. La sinistra manzanca. Ger. Lincke Handt. Belg. De lincke Handt. Hisp. Yzquierda.

Sinister, lævus, λαιός, ἀριστερός. שְׂמֹאל substant. שְׂמָאלִי adject. Gal Gaucher, senestre. Ital. Sinistro. Ger. Linck / lincks. Hisp. Sinestro ò yzquierno.

Calx, πτέρνα, σκελίς. עָקֵב & עֲקֵב Gall. Le talon. It. Calcagno. Ger. Fersen. Belg. Hiele. Hisp. El carcanar.

Planta, Solum, vulgò Solem vocant, πέδιον, πέλμα. כַּף עָקֵב Ch. פַּרְסַת Gal. La plante des pieds. Ital. Pianto del piede. Germ. Die solen unten an den Füssen. Bel. De sole oft bal van den Voet. Hisp. Planta de los pies.

Vola pedis, κοτύλη, κοῖλον τοῦ ποδός. Gall. Le creux du pied. Ital. Il voto del piede. Ger. Höle des Fusses. Belg. Het holle van de voet. Hisp. La cava del pie.

Hallux, vel Hallus. בֹּהֶן Gal. Le pousse. Ital. Dito grosso. Ger. Die grosse Zehen am Fuß. Belg. Den groten teen. Hisp. De do pulgar.

CAP. LI.

De Animalibus quadrupedibus, mansuetis & cornutis.

Taurus, ταῦρος. שׁוֹר Gall. Torteau. Ital. Toro. Ger. Stier / Farr. Belg. Stier / varre / bulle. Hisp. Toro, buy rezio.

Taureus, taurinus, ταύρειος, ταύρεος. Gall. De taureau. Ital. Di toro. Germ. Farrin / von einem Stier oder Ochsen. Hisp. Cosa de materia de toro. Belg. Van een Stier.

Bos,

Bos, βοῦς, שׁוֹר Ch. תּוֹרָא Gall. Bœuf. Ital. Bove, bue. Ger. Ochs/Rind. Belg. Os/oft Koe undt/een Osse. Hisp. Buey.

Bovinus, bovillus, βόειος. Gal. De bœuf. Ital. Di bue. Ger. Ochslin/Rinderin/das zu Rinderin gehöret. Hispan. Cosa de buey.

Iuvencus, ἦνις, νέος βοῦς, πόρταξ. פַּר Gall. Jeune beste. Ital. Bue giovane. Junger Ochs. Bel. Een jonghe beeste/jonghen Os. Hisp. Buey novillo.

Vacca, βοῦς ἡ. פָּרָה ; עֶגְלָה (à radice פָּרָה ferax fuit) Ch. תּוֹרְתָא Gall. Vache. Ital. Vacca. Ger. Kuhe. Bel. Koe. Hisp. Vaca.

Iuvenca, junix, bucula, δάμαλις. פָּרָה Gal. Jenice. Ital. Vacchetta. Ger. Junge Kuhe/ein Külin. Belg. Hockling. Hisp. Vacchilla.

Vitula, μόσχος. עֶגְלָה Gall. Une genisse ou jeune vacche. Ital. Vacca giovane, vitella Ger. Ein Kalb das mütterlin. Hisp. La bezerra o annosa o utrera.

Vitulus μόσχος, μοσχίδιον. עֵגֶל Gall. Veau. Ital. Vitello, Germ. Kalb/Kälblin. Belg. Calf. Hisp. Bezerro.

Vitulinus, μόσχειος, Gall. De veau. Ital. Di vitello. Ger. Kälberin. Hisp. De bezerro.

Bubalus, βούβαλος. יַחְמוּר Gall. Buffle. Ital. & Hisp. Bufalo. Germ. Büffel. Belg. Buffel.

Aries, κριός. אַיִל Ch. דִּיכְרָא Gall. Belier, ram. Ital. Montone, ariete. Ger. Wider. Bel. Een Hamel. Hisp. Carnero.

Vervex κριὸς ἐκτετμημένος. אַיִל Gall. Mouton. Ital. Montone, castrone, castrato. Ger. Frischling/Hamel. Bel. Hamel/weer. Hisp. Carnero castrado.

Vervex sectarius κτίλος. Gal. Mouton à la sonette. Ital. Il capitano de la mandra. Ger. Leithammel/Herman/Wieder so vor angehet. Belg. Belhamel/Herman/Belleman. Hisp. El manso à quien siguen los otros.

Ovis, ὄϊς, πρόβατον, μῆλον, ῥλὼ. רָחֵל צֹאן Gall. Brebis. Ital. Pecora. Ger. Schaff. Bel. schaep. Hisp. Oveja.

Ovinus, ovillus, προβάτειος. Gal. De brebis ou mouton. Ital. Pecorino. Ger. Schäffin. Hisp. Cosa de oveja.

Agnus, ἀρνός. כֶּשֶׂב Ch. שִׂיתָא Gall. Agneau. Ital. Agno, agnello. Ger. Lamb. Belg. Lam/Lammeken. Hisp. Borrego, cordero.

Agninus, ἄρνειος. Gall. D'agneau. It. Cosa di agnello. Ger. Lämmerin. Hisp. Cosa de cordero ò borrego.

Agnus subrumus, ἀμνὸς γαλαθηνός.

λαθλιμὸς. Gall. Agneau tentante ou de lait. Ital. Agnello qui tetta. Germ. Säuglamb. Belgic. Suyglam. Hisp. Cordero abijado.

Hircus, τράγος. צָפִיר שְׂעִיר עַתּוּד Ch. אַקָּא Gal. Bouc. Ital. Hirco. Ger. & Belg. Bock. Hisp. Cabrone.

Caper, τράγος, αἴξ, χίμαρος. עֵז Gall. Bouc chastré. Ital. Becco, capro, caprone. Geschnittener Bock/ Heylbock. Belg. Ghesneden Bock. Hisp. Cabron ò chibo castrado.

Capra, αἴξ. עֵז צְפִירָה Gall. Cheure. Ital. Capra. Germ. Ein Geyß. Belg. Gheyte. Hisp. Cabrae.

Caprinus, αἴγειος. Gall. De cheures, des appartenances de cheures. It. Caprigno, di capra. Germ. Geissin. Hisp. Cosa de cabras.

Capella, χίμαιρα. Gall Cheuterte. Ital. Capretta. Ger. Geyßlin/ Kitz/ Kitzlin. Belg. Gheitken. Hisp. Cabritta, ò cabra pequennae.

Hœdus, ἔριφος. גְּדִי Gall. Cheureau. Ital. Capretto, ciavarello. Germ. Böcklin/ Kützlin. Belg. Bocrken/ jonghe Gheyte. Hisp. Cabrito.

Hœdinus ἐρίφειος. Gall. De cheureau. Ital. Cosa ei capretto. Ger. Geyssin/ Gitzin. Hisp. Cosa de capritto.

CAPUT LII.

De Quadrupedibus domesticis, mansuetis, non cornutis.

Equus, ἵππος. סוּס Gal. Cheval. Ital. Cavallo. Germ. Roß oder Pferdt. Bel. Peerdt. Hisp. Cavallo.

Equa, ἵππος, ἡ. סוּסָה Ga. Jument. Ital. Cavallo. Ger. Ein studt/ gurr/ Mutterpferd. Bel. Een mert/ oft merre. Hil. Tequa ò cavallae.

Equulus, equuleus, pullus, ἱππάριον, πῶλος, πωλάριον. Gal. Chevalet, poulain. Ital. Poledro polledrino. Ger. Rößlein/ Füllein. Belg. Een vuel/ oft jonc Peerdt. Hisp. Potrico.

Equinus, ἵππειος, ἱππικός. Gal. De cheval. Ital. Di cavallo. Ger. Rössin. Hispan. Cosa de cavallo.

Caballus, καβάλλης. סוּס Gall. Bheval. Ital. & Hisp. Cavallo. Ger. Ein Roß/ ein Cabal/ gaul/ Hengst/ Pferd. Bel. Een Peerdt/ oft Guyl.

Cantherius, vel (ut alii scribunt) Canterius, ἵππος τομίας, ἢ ἐκτομίας. Gall. Cheval chastre. Ital. Cavallo castrato. Wallache/ Münch/ Ein verschnittens Roß. Belg. Een ruyn. Cavallo castrado.

Asinus, ὄνος. חֲמוֹר Chald. בְּאָר Gall. Asne. Ital. Asino. Ger. & Belg. Esel. Hisp. Asno borrico.

Asellus, ὀνάριον. Gall. Asinon, Asinchon, petit asine. Ital. Asinello, Germ. ein Eselchen. Hisp. Asinillo.

Asella, ὀνίσκη. אָתוֹן Gall. Petite asnesse. Ital. Asinella. Germ. ein Eßlin. Hisp. Asnilla.

Asininus, ὄνειος. Gall. D' asne. Ital. Di asino. Ger. Eselisch. Hisp. Cosa de asino.

Mulus, ἡμίονος. פֶּרֶד Gall. Vn mulet. Ital. & Hisp. Mule sed & his Maccho. Ger. Maulesel. Belg. Muyl.

Mula, ἡμίονος, פִּרְדָּה Gall. Vne mule. Ital. & Hisp. Mula. Ger. ein Mauleßlin.

Burdo, ἡμίονος. פֶּרֶד Gall. Mulet engendree, d' un cheval & d. une asnesse. Ital. Mulo nato di cavallo & asina. Germ. ein Maulesel. Hisp. Burdegano, hijo de cavallo y asna.

Camelus, Κάμηλος. גָּמָל Gall. Chameau. Ital. Camelo. Germ. Kamel / Kamelthier. Belg. Kamel. Hisp Camelo.

Sus, ὗς. חֲזִיר Chal, חֲזִירָא Gall. Porc ou truye. Ital. Porco, ò porca. Germ. Saw/ Schwein. Belg. Vercken oft Soch. Hisp. Puerco, ò puerca.

Suculas, χοιρίδιον. Gall. Vne petire truye. Ital. Porchetta. Ger. ein Sewlin/Schweinlin/ Färcklin. Hisp. Pequenna puerca. Belg. Verxken.

Suillus, συϊκὸς & σύινος. Gall. De pourceau, ou de truye. Ital. Di porco. Germ. Schweinin. Hisp. Cosa de porco. Belg. Verckens.

Porcus, χοῖρος, χοῦλος. חֲזִיר Gall. Vn porc. Ital. porco. Ger. ein zam Schwein. Belg. Vercken. Hisp. Puerco.

Verres, ὁ μὴ ἐκτετμημένος χοῖρος. Gall. Verrat. Ital. Porco maschio. Ger. ein Eber/ Ungeschnitten Eber. Belg. Beer/ ongelubt Vercken. Hisp. Verraco, puerco no castrado.

Majalis, porcus castratus, χοῖρος τομίας. Gall. Porc chastré. Ital. Porco castrato. Ger. Barg / verschnittener Eber. Belg. Berch/gheuoert vercken. Hisp. Marrano.

Scrofa, χοιράς, χρομφάς. Gall. Vne truye vieille. Ital. Porca vecchia. Ger. Mutterschwein/ Laß. Belg. een Soch met junghen. Hisp. Puerca parida.

Porcellus, χοιρίδιον. Gallic. Porcelet, cochon. Ital. & Hisp. Cochino. Ger. Fercklin/Spanfercklin. Belg. Speen oft braet vercxken.

Canis, κύων כֶּלֶב Chald. כַּלְבָּא Gal. Chien ou chieneo. Ital. Cane m. Cagna f. Ger. ein Hund/ Hündin. Belg.

Hont/ rucken oft teve. Hisp. Perro y perra, Ang. A dogghe, or bytche.

Canicula, κυνίδιον. Gall. Petite, Ital. Vna picciola cagna. Germ. ein Hündlein Belg. een hondeken. Hispan. Perra pequenna.

Catulus, σκύλαξ, σκυμνὸς, גור Gal. Petit chien. Ital. Cagnoletto. Ger. jung Hündelein. Belg. een jonck hondeken. Hisp. El cachorro.

Catellus & catella, σκυλάκιον κυνάριον, κυνίδιον. Gall. Vn fort petit chien. Ital. Cagnolino. Ger. ein gar jung Hündlein. Hispan. Perillo, ò perro pequenno.

Caninus, Κυνικὸς, κύνεος. Gall. De chien. Ital. Di cane. Ger. Hündisch/was vom Hund ist. Hisp. Cosa de can ò perro, perruno. Belg. Honts.

Felis, vulgò catus. αἴλουρος, γαλῆ חתול Ch. שונרא Gal. Chat. Ital. Gatta, gatto. Ger. Katz. Belg. een Katte oft Kater. Hisp. Gato.

CAP. LIII.

De Quadrupedibus feris & cornutis.

Elephas, Elephantus, ἐλέφας פיל Gal. Elephant. Ital. Liofante. Germ. ein Elephant/helffant. Bel. Elephant. Hisp. Elephante.

Monoceros, unicornis, μονόκερως רים Ch. רימנא Gal. Licorne. Ital. Vnicorno. Ge. Einhorn. Bel. Eenhoren. Hi. Unicuernio.

Rhinoceros, ῥινόκερως. ראם רים Gall. Une sorte de beste en Egypte qui à une corne sur le nez, une licorne. Ita. Animale in Egitto ch' ha un corno su' l'naso. Germ. Nashorn. Hisp. Animal que tien un cuerno sobre la nariz.

Alce vel alces, ἄλκη, ἢ ἄλκης Germ. ein Elend. Belg. een alant/ eeland. Ital. La gran bestia.

Urus, οὖρος. Gall. Bœuf sauuage. Ital. Bue selvatico. Ger. Brochs. Hisp. Buey sylvestre Belg. een wild Os.

Cervus, ἔλαφος, ὁ איל Chal. אילא Gall. Cerf. Ital. Cervo. Germ. Hirtz. Belg. Hert. Hisp. Ciervo.

Cerva, ἔλαφος, ἡ אילה Chal. אילא Ital. Cerva. Germ. & Belg. Hinde. Hisp. Ciervo.

Cervinus, ἐλάφειος. Gallic. De cerf. Ital. Di cervo. Germ. Hirtzin/das zu dem hirtzen gehört. Hisp. Cosa perteneciente al cierve.

Subulo, πασσαλίας. Gall. Brocatt, jeune cerf qui à les cornes sim-

simples, & non point forchues. Ital. Cervo giovenetto, delle prime corna. Ger. Spießhirtz. Belg. Jonghe hert / speetken. Hisp. Corco.

Caprea, δόρξ. δορκάς. צבי בני Ch. טביא Gall. Cheureau, Chereuil sauuage. Ital. Capriolo. Germ. Reh / Reechbock. Belg. Ree / oft wilde gheyte. Hisp. Cabronzillo montez.

Moschi capreolus, Capella Indicæ, μόσχε δορκάς. Ger. Bisemthier. Ital. Il Capriolo di muschio.

Capreolus, δορκάδιον. צבי Gall. Petit cheureul sauuage. Ital. Capriolo. Ger. ein Rehböcklin / ein Steinböcklin. Belg. een Reebock. Hisp. El yo de la cabra montes.

Hinnulus, hinnuleus, νέβρος. עפר Gall. Faon. Ital. Figlivolo di cervo. Germ. junger Hirtz. Belg. jonck Hert. Hisp. Enodio, cervatillo.

Dama, πρὸξ, δορκάς. צבי Gall. Dain. Ital. Daino. Ger. Demling / ein wilder Rhebock / Damhirtz / oder ein gattung der Gembsen. Belg. Daynken. Hisp. Gaino, corza.

Rupicapra, αἴγαγρος, ἢ, αἰγάγριος. στρεψίκερως. יעלה Gall. Chamois, ysard. Ital. Camuccia, camuzza. Ger. Steinbock / Gembs. Bel. wilde gheyte. Hisf. Vn genero de cabra montes.

CAP. LIV.

De Quadrupedibus feri non Cornutis.

URsus, ἄρκτος. דוב Gall. Ours. Ital. Orso. Ger. ein Bär / oder Beer / das Männlin. Belg. Beer / Bors. Hisp. Osso.

Ursa, ἄρκτος, ἡ, דובה Gall. Ourse. Ital. Orsa. Germ. ein Bär / das Weiblin. Hisp. Ossa.

Ursinus, ἀρκτεῖος. Gall. D'ours, orsin. Ital. Di orso orsino. Germ. Bärin / eines Bären. Hisp. De Osso.

Leo, λέων. אריה ארי לביא ליש Ch. אריא Gall. Lion. Ital. Leone. Germ. ein Löw. Belg. Leeuwe. Hisp. Leon.

Lea, leæna, λέαινα. לביא Hisp. Lionne. Ital. Leona, leonessa. Germ. ein Löwin. Hisp. La leana.

Tigris, τίγρις Chal. טגרים Gall. Vne tigre. Ital. Tigre. Germ. ein Tigerthier. Hisp. La tigre hembra de pardo. Belg. Tiger.

Pardus, leopardus, πάρδος, λεοπάρδαλις, נמר Gall. Leopard. Ital. Leopardo. Ger. ein Leopard. Hisp. Animal mezelado de leon y pardo.

Panthera, pardalis, πανθὴρ, πάρδαλις. פנתיר Gall. Leopard. Ital. Lion pardo. Germ.

Pan-

Panterthier / Leupart. Belg. Lupaert / lypaert. Hisp. Leon pardal.

Lynx, lupus cervarius, λύγξ. Gall. Lynx, loup cervin. Ital. Lupo cerviero. Germ. Luchß. Belg. Loß oft Lochß. Hisp. Lobo cerval.

Bison, ontis, & onis med. lon. βίσων, animale boum sylvestrium genere, Ger. Wisend/ Wildtroß.

Onager, ὄναγρος. עָרוֹד Chal. עֲרָדָא Gall. Asne sauuage. Ital. Asino salvatico. Ger. Waldesel / Wald oder wilder Esel. Belg. wild Esel. Hisp. Asno silvestre.

Lupus, λύκος. זְאֵב Ch. דֵּאבָא Gall. Loup. Ital. Lupo. Germ. & Belg. Wolff. Hisp. Lobo.

Lupa, λύκαινα. Gall. Louue. Ital. Lupa. Germ. ein Wölffin. Hisp. Loba.

Lupinus, λυκεῖος. Gall. de loup. Ital. Lupino, di lupo. Ger das des Wolffs ist/ wölffisch. Hisp. Cosa pertenesciente à lobo o loba.

Aper, κάπρος, σύαγρος. חֲזִיר Gall. Sanglier. Ital. Porco selvatico. Germ. wild Schwein. Belg. Wildt vercken. Hisp. Javali, puerco montez.

Vulpes, ἀλώπηξ. שׁוּעָל Gall. Renard. Ital. Volpe. Ger. Fuchs. Belg. Vos. Hispan. Zorra, raposa.

Vulpecula, ἀλωπέκιον. Gall. Renordeau. Ital. Volpetta. Germ. ein Füchßlin. Hisp. pequenna rapoza.

Vulpinus, ἀλωπέκιος. Gall. De renard. Ital. Di Volpe. Ger. Füchsin Hisp. Cosa pertenesciente rapoza.

Lepus, λαγώς. אַרְנֶבֶת Gal. Lieure. Ital. Lepre. Germ. ein Haaß. Belg. Hase. Hisp. Liebre.

Lepusculus, λαγώδιον. Gal. Leurant. Ital Leprettino. Ger. ein Häßlin. Hisp. La lebrastica, ga sapo.

Cuniculus, δασύπους. שָׁפָן Gall. Connin. Ital. Coniglio. Germ. ein Königlein. Belg. Conyn. Hisp. Concio.

Simius, Simia, πίθηκος. קוֹף Gall. Singe. Ital. Marmono. Germ. Aff / oder Affin. Belg. Simme/oft schemminckel. Hisp. Ximio.

Cercopithecus, Κερκοπίθηκος. קוֹף Gallic. Marmot. Ital. Gatto. Matimone. Germ. ein Meerkatz. Belg. Meercatte. Hisp. Gato paus.

Cynocephalus, Κυνοκέφαλος. Germ. Hundsaff / Hundskopff / Babion. Ital. Babuino. Gall. Babion. Belg. een Dier in Morenland / gelyck simmen met Hondscoppen.

Mustela, γαλῆ, σπονδύλη. חֹלֶד Chal. בַּרְבּוּשְׁתָּא Gall. Belette. Ital. Donnola. Ger. ein Wisel.

Wiſel. Belg. Weſel. Hiſp. Comadreja.

Muſtelinus, γαλεώδης. Gall. Appartenant à belette. Ital. Pertinente à donnola. Germ. Wiſelin / das des Wiſels iſt. Hiſp. Perteneſciente à comadreja.

Martes, γαλῆ ἀγρία, ἴκτις. Gall. Foine, martre. Ital. Foi-o. Germ. Marder. Belg. Ma-er. Hiſp. Marta.

Meles & melis, vulgò Taxus el Taxo. Gall. Taiſſon. Ital. Taſſo. Ger. Dachs. Belg. Das. Hiſp. Texon.

Sciurus, σκίουρος. Gall. Eſcu-ieu. Ital. Schiriuole. Germ. Eychhorn. Belg. Eeckhornken. Hiſp. Hardo ò eſquilo.

Hyſtrix, ὕστριξ. Gallic. Porc ſpic. Ital. Porco ſpinoſo. Ger. Stachelſchwein/Meerſchwein. Hiſp. El puerco eſpin. Belg. een Dier gelyck een Eghel.

Erinaceus, ἐχῖνος ἀκανθόνωτος. Gall. Heriſſon. Riccio. Ger. Igel. Belg. een Egel / yſeren ercken. Hiſp. Erizo.

Fiber, κάστωρ. Gall. Bieure. Ital. Bivaro. Germ. ein Biber. Belg. Beever. Hiſp. Bivaro, ò verio.

Lutra, ἐνυδρίς. Gall. Loutre. Ital. Loutra. Ger. & Belg. Otter. Hiſp. Nutria.

Talpa, ἀσπάλαξ. תִּנְשֶׁמֶת Chal. אֲשׁוּתָא Gall. Taupe. Ital. Talpa. Germ. Maulwurff/Schermauß. Bel. Molle. Hiſp. Topo.

Glis, ἐλειός. Gall. Gleron, rat gleron. Ital. Gliero. Ger. ein Rat/Rell/Relmaus. Belg. Veldtmuys. Hiſp. Liron.

Mus alpinus, μῦς ἄλπειος. Germ. Murmelthier. Ital. Varozon marmontana.

Mus, μῦς, עַכְבָּר Gal. Souris. Italic. Topo, ſorge. Germ. Mauß. Belg. Muys. Hiſp. Raton.

Mus agreſtis, ἀρουραῖος μῦς, κέρκος. Gall. Souris de champ. Ital. Topo di compaigna. Ger. Feldtmaus. Belg. Veldt oft Eerdmuys. Hiſp. Ratoncillo del campo.

Mus aquaticus, μῦς ἔνυδρος. Gall. rat d'eau. It. Sorgio morgange. German. Waſſermaus/ Waſſerratzen. Belg. Waterrat. Hiſp. Raton de agua.

Mus araneus, μυγαλῆ. Ger. ein Ziſmaus. Ital. Toporagno. Hiſp. Murganho.

Sorex, ἀρουραῖος μῦς. עַכְבָּר Gal. Vne ſouris. It. Sorzo. Ger. Spitzmnus. Belg. Slaepratte. Hiſp. Raton pequenno.

Viverra, ἴκτις, γάλη ἀγρία. Gall. Vn furet. Ital. Foretta, donnola. Germ. Frettel / Iltis. Belg. Foret/ frette. Hiſp. Huron.

CAP. LV.

De Vocibus diverſorum animalium.

Vox,

VOx, φωνὴ קוֹל Chald. קָלָא Gall. Voix. Ital Voce. Germ. Stimm. Belg Stemme. Hisp. Boz.

Sermo, oratio, λόγος, מַאֲמָר דָּבָר Chald. מִבְטָא Gall. Deuis, parole, oraison. Ital. Sermone, oratione. Germ. Red/ Sprach. Belg. een reden/ spracke. Hisp. Sermon, la oration

Clamor, βοὴ, κραυγή. זְעָקָה Chal. מִצְוְחָה Gall. Cry. Ital. Grido, clamore. Ger. Geschrey. Belg. Roep/ gheschrey. Hisp. Clamor.

Vagitus, βαβασμός, κλαυθμός, κνυζηθμός. בְּכִי Gall. Le cruy de petits enfants. Ital. Vagito. Ger. Kinderweynen/ Kindergeschrey. Belg. Dat wehen/oft gehecruyt van jonghe Kinderkens. Hisp. El llorar de los ninnos.

Vlulatus ὀλολυγή, ὀλολυγμός. יְלָלָה Gall. Hurlement. Ital. Vlulato, urlamento. Ger. das Heulen/ heulung. Belg. Huylinge. Hisp. Aullido do lobos o mugeres.

Ejulatus, lamentum, κλαυθμυρισμὸς, ὀδυρμός. יְלָלָה Gall. Brayement, lamentation. Ital. Piante. Ger. Weheklag. Belg. Ghehuyl/ gekerm/ claginge/ leer. Hisp. Llanto con bozes, grito con gemido.

Suspirium, gemitus, στεναχὴ, στεναγμὸς, & στέναγμα, στόνος, Homer. אֲנָקָה אֲנָחָה Chald. תִּיְבַחְתָּא Gall. Souspir, gemissement. Ital. Souspirio, gemito. Ger. das Seufftzen. Belg. Suchtinghe. Hisp. Sospiro.

Lessus, ἰάλεμος. Gall. Braement pour le trespasse. Ital. Lamentatione sopra qual morte. Ger. Das klagen v einen Todten. Belg. T'geke ende gehuyl over den Doo Hisp. Endecha o llanto so muerto.

Ronchus vel rhonchus, ῥέγχος. נַחֲרָה Gall. Ronflement. Ital. Roncbegiamen Germ. das Schnarchen. Bel Snorckinghe/ oft ronckingh Hisp. Ronquido.

Mugitus, μύκημα, μυκηθμὸ Gall. Buglement. Ital. Mugit Ger. das lühen der Kühe od Rinder. Belg Loeyinge/moeyi ge. Hisp. Bromido del buey vacca.

Balatus, βληχὴ, βλήχημα קוֹל הַצֹּאן Gal. Beellemen Ital. Balato di pecora. Ger. da blecken oder geschrey der Scha fe. Belg. D' bleren ende blee van een Schaep. Hisp. Balid de las ovejas.

Hinnitus, χρεμετισμός, צָהֳלָה Gall. Hennissement. Ital. Annitrimento. Ger. Das wintzeln des Roß/ oder Roßgeschrey/ das wihelen. Bel. Rachen. Hisp. El relinchido del cavallo.

Rugi-

Rugitus, βρύχημα, βρυχηθμός. שְׁאָגָה Gall. Rugiment. tal. Rugitoi Germ. Das brül-en der Löwen / Gebrüll / Belg. Crieſchinge. Hiſp. Bramido del ion.

Ruditus, βρώμησις, ὀγκηθμός. Gall. Brayement d' un aſne. tal. Ragghia. Ger. das Gigaen der Eſel. Belg Cryſchinghe heƴnck een Eſel. Hiſp. El roz do.

Barritus, σοβαγμός, ἐλέφαντος βρύχημα. Gall. Le cry d' un Elehant. Ital. La voce dell' Elehante. Ger. das Geſchrey der Elephanten. Hiſp. Bramido de os Elephantos,

Grunnitus, γρύλλη, γρυλλισμός. Gall. Grongnement. Ital. Grumento. Germ. der Schwein ücheln / oder Sawgeſchrey / as grennen. Belg. Gnorringe oft ghillinge van een veren. Hiſ. Grunnido del puerco.

Gannitus, Κνυζηθμός. Gall. lappiſſement. Ital. Il ſgagolire della volpe. Ger. Fuchsgeſchrey / oder Hund geulen. elg. Janchingen / keffinghe. iſp. Ganido.

Latratus, ὑλαγμός, ὑλακή. all. Abay, abayoment. Ital. atrato. Germ. das bellen der und. Belg. Baffinge. Hiſp. adrat de perros.

Crocitatio, κρωγμός. Gall. orbiner, le cry d' un corbeau. tal. Il grido del corvo. Germ. Rabengeſchrey / das Grappen. Belgic. Graffen. een Crayen roep. Hiſp. El grazindo del cuervo.

Clangor, κλαγγή. תְּרוּעָה Chal. תְּקִיעְתָּא Gal. Son, cry d' un grue. Ital. La voce del gru. Ger. das Kranichgeſchrey.

Bombus, βόμβος. Gall. Le bourdon & bruit des mouches à miel. Ital. Ribomba. Germ. das humbſen der Bienen / das brummen der Ymmen. Belg. T' gedommel der Byen. Hiſp. Sonido ronco.

Sibilus, ῥοίζημα, ῥοῖζος, συριγμός. שְׁרִיקָה Gal. Sifflement. Ital. Sibilo. Ger. Das pfeifen der Schlangen. Belg Seiffelen. Hiſp. Silvo.

Echo ἠχώ. Gall. & Ital. Echo. Ger. Widerhall. Belg Wederclanck / oft wederſlach vam ſtemme / oft ghelupt. Hiſp. La vox que retumba.

CAP. LVI.

De bonis & malis corporis, præſertim de morbis.

Forma, ſpecies, figura, μορφὴ, ἰδέα. תֹּאַר Ch. פּוּתְמָא דִּמּוּס Gall. Forme, eſpece, figure. Ital. Forma, ſpecie. Ger. ein geſtalt. Hiſp. Hermoſura ò forma, eſpecie.

Pulchritudo, venuſtas, κάλλος. יֹפִי (à radice יָפָה pulcer fuit) Chal.

Chal. שופרא Gall. Beauté. Ital. Bellezza, Germ. Schöne/hübsche. Belg. Schoonheit. Hisp. Hermosura, belleza.

Pulcher, formosus, καλὸς יפה (יפה pulcra) Gall. Beau. Ital. Bello. Ger. Hübsch/schön. Belg. schoon. Hisp. Bello ò hermoso.

Deformitas, ἀμορφία, ἀειδία, δυσειδία, δυσμορφία, מומרע Gall. Difformité Ital. Deformità. Germ. Vngestalt/ heßligkeit. Belg. Leelyckeit. Hisp. Fealdad ò deformidad.

Deformis, αἰσχρὸς, τῷ εἴδει, δυσμορφὸς, ἄμορφος. רע Gall. Difforme. Ital. Di:o:me. Ger. Vngestaltet/ häßlich. Bel. Leelyck. Hisp. Cosa fea ò desfigurada.

Robur, vis, firmitas, ῥώμη, σθένος. גבורה חיל Gal. Force, fermete. Ital. Fortezza, fermezza. Germ. Stercke. Hisp. Fuerca ò reziura.

Robustus, firmus, ἄλκιμος, ἰσχυρὸς. σθεναρὸς. il. i. אמיץ גבור Gall. Robuste, ferme. Ital. Robusto, forte. Ger. Starck. Belg. Sterck. Hisp. Fuetto ò rezio.

Quadratus, τετράγωνος. רבוע Gall. Esquarré, quarré. Ital. Squadrato. Ger. Vierschrötig. Hisp. Quadrado del todo.

Strigosus macilentus, μονόχαμμος, λαγαρὸς. רזה feragen. Gall. Maigre. Ital. Macilento. Germ, Mager/ außgezehrt/ straublechtig. Hisp. Luy magro consumido.

Infirmitas, imbecillitas, ἀσθένεια, ἀρρωστία. חלושה Gall. Debilité. Ital. Infirmità. Ger. Schwachheit. Hisp. Flaqueza nofirme.

Imbecillis, & imbecillus infirmus, ἀσθενὴς, ἄρρωστος. רך Gall, Imbecille. Ital. Debole. Ger. Schwach/machtloß. Belg. Onsterck/ kranck. Hisp. Deb[ile] flaco.

Sanitas, ὑγεία vel ὑγίεια רפאות Ch. בריאות Gall. Santé. Ital. Sanita. Ger, Gesundheit. Hisp. Sanidad. Belg. Gesonheyt.

Sanus, ὑγιὴς ὑγιεινός, ἄλ[...] חי בריא Gall. Sain. Ital. [...] Hisp. Sano. Ger Gesundt. Belg. Gesont.

Morbus, νόσος, νοῦσος, jonice νόσημα. חולי Gall. Maladie. Ital. Morbo. Ger. Kranckheit, sucht. Belg. Sieckte / kranckheyt. Hisp. Enfermedad, mal.

Ægrotus, morbidus, νοσερὸς, ἄρρωστος, חולה Gall. Malade. Ital. Infermo. Ger. Kranck. Hisp. Enfermo. Belg. Sieck, cranck.

Dolor, languor, ἄλγημα, ἄλγος. יגון מכאוב Gallice Douleur. Ital. Dolore. Germ. Schmertzen. Belg. Smerte/pyne. Hisp. Dolor.

Cona

Contagium, contagio & contages, νόσος, ἐπιδήμιος. טְמָאֵד Chal. פְּסוּלָא Gall. Maladie contagieuse. Italic. Morbo contagioso. Ger. Erbsucht/Erbkranckheit. Belg. een [m]alente/oft aenhangende sieckte/ oft erfsieckte. Hisp. Enfermedad que se pega.

CAP. LVII.

De Morbis certarum corporis partium.

Lunaticus, σεληνιακὸς, σεληνιαζόμενος. מְשׁוּגָּע Gall. Lunaticque. Germ. Monsüchtig. Bel. die de Maene in hooft heefft. Ital. Lunatico. Hisp. [A]lunado.

Epilepsia, Morbus comitialis, sacer, magnus, Herculeus, [c]aducus, lunaticus, infantilis, [sel]enticus, ἐπιληψία, ἡρακλεῖα [νόσ]ος. Gall. Le mal saint Iean, [le] mal caducque. Ital. Il mor[b]o caduco. Germ. die fallend Sucht oder Siechtag/ Sant [V]alentins plag/ sant Veltis [t]ag. Belg. Sint Jans Evel/ [oft] vallende sieckte. Hisp. Gota [c]oral.

Paralysis, παράλυσις. אֵבָרִים נְשִׁילָר Gallic. Paralysie. [It]al. Paralysia. Ger. Gichtbruch/ [T]ropff/ schlag/ das gut. Belg. [Gh]eroertenisse/lamicheyt. Hisp. [Pe]rlezia.

Paralyticus, παραλυτικός. Gall. Paralytique. Ital. Paralitico. Ger. Gichtbrüchtig. Belg. Pårlesiech. Hisp. Enfermo di perlesia.

Rabiosus, λυσσώδης, ὑδρόφοβος. Gall. Plein de rage, enragé. Ital. Rabbioso. Germ. Rasend. Hisp. Ravioso. Belg. Rasende.

Cephalalgia, Κεφαλαλγία, vel κεφαλαργία, capitis dolor haud diuturnus, vel qui non inveteratus est. Ger. Hauptwehe/ das nicht lang wehret. Belg. de Hooftpyne. Ital Dolor de cabeza. Gall. Douleur de teste.

Cephalæa, Κεφαλαία, intentus capitis dolor, & inveteratus. Gall. Douleur de teste de long temps. Ital. Dolor di testa vecchio. Ger ein hefftige langwirige hauptkranckheit/hauptwee von langer zeit her. Belg. Jnghewortelde oft lange hooftsweere. Hisp. Axaqueca.

Vertigo, ἴλιγξ, δῖνος, σκότωμα. עִוְעִים Gall. Tournement, virement de teste. Ital. Stornimento di testa, vertigine. Ger. der Schwindel/hauptschwindel/vmbtrumlung. Belg. Swindelinghe/ hooft swindel/ swymelinge. Hisp. Vaguido.

Delirium, φρενῖτις, σειρίασις, παραφροσύνη. שִׁגָּעוֹן Gall. Resuerie, radotement. Ital. Delirio. Germ. Aberwitz. Belgic.

 Rave-

Ravelinghe/raſerye. Hiſp. Deſuario.

Delirius, φρενιτικός, βεκκεσέληνος. נָבָל בַּעַר Gallic. Reſueur, qui radore. Ital. Pazzo, quelle cheſe parte della ragione. Germ. Aberwitzig/ wanwitzig. Belg. Onſinnich. Hiſp. Deſuariado.

Inſania, μανία, παραπληξία. שִׁגָּעוֹן Chal. תּוּנְבָּא Gall. Maladie quand on eſt hors du ſens, folie, phreneſie. Ital. Pazzia. Ger. Vnſinnigkeit/ täube/ Aberwitz/ alberheit. Belg. Onwysheit. Hiſp. Poca labiduria.

Furor, μανία, μανικὴ ἔκστασις. עֶבְרָה זַעַף Ch. תּוּקְפָּא Gall. Fureur, rage. Ital. Furore, furioſita. Germ. Wütigkeit. Belg. Raſerye. Hiſp. Furia, ravia.

Inſanus, παράφρων, μανιώδης. מְשֻׁגָּע Chal. טַפְּשָׁא Gall. Inſenſe. Ital. Pazzo. Ger. Vnſinnig/ taub. Hiſp. Loco.

Furioſus, μανικός. מְשֻׁגָּע Gallic. Furieux, enrage. Ital. Furioſo. Germ. Raſend. Belg. Raſende doll. Hiſp. Furioſo.

Somnolentus, ὑπνηλὸς, ὑπνάλεος, ὑπνώδης. נִרְדָּם Gall. Plein de ſomne. Italic. Adormentato. Germ. Schläfferig/ ſchlaffgiertig. Belg. Slaperachtich/ traech. Hiſp. Senoliento.

Catalepſis, detentio, vigilans ſopor, κατοχὴ, κατάληψις. Gall. L'endormie. Ital. Morbo ſonnocchioſo, mal de mazzacho. Germ. Schlaffſucht. Belg. Slapende ſucht. Hiſp. Modorra, modorilla.

Veternus, lethargus, λήθαργος. Gall. Lethargie. Ital. & Hiſp. Lethargia. Germ. Die Schlaffſucht / iſt eine ſolche Kranckheit / do einer vber die maß viel ſchlaffen muß / alle dingen vergiſſt/ vnd ſchier von jhm ſelbs kompt. Belg. die ſlapende ſiechte.

Veternoſus, lethargicus, ληθαργικὸς, νωθρὸς. עָצֵל Gallic. Qui eſt malade de lethargie. Ital. Infermo di lethargo. Ger. Mit der Schlaffſucht beladen. Hiſp. Que tiene tal dolencia.

Apoplexia, ἀποπληξία, attonitus ſtupor, morbus attonitus, ſideratio, ἀποπληκτικὸν νόσημα. Gall. L'apoplexie. Ital. & Hiſp. Apoplexia. Germ. der Schlag oder Tropff. Belg. De Popelſye/ de Hant Gods.

Incubus, ephialtes, ἐφιάλτης, ſive ἐπιάλτης. Gall. Leloup garou. Ital. La magera, la ſtria. Germ. Das ſchrättele/ wenn einer im Schlaff meinet/ er werde gedrückt von einem andern/ Nachtmenle/ ſchrotl/ Alp. Belg. De Mare / oft nachtmerrie. Hiſp. Mampeſada, mampeſadilla.

Spaſmus, mi, Spaſma, atis, convulſio, nervorum diſtentio, σπασμός, σπάσμα. עַוִּיק Gall. Spaſme,

Spaſme, retirement. Ital. Spaſmo. Ger. Krampff. Belg. De Crampe. Hiſp. Paſmo.

Rigor, Tetanus, ἄτονος. Gall. Rigueur du col. Ital. Rigore delli nervi ò dell collo. Germ. Krumbhalß/ Halsſtarre. Belg. Styfheyt van Halſe. Hiſp. Enuaramiento de nervios.

Inſomnia, vigilia, ἀγρυπνία, ἀϋπνία. Gall. Faute de dormir, quand on ne dort point. Ital. Vigilia, vegghia. Germ. Unſchläffigkeit/das wachen. Hiſp. La vela contraria del ſuenno.

Fanaticus, ἔνθεος, ἐνθεστιαστικός. מְשֻׁגָּע Gall. Furieux. Ital. Furioſo. Ger. ein Schwermer von einem Schwindelgeiſt beſeſſen/ ein unſinniger. Hiſp. Leo furioſo.

Alopecia, capillorum defluvium, ἀλωπεκία. Gall. La pelale. Ital. Pelarella, Germ. Haar außfallen Belg. Wtvallinghe des Haars. Hiſp. Cazda de pelos.

Calvitium & calvities, φαλάκρωμα. קָרַחַת calvities in toto capite, קָרְחָה calvitium factum forpice, aut manu vulſum, & eſt ſignum luctus. Gall. Chauuate. Ital. Calvezza. Ger. Kalheit des Haupts von des Haars außfallen. Belgic. Chalheit. Hiſp. Calveza de cabellos.

Porrigo, πιτυρίασις. Gall. La Tigne. Ital. La tigna. Ger. Erbgrindt/ der Schüpgrind des Haupts. Belgic. Schorft oft ſchorftheit vant hooft. Hiſp. Caſpa de la cabeca.

Phthiriaſis, φθειρίασις, pedicularis morbus. Germ. Läußſucht. Belg. Luyſiecte. Ital. Malatia di pedochi.

Pediculoſus, ſive pedicoſus, φθειρώδης, φθειροκομίδης. Gall. Povilleux, plein de poux. Ital. Pedocchioſo. Ger. Lauſſig/ voll Leuſen. Hiſp. Coſa llena de piojos. Belg. Luyſich.

Ophthalmia, ὀφθαλμία. Gal. Mal des yeux. Ital. Morbo d' occhi. Ger. Wehtumb der Augen/ ſo einem ein röte und fluß darein ſchlegt. Hiſp. Dolencia de los oios.

Lippitudo, λήμη. Gall. Vice des yeux pleurants & chaſsieux. Ital. Lacrimatione delli occhi. Germ. Augentrieffung. Belg. Leepooghe. Hiſp. Cegajes.

Lippus, λημῶν, λημαλέος. Chal. זַבְלְגָן Gall. Chaſsieux. Ital. Lippo. Ger. ein trieffaug/ trieffäugig. Hiſ. Cegaſoio.

Suffuſio, ὑπόχυσις, ὑπόχυμα. Gall. Catarracte de l' œil. Ital. Catarratta, ò ſuffuſione del occhio. Ger. die verſchieſſung der Augen mit einem Fell/ das Sternſel. Belg. Deſchemeringhe/ oft vel in d' ooghen. Hiſp. Cataracta de oios.

Glaucoma, γλαύκωμα. Gall. Vne tache en l' œil. It. Humor detto criſtallino nell' occhio.

German. ein grawer Fleck in dem Aug. Belg. Graew ooghe. Hiſp. La cequedad que dando los ojos claros.

Cæcitas, τυφλότης. עִוָּרוֹן Chal. סַמְיוּתָא Gall. Cecité. Ital. Cecita. Germ. Blindheit. Hiſp. Coguedad.

Cœcus, τυφλός, עִוֵּר Chal. סַמְיָא Gall. Aveugle. Ital. Cieco. Ger. Blind. Bel. Blint. Hiſp. Ciego.

Aurium dolor, ὠταλγία. Gal. Douleur des oreilles. Ital. Dolore delle orechie. Ger. Ohrenwehe. Hiſp. Dolor de las orejas.

Surditas, κωφότης, κώφωσις. Gall. Sourdete, ſourdeſſe. Ital. Sordita. Ger. Dummheit/taubſucht. Belg. Doofheyt. Hiſp. Sordedad.

Surdus, κωφός. חֵרֵשׁ Gal. Sourd. Ital. & Hiſp. Sordo. Ger. Taub/dumm. Belg. doof.

Aurium ſibilus, tinnitus, παρακοία, συριγμός. Gall. Le tintement ou cornement des oreilles. Ital. Il riſuonamento & ribonho delle orechie. Ger. Singen der Ohren/das ſauſen vnd brauſen der Ohren. Belg. Tuytinghe/ ſuyſinge/ oft ruyſchinge/ oft ſinginghe van Ooren. Hiſp. El retenimiento de las orejas.

Catharrus, Deſtillatio, Κατάῤῥοος, καταῤῥοῦς. Ch. קַטַרִיטוֹן Gall. Reume, catharre, Ital. Catarrho. Ger. der Schnupfen / Hauptfluß. Belg. Catarhe/quinterne. Hiſ Romadizo.

Gravedo, Κόρυζα. Gall. Peſanteur de teſte. Ital. Peſamento di teſta. Ger. der Pfnüſel. Belg. de Snoffe. Hiſp. Romadizo.

Gravedinoſus vel gravidinoſus, Κορυζῶν, κορυζώδης, καταῤῥοητικός. Gall. Qui eſt ſubiet & conſtumier d' avoir peſanteur de teſte, catarreux. Ital. Soggeto à peſamento di teſta. Ger. Pfnüßlechtig. Hiſp. Coſa arromadizada, qua tiene peſo de cabeca.

Sanguinis defluvium per nares, Hæmorrhagia, αἱμοῤῥαγία. Gall. Flux de ſang. Ital. Fluxo di ſangue. Ger. Blütlauff/ das bluten der Naſen. Hiſ. El fluxo de ſangre.

Polypus, πολύπους. Gall. Bolpe, penule. Ital. Malatia del naſo. Germ. Naſengeſchwär/ noli me tangere. Bel. een ſchwere aen de Neuſe. Hiſp. Dolencia en las narizes, como carne de pulpo.

Stomaticus, oris vitio laborans, στοματικός. Gall. Qui à la bouche ulcere. Italic. Cheba qualche male ò poſtema in bocca. Germ. Maulſüchtig/ Preſthafft am Mund. Hiſp. Doliente de la boca.

Dentium dolor, Odontalgia, ὀδονταλγία. Gall. Douleur de dents. Ital. Dolore ò mal de eden-

edenti. Germ. Zanwehe. Belg. Tantwee/Tantſwere/ oft pyne in de Tanden. Hiſp. Dolor de los dientes.

Dentitio, ὀδοντίασις. Gall. La venue des dens s aux jeunes en fants. Ital. La prima dentatura de è bambini. Ger. das zanen der Kinder. Belg. Het tanden der Kinderkens. Hiſp. Lo endentecer de los ninnos.

Aphthæ, oſcedo, ἄφθαι. Ger. Curfes/Durfehe/außbrechung des Munds. Belg Spruwe.

Tonſillæ, ἀντιάδες. Gall. Les glandes de la bouche enflambez, Ital. Pallo infiammato. Ger. Geſchwulſt der Mandel/ Geſchwulſt der Trüſen vornen am Halß. Belg. Gheſchwollen amandelen. Hiſpan. La agalla en garganta del hombre hinchado.

Angina, συνάγχη, κυνάγχη. Gall. Squinance. Ital. Laſchinantia. Germ. Geſchwulſt im Halß oder Kälen/das Zäpffle/ das wulcken im Halß. Belg. Sqinancie. Hiſ. Eſquinancia.

Hircus, virus, graveolentia alarum, χράσος. Germ. das böckeln der Arm. Hiſp. Sobaquina. Ital. Odor di becco. Belg. Stanc van de oxelen. Gall. Sentaur de bouc.

Raucitas, raucedo, βράγχος. Gall. Enrovement, enroveure. Ital. L. eſſere roco, r evetta. Ger. Heyſere. Belgic. Heeſchheyt. Hiſp. Ronqnedad.

Raucus, βραγχώδης. צָרוּד Gall. Eurové, Ital. Rauco. Ger. Heyſerig. Hiſp. Ronco. Belg. Heeſch.

Anhelatio, πνευματώσις ἄσθμα. מַפָּח Gall. Difficulté d'avoir ſon haleine. Ital. Aſmo, Ger. Keichen/ das ſchwer athmen. Hiſp. Acezo o ſolpiro.

Anhelus ſuſpirioſus, ἀσθματικός. נִפָּח Gallic. Pouſsif, aſmaticque. Ital. & Hiſp. Aſmatico. Germ. Keichig/ engbrüſtig. Belg. Armborſtich.

Difficultas reſpirandi, Dyſpnœa, δυσπνοία. Gall Difficultè d' haleine. Ital. Difficultà di ſpirare. Ger. Engbrüſtigkeit/ ſchwäre des Athems Bel. Benauthey e van adem. Hiſp. Elacezo.

Ægrè ſpirans, Dyſpnoicus, δυσπνοϊκός. Gall. Qui ne peut avoir ſon haleine à ſon aiſe. It. Ghi ſpira con difficultà. Germ. der da ſchwerlich athmet. Hiſp. El que acezan.

Tuſsis, βήξ בְּמַחֲרָה בִּיחַר גִּנַּח Gall. Toux. Ital. & Hiſp. Toſſe. Germ. der Huſten. Belg. de Hoeſt.

Hæmoptoicus, αἱμοπτοϊκός. Gall Qui crache ſang. Ital. Che ſputa ſangue. Germ. der Blut außſpeyet. Belg. de Bloet ſpouwet. Hiſp. Que eſcupia ſangre.

Pulmonia, Peripneumonia, περιπνευμονία. Gall. Inflammation, exulceration des poulmons.

mons. Ital. Inflammaggione, esculceratione del polmone. Germ. Lungensucht. Belg. Longensieckte. Hisp. Dolencia de los pulmones.

Pulmonius, peripneumonicus, περιπνευμονικός. Gall. Qui à les poulmons exulcerez. Ital. Chi ha tal malatiæ. Ger. Lungensüchtig. Hisp. El doliente de los pulmones.

Tabes, φθίσις, φθόη. רָקָב מַק Gall. L' eticque, ou tisie. Ital. Tisica. Germ. Schwindsucht / die ettig darr. Belg. Teering / d'wtdroogende sieckte. Hispan. Tisica.

Tabidus, phthisicus, φθισικός. Gall. Ethicque. Ital. Tisico. Ger. Schwindsüchtig / der die schwinende sucht hat. Belg. Die d' wtdroogende sieckte heeft. Hisp. Trefe.

Dolor cordis, Cardialgia, καρδιαλγία, καρδιωγμός. Gall. Douleur du cœur. Ital. Cordoglio. Ger. Hertzwehe. Bel. Hertpyne / pyne aent herte. Hisp. Dolor de coracon.

Fastidium stomachi, ἀνορεξία. Gall. Desgoustement. Ital. Fastidio del stomaco. Ger. Vnlust des Magens / maßleydigkeit. Bel. Onlust / warsheyt van spyse. Hisp. Hastio ò aborreci mienta de la comida.

Nausea, ναυσία, ναυτία. זָרָא הִיא Gall. Appetit de vomir. Ital. Voglia da vomitare. Germ. Das auffstossen. Belg. Walginge. Hisp. Volundad para vomitar.

Vomitus, ἔμετος. קיא Chald. תְּיוּבְתָּא Gall. Vomissement. Italicè. Vomito. Germ. Kotzung / erbrechung. Belg. Overgevinge / spouwen braecken. Hisp. Vomito.

Ructus, ἐρευγμὸς, ἐρυγμὸς, ἐρυγή. Gall. Router. Ital. Rutto. Ger. Ein gröps / kopp oder reups. Belg. Een respe / rupsen. Hisp. Regueldo.

Singultus, λυγμὸς, λύγξ. אִנְקַת אִנְקְרֵי Gallic. Le hocquet, ou sanglot. Ital. Singolto, singhiozzo. Germ. Das kluxen / haustitzem. Belg. Den hick. Hisp. El hipo, ò solloco.

Screatus, χρέμψις. רֹק Gall. Crachement. Ital. Sputamento. Ger. Das reuspern vnd Rotz außwerffen / reusplung / außwurff. Belgic. Wtlegginghe / Schreewinge. Hisp. Escupir tossiendo.

Oscitatio, χάσμη. עִיטּוּשׁ Gall. Baaillement. Ital. Sbagliamento. Germ. Das günen. Belg. Geewinghe / gapinghe. Hisp. Bocedo.

Sternutatio, πταρμὸς. עֲטִישָׁה Gall. Esternuement. Ital. Sternutamento. Germ. Niesung. Belg. Niesen. Hisp. Esternudo.

Pandiculatio, σκορδινισμὸς, σκορδίνημα. Gall. S' estendre de tout son corps. Ital. Distender se di

ſe di quà & di là con tut' ol corpo. Germ. Das Rencken/ das dähnen / das recken vnd ſtrecken. Belg De reckinghe enn ſtreckinghe. Hiſp. Enaſpar todo el cuerpo.

Pica, malacia. κίττα, κίσσα, μαλακία. Gal. L' appetit eſtrange des femmes enceintes. Ital. Le' appetitio mirabile delle donne gravide. Ger. Schwanger Weiber luſt. Belg. Luſt von Broukens die grot gaen Hiſp. El deſſeo de las mugeres emprennadas.

Verminatio, Tormina, στρόφος. Gall. Trenchees, mal de ventre. Ital. Dolore ò tormento di ventre. Ger. Bauchgrimmen/Darmwinde. Bel. Buyckpyne. Hiſp. Dolentia ò torcon de las tripas.

Colicus dolor, Κωλικὴ διάθεσις, κωλικὴ, ſimpliciter, Gall. La colicque. Ital. La colica. Germ. Krimmen/ Bauchgrimmen/ die Mutter. Belg. T' colicompas / de Moeder. Hiſp. Colica paſsion.

Ileos, εἰλεός, vel Ileus, volvulus, χορδαψός. Gall. Iliacque paſsion. Ital. Iliaca paſsion. Germ. Darmgicht. Belg. Danck evel. Hiſp. Dolor de la tripailion.

Stomachicus, στομαχικός. Gal. Qui à mal à l' eſtomach. Ital. Che ha il ſtomaco cattivo, ò diſconcio. Germ. Magenſucht/ der ein blöden oder kalten Magen hat. Hiſ. Doliente de eſtomago.

Alvi profluvium, Diarrhæa, διάρροια. Gall. Flux de ventre. Italic. Fluſſo, diarria. Germ. Durchlauff. Bel. Buyckloop/de loop. Hiſp. Fluxo de la barriga.

Foriolus, διαρροϊκός. Gall. Foireux. Ital. Ch' ha il cacaſangue. Ger Siech/der den Durchlauff hat/durchfellig. Belg Die den buyckloop heeft. Hiſp. Que tiene los cagaiones.

Lienteria, levitas inteſtinorum, λειεντερία. Gall. Flux de ventre avec indigeſtion. Ital. Fluſſo de ventre con crudita & indigeſtione. Ger. Bauchfluß. Belg. Den Buyckloop / daer gheen verteringhe van ſpyſe en is. Hiſp. Fluxo del vientre concietta indigeſtion.

Dyſenteria, δυσεντερία, exulceratio inteſtinorum חֳלִי מֵעַיִם Gall. Mal des entrailles. Ital. Il cagaſangue. Germ. rote Ruhr. Belg. T'root meleſoen. Hiſp. Camaras de ſangre.

Verminoſus, σκωληκιῶν. Gal. Plein de vers. Ital. Pieno di vermi. Ger. voll Würmen. Hiſp. Lleno de guſanos.

Teneſmus, tenaſmus Plin. τηνεσμὸς, vel τεινεσμὸς. Gall. Eſpraintes, expreſsions, grand deſir d' aller à la ſelle. Ital. Volunta grande d' andar alla camera. Ger. harter Stulgang/dz trucke/treibende not des Stulgangs mit wenig wirckung. Be.

Drucken om ter camcren te gaen. Hiſp. El puxo, gana de hazer camara.

Spleneticus, Lienoſus, lienicus, σπληνικὸς, σπληνικὰν, σπληνώδης. Gall. Qui à douleur de rate. Ital. Splenetico. Germ. Miltzſüchtig. Belg. een dien de milte quelet. Hiſp. Doliente del baco.

Renum dolor, Nephritis, νεφρῖτις. Gall. Douleur de reins. Ital. Dolore de reni. Ger. Nierenwehe. Belg Pyn in die Nieren. Hiſp. Dolor de los rinnones.

Pleuritis, laterum dolor, πλευρῖτις. Gall. Pleuriſie. Ital. Pleureſia. Ger das ſtechē/Seitenwee. Bel. Het pleures. Hiſp. El dolor del coſtado.

Pleuriticus, πλευριτικὸς. Ch. בִּרְסָם Gall. Pleuritique. Ital. Chi patiſce dolor di fianchi. Germ. der das Seitenſtechen hat. Hiſp. El que tiene dolor de coſtado.

Lumbago, ὀσφύος ἄλγημα. Gall. Douleur du rable & des reins. Ital. Dolore di è lombi. Germ. Lendenwehe. Belg. T'ſpitpyne in de Lenden. Hiſp. Dolencia del lomo.

Stranguria, veſicæ dolor, στραγγουρία. Gall. Difficulte d' urine. Ital. Difficulta d' orina. Germ. Harnwinde / da einer tröpfflechtig harnet / kaltſeich. Belgic. De coude Piſſe. Hiſp. Ahogamiento de la urina.

Dyſuria, urinæ ſtillicidium, δυσουρία. Gall. Difficulté d' urine. Ital. Gran diſaggio nel urinare. Ger. Reuſſen / härte zu harnen / harnſtrenge. Belg. Lc om ſyn water te maecken. Hiſp. Dolor de urinar.

Ramex, hernia, Κήλη, ἐντεροκήλη. Gall. Rompure, hergne, greveure. Ital. Hernia. Germ. Bruch / Hodenbruch / der kannoffel / Bruch der Gemächten. Belg. Geſcheurtheyt / ſcheurniſſe. Hiſp. Potra.

Hernioſus, ἀτκοκήλης. חוּת: Gall. Hergneux, greve & rompu. Ital. Rotto, crevato. Germ. Gebrochen / der ein Bruch der Gemächten hat. Hiſp. El potroſo.

Articularis morbus, vel articularius morbus, arthritis, ἀρθρῖτις. Gall. Goutte. Ital. L arthetica, la gotta. Germ. das Zipperle. Belg. T'fleercyn / oft fledercye / Gichte. Hiſp. Enfermedad de los arteios, gota.

Chiragra, χειράγρα. Gallic. Douleur & goutte aux mains. Ital. Gotta di mano Ger. das Zipperle der Henden. Hiſp. Gota, dolencia delas manos.

Podagra, ποδάγρα. Chald. פּוֹדַגְרָא Gall. La goutte es pieds. It. Podagra, gotta nel piedi, Ge. das Podagra / ein ſchwere Kranckheit der Füſſen. Hiſp. Gota,

Gota, enferme dad noda de los pies.

Podagricus & podagrosus, ποδάγρης, ποδαγρικός. Gall. Goutteux es pieds, podagre. Ital. Gottoso ne piedi. Germ. Podagränisch. Hispan. Gottolo de los pies.

Coxendicum dolor, coxarius morbus, ischias, ἰσχίας. Gallic. Goutte sciaticque. Ital. sciatica. Ger. Hufftwehe / hufftgesichte. Belg. T' sciatica, Pyne in de heupen oft hencken. Hisp. Sciatica.

Ischiacus, sive ischiadicus, ἰσχιαδικός. Gall. Qui est malade d'une goutte sciatique. Ital. Chi patisce dè sciatica. Germ. Der das Hüfftwehe hat. Hisp. El doliente de sciatica.

Hircus, fœtor alarum, κινάβρα, γράσος. Gall. Une odeur & senteur de bove bouquin. Ital. Odore di becco. Ger. Das böcken / der Gestanck unter den Achsen. Hisp. Hedor del mesmo cabron.

CAP. LVIII.

De Morbis incertarum partium.

TRemor, τρόμος, παλμός. רִתֵּת רְגַן רֶתֶת Ch. רְתִיתָא Gall. Tremblement. Ital. Tremore. Germ. Das zittern der Glieder / das schauderen. Belg. T' schuoden en beven. Hispan. Tremblor.

Palpitatio, παλμός, σκαρθμός. חַלְחָלָה Gall. Tressaillement & tremblement, comme du cœur. Ital. Movimento di cuore, quando per qualche accidente trema. Germ. Das zittern des Hertzen. Hisp. Tremblor de carne aun viva como del coracon.

Torpor, νάρκη, νάρκημα, νάρκησις. עִלָּפוֹן עִלְפָה Gall. Endormissement des membres. Ital. L'intormire della membra, torpere. Germ. Das schlaffen der Glieder. Belg. De slapicheyt oft baddicheyt van leden. Hisp. Tremielga, entormecimilento.

Stupor, ἔκπληξις, ἔκστασις, תִּמָּהוֹן Chald. שְׁעַמְמוּתָא Gall. Estonnement. Germ. Erstarrung aller Sinnen. Belg. Verbaesitheyt. Hisp. Espanto. Ital. Stupore.

Scabies, ψώρα. גָּרָב Gall. Rongne. Ital. Rogna, scabbia. Ger. Raud. Belg. Rudde / schorfticheyt. Hisp. Ronna.

Prurigo, κνησμός. Gall. Demangeure, gratelle. Ital. Pizzicore. Germ. Krätze / das jucken / Kretzigkeit. Belg. De jeuckte oft crauwagie. Hisp. Comezon.

Impetigo, mentagra, lichen, λειχήν. יַלֶּפֶת Gall. Feu volage.

lage, galle, gratelle. Ital. La volatica. Ger. Zittere / Geslächt / Zittermaels / Flechten. Belg. Haeyrwurme. Hisp. Culebrilla, empeine.

Contusio, θλάσις, θλάσμα. Gall. Contusion. Ital. Contusione. Ger. Zerstossung. Belg. Knutsinge / contusie. Hispan. Contusion.

Vulnus, τραῦμα. מַחַץ פֶּצַע C. מַכְתָּשָׁא Gall. Un playe, ou ferite. Ital. Piaga, ferita. Ger. Ein Wunden. Belg. Een Wonde / oft Houw. Hisp. Llaga, herida.

Cruor, sanguis è vulnere sparsus & fusus, αἷμα, ἰχὼρ. דַּם נֶצַח Gall. Sang sortant d' une playe. Ital. Sangue che esce d' una piaga. Ger. Blut / d' blutig Schweiß aus einer Wunden. Bel. schwart Bloet. Hisp. Sangue vellaca.

Sanies, βρότος, רֶקֶב חַבּוּרָה Chald. מוּרְסָא Gall. Sang gasté. Ital. Sanguaccio. Germ. Dick Blut / eyter Geschwär. Bel. Etter / bervuylt Bloet. Hisp. Sanguazo de la sangre.

Vibex, σμώδιξ, & σμώδιγξ, μώλωψ. חַבּוּרָה Gall. Mareque demeurant puis qu' on à esté fessé. Ital. Signale, tacherella. Hisp. Rocha senal del guelpe, ò herida. Germ. Streimen / Streichmaß. Belg. Een Streeme.

Cicatrix, οὐλή. צָרֶבֶת חַבּוּרָה Gall. & Ital. Cicatrice. Germ. Wundmal / Schrammen. Belg. Litteecken. Hisp. Sennal de la herida.

Reduvia, vel redivia, Paronychia, παρωνυχία. Gall. Peau cavée autour des angles. Ital. Panarice, schioppatura torvo all' ogne. Ger. Nagelstroh / ein bös Finger plage / da sich die Haut von den negeln abschellet. Bel. Nyvaghel / dwangnaghel. Hisp. El respigon, repelo, padrasto de la unna.

CAP. LIX.

De Tumoribus.

Tumor. ὄγκος, οἴδημα, οἴδησις, שְׁחֶפֶת Ch. נְפִיחָא Gall. Enflure. Ital. Enfiatura. Ger. Geschwulst. Bel. Gheswel / swellinge. Hisp. Hinchazon.

Tuber. ὄγκωμα. vegelio. Gall. Bosse. Ital. Gibbo. Ger. Beul / Buckel / Hoger. Belg Een Bulte / een Buyle. Hisp. Corroba, ò comba.

Callus, τύλος, πῶρος. עָקֵב Gall. Cal, ou durillon. Ital. Callo. Germ. Schwil an Händen und Fußsolen. Belg. Een weere / Eelt. Hisp. Callo del pie ò de la mano.

Clavus, ἧλος. Gall. Clou. Ital. Callo de è piedi. Germ. Hüneraug.

ug. Bel. Eyckdoren/exterooghe. Hisp. Nacido del pie.

Verruca, ἀκροχορδών. יַבֶּלֶת Ch. נִיּמִי Gall. Verrue. Ital. Verruca. Ger. Wartz/Belg. were/oft Wratte. Hisp. Berrueco, verruga.

Verrucosus, ἀκροχορδονώδης. Gall. Plein de verrues. Ital. Pieno di verruce. Germ. voll Warzen. Hisp. Lleno de verrugas, ò berruecos.

Inflatio, ἐμφύσημα. נְפַח Ch. שְׁלְבוּקָא Gall. Inflation. Ital. Confiadura, inflatione. Ger. Geschwulst von blästen/Geschwellung. Belg. Geswollenheit van Winden. Hisp. Hinchadura.

Tumor è sanguine, phlegmone, φλεγμονή. Gal. Inflammation que les chirurgiens appellent flegmon. Ital. Phlegmone. Ger. Rote Geschwulst / entzündung. Belg Ontsteeckinghe.

Erypsipelas, sacer ignis, ἐρυσίπελας. Gall. Le feu saint Antoine. Ital. Erysipelas, fuogo di sant Antonio. Ger. Rotlauff. Belg. Sint Antonis vier/de Roose.

Scirrhus, scirrhoma, σκιῤῥός, σκίῤῥωμα. German. Harte Geschwulst. Bel. Verharthent van Levere / oft ander deel des Lichaems. Ital. Una certa durezza senzo dolore.

Varix, κιρσός, ἰξία. Gall. Veine de jambe pleine de sang melancolicque. Ital. Vena delle gambe piena di sangue. Germ. grosse auffgeblasene Blutader/ Krampffader. Belg. Crampader. Hisp. Vena retorcida en la pierna llena de sangre.

Varicosus, κιρσώδης, ἰξιώδης. Gall. Qui à les veines des cuisses ou jambes pleines de sang melancholique. Ital. Chi ha le vene delle coscie ò della gambe tanto piene di sangue manincônico, che pare che si rompano. Ger. Der grosse / auffgeblasene Blutadern hat. Hisp. Cosa que tiene aquellas venas.

Struma, χοιράς, χοιράς. זִפְק Ch. זִפְקָא Gall. Escrovelle. Ital. Gozzo. Ger. Kropff. Bel. Kropffsweere. Hisp. Puerca, ò lamparon.

Pustula, φλυκτὶς, φλύκταινα. שְׂאוּר Ch. סוּמָא Gall. Vessie, ampoulle. Ital. Vesica, ampolla. Ger. Blatter von Fewer/ Bletterle / Pfützlin. Belg. Een blaere / een puyste / oft bleynr. Hisp. Postilla.

Papula, ἐξάνθημα. Gall. Bourgoon ou bube qui vient en la face. Ital. Sbroggia. Germ. Ein Zittermahl. Hispanic. Labanillo.

Morbilli, varus, varioli, ἴονθος, ἀκμή. Gallic. Morbilles. Ital. Morbilli. Germ. Durchschlecht / Purpeln / Kindes-

bla-

blattern. Belg. De masalen/de cleyne poeycens.

Furunculus, πῖλος. Gall. Bossette dure. Ital. Bugnoncello, viscivolo. Ger. Ein klein spitziges Bletterle. Belg. Fyck/oft berte buyle. Hisp. Comba Pequenna y dura.

Lentigo, φακός. בהק Gall. Lentille. Ital. Lentigine. Germ. Risel/Roßmuckel/Laubflecken. Belg. Sproete. Hisp. Peca.

Lentiginosus, φακώδης. Gall. Lentilleux. Ital. Lentiginoso. Ger. Laubflechtig. Bel. Sproetachtich. Hisp. Pecoso.

Panus, panicula, φύγεθλον. Gall. Une enfleure. Ital. Panocchia. Ger. Drüß sonderer Art/ Schwenden/Drüß/dussel oder Knuttel gleich wie ein Bretle. Hisp. Een Schweere. Hisp. Diviesso.

Grando, χαλάζιον, morbus porcorum. German. Pfinnen/ Findt.

CAP. LX.

De Ulceribus.

Ulcus, ἕλκος. שחין Ch. מכתשא Gall. Ulcere. Ital. Ulcere, piaga nata da per se. Ger. Ein Geschwär / offner Schad oder Geschwär. Belg. Zeer/ oft Schweere. Hisp. Llaga que haze materia, y que nasce.

Abscessus, apostema. ἀπόσ[τημα] מזור Chald. בריא G[all.] Apostume. Ital. Apostem[a.] Ger. Geschwär/Apostem. B[elg.] Aposteunye. Hisp. El botor.

Vomica, ἐμπύημα. ני[…] Gallice, Apostume secret[…] Ital. Apostema scosa. Germ. Verborgen eyterig Geschw[är.] Belg. Verholen Gheschwe[er.] Hisp. El botor segreto.

Pus, πύον. It. Marza. Ger. [Ey]ter. Bel. Etter. Hisp. Podre. G[all.] La bove.

Purulentus, πυώδης. ’[…] Plein de bove & d’ordure, d[’a]postume. Ital. Pieno di marc[…] Ger. Eyterechtig / voll Eyt[er.] Hisp. Cola podrida.

Cancer, Carcinoma, καρκίνος, καρκίνωμα. Gall. Le canc[er.] Ital. Il cancro, il cancaro. G[er.] Der Krebs. Belg. De Canck[er.] Hisp. El caratan.

Phagedæna, φαγέδαινα. Ga[ll.] Farcin. Ital. Ex ulceratione[…] sin alle ossa. Ger. Ein Geschw[är] das biß auff das Bein friss[et/] der Wurm / ein böß ymbfr[es]sendes Geschwer. Belgic. E[en] sweere tottet ghebeente to[e] siretende / de Wolf. Hispan. Botor cavado hasta à los hue[s]sos.

Herpes, lupus, ulcus serpen[s,] ἕρπης, ἑρπηδών. Ger. Der Wol[f/] ein Eysse / der ymb sich friss[et.] Belg. Sprengt vier / een voo[rt]crnypende sieckte / de Wolf.

Carbu[nculus]

Carbunculus, Anthrax, ἄν-
θραξ. רֶשֶׁף Gallic. Antras.
al. Brusco, carboncello. Ger.
lutgeschwär / ein Carfunckel
atter / Pestilentziges Ge-
wär. Belg Buyde/Carvon-
l/ t' vier. Hisp. Lobanillo.

Bubo, panus inguinis, βουβών.
ll. Bosse, clapoir. Ital. An-
inaja. Germ. Schlier. Belg.
n Clappoire/vult. Hisp. En-
rdio.

Marisca, ficus, σῦκον, σύκω-
. Gall. Fic. Ital. Figo. Germ.
igwartz. Belg. Een bleiyne
t Fondement. Hispanic. Hi-
.

Fistula, σύλωσις, σύριγξ. Gall.
stule. Ital. Fistola. Germ Fei-
l/ Fistel. Belg. Vistel. Hisp.
stula.

Morbus gallicus, lues Ve-
rea, siphylis. Gallic. Le mal
ancois, ou le mal de Na-
es. Italice, Il mal Franzese,
l morbo Gallico. Germ. Die
antzhosen. Belg. De Pocken/
Spaenjaerts / oft de Fran-
ysen. Hisp. El mal de Napoles
vas.

Gangræna, γάγγραινα. Gall.
hair morte par ulcere & in-
mmation. Ital. Carne mor-
d'una piaga. German. Faul
leisch. Belg. Quact een vuyl
leesch. Hisp. Carne muerta de
iga.

CAP. LXI.

De morbis totius corporis.

Cachexia, καχεξία, malus corporis habitus. Gallic. Mauvaise disposition du corps. Ital. Cattiva dispositione del corpo. Ger. Ein böse Gestalt des Leibs. Bel. Een groene fieckte/ als een in een quaet vel steeckt. Hisp. Assi que todo el cuerpo esta mal dispuesto.

Deliquium animi, λειποθυμία. עִלּוּף Gal. Pasmoison Ital. Fallimento ò mancamento di cuore. Ge. Ohnmacht. Bel. Ommacht/swymelinghe. Hisp. Desmayo, pasmo.

Febris, πυρετός. קַדַּחַת Ch. אֶשָּׁא שָׁמֶשׁ Gall. La fieure. Ital. Febre. Ger. Fieber/ Kaltweh. Belg. Die Cortse. Hisp. La fiebre.

Febris continua, συνεχής. Gall. Fieure continuelle. Ital. Febre continua. Ger. Beharlich Fieber / ein stets bleibendes/ vnauffhörendes Kaltwee. Belg. Een steeghe byblyvende / een niet ophondede cortse. Hisp. Calientura continua.

Quotidiana febris, πυρετὸς ἀμφημερινός. Gall. Fieure cotidienne. Ital. Febre cotidiana. Ger. Täglich Fieber. Belg. De daghe-

dagheliickſche cortſe. Hiſ. Fiebre ò calientura cotidiana.

Tertiana febris Cicer. Terriana abſolutè Plin. τριταῖος. Gall. Fieure tierce. Ital. Febre terciana. German. Dryetäglich Feber. Belg. Overanderdaeſche cortſche. Hiſp. Calientura terciana.

Quartana febris, τεταρταῖος. Gall. La fieure quarteine. Ital. La quartana Ger. Das viertäglig Feber. Belg. De verdendaechſe cortſe. Hiſp. Calientura quartana.

Diaria, feb. ephemera, ἐφήμερος. Gall. Fieure d'un jour. Ital. Febre diaria. Ger. Feber / das nur ein tag wehret. Belg. Cartſe van eenen dach. Hiſp. Calientura de ſolo un dia.

Ardens feb. cauſus, καῦσος. Ital. Fieure chaude. Ital. Febre ardente. Ger. Hitziges Fieber. Belg. Bernende cortſen. Hiſp. Cauſon fiebre encendida.

Hectica febris, vel hectice, ἑκτική Gall. Fieure eticque. Ital. Febre ethica. Ger. Schweinend Fieber / der ettick. Bel. Der verdweenende cortſe.

Maraſmus, marcor, μαρασμὸς, μαρασμώδης πυρετός. Gall. Eticque parfaite. Ital. Seccagine della etica. Ger. Verwelckũg / vollkommen ettick. Bel Oprechte verdweeninghe. Hiſp. La etica verdadera.

Paroxyſmus, acceſſio, παροξυσμὸς Gall. L'invaſion ou [a]cceſſion de la fieure. Ita. Parо[xiſ]mo, l'aſſalto della febre. Ger[m.] Das fröſteln / das ſchaud[ern] Bel. Het aencomen der cort[ſe]. Hiſp. Aſſi que la fiebre cop[a el] hombre.

Incrementũ, ἐπίδοσις, αὔξη[σις]. Gal. Accroiſſement du mal. I[t.] La augmentatione del mor[bo]. Ger. Zunemen der Kranckh[eit]. Belg. Toeneminghe / oft verm[e]erderinghe der Cranckheit. H[iſp.] El creſcimento del mal.

Vigor, ſtatus, ἀκμή. Gall. L[e] bout de la maladie, de plus ha[ut]. It. La violenza del morbo. G[er.] Wenn die Kranckheit am he[f]tigſten iſt. Bel. Als de ſieckte t[en] hoochſten is. Hiſp. La fuerca d[el] mal.

Remiſſio, Integritas, παρακμή, ἀπυρεξία. Gall. L'entrelaiſſ[e]ment de la fieure. It. Rilaſſati[o]ne della febre. Germ. Nachla[ß] des Fiebers. Belg. Aflathingh[e] van de cortſen. Hiſ. Dexamien[to] de calientura.

Rigor, horror, ῥῖγος, φρίκη Gall. Treſgrande froidure. Ita[l.] & Hiſp. Rigore. Germ. Schaudern des Fiebers. Belg. Groot Koude.

Aqua intercus, Hydrops, vel Hydropyſis, ὕδρωψ ἢ ὑδρώπισις Chal. הִדְרָקוֹן Gall. L'hydropeſie. Ital. La hydropeſia. Germ. Die Waſſerſucht. Belg.

De

e Waterſuchte. Hiſp. La idro-
ſia.

Hydropicus, ὑδρωπικός. Chal.
אִידְרוֹפִּיק Gall. Hidropi-
e. Ital. Hydropico. Ger. Waſ-
ſüchtig. Belg. Waterſüchtig.
ſp. Enfermo de hydropeſia.

Elephantia, vel Elephantiaſis
φας, ἐλεφαντία, ἐλεφαντίασις.
ll Ladrerie, lepre, meſellerie.
l. Lepra ò ſtizza. Ger. Malе-
/ veldſieche. Belg. Lazerye/
laetſcheyt. Hiſp. Cierta eſpe-
de lepra.

Lepra, λέπρα. צָרַעַת Chal.
סְגִירוּתָ Gallice. Lepre.
lrerie. Ital. & Hiſp. Lepra.
rm. Auſſatz. Belg. Malaet-
eyt.

Leproſus, λεπρός. סְגִיר צָרוּעַ
מְצוֹ Gall. Lepreux. Ital.
proſo. Ger. Auſſatzig. Hiſp.
proſo. Belg. Wtſettig.

Icteros, ἴκτερος, Regius mor-
s, Aurigo. Gall. La jauniſſe.
l. Illericia. Ger. Die Geel-
ht. Belg. Geelſochte. Hiſp.
ericia.

Arquatus, auriginoſus, icte-
us, ἰκτερικός. Gall. Qui à la
niſſe. Ital. Itterico. Ger. Gel-
htig. Belg. Die de Geelſuch-
eeft. Hiſp. Iterico.

Peſtis, peſtilentia, λοιμός. דֶּבֶר
h. אַנְדְּרוּמָסְנָא Gall. Pe-
. Ital. Peſte. Germ. Peſtilentz.
lg. Peſtilenite. Hiſp. Peſtilen-
.

Peſtilens, λοιμώδης. מַשְׁחִית
Gall. Peſtilentieux. Ital. Peſti-
lente. Ger. Peſtilentziſch/unge-
ſund. Hiſp. Peſtilencial.

CAP. LXII.

De vitiis, corpori innatis.

CApito, μακροκέφαλος. Gall. Teſtu, qui à groſſe teſte. It. Capitoſo, chi ha la teſta gran-
da. Ger. Großkopff. Belg. Groot
hoot / groot hooft. Hiſp. Hom-
bre de cabeca grande.

Cilo, φοξός. Gall. Qui à la te-
ſte ague, ou pointue. Ital. Che
ha la teſta lõga. Ger. Spitzkopff.
Belg. Spits van hoofde. Hiſp.
Qui tiene cabeca luenga ò alta.

Calvus, φαλακρός. קֵרֵחַ גִּבֵּחַ
Chal. גִּרְדָן Gall. Chauve.
Ital. & Hiſp. Calvo. Ger. Kaal.
Belg. Bles/kael.

Recalvaſter, ἀναφαλαντίας,
ἀνάφαλος. גַּלּוֹשׁ גִּבֵּחַ Gall.
Chauve par devant. Ital. Cal-
vo di fronte. Ger. Ein Kalkopff/
der umb die Stirnen kahl iſt.
Belg. Kael / oft bles ant voor
hooft. Hiſp. Que tiene la fronte
calva.

Rufus, πυῤῥίας, ξανθότριξ.
אָרוֹם Gall. Roux. Italic.
Roſſo. Germ. Rotfuchs / rotet
Kopff. Belg. Root hooft. Hiſp.
Roxo.

Criſpus,

Crispus, ἀλοθεὶξ, τρίχαλος. Gall. Crespe. Ital. Crispo. Germ. Kraußhaar/ Schotthaar. Bel. Gecrolthayrich. Hisp. Crispo.

Fronto μετωπίας, ὀφρυμέτωπος. Gall. Qui à grand front. Ital. Ch'ha la fronte grande. Germ. Großstirnig. Belg. Groot oft hooeghe van vorhooft. Hisp. Hombre que tiene la frente muy grande.

Strabo, strabus, straba, στραβὼν, στραβὸς, παραβλὼψ, στρεβλὸς, φολκὸς. Gall. Lousche, bigle. Ital. Guercio. Germ. Schiler/ Schilbock. Belgic. Schelaert/ scheluwe/losch. Hisp. Que tiene los ojos turnios, que non guarda derecho.

Pœtus, pœtulus, ἀγανώπης. Gall. Ayant les yeux en sorte d'un boucque. Ital. Chi guarda portraverso con gl' occhi. Ger. Liebäugig / der Bocks Augen hat/ gluraug/ vbersichtig. Belg. Gluyrachtig/ verweent siende. Hispan. El que guarda de ojos bueltados à luna parte ò à la otra.

Luscus, cocles, ἑτερόφθαλμος, μονόφθαλμος. Gall. Borgue, lousche. Ital Lusco. Germ. Einäugig. Belg. Losch / met een Ooghe. Hisp. Tuerto de un ojo.

Lusciosus, & luscitiosus, νυκτάλωψ, μύωψ. Gall Qui à courte veve. Ital Ch'ha la vista corta. Ger Blinzaug/ Nübler. Bel. Bysiende/ Bysienich. Hisp. Visojo que voe poco.

Cæcus, τυφλὸς, τυφλώψ, ἀλαὸς, ἀλαωπὸς. עִוֵּר Chald. סמ[illegible] Gall. Aveugle. Ital. Cieco. Ger Blind. Bel. Blint. Hisp. Ciego.

Cœcitas, τυφλότης, ἀλαωσ[illegible] עִוָּרוֹן & עִוֶּרֶת Chald. ע[illegible] Gall. Cecité Ital Cecitá. Ger Blindheit. Hisp. Cogvedad Belg. Blintheyt.

Cæsius, ἢ γλαυκόφθαλμος Gall Qui à les yeux de ch[illegible] Ital. Ch'ha gli occhi di ga[illegible] Germ. Katzenaug / Metza[illegible] Groäugig / der graw blab[illegible] gen hat. Belg. Katooghen. H[illegible] Que tiene ojos de gaton.

Lippus, λημῶν, καὶ γλημ[illegible] Ch. זַבְלְגָן Gal. Chassieu[illegible] Ital. Rugiadoso d' occhi. Ger Trieffaug/ flärraug. Belg. Dr[illegible] ypoge/ Loopendooge. Hisp. C[illegible] gajoso.

Obstipus, ἐπικεκυφὼς. Ga[illegible] Torcol, binard. Ital. Collo to[illegible] to. Ger. Krumhaltz. Bel. Cron hals. Hisp. Cabezaido.

Cernuus, λορδὸς. Gall. Qui tient la teste inclineé vers terre. Ital. Che ha la testa inclinata verso terra. Ger. Für sich gebogen / Niedergebogen. Belg Neersichtich. Hisp. Quæ mira con la cabeca baxa.

Naso, nasutus, μακρόρριν[illegible] Gall. Nasu, nasord. Ital Ch'ha gran naso, nasuto. Germ Groß Naaß. Belg. Wel oft groot gheneust / die een domphooren hefft.

eſti. Hiſp. Narigudo, de luen- ga nariz.

Simo, ſimus, σιμὸς, ῥινόσιμος. חָרוּם Gall. Camus. Italic. Ch'ha lo naſo rivolto inſu. Ger. Breitnaaß / flachnaaß / teller= naß. Belg. Platte/ neuſe/ kipte neuſe. Hiſp. Hombre de nariz roma.

Silo, ſilus, ἀνάσιμος. חָרוּם Gall. Qui à le nez crochu con- tre mont. Ital. Ch'ha il naſo di ſimia. Ger. Affennaß/ Kumpff- naß/ der die Naß ob ſich hat wie ein Aff gecrumbt. Belg. Crom- me neuſe opwaert. Hiſp. Hom- bre de nariz, romo.

Naſus aquilinus, aquilus, γρυ- πὸς, ἐπίγρυπος. Gall. Nez aqui- lin. Ital. Naſo aquilino. Germ. Habichtsnaaß. Belg. Een ha- vicks oft hooge nueſe / oft een domphoren. Hisp. Nariz aqui- lino.

Dento, dentatus, dentoſus, ὀδοντώδης, προόδων. Gall. Qui à de longs dents. Ital. Dentato, ch'ha li denti grandi & lunghi. Ger. Lang Zan. Belgic. Lanck Tant. Hiſp. Que tiene los dientos lu- gos.

Edentulus, νωδὸς, ἀνόδους. Gall. Edenté. Ital. Sdentato. Germ. Zanlück / zanloß. Belg. Tande- loß. Hiſ. Sin dientes, ò deſden- do.

Bucco, bucculentus, γνάθων, μεσόγναθος. Gall. Jous flu, ou joullard, qui à la bouche gran- de. Ital. Ch'ha le guancie infia- te, ganaſſone. Ger. Paußback. Belg. Een trompet blaeſer vol- le wanghen / groot Backhuys. Hiſp. Hombre de boucchettes grandes.

Labeo, labroſus, chilo, χείλων, πρόχειλος. Gall. Lippu. Ital Ch' ha le labra groſſe. Germ. Troll- maul / Großmaul / der groſſe lefftzen hat. Belg. Dicke Lippe. Hiſ. Hombre de grueſſos becos ò labros.

Braneos, προόδους. Gall. Qui à le menton & les dents de deſſo- us plus à vancées que celles de deſſus. Ital. Ch'ha le labra diſ- ſotto molto groſſe & infuoſa. Ger. Lang maul/ der ein langes Maul hat / vnd dem die Zeen weit herfür blecken. Belg. Tuy- tem vyl/ dien de tanden vooren wtblicken met een lange muyl. Hiſp. Hombre que tiene los la- bros baxos mas grueſſos que ne tiene los ſobreros.

Mento, προγένειος. Gall. Qui à le menton agu. Ital. Ch'ha il mento longhetto. Ger. langkin- nig / der ein langes Kinn hat. Bel. Lanck pan kinni. Hiſ. Hom- bre que tiene roſtro luengo.

Balbus, ψελλὸς, τραυλὸς. עִלֵּג Ch. לַגְלְגָם Gall. Begue. It. Balbo. Ger. Stamler / ſtatzler. Belgic. Stamelaer/ keferbout. Hiſp. Tardamudo.

Blæſus, βλαισὸς, τραυλὸς. Gall.

Begue. Ital. Balbo, tardo à parlar. Ger. Lispler. Belg. Tarteraer. lispelaer. Hisp. Tardamudo.

Mutus, ἄφωνος, ἄλαλος, κωφός. עִלֵּם Chald. אִילְמָנָא Gall. Muet. Ital. Mutò, Germ. Stumb. Belg. Stom. Hisp. Mudo.

Raucus, βραγχώδης. Gall. Enrové. Ital. Rauco, roco. Germ. Heyser. Hispanic. Ronco. Belg. Heesch.

Ænobarbus, ahenobarbus, χαλκοπώγων, ξανθογένειος. Gall. Barbe rouge. Ital. Barbarossa. Ger. Rotbart. Bel. Roode baert/ Hisp. Taheno en la barva.

Surdus, κωφός. חֵרֵשׁ Gall. Sourd. Ital. & Hisp. Sordo. Germanic. Taub / Dum. Belg. Doof.

Surdaster, ὑπόκωφος. Gall. Sourdaut, ut peu sourd. Ital. & Hisp. Poco sordo. Ger. Vbel hörend. Belg. Doofachtig/qualick hoorende.

Flaccus, πτερύγιος. Gall. Qui à les oreilles lasches & pendantes. Ital. Ch' ha le orecchie longhe & pendenti. Ger. Hangend Ohr / Luck / der lampende Ohren hat. Belg. Hangoore. Hisp. Encapotado do orejas.

Auritus, ὠτώδης, οὔατος. Gall. Qui à grandes oreilles. Ital. Chi ha grande orechie. Germ. Der groß Ohren hat. Hispan. Cosa de grandes orejas, Belg. Geoort/ Dat groote Oo[ren] heeft.

Lentiginosus, φακώδης. G[all.] Lentilleux. Ital. Pieno di tac[ca]relle ò lentigini. Ger. Roßm[ü]cket/ Rieselig / der Laubfleck[en] hat am Leib. Belg. De vol sp[ro]ten is. Hisp. Pecozo.

Strumosus, χοιραδώδης. Ga[ll.] Qui à les escrovelles, goitreu[x.] Ger. Kröpffig. Ital. Che ha la gozza. Hisp. El que tiene la pa[s]sion de puerca ò lamparon. B[el.] De een kropswere heeft.

Gibbosus, ὑβός, κυρτός. Ga[ll.] Bossu. Ital. Gobbo. Ger. Hos[ke]rig/der ein hoger hat. Bel. Bu[l]tenaer. Hisp. Corcobado.

Hircosus, γράσων, τραγομάχαλος. Gal. Qui sent le coucqui[n.] Ital. Che spuzza, come il becc[o.] Ger. Böckelend. Bel. Die stinc[k]ghelyck een Boeck. Hisp. Que hiede à cabron.

Ventriosus, ventrosus, pop[a], προγάστωρ, γαστρώδης, ἐγγάστωρ. Gall. Ventru. Ital. Pansatic[o.] Germ.. Schmierbauch / wanst feist. Belg. Dickbuyck. Hisp. Hombre de tripa grande.

Verpus, apella, recutitus, ψωλός. נִמּוֹל מוּל Gall. Circoncis, sans prepuce. Ital. Circonciso, senza preputio. Germ. Beschnitten wie ein Jüd od Türck. Belg. Besneden als een Jood oft Turck. Hisp. Retajado, circuncidado.

Spado, eviratus, semivir, Eunuchus,

…chus, σπάδων, ἐκτομίας, θλα-…ας, ἡμίανδρος, εὐνοῦχος. סָרִים …h. פְּטִינוֹן Gall. Chastre, …my homme. Ital. Castrato, …nucho. Germ. Halbermann/ …chnittner. Belg. Halfmann/ …elubt. Hisp. Capado, castrado.

Claudus, χωλός. פִּסֵּחַ Ch. מַחְגָּר Gall. Boiteux. Ital. …oppo, manco dal lato, iscian…to Boccat. Ger. Lam/hinckend …el. Hinckepoot/creupel. Hisp. …oxo de pie ò pierna.

Claudicatio, χωλότης. צֶלַע …all. Boitement, clochement. …tal. Esso andar zoppo. Ger. das …incken. Belg. Hinckinghe. Hisp. …oxedad.

Valgus, βλαισός. Gall. Qui à …s pieds courbez & tournez en …hors. Ital. Ch' ha gli piedi in…rti in giu. Ger. krumschenckel/ …em die Knie zusammen gehen/ …schiegg. Belg. Wins beenen …twaerts ghecromt staen. Hisp. …eso en los becos, cancajoso.

Varus, σκαμβός, στρεβλόπους. …all. Qui ont les jambes tortes …n dedas. It. Chi hanno le gam…e torte. Ger. Schieggend/ der …umme Schenckel hat. Belg. …en slimmen. Hisp. Estevados …e piernas que huellan hazia …dentro.

Plancus, plautus, poltus, στε-κνόπους. Gallic. Qui à le col du …ied bien bas. Ital. Ch' ha il collo del piede morto basso. Ger. Flachfüssig/ der breite vnd flache Füß hat. Belg. Plat Voet/ de breede enn platte Voeten heeft. Hisp. Hombre que tiene el pie largo.

Scaurus, σκαῦρος. Gall. Pied bod, qui à les talons gros. Ital. Ch' ha lo cavecchie grosse. Ger. Großknötig/ mit grossen Knoden vnd versinen. Belg. Groot van enckelen. Hisp. Hombre de gruessos carnicoles.

Atta, ἀκροσίπους. Gall. Traine-pieds. Ital. Che straccia, ò strascina i piedi. Ger. Der Zupffen geht/ der gleich als auff dornen gehet/schurpffer/lurtscher/ oder schlirper. Bel. Die d' aerde schroemt te geracken. Hisp. Hombre que va con les pieds arrastrando.

Loripes, ἱμαντόπους, βλαισόπους. Gal. Qui à la jambe tortue. Ital. Ch' ha il piede ò la gamba torta. Ger Krumfuß. Belg. Crombeen/Slimvoet. Hisp. Que tiene el pie ò la pierna tuerta, concajoso.

Pedo, πρόπους, μακρόπους. Gall. Homme à longues jambes. Ital. Gamba longa. Germ. Langfuß/ der lange Bein vnd Schenckel hat. Bel. Lanckbeen/langeschenckel. Hisp. Hombre qui tiene las piernas luengas.

Pansa, πλατύπους. Gall. Qui à le pied fort large. Italic. Huomo ch'

mo ch' ha il piede largo. Germ. Breitfuß/ der breyde Füß hat. Belg. Die breede voeten heeft. Hisp. El hombre que tiene la planta llana.

Grallator, καλοβάτης, σκωλοβαΐζων. G. Qui va sur des eschasses. Ital. Chi camina con scalle ò zanche. Ger. Der auff stelzen gehet. Belg. Die op stelten oft schaetsen gaet. Hisp. El queanda dn zancos.

Scævola, scæva, σκαιός. Gall. Gauchier. Ital. Ghe piu mette, in opra la man senestra, senestro. Germ. Lincks/ Linckertatz/ der linck ist. Belg. Slinckepoot/ die slincxs is. Hisp. Izquierdo.

Ambidexter, ἀμφιδέξιος. מְיַמִּינִי: אִישׁ אִטֵּר יָד Gall. Qui est gauchier & droitier. Ital. Ch' è destro & senestro. Germ. Zweyhändig/ der die lincke handt als die rechte braucht. Belg. Rechts een slinx. Hisp. Diestro de entrambas las manos.

Varicosus, κιρσώδης. Gal. Qui à les veines des cuisses ou jambes pleines de sang melancholique. Ital. Ch' ha grosse vene nelle gambe. Ger. Krampfäderich. Bel. Die dicke geswollen aderen aen de beenen heeft. Hisp. Que tiene las piernas llenas de venas sangrosas.

Mancus, πηρός, ἀνάπηρος. Gall. Manchot. Ital. & Hisp. Manco. Ger. Unvolkommen. Verminckt/ manck/ lam.

Mancus etiam Cic. qui [illegible] manus. ἑτερόχειρ, μονόχειρ. G[illegible] Manchot, mutilé. Ital. Hu[illegible] con una man sola. Ger. Der [illegible] eine Hand hat. Belg. Een [illegible] die maer een hant en heft. [illegible] Que non tiene mas de u[illegible] mano.

Mutilus, κολοβός, ἐλλιπής ח[illegible] חָרוּץ Gall. Mutilè, affo[illegible] Ital. Stroppiato. Ger. Gestü[illegible]melt/ der ein Glied verloh[illegible] hat. Belg. Verminckt. Hisp. D[illegible]smochado.

Longurio, μακροφυής, ἐπι[illegible]κης, περιμήκης. גִּבֵּחַ Gal. L[illegible]herry, long homme, treslon[illegible] Ital. Lungo. Ger. langerstar/ [illegible] langer Mensch. Belg. Lange le[illegible]ter. Hisp. Luengo de cuerpo.

Pumilio, nanus, νάνος. דַּק Gall. Nain. Ital. Nana. Germ. Zwerg. Bel. Dwerch/ een Naeken. Hisp. Enano.

Gigas, γίγας. פְּא נְפִיל עֲנָק Ch. הַדְרִנִיקוֹב Gal. Geant Ital. Gigante. Germ. Riß. Belg. Een reuse/ groot droes. Hisp. Gigante.

CAP. LXIII.

De anima rationali & de homine.

Mens, νοῦς, φρήν. לֵב Ch. מַנְדְּעָא Gal. Entendement,

nt. Ital. Mente. Germ. Das müt. Belg. Die Gedächte-so. Hisp. Entendimento.

Intelligentia, διάνοια, νόησις. סְבַלְתָּנוּתָא Ch. תְּבִינָה בִּינָ ll. Intelligence. Ital. Intelli-nza. Ger Der verstand. Hisp. ra del entendimiento.

Animus, θυμὸς, רְעוּת לֵב ר Gall. Ame. Ital. Lo spi-o humano. Sinn / das Ge-it. Belg Den Moet/dat ver-nt Hisp. Anima rational con e entendemos.

Animosus, θυμώδης. אַמִּיץ l. Qui à bon esprit. Ital. Ani-oso. Ger. Sinnreich. Hisp. De ande animo y es fuerco.

Ratio, λόγος, הֶשְׁבּוֹן טַעַם ll. Raison. Ital. Ragiene. Ger. te Vernunfft. Hisp. Razon. lg. T' Verstant.

Rationalis, λογικός. Gall. Rai-nnable. Ital. Rationale. Ger. ernünfftig. Hisp. Cosa de ra-n. Dat redene gebruyet.

Oratio, sermo, λόγος. דָּבָר ll. Oraison. Ital. Oratione, -mone. Germ. Red. Belg. Een eden. Hisp. La oration, ser-on.

Cogitatio, ἔννοια. מַחֲשָׁבָה all. Pensement. Ital. Pensiero. er. Gedanck/betrachtung. Hisp. ensamiento. Belg. Overden-nge.

Consideratio, ἐπίνοια, σκέψις. קֶשֶׁב Gall. Consideration. Ital. Consideratione. Ger. Betrachtung / bedencken. Hispan. Consideration, Belg. Aenmerkinge.

Ratiocinatio, λογισμὸς חֶשְׁבּוֹן Gal. Raisonnement. Ital. Quando l'animo trova per ragione di fare ò non fare una cosa. Belg. Een sakersluytisge met woorden.

Recordatio ἀνάμνησις. זֵכֶר & זִכָּרוֹן זֵכֶר Gal. Recordation. Ital. Ricordatione. Germ. Das hindergedencken. Belg. Een Gedachtenisse. Hisp. Obra de recordarse.

Voluntas, θέλημα, βούλησις. חֵפֶץ רָצוֹן Ch. רְעוּתָא Gall. Volonté. Ital. Volonta. Germ. Will. Belg. Den Wille. Hisp. Voluntad.

Institutum, propositum, προαίρεσις. דַּעַת Gall. Propos. Ital. Proposito Ger. Ein Fürnemen oder Fürsatz. Belg. Een Voernemen. Hisp. El proposito que se antepone.

Alacritas, studium προθυμία. Ger. Fertigkeit. Belg. Blutichheyt.

Affectio, πάθος. חֵפֶץ יֵצֶר תַּאֲוָה Gal. Affection, Ital. Affectione. Ger. Muth/Anmutung. Hisp. La passion del anima.

Virtus, ἀρετή. חֶסֶד תְּמָרוּ Gall. Vertu. Ital. Virtù. Germ. Tugend.

Tugend. Belg. Een ducht. Hiſp. Virtud generalmente.

Scientia, ἐπιστήμη. חָכְמָה מַדָּע Ch. מַנְדְּעָא Gall. Science. Ital. Scienza. Ger. Wiſſenheit. Belg. Wetenheit. Hiſp. Scientia cognoſcenza.

Sciens, ἐπιστήμων, εἰδὼς. יוֹדֵעַ Gall. Schachant. Ital. Sciente. Wiſſend/wiſſenſchafft. Hiſp. El que ſabe.

Sapientia, σοφία. תְּבוּנָה חָכְמָה Gall. Sageſſe. Ital. Sapientia. Ger. Weißheit. Belg. Wiſheyt. Hiſp. Sabiduria.

Sapiens, σοφός. חָכָם נָבוֹן Ch. חַכִּים Gall. Sage. Ital. Sapiente. Ger. Weyß. Hiſp. Sabio Belg. Wys/vorſtandich.

Prudentia, φρόνησις. תְּבוּנָה מַשְׂכִּיל בִּינָה Gall. Prudence. Ital. Prudenza. Ger. Fürſichtigkeit. Hiſp. Prudenda, ſabiduria. Belg. Verſtandicheyt.

Prudens, φρόνιμος. נָבוֹן Gal. Prudent & ſage. Ital. Prudente. Ger. Fürſichtig. Belg. Voerſichtig. Hiſp. Prudente.

Conſilium, βουλή. עֵצָה Gallic. Conſeil. Ital. Conſiglio. Germ. Ein Rath/Rhatſchlag. Belg. Raet. Hiſ. Conſejo ò conſultacion.

Sententia, γνώμη. דַּעַת Ch. פְּלִיקְנְרָא Gall. Sentencé. Ital. Sentenza. Germ. Ein Meynung. Bel. Ein meyninghe. Hiſp. Sententic ò pareſcer.

Cognitio, γνῶσις. דַּעַת Gal. Cognoiſſance. Ital. Cognoſciment. German. Erkändnüß. Belg. Kenniſſe. Hiſp. Conoſcimento.

Judicium, κρίσις. מִשְׁפָּט דִּין Chald. שׁוּרָא Gall. Jugement. Ital. Giudicio. Ger. Urtheyl. Belg. Oordeel. Hiſp. juyzio.

Experientia, πεῖρα, διάπειρα, ἐμπειρία. חֵקֶר Gall. Experience. Ital. Experienza. Ger. Erfahrung. Hiſp. La experiencia. Belg. Beproevinghe.

Ars, τέχνη. מְלָאכָה Chal. אוּמָנוּת Gall. Art. Ital. & Hiſp. Arte. Germ. Ein Kunſt. Belg. Een Conſte.

Homo, ἄνθρωπος. אָדָם Ch. בַּר־נָשׁ Gall. Un homme. Ital. Huomo. Ger. Menſch. Bel. Menſche. Hiſp. Hombre.

Homuncio, homunculus, homulus, ἀνθρωπίσκος, ἀνθρωπάριον. Gal. Petit homme. Ital. Homunciolo, homicivolo Boc. Germ. Menſchlein. Belg. Menſchken. Hiſp. Hombre pequenno, hombrillo.

Humanus, ἀνθρώπινος. Gall. Humain. Ital. Humano. Germ. Menſchlich. His. Coſa humana.

Corpus, σῶμα. גּוּפָה Ch. גּוּשְׁמָא Gall. Corps. Ital. Corpo.

[C]orpo. Ger. Leib. Belg. Lichaem. [H]isp. Cuerpo.

Anima, ψυχὴ. נֶפֶשׁ נְשָׁמָה [G]all. L'ame. Ital. & Hisp. Anim[a]. Germ. Die Seel. Belg. De [S]iele.

CAP. LXIV.

[D]e Hominum differentiis secundum sexum & ætatem.

MAs, masculus, ἄῤῥην. זָכָר דְּבַר Gal. Masle. Ital. [M]aschio. Germ. Mannßbild/ [M]ännlein. Belg. Mann/ Manneken/ Knechtken. Hisp. Ma[c]ho.

Fœmina, fœmella, mulier, [θ]ῆλυς, θήλεια. נְקֵבָה Gall. [F]emme, femelle. Ital. Femina. [G]er. Weibsbild/ ein Weib oder [F]raw. Belg. Vrowe/ oft Wyf. [H]isp. Muger, hembra.

Fœmineus, & fœmininus, γυναικός. Gall. De femelle ou de [f]emme. Ital. Cosa da femina. [G]er. Weibisch. Belg. Wypich. [H]isp. Cosa de hembra.

Ætas, ἡλικία. חֶלֶד Ch. דָּרָא [G]all. Aage. Ital. Età, etade. Ger. [E]in jedes Alter. Belg. Alten du[e]rdom. Hisp. Eldad siglo.

Infans, βρέφος, νήπιος, infan[t]ulus, βρεφύλλιον. עוֹלֵל יָפֵל Ch. עוּלֵמָא Gal. Petit enfant. Ital. Bambo, bambino, fantino. Ger. Kind/ unmündig Kind/ so noch nicht reden kan. Belg. Een Kint/ dat noch niet ghesprefen can. Hisp. Ninno que no hablar.

Infantia, νηπιότης, יַנְקוּת Gall. Enfance. Ital. Et à del fanciullo sino à sette anni. Germ. Kindheit. Belg. Joncheit/ Kinderachticheit. Hisp. Edad del ninno que no hablar.

Puer, παῖς. נַעַר יֶלֶד Gal. Enfant, petit garcon. Ital. Putto, garzone. Ger. Knab/ bub. Belg. Kint. Hisp. Moco.

Pueritia, νηπιεία, παιδεία. עֲלוּמִים quod Latinis concinnius accipitur per nomen singul. נְעוּרִים quod legitur tantum pluraliter. Chald. זְעוּרָא Gall. Dnfance. Ital. Pueritia, fanciullezza. Ger. Die Kindheit/ die ersten zehen Jahr eines Menschen/ die Jugend. Hisp. Edad del moco, motedad. Belg. Die Kinsheit/ den ouderdom der Kindern.

Puerulus, puellus, παιδίον, παιδάριον. יֶלֶד Ch. רַבְיָא Gall. Petit onfant. Ital. Fanciullino. Ger. Knäblein/ büblein/ Kindlin. Belg. Kindeken oft knechtken. Hisp. Mochacho.

Puerilis, παιδαριώδης, παιδικὸς, παιδινὸς. Gall. Puerile. Ital. Cosa de fanciullo. Ger. Kindlich oder Kindisch. Cosa perdenesciente à moco.

Puella, adolescentula, παιδίσκη, κόρη μειρακίσκη, νεᾶνις. נערה עלמה Ch. טליתא Gall. Fillette. It. Fentina. Ger. Mägdlein. Belg. Meisken/oft dochterken. Hisp. Moca pequenna.

Pupa, puella parvula & tenella, κόριον, παιδισκάριον. Gall. Filette ou poupée. Ital. Puppina. Ger. Ein jungs Meydlin oder töchterlin. Hisp. Mochacha pequenna, ò munneca.

Adolescens, μεῖραξ, νεανίας, ἔφηβος. בחור עלם Gall. Un jonvenceau. Ital. Adolescente. Ger. junger Gesell/ein jüngling Belg. Jongelinc/jonckxken. Hisp. Moco.

Adolescentia, ἐφηβία. נעורים עלמות Ch. עולימו Gall. Adolescence. Ital. Adolescentia. Germ. Jugent. Hisp. Mocedad.

Juvenilis, μειρακιώδης, νεανικός. Gall De jeunesse. Ital. Da giovane. Ger. Das zu der Jugent gehört. Hisp. Cosa de mancebo. Bel. Dat der jonger jeucht toe behoort.

Juvenis, νέος. עלם בחור נער Gall. Jeune. Ital. Giovane. Ger. Ein junger Mann. Belg. jonck. Hisp. Mancebo.

Juventus, νεότης. נער quod legitur tantùm in statu absoluto. נעורות נעורים Chald. טליותא Gall. Jeunesse. It. Gioventu. Ger. Die jugent. Bl. Jonckheit. Hisp. Mocedad ò mancebia.

Virgo, παρθένος, κόρη. עלמה בתולה Gall. Vierge. Ital. Vergine. Ger. Jungfraw. Bel. Jonckfraw maecht. Hisp. Virgen.

Virginitas, κορεία, παρθενία. בתולים Gall. Virginité. Ital. Virginità. Ger. Jungfrawschafft. Hisp. Virginidad. Belg. Maechdom.

Vir, ἀνήρ. איש גבר vel בר & גביר C. פרת Gall. Homme. Ital. Huomo. German. Ein Mann. Belg Een Man. Hisp. El varon.

Virilis, ἀνδρικός, ἀνδρώδης, ἀνδρεῖος. גבור Gal. Viril. Ital. Virile. Germ. Mannlich. Belg. Manlick. Hisp. Cosa pertenesciente à varon.

Mulier, γυνή. נקבה אשה Ch. אנתא Gall. Femme. Ital. Femina, moche. Germ. Ein Weib oder Fraw. Bel. Vrouwe/ oft Wyf. Hisp. Muger.

Muliercula, γύναιον. Gall. Petite femme. Ital. Feminella. Ger. Ein Weiblin / Fräwlin. Hisp. Pequenna muger, ò mugercilla.

Muliebris, γυναικίας, γυναικεῖος. Gall. De femme. It. Donesco. Ger. Weibisch oder Weiblich. Hisp. Cosa pertenesciente à mugeres. Belg. Wyflich.

Mulie-

Mulierosus, φιλογύνης. Gall. Trop amoureux de femmes. Ital. Feminieri. Germ. Weibs-regierich. Belg. Wyfachtich. Hisp. Dado à mugeres.

Senex, vetulus, γέρων. זָקֵן Chal. סָבָא Gall. Villard. Ital. Vecchio. Ger. ein alter Mann / alter. Belg. een oude Mann. Hisp. Vieio.

Anus, vetula, γραῦς. זְקֵנָה Chal. פְּלַאְרָה Gall. Vieille femme. Ital. Vecchia. Ger. alte Fraw / ein altes Weib. Belg. een oudt Wyf. Hisp. Vieia.

Senectus, γῆρας. זִקְנָה Ch. שֵׂיב Gall. Vieillisse. Ital. Vecchiezza. Germ. das Alter. Belg. Den ouderdom. Hisp. Veiez.

Senecio, γερόντιον. Gall. Vn vieil reveur. Ital. Vn rechio matto. Germ. ein altes Männlin. Belg. een versufften ouden gieck. Hisp. El vielleco, ò nescio.

Anicula, γραΐδιον. Gall. Vielotte. Ital. Vecchietta. Ger. ein altes Weiblin / ein alt Mütterlein. Hisp. Vejezuela.

CAP. LXV.

De Affectibus.

Affectus, πάθος. יֵצֶר Gall. Affection, passion. Ital. Affetto, passione. Ger. Mut/ Anmutung/ ein schnelle bewegung des Gemüts. Hisp. La passion del anima.

Indolentia, ἀπάθεια, ἀναλγησία. Gal. Absente de douleur. Ital. Assentia di dolore. Germ. Vnmenschheit / vnbetrübung / kein empfindung des Schmertzens. Hisp. Lo no tener dolor.

Apathes, stupidus, immobilis, affectione carens, ἀπαθής. Gall. Sans passion. Ital. Senza passione, & perturbatione. Ger. Vnbeweglich am Gemüt. Hisp. Sessegado, sin turbacion.

Voluptas, ἡδονή. עֵדֶן Chal. פִּינוּקָא Gallic. Volupté. Ital. Volutta. Germ. Wollust. Belg. Wellüstichent. Hisp. El deleyte generalmente.

Voluptuarius, ἡδονικός, φιληδονός. עָנֹג Ch. מְפַנְּקָא Gall. Voluptueux. Ital. Voluttuoso. Germ. dem Wollust ergeben. Hisp. Deleytoso. Belg. Wellustich/ tot wellust ghenencht.

Dolor, λύπη, ἄλγος. כְּאֵב מַכְאוֹב Chal. דְּוָנָא Gall. Douleur. Ital. Dolore. Germ. Schmertz/Leyd. Belg. Smerte/ pyne. Hisp. Dolor.

Gaudium, lætitia, χαρά, εὐφροσύνη. שָׂשׂוֹן שִׂמְחָה Ch. חֶדְוָא Gall. Joye. Ital. Allegrezza, gaudio. Germ. Frewd. Hisp. Gozo. Belg. Blyschap.

Lætus, hilaris, εὔφρων, εὔθυμος. שָׂמֵחַ שָׂשׂ Gall. Joyeux, gay. Ital. Alegro, lieto. Germ. Frölich. Belg. Blyde/ Vrolyck. Hisp. Alegre.

Tristicia, πένθος, ἄχθος. יָגוֹן Chal. עַגְמָא Gall. Tristesse. Italic. Maninconia. Germ. Trawrigkeit. Hisp. Tristeza. Belg. Swarikeyt/droefheyt.

Tristis, πενθηρὴς, ἀχθής, דָּאֵב אָבֵל Ir. Triste. Ger. Trawrig. Belg. Droef. Hisp. Mesto, triste. Gall. Triste, dolent,

Pœnitentia, μετάνοια. תְּשׁוּבָה Chal. תְּתוּבָא Gall. Penitence. Ital. Penitentia. Germ. Rew. Belg. Berou. Hisp. Arrepentimiente.

Risus, γέλως. צְחֹק Chal. גְּחוּכָא Gall. Ris. It. Riso. Germ. Gelächter/lachen. Belg. Een lachinge. Hisp. Obra de reir.

Fletus, κλαυθμός, בְּכִי בְּכִית Gall. Pleur, pleurement. Ital. Pianto ramarico. Germ. Weynung. Hisp. Lloro.

Luctus, ὀδυρμός. אֵבֶל Gall. Pleur, dueil. Ital. Pianto. Germ. Ein heulung/ ein Leyd/ fürnemlich von wegen eines abgestorbenen. Belg. Een huylinge. Hisp. Lloro, llanto.

Luctuosus, ὀδυρτικός, θρηνώδης. Gall. Plein de dueil. Ital. Pieno di pianto, Germ. Leydig/ voll Leyds. Hisp. Lleno de luto o lloro.

Lacryma, δάκρυ, δάκρυον. דִּמְעָה Gall. Larme. Ital. & Hisp. Lagrima. Ger. Zeher Threnen. Belg. een Thraene.

Misericordia, ἔλεος, οἶκτος. רַחֲמִים Gallic. Misericorde & compassion. Ital. & Hispan. Misericordia, compassion. Ger. Barmhertzigkeit. Belg. Barmhertichept.

Misericors, ἐλεήμων, οἰκτίρμων. רַחוּם חַנּוּן Chal. רַחֲמָנָא Gall. Misericordieux. Ital. Misericordioso. Ger. Barmhertzig. Hisp. Cosa que ha misericordia.

Ira, ὀργή, χολή. אַף חָרוֹן Chal. תּוּקְפָּא Gall. Ire. It. Colera, ira. Germ. Zorn. Belg. Gramschap. Hisp. Ira.

Iracundus, ὀργίλος, χολώδης. זַעַף Gallic. Cholere. Ital. Colerico, iracundo. Ger. Zornmutig/ zornich. Hisp. Ayrado. Belg. Geneyght tot gramschappen.

Benevolentia, favor, εὔνοια, εὐμένεια. רָצוֹן Gall. Benevolence. Ital. Benivolenza. Ger. Gunst/gutwilligheit. Hisp. Amistad y bienquerencia.

Benevolus, εὔνους, εὐμενής. חָפֵץ Gall. Bien voulant. Ital. Bennivolo. Ger. Gutwillig. Hisp. Amigable, y bienquisto.

Invi-

Invidia, φθόνος. קִנְאָה Ch. קִנְתְּנִירָה. Gall. Enuie. Ital. Invidia. Ger. Mißgunst. Belg. Vergonnelÿchent. Hisp. Embiadia.

Invidus, φθονερός. שׂוֹנֵא Gall. Enuieux. Ital. Invido. Ger. Mißgünstig/Neidig. Bel. Veegonnelÿck Hiſ Embidioſo.

Amor. ἔρως. אָהַב & אַהֲבָה & אֹהֵב Gall. Amour. Ital. Amore. Ger Liebe. Hiſ. Amor, Belg. Liefde.

Amator, ἐραστής. אוֹהֵב Gall. Amoureux. Italic. Amatore. Germ. ein Liebhaber/oder Buler. Belg. een Liefheber. Hisp. Amador.

Charitas, ἀγάπη. אַהֲבָה Ger. Liebe/Trew. Gall. Charite. Ital. Carita. Hisp. Caridad. Belg. Hertelÿcke liefde..

Odium, μῖσος, ἔχθος. שִׂנְאָה Gall. Haine. Ital. Odio. Germ. Haß. Belg. eenen Haet. Hisp. Odio, aborriſcimiento

Osor, μισητὴς, ἐχθρός. שׂוֹנֵא Gall. Qui hait, qui porte haine. Ital. Chi porta odio. Germ. ein Hasser. Hisp. El aboreſcedor.

Cupiditas, ἐπιθυμία. תַּאֲוָה Gall. Conuotiſe, appetit, deſir. Ital. Cupidita, cupidiggine. Ger. Begierligkeit. Hisp. Codicia. Belg. begheerlÿchent.

Cupidus, ἐπιθυμητὴς, ἐπιθυμητικός. אוֹהֵב Gall. Desireux, Convoiteux. Italic. Avido, ingordo. Ger. Begierlich. Belg. Begeerich. Gall. Codicioſo.

Desiderium, πόθος ἡ ποθή, ἔελδωρ. אַוָּה & in regimine אַוַּת תַּאֲוָה & in constructione תַּאֲוַת חֶמְדָּה Gall. Desir. Ital. Desiderio. Ger Begierd/verlangen. Bel. een groet Verlangen. Hisp. Desseo.

Satietas, fastidium, κόρος, πλησμονή. שָׂבָע vel שֹׂבַע idem שָׂבְעָה Gall. Saoulement, Ital. Satietà, fastidio. Ger. Widerwillen/Maßleide/Settigung. Belg. Versaethent. Hisp. Hartura, o hastio.

Fastidiosus, ὑπερσπλικός. Gall. Qui est tout desgouste, difficile, & desdaigneux. Ital. Fastidioso Ger. Überdrüssig/maßleidig. Hisp. Cosa que ha ò da hastio,

Admiratio, θαυμασμός. תִּמָּהוֹן Gall. Merveille. It. Maraviglia stupore. Ger. Verwunderung. Belg. Verwonderung. Hisp. Maravilla.

Admirator, θαυμαστής. Gallic. Admirateur. Ital. Chi si maraviglia. Germ. Der sich verwundert. Hisp. El que se moravillia.

Contemtus, Despectio, ὑπερψία, καταφρόνησις. בִּזָּיוֹן Gal. Contemnement. Ital. Disprezzo. Germ. Verachtung. Belg. verachtinge/versmadinge. Hiſ. Menosprecio.

Contemtor, ὑπερόπτης, καταφρονητής. בָּז Gall. Desprifeur. Ital. Sprezzatore. Germ. ein Verachter. Hisp. Menospreciador.

Æmulatio, ζῆλος קִנְאָה Gall. Envie d'ensuire quelqu'un, jalousie. Ital. Emulatione invidia, Ger. Eyfer. Belg. Yver. Hisp. Embidia.

Æmulus, ζηλωτής. מְקַנֵּא Gall. Envieux. Ital. Invido. Ger. Eyferer/oder vergünstig. Belg. een Yverer. Hisp. Embidioso.

Votum, εὐχή. נֶדֶר Chal. קְיָמָא Gall. Veu. Ital. & Hisp. Voto. Germ. ein Gelübd. Belg. een Geloefte.

Imprecatio, ἀρά, Diræ, אָלָה תַּאֲלָה Gall. Malediction & execration. Ital. Imprecatione. Ger. Verfluchung. Hisp. La furia ò ira delos dioses.

Spes, ἐλπίς. תִּקְוָה בִּטָּחוֹן Gall. Esperance. Ital. Speranza. Germ. ein Hoffnung. Belg. Hope. Hisp. La esperanca de algun bien.

Metus, timor, pavor, φόβος, δέος. פַּחַד Chal. מַעֲרָץ Ital. Timore, paura. Ger. ein forcht. Belg. Vreese. Hisp. Miedo. Gall. Peur, crainte.

Timidus, meticulosus, pavidus, φοβερός. רַךְ חָרֵד Gall. Craintif, paureux. Ital. Timido, paurosо. Germ. Forchtsam. Belg. bevreest. Hisp. Medroso ò temeroso.

Pudor, verecundia, αἰδώς αἰσχύνη. בֹּשֶׁת בּוּשָׁה נִיעוּרוֹת Chal. בִּינוּתָן Gall. Honte. Ital. Pudore. Germ. Scham, zucht. Belgic. Scaemte / kuyscheit. Hisp. Verguenca con temor.

Pudicus, verecundus, σεμνὸς σώφρων צָנוּעַ Gall. Pudique. Ital. Pudico, verecondo. Germ. Schamhafft / züchtig. Belgic. Schamel. Hisp. Cosæ casta con verguenca, vergoncoso.

Expectatio, προσδοκία, תִּקְוָה Chal. מְתִינוּתָא Gal. Desir. Ital. Aspettatione. Germ. Erwartung. Hisp. Aquella obra de esperar asi, esperanza desso. Belg. Wachting.

Desperatio, ἀνελπιστία, ἀπορία. ἀπόγνωσις. Gall. Desespoir. Ital. Disperatione Ger. Verzweifflung. Hisp. Desesperation. Belg. Wanhope.

Desperabundus, desperans, non animosus, ἄθυμος, ἀνέλπιζων. Ital. che mancaal tutto desperanza. Germ. Verzweiffelt/verzagt. Hisp. Desperaso. Gall. Desperant.

CAP. LXVI.

De Virtutibus moralibus, & præditis virtute.

Excef-

EXceſſus, ὑπερβολὴ, περισσεία. Nimium. Gal. Excez. Ger Zu viel. Ital. & Hiſp. Eccesso.

Defectus, ἔνδεια, ἔλλειπον, parum. חֶסֶר Gall. Defaut. It. Defetto. Ger. Mangel / zu wenig. Hiſp. Falta ò mengua.

Mediocritas, medium, μεσότης, μετριότης. Gall. Mediocrite. Ital. Mediocrita. Ger. das Mittel. Hiſp. La mediana entre dos cabos. Belg. Maticheit.

Modus, μέτρον. Germ. Maß. Belg. Mate. Ital. Modo, miſura. Hiſp. Medide. Gallic. Meſure.

Honeſtum, honeſtas, καλόν. נִכְבָּד Gall. Honeſte. Ital. Honeſta. Ger. Erbarkeit. Hiſp. Honeſto.

Probitas, καλοκαγαθία. חֶסֶד Gall. Bonte. Ital. Bonta. Ger. Frommbkeit. Hiſpan. Bondad Belg. Goethent / Eerlichent.

Probus, bonus, ἀγαθὸς, καλοκαγαθὸς. חָסִיד טוֹב Gall. Bon, Debonnaire. Italic. Buono, da bene. Ger. Fromb / gut und bieder. Belg. Vorm / goedt. Hiſp. Bueno y aprovado y provechoſo.

Decorum, officium, πρέπον, ...ον, καθῆκον. Gall. Honeſtete, bonne grace. Ital. Gratia, aven-…, honeſta. Germ. Wolſtandt. Hiſp. Honneſtidod, gracia con hermoſura. Belg. Wolſtandt / Fraeyheyt.

Munus, officium, ἔργον, καθῆκον. פְּקֻדָּה Gall. Office. It. Officio quello che ogn' un dee fare. Germ. ein Ampt. Belg. een officie. Hiſp. Officio.

Fortitudo, ἀνδρεία, ἀνδραγαθεία. חֹזֶק חֵזֶק & חָזְקָה idem תּוּקְפָּא Ch. גְּבוּרָה עֹצֶם Gall. Force. Ital. Fortezza. Ger. Dapfferkeit / Mannheit. Belg. Sterckheit. Hiſp. Forteleza virtud del animal.

Fortis, ἀνδρεῖος. אַדִּיר & גִּבּוֹר אַדִּיר Gal. Fort, robuſte. Ital. Forte. Germ. Dapffer / Mannlich / ſtarck. Belg. Sterck. Hiſp. Fuerte.

Magnanimitas, μεγαλοψυχία. אֵיל כֹּחַ חַיִל Gall. Magnanimite. Ital. Magnanimita. Ger. Großmütigkeit. Belg. Hochmoedichent. Hiſp. Grandeza de animo, magnanimidad.

Magnanimus, μεγαλόψυχος, μεγαλήτωρ. גִּבּוֹר גֵּאֶה Gall. Magnanime. Italic. Magnanimo. Germ. Großmütig. Belg. Hochmotdich. Hiſpan. Magnanimo,

Patientia, tolerantia, καρτερία, ἀνοχὴ ὑπομονὴ. דּוּמָה Ch. וּמַשָּׂא Gall. Patience. Ital. Patientia. Germ. Gedult. Belg. Lydtſamkeyt. Hiſp. Patientia y ſuffrimiento.

Patiens, tolerans, καρτερὸς, καρτερόφρων, τλήμων. אַפַּיִם אֶרֶךְ Gall. Patient. Ital. Patiente. Germ. Gedültig / leidend. Hisp. Paciente, suffrido.

Industria, φιλοπονία, ἀγχίνοια. עָמָל חֲרִיצוּת Gall. Industris. Ital. & Hisp. Industria. Germ. Fleiß. Belg. Neederstigheit / geschicktheit.

Industrius, φιλόπονος, σπουδαῖος. שׁוֹקֵד Gall. Industrieux. Ital. Industrioso. Germ. Fleissig. Hisp. Industrioso.

Studium, σπουδή. עֲלִילָה Gall. Estude. Ital. Studio. Ger. Emsigkeit. Belg. Neerstnchent. Hisp. Estudio.

Studiosus, σπουδαῖος. שׁוֹקֵד Gall. Studieux. Ital. Studioso. Germ. Embsich. Belg. Blytich. Hisp. Estudioso.

Constantia, perseverantia, εὐστάθεια, συμμαθία. גְּבוּרָה חֹזֶק Gall. Constance, perseverance. Ital. La constanza & fermezza. Germ. Bestendigkeit. Belg. Stantachtichheit. Hisp. La constancia.

Constans, perseverans, εὐσταθής. חָזָק Gall. Constant. It. Constante. Germ. Beständig / beharrlich. Belg. Volhardich. Hisp. Constante.

Temperantia, σωφροσύνη. Gall. Temperance. Ital. Temperanza. Ger. Messigkeit. Belg. Matichent. Hisp. Templanca.

Temperans, σώφρων. Ga[ll.] Bien tempere. Ital. Rimess[o,] moderato. Ger. Messig. Hi[sp.] El que tiene templanca. Be[lg.] Mattich.

Sobrietas, νηφαλιότης, νῆψ[ις.] Ger. Nüchterkeit. Belg. Nüc[hte]rheyt. Gall. Sobriete. Ita[l.] Sobrieta, continenza.

Sobrius, νηφάλιος. Gall. So[bre. Ital. So]brio. Germ. Nüchtern / mess[ig] mit Essen vnd Trincken. Bel[g.] Nuechter. Hisp. Cosa templ[a]da en beuer.

Castitas, ἁγνότης, ἁγνεί[α.] נִקָּיוֹן Gall. Chastete. Ita[l.] Castitade. Germ. Keuschhei[t.] Belg. Kuysheyt. Hisp. Casti[]dad.

Castus, ἁγνὸς. נָקִי Gal[l.] Chaste. Ital. Casto. Ger. Keusch[.] Belg. Kuysch. Hisp. Casto.

Modestia, κοσμιότης. נִיחוֹחַ & in constructione נִיחוֹחַ Gall. Modestie. Ital. Modestia. Germ. Bescheidenheit / zucht / mässigung. Belg. Matichent / Manierlichent. Hisp. Moderacion, templanca.

Modestus, κόσμιος, ταπεινόφρων. צָנוּעַ Gall. Modeste. Ital. Modesto. Germ. Züchtig / bescheiden / sittig. Belg. Manierluck / matich. Hisp. Modesto y templado, moderato.

Verecundia, αἰδώς, αἰσχύνη. בּוֹשְׁנָה Gall. Honte, modestie, honteuse. Ital. Verecondia. Germ. Scham / schamhafftigkeit.

gkeit. Belg. Schaemte. Hiſp. erguenta con temor.

Pudicitia, ἁγνεία, ἁγνότης, αἰ-ώς. צְנִיעוּת Gall. Chaſtete. al. Pudicitia. Germ. Zucht. elg. Beſchaemheyt. Hiſp. Ca-idad con verguença.

Humilitas, ταπεινοφροσύνη. all. Humilitè umbleſſe. Ital. umilita. Ger. Demuth Hiſp. umildad.

Humilis, ταπεινόφρων. Gall. umble. Ital Humile. Germ. emutig. Hiſp. Humile.

Manſuetudo, lenitas, huma-itas, πρᾳότης, χρηστότης, φιλαν-θρωπία. חֶסֶד עֲנָוָה Gallic. ouceur, humanitate. Italic. anſuetudine, humanita. Ger. anfftmuth. Belg. Sachtmoe-ḋheyt. Hiſp. Lanſedumbre, lago, humanidad.

Manſuetus, lenis, humanus, ᾷος, χρηστὸς, φιλάνθρωπος. חָסִיד טוֹב ; Gall. Doux & ictabile, gratieux, humain. l. Manſueto, facile, huma-. Ger. Sanfftmütig/ mildt/ tig. Belgic. Sachtmödich/ ht. Hiſpan. Manſo, huma-.

Facilitas, comitas, ὁμιλία, ανθρωπία, φιλοφροσύνη. עֲנָוָה ll. Douceur, gracieuſeté. l. Gratioſita. Germ. Hold igkeit / freundligkeit. Hiſp. imanidad. Belgic. Vriende-lheyt.

Facilis, comis, ὅμιλος, εὐπρόσηγορος, φιλάνθρωπος. עָנָו Gall. Doux, gratieux. Ital Facile, benigno. German. Holdſelig/ freundtlich. Belg. Goeder tie-ren. Hiſp. Cortes, tratable.

Gravitas, ſeveritas, σεμνότης, δεινότης. פֶּרֶךְ אֶדֶר Gall Se-verite. Ital. Severite, gravita. Germ. Ernſt. Belg Stantaſ-ticheyt. Hiſp. Graveza.

Gravis, ſeverus, σεμνός, δεινός. קָשֶׁה Ital. & Hiſp. Grave. Germ. Ernſthafftig. Belg. Ern-ſtelic.

Vrbanitas, feſtivitas, εὐτραπελία, ἀστειότης. חֵן Gall. lai-ſance, bonne grace. Ital. Piace-volezza, urbanita. Germ. Höff-ligkeit. Belg. Freeylheit. Hiſp. Donayre.

Vrbanus, feſtivus, ſcitus, fa-cetus, εὐτράπελος, ἀστεῖος, κομψός. Gall. Plaiſant, facetieux. Ital. Faceto, urbano. Ger. Höff-lich/ ſchertzig B. Fray/ſchoon. Hiſp. Coſa ſalada ò donaſa.

Hilaritas, φαιδρότης, ἱλαρότης. עֲלִיצוּת Gall. Joyeuſe-te, geyete. Ital. Allegrezza. Ger. Fröligkeit / leichtſinnig-keit. Hiſp. Alegira. Belg. vro-licheyt.

Hilaris, φαιδρὸς ἱλαρὸς. שָׂמֵחַ עֹלֵץ Gall. Joyeux, gay, gaillard. Ital. Allegro, lieto. Germ. Frölich / leichtſinnich. Belg. Vrolyck, Hiſp. Alegre.

Tacit

Taciturnitas, σιωπὴ, ἐχεμυθία. דְּמָמָה Gall. Taciturnite. Ital Esso parlar poco. Germ. Verschwiegenheit. Hisp. Callado, aquel habito de mucho callar. Bel. Swychachticheyt/ stilheyt van spreken.

Taciturnus, σιωπηρὸς & σιωπικός. Gall. Teciturne. Ital. Tacito, taciturno. Ger. Verschwiegen. Hisp. El que mucho calla. Belg. Swyachtich.

CAP. LXVII.

De vitiis moralibus & vitiosis.

Vitium, κακία, κακότης. רַע רָעָה Gall. Vice. Ital. Vitio. Germ. ein Laster. Hisp. Tacha generalmente. Belg. een Laster/Mißdaet.

Vitiosus, κακκός, φαῦλος. רַע Gall. Vitieux. Italic. Vitioso. Ger. Lasterhafft/böß. Hisp. Cosa con pecado ò con tacha. Belg. Schantlic/lasterachtig.

Malitia, κακία, πονηρία, μοχθηρία, φαυλότης. רֶשַׁע רָעָה vel רִשְׁעָה Ch. בִּישׁוּתָא Gall. Malice. Ital. Malitia. Germ. Boßheit/schalckheit. Belg. Booßheit. Hisp. Malicia.

Malitiosus, nequam, πονηρὸς, μοχθηρὸς, φαῦλος. עָקֹב רָשָׁע רַע Ch. בִּישָׁא Gall. Malicieux. Ital. Pien di malitia, malitioso. Ger. Boßhafftig/scha[l]hafftig. Hisp. Malicioso. B[elg.] schalckachtich.

Turpis, αἰσχρὸς. טָמֵא G[all.] Laid difforme. Ital. Turpe, [dif]forme. Ger. Schändlich/h[äß]lich. Belg. Leelick. Hisp. Fe[o,] deshonesto.

Turpitudo, αἶσχος, רַע שַׁעֲרוּרִיָּה Chald. [...]פָא Gall. Laidete, difformite. It[al.] Brutezza, dishonesta. Ger[m.] Schandt/heßligkeit/unerb[ar]keit. Hisp. Fealdad, ò desho[ne]stidad. Belg. Schandelichey[t/] Leelic.

Audacia, τόλμα, θράσ[ος]. חֲצִיפוּת Gall. Audace. I[tal.] Audacia. Ger. Künheit. Hi[sp.] Osadia. Belg. Onversaech[t]heyt.

Audax, τολμηρὸς, τολμητὴ[ς], θρασύς, εὔτολμος. עַז חָצֵף Ga[ll.] Audacieux. Ital. Audace. Ge[r.] Kühn. Belg. Coen. Hisp. Atr[e]vido.

Temeritas, ἀβουλία, προπέτ[ει]α, προπέτεια. זָדוֹן Chald. זְדוֹנוּתָא Gall. Temerite, & folie. Ital. Inconsideratione. Germ. Unbedachtsamkeit/ver[]messenheit/dumkünheit. Hisp. Osadia. Bel. Onversinnelyckeit.

Temerarius, ἄβουλος, ἀπερί[σ]κεπτος, θρασύς, נִמְהָר זֵד Ch. אֲשַׁתּוּן Gal. Temeraire. It. Temerario. Ger. Vermessen/verwegen/dumkün. Belg. Lichtvarlich

rlich / stout. Hisp. Osado y a razon.

Petulantia, ἀσέλγεια, ὕβρις, חָמָס זָדוֹן Gall. Petulance. Ital. Sfacciattezza. Ger. Mutwill. Hisp. Aquel desuergonmiento. Belg. Broottronenschap.

Petulans, ἀσελγὴς, προπετής, ὑβριστής, זֵד Gall. Petulant. Ital. Sfacciato. Ger. Mutwillig. Belg. Moetwillich / dentel. Hisp. Desuergonçado, y pedieno.

Pusillanimitas, μικροθυμία, μικροψυχία. Gall. pusillanimité. Crainte. Un pusillanimo, pauline. Germ. Kleinmütigkeit. Belg. Kleynmoedicheyt.

Pusillanimis, μικρόφρων, μικρόψυχος. רַךְ־לֵב Gall. Pusillanime, craintif. Italic. Di poco animo. Ger. Kleinmütig. Hisp. De poco coracon, pusilanimo.

Timiditas, δειλία. יִרְאָה פַּחַד Chald. דְּחִלְתָּא Gall. Crainte, peur. Ital. Timidita, codardia. Ger. Forchtsamkeit. Belg. Bluchheyt. Hisp. Temor natural.

Timidus, δειλός. יָרֵא Gall. Timide. Ital. Timido. Germ. Forchtsam. Belg Bloede / vreesachtich. Hisp. Temeroso.

Mollicies, mollitia, animi mollitia, Cic. μαλακία, μαλθακία. מֹרֶךְ רִפְיוֹן Gall. Mollesse, delicatesse. Ital. Mollitie, delicatszza. Germ. Zartigkeit / fäghett. Belg. Teerheit. Hisp. Molledura.

Mollis, μαλακὸς, μαλθακός. רַךְ Gal. Mol, delicat. Ital. Molle, tenero. Ger. Zart / faig. Belg. Teerkens. Hisp. Muelle.

Impatientia, ἀτλησία. Gall. Impacience. Ital. Impatientia. Ger. Ungedult. Belg. Onlydsamheyt / onverdrachechlicheyt. Hisp. Aquel no sufrimiento.

Impatiens, ἄτλητος. Gall. Impatient. Ital. Impatiente. Ger. Ungedültig. Belg. Onverduldich. Hisp. Cosa que no puede sufrir ni padescer algo.

Ignavia, pigritia, ἀργία, ῥαθυμία. עַצְלוּת עַצְלָה Gall. Covardise laschete. Ital. Paura pigritia. Ger. Faulheit / Trägheit. Belg. Tregheit. Hisp. Negligencia ò pereza.

Ignavus, piger, ἀργὸς, ῥάθυμος. עָצֵל Gall. Covar, Lasche. Ital. Codardo. Ger. Faul. Belg. Luy / traech. Hisp. Cosa negligente ò perezosa.

Inconstantia, levitas, ἀστασία. פַּחֲזוּת Gall. Inconstance, legerete. Ital. Inconstanza, legerezza. Germ. Unbeständigkeit / Wanckelmütigkeit. Belg. Onstandastichett. Hisp. Aquella no constancia.

Inconstans, levis, ἀσταθὴς פָּחַז Gall. Inconstante, Legiere. Ital.

Inconſtante, leggiero. Germ. Unbeſtändig / wanckelmütig. Belg. Onſtantachtich. Hiſp. No conſtante infirme.

Pertinacia, αὐθάδεια. עזות Gall. Obſtination. Ital. Pertinacia. Ger. Halßſtarrigkeit. Belg. Hertneckicheyt. Hiſp. Porfia en mal.

Pertinax, αὐθάδης. עַז עֹרֶף קְשֵׁה Chal. אִיסְטִיס Gall. Obſtiné. Ital. Pertinace, oſtinato. Ger. Halßſtarrig. Belg. Hertneckich/crigel. Hiſp. Porfiado en mal oſtinado.

Intemperantia, ἀκολασία, ἀσυμμετρία. Gall. Intemperance. Ital. Intemperanza. Germ. Unmäſſigkeit. Belg. Onmaticheyt. Hiſp. Deſtemplance.

Intemperans, ἀκόλαςος, ἀνάγωγος. Gall. Intemperato. Ger. Unmäſſig. Belgic. Onmatich. Hiſp. Deſtemplado.

Ebrietas, temulentia, vinolentia, μέθη, οἰνοφλυγία שִׁכָּרוֹן Chal. רְוַיָּ Gall. Enyurement. Ital. Ebrieta. Ger. Trunckenheit. Belg. Dronckenſchap. Hiſp. Embriaguez.

Ebrius, temulentus, μέθυσος, οἰνόφλυξ. שִׁכּוֹר Chald. רְוַיָּא Gall. Yure, enyure. Ital. Ebrio, ebriaco. Ger Truncken/ voll Weins. Belg. Droncken. Hiſp. Embriago, borracho.

Abſtemius, ἄοινος, ἀβρεγμιος Gall. Qui ne boire point de vin. Ital. Quello che non bee vin bevilacqua. Germ. Der keine Weih trinckt. Bel. Die ghene Wyn en drincket. Hiſp. aguato.

Laſcivia, ἀσέλγεια, ἀκολασία Gall. Incontinence & laſcivete, paillardiſe. Ital. Laſcivia Ger. Geilheit/uppigkeit/Mutwill. Belg. Oertelheit. Hiſp. Locania, obra de retocar.

Laſcivus, ἀσελγής, λάγνος κωμαςής. סוֹרֵר Gall. Laſcif Ger. Geil/ mutwillig/ uppich Belg. Oertel / broodroncken Hiſp. Diſſolute, locano.

Libido. ἐπιθυμία, ἡδυπάθεια תַּאֲוָה עֲגָבָה Gall. Plaſir volupte deſordonnce, appetit deſreigle. Ital. Libidine. Ger Wolluſt/ Geilheit. Belg. Wolluſt. Hiſp. Antojo, gana,

Libidinoſus, ἡδυπαθής, ἀσελγής, ἀφροδίσιος. עַגָּב Gall. Impudique, deſordonne. Ital. Libidinoſo. Germ. Geil / böſen lüſten ergeben. Hiſp. Oncuyſ oertel. Hiſp. Luxurioſo,

Scortatio, πορνεία, ἑταίρησις תַּזְנוּת Gall. Paillardiſe. Germ. Hurerey. Ital. Puntaneſimo, fornicatione, luſſuria. Hiſp. Luxuria, puteria.

Scortator, πόρνος. זַנָּאי קַדֵּשׁ Gall. Putier, paillard. Ital. Puttaniero, fornicatore. Germ. ein Hurer/ Hurenjäger. Hiſp.

Hiſp. Putannero, que anda tras putas.

Scortum, meretrix, proſtibulum, πόρνη, ἑταίρα, זוֹנָה קְדֵשָׁה Gall. Putain de bordeau. Ital. Meretrice. Ger. ein Hur oder Hurenſack/Gelthur/Balg. Belg. Hoere/ lichte Vrouwe. Hiſp. Puta.

Meretricula, ſcortillum, ἑταιρίδιον, πορνίδιον. Gall. Petite putain. Ital. Picciola meretrice. Germ. ein Hürlein. Hiſp. Pequenna puta.

Amator, ἐραστής. בַּעַל אוֹהֵב Gall. Amoureux. Ital. Amatore, Germ. ein Buler/ Liebhaber. Belg. Een Leefhaber / beminder. Hiſp. Amador.

Adulterium, μοιχεία. נִאֻפוּרִים Gall. Adultere. Ital. Adulterio. Ger. Ehebruch. Belg. Overſpel. Hiſp. Adulterio de caſados.

Adulteri, μοιχός. נוֹאֵף Gall. Adultere celvy ou celle qui viole ſon mariage. Ital. Adultero. Germ. ein Ehebrecher. Belg. Een Overſpelder. Hiſp. Adultero de caſada.

Adultera, μοιχαλίς. נֹאֶפֶת Chal. גּוּפְתָּא Ital. Adultera. Ger. Ehebrecherin. Hiſp. Adultera muger caſada.

Immodeſtia, ἀμετρία. Gall. Immodeſtie, Ital. Immodeſtia. Ger. Unmäſſigkeit/ Unzucht/ Unbeſcheidenheit. Belg. Onmachticheyt. H. Deſtemplanca.

Immodeſtus, ἄμετρος. Gall. Deſreigle deſmeſure. Ital. Immodeſto. Ger. Unmäſſig / unzüchtig. Belg. Ontamelic. Hiſp. No templado.

Protervitas, protervia, ἀκολασία, ἰταμότης. זָדוֹן סָרָה Gall. Fierte & arrogance. Ital. Soperbia, Sfacciataggine, ribalderia. Ger. Frechheit/ mutwilligkeit. Belg. Dertelheit/ brootdronckenheyt. Hiſp. Deſuerguenca, ſobervia.

Protervus, ἀσελγὴς, ἀκόλαστος. זֵד (à radice) סוֹרֵר זוּד Gall. Fier & arrogant. Ital. Protervo. Ger. Mutwillig/ frech und ſtoltz. Belg. Dertel/ hoomoedich. Hiſp. Deſuergon cado.

Impudentia, inverecundia, ἀναίδεια, ἀναισχυντία. עַזּוּת Gall. Impudence Ital. Sfacciatezza. Germ. Unſchamhafftigkeit. Belg. Onſchamelheit. Hiſ. Deſuerguenca.

Impudens, inverecundus, ἀναιδής, ἀναίσχυντος. עַז פָּנִים Chal. אַפִּקוֹרוֹס Gal. Impudent. Ital. Sfacciato. Ger. Unverſchampt. Belg. Ontſchamel. Hiſp. Deſuergocado.

Superbie, ὑπερηφανία. גָּאוֹן Chald. גְּאוּתָנִין Gall. Orgueil. It. Superbia. G. Hoffart/ Belg. Hoochfart. Hovaerdye. Hiſp. Sobervia o altivez.

Superbus, ὑπερήφανος. גֵּאֶה זֵד Chal. גִּיוְתָנָא Gall. Orgueilleux. Ital. Superbo. Ger. Hoffertig. Belg. Hovaerdich. Hiſp. Sobervio y altivo.

Ambitio, φιλοτιμία. גָּאוֹן גַּבְהוּת Gall. Ambition, appetit d' honneur. Ital. Ambitione. Germ. Ehrgeitzigkeit. Belg. Eeergyt. Hiſp. Codicit de honras.

Ambitioſus, φιλότιμος. גֵּאֶה Gall. Ambitieux. Ital. Ambitioſo. Germ. Ehrgeitzig. Belg. Eergierich. Hiſp. Codicioſo de honras.

Arrogantia, ἀλαζωνεία. ἀπόνοια. גַּאֲוָה גַּאֲוָה Gall. Arrogance. Ital. Arrogancia, preſuntione. Ger. Vermeſſenheit/ vbermutigkeit. Belg. Vermetelheyt. Hiſp. Freſuncion y ſopervia.

Arrogans, ἀλαζών, σοβαρός. גֵּאֶה Gall. Arrogant. Ital. Arrogante. Germ. Vermeſſen/ ſtoltz/ der viel auff jhn ſelbs halter Belg. Vermetel/ ſtout/ Hiſp. Sobervio.

Jactantia, μεγαλαυχία, μεγαληγορία. גַּאֲוָה Gall. Vanterie. Ital. Jattantia. Ger. Rühmung/ Rühmſichtigkeit. Belg. Beruemingе. Hiſp. Sobervia, alabanca vana.

Jactabundus, Καυχηματίας. Ital. Vantatore. Germ. Ruhmretig. Belgic. Een Beroemer. Gall. Vanteur. Hiſp. Jactancioſo. Ital. Vantatuze.

Aretalogus, ἀρεταλόγος. Gall. Joveur de mortalitez, plaiſanteur. Ital. Garrulo, ciarlatore. Germ. ein Schwetzman/ der ſich ſeiner Tugenden viel berühmbt/ Prachhanß/ von groſſen ſtreichen/ ein Schwatzer. Belg. Een ſchwetzer oft Boldeтaer. Hiſp. Componedor de novelas fingidas, el que parla vanamente.

Oſtentatio, ἀλαζονεία. גָּאוֹן Gall. Vanterie. Ital. Vatamento. Germ. Herfürſpieglung/ Pracht/ zeigung vmb Ruhms willen. Belg. Beroeminge. Hiſ. Vana gloria.

Oſtentator, σοβαρός. מִתְפָּאֵר Gall. Vanteur. Ital. Vantatore. Germ. Ein ſpiegler/ einer der da wil geſehen ſein. Belg. Eeen Beroemer. Hiſp. Vanaglorioſo.

Faſtus, τῦφος, ὄγκος. גַּאֲוָה Gall. Arregante, hautainete, orgueil. Ital. L' arroganza l' orgoglio. Ger. Pracht/ ſtoltzheit/ hochmut. Belg. Hoechmoedicheyt. Hiſp. Faſto, altivez.

Faſtuoſus, ὑπέρφρων, ὑπερόμπος. זֵד Gallic. Arrogant. deſdaigneux. Ital. Arrogante, altiero. Germ. Prächtig/ ſtoltz/ hochtragend. Belg. Hoochmoedich/ ſtout. Hiſp. Sobervio ó altivo.

Lenti-

Lentitudo, iræ vacuitas, ἀοργησία, εὐήθεια. Ger. Nachlessigkeit / der kein zorn hat / zu viel indt.

Lentus, ira vacuus, iræ expers. ἀόργητος, εὐήθης. German. Nachlessig.

Iracundia, ὀργιλότης, כַּעַס זַעַף Gall. Despit, ire. Ital. Desiderio di vendetta, dispetto. Zornmütigkeit. Belg. Lichthent van gramschapen. Hisp. Aquella ira que permanosce.

Iracundus, ὀργίλος, χολήεις. זַעַף Gall. Cholere. Ital. Collerico, iracundo. Germ. Zornmutig. Belg. Dulcoppich / genencht tot gramschappen. Hisp. Ayrado.

Adulatio, assentatio, κολακεία, θωπεία. חֹנֶף Gall. Adulation, flaterie. Ital. Adulatione. Germ. Schmeichlung / liebkosung. Belg. Een pluymstryckinge. Hisp. Halago lisonia.

Adulator, κόλαξ. חָנֵף Gall. Flatteur, amodoveur. Ital. Adulatore. Germ. ein Schmeichler / liebkoser / Dellerschlecker / Fuchßschwentzer. Belgic. Een plymstrucker. Hisp. Lisoniero.

Morositas, τὸ δυσάρεστον. קְשִׁי Gall. Quand aucun est difficile à servir ou contenter. Ital. Difficultà di servire ad alcuno. Germ. Eigensinnigkeit. Belg. Corselhent. Hisp. A quella intractibilidad y desamor.

Morosus, difficilis, δυσάρεστος, δύσκολος. קָשֶׁה Gallic. Fascheux & difficile à servir. Ital. Difficilè à contendar. Ger. Eigensinnig / Ungeschlacht. Belg. Corsel / eygensinnich. Hisp. Intractable y desamorado.

Asperitas, austeritas αὐστηρία, קְשִׁי Gall. Asprete. Ital. Asprezza. Ger. Unfreundligkeit. Belgic. Onvrientlichent. Hisp. Aspereza.

Asper, austerus, αὐστηρός. קָשֶׁה Gall. Aspre, austere. Ital Aspro. Ger. Unfreundlich. Bel. Stuer. Hisp. Aspero.

Sevus, ἀπηνὴς, νηλεὴς, νηλής, χαλεπὸς. אַכְזָרִי Gall. Cruel. Ir. Crudele, aspro. Ger. Grawsam. Belg. Unreet. Hisp. Cruel, aspero, duro.

Sævitia, ἀπήνεια, χαλεπότης. אַכְזְרִיּוּת Gall. Cruante. Ital. Crudeltà. Germ. Grawsamkeit / grimme. Belg. Wreethent. Hisp. Crueldad.

Immitis, ἀμείλικτος, ἄγριος. קָשֶׁה אַכְזָר Gal. Sans douceur. Ital. Crudele senza misericordia. German. Unmildt / rauch. Bel. Onvrtendelnc. Hisp. Cosa cruel y sin misericordia.

Implacabilis, ἀπαραίτητος, ἀκαταπράϋντος. Gall. Qu'on ne peit appaiser. Ital. Implacabile. Germ. Unversünlich. Belg. Onversoenich. Hisp. Cosa que no se puede aplacar.

Levitas, vanitas, ματαιότης, εὐήθεια. פַּחֲזוּת Leggerete.

inconstance, Ital. Leggerezza, inconstanza. Germ. Leichtfertigkeit. Belg. Lichtheyt. Hisp. Lividand.

Levis, vanus, μάταιος, εὐήθης, רֵק & רֵיק Gall. Inconstant, leger. Ital. Inconstante, leggiero. Ger. Leichtfertig/ unbeständig. Belg. Onstantachtich. Hisp. No constante.

Mendacium, ψεῦδος. כָּזָב & כִּזּוּב idem שֶׁקֶר אַכְזָב Ch. תַּרְמִית Gall. Mensonge, menterie. Ital. Bugia, menzogna. Germ. ein Lügen. Belg. Logene. Hisp. Mentira.

Mendax, ψεύδης, ψευδόλογος. כּוֹזֵב כַּחַשׁ Ch. דַּגָּלָא Gall. Menteur. Ital. Mendace, bugiardo. Germ. Lügenhafftig/ Lügener. Belg. Lueghenachtich. Hisp. Mentiroso.

Insolentia, elatio, δοξοκομπία, τῦφος. גַּאֲוָה Gall. Insolence. Ital. Superbia. Germ. Hochmut. Belg. Hochmoedicheyt. Hi. Arrogancia y sobervia.

Insolens, elatus, δοξόκομπος, τυφώδης. זֵד גַּאֲוָה Gall. Insolent, arrogant. Ital. Arrogante, superbo. Ger. Hochmütig. Belg. Hoochmoedich. Hisp. Arrogante y sobervio.

Scurrilitas, βωμολοχία. Gall. Plaisanterie. Ital. Mestiero di compiacere con motti dishonesti. Ger. unflätige Rede. Bel. Lichtveerdicheyt in Worden. Hi. Aquel habito de truhanear.

Scurra, βωμολόχος. Gall. V plaisanteur, un boeffon. Ital Bouffone. Ger. Lotterbub. Belg een Rabbaut/ een Schuynmpeper. Hisp. El truhan ò vano.

Vultuosus, tetricus, ἀμειδής, ἀγέλαστος, σκυθρωπὸς, συγνός. קְשֵׁה Gall. Severe & triste. Ital. Tristo, severo. Germ. Sawerseher. Belg. Droefachtich. Hisp. Grave y riguso.

Tetricitas, σκυθρωπισμός. קֹשִׁי Gall. Severité, rudesse. Ital. Severità durezza. Germ. Ernsthafftigkeit/ mit rewe und trawrigkeit. Bel. Droefachticheyt. Hisp. Gravezza y rigor.

Irrisio, illusio, ludibrium, χλευασία, χλευασμὸς, διασυρμός. לַעַג Ch. תּוּלְעֲנָא Gall. Moquerie. Ital. Beffa, scherno. Ger. Verlachung/ spott/ hon/ fatzwerck. Belg. Een bespottinge. Hisp. Escarnescemiento.

Irrisor, illusor, χλευαστής. לַעַג Gall. Mocqueur. Ital. Schernitore. Ger. ein Verlacher/ verspotter. Belg Bespotter. Hisp. Burlador.

Cavillatio, σκῶψις. Gall. Moquerie joyeuse. Ital. Scherzo. Ger. Stumpffierung. Belg. Spotredene. Hisp. Escarnio.

Cavillator, σκώπτης. מְצַחֵק Gal. Moqueur, gaudisseur. Ital. Truffatore. Germ. Stumpffierer/ Speyvogel. Belg. Bespotter. Hisp. Burlador.

Cavillum, & cavilla, σκῶμμα. לַעַג

לָעַג קֶלֶס Gall. Brocard. It. Scherzo. Ge. Stumpffierwort/ ein spottwort. B. Een vordinghe schimp. H. Mote lastimero.

Ineptia, ἀπειροκαλία. מִבְלוּת Gal. Messeance. Ital. Sciocchez-ze. Ger. Ungeschickligkeit. Belg. Ongeschicktheyt. H. Inhabilidad.

Ineptus, ἀπειρόκαλος. אֵין נָבוֹן Gall. Inepte. Ital. Sciocco, non atto Ger. Ungeschickt. Bel. Ongescict. Hisp. Cosa no ataviada ni habil.

Rusticitas, ἀγροιότης. Gall. Rusticité. It. Rusticitá. Ger. Bäwrische art. Belg. Bouerscheyt. Hisp. Simplicidad mureza, ò in doctrina.

Rusticus, ἄγροικος. Gall. Rustique. Ital. Villano. Ger. Bäwrisch. Hisp. Cosu de aldea.

Loquacitas, garrulitas, ἀδολεσχία, ἀεργολογία. חֲמִירוּת Gall. Trop parler, Babil. Ital. Ciantare, cianciume. Ge. Klapperey. Belg. Schnaterachtichheyt/ Clappachticheyt. His. Demasiada parleria.

Loquax, garrulus, ἀδόλεσχος, λάλος, πολυλάλος. הֹמִיָּה Gal. Babilleur, Ital. Ciarlone. Ger. Schwätzer/ klapperer. Belgic. Klappaert. His. Demasiado parlador.

Eliminarius, Nugigerulus, ἐξάγγελος, ὑθλοφόρος. רָכִיל Gal. Portant baveries. Ital. Che porta ciancie. Ger. ein Märketreger/ der aus dem Hauß schwatzet. Belg. Onnut/ ydel clapper. Hisp. El que trahe nuovas vanas.

Luxus, sumtuositas, πολυτέλεια. Gall. Superfluité. Ital. Lussuria. Ger. Unmaaß/ unkost. Belg. Queruloedicheyt/ Onmaticheyt. Hisp. Luxuria.

Luxuriosus, sumtuosus, πολυτελής. Gall. Somtueux. Ital. Sontuoso. Ger. Köstlich. Hisp. Luxurioso.

Parsimonia, φειδώ, εὐτέλεια. Gall. Espargne, chichete. Ital. Parsimonia risparmio. Germ. Sparsamkeit/ ratsamkeit, Bel. Spaerachtichheyt. Hisp. Escasseza.

Parcus, φειδωλός. כִּלַּי enel gasto. Gall. Chiche, espargnant. Ital. Scarso, parco. Ger. Sparsam. Belg. Spaerachtich. Hisp. Escasso, ò guerdoso.

Sordes, ῥυπαρία, σμικρολογία. Gall. Chichete. Germ. Filtzerey/ gar zu grosse karchheit. Belg. Schandelicke giericheyt.

Sordidus, ῥυποκόνδυλος, σμικρολόγος, κυμινοπρίστης, ῥυπαρός. Gallic. Chiche. Ital. Sordido. Ger. Filtzig/ Hündisch. Belg. Hontskarich/ nawesiende. His. Avaricioso mesquino,

CAP. LXVIII.

De Justicia commutativa universali.

Juſticia, δικαιοσύνη, τὸ νόμιμον. צדקה צדק Gall. Juſtice. Ital. Giuſtitia. Germ. Gerechtigkeit. Belg. Gherechtichent. Hiſp. La juſticia que yguala las partes.

Juſtus, δίκαιος. צדיק Gall. Juſte. Ital. Giuſto. Germ. Gerecht. Belg. Rechtveerdich. Hiſ. Coſa juſta è ygual.

Injuſticia, ἀδικία, רשע רשעה עול & in regimine עול idem עולה Gall. Injuſtice. Ital. Injuſticia. Ger. Ungerechtigkeit. Belg. Ongherechtichent. Hiſp. Injuſticia.

Injuſtus, ἄδικος. אין צדיק Gall. Injuſte. Ital. Ingiuſto. Ger. Ungerecht. Belg. Onrechtveerdich. Hiſp. No juſto.

Peccatum, delictum, ἁμαρτία. חטאה Chal. עון Gall. Peche. Ital. Peccato. Ger. ein Sünd. Bel. Sonde. Hiſ. Pecado.

Peccator, ἁμαρτωλός חטא quod in ſingulari non uſurpatur, ſed participium Kal ſupplet locum ejus. רשע Chal. חטיא Germ. ein Sünder. Belg. een Sondaer.

Æquitas, æquum, ἐπιείκεια, ἐπιεικές, εὐθύτης, ἰσότης. ישר מישור Gall. Equite. It. Pianura. Ger. Billigkeit. Hiſp. La juſtitia que tiempla lo derecha.

Æquus, ἐπιεικής. שלם ישר Gall. Equitable. Ital. Uguale, giuſto. Ger. Billich. Hiſp. Coſa ygual. Belg. Rechtveerdich.

Iniquitas, ἀδικία, ἀνομία. עון ſive עון Ch. עוילא Gall. Iniquité. Ital. Iniquità. Ger. Unbilligkeit. H. Injuſticia ò malda[d].

Iniquus, ἄδικος, ἄνομος, ἀδικ[ῶν]. רשע Gall. Inique. Ital. Iniquo. Ger. Unbillich. Bel. Onredelyck/boos. Hiſp. Injuſto.

Æqualitas, ἰσότης. יושר ישר & מישר Gall. Egalité. Ital. Ugualità. Ger. Gleichheit. Hiſ. Ygualdad. Belg. Geiyckheyt.

Æqualis, ἴσος. שוה שוה Gall. Egal. Ital. Uguale. Germ. Gleich. Hiſp. Coſa ygual à otra coſa. Belg. Gelych.

Inæqualitas, ἀνισότης. Gall. Inegalité. Ital. Inegualita. Ger. Ungleichheit. Hiſp. Deſigualdad. Belg. Ongelychent.

Inæqualis, ἄνισος. אין שוה Gall. Inegal. Ital. Diſuguale. Ger. Ungleich. Belg. Ongelyck. Hiſp. Deſigual.

Injuria, ὕβρις. עשק Chal. קנתור Gall. Injure. Ital. Ingiuria. Ger. Unrecht. Belg. Onrecht. Hiſp. Injuria ò injuſticia.

Contumelia, ὕβρις, λώβη. דבה חרפה Ch. עלבן Gall. Injure de paroles. Ital. Ingjuria. Ger. Schmach oder ſchmachred/leſterung. Belg. Smaet/leſteringe. Hiſp. Injuria, villania de palabras.

Vis, violentia, βία. עשק חמס Gall.

all. Violence. Ital. Violenza. Germ. Gewalt / Nothzwang. Hisp. Fuerca, fuercosa. Bel. Gewalt Tegen trecht oft de Billichent.

Violentus, βίαιος, עָשֵׁק Gall. Violent. Ital. Violente, violento. Ger. Vberwältiger / Nothzwinger. Hisp. Cosa fuercadora. Belg. Die Gewalt doet.

Pulsatio, verberatio, αἰκία, αἰκισμὸς, μαστίγωσις. מַכָּה Gall. Frappement, batement. Ital. Il percuotimento, battimento. Ger. Ein Schlahung / Handtanlegung. Hispan. Hermiento cotamiento. Belgic. Schlaging.

Vulneratio, οὔτησις, τρῶσις, מַכָּה Gall. Blessure. Ital. Fesso ferire. Ger. Verwundung. Belg. Verwondung. Hisp. Obra de llagar.

Cædes, homicidium, σφαγὴ, φόνος, ἀνδροφονία. רֶצַח Ch. מַחְתָּא Gall. Méurtre, homicide. Ital. Uccisione, homicidio. Ger. Todschlag / Mord. Belg. Eenen Dotslach. Hisp. Muerte con fuerca, homicidio, muerte de hombres.

Homicida, φονεὺς, ἀνδροφόνος. רוֹצֵחַ Gall. Homicide. Ital. Homicida. Ger. Todtschläger / Mörder. Belg. Een Dootslager. Hisp. Homiziano que mata hombres,

Latrocinium, λῃστεία. Gall. Brigranderie, larcin. Ital. Latrocinio. Germ. Mordt. Belg. Moorderye. Hisp. Aquel robo publico.

Latro, λῃστής, פָּרִיץ Chald. לִיסְטָא Gall. Latron. Ital. Ladro. Ger. Mörder / Strassenrauber. Belg. Moorder / Snaphaen. Hisp. Ladrones.

CAP. LXIX.

De Justicia commutativa particulari.

NEgotiatio, commercium contractus, ἐμπορεία, ἐμπόλημα, συνάλλαγμα, συμβόλαιον. סַחַר & in statu regiminis סְחוֹרָה מַעֲרָב סְחַר Chald. פְּרַגְמַטְיָא Gall. Traffique, marchandise. Ital. Traffica. Germ. Kauffhandel / Gewerbschafft. Belg. Coopmenschappinge / handelinge. Hisp. Aquella obra de negociar.

Venditio, πωλή, πρᾶσις. מִמְכָּר מִמְכֶּרֶת Gall. Vente, vendition. Ital. Vendità. Ger. Ein Kauff oder Verkauffung. Hisp. Obra de vender. Belg. Vercopung.

Venditor. πώλης, πωλητὴς, πράτης. מֹכֵר Gall. Vendeur. It. Venditore. Ger. Ein Verkauffer. Belg. Vercooper. Hisp. Vendedor.

Æstimatio, ἀξίωσις, τίμημα. עֵרֶךְ Chald. עִילוּיָא Gall. Valeur, estimation. Ital. Istima.

 Germ.

Ger. Schetzung/ achtung/ wirderung. Hisp. Aquella obra de estimar ò appreciar. Belg. Sattinge.

Pretium, τιμή. יְקָר Gall. Pris. Ital. Prezzo, preggio. Ger. Kauffgeld/ Lösegeld. Hisp. Precio. Belg. Weerde.

Emtio, ὠνή: ἀγόρασμα. מִקְנָה Gall. Achet, achetement Ital: Compra, compreda. Ger. Kauffung/ kauff. Hisp. Obra de comprar. Belg. Coopter.

Emtor, ὠνητής. קֹנֶה Gall. Acheteur. Ital. Compratore. Ger. Ein Kauffer. Belg. Cooper. Hisp. Coinprador.

Commutatio, ζυνάλλαγμα. חֲלִיפָה Gall. Mutation. Ital. Commutatione. G. tausch/ verwechßlung. Hisp. Mudança. Belg. Wisselung.

Mercator, ἔμπορος. ἐμπολεύς, רוֹכֵל סוֹחֵר Ch. פְּרַגְמַטוּטוֹס Gal. Marchant. Ital. Mercante. Ger. Ein Kauffman. Belg. Een Coopman. Hisp. Mercader.

Promissio pollicitatio, ὑπόσχεσις, ἐπαγγελία. הַבְטָחָה Ch. פִּיסִיקָא Gall. Promesse. It. Promessa. Ger. ein verheissung/ zusagung. Hisp. Prometimiente. Belg. Een Beloofte.

Pactio, pactum, ὁμολογία, συμβόλαιον, συνθήκη. בְּרִית Ch. קְיָמָא Gall. Paction, convention. Ital. Patto, conventione. Ger. Ein Vertrag / abred/ geding / dingwerck. Belg. Een Compact. Hisp. Pacto.

Sponsio, fidejussio, ἐγγύη. עֲרֻבָּה Ch. עַרְבוּתָא Gal. Pleigement; response, caution. Ital. Sigurtà. Ger. Bürgschafft/ verbürgung/ verheissung. Hisp. Fianca por alguno. Belg. Belovinge.

Sponsor, fidejussor, ἐγγυητής. עוֹרֵב Gall. Pleige ou respondant. Ita. Mallevadore, che responde & promerte peraltri, Ger. Ein Bürg. Belg. Borg. Hisp. fia dor por alguna persona.

Vas, vadis, in genit. ὅμηρος. עוֹרֵב Gall. Pleige en matiere criminelle Ital. Sigurta in cose criminali. Ger. Ein Bürg in einer Sachen/ so Halß und Bauch antrifft / Vertröster/ Bürg am Leib. Belg. Een Borghe alst Lyff aengaet. Hisp. Fiador de la persona.

Præs, ἐγγυητής. בֶּן הִתְעָרְבָה Gall. Celuy qui respond & s'obliga per altruy. Ital. Celuy che risponde & s'obliga per altruy. Ger. Geltbürg gegen der Obrigkeit/ ein vertröster oder Bürg. Belg. Een borghe/ de syn Goet voor een ander obligeert Ende verbindt. Hisp. Abonado en biens pe rayzes.

Locatio, μίσθωσις, ἐκμίσθωσις. Gall. Loage. It. Locatione. Ger. Ein außleihung. Belg. een hueringe. Hisp. Arrendamiento.

Con-

Conductio, μίσθωσις. Gall. Louage, ou alloage de beſongne, ou autres choſes. Ital. eſſo prendere à fitto, à nolo. Germ. Mietung / beſtellung. Hiſp. Alquiler o arrendamiento. Belg. Een huyringe.

Stipendium, μισθοφορία, ὀψώνιον. (ſtipendium militare.) שָׂכָר Gall. Les gages des gens de guerre, leur ſolde, loyer. Ital. Paga, ſtipendio. G. Kriegsſold / Soldt. Belg. Beſoldinghe / Besoldinge / ſout. Hiſp. Sueldo, paga.

Merces, μισθός, μίσθωμα. שָׂכָר Gal. Loyer, ſolaire. Ital. Mercede, ſalario. Ger. Lohn. Bel. Leer loon. Hiſ. Jornal de cada un dia.

Mutuatio, δανεισμὸς Gal. Emprunt. Ital. Impreſtita. Germ. Entlehnung. Hiſ. Empreſtido. Belg. Ontleening.

Mutuum, δανεισθὲν, δάνειον, δάνεισμα. Gall. Preſt. Ital. Preſtanza. Hiſp. Preſtide. Ger. Geliehen Gut ohn Zinß. Belg. Geleent Gelt.

Creditor, δανειστής, χρήστης. מַלְוֶה Gal. Crediteur. Ital. Creditore. Germ. Gleubiger / Ein Außleiher / Borger. Hiſp. Preſtador.

Debitor, χρεώστης, χρεωφειλέτης, ὀφειλέτης. חַיָּב חוֹב Gal. Debteur. Ital. Debitore. Germ. Ein ſchuldener / ſchüldiger. Bel. Een ſchuldenaer. Hiſp. Deudor.

Debitum, ὀφείλημα, χρέος. חוֹבָה Gall. Debte. Ital. Debito. Ger. Schuld. Hiſ. Deuda. Belg. Een Schult die te betalen ſtaet.

Arrha, vel arra, vel arrabo, arrhabo, ἀῤῥαβών. עֵרָבוֹן עֲרָבָה Gal. Arres. Ital. La caparra. Ger. Ein hafftgeldt / ein Gottspfennig / Pfandſchilling / hafftpfenning. Belg. Godspenninck / arpenninck. Hiſp. Señal de la compta.

Pignus, arra, arrabo, ἐνέχυρον, ἀσφάλισμα, ὑποθήκη. חֲבוֹל עֲבוֹט Gal. Gage. Ital. Pegno. Ger. Ein Pfand oder Unterpfand. Belg. Een pand. Hiſp. La prenda que ſe da.

Depoſitum, παρακαταθήκη, παρακαταβολή. פִּקְדוֹן Chald. פִּקְדוֹנָא Gall. Depoſt. Ital. Il depoſito. Germ. Hinderlegt Gut / was bey einem vertrawlich gelegt / ein Pfand / das einem zu behalten gegeben iſt. Hiſ. El depoſito ò lo que ſe apueſta. Belg. Tet dat men jemant te bewaren gegeven heeft.

Sors, ſumma, caput, ἀρχαῖον, κεφάλαιον, ἀφορμή. Gall. La ſomme principale & entiere le cavedal. Ital. Somma principale, il cavedale. Germ. Hauptgut / die Hauptſumm / ſo mann etwas anlegt damit zu gewinnen. Bel. Hoofſomme / Hoftgelt. Hiſp. La ſumma, y el cavidal.

Uſura.

Usura, fœnus, τόκος, δανεισμὸς. תַּרְבִּית נֶשֶׁךְ Ch. רִבִּיתָא Gall. Usure. It. Usura. Ger. Wucher. Belg. Woecker. Hisp. Renuevo, usura, logro.

Quæstus, ἐπικαρπία, πορισμὸς, χρηματισμός. בֶּצַע Gal. Gain, profit. Ital. Guadagno, profitto. Ger. Gewin. Belg. Winninge. Hisp. Ganancia.

Lucrum, κέρδος. בֶּצַע Ch. פִּירְנָא Gall. Gain, profit. Ital. Guadagno, profitto, acquisto. Germ. Ein Gewin. Hisp. Ganancia, ò el logro. Belg. Gewin.

Detrimentum, ἀκέρδεια, βλάβη, βλάμμα. נֵזֶק Gall. Detriment, dommage. Ital. Damno. Germ. Ein Schade/Verlust. Hisp. Danno ō mengua. Belg. Schade.

Fur, φὼρ, κλέπτης. גַּנָּב Ch. סַרְיָא Gall. Latron. Ital. Ladro. Germ. Dieb. Belg. Dief. Hisp. Ladron que hurta descondidas.

Commodum, emolumentum, ὀφέλημα, σύμφορον, ὠφέλεια. יִתְרוֹן Gall. Profit & emolument. Ital. Commodo; utilità. Germ. Ein Nutz. Belg. Profyt. Hisp. Provecho, ò ganancia.

Fructus, καρπὸς. פְּרִי יְבוּל Chal. עללתא Gall. Fruit. Ital. Frutto. Ger. Frucht. Belg. Een Vrucht. Hispan. Fruct[illegible], fructa.

Ususfructus, ἐπικαρπία, [illegible] καρπωσις. אֲחֻזָּה Gall. Usu[illegible] fruit. Ital. Usofrutto. Ger. D[illegible] Nützung / so einer hat vo[illegible] nem Gut / das einer be[illegible] oder braucht / und doch n[illegible] sein ist. Hisp. Usofructo de[illegible] heredad.

Reditus, πρόσοδος. אֵרָה [illegible] Gall. Revenu. Ital. L' util[illegible] che ritorna, entrada. Germ[illegible] Ein Einkommen / Rent / jä[illegible] liges Einkommen. Belg. R[illegible] te / jaerlick incommen. H[illegible] Renta, peaje.

Proventus, τὰ προσιόντ[illegible] תְּבוּאָה בִּיאָה Gal. Rev[illegible] nu, accroissement. Ital. L' ut[illegible] che viene, Germ. Einkomm[illegible] Belgice. Järlick incommen[illegible] Renten. Hisp. Renta que v[illegible] ne.

Exactio, πρᾶξις, ἀπαίτησ[illegible] Gall. Exaction. Ital. Riscot[illegible] mento. Germ. Heischung / A[illegible] forderung. Belg. Een Eysch[illegible] ge. Hisp. Cogimiento.

Sumtus, impensa, δαπά[illegible] ἀνάλωμα. Gall. Mise, despen[illegible] Ital. Spesa, costa. Germ. K[illegible] sten / Unkost. Hisp. La costa ò gasto ordinario. Belgic. C[illegible] sten.

CA[illegible]

CAP. XX.

Da Justicia distributiva universali.

Aus, laudatio, præconium, ἔπαινος, ἐγκώμιον, αἶνος. תְּהִלָּה Chal. תּוּשְׁבַּחְתָּא ll. Lovange, los. Ital. Laude, e. Ger. Lob. Belg. Lof/ Prijß. sp. Loor, alabanca.

Præmium, certaminis mer-, ἆθλον, γέρας. שָׂכָר Gall. ordon. Italic. Guidardone. r. Ein Belohnung / Besol-ng / Im Streit verdienter n. Bel. Loon voor syn moey-Hisp. Galardon.

Honorarium, γέρας, τιμίον, ολμημα. תְּשׁוּרָה תְּשׁוּרָה l. Present fait au prince. Presente che si fa à principi. Ein Verehrung oder Ehren-chenck/ gegen einem Fürsten r Oberkeit. Bel. Gheschenck/ eeringe / present t' welck n eenen Prince schenckt. Hisp. que se da ai rey.

Corona, στέφανος. Gall. Cou-ne. Ital. & Hisp. Corona. .Ehrenkrantz. Belg. Croone crans.

Columna, pila, stela. Plin. στή-Gall. Pilier cerré. Ital. Pila. r. Ehrenseul/ viereckte Seul. g. Viercante colomne. Hisp. ar.

Monumentum, monimentum, μνημεῖον, μνῆμα. זִכָּרוֹן Gal. Memoire, monument. Ital. Memoria, monumento. Germ. Ehrenzeichen / ein Gedächtnuß Zeichen. Belg. Een Gedachtenisse. Hisp. Memorie, à recordacion, amonestamiento.

Vituperatio, reprehensio, ψόγος, ἐπιτίμησις. חֶרְפָּה Gall. Tansement, aigre reprechension. Ital. Aspra riprensione di qualche errore. Ger. Beschelung/ Straff mit Worten. His. Aquella obra de reprehender. Belg. Een bekyvinghe oft straffinge met woorden.

Exprobratio, ὄνειδος, ὀνειδισμός. חֶרְפָּה Gallic. Reproche. Ital. Rinfacciamento. Ger. Verweissung/ auffrückung. Bel. Een Verwytinge. Hisp. Caherimiento.

Maledictio, κακολογία, βλασφημία. קְלָלָה אָלָה Chald. לְוָטָה Gall. Maudisson. Ital. Il dir male detrattione. Ger. Verschmehung / Ehrverletzung. Hisp. Maldicimiento. Belg. Scheldinge.

Maledicus, κακολόγος, δύσφημος, βλάσφημος. מְחָרֵף Gall. Mesdisant. Ital. Che dice male d' ogno uno. Ger. Ehrenverlezer/ schmachredich. Hisp. Maldiziente. Belg. Een die quaet spreect.

Contu-

Contumelia, convicium, λοιδορία, ὕβρις. חֶרְפָּה Ch. עוּלְבָּן Gall. Injurie de paroles. Ital. Maledicenza. Germ. Schmach/ Schmachred/Lesterung/schelt-wort. Belg. Bespottinge. Hisp. Denuesto con vozel y injurias.

Contumeliosus, ὑβριστής. מְחָרֵף Gall. Outrageux en paroles. It. Ingiurioso. Ger. Ein Lesterer. Hisp. Injuriader.

Calumnia, διαβολή, συκοφαντία. עֹשֶׁק Ch. טְלוּמְיָא Gall. Calomnie. Ital. Calumnia. Ger. Verleumbdung/afterredung. Belg. Smaer/valsche versierdte Luegen. Hisp. Accusacion falsa, columnia.

Calumniator, Sycophanta, διάβολος, συκοφάντης. עָשׁוֹק Gal. Calomniateur. Ital. Calumniatore. Ger. Ein Schmeher/Afferreder/ein Lesterer. Belg. Een valsch Lasterer. Hisp. Falso accusador.

Comminatio, ἀπειλή. זַעַם Gall. Menasse, commination. Ital. Minaccia. Ger. Dräwung/ Dräwort. Hispanic. Amenaza.

Minax, ἀπειλητής, ἀπειλητικός. Gal. Menaceur, ou qui menace. Ital. Minaccioso. Ger. Trotzig/ Tröuwig. Hisp. Cosa que mucho amenaza.

Accusatio, κατηγορία. תּוֹכֵחָה Ch. קַטֵּיגוֹרְיָא שִׂטְנָה Gall. Accusation. Ital. Accusa. Ger. Anklag. Hisp. Accusation. Belg. Een beclaginge.

Crimen, causa, ἔγκλημα, αἰτία. גִּדּוּפָה Gall. Crime, commis. It. Delitto. Ger. Laster/beschüldigung/das Verbrechen/Handel. Hisp. Crimen.

Pœna, τίμημα, τιμωρία. עֹנֶשׁ Gall. Peine, punition. Ital. Pena. Ger. Ein straff. Hisp. La pena. Belg. Pyne.

Multa, mulcta, ζημία, ἐπιτίμιον. עֹנֶשׁ Ch. מַמְבִּירְיָא Gall. Peine pecuniaire, amende. Ital. Pena, condaonagione in denari. Ger. Geldstraff. Hisp. La pena que se pone en dinero. Belg. Gheltstraffinge.

Carcer, custodia, δεσμωτήριον, φυλακή. מַסְגֵּר Chald. א… Gall. Prison. Ital. Carcere, prigione Ger. Ein kercker/ein Gefängnis. Hispan. Carcel. Belg. Kerker/gevangenisse.

Pedica, compes, πέδη. ק… כֶּבֶל Ch. שֵׁיר Gall. Pieg… Ital. Laccio, vuogha. Ger. Fußeysen. Hisp. La pihuela, ò la… Belg. Boeyen/voetbanden.

Defensio, apologia, ἀπολογία. מָגֵן Gall. Defense, apologie. Ital. Difesa, apologia. Ger. Beschirmung/verantwortung. Belg. Beschirminge/ Verantwoertinge. Hisp. Defension, respuesta, escusacion.

Auxilium, προστασία. עזל Ch.
סִיעָא Gall. Aide. Ital. Aju-
. Ger. Hülff/Beystand. Belg.
ülp. Hisp. Ayuda.

Vindicatio, propulsatio in-
riæ, ἄμυνα, vel ἀμύνη. נְקָמָה
hal. פֻּרְעָנוּתָא Gall. Ven-
ance. Ital. Vendetta. Ger. Rä-
ung oder Rach. Hisp. Ven-
nca. Belg. Een wrake.

Deprecatio, ἐξαίτησις, δέησις.
תְּפִלָּה תְּחִנָּה Gal. Priere.
a. Il demandar pardono. Ger.
bbittung. Hisp. El demandar
rdon. Belg. Verbitting.

Supplicatio, ἱκεσία, ἱκετηρία.
תְּפִלָּה תְּחִנָּה Gal. Suppli-
tion. Ital. Supplicatione. Ger.
in demütige fußfällige Bitt.
isp. Obra de supplicar.

Venia, condonatio erroris,
γνώμη, ἄφεσις. מְחִלָּה Gall.
rdon. Ital. Perdono. Ger. ver-
ihung/vergebung. Belg. Ver-
ffenisse. Hisp. Perdon.

Impunitas, securitas, ἄδεια,
μωρίας, ἢ κολάσεως. מְחִלָּה Gal.
npunité, seureté. Ital. Pardo-
o, sicurtà Ger. Freye sicherheit
nsträffligkeit. Hisp. Aquella
o punition in castigo. Belg.
Ongheſtrafftheyt.

Talio, compensatio, ἀμοιβή.
שִׁלּוּם שִׁלּוּמָה שִׁלֵּם Gall.
a pareille. Ital. Supplicio anti-
uo, dove anoava membro per
membro. Ger. Gleiche Bezah-
lung/widergeltũg/streich umb
streich. Hisp. Pena tanto. Belg.
Een vergeldinge met gelycken.

CAP. LXXI.

De Justicia distributiva particulari.

Religio, pietas, εὐσέβεια, ὁσιότης, θεοσέβεια. יִרְאָה חֶסֶד & in constructione. יִרְאַת Gall. Religion, pieté. Ital. Religione, pieta. Ger. Gottesfurcht. Belg. Religion/ Godts vreese. Hisp. Religion o temor de Dios.

Pius, religiosus, εὐσεβής, εὐλαβής, ὅσιος. חָסִיד Gall. Religieux, devotieux. Ital. Religioso. Ger. Gottesfürchtig. Hisp. Religioso ò temeroso de Dios.

Impietas, ἀσέβεια, ἀσέβημα. רֶשַׁע Ch. חִיּוּבָא Gall. Impieté. Ital. Impietà. Ger. Gottlose. Belg. Godtloosheyt. Hisp. La heregia contraria de religion.

Impius, ἀσεβής, ἀνόσιος, θεοστυγής. רָשָׁע Ch. רַשִׁיעָא Gall. Meschant, sans religion & pieté. Ital. Empio. Germ. Gottloß. Belg. Godtlooß. Hisp. Malo inico y sin piedad.

Idololatria, cultus imaginũ, εἰδωλολατρεία. Gall. Idolatrie. It. Adoratione de' idoli. Ger. Abgötterey / Götzendienst. Belg. Afgoderye.

Veritas, ἀλήθεια. אֱמֶת קְשׁוֹט Chald.

Ch. קוּשְׁטָא Gall. Verité. Ital. Verita. Ger. Warheit. Belg. De Waerheyt. Hisp. Verdad.

Verus, ἀληθὴς. נֶאֱמָן Gall. Uray. Ital. Vero. Ger. Warhafftig. Belg. Waerachtich. Hisp. Cosa verdaeera ò justà,

Candor. integritas, sinceritas. ἀδιαφθαρσία, ἀδιαφθορία. תֹּם & תּוֹם & תֻּמָּה Gall. Integrité, sincerité. Ital. Integrità, sincerità. Ger. Auffrichkeit/Fromigkeit. Belg. Vromicheyt. Hisp. Entereza; integridad.

Candidus, integer, sincerus, ἀμυχὴς, αὐτόκειλος. תָּמִים idem תָּם in fœminino תְּמִימָה & תַּמָּה Gall. Sincere. Ital. Sincero, intero. Ger. Auffrichig. Bel. Onbedriechlyc. Hisp. Entero.

Mendacium, ψεῦδος, ψευδολογία. שֶׁקֶר Chal. תַּרְמִית Gall. Mensonge, menterie. Ital. Menzogna. Ger. Ein Lüg. Hisp. Mentira, Belg. Luegen / Logene.

Mendax, ψεύδης, ψευδολόγος. כַּחַשׁ בּוֹזֵב Ch. רַגְלָא Gall. Menteur. It Mendace. Ger. Lügenhafft/lügener. Bel. Lueghenachtich. Hisp. Mentiroso.

Vanitas, ματαιότης. הֶבֶל & שֶׁקֶר הֶבֶל Gal. Vanité. Ital. Vanità. Ger. Eytelkeit / leichfertigkeit. Belg. Ydelheyt. Hisp. Vanidad.

Vanus, μάταιος, ἄλιος. שׁ[...] Gall. Vain. Ital. Sciocco. Ger. Leichtfertig / liederlich. Hisp. Vano. Belg. Lichtverdich / l[...]genachtich.

Fabula μῦθος. [...]נָר הַמָּשָׁל Ch. שׁוּעִי Gall. Fable. It. Favola. Ger. Ein Fabel / o[der] gemeine Gassenred. Hisp. [...]cion, ò novella fingida. Be[lg.] Fabel/Gedicht.

Figmentum, πλάσμα. Ga[ll.] Feintise. Ital. Fiotione. Ger. Ein Gedicht oder Erdichtun[g]. Belg. Gedicht. Hisp. Obra d[e] barro.

Nugæ, λόγοι λῆροι φλυαρία. שְׁקָרִים Gall. Baveries, b[ay]urdes. Ital. Ciancie, baje. Ger. Fabelwerck. Belg. Onnut/ y[dels] gheclap / beuselen. Hispan. Los de suarios de vanas pa[la]bras.

Simulatio, προσποίησις. חֲנֻפָּה Gall. Simulation. Ital. Simulatione. Ger. Anm[a]sung/gleichsnung. Hisp. Aque[l]la obra de fingir lo que no es.

Simulator, προσποιητικός. ח[...] Gall Simulateur. Ital. Chi fing[e,] simulatore. Ger. Ein Gleißne[r,] der sich stellen kan. Belg. D[...] Diergelycken doet. Hisp. El q[ue] finge lo que no es.

Dissimulatio, dissimulanti[a]

Ci

ic. εἰρωνεία, ἐρώνδισις, κρύψις. הַנְפָּה Gall. Dissimulation. Ital. Dissimulatione. Ger. Verschlagene weiß / vergleyssung/ verhaltung. Bel. Veysinge. Hisp. Dissimulacion.

Dissimulator, εἴρων, κρυπτής. Gall. Dissimulateur. Ital. Dissimulatore. Ger. Verschlagener Mensch/ ein verhäler. Hisp. Dissimulador.

Prætextus, effugium, πρόφασις, παραγωγή. Gal. Couleur ombre, excuse. Ital. Pretesto, colore. Ger. Einfürwendung/ außflucht. Hisp. Socolor, cobertura.

Fallacia, fraus, impostura. σόφισμα, ἀπάτη, φενακισμός, δόλος. תּוֹךְ מִרְמָה Ch. גִּיבְלָא Gall. Fallace, fraude, tromperie. Ital. Fraude, inganno. Ger. Betrug/ beschiß. Belg. Bedrooch. Hisp. Enganno, ò mengua, ò falta.

Impostor, deceptor, σοφιστής, ἐπαπατεών, ἀπατηλός. עָקֹב Gall. Trompeur, decepueur. Ital. Ingannatore. Ger. Ein Betrieger. Hisp. Engannador.

Fallax, fraudulentus, φενακιστής, δολερός. רָכִיל נוֹכֵל Gall. Faux, grand trompeur. Ital. Fallace, Fraudolento. Ger. Betrüglich/ tückisch. Hisp. Engannoso.

Astutus, callidus, δεινός, πανοῦργος. עָרוּם Ch. קַרְטְמָן Gall. Fin, caut, rusé. Ital. Astuto. Ger. Listig. Belg Looß. Hisp. Astuto y cauteloso.

Astutia, calliditas, πανουργία. עָרְמָה Ch. עֲרִימוּתָא Gall. Ruce, finesse, astuce, cautelle. Ital. Astutia, calliditá. Ger. Listigkeit. Hisp. Astucia. Belg. Liste/ Cloechheyt.

Versutia, κακουργία, πανουργία. עָרְמָה Gall. Finesse, ruse. Ital. Astutia, calliditá. Ger. Geschwindigkeit/ arglistigkeit. H. Astúcia en male parte. Belg. Listicheyt/ practikicheyt.

Versutus, κακοῦργος, πανοῦργος. עָרוּם Gall. Variable, fin, caut, ruse. Ital. Astuco. Ger. Geschwind/ arglistig. Bel. Subtil/ menich sinnich. Hisp. Astuto en mala parte.

Insidiæ, ἐπιβουλή ἐνέδρα. אֶרֶב צְדִיָּה Ch. פִּסְטִין Gall. Espies, embusches. Ital. Insidiæ, aguati. Ger Hinderlist. Bel Lagen. Hisp. Las assechancas.

Insidiosus, ἐπίβουλος. עָקֹב Gall. Plein de dromperie. Ital. Pieno d' inganni. Ger. Hinderstellig. Hispan. Lleno de assechancas y engannos. Belg. Die listelike lagen leyt.

Fides, πίστις. אֱמוּנָה Chal. הֵימָנוּתָא Gall. Foy. Ital. Fede. Ger Glaub. Belg. Geloove/ trouwe. Hisp. La fe.

Fidus, πιστός, נֶאֱמָן Gall. Seur, feal. Ital. Fido, Germ. Trew.

Belg. Betrou. Hisp. Fien de quien se puede fiar.

Diffidentia, ἀπιστία. Gal. Desfiance. Ital. Diffidenza. Germ. Mißtrawen. Belg. Ontrouwe. Hisp. Desconfiança.

Infidus, ἄπιστος. Gall. Deslayal. Ital. Infido. Ger. Mißtrawig / Vntrew. Belg. Ontrou. Hisp. Cosa de qui enno se deve fiar.

Credulitas, εὐχυπείθεια. Gall. Legereté de croire. Ital. Credulità. Ger. Glaubligkeit. Hisp. Creencia de ligero. Belg. Lichtgheloovicheyt.

Credulus, εὐχυπειθής. מַאֲמִין Gall. Qui croit de leger. Ital. Credulo. Germ. Leichtgleubig. Hisp. El que mucho y de ligero cree. Belg. Lichtgelovich.

Jusjurandum, sacramentum, ὅρκος. שְׁבוּעָה Ch. מוֹמָא Gall. Jurement. Ital. Giurramẽto. Ger. Eydtschwur. Belg. Een Eedt. Hisp. El juramento.

Ejuratio, abjuratio, ἐξωμοσία. Gall Reniement par serment de quelque chose eve. Ital. Negamento per giuri di cose haunte. Ger. Verschwerung. Hisp. Obra de negar jurando.

Conjuratio, συνωμοσία. קֶשֶׁר Gall. Conjuration ou conspiration. Ital. La congiuratione. Ger. Zusammenschwerung. Hisp. la conspiration ò conjuracion. Belg. Een verbont.

Conjurati, συνωμόται, συστασιασ-τές. קְשָׁרִים Gall. Conj[u]rateurs. Ital. Quelli che so[no] congiurati insieme. Germ. Zusammengeschworne/ein meu[te]rische Rodt. Hisp. Los que co[n]spiran, ò esten conjurados c[o]n otros. Belg. Die tsamen gesw[o]ren hebben.

Perjurium, ἐπιορκία. אָלָה Gall. Parjurement. Ital. Giu[ra]mento falso, sperjuro. G. Mei[n]eydt. Belg. Een valschen Eed[t]. Hisp. Falso juramento.

Perjurus, ἐπίορκος. אֹלֵה Gall. Parjure. Ital. Che non [os]serya il giuramento. Ger. mei[n]eydig. Hisp. El que se perj[u]ria.

Liberalitas, δαψίλεια. נְדִיבָה Gal. Liberalité. Ital. Liberalit[à]. Germ. Freygebigkeit. Belg. [Li]beraelheit. Hisp. Liberalidad.

Liberalis, δαψιλής. נָדִיב Gal. Liberal. Ital. Liberale. Ge[r]. Freygebig. Belg. Liberael. His[p]. Liberal.

Beneficientia, εὐεργεσία. נְדָבָה Gall. Largesse. Ital. Beneficen[-]za. Ger. Gutthätigkeit. His[p]. Aquella obra de bien haze[r]. Belg. Goethe[y]t.

Beneficium, εὐεργέτημα, εὐποιΐα. חֶסֶד Gall. Benefice. I[tal]. Beneficio. Ger. Gutthat/Wo[hl]that. Belg. Een Weeldaet. Hisp. Beneficio.

Ben[e-]

Beneficus, εὐεργέτης, εὐεργὸς. נָדִיב חָסִיד Gall. Liberal. It. Benefico. Ger. Gutthätig/wolthäter. Belg. Liberael. Hisp. Bien hechor y franco.

Gratia, χάρις, חֵן Ch. חִינָּא Gall. Grace. Ital. Gratia. Germ. Gnad. Hisp. La gracia.

Donum, munus, δῶρον, ἔρανος. מִנְחָה Chald. דּוֹרָא Gall. Don, present. Ital. Dono, presente. Germ. Gab / Geschenck. Belg. Een Gave. Hisp. Don ò dadina.

Auxilium, subsidium, βοήθεια. עֵזֶר Ch. סִיאוּעַ Gal. Aide. Ital. Ajudo, sussidio. Ger. Hülff/ unterhülff/ handreichung. Belg. Hulp. Hisp. Ayuda.

Illiberalitas, ἀνελευθερία. Gal. Vilenie. Ital. Villania. Ger. Unfreygebligkeit. Belg. Grofheyt. Hisp. Aquella crianca non liberal.

Illiberalis, ἀνελεύθερος. נָדִיב אַיִן Gall. Vilain, chiche. Ital. Non liberale. Ger. Unfreygäbig. Bel. Ongoet/ niet milde. Hisp. No liberal.

Avaritia, φιλαργυρία, πλεονεξία. בֶּצַע Gall. Avarice. It. Avaritia. Ger. Geitz. Belg. Gierichent. Hisp. Avaritia.

Avarus, φιλάργυρος, φιλοχρήματος. כִּילַי Ch. טַלִּימָא Gal. Avaricieux. Ital. Avaro. Germ. Geytzig. Belgic. Gierich. Hisp. Avariento.

Tenacitas, σμικρολογία, φειδωλὴ, καὶ φειδωλία. בֶּצַע Gal. Tenacite. Ital. Tenacità. Ger. Genawigkeit. Hisp. Tenacidad.

Prodigalitas, prodigentia, ἀσωτία. Germ. Verschwendung. Gall. Prodigalite. Ital. Prodigalita. Hisp. Gastamiento. Belg. Verdoenlighent.

Prodigus, ἄσωτος. מַפְרִיזָה Ch. וַתְּר Gall. Prodigue. Ital. Prodigo. G. Verschwelger. Bel. vehdoenlick. Hisp. Prodigo.

Magnificentia, μεγαλοπρέπεια. גְּדוּלָּה אֲרָך & usitatius גְּדֻלָּה Ch. אִתְרַבְרְבוּתָא Gal. Magnificence. Ital. Magnificenza. Ger. Herrligkeit/ herrliche freygebigkeit/ pracht. Hisp. Magnificencia.

Magnificus, μεγαλοπρεπής. אַדִּיר Gall. Magnifique. It. Magnifico. Ger. herrlich/ prächtig/ Grestthätig. Belg. Grootdadich/ herrlyck. Hisp. Magnifica y liberal.

Munificentia, studium benè merendi, φιλοδωρεία φιλοξενία, πολυδωρεία. נְדִיבָה Gall. Liberalitè & largesse. Ital. Liberalità, cortesia. Germ. Freygebigkeit / ein Lust und Fleis anderm guts zu thun. Hisp. Liberalidad.

Sumtuosus, δαπανηρὸς πολυτελής. Gallic. Somptueux. Italic. Somptuoso. Ger. Köstlich. Hisp. Costoso.

Hospitalitas, ξενία, φιλοξενία, προξενία. Gall. Courtoisie & liberalité à recueillir & festoyer les estrangers en sa maison. Ital. Benignità, liberalità, da riceure gli forestieri. Ger. Gastfreyheit. Hisp. Hospedamiento y facilidad para hospedar.

Hospitalis, εὔξενος, ξενικὸς, φιλόξενος. Gall. Qui est courtois & prompt à oger & recevoir les estrangers. Ital. Cortese & liberale nell' allogiare & riccuere i forestieri. Ger. Gastfrey. Belg. Herberghachtich. Hisp. Hospedable.

Gratitudo, gratia, χάρις, εὐχαριστία. תּוֹדָה Ger. Danckbarkeit/ danck. Ital. Gratitudine. Hisp. Agradescimente. Gal. Gratitudá, bonne grace.

Gratus, εὐχαρὴς, εὐχάριστος. חָנוּן Gall. Agreable. Ital. Grato. Germ. Danckbar. Belg. Danckbaer. Hisp. Agradecidò.

Compensatio, retributio, ἀμοιβὴ ἀντίχαρις. שִׁלּוּם שִׁלֵּם שִׁלּוּמָה Gall. Recompense. Ital. Ricompensa. Vergeltung / ersetzung. Hisp. Recompensacion Belg. Vergelding.

Ingratitudo, ἀχαριστία. Ger. Vndanckbarkeit. Ital. Ingratitudine. Hisp. Ingratitud, de sagra descimiento. Gall. Ingratitude.

Ingratus, ἀχάριστος. Gall. Ingrat. Ital. Ingrato. Ger. Vndanckbar. Hisp. Desagradescido.

Amicitia, φιλία, φιλότης, ἡ... אַהֲבָה יְדִידוּת Gall. Amitié. Ital. Amicitia. Ger. Freundschafft. Belg. Vrintscap. Hisp. Amistad.

Amicus, φίλος. אֹהֵב יָדִיד Gall. Allié par amitié, agreable. Ital. Cosa ligata in amicitia. Ger. Freund. Hisp. Cosa amiga ò amigable.

Familiaritas, συνήθεια, οἰκειότης. חֶבְרָה Gall. Familiarité. Ital. Famigliarità. Ger. Beywohnung/ beheime/ freũdschafft. Bel. Ghemeinschap. H. Familiaridad.

Familiaris, συνήθης, γνώριμος. רֵעָה & רֵעֶה Gal. Familier, ami & privè. Ital. Famigliare. Ger. Ein Geheimer/ ein guter Freund aus beywohnung her. Hisp Familiar ò emigo de casa. Belg. Een Bywon.

Consuetudo. conversatio, συνήθεια, διατριβή. Gall. Conversation. Ital. Conversatione. Ge. Beywohnung. Hisp. Conversation. Belg. Bywoninge.

Societas, consortium, συνουσία, κοινωνία. חֶבְרָה Gal. Compagneé, association. Ital. Consortio, compagnia. Ger. ein Gesellschafft/ gemeinschafft. Bel. Een gemeinscap. Hisp. Compannia.

Inimicitia, ἔχθρα, ἀπέχθεια. שִׂטְנָה שִׂנְאָה אֵיבָה Gal.

inimicié. Ital. Inimicitia. Ger. Feindſchafft. Hiſp. Enemiſtad. Belg. Vientſchap.

Inimicus, ἐχθρός, ἀπεχθής. אוֹיֵב צָר שׂוֹנֵא Ch. בְּעֵל־דְבָבָא Gall. Ennemi. It. Inimico. Ger. Feind. Belg. Een Vient. Hiſp. Enemigo.

Simultas, ἔχθρα. אֵיבָה Gall. Haine converte. Ital. Odio coperto, Germ. Heimliche Feindſchafft. Belg. Heimelycken nydt. Hiſp. Competicion odioſa entre dos, odio cubierto.

Concordia. ὁμόνοια, ὁμοφροσύνη. רָצוֹן אֶחָד יְחִידָה Gal. Concorde. Ital. Concordia. Ger. Eynigkeit/einmütigkeit/einträchtigkeit. Belg. Endrachtichheyt. Hiſp. La concordia.

Concors, ὁμόνους. ὁμόφρων, ὁμογνώμων. Gall. D' un meſme cœur & courage. Ital. Concorde. Ger. Einig/einmütig. Bel. Eendrachtig. Hiſp. Coſa concorde.

Diſcordia, διαφορά, διαφωνία, διάστασις. Gall. Diſcord. Ital. & Hiſp. Diſcordia. Ger. Vneinigkeit / zweytracht. Belg. Tweedrachticheyt.

Discors, ἑτερογνώμων, διάφωνος. Gall. Diſcordant, Ital. Diſcorde. Ge. Vneinig/zweyträchtig. Belg. Tweedrachtich. Hiſp. Coſa diſcorde.

Reconciliatio. διαλλαγή. כִּפּוּר Gall. Reconciliement, reconciliation. Ital. Reconciliatione. Ger. Verſönung. Hiſp. Reconciliamento.

CAP. LXXII.

De Virtutibus intellectus.

Scientia, ἐπιστήμη. מַדָּע דֵּעַ דֵּעָה & דַּעַת Ch. מַנְדְּעָא Gall. Science. Ital. Scienza. Ger. Wiſſenheit / verſtandt der gelehrten / Kunſt. Belg. Wetenheit. Hiſp. Sciencia.

Sciens, ἐπιστήμων. יוֹדֵעַ Gall. Scachant. Ital. Sciente. Germ. Wiſſentlich / gelehrt. Hiſp. El que ſabe.

Cognitio, γνῶσις, דַּעַת Gal. Cognoiſſance. Ital Conoſcimento. Germ. Erkäntnis. Belg. Conniſſe. Hiſ. Conoſcimiento.

Perſpicuitas, ἐνάργεια, σαφήνεια. Gall. Clairté. Ital. Chiarezza. Ger. Klarheit/ Helle. Hiſp. Clareza. Belg. Tſchynſel.

Perſpicuus, διαφανής, καταφανής. Gall. Fort clair & maniféſte. Ital. Manifeſto. Ger. Klar/hell. Belg. Klaer/openbaer. Hiſ. Manifeſto.

Diſciplina, doctrina, μάθημα, μάθησις, διδασκαλία. לֶקַח מוּסָר Ch. הַגְרִסָא Gall. Diſcipline, doctrina. Ital. Diſciplina, dottrina. G. Lehr/vnterweiſſung. Belgic. Leeringe/

Onderwysinge. Hisp. Doctrina o ensennaça.

Doctrina moralis, Ethice, vel Ehthica, æ. ἠθικὴ. ἠθολογία. Gall. Philosophie morale. Ital. Filosofia morale. Germ Zucht/ lehr/das theil der Philosophie/ so von guten sitten lehret. Hisp. Philosophia moral.

Sapientia, σοφία. חָכְמָה Gall. Sapience. Ital. Sapientia. Germ. Weißheit. Hisp. Sabiduria.

Sapiens, σοφός. חָכָם Gall. Sage. Ital. Sapiente. Ger. Ein weiser. Belg. Wyß. Hisp. Sabio.

Philosophia, studium sapientiæ, φιλοσοφία. חָכְמָה Ch. פִּילוֹסוֹפִיא Gall. Philosophia, amour de sagesse. Ital. Amore di sapientia. Ger. Ubung der Weißheit. Hisp. Amor de la sabiduria.

Philosophus, studiosus sapiētiæ. חָכָם Ch. פִּילוֹסוֹף Gall. Philosophe. Ital. Filosofo. Ger. Ein Liebhaber der Weißheit. Belg. Een Philosooph. Hisp. Philosopho.

Theologia, sapientia cœlestis, θεολογία Gall. Theologie. Ital & Hisp. Theologia. Ger. Verstand in Gottes Wort.

Theologus, θεολόγος. Gall. Theologien. Ital. & Hisp. Theologo. Germ Ein gelehrter der heiligen Schrifft. Belg. Een Schriftgeleerde.

Jurisconsultus, νομικός. ...ר Gall. Jurisconsulte. Ital. Giurista. Ger. Rechtsgelehrter. Belg. Een die in de Rechten verwaren is. Hispan. Letrado en la ley.

Ars, τέχνη. מְלָאכָה Ch. אוּמָנוּת Gall. Art, science. Ital. & Hisp. Arte. Germ. Ein Kunst. Belg. Een Conste.

Medicina, ἰατρικὴ τέχνη, ἰατρεία. Gall. L'art medecine. Ital. & Hispan. Medicina. Germ. Artzneykunst. Belg. Medicyn.

Medicus, ἰατρός, ἰατροσοφιστής. אָסְיָא רוֹבָא Gal. Medicin. Ital. Medico. Germ. Ein Artzt. Belg. Medecyn/Medecynmeester. Hisp. Medigo phisico.

Chirurgia, χειρουργική, χειρουργία, Gall. Chirurgie. Ital. Cirugia. Ger. Die Kunst der Wundartzney. Hisp. Aquella arte de curar con las manos, cirurgia.

Chirurgus, χειρουργός. Gal. Chirurgien. Ital. Cerusico. Ger. Ein Wundartzt. Bel. Wondermeester. Hisp. Cirugiano, que cura con manos.

Rhetorica, sive Rhetorice, ῥητορική. Gall. Retorique. Ital. Arte di ben parlare, retorica. Germ. Rednerkunst/ Rhetorik. Hisp. La retorica, arte di bien hablar.

Orator, Rhetor, ῥήτωρ. Gal. Retoricien, orateur. Ital. Oratore

ore, retore. Ger. Redner / ein lehrer der Kunst des zierlichen und meisterlichen redens. Hisp. Orador. Belg. Een Redenaer.

Poëtica, ποιητική. Ch. בִּיּוּט Gall. Poesié, l' art de composer vers. Ital. Poetica, l' arte di comporre versi. Germ. Die Poeten Kunst. Hisp. Arte de la poesia.

Poeta, ποιητής. שִׁירִיי Ch. פַּיְּטָן & פַּיָּט Gal. Poëte, faiseur de vers. Ital. & Hisp. Poeta. Ger. Ein Poet/das ist/ein verßdichter. Belg. Een Poete/versschryver.

Historia, ἱστορία, זִכָּרוֹן. Ch. נְגִדָּא Gall. Historie. Ital, & Hisp. Historia. Ger. Ein History/oder Geschichtbuch. Belg. Historie.

Historicus, ἱστοριογράφος. λογοποιός, λογογράφος. הַזִּכְרוֹנוֹת כּוֹתֵב Gal. Historicien. Ital. Historico, historiographo. Ger. ein Geschichtschreiber. Bel. Historieschryver. Hisp. Historiador, cronicador.

Musica, æ, & Musice, es, μουσική. מוּסִיקָה Gall. Musique. Ital.. Musice. Ger. Singekunst. Belg. De Const van singen. Hisp. El arte de la musica para cantar.

Musicus, μουσικός, Cantor. Ch. מוּסִיקוֹס Gall. Musicien. Ital. Musico. Ger. Singer. Hisp. Cantor de canta por musica. Belg. Een die in de Singeconst geleert.

Geometria, γεωμετρία. חֲשִׁיעַר חָכְמַת Ch. גִּמַטְרִיָּא Gall. Geometrie, l' art de mesurer la terre. It. Geometria. Ger. Meßkunst/Messung des Erdreichs. Hisp. Geometria, la arte de medir la tierra.

Geometra & Geometres, γεωμέτρης. Gall. Geometre. It. Mensuratore ò divisore della terra. Ger. Ein Messer und außtheiler des Erdreichs / Erdenmesser/außmesser der Landen. Belg. Landmeter. Hisp. Medidor de la tierra.

Arithmeticus, ἀριθμητικός. Gall. Arithmeticien. It. Arithmetico. Germ. Rechenmeister. Belg. Een Reckenmeester. Hisp. El que en senna o sabe eventar, y las cifras.

Astronomia, ἀστρονομία. astrologia. חָכְמַת הַכּוֹכָבִים Gall. Astrologia. Ital. Astronomie, astrologie. Ger. Sternseheren/Calenderkunst. Belg De Const van de sterren te sprecken. Hisp. Astrologia.

Astronomus, ἀστρονόμος. Gall. Astronome, Italic. Astronomo. Ger. Sternseher/Außleger des Gestirns/ erfahrner der Sternen. Belg. Een Astronomus/den den loop des Firmaments wtlegt/een leert. Hisp. Astrologo que trata de los mouimientos.

Mathematicus, μαθηματικός, γενεθλιακός. Gall. Mathematicien. Ital. Mathematico. Germ. Nativitet steller / Geburtsteller. Belg. Planeetleser oft kenner. Hisp. Astrologo de los nascimientos.

Pictor, ζωγράφος, γραφεύς. Gall. Peintre. Ital. Pittore. Ger. ein Maler. Belg. Schilder. Hisp. Pintor.

Artificium, δημιουργία, τέχνημα. מְלָאכָה Gall. Artifice. Ital. Artificio. Germ. Ein Kunst / ein Handwerck. Belg. Handthieringe. Hisp. Art para hazer alguna cosa.

Artifex, opifex, τέκτων, δημιουργός, τεχνίτης. אוּמָּן Gal. Ouvrier, artisan. Ital. Artifice. Ger. Handwercksmann / Ein Künstler / Meister. Belg. Constenaer / oft Meester / oft Ambachtsman. Hisp. Artesano.

Prudentia, providentia, φρόνησις, πρόνοια. תְּבוּנָה הַשֵּׂכֶל בִּינָה Gall. Prudence, sagesse. Ital. Prudenza. Ger. Fürsichtigkeit / Klugheit. Hisp. Prudencia sabiduria.

Prudens, φρόνιμος. מַשְׂכִּיל נָבוֹן Gall. Prudent & sage. Ital. Prudente, saputo. Ger. Fürsichtig / weiß. Bel. Voorsichtich / wys. Hisp. Prudente, sabio.

Intelligentia, σύνεσις, νόησις. תְּבוּנָה הַשֵּׂכֶל שֶׂכֶל שֵׂכֶל Gall. Intelligence. Ital. Intelligenza. Germ. Der Verstand sachen. Hisp. Obra del endendimiento.

Intelligens, συνετός, νοερός. מַשְׂכִּיל נָבוֹן Gall. Entendu. Ital. Intelligente. Ger. Verständig. Hisp. Entendido.

Solertia, ἀγχίνοια. זִמָּה עָרְמָה Gall. Ingeniosité esprit. Ital. Ingegno. Germ. Geschwindigkeit. Hisp. Talsolertia. Belg. Scherpsinnicheyt.

Solers, ἀγχίνους. עָרוּם Gall. Ingenieux, caut & fin. Ital. Ingenioso sottile. Ger. geschwind. Belg. Kloeg / verstandtlich. Hisp. Industrioso en lo que haze.

Consilium, βουλή, βούλευμα. עֵצָה Ch. עֵיטָא Gal. Conseil. Ital. Consiglio. Germ. Ein Rath / Rathschlag. Belg. Raet. Hisp. Consejo o consultation.

Sententia, γνώμη, νοῦς. עֵצָה Ch. פְּלִיקְנָרָא Gall. Sentence. Ital. Sentenza. Ger. Ein meynung / bedacht. Belg. Een meyninghe. Hisp. Sententia.

Cura, μελέτη, φροντίς. דְּאָגָה Chal. חֲשָׁשָׁא Gall. Cure. Ital. & Hisp. Cura. Ger. Sorg. Belg. Sorghe.

Studium, σπουδή. עֲלִילָה Gal. Estude. Ital. Studio. Ger. Fleiß. Belg. Neersticheyt. Hisp. estudio.

Cautio, εὐλάβεια, προφυλακή. מִשְׁמָר Gallic. Caution. Ital.

al. Cautione. Germ. Fürkom-
mung/verhütung. Belg. Voor-
kominge. Hiſp. Caucion, ò cau-
tela.

CAP. LXXIII.

De vitiis intellectus.

OBſcuritas, ἀφάνεια, ἀσά-
φεια. עֲפֵלָה עֹפֶל Gall.
Obſcurite. Ital. Scurita. Ger.
Dunckelheyt. Belg. Doncker-
heyt. Hiſp. Obſcuridad.

Obſcurus, ἀφανής, ἀσαφής.
אָפֵל Gall. Obſcur. Ital. &
Hiſpan. Obſcuro. Germ. Dun-
ckel.

Opinio, δόξα. דַּעַת Gall.
Opinion, Ital. Opinione. Ger.
Wohn. Belgic. Eenen waen.
Hiſp. Opinion,

Suſpicio, ὑπόνοια, ὑπόληψις,
ὄκνησις. תְּרֻעֹמֶת Gall. Sou-
ſpecon. Ital. Soſpettione. Ger.
Ein Argwohn. Belg. Een ver-
moeynghe. Hiſp. Soſpecha.

Suſpicax, ὑπόνοος. Gall. Sou-
ſpeconneux. Ital. Soſpettoſo
Germ. Argwönich. Belg. Ver-
moeyachtich. Hiſ. Soſpechoſo,

Stulticia, μωρία, ἀσύνεσις.
אִוֶּלֶת Ch. שְׁטוּתָא Gall.
Folie, ſotie ou ſotiſe. Ital. Paz-
zia. Germ. Thorheit. Belg. Sot-
heyt. Hiſp. Boveria,

Stultus, μωρός, ἀσύνετος, ἄ-
φρων. אֱוִיל נָבָל Chal. שׁוּפְטָן
Gall. Fol. Ital. Stolte. Germ.
Thor. Belg. Sot/ Narrachtich.
Hiſp. Bovo loco.

Inſipientia, ἀφροσύνη ἀνοησία.
כְּסִילוּת אִוֶּלֶת Gall. Folie.
Ital. Pazzia. Unwiſſenheit/ un-
weißheit. Belg. Sotheyt. Hiſp.
La necedad, ò ignorancia.

Inſipiens, ἄφρων, ἀνόητος.
כְּסִיל Gall. Fol, qui n' eſt
point ſage. Ital. Pazzo, ſciocco.
Germ. Unweiß. Belg. Onwyſ.
Hiſp. No ſabido, necio.

Inertia, ἀτεχνία. Gall. Pareſ-
ſe. Ital. Depocagine, Hiſp. Ha-
ronia y floxura. Germ. Unge-
ſchickligkeit.

Iners, ἄτεχνος. Gall. Pareſſe-
eux. Ital. Senzo arte ò giudi-
cio. Germ. Ungeſchickt/ unge-
lehrt. Belg. Ongeleert. Hiſp.
Sin arte.

Imprudentia, ἄνοια, ἀλογιστία,
ἀβουλία. שִׁגְגָה Gall. Im-
prudence. Ital. Imprudenza.
Germ. Unweißheit/unvorſich-
tigkeit. Belg. Onwysheit. Hiſp.
Inadvertencia.

Imprudens, ἄβουλος, ἀνοήμων.
שֹׁגֵג Gall. Imprudent. It.
Imprudente. Germ. Unweiß/
unfürſichtig. Belg. Onverſich-
tich. Hiſp. No prudente, inſa-
bio.

Incogitantia, ἀγνωμοσύνη,
ἀλογιστία. Gall. Inadvertence.
Ital. Inavertantia. Germ. Un-
bedach-

bedachtſamkeit. Hiſpan. Aquel poco penſamiento.

Incogitans, inconſideratus, ἀγνώμων, ἀλόγιστος. Gall. Eſtourdi. Ital. Inconſiderato. Germ. Vnbedachtſam/vnbedacht/vnbeſinnt. Hiſp. El que no pienſa.

Temeritas, ἀβουλία. זָדוֹן Ch. זְדוֹנוּתָא Gall. Temeritè, & folie. Ital. Inconſideratione. Ger. Gächſtützigkeit/vnachſamkeit. Bel. Onverſinnichheyt. Hiſp. Oſadia.

Temerarius, ἄβουλος. זֵד & זֵיד Chald. אַבְשְׁתָּן Gall. Temeraire. Ital. Temerario. Ger. Vnbeſinnt / vnachtſam. Belg. Onbeſuyſt. Hiſp. Oſado y ſin razon.

Negligentia, incuria, ἀμέλεια. עַצְלוּת Gall. Negligence. Ital. Negligenza. Ger. Vnfleiß/fahrläſſigkeit. Belgic. Verſuymelheyt/ſluerachticheyt. Hiſp. Negligenza.

Negligens, ἀμελής. Gall. Negligent. Ital. & Hiſp. Negligente. Germ. Vnfleiſſig/ fahrläſſig. Belg. Onvlytich/ ſluerachtich.

CAP. LXXIV.

De Schola.

Schola, pædagogium, Ludus literarius, σχολή, παιδαγωγεῖον, φροντιστήριον, διδασκαλεῖον. בֵּית־אוּלְפָּנָא Ch. אַסְכוֹלָא Gall. Eſchole. [Ital.] Scuola. Germ. ein Schul. Be[lg.] Schule. Hiſp. Eſcuela.

Academia, lyceum, gymnaſium, univerſitas, ἀκαδημία, λυκεῖον, γυμνάσιον. Gallic. Academie, univerſité. Ital. Academia, univerſità. Ger. hohe Schul/ Vniverſitet. Hiſp. Eſcuela.

Auditorium, ἀκροατήριον. Gall. Auditoire. Ital. Auditorio. Ger. Leßſtuben/Saal. H[iſp.] Lugar para oyr.

Suggeſtus, ἀνάβαθρον, βῆμα. בִּימָה Gall. Vn lieu eſlev[é,] pulpite. Ital. Pergamo, perg[ame]lo. Ger. Leßſtuel. Belg. Geſt[o]elte. Hiſp. Cadahalſo.

Subſellia, ἕδραι, τὰ βάθρα. מוֹשָׁב (à radice יָשַׁב ſedi[t]) Gall. Bancs en bas. Ital. Sedi[li.] Ger. Sitzſtett / Benck / Stü[l.] Belg. T' geſtoelte. Hiſp. Las ſi[l]las para aſſentarſe.

Sella, ſedes, ἕδρα, ἑδράνον, θᾶκος. מוֹשָׁב Chald. כּוּרְסְיָא Gall. Siege, ſell. Ital. Sedia, ſe[l]la. Germ. Stul/ ſeſſel/ ſitzſtul. Belg. Een Stoel oft Setel. Hiſp. Silla, aſsiento.

Magiſter, διδάσκαλος, καθηγητής. רַבִּי & רַב מוֹרֶה Ch. מַגִּיסְטֵר Gall. Maiſtre. Ital. & Hiſp. Maeſtro. Germ. ei[n] Meiſter / Lehrmeiſter. Belgic. Meeſter/ Leermeeſter.

Pædagogus, παιδαγωγός. זְמוֹן Ch. פַּדְגוּגָא Gall. Pedagogue.

gue. Ital. Pedagogo. Germ. n Zuchtmeiſter oder Lehrmeiſter/ der Jugend/ Kinderlehr. Belg. Tochtmeſter/ die de nderen onderwyſt. Hiſp. Maeſtre de minnos.

Doctor, præceptor, διδάσκαλος, παιδευτὴς, καθηγητὴς. מְלַמֵּד all. Docteur, precepteur. Ital. ottore, chi inſtruiſce & inna. Germ. ein Doctor/ Lehrmeiſter. Belg. Doctoor/ Leermeeſter/ ſchoolmeeſter. Hiſp. ctor enſennador.

Cenſor, σωφρονιστὴς, τιμητὴς. all. Cenſeur. Ital. Cenſore, er. Zuchtmeiſter. Belg. Reormatoor. Hiſp. Cenſor

Ludimagiſter, Gymnaſiarrus, gymnaſiarcha, γυμνασίαρχος, γυμνασιάρχης. Gall. Recteur ou regent de l' eſcole. It. rettore della ſcuola. Germ. chulmeiſter/ der Rector oder egent der gantzen Schul. elg. De Rectoor/ oft Regent an der Schole. Hiſp. El rector, ò el regente de la eſcuela.

Profeſſor, ἐπιστάτης, καθηγητής. Gall. Profeſſeur, ou lecteur ublicq. Ital. Profeſſore publi- Germ. Fürleſer/ ein öffentlicher Leſer vnd Lehrer. Belg. en Doctoor/ een openbaer eſer oft Leeraer. Hiſp. El que profiere de enſennar.

Collegium, σύνθημα, σύλλογος. קָהָל Gall. College. It. Hiſp. Collegio. Germ. Ein erſamlung.

Pallium, τρίβων. מְעִיל פַּעְמְרָה Chal. פַּלְיוֹס Gall. Manteau. Italic. Pollio roba, mantello. Ger. Studentenrock/ Doctorn oder Magiſterrock/ Mantel/ langen Rock. Belg. Mantel. Hiſp. Manta.

Baxeæ, κρηπῖδες. Gall. Vne maniere de pantouffles ou ſouliers, de quoy uſoyent les philoſophes. Ital. Pianelle, zoccoli. Ger. Doctor pantoffeln/ ein gattung der Schuch oder Pantofflen/ wie es die Gelerten tragen. Hiſp. Chinelas ò alcorques.

Salarium, σιτηρέσιον, μισθὸς, μισθοφορία. שָׂכָר Gall. Salaire. Ital. Salario. Ger. Beſoldung/ Lidlohn. Hiſp. El ſalario o acoſtamiento del ſennor.

Minerval, precium, merces doctrinæ, διδακτρον. Ger. Schul oder Lehrgelt. Ital. Salario del maeſtro. Hiſp. Sueldo y ſalario del maſtro. Gall. Salaire, loyer. Belg. Schoolgelt.

Auditor, ἀκροατὴς, ἀκουστὴς. שֹׁמֵעַ ſemper ſine vau. Gal. Auditeur Ital. Auditore. Ger. ein Zuhörer. Hiſp. Oydor.

Diſcipulus, μαθητὴς. תַּלְמִיד Chal. שְׁוִיל Gall. Diſciple. Ital. Diſcipolo. Ger. ein Lehrjung. Belg. Een Leerjonge. Hiſ. Diſcipulo.

Condiſcipulus, συμμαθητὴς. Gall. Compagnon d' eſcole. It. Com-

Compagno ad imparare. Ger. ein Mitjunger/ oder Schulgeſell. Hiſp. El que es diſcipulo con otro.

Scholaſticus, σχολαστικός. Ger. Schüler. Belg. Een Schoelaer. Ital. Scolare. Hiſp. Esludiante. Gall. Eſcoliere, ſcholaſtique.

Apologus, ἀπόλογος, αἶνος. מָשָׁל Gall. Fable. Ital. Favola. Germ. Ein Fabel oder Märlin. Belg. Fabel oft cluchte. Hiſp. Habla, fabla.

Fabula, μῦθος, מָשָׁל שְׁנִינָה Chal. שׁוּעִי Gall. Fable. It. Favola, novella. Ger. Märle. Belg. Fabel. Hiſp. Ficion, ò novella fingida.

Nugæ, λῆρος. שְׁקָרִים Gal. Baveries. Ital. Ciancie, baie. Ger. Tandtmörlin. Belg. Onnut/ Ydel gheclap. Hiſp. Los deſuarios de vanas palabras.

Proverbium, adagium, parœmia, παροιμία. מָשָׁל Chal. מַתְלָא Gall. Proverbe. It. & Hiſ. Proverbio. Ger. Sprichwort. Belg. Ghemein ſpreeckwort.

Ænigma, Griphus, Scrupus, αἴνιγμα, γρῖφος, חִידָה Chal. חִידָתָא Gall. Queſtion obſcure ou double. Ital. Dimanda obſcura & difficile d'intenderia. Germ. Räthers/ Ratzel/ ein ſchwere vnd dunckele Frag. Belg. Raetſelken/ oft Raet[...] Hiſp. Sentencia obſcura.

Diſciplina, παιδεία, μάθη[...] לֶקַח Gall. Diſcipline. It[al.] Diſciplina. Germ. Unterri[...]ſung/ zucht. Belg. Underwy[...]ge/ konſt. Hiſp. Doctrina ò [...]ſennanca.

Doctrina, διδασκαλία. [...] Chal. אוּלְפָּן Gall. Doc[tri]ne. Ital. Dottrina. Germ. Le[hr/] unterweiſung. Belg. Leeri[...] Hiſp. Doctrina.

Exercitatio, γυμνασία. [...]אי Gall. Exercice. Ital. Eſerci[tio.] Germ. Ein Ubung. Belg. E[en] oeffeninge. Hiſp. Obra de [ex]ercitar.

Studium, diligentia, σπ[ουδή,] ἐπιτήδευμα. עֲלִילָה Gall[.] Eſtude, diligence. Ital. Stud[io,] diligenza. Germ. Fleiß. Be[lg.] Neerſtichent. Hiſp. Eſtud[io,] diligencia.

Meditatio, μελέτη, μελέτημ[α]. הָגוּת הִגָּיוֹן Ch. רִיגְנָב G[all.] Grand penſement. Ital. Gr[an] penſiero. Ger. Betrachtun[g/] nachdenckung. Belg. Een ov[er]denckinghe. Hiſp. Grande pe[n]ſamiento.

Profectus, προκοπὴ Gall. P[ro]uffit. Ital. Profitto. Ger. Fo[rt]gang im lehren. Belg. Een t[oe]neminge/ enen voortgang. H[iſp.] Provecho.

Negligentia, ἀμέλεια, ὀλι[γωρ]εία. עַצְלוּת Gall. Neg[li]gen[ce.]

nce. Ital. Negligenza. Ger. nfleiß. Belg. Versuymelheyt. isp. El descuydo.

Virga, ferula, ῥαπὶς, ῥάβδος. שֵׁבֶט מַטֶּה Gallic. Verge. al. Virga. Ger. ein Rut/Gert. elg. een Roede/ Gerde. Hisp. erga.

Oraculum, χρησμός. נְבוּאָה à radice נָבָא vel נָבָה ropheravit) דִּבִּיר secunum Hieronymum. Gall. Orae. Ital. Oraculo. Germ. Weissgung / eine Göttliche Antort vnd Eröffnung. Bel. Voorer waer segginge. Hisp. Respuesta de dios.

Medicamentarius, φαρμακοποιός. רַפָּא vel רוֹפֵא Gal. Medecin, qui appreste les medicines. Ital. Colui che fa medicino. Ger. Der Artzney macht/ n Apotecker. Hisp. Medica à ue odoba melecinas.

Pharmacopola, φαρμακοπώλης. Gall. Vn apothicaire. Ital. rofumiero. Ger. ein Apoteker / der allerley Artzney macht vnd verkaufft. Hisp. Botiario.

Vnguentarius, Seplasiarius, μυρεψὸς, μυροπώλης. רוֹקֵחַ רַקָּח Gallic. Qui fait ou vend unguent. Ital. Vnguentario. Ger. in Salbkrämer / der Salben nacht/vnd sie verkaufft. Hisp. El que haze ò vende unguentos.

Herbarius, βοτανικός, βοτανολόγος, ῥιζοτόμος. Gall. Herbier. Ital. Herbolaio. Germ. Kreutler/ der die Kreuter wol kent/ simplicist. Belg. Een Herbariste oft Cruytkenner. Hisp. Erbolario.

Tonsor, κουρεύς. גּוֹזֵז גַּלָּב Gallic. Barbier, tondeur. Ital. Barbiere, barbiero. Germ. ein Schärer/Balbierer/Bartscherer. Belgic. Een Barbier / oft Scherer. Hisp. Tresquilador, barbero.

Lithotomus, λιθοτόμος. Gal. Qui taine la pierre. Ital. Che taglia e coglioni, ò la pedra. Germ. Bruchschneider / steinschneider. Belg. Een steensnyder. Hisp. El que taia la piedra de los ninnos.

Balneator, βαλανεύς, λουτροχόος. רַחְפָּן Gal. Maistre des bains ou estuues. Ital. Maestro de bagno. Germ. Bader/ Badmeister. Belg. Bat oft stoofmeester. Hisp. Bannador.

Astrologus, ἀστρολόγος. Gall. Astrologue. Italic. Astrologo. Germ. Sternseher/ Calenderschreiber / Practickschreiber. Belg. Een Sterrekycker / oft Practickschryver. Hisp. Astrologo que chea juyzios.

Conversatio, ὁμιλία, διατριβή. הֲלִיכָה Gall. Conversation. Ital. Conversation. Ger. Zusamenkunfft / beywohnung. Hisp. Conversation.

Dispu-

Diſputatio, διάλεξις. הוּכּוּחַ Gall. Diſpute. Ital. Diſputa. Ger. Vnterredung/ Geſpräch/ ein Diſputation. Belg. Een arguatie met woorden. Hiſp. Diſputacion.

Colloquium, ὁμιλία, συνουσία, κοινολογία. Gall. Devis par lement enſemble. Ital. Parlamento. Ger. ein Geſpräch/ ein Red/die man miteinander haltet. Belg. Tſamen ſpreckinge. Hiſp. Habla uno con otro.

Dialogus, διάλογος. Gall. Dialogue. Ital. & Hiſp. Dialogo. Germ. Ein vnterredung zweyer oder vieler Perſonen. Belg. Een tſamencoutinghe/ oft ghespreeck van twee oft meer Perſoonen.

Quæſtio, ζήτημα, ζήτησις. שְׁאֵלָה Ch. קוּשְׁיָה Gall. Queſtion. Ital. Queſtione. Ger. Ger. ein Frag. Belg. Een Vrage. Hiſp. Queſtion que preguntanos.

Reſponſio, ἀπόκρισις. מַעֲנֶה תְּשׁוּבָא Gall. Reſponſe. Ital. Riſponſione. Germ. Antwort. Hiſp. Reſpueſta.

Dubitatio, ἀπορία. סְפֵקָה Gall. Doubte. Ital. Dubitatione. Ger. Zweifflung. Hiſ. Duda.

Altercatio, ἔρις. מַצָּה רִב Gall. Debat, controverſe. Ital. Altercatione. Germ. Hader/ Schulzanck. Hiſp. Diſputa contentioſa.

Demonſtratio, ἀπόδει[...] אַחְוָיָה Gall. Demonſt[...]tion. Ital. Dimonſtratio[...] Germ. Darthuung/eine gew[iſ]ſe beweiſung eines ding[...] Hiſp. Demonſtration.

Confeſſio, ὁμολογία, ἐξομολόγησις. תּוֹדָה Chald. Gall. & Hiſp. Confeſſion. It[al.] Confeſſione. Germ. Bekän[t]nuß. Belg. Een bekenntiſſe.

Negatio, ἄρνησις, ἀπόφα[σις] כַּחַשׁ Gall. Negation. It[al.] Negatione. Germ. Leugnun[g] verneinung. Belg. Een looc[h]minge. Hiſp. Negacion.

Oppugnatio, contradict[io] ἀντιλογία. Gall. Contradicti[on] Ital. Contraditione. Ger. W[i]derſprechung / widerlegun[g] widerfechtung. H. Cōtraditi[on]

Propugnatio, defenſio. ἀ[πο]λογία, ὑπερασπισμός. מָגֵן Ga[ll.] Defenſe. Ital. Difeſa. Ger. V[er]antwortung. Belgic. Een V[er]ſchwerninge. Hiſp. Defenſio[n]

Præſes, πρόεδρος. [...]לִיט Chald. פַּתְחָם Gall. Preſident. Ital. Preſidente. Ger. Vorſteher Belg. Een Overſte Hi[ſp.] Preſidente.

Honor, τιμὴ הָדָר Chal[d.] שְׁבָהִירָה Gall. Honneu[r] Ital. Honore. Germ. Ehr. Bel[g.] Eere. Hiſp. Honra.

Gradus, βῆμα. Gall. Degre[.] Ital. Grado. Ger. Staffel de[r] ehren. Hiſp. Grada.

CAP.

CAP. LXXV.

De arte Typographica, & Re libraria.

Typographus, τυπόγραφος, Librarius etiam dici potest. דופס Gall. Libraire, ou imprimeur. Ital. Stampatore. Germ. Buchdrucker. Belgic. Boeckdrucker/ oft Boeckpreuser. Hisp. Estampador.

Bibliopola, βιβλιοπώλης. מוכר הספרים Gal. Libraire, vendeur de liures. Ital. Libraio, venditore de libri, Ger. ein Buchführer/Buchhändler. Belg. Boockvercooper. Hisp. Librero.

Taberna libraria, βιβλιοπωλεῖον. Gall. Bouticque de libraire. Ital. Botega di libraro. Ger. Buchlad. Belg. Boockvercoopers Winckl oft Huys. Hisp. Tienda de libros.

Operculum, libri inuolucrum, sittybus, σίττυβα, ἔλυτρον. Gall. Enueloppoir, couuerture. Germ. Deckel/ Vberzug. Belg. Een omslach/ coperkel / cofferforie. Hisp. Emboluedor. Ital. La coperta del libro.

Corrector, ἐπανορθωτής. Gall. Correcteur. Ital. Correttore Germ. Ein verbesserer. Hisp. Corregidor.

Lector, ἀναγνώστης. קוריא Gall. Lecteur, Italic. Lettore. Ger. ein Läser. Hispan. El lector.

Mediastinus, μεσαύλιος. Gal. Souillon. Ital. Famigliaccio. Germ. Schmutzbub / Boßler. Belg. Slavernyknecht. Hisp. Rapaz.

Tablinum, πυκτεῖον. Gall. Cabinet. Ital. Scrittorio. Ger. Schreibstub. Bel. Een Schryfcamer, Hisp. Escrittorio.

Museum, μουσεῖον. Gall. Lieu consacre ou dedie aux Muses. Ital. Museo, luoco consecrato alle muse. Germ. Studierstub. Hisp. Lugar consacrado à las musas.

Bibliotheca, βιβλιοθήκη. בית ספרים Gall. Librairie. Ital. Libraria. Ger. ein Liberey. Belg. Een Librye. Hisp. Libreria.

Scriptor, auctor, συγγραφεύς. סופר כותב Gall. Escriuain. Ital. Scrittore, compositore. Germ. Schreiber. Hisp. El que escriue componiendo libros.

Charta, papyrus, χάρτης, χάρτιον. Ch. דפא פפיר Gall. Carte, papier. Ital. Carta, paper. Germ. Papeyer. Belg. Papier. Hisp. Carta, papel.

Scheda, philyra, plagula, σχέδη. Gall. Vne fueille de papier ou de parchemin. Italic. Vn fuoglio di carta. German. ein Blat oder Bog papeyrs oder

Perga-

Pergaments. Belg. Een plat Papiers oft Perckements. Hiſ. Vn plico de papel, hoja de carta.

Atramentum, atramentum ſcriptorium, vel librarium, μέλαν γραφικόν, μέλαν. דְּיוֹ Chal. דְּיוּתָא Gall. Encre. Ital. Inchioſtro. German. Dinten/ ſchreibdinten. Belg. Inckt. Hiſ. Tinta para eſcrivir.

Graphium, ſtylus, γραφεῖον, στῦλος. Gallic. Le touche. Ital. Punta, puntarvolo. Germ. ein Griffel/damit man vor alters auff wächſern Taffeln geſchrieben hat/ ein Pfriem. Belg. een Griffle/oft ſchryffpriem. Hiſp. El punçon.

Calamus, calamus ſcriptorius, κάλαμος, γραφίς. עֵט & שֵׁבֶט חֶרֶט Gall. Vne plume. Ital. Penna da ſcrivere. Ger. Schreibfeder. Bel. Schryfueder / een penne oft ſchacht. Hiſpan. Canna ò pluma para eſcrivir.

Caulis pennæ. Gall. Le tuyau de la plume. Germ. Kengel / Federkengel. Belgic. De ſchaft van de penne. Hiſp. Macico de la pluma.

Cultellus ſcriptorius, Scalpellum, Scalprum librarium, καλαμίς, γλυφὶς καλάμων. Gall. Vn canivet, ou trenche plume. Ital. Taglia penna, ò temperatoio. Ger. ein Schreibmeſſerlein. Belg. Een Pennemesken/ ſchryffmeß. Hiſp. Trinchete[illegible]

Atramentarium, μελαν[illegible] χεῖον. קֶסֶת Gall. Cornet à encre. Ital. Atramentario. G[illegible] Dintenfaß. Belg. Inckpot. H[illegible] El tintero de tinta.

Calamarium, Graphiaria[illegible] Graphiarium, theca pennar[illegible] vel calamaria, καλαμοθή[illegible] קֶסֶת Gall. Vn calamar[illegible] eſtuy. Ital. Calamaio. Ger[illegible] Schreibezeug. Belgic. Ko[illegible] ſchriftoris. Hiſp. Caxa de eſc[illegible] vanias.

Sigillum, σημεῖον. חֹתָם Gall. Signet. Ital. Sigillo. G[illegible] Bitſchier/ Inſiegel. Belg. [illegible] gel. Hiſp. Sello.

Linum, λίνον. פִּשְׁתָּה Gall. Fin ou filet de lin. Ital. [illegible] Hiſp. Lino. Ger. Spagen/bin[illegible] faden.

Litera, γράμμα. אוֹת Ga[illegible] Vne lettre. Ital. Lettera. Ger[illegible] Buchſtab. Belg. Een Lette[illegible] Hiſp. Vna letra.

Syllaba, συλλαβή. Gall. Sylla[illegible] be. Ital. & Hiſp. Syllaba. Ge[illegible] Sylb.

Dictio, λέξις. דָּבָר Gall. Parole. Ital. Voce. Ger. Wor[illegible] Wörtlein. Belg. Een Woert[illegible] Hiſp. Vna palabra.

Pagina, σελίς. Gall. Vne page. Ital. L' una & l' altra faccia della carta. Ger. ein Blat zu beiten ſeiten. Belg. D' een of d' ander ʒyde oft pagie van een Bladt.

Bladt. Hiſp. Vna qualquiera hoja de libro, ò de papel,

Margo, κράσπεδον. Gall. La marge. Ital. Lo margine. Ger. Randt des Blats. Hiſpan. La margen.

Liber, codex, βίβλος. סֵפֶר Chal. מִסְנָתָם Gall. Liure. Ital. & Hiſp. Libro. German. Buch. Belg. Boeck.

Libellus, βιβλίον, βιβλίδιον, γραμμάτιον. סֵפֶר Gal. Vn liuret, petit liure. Ital. Libreccioletto libricino, libretto. Germ. Büchlein. Belg. een Boeexken. Hiſp. Librillo.

Breviarium, compendium, epitome, es, & epitoma, æ ἐπιτομή. קֵצֶר הַדָּבָר Gall. Vn extrait, liure abrege. Ital. Tommario, breve eſtratto. Germ. kurtzer Begriff/ Außzug/ oder ein kurtzer Inhalt. Belg. Een extract/ cort begrip. Hiſp. Abreviacion, libro abbreviado.

Volumen, opus, σύνταγμα, σύγγραμμα. גִּלָּיוֹן Gall. & Ital. Volume. Germ. gros Buch/ Werck / ein vnterſchiedenes Buch. Belg. Een ſeker deel van een boeck. Hiſp. Vn libro ou un volumen.

Collectanea, ἀνάλεκτα. Gall. Recueils, eſcritures amaſſees de pluſieurs auteurs. Ital. Scritture raccolte, borquinci, horquindi. Ger. Zuſammen gelegen Buch/ Schrifft/ ſo aus mehr Büchern zuſammen getragen iſt Bel. By een geraepte ſchrifften. Hiſp. Eſcritturas ayuntadas y cogidas de muchos libros.

Commentarium, commentarius, & commentarii, orum plur. nu. ὑπόμνημα. זִכָּרוֹן Gal. La ſubſtance de quelque œuure, memoire hiſtorique. Italic. Commentario, eſtratto di qualche volume maggiore. Ger. kurtz Verzeichnung / ein Geſchichtbuch / darinne die Acta vnd allerley handlungen verfaſt/ Außzüg/ Cronick Belg. Blaffaert/ een Chronycke. Hiſ. La minuta de la obra, chronica.

Enchiridion, manuale, ἐγχειρίδιον. Gall. Manuel, ou liure qui ſe peut tenir ou porter en la main. Ital. Manuale. Germ. Handbüchlein. Belg. Handboexken. Hiſp. Libro manual.

Poëma, ποίημα. Gall. Poëme. Ital Poëma, German. Gedicht in verß oder Reymen geſtellet. Bel. een Werckſtück eens Poets. Hiſp. Obra de poeta.

Verſus, ἔπος, μέτρον, στίχος. שִׁיר זִמְרָה Gall. Vn vers. Ital. & Hiſp. Verſo. Ger. Vers. Belg. Een Veers.

Carmen, ᾠδή, μέλος. מִזְמוֹר שִׁיר Gall. Chanſon on rime. Ital. Canto. Ger. ein Lied/ Geſang/ oder Gedicht. Belg. Gheſanck/ liedecken/ ghedichte. Hiſp. Cancion.

Carmen nuptiale, hymenæus, ἐπιθαλάμιον, γαμήλιον הלולים Gallic. Chanson nuptiale. Ital. Sonetto de le nozze. Ger. Hochzeit Lied oder Gesang. Belg. Bruyloft liedeken. Hisp. Cancion de casados.

Carmen funebre, Epicedium, ἐπικήδιον. Gall. Chant de dueil. Ital. Canzon de morti, verso funebre. Ger. Klaglied/ ein Lied das man bey einer Leich zu ehren dem Abgestorbnen singet/ein Todtenlied. Bel. Lyckgesanc. Hisp. Cancion ò verso de muertos.

Epitaphium, ἐπιτάφιον. Gall. Epitaphe. Ital. Epitaphio di sepoltora. Germ. ein Grabschrifft. Belg. Epitaphye d' obschrifft van een Graf. Hisp. Epitaphio de la sepultura.

Satyra, σατύρα. Gall. Vn esguillon des vices. Ital. Pasquino, ò dispreggio de vitii. Germ. ein Paßquill. Belg. Schimpfflied/ oft Gedicht/ daerinne d' onduecht en onmanierlichelyt bespot woert. Hisp. Verso que reprehende la mala crianza, ò costrumbe de algunos.

Comœdia, κωμῳδία. Gall. Comedie. Ital. Comedia. Ger. ein Spiel mit frölichem außgang/ein Comedi. Belg. Comedie. Hisp. Comedia, fabula fingida.

Tragœdia, τραγῳδία. Belg. & Gall. Tragedie. Ital. & Hisp. Tragedia. Ger. Spiel mit la[...]digem außgang/ ein Traga[...] oder klägliches Schawspiel.

Bibliopola, βιβλιοπώλης. G[all.] Libraire, marchand de liur[es.] Ital. Libraio, libraruolo. Ger[m.] Buchführer/Buchhändler. Be[l]gicè Boeckvercooper. Hisp. Li[...]brero.

Bibliopegus, Librorum co[m]pactor, βιβλιοπηγός. Gall. Rel[i]eur de liures. Ital. Ligator d[i] libri. Germ. Buchbinder. Bel[g.] Boeckbinder. Hisp. Acador d[e] libros.

Membrana, διφθέρα, περγαμήνη. Gall. Parchemin. Ital. Pergamina. Ger. & Belg. Pergement. Hisp. Pergamino.

Membrana deletilis, palimpsestus, παλίμψηστος. Gall. Tablette dont on efface l' escritur[e] quand on veut, ardoise. Ita[l.] Cartella da scriver in conto, [e] chesi depenna con la sponga, [&] altro. Ger. Schreibhaut/Eselshaut/Schreibtafel oder Haut. Belg. Een leye/ oft schalie dae[r] men op scryft/ ende wederom wtwischt/ huyt/ Schryftafel[...]ken/ oft bert. Hispan. Tablill[a] para marcar, notar ò escriui[r] algo y lleuar lo quando quiziere[...]redes.

Adversaria, ὑπομνήματα. Gall. Borderaux. Ital. Protocolo. Ger. Sudelbuch. Belg. Cladboeck/cladde. Hisp. El borrador de cueutas, ò manual, vocant.

Pugil-

Pugillares, plur. δέλτος, πυκτία, πυκτίαι, πυκτάκιον. חֶרֶט Ch. פִּנְקָס Gall. Tablettes à escrire. Ital. Cartella, over tollella, nella quale si scrive col stiletto. Ger. Schreibtäffelein. Belg. Schryftafelkin. Hisp. Tablillas para escrivir.

Stylus, στύλος. חֶרֶט Gall. La touche de quoy on escrivoit iadis sur tablettes. Ital. Stilo da scrivere. Ger. Schreibgryffel. Hisp. El puncon para escrivir en tablillas.

Pluteus. Gall. Vn pulpitre sur quoy on escrit. Ital. Pulpito da scrivere. Ger. Pultbret. Belg. Een schryfbert/ lessener. Hisp. Pulpito.

Scrinium, κιβώτιον. Gal. Coffret. Ital. Scrigno. Germ. Buchkast/ Behalter. Hisp. Escritorio.

Fasti, ἡμερολόγιον. Gall. Calendrier. Ital. & Hisp. Calendario. Germ. Calender/ Allmanach/ Kalender. Belg. Calendier.

Tabula, tabella, quodcunque volumen & libellus, γραμματεῖον. Germ. allerley Schrifft.

Tabula, πίναξ. לוּחַ קֶרֶשׁ Gall. Table. Ital. Tavola. Ger. ein Tafel. Hisp. Tabla.

Tabella, πινάκιον, πινακίδιον. Gall. Tablette. Ital. Tavolella, tavoletta. Ger. ein Täffelein. Hisp. Tablilla.

Album, λεύκωμα, ληξιαρχικὸν γραμματεῖον. לוּחַ Gall. Registre, marille. Ital. & Hisp. Registro. Germ. Ein geweißgate Tafel/ Schreibtafel/ Burgerbuch / Regiester oder Namenbuch. Bel. t'lanck/ een Rolle.

Chirographum, χειρόγραφον. חוֹתָם Gall. Escrit signé ou cacheté de sa main. Ital. Scritto di mano, Ger. Handschrifft. Hisp. Escriptura de propria mano.

Syngrapha, æ, Syngraphus & Syngraphum, συγγραφὴ, cautio scripta manu eorum, inter quos convenit. Gall. Cedule, obligation, police. Ital. Polizza. ein Handgeschrifft/ schein/ schuldbrieff. Belg. Cedule/ obligation/ Handt teecken. Hisp. Escriptura entre dos. Ital. La escritura entre dos.

Apocha, acceptilatio, ἀποχὴ. Gall. Vne quitance. Ital Quitanza, una ricevuta. Ger. Quittung/ Quitantz/ oder schrifftliche Bekändtnis des Creditors. Belg. Een Quitancie. Hisp. Aluola de pagn y fin y quito.

Autographum, αὐτόγραφον, propria manu scriptum, exempla autoris manu scriptum. Gall. Escrit de sa main propre. Ital. Scritto di sua mano propria. Ger. eigne Handgeschrifft. Belg. eigen Hant. Hisp. Escritura de su propria mano.

Literæ, epistola, γράμματα, ἐπιστολὴ. אִגֶּרֶת סֵפֶר נִשְׁתְּוָן C.

Gall. Lettres, miſsives, epiſtre. Ital. Epiſtola, lettera. Germ. ein Brieff. Belg. Brieff / miſſive / ſendbrieff. Hiſp. Letra ò carta menſagera.

Scriptura, ſcriptio, γραφὴ. מִכְתָּב כְּתָב Gall. Eſcriture. Ital. Scrittura. Germ. ein Geſchrifft. Hiſp. Eſcriptura.

Scriba, γραμματεὺς, γραφεὺς. סוֹפֵר כּוֹתֵב Gall. Scribe, eſcrivain. Ital. Scrivano, Germ. Schreiber. Belg. Een ſcryver. Hiſp. Eſcrivano.

Amanuenſes, ὑπογραφεῖς. סְפָרִים Gall. Cleres qui ſervent à eſcrire. Secretaires. Ital. Servi che s' à dopranno à ſcrivere, Diener / ſo man zum ſchreiben gebraucht / ſubſtituten. Belg. Aſcryver oft ſubſtituyeren. Hiſp. Los que ſcriven lo que otro dice.

Tabularius, γραμματεὺς, λογιστής. Gall. Notaire ou tabellion. Ital. Notaio. Germ. Ein offener Schreiber oder Notary. Hiſp. El Eſcrivano ò notario publico.

Notarius, tabellio, ταχυγράφος, ὀξυγράφος. סַפָּר Chal. קַיְיסְטוֹר Gall. Qui eſcrit rade, & fait beaucoup d'abbreviations. Ital. Chi ſcrive con certe noce. Ger. ein Auffzeichner / Notary / ein geſchwinder Schreiber. Belg. Een raſſchen ſchryver / die cort ſchryft.

Hiſp. El que eſcrive notas è las palabras, y abbrevia aque-las.

Commentarienſis, ὑπομνηματογράφος. מַזְכִּיר Gall. Qui note & eſcrit toutes choſe. Ital. Che deſcrive & nota cogni coſa. Ger. Gericht und Protocollſchreiber / ein Handlungſchreiber. Belg. Een die al dinck opteeckent. Hiſp. Que eſcrive y ſenna todas coſas contegodas.

Exemplum, apographum exſcriptum, ἀντίγραφον, ἀπόγραφον. פַּתְשֶׁגֶן Gal. Copie, double, extrait. Ital. Copia, exemplaio. Ger. ein Abſchrifft / Copey / Außzug. Belg. Copie / Exemplar / utſchrift. Hiſpan. La copia.

Inſcriptio, titulus, ἐπιγραφὴ. צִיּוּן Gall. Eſcriteau, inſcription, titre. Ital. Soprascritta. Ger. ein Ubergeſchrifft / Titel. Belg. Opſchrift / oft Titel. Hiſp. Titulo.

Subſcriptio, ὑπογραφὴ, ὑποσημείωσις. Gall. Subſcription. Ital. Sottoſcrittione. Ger. Underſchreibung. Hiſp. Eſcriptura por debaxo.

Indictio. ἔρανος, συμβολή. Gall. Taille, impoſt. Ital. Taglia. Ger. Schatzung / Stewr / ſo man dem Volck aufleget. Belg. Impoſt. Hiſp. Coſecha.

Promulgatio, ἀνακήρυξις, ἀναγόρευσις. שֵׁמַע שְׁמוּעָה

Gall. Publication. Ital. Publicatione. Germ. Ein außkündigung. Hisp. Publication.

CAP. LXXVI.

De Arithmetica, & numeris.

ARithmetica, ἀριθμητική. חָכְמַת הַמִּסְפָּר Gall. Arithmetique. Ital. Arithmetica Ger. Rechenkunst/Rechenmeisterey. Belg. De Rekenconst. Hisp. Aritmetica.

Arithmeticus, Logista, ἀριθμητικός, λογιστής. Gall. Arithmeticien. Ital. Arithmetico, maestro d' abaco. Ger. ein Rechenmeister. Belg. Een Reckenmeester / die leert oft can rekenen enn cyferen. Hisp. El que ensenna ò sabe cuentar, y las cifras.

Numerus, ἀριθμός. מִסְפָּר Chal. פִּנְט Gall. Nombre. Ital. Numero. Germ. ein Zahl. Belg. Een ghethal. Hisp. Cuento cogido de unidades, numero.

Par, ἄρτιος. Gall. Pair. Ital. Pare. Ger. Gerad. Belg. Gelyck. Hisp. Cosa ygual.

Impar, περιττός. Gall. Non pair. Ital. Non pari. Ger. Vngerad / vngleich. Belg. Ongelyck. Hisp. Desigual.

Abacus, abax, ἄβαξ, ἀβάκιον. לוּחַ Gall. Tablette à conter. Ital. Tavoletta da contare, Ger. ein Rechenbanck oder Rechentisch. Belg. Reckbanck. Hisp. Tabla pequenna para contar,

Calculator, διαψηφιστής. מְחַשֵּׁב Gall. Calculeur. It. Calculatore, Ger. ein Rechenmeister mit Rechenpfenning. Hisp. Contador como cantante.

Tabula, πινάκιον. קֶרֶשׁ לוּחַ Gall. Table ou tablette. Ital. Tavola. Ger. ein Taffel. Hisp. Tabla.

Creta, κιμωλία, κρήτη. Gall. Croye. Ital. Creta, Germ. Kreiden. Belg. Krydt. Hisp. Creda.

Numeri cardinales.

VNus, a, um, I. 1. εἷς, ἕεις. Hesiod. μία, ἕν. ἕ. ά. אֶחָד & חַד per aphæresin pro אֶחָד Gall. Vn, un seul. Ital. Vno. Ger. Eins. 1. Belg. Een. Hisp. Vno.

Duo, duæ, duo, II. 2. δύο, vel δύω, ἀττικῶς. II. β. שְׁנַיִם Gal. Deux. Ital. Due. Ger. Zween/ zwo/zwey/ij. Bel. Twee. Hisp. Dos en numero.

Tres, tria, III. 3. τρεῖς, τρία. שְׁלשָׁה Chal. תְּלָתָא Gal. Trois. Ital. Tre. Germ. Drey. iij. Belg. Trye. Hisp. Tres en numero.

Quatuor, IIII. 4. τέτταρες, τέσσαρες, τέσσερες. IIII. δ. אַרְבָּעָה Gall.

Gall. Quatre. Ital. & Hisp. Quatro. Ger. Vier. iiij. Belg. Vier.

Quinque, V. 5. πέντε. Π. έ. חֲמֵשׁ חֲלֵשׁ Chald. חַמְשָׁא Gall. Cinq. Ital. Cinque. Ger. Fünff. v. Belg. Vyve. Hisp. Cinco.

Sex, VI. 6. ἕξ. ΠΙ. ϛ'. שִׁשָּׁה Gall. Six. Ital. Sei. Ger. Sechs. vj. Belg. Ses. Hisp. Seys en numero.

Septem, VII. 7. ἑπτά. ΠΙΙ. ζ. שִׁבְעָה Gall. Sept. Ital. Sette. Ger. Sieben. vij. Belg. Seven. Hisp. Siete en numero.

Octo, VIII. 8 ὀκτώ. ΠΙΙΙ. ή שְׁמֹנָה Chald. תְּמָנֵי Gall. Huit. Ital. Otto. Germ. Achte. viij. Belg. Achte. Hisp. Ocho.

Novem, IX 9. ἐννέα. ΠΙΙΙΙ. θ. תִּשְׁעָה Gall. Neuf. Ital. Nove. Germ. Neun. viiij. ix. Belg. Negen. Hisp. Nueve.

Decem, X. 10. δέκα. Δ. ί עֲשָׂרָה Ch. עַסְרָא & רִקָא Gall. Dix. Ital. Dieci. Ger. Zehen. x. Belg. Thien. Hisp. Diez

Vndecim, XI. 11. ἕνδεκα. ΔΙ. ιά. עַשְׁתֵּי עָשָׂר Gall. Unze. Ital. Undeci. Germ. Eilffe. xj. Belg. Elve. Hisp. Onza.

Duodecim. XII. 12. δώδεκα. ΔΙΙ. ιϐ. שְׁנֵים עָשָׂר Gall. Douze. Ital. Dodeci. Germ. Zwölffe. xij. Belg. Twalff. Hisp. Doze en numero.

Tredecim, XIII. 13. δεκατρεῖς, δεκατρία, τρία καὶ δέκα. שְׁלֹשָׁה-עָשָׂר Gall. Treze. Ital. Tredeci. Germ. Dreyzehen. xiij. Belg. Trytien. Hisp. Trezeen numero,

Quatuordecim, XIV. 14. καὶ τέσσαρες, δεκατέσσαρες, τέσσαρες καὶ δέκα. ΔΙΙΙΙ. ιδ'. אַרְבַּע-עֶשְׂרֵה Gall. Quatorze. Ital. Quatordeci. Ger. Vierzehen. xiiij. Belg. Vierthien. Hisp. Quatorce en numero.

Quindecim, XV. 15. πέντε δέκα, δεκαπέντε. ΔΠ. ιέ. חֲמֵשׁ-עֶשְׂרֵה Gall. Quinze. Ital. Quindeci. Germ. Funffzehen. xv. Belg. Vijfthien. Hisp. Quinze en numero.

Sedecim, XVI. 16. δεκαέξ, ἓξ καὶ δέκα. ΔΠΙ. ιϛ. שֵׁשׁ Chal. עֶשְׂרֵה Gall. Seize. Ital. Sedeci. Germ. Sechzehen. xvj. Belg. Sesthien. Hisp. Dias y seis, diezeseys.

Septendecim, XVII. 17. ἑπτὰ καὶ δέκα, δεκαεπτά. ΔΠΙΙ. ιζ. Gall. Dix sept. Ital. Diecisette. Germ. Siebenzehen. xvij. Belg. Seventhien. Hisp. Diezysiete.

Octodecim, vel duodeviginti. XVIII. 18. ὀκτὼ καὶ δέκα. ΔΠΙΙΙ ιή. Gall. dix huict. Ital. Ottodeci. Ger. Achtzehen. xviij. Belg. Achthien, Hisp. Diez y ocho.

Novendecim, XIX. 19. ἐννέα καὶ δέκα. ΔΠΙΙΙΙ. ιθ. vel undeviginti. ἑνὸς δέοντα εἴκοσι. תְּשַׁע עָשָׂר

עָשָׂר Gall. Dixneuf, vingt moins un. Ital. Dicenove. Ger. Neunzehen. xix. Eins minder den zwanzig. Bel. Negenthien. Hisp. Diez y nueve en orden.

Viginti. XX. 20. εἴκοσι, ΔΔ. κ. עֶשְׂרִים Gall. Vingt. It. Vinti. Ger. Zwantzig. xx. Hisp. Veynte.

Viginti unum, XXI. 21. εἴκοσι ἕν. ΔΔΙ. κά. Gall. Vingt un. Ital. Vintiun, Germ. Zwantzig eins. xxj. Belg. Een enn twentych Hisp. Veynteuno.

Viginti duo, XXII. 22. εἴκοσι δύο. ΔΔΙΙ. κϐ. Gall. Vingt deux. Ital. Vinti dua. Ger. Zwantzig zwey. xxij. Belgic. Twee enn tweentych. Hisp. Veynte dos.

Viginti tria, XXIII. 23. εἴκοσι τρία. ΔΔΙΙΙ. κγ. Gall. Vingt trois. Ital. Vinti tre. Ger. Zwantzig drey. xxiij. Belg. Twentych trye. Hisp. Veynte tres.

Viginti quatuor. XXIV. 24. εἴκοσι, τέσσαρα. Gall. Vingt quatre. Ital. Vinti quiatro. Germ. Zwantzig vier. xxiiij. Bel. twentich vier. Hisp. Veynte quatro.

Viginti quinque, XXV. 25. εἰκοσιπέντε. ΔΔΠ. κέ. Gall. Vingt cinq. Ital. Vinticinque. Germ. Zwantzig fünff. xxv. Belg. Vyve enn twentich. Hispan. Veynte cinco.

Triginta, XXX. 30. τριάκοντα. ΔΔΔ. γ. שְׁלשִׁים Chal. תְּלָתִין Gall. Trente. Ital. Trenta. Germ. Dreyssig. xxx. Belg. Dertich. Hisp. Trienta en numero.

Quadraginta, XL. 40. τεσσαράκοντα. ΔΔΔΔ. μ'. אַרְבָּעִים Gall. Quarante. Ital. Quaranta. Ger. Viertzig. xl. Belg Viertich. Hisp. Quaranta.

Quinquaginta, L. 50. πεντήκοντα. ν'. חֲמִשִּׁים Gall. Cinquante. Ger. Funfftzig. l. Belg. Vyftich. Hisp. Cinquenta en numero.

Sexaginta, LX. 60. ἑξήκοντα. ξ. שִׁשִּׁים Ch. שִׁיתִּין Gall. Soixante. Ital. Sessanta. Ger. Sechtzig. lx. Belg. tsestich. Hisp. Sessenta.

Septuaginta, LXX. 70. ἑβδομήκοντα, ό. שִׁבְעִים Gall. Septante. Ital. Settanta. Ger. Siebentzig. lxx. Belg. Seventich. Hisp. Setenta en numero.

Octoginta, LXXX 80. ὀγδοήκοντα. π'. שְׁמֹנִים Gall. Octante, ou quatre vingts. Ital. Ottantà. Germ. Achtzig. lxxx. Belg. Achtentich. Hisp. Ochenta en numero.

Nonagintas XC. 90. ἐννενήκοντα. ή. תִּשְׁעִים Gall. Nonante. Ital. Nonanta. Germ. Neuntzig. xc. Belg. Negentich. Hisp. Novanti.

Centum, C. 100. ἑκατόν. ρ'. מֵאָה Gal. Cent. Ital. Cento. Ger. Hundert. C. Bel. Hondert. Hisp. Ciento.

Ducenti, æ, a. CC. 200. διακόσιοι, διακόσιαι, διακόσια. σ.

מָאתַיִם Gall. Deuxcens. Ital. ducenti. Ger. Zweyhundert. CC. Belg. Tweehondert. Hisp. Docientos.

Trecenti, æ, a, CCC. 300. τριακόσιοι, τριακόσιαι, τριακόσια. τ'. שְׁלֹשׁ מֵאוֹת Gall. Trois cens. Ital. Trecente. Germ Dreyhundert. CCC Belg Tryhondert. Hisp. Trecientos.

Quadringenta, CCCC. 400 τετρακόσια, υ'. אַרְבַּע מֵאוֹת Gall. Quatrecens. Ital. Quattrocento. Germ. Vierhundert CCCC. Belg. Vierhondert Hisp. Quatricientos en numero.

Quingenta, Iↄ. 500. πεντακόσια. φ'. חֲמֵשׁ מֵאוֹת Gall. Cinq cens. Ital. Cinquecento. Germ. Fünffhundert. D. Hisp. Quinientos en numero.

Sexcenta, IↄC. 600. ἑξακόσια. χ. שֵׁשׁ מֵאוֹת Gall. Six-cens. It. Seicente. Ger. Sechshundert. DC. Belg. Seshondert. Hisp. Seyscientos en numero.

Septingenta. IↄCC. 700. ἑπτακόσια, ψ. שְׁבַע מֵאוֹת G. Sept cens. Ital. Settecento. Ger. Siebenhundert, DCC. Belg. Sevenhondert. Hisp. Sieteci-entos en numero.

Octingenta. IↄCCC. 800. ὀκτακόσια. ω. Gall. Huit cens. Ital. Ottocento. Germ. Achthundert. DCCC. Belg. Achthondert. Hisp. Ochocientos.

Nongenta, IↄCCCC. 900. ἐννεακόσια. Gall. Neufcens. Ital. Novecento. G. Neunhundert. DCCCC. Bel. Negenhondert. Hisp. Novecientos.

Mille, millia. cIↄ 1000. χίλιοι, χίλιαι, χίλια, ͵α. אֶלֶף Gall. Mille. Ital. Mille. Germ Tausent. M. Belg. Duysent. Hisp. Mil.

Duo millia, 2000. δισχίλια, ͵β. אַלְפַּיִם Gall. Deux mille. Ital. Duemille. Germ. Zwey tausent. ij M. Belg. Twee tuysent. Hisp. Dos mila.

Tria millia, 3000, τρισχίλια ͵γ, Gall. Trois mille. Ital. Tre mille. Germ. Drey tausent. iij M. Belgic. Trytuysent. Hisp. Tresmila.

Quatuor millia, 4000. τετρακισχίλια, ͵δ. Gall. Quatermile, Hisp. & Ital. Quatromila. Ger. Viertausent. iiij M. Belg. Viertuysent.

Quinque millia, 5000. πεντακισχίλια, ͵ε Gall. Cinq mille, Cinque mille. Italic. Cinque mille. Ger Fünff tausent. v M. Belg. Vijftuysent, Hisp. Cincomilla.

Sex millia, 6000 ἑξακισχίλια, ͵ϛ. Gall. Six mille. Ital. Sei-mille. Germ. Sechstausent. vj M. Belg. Sestuysent. Hisp. Seismila.

Septem millia, 7000. ἑπτακισχίλια, ͵ζ. Gall. Septmille. Ital. Settemille. Germ. Siebentausent. vij M. Belg. Seventuysent. Hisp. Sette milla.

Octo,

Octo millia, 8000. ὀκτακισχί-
λια, η. Ger. Acht tausent/viij M.
Gall. Huit mille. Ital. Ottomil-
le. Hisp. Ocho mila. Belg. Acht-
duysent.

Novem millia, 9000. ἐννακισ-
χίλια, θ. Ger. Neun tausent / ix
M. Gall. Neufmille. Ital. Nove
mille. Hisp. Nueve mila. Belg.
Negentuysent.

Decem millia, 10000. μύριοι,
μύριαι, μύρια, ι. Ger. Zehentau-
sent/x M. Gall. Dixmille. Ital.
Diece mille. Hisp. Diezmila.
Belg. Thien tuysent.

Viginti millia, 20000. δισμύ-
ρια, κ. Ger. Zwantzig tausent/
xx M. Gall. Vingt mille. Ital.
Venti mille. Hisp. Veyntemilla.
Belg. Twentichtuysent.

Triginta millia, 30000 τρισ-
μύρια, λ. Ger. Dreissig tausent/
xxx M. Gall. Trentemille. Ital.
Trenta mille. Hisp. Trienta mi-
la. Belg. Dertich tuysent.

Quadraginta millia, 40000.
τετρακισμύρια, μ. Ger. Viertzig
tausent/XLM. Gall. Quarante
mille. Ital. Quarantamille. Hisp.
Quarentemila. Belg. Viertich-
tuysent.

Quinquaginta millia, 50000.
πεντακισμύρια, ν. Ger. Funfftzig-
tausent/ LM. Gall. Cinquante-
mille. Ital. Cinquantamilla.
Hisp. Cinquentamila. Bel. Vyf-
tichtuysent.

Sexaginta millia, 60000.
ἑξακισμύρια, ξ. Germ. Sechtzig
tausent/LXM. Gall. Soixante-
mille. Ital. Sessanta mila. Hisp.
Sessenta mila. Bel. Tsestich tuy-
sent.

Septuaginta millia. 70000.
ἑπτακισμύρια, ο. Ger. Siebentzig
tausent/LXXM. Gall. Septante
mille. Ital. Settanta mille. Hisp.
Setentamila. Belg. Seventich-
tuysent.

Octoginta millia, 80000.
ὀκτακισμύρια, π. Germ. Achtzig
tausent/LXXXM. Gall. Qua-
trevingts mille. Ital. Ottanta
mille. Hisp. Ochenta milla. Bel.
Achtentichtuysent.

Nonaginta millia, 90000.
ἐννακισμύρια, ϟ. Ger. Neuntzig
tausent. XCM. Gall. Nonante-
mille. Ital Nonantamille. Hisp.
Novanta mila. Belg. Negentich
tuysent.

Centum millia, 100000. δε-
κακισμύρια, δεκακισμυριάδες, ρ.
Germ. Hundert tausent/CM.
Gal. Centmille. Ital. Cento mil-
le Hisp. Ciente mila. Bel. Hon-
derttuysent.

Ducenta millia, 200000.
εἰκοσακισμύρια, εἰκοσιμυριάδες, σ.
Germ. Zwey hundert tausent/
CCM. Gall. Deux cent mille.
Ital. Ducentomille. Hisp. Do-
cientomila. Belg. Twee hondert
tuysent.

Trecentamillia, 300000.
τριακοντακισμύρια, τριάκοντα μυ-
ριάδες, τ. Germ. Drey hundert
tausent/ CCCM. Gall. Trois-
censmille. Ital. Trecentomille.

 Hisp.

Hiſp. Trecientomila. Belg. Try hondert tuyſent.

Quadraginta millia, 400000. τετρακοσιακισχιλιάκις μύρια, υ. Germ. Vier hundert tauſent. cccc. M. Gall. Quatre cens mille. Ital. Quatrocento mille. Hiſp. Quatriciento mila. Belg. Vier hondert tuyſent/etc.

Numeri ordinales.

PRimus, πρῶτος, πρόμος, primus in acie. ראשון Gall. Premier. Ital. Primo. Ger. Der erſt. Hiſp. Coſa primera en orden. Belg. De erſt.

Secundus, δεύτερος. שֵׁנִי Ch. תִּנְיָנָא Gall. Second. Ital. Secondo. Ger. Der ander. Belg. Die tweede. Hiſp. Coſa ſegonda en orden.

Tertius, τρίτος. שְׁלִישִׁי Ch. תְּלִיתָאָה Gall. Troiſſeme, tiers. Ital. Terzo. Ger. der dritt. Hiſp. Tercero en orden,

Quartus, τέταρτος. רְבִיעִי Ch. רְבִיעָאָה Gall. Quatrieſme. Ital. & Hiſp. Quarto. Ger. Der Vierdte. Belg. Tvierde.

Quintus, πέμπτος. חֲמִישִׁי Gall. Cinquieſme. Ital. Quinto. Ger. Der fünfft. Belg. De vijfſte. Hiſpan. Coſa quinta in orden.

Sextus, ἕκτος. שִׁשִּׁי Chald. שְׁתִיתָאָה Gall. Sixieſme. It. Seſto. Ger. Der ſechſte. Belg. [illegible]ſeſte. Hiſp. Coſa ſexta en ord[illegible].

Septimus, ἕβδομος. שְׁבִיעִי Gall. Septieme. Ital. Settim[illegible]. Der Siebende. Belg. De ſevenſte. Hiſpan. Coſa ſetena en [illegible]den.

Octavus, ὄγδοος. שְׁמִינִי Ch. תְּמִינָאָה Gall. Huitieſm[illegible] Ital. Ottavo. Germ. Der Ac[illegible] Belg. De achteſte. Hiſp. Coſ[illegible] ochava en orden.

Nonus, ἔνατος. תְּשִׁיעִי Ga[illegible] Neufieſme. Ital. Nono. Hiſ. N[illegible]eno. Ger. Der neundt. Belg. [illegible]negenſte.

Decimus, δέκατος. עֲשִׂירִי Ga[illegible] Dixeſme. Ital. Decimo. Ger[illegible] Der Zehend. Belg. De Tienſt[illegible] Hiſp. Decimo in orden de n[illegible]mero.

Undecimus, ἑνδέκατος. עַשְׁתֵּי עָשָׂר Gal. Onzieſme. Ital. Undecimo. Ger. Der eilfft. Be[illegible] Elveſte. Hiſp. Cada de onze.

Duodecimus, δωδέκατος, δωδεκάεθμος. שְׁנֵים עָשָׂר Gall. Douzieſme. Italic. Dodecimo. Ger. Der zwölffte. Hiſp. Dozeno in orden.

Vigeſimus, εἰκοστός. עֶשְׂרִים Gall. Vingtieſme. Ital. Vinteſimo. Ger. Der zwantzigſte. Hiſp. Cada uno de veynte.

Triceſimus, & Trigeſimus, τριακοστός. Gall. Trentieſme. Ital. Trenteſimo. Germ. Der dreiſ-

[dr]eissigste. Hisp. Treinta en orden.

Quadragesimus, τεσσαρακοστός. ארבעים Gal. Quaran-[ti]esme. It. Quarantesimo. Ger. Der viertzigste. Hisp. Quarenten orden.

Millesimus, χιλιοστός. אלפי אלף Gall. Millieme. Ital. Millesimo. Ger. Der tausenste. Hisp. Cosa de mil en orden.

Numeri multiplicativi.

Simplex, simplus, ἁπλοῦς. Gall. Simple. Ital. Semplice. Germ. Einfach / einfeltig. Belg. Een voudich. Hisp. El tanto en cosa senzilla simple.

Duplex, duplus, διπλοῦς, διπλάσιος. משנה Gal. Double, Ital. Doppio. Germ. Zweyfach. Belg. Duppel. Hisp. Doblado.

Geminus, διττός. תאום vel potius תאמים Ch. תיומא Gal. Gemeau. Ital. Gemino. Ger. Zwilling. Belg. Twee. Hisp. El mellizo con otro.

Triplex, triplus, τριπλοῦς, τριπλάσιος. משלש Gal. Triple. Ital. Triplice. Ger. Dreyfach/ dreyfeltig. Belg. Drystoudich. Hisp. Cosa que tiene tres dobleces.

Quadruplex, quadruplus, τετραπλοῦς, τετραπλάσιος. ארבעה Gall. Quadruple. Ital. Die quattro doppie. Germ. Vierfältig/ vierfach. Belg. Viervoudich. H. Cosa de quatro doblezes.

Centuplex, centuplus, ἑκατονταπλοῦς, ἑκατονταπλάσιος. Gall. Centuble. Ital. Acento doppi. Ger. Hundertfach/hundertfältig. Hisp. Ciento tanto.

Millecuplex, millecuplus, χιλιαπλοῦς, χιλιοπλάσιος. Germ. Tausentfach/tausentfältig.

Multiplex, πολλαπλάσιος. רב Gall. Qui à plusieurs plis. Ger. Vielfaltig. Hisp. Plegado muchas vezes, de muchas maneras. Belg. Veelfuldich. Ital. Di più maniere, molte velte.

Numeri annui.

Annuus, ἐτήσιος, ἐπέτειος, ἐνιαύσιος. Gall. Qui dure un an, annuel Ital. Cosa d' un' anno. Ger. Das ein Jarlang weret. Belg. Jeerlick/ een jaerlanck/ jarich. Hisp. Cosa de un anno.

Anniculus, ἔνος, ἐνάενος. Gall. D' un an. Ital. D' un anno. Ger. Järig/ das eins Jahrs alt ist. Hisp. Cosa pequenna de un anno.

Bimus, biennis, biennalis, διετής, διετήσιος. Gall. De deux ans. Ital. Di due anni. Germ. Zwey jar alt/von zweyen Hisp. Cosa de dos annos. Belg. Van twee jaren out.

Trimus,

Trimus, triennis, triennalis, τριετὴς, τριετήσιος. שָׁלשׁ שָׁנִים Gall. De trois ans. Ital. Di tre anni. Ger. Drejjärig. Hiſp. Coſa de tres annos. Belg. Van dry jaren out.

Quadrimus, quadriennis, alis, τετραετὴς, τριετηρος. Gall. De quatre ans. Ital. Di quattro anni. Ger. Vierjärig. Hiſp. Coſa de quatro annos. Bel. Van vier Jaren out.

Quinquennis, πενταετὴς. Gal. De cinq'ans. Ital. De cinque anni. Ger. Fünffjärig. Hiſp. De cinco annos. Belg. Van viff Jaren out.

Sexennis, ἑξαετής. Gall. Qui à ſix ans. Ital. Di ſei anno. Germ. Sechsjärig. Hiſp. Coſa de ſeys annos. Belg. Van ſes Jahren out.

Septennis, ἑπταετής, ἑπτέτης. Gall. Qui à ſept ans, aagé de ſept ans. Ital. Ci ſetti anni. Ger. Siebenjärig. Belg. Sevenjärich. Hiſpan. Coſa de ſiete annos.

Octennis, ὀκταετής. Gall. Qui à huit ans. Ital. Di otto anni. Ger. Achtjärig. Hiſp. Coſa de ocho annos. Belg. Van acht Jaren out.

Novennis, novennalis, ἐννεαετὴς, ἐννεάετηρος. Gall. Aage de neuf ans. It. Di nove anni. Ger. Neunjärig. Belg. Negenjarich. Hiſp. Coſa de nuevo annos.

Decennis, δεκαετής, δεκαέτηρος. Gall. Qui à dix ans, au agé de dix ans. Ital. D'anni dieci. Ger. Zehenjärig. Hiſp. Coſa de diez annos. Belg. Van thien Jaren out.

CAP. LXXVII.

De Menſuris liquidorum, & aridorum.

Menſura, μέτρον. מִדָּה Ch. מְשׂוּרָה Gall. Meſure. Ital. Menſura. Germ. Maß. Belg. Mate. Hiſp. Medida.

Cadus, amphora Attica, κάδος, μετρητής. כַּד Ch. [illegible]יְתָא לָגִין Gall. Une cacque. Ital. Barille, botta. Ger. Saumwein ein Weinfaß / halber Eymer. Hiſp. Vaſſia de vino.

Amphora, ἀμφορεὺς. כַּד Ch. קוּלְתָּא Gallic. Vaiſſeau à vin tenant la huictieſme partie d'ur muy. Ital. Anfora. Germ. Eymer / Lagel / Straßburger Ohm.

Modius, octo chœnices quibusdam, μόδιος, μέδιμνος. [illegible]פָה Gall. Un muy ou un boiſſeau. Ital. Moggio. Ger. Ein Maß / Simmern / Ein viertel / ſeſter. Belg. Een Maet. Hiſp. Celemin ò almud.

CAP.

CAP. LXXVIII.

De Mensuris ponderum.

Libra, σταθμός. מאזנים פלס Ch. ליטרא Gall. Balance. Ital. Bilancia. Ger. Wag. Belg. Wage. Hisp. Balanza.

Trutina, statera, τρυτάνη, το... פלס מאזנים Gallis, Grande balance. Ital. Bilancia grande. Ger. Schüsselwag. Bel. Groote Wage. Hisp. Balanza grande.

Lanx, πλάστιγξ. טרטן Chal. רגיז Gall. Bassin d'un trebuchet, Ital. Scudella della bilancia, Ger. Gewichtschüssel/ Wagschüssel. Belg. Waechschale. Hisp. Escudilla de la balenza.

Pondus, σταθμός, τάλαντον. Gall. Pois. Ital. & Hisp. Peso. Ger. Gewicht/ Pfundstein. Belg. Gewichte/swaerte.

Jugum, Librile, ζυγός, σταθμοῦχον. Ger. Wagstein. Belg. Eveer.

Examen, Libramentum, ἑρ... Gall. La languette d'une balance. Ital. Lingua della bilancia. Ger. Wagzünglein/das Zünglein in der Wag. Belg. De tonge oft het tongsken. Hisp. fiel ò lengua de la balanza.

Æquilibrium, ἰσορροπία. משקל פלס Gall. Pois pareil. Ital. Peso eguale. Ger. So die Wag instehet/das instehend Gewicht. Belg. T' Ghewichte. Hisp. Peso ygualado.

Libra, as, λίτρα. מנה Gall. Une livre. Ital. & Hisp. Libra. Ger. Pfundt/ 24. Loth/ Pfundmaß in der Apotec. Belg. Aptekers Pont/ van xij. Oncen.

Selibra, ἡμίλιτρον. Demi livre. Ital. Meza libra. Germ. Halbpfundt. Belg. Halfpont. Hisp. Media libra.

Deunx. Gall. Onze onces. It. Undeci oncie. Germ. Eylff Untz. Belg. Eilff Oncen. Hisp. Unze uncias.

Dextans. Gal. Dix ones. Ital. Dieci oncie. Ger. Zehen Untz. Belg. Thien Oncen. Hisp. Diez oncias.

Dodrans, τετμόριον, τετμοιρία. Gall. Neu onces. Ital. Nove oncie Ger Neun untz. Belg. Neghen Oncen/ drie vierdeel. Hisp. Nueve oncias.

Bes, διμοιρία. Gall. Huit onces. Ital. Otto oncie. Ger. Acht untz. Hisp. Ocho oncias.

Septunx ἑπτούγκιον. Gall. Sept onces. Ital. Sette oncie. Germ. Sieben untzen. Bel. Seven oncen Hisp. Siette oncias.

Semissis, selibra, ἡμίλιτρον. Gall. Demi livre. Ital. Meza lira Ger. sechs untz/ halb pfund. Belg. Half pont. Hisp. Media libra.

Quinc-

Quincunx, ὀγκίαι. Gall. Cinq onces. Ital. Cinque oncie. Ger. Fünff vntz. Belg. Vyff oncen. Hisp. Cinco oncias.

Triens, τριτημόριον, τρίτον. Gal. Quatre onces. Ital. Quatro oncie. Germ. Vier vntz / 8. Loth. Belg. Vier Oncen. Hisp. Quatro oncias.

Quadrans, τέταρτον. Gall. Trois onces. Ital. Tre oncie. Drey Vntz / sechs Loth. Belg. Drie Oncen / ses loot. Hisp. Tres oncias.

Sextans, ἕκτον. Gall. Deux onces Ital. Due oncie. Germ. Zwey Vntz / vier Loth. Belg. Vier Loot / twee Oncen. Hisp. Dos oncias.

Uncia ℥, Græca nota, οὐγκία, δωδέκατον Ch. אוּנְקִיָא Gall. Once. Ital. Oncia, onza. Germ. Ein vntz / 2. loth. Bel. Een Once. Hisp. Onza, onzia.

Semuncia, ℥ß: πεντάδραχμον, ἡμιούγκιον. Gall. Demie once. Ital. Meza oncia. Ger. Ein Loth. Belg. Een Loot. Hisp. Media onza.

Drachma, δραχμή. דַרְכְּמוֹן Ch. אֲדַרְכֹּנִים Gall. Dragme. It. Dramma. Ger. Der achte theil einer Vntz / ein Quintle. Belg. Een vierendeel van een Loot. Hisp. Drama peso ò adarame.

Scrupulus, vel scrupulum, γράμμα, γραμμάριον. Gall. Scrupule, le pois de deux oboles. Ital. Scropola. Ger. Schrupel / Gewicht / drittheyl eins quintleins. Belg. Schrupel. Hisp. Escrupulo.

Siliqua, ceratium, κεράτιον. Gall. Quatre grains. Ital. Quatro grani. Ger. vier Gren schwer. Belg. Vier greynen. Hisp. Peso de quatro granos de trigo.

Granum, σιτάριον. Gal. Grain. Ital. & Hisp. Grano. Ger. Gran. Belg. Een greyn.

Talentum, τάλαντον. כִּכָּר Gall. Un talent. Ital. Talento, una sorte di moneta. Ger. Talent / ein Gewicht / helt 60. Minas / das ist bey 600. Kronen / viertzig Pfundt. Hisp. Cierta manera de moneda majo[r].

CAP. LXXIX.

De Mensuris numorum.

Moneta, numisma, νόμισμα. מַטְבֵּעַ Ch. גִּיטְּין Gall. Monnoye. Ital. Moneta. Ger. Müntz / Gelt. Bel. Munt gelt. Hisp. Moneda.

Moneta adulterina, νόμισμα νόθον, φαῦλον, μοχθηρόν. Gall. Monnoye contrefaitte, de mauvais alloy, faulse piece d'or ou d'argent. Ital. Moneta falsa [...]ria Ger. Falsche vnd böse Müntze. Belg. Valsch Gelt / valsche Munte. Hisp. Moneda falsificada.

Pecunia, ἀργύριον. כֶּסֶף Gall. Argent, ou ce qui vaut argent. Ital. Pecunia. Ger. & Belg. Gelt. Hisp. El dinero.

As, libella, obolus, λίτρα, ὀβολός. Germ. Ein Creutzer / sechs eller.

Semissis, semiobolus, ἡμιόβολον, ἡμιωβόλιον. Gall. Demi deier, une maille. Ital. Mezzo diare. Germ. Ein halber Heller. isp. Medio dinero.

Diobolus, diobolum, διώβολον, Dipondium sive Diponius. Ger. Zween Creutzer / haler Batz. Belg. Een stuver een egher Manneken / Neghenunts / neghen Seskens Flanris. Hisp. 11. maravediz.

Sestertius, numus sestertius, nummus absolutè. Ger. Drey reutzer / plappert.

Denarius; quatuor sestertii, ραχμὴ, δηνάριον. דַּרְבְּמוֹן & ריִ Ch. אֲדַרְכְּנִים Germ. rey Batzen Mönchskopff / er plappart. Belg. Vier stuers / Crabbelaer Holland. Hisp. maravediz.

Sestertium, mille sestertii, er. Ein vnd viertzig Gülden / hen Batzen / Budeo, Fünff d zwantzig Kronen / die Kro- für Fünff vnd Zwantzig Ba- n gerechnet macht ein vnd iertzig Gülden / Fünff Ban.

Quadrans, teruncius, ærio- lus, χαλκοῦς, τεταρτημόριον, τρίουγκιον. אֲגוֹרָה Gall. Une piece de monnoyi de vil pris, comme un liard, trois onces. Ital. Un bagatino. Ger. Ein dreyerlin / anderthalb Heller / ein Knäcklin. Bel. Anderthalf Penninck / hollantschses Myten. Hisp. Moneda de tres oncas.

Didrachmum, δίδραχμον. Gall. Sept patars. Ital. Sette piache. duoe giulii. Ger. Fünffzehen Kreutzer / ein Ort. Belg. Seven stuvers / twee realen oft julien. Hisp. Dos reales, adaremes dos.

Drachma Attica, δραχμὴ, δραχμὴ λεπτὴ Gal. Quatre sous. Ital. Un giulio, ò un reale. Ger. Zween Batzen. Belg. Seven groote / eenen reael. Hisp. Real de plata, adareme.

Talentum, τάλαντον. כִּכָּר Gall. Un talent. Ital. Talento una sorte pi monera. Ger. Ein Talent. Hisp. Cierta manera de moneda mayor.

Victoriatus, à victoria, τριώβολον, ἡμίδραχμον. Gall. Deux grands blancs, ou souls, ou parats. Germ. Ein Batz. Belg. Eenen halven Real. Hisp. Medio real.

CAP.

CAPUT LXXX.

De Mensuris intervallorum.

Millium, milliare, μίλιον. מִיל Chald. פַּרְסָאָה Gall. L'espace de mille pas. Ital. Miglio. Ger. Ein Meil tausent Schritt lang. Belg. Een Myle/ duysent Schreen. Hisp. Milla.

Passus, βῆμα, פְּשַׂע Chal. פְּסִיעָה Gall. Un pas. Ital. Passo. Germ. Ein Schritt / ein Schritt / ein Maß von fünff Schuen. Belg. Vyf Voeten/ vadem/ vaem/ Schreede. Hisp. Passado.

Stadium, στάδιον. 25. passus, pedes 625. Gall. Cent & vintecinq pas. Ital. Cento & vinticinque passi. Germ. Rennwag hundert vnd fünff vnd zwantzig Schritten weit. Belg. Hondert ende vyf en twintich schreden. Hisp. Ciento y ventecinco passados.

Ulna, πῆχυς, cubitum. Gall. Couldée de pied & demy, aulne. Ital. Cubito, alna, gomito, brazza. Ger. Ein klaffter / anderthalb Schuch / Ele. Belg. een Elle/ een Cubite. Hisp. Codo de medir, vara.

Cubitalis, πηχυαῖος. Gall. D'une coudée de haut. Ital. Alto un cubito. Germ. Anderthalb Schuhig/ Elnig.

Pes, πῦς, palmorum 4. Gall. Pied. It. Pede. Ger. Werckschuh. Belg. Voet. Hisp. Pie.

Dodrans, σπιθαμὴ, palmorum 3. Ger. Ein Spann. Belg. een Spanne.

Palmus, παλαιστὴ. δῶρον, ἀκμὴ, digitorum 4. טוֹפַח Ch. בּוּשְׁבָּא Gall. Une palme, quatre doigts. Ital. Palmo, quatro dedi. Ger. Zwerch hand/ vier zwerch Finger/ handbreit. Belg. Hand breet / vier Vingeren. Hisp. Palma, quatro dedos.

Digitus, δάκτυλος. Gall. Un doit. Ital. Un dedo. Germ. Zoll/ Zwerchfinger. Bel. Een vinger breet. Hisp. Sexta decima parte del pie.

Semipes, ἡμίπους. Gall. Demi pié. Ital. Mezzo piede de misura. Germ. Ein halber Schuch. Hisp. Cosa de quandidad de me die pie. Belg. Eenen halven Voet.

Semipedalis, ἡμιπόδιος, ἡμιποδιαῖος. Gall. Dedemi pie. Ital. Di mezzo piede. Germ. Halbschühig. Hisp. De medio pie. Belg. Dat enen halven Voet lanc is.

Sesquipedalis, διπσιθαμος. Gall. D'un pié & demi. Ital. D'un piede & mezzo. Ger. Anderthalb schühig. Hisp. De un pie y medio. Belg. Dat anderthalven voet lanc is.

Bipe-

Bipedalis, διποδιαῖος, διπόδης. Gallic. Dedeux pieds de longs. Ital. Di due piedi. Germ. Zwey-ſchůhig. Belg. Dat twee voet lanc is. Hiſ. Coſa que tiene dos pies.

Tripedalis, τριποδιαῖος. Gall. De trois pies. Ital. Di tre piedi. Ger. Dreyſchůchig. Bel. Dat drey voet lanc is. Hiſp. Coſa de tres pies.

Quadrupedalis, τετραποδιαῖος. Gall. Di quatre pies. It. Di quatro piedi. Ger. Vierſchůhig. Bel. Dat vier voet lanc is. Hiſp. Coſa de quatro pies.

CAP. LXXXI.

De Figuris & inſtrumentis Geometricis.

Dioptra, διόπτρα, vulgus perſpectionē vocat. Ger. Abſehen / Quadrant / ein Inſtrument oder Richtſcheit / darmit man Ertz abſicht. Belg. Een inſtroment oft gereetſchap / daer men jet mede ſiet. Italic. Scandalio da livellare, un inſtromento di Geometria. Gall. Un certain inſtrument de Geometrie.

Regula, κανών. Gall. Reigle. Ital. Regola. Ger. Regel. Hiſ. La regla, esquadra de cantero.

Aſtrolabus, aſtrolabiū, ἀστρολάβος, ἀστρολάβιον. Germ. Ein Quadrant. Ital. Aſtrolabio.

Decempeda, δεκάπους, ἄκαινα, μέτρον δεκάπουν. Gall. Perche à arpenter les terres. Ital. Miſura di diece piedi. Ger. Ein zehenſchůchig ſtang / damit man miſſet / Feldrut / Meßrut. Belg. Roede / Erfſcheyders roede. Hiſ. Medida de diez pies.

Geometres & geometra, terræ menſor, γεωμέτρης. Gall. Borneur, meſureur de terres. Ital. Geometra, miſuratore delle poſſeſſioni. Germ. Feldmeſſer / Landmeſſer. Belg. Lantmeter. Hiſp. Medidor de las tierras.

Punctus & punctum, σημεῖον. נְקֻדָּה pl. נְקֻדִּים Ch. חֲבַרְבּוּרָה Gall. Un poinct. It. Punto. Ger. Ein pünctlein / düfflein. Hiſp. Punto en la geometria.

Linea, γραμμή. קַו Chald. סִירְגוֹל Gall. Ligne ou cordeau de charpentier. Ital. La cordella del legnaivolo. Ger. Lini / richtſchnur. Bel. Linie / richtſnoer. Hiſp. Linea y cuerda del carpintero.

Longus, μακρός. אָרוֹךְ idem ferme אָרֵךְ Gal. Long. Ital. Longo. Ger. Lang. Belg. Lanck. Hiſp. Luengo.

Brevis, βραχύς. קָצָר Ch. זְעֵר Gall. Bref ou brief, court. Ital. Breve corto. Germ. Kurtz. Belg. Cort. Hiſp. Coſa breve ò corta.

Longitudo, μῆκος, μακρότης. אֹרֶךְ Gall. Longueur. Ital. Lon-

Longhezza. Ger. Lenge. Belg. Lengde / lancheyt. Hisp. Longura.

Superficies, ἐπιφάνεια. פָּנִים Gall. Superfice. Ital. Superficie. Ger. Die fläche / die blosse eusserste Breite an einem jeden ding. Belg. Die vlacheyt / breetheit. Hisp. La sobrehaz.

Latitudo, πλάτος. רֹחַב Ch. רְוָחָא Gall. Largeur, estendue. Ital. Larghezza. Ger. Die breite. Hisp. Anchura, largura.

Latus, πλατύς. רָחָב Gall. Large, de grand estendue. Ital. Lato. Ger. Breit. Belg. Breet. Hisp. Ancho en respecto de luengo.

Corpus, σῶμα. גּוּפָה Gall. Corps. Ital. Corpo. Ger. Die Dicke. Hisp. El cuerpo.

Profunditas, βάθος. מְצוּלָה מַעֲמַקִּים Ger. Tieffe. Belg. Diepte.

Profundus, βαθύς. עָמֹק Gall. Profond. Ital. Profondo. Ger. Tief. Belg. Diep. Hispan. Hondo.

Altitudo, ὕψος. מָרוֹם גֹּבַהּ Gall. Hauteur, hautesse. Ital. Altitudine. Ger. Höhe. Bel. Hoochte. Hisp. Hondura.

Altus, ὑψηλός. רָם גָּבֹהַּ Ch. רָמָא Gall. Haut. It. Alto. Ger. Hoch. Belg. Hooch. Hisp. Alto.

Angulus, γωνία. פְּאָה C. Gall. Angle. Ital. Angolo. Ge. Eck / winckel. Belg. Hoeck. Hisp. Rincon.

Figura, σχῆμα. תֹּאַר Gall. Figure. Ital. Figura. Ger. Figur / gestalt. Belg. Een gedaente. Hisp. La Figura.

Circulus, κύκλος. חוּג C. עִזְקָא Gall. Cercle. It. Circolo. Ger. Circkel / Runde. Belg. Eenen Ring. Hisp. Circulo.

Orbis, gyrus, ambitus, σφαῖρα, γῦρος. גַּלְגַּל חוּג Gall. Cercle. Ital. Circolo. Ger. Creis. Belg. Circkel. Hisp. Redondo circulo.

Rotundus, γυρός. עָגוֹל Ch. סְגַלְגַּל Gal. Rond. Ital. Rotundo. Germ. Rundt. Hisp. Redondo.

Centrum, κέντρον. קֶרֶב Ch. שְׁתִיָּא Gall. Centre. Ital. Centro. Ger. Das Mittel. Hisp. Centro.

Triangulum, vel triangulus, τρίγωνον. Gall. Triangle. Ital. Triangulo. Germ. Dreyangel / dreyeck. Hisp. Cosa de tres angulos.

Triangularis, τριγώνιος. Gal. Triangulaire. Ital. Di tre angoli. Ger. Dreyeckich. Hisp. Cosa de tres angulos.

Quadrangulum, τετράγωνον. מְרֻבָּע רְבוּעַ Gall. Quadrangulaire. It. Quadrangulo. Ger. Vier

Viereckend. Hisp. Cosa de quatro angulos.

Sexangulum, ἑξάγωνον. Gall. Qui à six anglets. Ital. Che ha sei cantoni. Ger. Sechßeckich. Hisp. Figura de seys angulos.

Rhombus, ῥόμβος. Gall. Figure quadrangulaire. Ital. Figura quadrangula co lati uguali. Ger. Ein Figur so gleiche seiten hat / vnd nicht rechte winckel/ die ein Fensterramen. Hisp. Figura de quatro angulos de que savan las hechizeras.

Cubus, κύβος. Gall. Figure quarrée de tous costez, quarre au. It. Ciô che ha la figura quadrata. Germ. Das vier gleiche Seyten hat / Würfflich. Hisp. Cosa quadrada, coma el dado.

Globus, σφαῖρα. Gall. Un globe. Ital. Globo, sfera. Germ. Eine Kugel. Belg. Cloot. Hisp. Peloja o goma o ovilla de hilo.

Globosus, σφαιρικός. Gall. Rond comme une boule. Ital. Rondo comme balla. Ger. Kugelich. Hisp. Cosar rotonda, pelota.

Pyramis, πυραμίς. Gal. Pyramide. Ital. & Hisp. Piramide. Ger. Rundt in der spitz/ außgespitzte Seulkegeln.

Solarium, σκιαθήριον, ὡρολόγιον, ἡλιακόν. צֵל חַמַּעֲלוֹת Gall. Un quadron ou horloge ou soleil. Ital. Horologio del sole. Ger. Sonnen Vhr/ Compaß. Bel. Een Sonnenvhrwerck. Hisp. Relox de sol.

Horologium, Horarium, ὡρολόγιον, ὡρόμετρον, C. הוֹרוֹלוֹגִיאוֹן אוֹ Gall. Horloge. Ital. Horologio. Germanic. Vhr / Zeyger. Belg. Een Vrewerck. Hisp. Relox.

Clepsydra, κλέψυδρα. Chald. טַטָּים Gall. Un certain vaisseau lequel petit à petit jetteit l' eau par bas, du quel on se servoit pour horloge. Ital. Horologio di acqua. Germ. Wasser Vhr/ Stundtglaß. Hisp. El relox de agua.

Calendarium, fasti, ἡμερολόγιον. Gall. Calendrier. Ital. Calendario da cognoscervi giorni festivi da gli altri. Ger. Calender/ Allmanach. Hisp. Libro de los annales, el Calendario para cognoscer las fiestas.

CAP. LXXXII.

De Instrumentis musicis.

Musica, ars canendi; Μουσική. Ch. מוּסִיקָה Gall. Musique. Ital. Musica. Germ. Singerey/ die Kunst artlich vnd wol zu singen. Belg. De Const van sengen. Hisp. El arte de la musica para cantar.

Musicus, μουσικὸς, μουσουργὸς. Chal. מוּסִיקוֹס Gall. Musicien. Ital. Musico. Ein Singer/ welcher der Kunst des singens wol berichtet ist. Belg. Senger. Hisp. Cantor che canta musica.

Cantus, cantilena ᾠδὴ, ἆσμα. שִׁיר זִמְרָה Gall. Chant, chanterie. Ital Canto, canzone. Ger. Gesang/lied. Belg. Sanck/ Gesang/ liedeken. Hisp. Canto ò cancion.

Psalmus, ψαλμὸς. מִזְמוֹר Gal. Un Pseaume. Ital. Un Psalmo. Germ. Ein Psalm. Belg. Een Psalm. Hisp. Una cantion, ò psalmo.

Hymnus, ὕμνος. מִזְמוֹר Gall. Cantique, ode, chanson, vers à la lovange de quelqu' un. Ital. Hinno, laude, canzone. Germ. Ein Lobgesang. Hisp. Loor y alabanca que se canta à dios.

Carmen nuptiale, Epithalamion, ἐπιθαλάμιον. Ger. Hochzeit Gesang. Belg. Een Bruytloft Liet.

Modulatio, Numerus, μέλος, μελῳδία. זִמְרָה Gall. Melodie. Ital. Melodia. Ger. Weise oder lieblich thon des Gesanges. Bel. Accoort van stemmen. Hisp. Canto dolce, consonantia en la musica.

Tibia, αὐλός. חָלִיל Gall. Une fleute. Ital. Flauto. Germ. Pfeiff/ Schwegel / Fleut. Belg. Pype / Pluyte. Hisp. Flauta.

Tibicen, αὐλότης. חַלַּל Gal. Joveur de fleute, fleuteur. It. & Hisp. Pifaro. Germ. Pfeiffer/Swegler. Belg. Pyper/ Speelman.

Tibicina, αὐλητρὶς. ללת Gall. Femme qui jove de la fleute. It. Donna che suona di flauto. Ger. Pfeifferin. Hisp. Tanedora de flauta.

Buccina, βυκάνη. שׁוֹפָר בְּקִיינוֹס Gall. Cornet. Ital. Cornetto. Ger. Posaun/Zin. Belg. Basuyne / Basoen. Hisp. Bozina.

Buccinator, βυκανιστής. מְחַצֵּר Gall. Corneur. Ital. Cornetta. Ger. Posauner. Hisp. Cuernero.

Lituus, λίτυος. Gall. Claron ou cleron. Ital. Trombetta bastarda. Germ. Krumbhorn Schalmay. Belg. Schalmey. Hisp. Trompeta curva, ò bastarda.

Tuba, σάλπιγξ. שׁוֹפָר Ch. חֲצוֹצְרָה Gall. Trompe, ou trompette. Ital Tuba, trombetta, tomba trompetta. Germ. Trummet. Bel. Trompet. Hisp. Anafil, trompeta de recha.

Tubicen, σαλπιγκτὴς. לל Gall. Trompetteur, trompette. Ital. Trombetta. Ger. Trummeter

meter

[...]eter. Belg. Trompetslagher. Hisp. Trompeta.

Utriculus, σύριγξ, ἀσκαυλός. חָלִיל Ital. Cornemusa. Ger. Sackpfeiffe.

Utricularius, ἀσκαύλης, συρικτής. Gal. Cornemuseur. Ital. Che suona la piva. Ger. Ein Sackpfeiffer. Belg. Een moesclaer/ en die op de ruyspype/ oft sackpype speelt. Hisp. Tannedor de gayta gaytero.

Lyra, λύρα. נֶבֶל & נֵבֶל Gall. Lire, liron. Ital. Lira. Ger. Leyer. Belg. Liere. Hisp. Guittara.

Lyricen, λυρῳδός. Gall. Joveur de harpe, ou lire. Ital. Suonatore di lira. Ger. Leyrer. Belg. Die op de liere speelt. Hisp. Tanador de guittara.

Cithara, κιθάρα. כִּנּוֹר Ch. כִּינָרָא Gall. Une harpe. Ital. Cetera. Ger Ein harff. Bel. Een herpe. Hisp. Harpa, instrumento.

Citharœdus, κιθαρῳδός. Gall. Harpeur. Ital. Chi canta su la cetera citarista. Ger. Harpffenist/ ein Harpffenschlager. Bel. Een harpenslagher. Hisp. Tannedor de harpa.

Testudò, χέλυς. Gal. Lut. Ital. Luito. Ger. Lauten. Belg. Een luyte.

Fides, χορδή, νευρά. יֶתֶר Ch. נִימָא Gal. Corde à instrument de musique. Ital. Corda de gli instrumenti musicali. Ger. Seiten. Belg. Snare. Hisp. Cuerda.

Plectrum, πλῆκτρον. Gall. Archet, arc. Ital & His. Arco. Ger. Geigenbogen/ fidelbogen. Belg. Het boochscen van eenbelken/ kolfken.

Pons, ponticulus, hemisphærium, μαγάς, μαγάδιον Gall. Le chevalet. Ger Lautendach/ die brucken. Belg. D' bruerken.

Jugum, ζυγός. Germ Lautenkrag. Belg De krage. Ital. Il manigo.

Verticuli, verticilla, κόλλοπες, κόλλαβοι. Ger. Lautennagel/ Die stecklin. Belg. Sleutelen.

Pandura, πανδοῦρα. Gall. Rebec, rebecquin. Ital. Rebecchino. Ger. Geig/ Fidel. Belg. Veele/ Veelken.

Sambuca, σαμβύκη. Gal Harpechorde. It. Harpicordo. Ger. Hacbrett. Belg Hackbert.

Nablium, legitur & nablum, νάβλιον, νάβλον, ναῦλον, νάβλα נֶבֶל & נֵבֶל Gall. Un psalterion. Ital. Istromento musico detto salterio. Ger. Ein Musicalisch Instrument so man vor zeiten gebrauchet hat/ ist jetzt nicht sonders mehr bekandt. Hisp. Psalterio.

Cymbalū, κύμβαλον. צֶלְצְלִים pl. Ch. אִמְבַּל Gall. Cymbale. Ital. Cymbalo. Ger. Cymbelwerck. Belg. Cymbel.

Cymbalistes, κυμβαλιστής. Gal. Qui Jové des Cymbales. Ital.

Chi givoca de cymbali. Germ. Ein Schellenklinger. Hiſp. El que tanne las campanas.

Crepitaculum, crotalū, κρόταλον, σεῖστρον. שָׁלִישׁ Gall. Cercerelle, chaquette. It. Nacara. G. Ein kläfflin/oder ſchellen/veldſiech. Belg. Clappe/cleppe/ratele. Hiſp. Caſtillejo.

Tympanum, τύμπανον. תּוֹף Ch. תִּיפָּא Gall. Tabourim. Ital. Tamborino. Germ. Trummel. Belg. Trommel. Hiſ. Pandero.

Tympaniſta, τυμπανιστής. מְתוֹפֵף Gall. Tambourin. Ital. Tamborino. Germ. Trummelſchläger. Belg. Trommelſlagher. Hiſp. Atabalero tamborin.

Tympaniſtria, τυμπανίστρια. מְתוֹפְפָה Gall. Tabourineuſe. It. Suonatora di tamburo. Ger. Ein Trummenſchlagerin. Hiſp. Tanne dora dn pandero ò adufre.

CAP. LXXXIII.

De Medicamentario.

PHarmacopolium, taberna medicamentaria, φαρμακοπώλιον. Gall. Bouticque d'apethicaire. Ital. Apotecaria. Ger. Apotecker / apotekers Laden. Belg. Aptekerye/ oft aptekers winckel. Hiſ. Botica di boticario.

Myropolium, μυροπώλ… Gall. Le lieu ou on vent ſ… teurs, odeura ou unguens. It… Profumeria. Germ. Ein Ap… teck darinnen man Salbe v… kaufft. Hiſp. La tienda dond… ſe venden los vngentos o… roſos.

Myrothecium, Μυροθήκι… Gall. Boite ou voire ou vaiſſea… poury mettre dedans onguen… & ſenteurs. Ital. Boſſolo ò fi… chettino d'unguenti ò d'acqu… odorifere. Ger. Salbenbüchſ… lein oder fleſchle. Belg. Buſke oft Fleſken van welrieckend… Olie oft Salve. Hiſp. Vaſo par… metter en el tota ſuerte de olo… res.

Narthecium, ναρθήκιον. Gall La boite aux onguents. Ital. I vaſo dove ſono li unguenti & medicamenti. Germ. Salbenbüchß / Artznepbüchß. Belgic. De Salfbüſſe. Hiſp. Vaſo do eſtan los untos y otras medicinas.

Vas, ἄγγος, ἀγγεῖον, σκεῦος. כְּלִי Ch. מָנָא Gall. Vaſe, Vaiſſeau. Ital. & Hiſp. Vaſo. Ger. Ein Geſchirr/ Gefäß/ein Faß. Belg. Een Vat.

Pyxis, πυξίς. Gall. Boite. Ital. Buſſetta. Ger. Büchß. Bel. Buſſe/ſmeerbuſſe / ſalfbuſſe. Hiſp. Buxeta.

Pyxidula, vel pyxidicula, πυξίον, πυξίδιον. Gall. Petite boite de bovis. Ital. Picciol boſſolo.

olo.Ger.Ein Büchßlein.Belg. Busken. Hisp. Pequenna buleta.

Bombylius, βομβυλιός. Germ. Gutter / Kolb / engster. Belg. Een Cruyexken dat clockt / een Potteken met eenen nauwen hals.

Fidelia, κεράμιον. חֵמֶת Gall. Vaisseau de terre. Ital. Vaso di terra. Ger. Irdin Geschirr / Irden Krug oder Kandel. Belg. Crunck / steenen cruncke. Hisp. Patto de barro.

Olla, χύτρα. דּוּר Ch. פְּסַכְתָּר Gall. Pot de terre. Ital. Pignata. Ger. Ein haffen. Belg. Een pot. Hisp. Olla de barro.

Ahenum, caldarium, χαλκεῖον, θερμαντὴρ, θερμαντήριον. פָּרוּר Gall. Chauderon ou coquemart. Ital. Caldario. Ger. Ein Kessel. Belg. Een Ketel. Hisp. Caldera de cobre.

Sartago, τήγανον. מַחֲבַת Gall. Poille à frire. Ital. Padella da frigere, frizzora. Ger. Pfann / Bratpfan / röstpfan. Bel. Braetpanne / roostpanne. Hisp. Paraeir.

Pelvis, λεκάνη מִזְרָק Chald. לֵיק Gall. Bacin, bassin. Ital. Bacino. Ger, Becken. Belg. Becke. Hisp. Bacin.

Rudis, rudicula, σπάθη. Gall. Escumoir, espatule. Ital. Spato. Ger. Rührlöffel / Rürstack / Spatle / schaumkellen. Bel. Bischspaen / Roerstock. Hisp. Espatula.

Caminus, κάμινος, καπνοδόχη. כִּבְשָׁן Ch. קַמִּין Gall. Cheminée. It. Camino. Ger. Brenofen. Belg. Kammin. Hisp Chemine.

Mortarium, θυΐα, ὅλμος. דּוּכָה Chal. מוֹרְטִירוֹ Gall. Mortier. Ital. Mortajo. Germ. Mörsel. Belg. Mortier / bysele. Hisp. Mortero.

Pistillum, ὕπερος, δοῖδυξ. עֱלִי Gall. Pilon. Ital. Pestello. Germ. Stössel / Mörsestössel. Belg. Stamper / Stooter. Hisp. Majadero, majuello.

Cribrum, κόσκινον, ἢ κόσκινος. כְּבָרָה נָפָה Chal. סָרָדָא Gall. Crible. Ital. Crivello, sedacia. Ger. Ein Sib. Belg Seven / sifte. Hisp. Cedaco.

Colum, ἠθμός. Gall. Couloir. Ital. Colatojo. Ein Seechten / ein geschirr durch welches man siehet / Senggeschirr. Belg. Synvat / Syghevat. Hisp. Coladero.

Infundibulum, χώνη מוּצָקֶת Gal. Un entonnoir. Ital. Imbotatoja. Ger. Ein trüchter. Hisp. Embudo.

Culter, μαχαίριον. חֶרֶב Ch. מַחֲלָף Gall. Cousteau. Ital. Coltello. Ger. Ein Messer. Bel. Mes. Hisp. Cuchillo.

Spathomela, specillum latum. Μήλη, σπαθομήλη. Gallic. Palette pour faire les emplastres.

Ital. Paletta di fare li empiastri. Ger. Spatel zum pflaster / Ein spattelin. Belg. Spaedelken / spaeyken. Hisp. Pala por untar conella.

Electuarium, ecligma, ἔκλειγμα. Gall. Suchement. Ital. Succhio. Ger. Ein latwergen. Belg. Slickmarckt / slickeringe. Hisp. Lamedura.

Pulvis, τρίμμα, λείωμα. Gall. Poudre. Ital. Polvere. Ger. Pulver. Hisp. Poluo.

Medicamentum, φάρμακον. רפואה Gal. Medicament, remede. It. Medicina, remedio. Ger. Artzney. Belg. Medecyne. Hisp. Medicina.

Med. emolliens, lenitivum, μαλακτικόν. Gall. Medicine pour attendrir & molifier. Ital. Rimedio per ammollificare. Ger. Ein laxatif zum stulgang / Lindernde Artzney. Belg. Een medicyne die sacht maeckt t' ghene dat herd was. Hisp. Remedio para amollentas.

Med. purgativum, catharticum, καθαρτικόν. Gall. Evacuatif, purgatif. Ital. Purga, purgatione, evacuativo. Ger. Ein purgatz / Artzney die purgiert oder den stulgang treibt. Belg. Purgatie. Hisp. Purgacion.

Med. Soporiferum, stupefaciens, ὑπνωτικόν. Gall. Medicine qui endormit les malades. Ital. Medicina della quale li ammalatis addormentano. Ger. Für den Schlaff / entschlaffende artzney. Belg. Een medicyne die een Menschen tot slaep beweed. Hisp. Medicina que haze dormir.

Med. sternutatorium, πταρμικόν. Gall. Poudre pour esternueur. Ital. Poluere ò rimedio per sternutire. Ger. Artzney die das Niesen bringet / Nieskraut. Belg. Nießpouder. Hisp. Polvo ò remedio por esternudar.

Med. sistens sanguinem, ἴσχαιμον. Gall. Remede pour faire arrester le sang. Ital. Remedio da reprimer il sangue. Germ. Blutstelle / Artzney umb das Blut zustellen. Belg. T' bloed stoppende oft stelpende medicyne. Hisp. Remedio para entancar la sangre.

Theriaca, cæ, sive Theriaces, θηριακά, &c. צורי Gal. Thiriacle. Ital. Thriaca. Germ. Thiriacks. Belg. Driakel. Hispan. Atriaca.

Potio, πόσις, πόμα. שתי שתיה Gal. Breuvage. Ital. Bevanda. Ger. Tranck / Trincklin / artzneytranck. Belg. Dronxken / medecynen Dranck. Hisp. Bevida ò xarave para se purgar.

Pilula, καταπότιον. Gal. Pilole. Ital. Pilola. Germ. Pillulen / Kügelin. Hisp. Pildora, pelotilla.

Syrupus, σιρώπιον. Gall. Du-rope. Ital. Syropo. Ger. Si-rup. Belg. Syrop.

Succus, ὀπός. עָסִיס מְצִיצָה Gall. Suc. Ital. Succo. Germ. Safft. Belg. Sop / ſap. Hiſp. Zumo.

Bolus, unica doſis, βῶλος, ψωμός. Gall. Morceau. Ital. Boccone. Ger. Schluck / Mund voll. Belg. Mont voll / brocke / bete. Hiſp. Bocado.

Glans, βάλανος. Gall. Suppoſitoire. Ital. Suppoſitorio. Germ. Zepffle den ſtulgang zu bringen. Belg. Pille / ſuppoſitorie / Pille van ondere. Hiſp. Ca-calilla, mecha para provocar camara.

Clyſter, enema, κλυστὴρ, κλυστὴρ καὶ κλυσμὸς, ἔνεμα. Gall. Cliſtere. Ital. Cliſtiero. Ger. ein Cliſtier / Cliſtir. Belg. Cliſtere. Hiſp. Criſtel, ayuda.

Antidotum, & antidotus fœminin. gen. ἀντίδοτον ἢ ἀντίδοτος. Gall. Preſervatif contre poiſon. Ital. Antidoto. Germ. Artzney wider eingenommen Gifft / Artzney wider das Gifft. Belg. Preſervatyf oft medecyne gegens t'venyn / oft verghe-ven. Hiſ. Medicina contra pon-çona.

Amuletum, περίαμμα, περίαπτον, ἀλεξιφάρμακον. Gall. Fer-maillet pendant au col. Germ. Alles was man am Halſe / oder den Händen tregt / für Zeu-berey / Kranckheiten / und allerley böſe Zufälle / das man an Hals hencket für Kranckhei-ten / oder ſonſt böſe Zufäll. Bel. Dat man aen den Hals hangt oft draecht voor eenich eevel / als ſint Jans Evangelie.

Trochiſcus, paſtillus, rotu-la, τροχίσκος. Gall. Trochiſ-que. Ital. Paſtello. Germ. Zält-lein / Küchlein. Hiſp. Panezillo, trochiſco.

Emplaſtrum, ἔμπλαστρον. מָזוֹר חִתּוּל Chal. אִסְפְּלָנִית Gall. Emplaſtre. Italic. Empiaſtro. Ger. Pflaſter / zugle. Bel. Plae-ſter / pleyſter. Hiſp. Emplaſtro.

Ceratum, ſive cerotum, κηρωτὸν, κηρωτή. Gall. Cerot. Ital. Ciroto. Germ. Hartpflaſter / ein Pflaſter von Wachs ge-macht / Zugpflaſter mit Wachs und Oel gemacht. Belg. Cero-en. Hiſp. Ceroto.

Unguentum, Μύρον מִשְׁחָה שֶׁמֶן Chal. מְתִיבְלָא Gall. Vnguent. Ital. Vnguento, on-gento. Ger. Salb. Belg Salue. Hiſp. Vnto, unguento.

Collyrium, Κολλύριον. Chal. קִילוֹר Gall. Apareil pour les yeux. Ital. Medecina da occhi Ger. ein artzney der Au-gen / Magdaleon Hiſp. Medi-cina propria de los oios.

Poculum amatorium, Phil-trum. φίλτρον. Gall. Reme de ou poiſon pour faire aimer. Ital. Rimedio per farſe amar. Ger.

 Ein

ein Bulensüpple/liebetranck/ Gang mir nach. Belg. Volght my nac. Hisp. Hechizos.

Fomentum, θέρμασμα. ארכה מזיר Chal. מלגמא Gall. Estuvement, rechaussement. Ital. Fomento, fomentatione. Germ. Ein vberschlag/ warme oder feucht Artzney/ so man vber ein ding schlecht/ zu milterung des schmertzens. Belg. Stoninghe/verwerminge. Hisp. Calenta dura, emplastradura.

Ecligma, electarium, ἔκλειγμα. Gallic. Succhement. Ital Succhio. Ger. Latwerg. Belg. Slickmarckt/ slickeringe. Hisp. Lamedura.

Condimentum, ἄρτυμα. קונדיטון & תבלא Ch. תיבול Gall. Sauce, assaissonnement, confiture. Ital. Sapore, Saoretta ven. Ger. Darmit man was einmacht/Gewürtz. Belg. Sauce. Hisp Adobo de maniares.

Malum aureum, aurantium, χρυσόμηλον. Gallic. Pomme d'orange, orenge. Ital. Arancio. Ger. Pomerantzen/Pomerantz. Belg. Aranue appel/appel van Aranien. Hisp. Melaranzo.

Nux myristica, Κάρυον μυριστικόν. Gall. Moix muscade. Ital. Noce moscata. Germ. Muscatnuß. Belg. Note moscaet. Hisp. Nuez moscada.

Juglans, Κάρυον βασιλικόν. אגוז Gall. Noix. Ital. Noce. Ger. Bawmnuß / Nüss/ Welschnuß. Belgic. Okernot/ walnote. Hisp. Nuez.

Malum Cydonium, κυδώνιον μῆλον. Gall. Pomme de coing. Ital. Pomo cotogno. Ger. Kütten. Belg. Queappel. Hisp. Membrillo.

Mespilum, Μέσπιλον Gall. Neffle. Ital. Nespola. Ger. Mispel. Belg Mispel. Hisp. Mespero fruta.

Pirum hordearium, Μυρώδιον. Gall. Poire musquette. Ger. Moscatelbirn. Belg. Moscat peere.

Cerasum, κεράσιον. Gall. Cerise. Ital. Ceregie. Germ. Kirschen. Belg. Kersen. Hisp. Cerezas.

Prunum sylvestre, κοκκύμηλον ἄγριον. Gall Prunelles, plouses Germ. Schlehen. Belg. Sleen / sleewen. Fland. Hisp. Pruno.

Caryophyllon, καρυόφυλλον. Gall. Cloux de giroffle. Ital. Garofano. Ger Nägelein, Belg. Gherophle naghel. Hisp. Clavo d' especia.

Piper, πέπερι. Chald. פלפל Gall. Pojure. Ital. Pepe pevero Germ. Pfeffer. Hisp. Pimiento peure.

Acorum, vulgò calamus aromaticus, ἄκορον. Gall. Galange. Ital. & Hisp. Acoro. Ger Calmus, Belg. Calmis.

Galan-

Galanga, γαλάγγη, Cyperus abylonius, κύπειρος βαβυλώνιος. Gall. Galingal. Ital. Galena. Germ. Galgant. Belg. Galgaen.

Zingiber, & Gingiber, ζιγγίβερις & γιγγίβερις. זַנְגְּבִיל גַּנְבַּר Chal. חַמְלְתָא Gall. Gingembre. Ital. Gengevo, Zenzero. Ger. Imber. Belg. Gember. Hisp. Gengeure.

Inula, ἑλένιον. Gall. Enule campane, aulnee. Ital. Lella, ola, enoa. Ger. Alantwurtz. Belg. Alant/Alantwortel. Hisp. a, enula campana.

Sifer, σίσαρον. Gall. Cheruy, roles. Ital. Sisaro. Ger. Geyse/ Gritzelmeren. Belg. Secen. Hisp. Chirimas.

Eryngium, ἠρύγγιον. Gall. Panicault ou chardon testu. Ital. ato capi. Ger. Mannßtrew/ achendistel. Belg. Cruysdi/ meerwortele Fland. Hisp. :do corredor.

CAP. LXXXIV.

De Chirurgo & Tonstrina.

C Hirurgus, χειρουργός. Gall. Chirurgien. Ital. Chiroico. Ger. Wundartz. Belg. ondenmeester oft Chirur. Hisp. Chirurgiano.

Lithotomus, λιθοτόμος. Gall. Ritaille la pierre. Ital. Che taglia i' coglioni, ò la pedra. German. ein Steinschneider/ Bruchschneider. Belgic. Een Steensnyder. Hisp. El que taja la piedra de los ninnos.

Tonsor, κουρεύς. גּוֹזֵז גַּלָּב Gallic. Barbier, tondeur. Ital. Barbiere, barbiero. Ger. Balbierer. Belg. Een Barbierer. Hisp. Barbero.

Tonstrina, κουρεῖον, הַגַּלָּב בֵּית Gall. Barbiere. Ital. Barberia. Germ. eine Balbierstuben/ ein scherstuben/ oder scherers laden. Bel. Een scheerhuys/ oft, Barbiers winckel. Hisp. Tiende de barbero.

Vulnus, τραῦμα, ὠτειλή. פֶּצַע מַחַץ Chal. מַבְתְּשָׁא Gall. Vne playe. Ital. Piaga. Germ. Wunden. Belg. Een wonde oft houw. Hisp. Llaga, herida.

Vibex, Μώλωψ, σμῶδιξ & σμώδιγξ, πελίωμα. חַבּוּרָה Gall. Marcque demeurant puis qu' on à este fessé. Ital. Signale, tacherella. Germ. Striemen/ Streichmaß. Belg. Streme. Hispan. Roncha senal del guelpe.

Fractura, ἄγμα. שֶׁבֶר Gall. Fraction. Ital Rottura. Germ. Beinbruch/ ein Bruch. Hisp. Quebradura.

Vlcus, ἕλκος. שְׁחִין בּוּעָה C. בּוּעֲתָא עֲבַעְבּוּעָה Gal. Vlcere. It. Piaga nata de per se.

Ger. Geschwär. Belg. Zeer oft schwere. Hisp. Elaga que haze materia.

Ulcerosus, ἑλκώδης. Gallic. Plein d'ulceres. Ital. Pieno de piaghe. Ger. voll geschwären. Hisp. Llagado con podre.

Unguentum, Μύρον. מִשְׁחָה שֶׁמֶן Chal. מְתִיבְלָא Gall. Onguent. Ital. Onguento, Unguento. Ger. Salb. Belg. Salve. Hisp. Unto.

Spathomela, σπαθομήλη. Gal. Palette pour faire les emplastres, Ital. Paletta di fare li emplastri. Ger. Spatel zum Pflaster / Auffzieher. Belg. Spaedelken/spaeyken. Hisp. Pala por untar conella.

Fibula, sutura, ἀγκτὴρ, ῥαφή. Gall. Boucle. Ital. Fibia. Germ. Haft. Belgic. Heft / haerken / crammeken. Hisp. Bouilla.

Turunda, μοτός. Gall. Tente à mettre es playes. Ital. Lino carpito. Ger. Meissel / Lümpel / meissel von schleissen. Belgic. Wiecke om in die Wonde te steken. Hisp. Mecha ò torcida para curar heridas.

Penicillus, σφηνίσκος. Gall. Tende ague. Germ. spitziger Meissel. Bel. Scherpe oft spitsige wiecke. Hisp. Mecha aguda.

Turunda oblonga, λημνίσκος. Gall. Tente longue. Ger. langer Meissel. Belg. Lange wiecke. Hisp. Mecha luenga.

Fascia, τελαμὼν, λαμπάδ... λύχνωμα, ὀθόνιον, Gall. Ban... Ital. Fascia. Ger. Bindt / Wi... len / bindle. Belg. Windel / ba... Hisp. Faxa.

Splenium, σπλήνιον. Gall. E... plastre qu' ou applicque ... une playe. Ital. Empiastro ... una piaga. Ger. ein lang P... ster oder Züglin wie ein m... Hisp. Emplastro para llaga.

Ligamen, ἐπίδεσμος. ... צָרוֹר Gall. Lien. Ital. L... game. Germ. Uberbandt. H... Atadora.

Mitella, Μιτρίδιον. Ger... Schlingen / binden. Belg. Ar... bant / dwale daermen den z... ren arm inne draecht.

Pus, πῦον. Gall La bove, It... Marza. Germ. Eyter. Belg. E... ter. Hisp. Podre.

Suppuratio, πύωσις, ἐμπ... σις. Gall. Apostume. Ital. Ap... steme. Ger. Eyterung / ein E... ter geschwär. Hisp. Apostema.

Cicatrix, οὐλὴ, ὠτειλὴ, ὠτειλή. צָרֶבֶת חַבּוּרָה Ch. ...שׁוּשׁ... Gall. & Ital. Cicatrice. Ger... Wundt mal. Belg. Lit teecke... Lickteecken. Hisp. Sennal de herida.

Specium, Pacuui specillu... vulnerarium, specillum bifu... cum, Μήλη, τραυματικὴ μήλ... Gall. Esprouuette. Ital. Tent... Hisp. Tienta è cala de cirurgi... no. Germ. Wundteysen. Bel... Wondysen.

Spon

Spongia, σπόγγος. סִיב Chal. עִיקְבָא Gall. Eſponge. Ital. ſpengia, ſpogna. Ger. Schwam̃. Belg. Spongie. Hiſp. Spongia. ng. Sponge.

Peniculus & penicillus, ſive niculum, & penicillum, σπόγγος, Gall. Vn torchon à torcher. Ital. Scova. Germ. Ein Wiſchtuch oder bürſt / Wiſchder. Belg. Wiſchdoeck. Hiſp. coba.

Cauterium, καυτήριον, καυτηρ. Gall. Cautere. Ital. Cauterio. Germ. Brenneyſen. Belg. Brantyſer / cauterie. Hiſp. Hierro para quemar.

Volſella, ſive vulſella, Μαδιστήριον, τριχολαβίς. Gall. Pincette. Ital. Tenaglia. Germ. Kopffzänglein. Belg. Hayrtreker. Hiſp. Tenacuela ò pinca para pelar.

Forfex, odontagra, ὀδοντάγρα. Gall. Pincette ou tenaille pour tirer une dent. Ital. Tenaglia di cavar un dente. Germ. Pelicangang / vberwurff oder Pelican. Belg. Een tant trecker. Hiſp. Tenaza para ſacar un diente.

Dentiſcapium, ὀδοντογλυφίς. Gall. Curedent. Ital. Curadenti ſtecco. Ger. Zaanſtörer / Zanſtübel / Zanſchaberle. Belgic. Tanneſtocker / tancraber. Hiſp. Mondadientes.

Dentifricium, ὀδοντότριμμα. Gall. Pouldre pour frotter les dents. Ital. Polvere per inbianchire edenti. Ger. Zaanpulver. Belg. Pulver oft yet om de tanden te wryuen. Hiſp. Polvos para fregar los dientes.

Auriſcalpium, Specillum, ὠτογλυφίς. Gall. Cureore ille. Ital Curaoreochie. Germ. Ohrenſchäuffelein / Ohrengrübel / Ohrleffel. Belg. Oorlepel. Hiſp. Inſtrumento para limpiar las orejas.

Grallæ. ξύλινοι πόδες, τὰ καλοβαθῶν βάθρα. Gall. Eſchaſſes. It. Lanche. Germ. Steltzen. Belg. Stelten. Hiſp. Cancos.

Firmamentum, στερέωμα, ἑδραίωμα. חוֹזְקָה Gall. Fermete. Ital. Firmamento. Germ. Krück. Hiſp. Firmeza.

Scalpellus, & ſcalpellum, ſcalprum chirurgicum, φλεβότομον, χαρακτήριον. תַּעַר Gall. Lancette. Ital. Lancetta. Ger. Laaßeyſen / lantzle. Bel. Vliem / lancette. Hiſp. Lanceta del ſangrador.

Cucurbitula, σικύα. Gallic. Ventuoſe. Ital. & Hiſp. Ventoſa. Germ. Schrepffköpfflein / ventoß. Belg. Een ventoſe oft Cop.

Pecten. κτείς, τριχακτον. מַסְרֵק חִיפָּה Gall. Peigne. Ital. Pettine, Ger. Haarkamp / Kamp / Kampel. Belg. Kam. Hiſp. Peine.

Forpicula, Forpex, κουρίς. Ch. מִלְקָט מִסְפְּרַיִּם Gall. Ciſe-

Ciſeau, ciſelet. Ital. Forpicino Ger. Haarſcheer/Scher/ſcherle. Belg. Schaerken/ knipſchaerken. Hiſp. Tiſeras para treſquilar.

Novacula, ξυρὸς, & ξυρὸν. מוֹרַת תַּעַר Ch. גַּלָּבָא Gall. Raſoir. Ital. Raſoio. Ger. Schermeſſer. Belg. Een ſcheers oft ſcheermeß. Hiſp. Navaia.

Xyrotheca, capſula novacularia, ξυροδόχη, ξυροθήκη. Germ. Scherfutter / Schmermeſſer ſcheiden. Belg. Barbiers coker/ ſcheercocker.

Involucre, ἐλύτρον, περίβλημα. חִתּוּל חֲתוּלָה Gall. Linge d' un barbier, enneloppoir. Ital. Tovaglia di barbiero. Ger. Schertuch. Belg. Scheerdoeck. Hiſp. Tovaia para el cuello.

Lixivium, vel lixivia, κονία. מֵי חַפ־פְּרָה Gall. Leſsive, Lixive. Ital. Lexiva. Ger. Laug. Belg. Looge. Hiſp. Lexia de ceniza.

CAP. LXXXV.

De Balneo & balneatore.

Balneator, βαλανεύς. רַחְצָן Gall. Maiſtre des bains ou eſtuves, Ital. Maeſtro de bagno, ſtuffaro. Ger. Badmeiſter. Belgic. Bat oft Stoofmeſter. Hiſp. Bannador.

Balneator, Dig. pro ſe[...] qui blanei uſibus inſeruit. [...] Vallet de bain. Ital. Fami[...] del bagno. Germ. ein Ba[...] Belg. Een Stoofknecht / [...] Dienaer. Hiſpan. Moco [...] banno.

Balneum & balneæ, arum plur. vel balnea, orum, βαλανεῖον. מַרְחֲצָה Gall. Ba[...] Ital. Bagno. Germ. Bad/ B[...]ſtuben. Belg. Bat / baetſto[...] Hiſp. Banno.

Lavacrum, λουτρὸν, λόετρ[...] רַחְצָה Gall. Lieu à ſe [...]ver. Ital. Lavacro, luoco da [...]varſe. Germ. Waſſerbad. Be[...] Waterbat. Hiſp. Lugar do [...] lavan.

Thermæ, θέρμαι. Ch. מַבְטֵי Gall. Eſtuves baing. Ital. B[...]gno. Germ. Wildbad/ Warm[...]bad. Belg. Bad/heet bat. Hiſ[...] Banno.

Lacus, Baptiſterium, βαπτιστήριον Gall. Les fonts. Ital. fonte. Ger. Kaſt/ Badſtand[...] Belg. De vonte. Hiſp. La fu[...]ente.

Aſſum, Laconicum, Aſſa al[...]ſorum, Sudatorium, λακωνικὸν, πυριατήριον. Gall. Eſtuve. Ital. Stufa. Ger. Schweißbad. Belg. Sweetbat. Hiſp. Eſtufa.

Furnus, ἰπνός, πνιγεύς. תַּנּוּר Chal. פּוּרְנִיתָא Gal. Four. Ital. Furno. Ger. Ofen. Belg. Oven. Hiſp. Horno.

Scari-

Scarificatio, ἐγχάραξις, καταχασμὸς. Gallic. Scarification. al. Scarificare. Ger. Schreffing. Belg. Vliemen / Coppen etten vliene/schrappen. Hisp. Sarpara saccar sangre.

Situla, κατάχυτλον. דְּלִי ...all. Seau ou seille à porter ...u. Ital. Secciella. Germ. Badbel Belg. Eenen Emer/acker. Ispan, Herrada para sacar ...ua.

Malluvium, trulleum, pollu...um, χειρόνιπτρον, χερνιβεῖον. ...ll. Basin à laver les mains. ...l. Bacino damani. Ger. Ein ...andbecken / Handwasser ge...irr. Belg. Hantbecken. Hisp. ...cin para lavar los manos.

Pelvis, pelluvium, ποδονιπ...... מִזְרָק אַגָּן. Gall. Vne ge... bassin à laver les pieds. Ital. ...ino per lavare piedi. Germ. ...ßbecken/Fußwassergeschirr. ...g. Voet tobbeken / voetbe...t. Hisp. Bacin para laver los ...s.

Hydria, ὑδρία, κάλπις. כַּד ...al, קוּלְתָּא Gall. Seau. ...Secchia, secchiella. Germ. ...asserkrug / Wasserenmer / ...pffenmer. Bel. Een eemer. ...o. Herrada para sacar agua.

...abrum, vas balneatorium. ...λκιον. Gall. Cuve. Ital. Ti...ciolo. Ger. ein grosser Bad...er/ Waschzuber. Belg. Een ...e / waschvat. Hisp. Tina ... bannarse.

Frigidarium, ψυχρὴ, ψυχρήριον, λουτρὸν, ψυχρὸν. Gall. Bain en eave froide. Ital. Bagno d' acqua fredda. Ger Kaldbadt. Belg. Kotbat. Hisp. Banno de aqua fria.

Fornacator, Fornacarius, καμινευτής. Gallic. Fourneur. Ital. Fornaio. Germ. Kesselknecht. Hisp. Hornero.

Haustrum ἀρυστὴρ, ἀντλητήριον. Ger. Schöpffenmer oder Voll/ Wasserschäpffer. Belg. Waterschepper.

Apoditerium, ἀποδυτήριον. Gall. Le lieu ou on laisse les habillemens, quand on veut entrer dans les estuves. Ital. Luoco da lasclare i drapi quando si va in stuffa, spoliatoio. Ger. Abziehstub. Belgic. Een plaetse daer men de cleederen wtreckt alsmen hem wasschen wil / cleercamer. Hisp. Lugar donde se ponen los despoios.

Subligar, περίζωμα. מִכְנָסַיִם plur. Ch. פַּלְנָא Gall. Brayes. Ital. Braga. Germ. Niderkleydt / Bruch. Belg. Opperbroeck. Hisp. Bragas.

Sudariolum, φακιόλιον, καψιδράτιον, ἡμιτόβιον. שׁוֹשִׁיפָא Ch. שׁוֹשִׁיפָא Gall. Suaire. Ital. & Hisp. Sudario. Ger. Schweißtuch. Belg. Sweetdoch.

Castula, præcinctorium, ὠατυτρίς, περιζώνιον. Gall. Tablier, ou devantier. It. Grembi-

voie

voie aliis grembiale & traversa. Ger. Badtuch/ ein Schurtz. Belg. Een baeddoeck. Hisp. Cinta larga para cubrir el vientre.

Sudor, ἱδρὼς, זֵעָה Gall. Sueur. Ital. Sudore, succidume. Germ. Schweiß. Belg. Sweet. Hisp. Sudor.

Sapo, Smegma, σμήλη, σμῆγμα. סַפּוֹן בּוֹרִית Ch. זִיתָא Gall. Savon. Ital. Sapone. Ger. Seiffen. Belgic. Zeepe. Hisp. Xabon.

Pumex, κίσσηρις. Gall. Pierre, Ponce. Ital. Pumice. Germ. Reibstein / Badstein / Bymstein. Belg. Puymsteen. Hisp. Piedru esponia.

Strigilis, στλεγγὶς, ξύστρα. Gal. Estrille. Ital. Strigile, Germ. Kamp oder Strigel.

Strigmentum, ξύσμα, ῥύμμα. Gall. Raclure. Ital. L'ordura che si rade del corpo. Ger. Unflat so man abstriglet/ Badstuben wust. Hisp. Mondara ò suziedad que se rae del cuerpo.

Ampulla, λήκυθος, צַפַּחַת Gall. Bouteille. Ital. & Hisp. Ampolla. Ger. Oel krug.

CAP. LXXXVI.

De Pictura & coloribus.

Pictor, ζωγράφος. מְחַקֶּה Peintre. Ital. Pittore. Ger. ein Maler. Belg. Schilder. [...] Pintor.

Pictura, ζωγράφημα. [...]לָאָה & in statu regiminis [...]לֶאֶת Gall. Peinture. Ital. Dipint[...] Ger. Gemäld. Hisp. Pintura.

Tabella, πινάκιον. לוּחַ [...] דַּפָּא Gall. Tablette. I[...] Tavolella. Germ. ein Täfe[...] Hisp. Tablilla.

Rutrum, σκαπάνη. Gall. [...]vable. Ital. Il badile. Ger. F[...]benrührer/ Rührlöffel.

Penicillus, γραφεῖον, γρα[...] Gall. Vn Pinceau. Ital. Pen[...]lo. Ger. ein Maler pensel. Be[...] eenen Borstel. Hisp. Pinzel.

Pigmenta, φάρμακα, ἄν[...] Gall. Couleurs de peintres. It[...] Colori de gli pittori. Ger[...] Farben/ Malerfarb. Hisp. Color para la pintura.

Color, χρόα, χρῶμα, χρῶ[...] צֶבַע עֵין Chal. בְּמַמְן Ga[...] Couleur. Ital. Colore. Ger[...] Farb. Belg. Verwe/ coleur. H[...]span. Color.

Splendor, τόνος, ἐνάργεια. G[...] Lueur, resplendisseur, lust[...] Ital. Lustro, splendore. Ger[...] Außstreichung. Belg. De lu[...]ster / glans oft wtsteking[...] Hisp. El marizen la pintura [...] colores.

Albus color, albedo, λευκ[...] λευκόχρουν, χρῶμα. Gall. Co[...]leur blanche. Ital. Color bia[...]co. Ger. Weiß farb/ weisse. Be[...]

Wit

Witte verme. Hispan. Color
anco.

Niveus, χιόνιον. Gall. Blanche
omme neige. Ital. Niveo, blan-
comme neve. Ger. Schnee-
weiß. Belg. Sneewitt. Hisp.
anco como nieve.

Lacteus, γαλακτικός. Gall.
anche comme lait. Ital. Bi-
co come latte. Germ. Milch-
weiß. Belg. Witt als Melck.
Hisp. Blanco como lech.

Canus, πολιόν. Gall. Chenu.
al. Canuto. Ger. Grauweiß.
elg. Graeuwit. Hisp. Cano.

Flavus, ξανθὸν, πυῤῥόχρουν. Gal.
aune. Ital. Giallo, biondo ò di
lor doro. Germ. Gelb/Gold-
elb. Belg. Gheele. Hisp. Ruvio
toxo.

Luteus, χλωρὸν, λεκιθοειδὲς.
צָהֹב Gall. Jaune comme
moyeau d' un œuf. Ital. Co-
simile al rosse d' elovo. Ger.
elb/bleich oder dunckel gelb.
lg. Dorner verwe. Hisp. Co-
semeiante à la meolla del
euo.

Croceus, vel crocinus, κρό-
κινον. Gall. Jaune comme saff-
n. Ital. Croceo. color di saff-
no. Germ. Saffrangelb. Belg.
Saffraengeel. Hisp. Color de
tran.

Aureus, χρυσοῦν. Gall. Cou-
r d' or. Ital. Color d' oro,
reo. Ger. Goldgelb / Gold-
b. Belg. Goutverme/ gout-
el. Hisp. Color de oro.

Gilvus, helvus, κιῤῥόν. יְרַקְרַק
Gall. Couleur baillet, ou de
paille, couleur entre blanc &
roux. Ital. Color di paglia. Ger.
Falb oder Wachsgelb/ bleich-
gelb/bleichrot. Belg. Vael/val-
ve. Hisp. Color de paja.

Cinereus, τεφρώδης, ψαρὸν, in
equo. Gall. Couleur cendrée,
ou grise. Ital. Griso beretino,
& in equo vocatur liardo. Ger.
Aschenfarb (schimmel in equo)
graw/meußfarb. Belg. graew/
muysvael / gryß aschgraew.
Hisp. Color de cenizas.

Pallidus, ὠχρόν. יָרוֹק Gal.
Palle & blesme. Ital. Pallido.
Ger. Bleich. Belg. Bleeck. Hisp.
Color amarilla.

Lividus, μολιβδόχρουν. Gall.
Couleur de plomb. Ital. Color
di piombo, color livido. Germ.
Bleyfarb. Belgic. Lootverbe.
Hisp. Color catdenno, ò color
de plomo,

Luridus, πελιδνόν. יְרַקְרַק Gal.
Verd messe parmy le brun. Ita-
licè Verde scuro. Germ. Gantz
bleich / Todtenbleich / Bley-
farb/schwartzgeel Belg. Peers/
doncker groen. Hispan. Color
amarillo.

Ruber, ἐρυθρὸν. אָדוֹם Gall.
Rouge. Ital. Rubro. Ger. Rot.
Belg. Rott. Hisp. Vermejo.

Sandyx, σάνδυξ. Ger. Sam-
metrot/ Bergrot / Parysrott.
Belg. Berchroot. Italic. San-
dice.

Rubidus, ὑπέρυθρον. אַרְמֹנִי Gall. Rougeastre. Ital. Rossardo. Ger. Schwartzrot/rötlicht/Lindrot. Belg. Rosachtich/roetachtich. Hisp. Bermejo.

Rutilus, igneus, πυρῶδες. יְרַקְרַק Gall. Pouge comme feu, reluisante, resplendissante, couleur vermeille, & embrassee. Ital. Color di fuoco. Ger. Fewerrot. Belg. Vier root/glinsterich root. Hisp. Color di fuego.

Rufus, πυῤῥόν. אַדְמוֹנִי אֲדַמְדָּם Gall. Roux. Ital. Rosso, rufo. Ger. Gelbrot. Belg. Ros/donckergheel. Hisp. Roxo.

Fulvus, mustellinus, χαροπὸν. יְרַקְרַק צָהֹב Gall. Roan. It. Lionato, soro. Ger. Tunckelrot/heiter/leberfarb. Belg. Doncker root/roaens. Hisp. Color leonado roxo.

Roseus, ῥόδινον, ῥοδέον. Gall. Couleur de rose. Ital. Rosato, color di rose. Ger. Rosenfarb. Belg. Root als een Roose. Hisp. Cosa de color rosado.

Puniceus, Spadiceus, φοινίκεον, βάλιον. Gall. Couleur bay, ou bayard. Ital Baio colore. Ger Purpurrot/Kestenbraun/braunrot. Belgic. Castanien bruyn. Hisp. Color de castanas.

Purpureus, ostrinus, πορφύρεον. Gall. Couleur de pourpre. Ital. Pavonazzo, quasi pavonaceus. Germ. Scharlach/Purpurfarb/braunrot. Belg. Pur pür verwe. Hisp. Color de c mesi.

Coccineus, coccinus, κόκ νον. Gall. Couleur d' escarla Ital. Color scarlatino, ò por fino. Ger. Rosinfarb/Carm sinfarb/Rot wie scharlach. B Kermesin oft scharlackenro Hisp. Color de grana.

Viridis, χλωρόν. יָרֹק יְרַקְרַק Gall. Couleur verde. Ital. Hisp. Verde. Ger. Grün/gr grün. Belg Groen/gersgr

Prasinus, πράσινον. Gall. V de meslee de jaune. Ital. Ver giallo. Ger. Graßgrün schwar grün/Lauchfarb. Belg. Sa groen. Hisp. Verde que tie poco de ruvio.

Vitreus, ὑάλινον Gall. Co leur de voire, ou resemblant voire. Ital. Vitreo, color di v tro. Ger. Glaßfarb/Glaßgrü Belg. Glaß verme. Hisp. Col vidrial.

Cæruleus, cærulus, γλαυκ Gallic. Couleur de ciel, ceru perse. Ital. Azuro celeste. Ge Himmelblaw. Belg. Blaw/he melblaw. Hisp. Color azul d ayre.

Cyaneus, κυάνεον. Gall. Cou leur perse ou bleve. Ital. Azu ro. Germ. Dunckelblaw. Belg Lasuer verwe/peers. Hispan Azul.

Cæs

Cæsius, glaucus, γλαυκόν. Gall. Couleur du ciel. Ital. Color del chielo. Ger. Himmel-blawe farb/ der augen besonders. Belg. Hemmelblaw/ Lesz-ber. Hisp. Color del cielo.

Pullus, φαιόν. שָׁחוֹר Gall. Couleur de garance, grise enfumée. Ital. Fosco, ò negro. Germ. Schwartzlecht/ das sich auff die schwartze zeucht. Belg. Dunckel daneet/ moreyt. Hisp. Morado.

Fuscus, aquilus, subniger, φαιόν, αἴθοψ, ὀρφναῖον, ὄρφνινον, ζοφερόν, κελαινοφαές. שְׁחַרְחֹר Gall. Couleur brune. Ital. Bruno. Ger. Braunschwartz/ braun. Belg. Bruyn. Hisp. Color baço, perdo.

Violaceus, ἰοειδές, ἰάνθινον. Gallic. Couleur violette. Ital. Violato, color di viola. Germ. Violbraun. Hisp. Color de violetas.

Ferrugineus, σιδηροειδές. Gall. Couleur ressemblant le fer enrouille. Ital. Color di ruggiano, ferrigno. Germ. Rostfarbig/ Eysengraw/ Eysenfarb. Belg. Yserverwich. Hisp. Color morado, negro,

Coracinus, κοράκινον. Gall. Noire luisante. Ital. Nero relucente. Kolfarb/ Rabenfarb/ glitzerend schwartz. Belg. Glynsterich swart. Hispan. Nero enlustre.

Niger, nigredo, Μέλαν, μέλαν. שָׁחוֹר in fœmin. gen. שְׁחֹרָה Gall. Couleur noire, tenebreuse. Ital. Nero, obscuro, buyo. Germ. Schwartz/ finster/ tunckel. Belg. Swart/ doncker/ duyster. Hisp. Negro.

Ater, furnus, ἀνθρακῶδες, ἀνθρακίας, ἀνθράκινον. שָׁחוֹר Gal. Noir, obscur. Ital. Nero, obscuro. Germ. Kolschwartz. Belg. Swert. Hisp. Negro, obscuro.

Piceus, πίσσινον. Gall. Noire comme poix. Ital. Nero come la peze. Ger. Pechschwartz. Belg. Peckswart. Hisp. Negro como pez.

Cerussa, ψιμμύθιον. פּוּךְ Gall. Ceruse. Ital. Cerusa fard. Ger. Bleyweiß. Belg. Ceruse/ loot wit. Hisp. Aluayalde, blanquete.

Minium, μίλτος, ἄμμιον. שָׁשַׁר secundum Rabbi David K. Chal. סַמְמָנִין Gall. Vermillon. Ital. Minio. Ger. Mienfarb/ meng/ menien. Belg. Menie. Hisp. Bermellon.

Rubrica, μίλτος. שָׁשַׁר Ch. סַמְמָנִין Gall. Terre rouge. Ital. Terra rossa. Ger. rot Erdreich/ Rötelstein/ Rubric/ Bergrötel. Belgic. rote Aerdt. Hisp. Barro hermejo.

Imago, effigies, εἰκών. תְּמוּנָה סֶמֶל Chald. דְּיוֹקְנָא Gall. Image. Ital. Imagine. Ger. ein Bildt/ abbildung. Belgic. Een Beeldt. Hisp. Imagen.

CAP. LXXXVII.

De Artibus & artificibus inutilibus, ac ferè infamibus.

Magus, Μάγος. מְכַשֵּׁף Gall. Magicien, enchanteur. Ital. Mago, incantatore. Germ. Schwartzkünstler/ Zauberer. Belg. Een Duyvel beswerder/tooverner. Hisp. Hombre sabio enel arte magica.

Magia, ars magica, Μαγεία. כֶּשֶׁף Gall. Art Magique, enchanterie. Ital. Magia incantesimo. German. schwartze Kunst. Belg. De const van tovernien. Hisp. La arte magica.

Haruspex, Aruspex, Extispex, ἱεροσκόπος, σπλαγχνοσκόπος. קֹסֵם Gall. Devin par les entrailles. Ital. Indovino. Germ. Warsager aus beschauwung der eingeweyden. Belg. Waersegger wt het inghewant. Hisp. Adevino.

Heruspicina, extispicium, ἱεροσκοπία. קֶסֶם Gall. L'art & science pour de viner par la consideration des entrailles des entrailles des bestes. Ital. L' arte d' indovinare. Germ. Warsagerkunst aus dem Ingeweid der geschlachten Thieren. Hisp. El arte de aquella devination.

Augur, οἰωνοσκόπος. מְנַחֵשׁ (á radice נִחֵשׁ auguratus est) Gall. Devin ou Devine p[ar] le chant, vol ou autre geste d[es] oiseaux, augur. Ital. Augu[re], indovinatore. Ger. Warsag[er] aus der Vögel gesang. Hi[sp.] El que adevina per agureos.

Veneficus, ψυχόμαντις, νεκ[ρο]μάντις, φαρμακὸς, φαρμακοποι[ός]. מְכַשֵּׁף Gall. Empoiso[n]neur. Ital. Avenenatore. Ge[rm.] Zauberer / vergiffter. Hispa[n.] Que mata con yervas, empoi[so]conero.

Hariolus, Divinator, vate[s], χρησμολόγος. Gall. Devin, d[e]vineur. Ital. Profeta, indovin[o]. Germ. Warsager / Weissage[r]. Hisp. Adevino.

Chiromantis, vel Chiromanticus, Divinator è manibus, χειρομάντης, vel χειρομάντης, χειροσκόπος. הַשְּׁרִיטוֹת חוֹזֵה Gall. Vn chiromancien endovineur hors la main. Ital, Chiromantico. Ger. Warsager aus den Händen. Belg. Een hantkycker/ oft besiender. Hisp. El que adevina per rayas de la mano.

Chiromantia, Divinatio è manibus, χειρομαντεία. Ger. Ziegeunerkunst.

Conjector, somniorum interpres, ὀνειροκρίτης, ὀνειροπόλος. פּוֹתֵר Ch. חַרְטוֹם Gall. Devin des songes. Ital. Indovino delli sogni. Germ. Träwmaußleger. Belgic. Een Droomen wtleg-

ftleggher. Hisp. El que adevina los suennos.

Astrologus, speculator cœli, ἀστρολόγος. חוֹזֶה כּוֹכָבִים Ch. אִסְטְגְנִינָא Gall. Astrologue. Ital. Astrologo. Germ. Sternseher / der des Himmelischen lauffs berichtet ist / ein Practickschreiber / Nativitetsteller. Belg. Een Sterrekycker / oft Practyckschriuer. Hisp. Astrologo que echa juyzios.

Circulator, circumforaneus, ἀγύρτης. Gall. Basteleur, qui masse le peuple à l'entour de soy, comme un vendeur de triacle. Ital. Il canta in banco, ciarlatano. Germ. Ein vmbschweiffer / landstreicher / Landtrycher / Triack verkauffer. Belgicè, Lantlooper / quacksalver. Hisp. Medigo de aldeas.

Præstigiator, γόης, τελχὶν, περιεργὸς, θαυματοποιός. עוֹנֵן Gall. Joveur de gasse repasse. Ital. Che givoca di passa passa. Ger. Beschwinder gauckler. Belgic. Guychelaer / toveraer / konsinen. Hisp. El que juega de passa passa.

Præstigiæ, offuciæ, γοητεία, θαυματοποιΐα. חֶבֶר כֶּשֶׁף Gall. Enchanteries & abusemens, & jeux de passe passe. Ital. Incantesimi, inganni di givocolieri che fanno parere una cosa che non è. Germ. Gauckleren / bescheissung / verblendung. Hisp. Los juegos de passa passa.

Funambulus, σχοινοβάτης, Gall. Danseur sur la corde. Ital. Che va & dansa sopra la corda. Germ. Seylgånger. Belg. Een Coordendanser. Hisp. El que anda y danca sobre la cuerda.

Gladiator, Μονομάχος. Gall. Joveur d'espée escrimeur. Ital. Scrimiatore, givocatore dispada. Ger. Fechter / fechter mit dem Schwerdt. Belgic. Een schermer. Hisp. Esgremidor de espada.

Monomachia, duellum, singulare certamen, Μονομαχία. מִצְחַה שְׁנַיִם Gall. Combat d'homme à homme. Germ. Kampff zweyer fechter. Belg. Een Camp. Hisp. Desafio de uno por uno. Ital. Duello.

Lanista, γυμναστής. Gall. Maistre escrimeur. Ital. Maestro della scrimia. Ger. ein Fechtmeister / Freyfechter. Belg. Een schermer / oft een meester van schermen. Hisp. Maestro para esgremir.

Planus, πλάνος. Gall. Vn affronteur, ou abuseur, trompeur. Ital. Ingannatore, barro. Germ. Ein betrieger / leutbescheisser. Hisp. Engannador.

Mendicus, πτωχὸς προσαίτης. רָשׁ אֶבְיוֹן Chal. קַבְּצָן Gall. Mendiant, Ital. Mendico. Ger. ein Bettler. Belg. Een bedelaer. Hisp. Mendigo.

Mendicitas, πτωχεία. רֵישׁ חִסָּרוֹן Gall. Mendicité. It.

Mendicatione. Ger. Bettlerey. Hisp. Mendiguez.

Fornicator, scortator, πόρνος. זוֹנֶה Gall. Putier, paillard. Gall. Putaniere, fornicatore. Ger. Hurer/ Hurenjäger. Belg. Hoerjager. Hisp. Putannaro.

Amator, ἐραστής. מְאַהֵב אוֹהֵב Gall. Amoureux. Ital. Amatore. Ger. ein Buler/ Liebhaber. Belg. een Liefhaber/ beminder. Hisp. Amador.

Prostibulum, ἐθελόπορνος. λεωφόρος, δημιεργὸς, γυνή. זוֹנָה Gall. Vne putain de bourdeau. Ital. Putana, meretrice. Germ. ein gemeine Hur. Belg. een Hoersack. Hisp. Puta del burdel.

Amica, ἑταίρα, ἐρωμένη. רַעְיָה Gall. Amaie, amoureuse. Ital. Amica amorosa. Ger. ein Buel. Belgic. een Boel/ een vryster. Hisp. Amiga.

Basium, φίλημα. נְשִׁיקָה Gall. Vn baiser. Ital. Bacio. Ger. ein Kuß. Hisp. El beso, como de enamorado.

Leno, μαστρωπὸς, πορνοβοσκὸς. קָדֵשׁ Gall. Maquereau, bordelier. Ital. Ruffiano. Ger. Hurenwirt. Belg. Hoerenwert/ koppelaer. Hisp. Alcahuete de turpes amores.

Lena, ἡ μαστρωπός. Gall. Maquerelle. Ital. Ruffiana. Ger. Hurenwirtin. Hisp. La huespeda de las putas, rofiana.

Prostibulum, fornix, lupanar, lustrum, πορνεῖον. בֵּית זוֹנוֹת Gall. Le bordeau. Ital. Il bordello, il chiasso. Germ. Hurenhauß. Belg. Het Hoerenhuys. Hisp. Burdel, puteria.

CAP. LXXXVIII.

De Artificibus illiberalibus, sed utilibus generatim, eorumq; officinis.

Ars, τέχνη. מְלָאכָה Ch. מִקְמְתָא Gall. Art. Ital. & Hisp. Arte. Germ. ein Kunst. Belg. een Konste.

Artifex, τεχνίτης, δημιουργὸς. אוּמָן Ch. נַגָּר Gall. Artisan. Ital. Artifice, artisano. Germ. Handwercksman / Künstler. Meister. Belg. Koestenaer/ of Meester / oft Ambachtsman. Hisp. Artesano.

Opifex, χαλκεχδυαστής, δημιουργὸς, χειρῶναξ. חָרָשׁ Gall. Ouurier, Ital. Artifice, artegiano. Ger. ein Werckmacher/ werckmeister. Belg. Arbeyder. Hisp. Official de qualquier arte.

Artifex sedentarius, sellularius, βάναυσος, χειρῶναξ, χειροβάναυσος, ἑδραῖος. Gall. Qui travaille ou fait se besoingne estant assis. Ital. Chi besogna assenta dosi. Germ. Handwercker/ der zur arbeit sitzet. Belg. Die

Die al sittende syn Handwerck
ft neringe doet. Hisp. Quien
rabaja assentado.

Instrumentum, ἐργαλεῖον. כְּלִי Gall. Instrument. Ital.
nstrumento. Ger. Werckzeug.
elg. De toerustinghe van een
huys/ een hofstede. Hisp. In-
rumento.

Succinctorium, semicincti-
m. ἡμιζώνιον, ὑπόζωμα. אֵזוֹר
חֲגוֹרָה חֲגוֹר Gal. Tablier,
n deminceint. Ital. Cintura.
Fürfleck / Schurtzfell. Belgic.
Voorschoot / oft Schortsvel.
Hisp. La cinta para cennir.

Opificium, δημιούργημα, χει-
ρούργημα. פְּעֻלָּה מַעֲשֶׂה
Gall. Oeuure. Ital. Opera. Ger.
Werck/kunststück. Hisp. Obra.

Officina, ἐργαστήριον, δημιουρ-
γεῖον. מוֹבָן Chal. לִמְלָאכָה
Gall. Officine. Ital. Bottega.
Ger. ein Werckstatt oder La-
den. Belg. een Werckstede/ oft
winckel. Hisp. Tienda botico
para labrar.

Fabrica, χαλκεῖον. Gall. Fa-
brica ferrea Plin. Ital. & Hisp.
Fabrica. Ger. Schmidte.

Moletrina, μύλων, μυλωθρεῖον. רֵחַיִם Gall. Vn mou-
lin. Ital. & Hisp Molino. Ger.
Riehmüle. Belg. Meulen.

Pristinum, ἀλφιτεῖον, ἀρτοκο-
πεῖον. עֲרִיבָה פְּרִידָא Gall.
Moulin à bras, ou le lieu ou en
pestrit le pain. Ital. Pistrino.
Ger. Pfisterey/ ein stampffmü-
len. Belg. Een Muelen/ oft ba-
ckerye. Hisp. Molina, botiça de
panadero.

Culina, μαγειρεῖον. Gall. Cui-
sine. Ital. Cucina, Ger. Küche.
Belg. een Kuecken. Hisp. Co-
zina.

Fullonica, γναφεῖον. Gall.
Boutique de foullon. Ital. Bot-
tega di tintore. Ger. Ein wal-
cke/ walcker haus. Hisp. La ti-
enda de lavandero de drapos.

Textrina & textrinum, ἱστουργεῖον, ὑφαντεῖον. Gall. L'ouuroir
d'un tisserand. Ital. Testrina.
Ger. Wäberstuben/ werckstett/
webergaden. Belg. Eens we-
vers winckel oft werckstede.
Hisp. Lugar donde texen.

Laniena, laniarium, κρεουργεῖον, κρεωπώλιον. Boucherie.
Ital. Beccaria. Ger. ein Metzig
oder Fleischhaus. Hisp. La car-
niceria.

Sutrina, ῥαφεῖον, σκυτεῖον.
Gall. L'ouurier ou la boutique
d'vn cordovannier, Ital. Cal-
zolaria. Germ. Schuchladen/
Schustersladen oder Werck-
stadt. Belg. Schoemakers win-
ckel oft werckstede. Hisp. Tien-
da de capatero.

Figlia, κεραμεῖον. Gall. Pote-
rie. Ital. Botega de pignateri,
luogo dove si fanno è vasi. Ger.
Eines Haffners Werckstadt.

Belg. Potbackerye. Hisp. Tienda de olleros.

CAP. LXXXIX.

De Officiis, instrumentis, & rebus Metallicis.

METallicus, Μεταλλεὺς, μεταλλουργός. Gall. Tireur de metail. Ital. Cavatore de metalli. Germ. ein Bergknap / Ertzknap. Hisp. El que anda à buscar mineros, sacador de metal.

Operarius, ἐργάτης, ἐργαστὴρ. פֹּעֵל Gall. Ouurier, manouurier. Ital. Manoale, lavoratore. Germ. ein Arbeyter. Belg. Arbeydr. Hisp. Obrero.

Opera, ἔργον, פְּעֻלָּה פֹּעַל Gall. Labeur. Ital. Opera. Ger. Schicht. Hisp. Obra.

Fossor, ὀρυκτὴρ, σκαπανεὺς, Gall. Fossoyeur. Ital. Fossore. Germ. Berghauwer/Ertzknap. Hisp. Cavador.

Dimensor, mensor, διαμετρητής. מוֹדֵד Gall. Mensureur. Ital. Misuratore. Germ. Marckscheider. Hisp. Medidor.

Monetarius, signator argenti, χαραγκτής. Gall. Vn monnoyeur. Ital. Monetario. Germ. ein Müntzer. Belg. Een Muntter. Hisp. Monedero.

Vitiator monetæ, παραχαρακτὴς, διαστροφεὺς. Ger. Falschmüntzer.

Argentum signatum, ἀργύριον κεχαραγμένον. Gall. Argent monnoye. Ital. Moneta d' argento. Germ. Gemüntzt Silber. Belgic. ghemunt Silb[er]. Hisp. Moneda de plata.

Instrumentum, ὄργανον, [...] Gall. Instrument. Ital. Instrumento, organo. Ger. Werckzeug. Hisp. Instrumento,

Triangulus, τρίγωνος, שָׁלִ[...] Gall. Triangle. Ital. Triangolo. Ger. Triangel. Hisp. Cosa [de] tres angulos.

Semicirculus, ἡμικύκλιο[ν]. Gall. Demi cercle. Ital. Mezzo circolo. Germ. halber Circe[l]. Hisp. Medio circulo.

Tripus, τρίπους. תְּרְנוּם Ch[al]. פִּטְפִּיט Gall. Trepiet. Ital. Trepiede. Germ. Stuel.

Funiculus, σχοινίον. חוּט Gal[l]. Cordelette. Ital. Cordicella. Ger. Seyl/Schnur. Belg. Zeel. Hisp. Cuerda pequenna.

Signum, σημεῖον. אוֹת Gall. Signe. Ital. Segno. Ger. Merckzeichen. Belg. Een teechen. Hispan. Sennal.

Lamina, ἔλασμα, ἐλασμὸς. פַּח לַהַב לַהַט Chal. רִיקוּעַ Gall. Lame. Ital. & Hisp. Lama. Ger. Plötz/blech.

Bractea, πέταλον, פַּח Chal. רִיקוּעַ Gall. Fueille d' or ou d' argent ou d' argento metail. Italic. Foglietta d' oro ò d' argento ò di altro metallo

llo ben ſottile. Germ. Feder/ lech. Belg. Bleck. Hiſp. Chapa hoja de metal.

Cuneus, σφὴν. Gall. Coing. al. Conio. Ger. Keyl. Hiſp. unno, cunna.

Malleus, ῥαιςὴρ, σφῦρα. פַּטִּישׁ מַקֶּבֶת הַלְמוּר Chald. קוּרְנָסָא Gal. Maillet. Ital. artello. Ger. Fäuſtel/ Hamer. Belg. Hamer. Hiſp. Marlo. Ang. Hammer.

Bacillum, βακτηρίδιον. Gall. ſtonnet. Italic. Baſtoncello. er. Knebel. Hiſp. Pequenno yado.

Contus, κοντός. Gall. Perche. l. Pertigon. Ger. Brechſtang. ſp. Cuento.

Batillum, pala, σπαφεῖον, רַחַת Gall. Paelle. Italic. dile. Ger. Schauffel. Hiſp. Ba, pala.

Fiſſura, τομὴ, χίσμα. נְקִיק ll. Fente. Ital. Fiſſura, Germ. ß. Hiſp. Hendedura.

Mons, ὄρος, οὖρος, poëticè. Ch. טוּרָא Gall. Montagne, mont. Ital. Montagna, nte. Germ. Berg. Belg. Een rch. Hiſp. Monte.

Montis jugum, & jugum abatè, ἀκρώρεια. רֹאשׁ הָהָר Gall. ſommet ou couper d' une ntaigne. Ital. La cima de la ntagna. Gall. Berggipffel. g. Den top oft het hoochſte van een Beerch. Hiſp. El cumbre del monte.

Montis devexum, παρώρεια. It. La pendenza di monte. Ger. Das gehäng des Bergs.

Foſſa, fodina, ὄρυγμα, διώρυξ. בּוֹר פַּחַת Gall. Foſſe, ou foſſé. Ital. Foſſá. Germ. Grub. Belg. De Gracht. Hiſp. Hoyo.

Fodina æraria, Æris fodina, χαλκωρυχεῖον. מִכְרֶה Gall. Une mine de metal Ital. Minera de ſoterra. Germ. Ertzgrub. Belg Myne / eedgraven. Hiſp. Minero.

Fructus fodinæ, διανομή. Ger. Außbeut.

Vena φλέψ, πόρος. Gall. Veine. Ital. & Hiſp. Vena. Ger. Ein Gang.

Funis ductarius, ῥῦμα. Gall. Corde d' une poulie. Ital. La cor da ò la fune della zirella per alzar. Ger. Seyl/ Ein Zugſeyl. Belg. Reep. Hiſp. Maronia ò cuerda para alcar.

Canalis, σωλήν. רְהָטִים plural. Gall. Canal. Ital. Canale. Ger. Waſſerſeig. Hiſp. Canal.

Orbis trochlea, τροχαλία. Gall. Une poulie. Ital. Cuzella, zirella. Ger. Scheib. Bel. Schyve. Hiſp. Carillo ô polea.

Pertica, ſtria, κάμαξ, ῥάβδος. מוֹט Gal. Perche. Ital. Pertica. Germ. Stab. Hiſp. Pertiga.

Statera, σταθμός. מאזנים Gall. Balance. Ital. Statera. Germ. Wag. Belg. Wage. Hisp. Balança.

Harpago, ἁρπάγων. Germ. Sturtzhack.

Catena, ἅλυσις. רתוק Gall. Chaine. Ital. Catena. Ger. heinkenseyl. Hisp. Cadena.

Vasa σκεύη, ἀγγεῖα. Gall. Vases. Ital. & Hisp. Vasi. Ger. Geschirr.

Corbis, φορμός. Gall. Corbeille. Ital. Corbe. Ger. Korb. Bel. Corf.

Saccus, culeus, θύλακος. שק Gal. Un sac. Ital. & Hisp. Sacco. Ger. Sack.

Traha, ἑλκηθρον. Gall. Trainoir. Ital. Sorte di caretta. Ger. Schlitt/Slaiff/schlitten. Belg. Slede. Hisp. Mierra.

Bacillum, βακτήριον. Gall. Bastonnet. Italic. Bastoncello. Ger. Knebel. Hisp. Pequenno, Çayado.

Uncus, Sufflamen; ἐποχὴ, ἐποχλεύς. Gall. Un croc. Ital. Uncino. Speerhack. Hisp. El garfio.

Annuli, κρίκοι. Gall. Les anneaux. Ital. Gli annelli. Germ. Ring. Belg. De Ringhen.

Rota calcatoria, Tympanũ, τύμπανον. Ital. Timpano. Germ. Gangrad. Hisp. Tempano.

Sipho, σίφων. צנור Gall. Siringue ou tuyau. Germ. Pe... Hisp. Aguatocho.

Fistula, σῦριγξ. צנור Gall. Fistule. Ital. Fistula. Germ. Rö... Hisp. Flauta ò canna para t... ner.

Lacuna, τέναγος. אגמה Ga... Lacune. Ital. Laguna. Germ. Streich / Sumpff / da sich ... Wasser samlet. Hisp. Laguna...

Castellum, κάστελλος. Ga... Conduit. Ital. Lavello del aq... dotto. Ger. Wasserkast/Bru... stuben/Brunnenschüssel. Be... Conduyt. Hisp. Almazen d... aguaducho.

Operculum, πῶμα, ἐπίθημα. מכסה Gall. Convercl... Ital. Coperchio. Germ. Decke... Belg. Deckfel Hispan. Topad... ro.

Follis, φῦσα, φυσητήρ. נפח Gall. Soufflet. Ital. Mantica, soffione, soffiatojo. Ger. Blas... balg. Belg. Blaesbalck. Hisp. Fuelle para soplar. Ang. Payr of bellovuys.

Experimentum, δοκιμασία. Gall. Essay, Espreuve, preuve. Ital. Prova saggio. Ger. Prob... Belg. De Provinghe. Hisp. Tentation, obra de tentar.

Cuprum, æs, Cyprium, æs χαλκός. נחשת Gall. Cuyure. Ital. Bronzo, rame. Ger. Ertz Kupfer. Belg. Cooper. Hisp. Cobre.

Balluca, χρύσαμμος. Germ. Goldt-

oldstueff/vngeläutert Gold.
sp. Oro do tibarno ajurado.

Fornacula lateritia, κάμινος πλίνθων πεποιημένος. Ital. Forne matonata. Ger. gemawer-Off. Belg. Een Oven van heln ghemackt.

Pistillum, δοῖδυξ. עֱלִי Gall. on à broyer : piler en un~ rtier. Ital. Pestello da mor-o. Ger. Mörsel/Stössel. Bel. ooter/moersel stamper. Hisp. yadero.

Forceps, πυράγρα מֶלְקָחַיִא. צְבָתָא Gall. Tenaille. .Tenaglia. Ger. Zange. Belg. nghe. Hisp. La tenaza de pla-.

nfundibulum, χοάνη, ἢ χώνη. מַזְּלֵג Gall. Un entonn. It. Piria, imbotataio. Ger. ß/Tröchter. Bel. Een Trech. Hisp. Embudo.

Coticula, βάσανος. Gal. Pierre touche. Ital. Parangone~, ra de tocco. Ger. Probter-n. Belg. Toetsteen. Hisp. El ne~.

Forpex, ψαλίς, σμίς. שִׁיחוּר Gal. Forces. Ital. Forfice. Ger. er. Belg. Scheere. Hisp. Tiser~.

Pyra, strues lignorum, πυρά. מְדוּר Gall. Un monce e bois pour mettre au fe-ile de bois, lignier. Ital. Stiochio de legne. Ger. scheiuff. Hisp. Hoguera~.

Cribrum, crates, κόσκινον, ἢ κόσκινος. כְּבָרָה נָפָה C. אִירְבָּל Gall. Crible. Ital. Crivello. Ger. Durchwurff/Sib. Belg. Seven. Hisp. Cedaco.

Trulla, τύκος. Gall. Truelle. Ital. Trulla. Germ. Kell. Belg. Kellen.

Rutrum, batillum, πύραγρον. Gall. Un palette à feu. Ital. Badile. Ger. Ein Fewerkrück. Hisp. Bodil.

Recrementa, scoria, fæces metalli, σκωρία. סִיג C. זִיהוּמָא Gall. Escume de metal. Ital. Schiuma & feccia di metallo. Ger. Der Schlack vnd Schaum von einem Metall. Belgic. T' schuym van metael. Hisp. Escuma, la hez de smetal.

Cancelli, δρύφακτοι. שְׂבָכָה Gall. Treillis chaires vojas, barreaux, barre, claye. Ital. Gelosie ferrate. Ger. Gatter. Belg. Tradien/gheerden. Hisp. Rexas ô verias de hierro para apertar.

Ferrum signatorium, χαρακτήριον, sive καυτήριον. Gall. Un~ cautero. Ital. Cauterio. Germ. Grabstämpffel. Belg. Een Tacken yffer. Hisp. Hierro para~ quemar.

Ustrina, καυστήριον. Gall. Une forge, le lieu ou les forgerons embrasent & forgent leurs metaux. Ital. Fucina da fonder metalli. Ger. Ein Eß oder ort/da man Silber oder ander Metall brennet. Hisp. Lugar donde se quema~.

Æs

Æs caldarium, χαλκὸς, χυτὸς, προχίας. Gall. Erain. Ital. Bronzo ò rame che si può giattare. Ger. Lebender Kupffer/ Glockspeiß. Belg. Clockspyse. Hisp. Fuslera.

Molybdæna, plumbago, μολύβδαινα. Gall. Miniere de plõb & d'argent. Ital. Marchesita di piombo. Ger. Sporherdt/ bleyertz. Belg. Loot aerde/ daer Loot en Silver onder is. Hisp. Marquesita de plomo.

Salinæ, ἁλοπήγιον. הַמַּלְחוֹת Gall. Saline. Ital. Salina. Germ. Saltzen/ Hällen/ Saltzgrub/ Saltzbrunn. Belgic. Soutback oft Put seutkart. Hispan. Salinas.

Septum, φραγμός, Gall. Conduit par ou l'eau s'ascoule. Ital. Cataretta. Ger. Schleuß. Belg. Spueye offt sluys/ verlaet. Hisp. Sangradera.

Cupa dolium, tina, πίθος, πιτύνη. Gall. Une coupe. Ital. Cupa, tinaccio, botta. Ger. Bottin/ Buttin. Belg. Cuype. Hisp. Copa ò cuba, tinaja.

CAPUT XC.

De Fabris, qui versantur circa metalla, & alias quasdam materias.

Aurifaber, aurifex, χρυσουργός, χρυσοχόος. צוֹרֵף Ch. קִינָאָה Gall. Orfeure. Ital. Orfice. Ger. Goldschmidt. Belg. Goutsmit. Hisp. Platero que labra oro.

Bractearius, bracteator, ἐλασμοποιός, πεταλουργός. Gall. Batteur d'or ou d'argent. Ital. Batti- batidor d'oro. Ger. Ein Goldschlager / oder Blechmacher. Belg. Goutslegher. Hisp. Batihosa.

Sculptor, γλύφων, γλύπτης. מְפַתֵּחַ Gall. Graveur tailleur. Ital. Scultore, intagliatore. Ger. Außstecher/ Außgraber. Hisp. Esculpidor, entallador. Belg. Graver oft Wercker.

Annularius, δακτυλιογλύφος, δακτυλιουργός. [illegible] הַטַּבָּעוֹת Gal. Qui fait des anneaux. Ital. Che fa delli annelli. Ger. Der die Ring machet / Siegelgraber/ Ringler. Belg. Rinckmaker/ oft steensetter. Hisp. Que labra anillos.

Aurarius, Inaurator, Deaurator, χρυσωτής. Gall. Endoreur. Ital. Indoratore. Ger. Vbergülder. Hisp. Dorador.

Coticula, Index, lapis Lydius, βάσανος. Gall. Piere de touche. Ital. Pedra di toccco. German. Probierstein. Belg. Goutsteen/ Coetsteen. Hisp. toque.

Annulus, δακτύλιος. טַבַּעַת Ch. עִיזְקָא Gall. Anneau. Ital. Annello. Ger. Fingering/ Ring

nck. Belg. Een Rinck. Hisp.
nillo.

Pala annuli, πύελος, σφενδόνη, δακτυλιοφυλάκιον. משבצות
ll. Chaton, teste d'un anne-
Ital La cassa del anello. Ger.
stein an einem Ring. Belg.
ncks casse. Hisp. Cabeca del
llo.

Gemma, λίθος. אבן יקרה
. Pierre pretieuse. Ital. Pier-
retiosa, gemma. Ger. Edel-
ein. Belg. Edelgesteente /
felickensteen. Hisp. Piedra
iosa.

Margarita, unio, μαργαρίτης
פנינים in pl. Ch. מרגליות
l. Perle. Ital. Perla. Ger. Ein
lin. Belg. Peerle. Hisp. Per-
aliofar bruesso.

tannarius faber, κασσιτερουργός.
Gall. Estaignier. Ital. Sta-
ruolo. Ger. Kandelngiesser/
gießer. Belg. Tinnegieter.
. El que labra del estanno.

orma, typus, τύπος. Gal. Mo-
e, patron. Ital. Modello, pa-
o. Hisp. El moldeo forma.
Model/Modelwerck. Belg.
rbeelt/ Moolbeelt / Pa-
n.

ornus, τόρνος. Gall. Tour
urnoir. Ital & Hisp. Tor-
Ger. Dräeyssen. Belg. Dra-
er.

sor tormentorum, χωνευτὴς
σφαιροβολικός. Gall. Fonde-
artillerie. Ital. Che getta artellaria. Ger. Büchsengiesser. Belg. Bussenghieter. Hisp. Derramador des artillaries.

Fusor æramentarius, orichalcarius, χαλκεὺς, ὀρειχαλκεὺς. Gall. Fondeur de cloches. Ital. Che gietta campane. Ger. Rotschmidt/Messingschmidt. Belg. Scheelgieter / Clockghieter. Hisp. Derramador de campanas.

Faber ferrarius, σιδηρουργός. נגר חרש Gall. Forgeron, ferrurier. Ital. Ferraro, ferrero. Germ. Ein Eysenschmidt. Belg. Een Yserſmit / Smit. Hispan. Herrero.

Officina ferraria, σιδηρουργεῖον. Ger. Eysenschmiede.

Faber ferarius, κλειθροποιός. Ital. Chiavaro. Ger. Schlosser. Belg. Slootmaecker.

Cultrarius, Μαχαιροποιός. Gall. Qui fait des cousteaux. Ital. Che fa delli coltelli. Germ. Messerschmidt. Belg. Mesmaecker. Hisp. Cuchillero.

Politor, Polio, ξέστης. Gal. Forbisseur d'espée. Ital. Spadajo, spadaro. Schwerdfeger / Harnißfeger. Belg. Een Sweert vegher / oft harnus schuerder. Hisp. Espadero.

Falcifex, δρεπανουργός. Germ. Segenschmidt / Sichelschmid. Belg. Seysen smit.

Chartarius, χαρτοποιός. Ger. Papyrer. Ital. Cartaro.

CAP-

CAP. XCI.

De Fabris ferrariis, eorumque instrumentis & operibus.

FAbrica, χαλκεῖον σιδηρεργία. Ger. Schmitte. It. Botegga di ferraro. Gall. Une forge Hisp. Botica ò tianda herrero.

Fornax, θερμαυστρὰ vel θερμάστρα, κάμινος. כִּבְשָׁן (fornax calcaria) תַּנּוּר Chald. אַתּוּנָא Gallic. Fournaise. Ital. Fornace. Ger Ofen/Brenofen. Belg. Oven/ Bernoven. Hisp. Hornazà.

Follis. φῦσα φύσα. מַפָּח Ch. מַלְגְּמָא Gall. Soufflet. Ital. Folle, mantica per soffiar. Ger. Blaßbalg. Belg. Blaesbalck. Hisp. Fuelle.

Incus ἄκμων. פַּעַם סֵרֶן metaphoricè. Gall. Un enclume. Ital. Incude, incugine. Ger. Amboß. Bel Aenbeelt. Hisp. La yunque del herraro.

Malleus, σφῦρα, ῥαιστὴρ, κέστρα. פַּטִּישׁ Ch. קוּרְנָסָא Gall. Maillet ou marteau. Ital. Martello. Ger. Hammer. Belg. Hamer. Hisp. Martillo.

Malleolus, σφύριον. Gall. Maillet. Ital. Martellino. Ger. Ein Hämmerlein. Hisp. Pequenno martillo.

Carbo, ἄνθραξ. רֶשֶׁף Chal. גּוּמְרָא Gall. Charbon. Ital. Carbone. Germ. [Kol.] Belg. Kole/ doode Kole. H[isp.] Carbon.

Carbunculus, ἀνθράκιον. Petit charbon. It. Picciolo [car]bone. Ger. Ein Kölelin. H[isp.] Pequenno carbon.

Corbis, κόφινος, πυρίς. Ch. קִנְתַּל Gall. Corbei[lle]. Ital. Corbe. Germ. Korb. B[elg.] Korf. Hisp. Cesto.

Ferrum, σίδηρος. בַּרְזֶל C[h.] קַרְקָס Gall. Fer. Ital. Fer[ro.] Germ. Eysen. Belg. Yser. H[isp.] Hierro.

Chalybs, χάλυψ. קָלִיב C[h.] אַסְטְמָא Gall. Acier. It[al.] Acciajo. Ger. Stahl. Belg. S[tael.] Hisp. Acciel, azerro.

Stricturæ, σπινθῆρες. זוֹרֵת [Ch.] Gallic. Les estincelles du [fer] chaud. Ital. Le scintille del f[er]ro ardente. Ger. Flanten/E[y]senfeylen/ Feulen/ gneist vo[m] glüenden Eysen springend. Be[lg.] De voncken oft geysteren o[f] straelkens die vant gloeyen[d] Yser springhen. Hisp. Canse[n]las de hierro caliente, ò ardie[n]te.

Vomer & vomis, ὕνις, ὕνι[ς.] מַחֲרֵשָׁה Ch. סִיכָּא Gal[l.] La soc d'une charrue. Ital. Vo[]mere, vomiero del' aratro. Ge[r.] Pflug

ſlugeyſen. Belg. Een Ploech=er. Hiſp. Raja del arado.

Canthus, κανθός. חִשּׁוּק Gal. fer au tour de la rove. Ital. Il ro atterno una ruota. Ger. ſin Radſchine. Bel T'beſlach n-t'rat. Hiſp. El cincho de la eda carretta.

Catena, ἅλυσις, σειρά. רַתּוֹק שַׁרְשְׁרָה זִקִּים כְּ Ch. ll. Chaine. Ital. Catena. Ger. n Ketten. Belg. Katene. Hiſp. dena.

Catella, catenula, σειρίδιον, σίδιον & ἁλύσιον. Gall. Chaite, petite chaine. Ital. Catella. Ger. Ketlein. Hiſp. Cadele ò pequenna cadena.

Solea, Solea ferrea, σιδηρεῶ ὰς. Ger. Fer de cheval. Ital. ro del cavallo. Ger. Huffeyſ. Belg. Huefyſer. Hiſp. Hier e Cavallo.

Clavus, ἧλος, γόμφος. יָתֵד. מַסְמֵר Gall. Clou. Ital. odo, chiovo. Ger. & Belg. gel. Hiſp. Clavo.

Lima, ῥίνη. פְּצִירָה פִּים Ch. שׁוֹפִ Gall. Lime. Ital. & . Lima. Germ. Feyl. Belg e.

Limatura, Scobs, ſquama, ἐλ-, λεπίς. פְּסֹלֶת Gall. Lime. Ital. Limatura di metal-er feilſtaub/abfeilenſtaub. . Kylſel/ſchavelinghe. Hiſ. adura del metal.

gata, ἐργάτη, Ger. Spindel/windenbaum. Bel. Draeyboom. Ital. Argono.

Clavis, κλείς, מַפְתֵּחַ Chal. אַקְלִידָא Gall. Clef. Ital. Chiave. Germ. Schlüſſel. Belg. Sleutel. Hiſp. Lallave.

Sera, κλεῖθρον. מַנְעוּל מְגוּף Gall. Serrure. Ital. Sera. Germ. Schloß. Belg. Slot. Hiſp. Cerraja.

Vectis, μοχλὸς, ἀναφορεὺς, ἐπιβλὴς. בְּרִיחַ בַּר מוֹט C. אֲרִיחָא Gall. Levier, vatton. Ital. Cadenazzo, ſtanga. Ger. Riegel. Bel. Grendel. Hiſp. Barra o cerrojo de bierro.

Penna, πτερόν. Gall. Penne. Ger. Feder. Belg. Veder/penne. Ital. Penna.

Obex, ὀχεὺς βάλανος, βλῆτρον. Gall. Un verrouil. Ital. Cadenazzo. Ger. Schnall/Fürſchub/fürwurff/ſperling. Belg. Voorſchuyff/ſchryſſyſer. Hiſp. El peſtilio, o aldavo.

Uncus, hamus, ὄγκινος. חַכָּה Gal. Un havet, un erocher. Ital. Uncino. Germ. Hack. Belg. Een Hach. Hiſp. Cocle, elgarfio, eſcarpio.

Cardo, στρόφιγξ, στροφεύς. הַדֶּלֶת צִיר Chal. צִנְּרָא Gall. Le gond d'une porte, le pivot d'un huis. Ital. Cardine. Angel/thürangel. Belg. Een herre/gehenge oft henjele. Hiſpan. Quicio ſobre que ſe buelue la puerta.

Anſa

Anſa, λαβὴ, אֹזֶן Ch. נִפָּא Gall. Anſe. Ital. Anſa. Germ. Handhebe. Bel. Oore oft hant-have. Hiſp. Aſa.

Cultrarius, Μαχαιροποιός. Gall. Qui fait des conſteaux. Ital. Che fa delli coltelli. Ger. Meſſerſchmit. Belg. Meßmaeker. Hiſp. Cuchillero.

Politor, polio, ξίφης. Gall. Forbiſſeur d'eſpée. Ital. Spadajo. Germ. Ein Schwerdt oder Harnis veger. Bel. Een ſchwert vegher / oft Harnas ſchůerder. Hiſp. Eſpadero.

Enſis, gladius, ξίφος. חֶרֶב שֶׁלַח Ch. סַיְפָּא Gall. Eſpée. Ital. Spada. Schwerdt / Kling. Belg. Een Sweert. Hiſp. Eſpada.

Capulus, manubrium, κώπη, λαβὴ, μύκης, נִצָּב Ch. קַתָּא Gall. Manche. Ital. Manica di coltello. Ger. Ein Handhabe oder heffte an einem Schwerd. Belg. Hecht / Heft. Hiſp. Manga ò cabo del buchillo.

Mucro, ἀκὴ, αἰχμὴ. חִדּוּד Gal. la pointe d'un couteau ou glaive. Ital. Ponta di coltello. Ger. Spitz am Meſſer / Spieß Eyſen. Belg. De Point / oft de punte / t' ſpitſe van den Meſſer / het yſer van een ſpieſſe. Hiſp. Punta de cuchillo.

Acies, ἀκμὴ. צוּר Ch. זְרִידָה Gall. La pointe ou taillant d'une eſpée ou autre glaive. Ital. Il taglio ò ponta di coltello, & coſe ſimili. Ger. Eyſens ſch[...] Schneid. Belg. T' ſcherpe [...] egge / oft ſtael ende de Sne[...] Hiſp. Hilo ò punta de co[...]guda.

Nodus, κόσυμβος. Gall. U[n] nœud. Ital. Nodo. Ger. Kno[...] Belg. Een Cnoop. Hiſp. El [...]do.

Vagina, κουλεός, κολεὸς, ξ[...] θήκη נְדָן תַּעַר Chal. תִּקְ[...] Ger. Ein ſcheiden / Futer / ſch[...] Belg. Scheede. Hiſp. Vayna [...] cuchillo. Ital. Guaina.

Culter, μάχαιρα, μάχαιρ[...] Poll. ſive μαχαιρίς, ίδος, ἡ. [...]ב מַאֲכֶלֶת שַׂכִּין Ch. [...]זִלְף Gall. Couteau. Ital. Coltel[lo] Ger. Meſſer. Belg. Mes. Hi[ſp.] Cuchillo.

Pugio, ἐγχειρίδιον, παραξιφ[...] [ר]ֹמַח מְגִזְרָה Gall. Pigna[rd] Ital. Pugnale. Ger. Tolch. Be[lg.] Dagghe / Pontaert. Hiſp. Pu[...]nal.

CAP. XCII.

De Opificibus, qui verſan[tur] tur circa cibum & potum.

Villicus, ἀγρονόμος. פַּרְ[...] Ch. קַסְטָל Gall. Metayer. Ger. Meyer / Schaffne[r] eines Meyerhofs. Belg. Ee[n] hoevanaer / die op een hoev[e] woont. Hiſp. Mayor domo de campo ò de villa. Ital. Villico.

Agri-

Agricola, γεωργός. אִכָּר Ch. יוֹגֵי Gall. Villageois, laboureur de terre. Ital. Lavoratore della terra contadino, villano. Germ. Ein Ackerman. Hisp. Labrador del campo. Belg. Lantbouwer.

Rusticus, ἀγροικος, ἀγροιώτης. עוֹבֵד אֲדָמָה, Ch. מִבְּנָאֵי Gall. Rustique. Ital. Rustico, villano. Ger. Ein Bawer oder Bawersmann. Belg. Bouman/ Bour. Hisp. Villano aldeano.

Pastor, ποιμήν, νομεύς, רֹעֶה Ch. רָעְיָא Gal. Pasteur. It. Pastore. Ger. Hirt. Belg. Herder/ Weyer. Hisp. Pastor de qualquier ganado.

Veterinarius, κτηνίατρος, ἱππίατρος. Gall. Mareschal. Ital. Marescalco. Ger. Vieh artz Roß artz. Belg. Een Peerdemeester/ Hoeffsmit. Hisp. Albeytar.

Auriga, ἡνίοχος, ἁρμηλάτης, ἁματηλάτης. פָּרָשׁ רוֹכֵב רַכָּב Gall. Roulier, chartier. Carretier. Ger. Ein Fuhrman/ Wagener. Belg. Voerman/ oft wagenaer. Hisp. El que rige el carro, carretero.

Hortulanus, olitor. κηπουρός, κηπωρός. Ch. אָרִיסָא Gall. Gartner. Belg. Een tuynman/ Houenier. Hisp. Hortelano. It. Hortulano, giardiniere. Gall. Jardinier.

Olitor, λαχανοπώλης, κηπουρός. Gall. Qui vend des herbes. Ital. Hortolano, che vende delle herbe. Germ. Krautverkauffer. Belg. Maesman/ moeßvercooper. Hisp. Hortelano de hortaliza.

Plantator, consitor. φυτουργός. Germ. Pflantzer/ peltzer. Belg. Boomplanter/ bomsetter. Gal. Planteur. Ital. Piantatore. Hisp. Plantador.

Arborator, Frondator, putator arborum. δενδροτόμος. מְסַעֵף Gall. Celuy qui plante, esmonde & cultive les arbres, jardinier. Italic. Putatore d'alberi. Germ. Baumrauper/ Baumseuberer/ der die Bäum erhewet. Belgic. Boomcuyſſcher/ Boomſoeyr. Hisp. El que corta los arboles, potador delas vinnas.

Vinitor, Pampinator, Col. ἀμπελουργικός, ἀμπελουργός. כּוֹרֵם Gal. Vigneron. Ger. Weingartner/ Rebman. Belg. Wyngaertman/ Wyngaertbouwer. Hisp. Vinadero. Italic. Vignaivolo, coltiratora diviti, vignaruola.

Apiarius, μελισσονόμος, μελισσοβότης. Gall. Gouverneur des mouches à mel. Ital. Che governa le api. Ger Der mit den Ymben vmb gehet/ Ymbenmeister. Belg. Bienmann. Hisp. Colminero.

Mellarius, μελιττουργός. Gall. Qui à le gouvernement du

 miel.

miel. Ital. Ch' ha il governo del mele. Ger. Honichmacher/Hunigbereiter. Belg. Honichwinner. Hisp. El qua labra en la miel.

Molitor, μυλωθρὸς. טֹחֵן Gal. Meisnier. Ital. Molinaro mungnajo, munneajo. Germ. Müller. Belg. Mulnaer. Hisp. Molinero.

Pistor, ἀρτοποιὸς, ἀρτοκόπος, אוֹפֶה Ch. נַחְתּוֹמָא Gall. Boulengier, Pestrisseur. Ital. Pistore, fornajo. Ger. Becker/brotbeck/pfister/beck. Belg. Backer. Hisp. Panadero.

Pistor dulciarius, πλακουντοποιός, ἡδονικός. Gall. Pastissier, ou pastolier. Ital. Pasticiere. Ger. lebkuchenbecker/lebküchen. Hisp. Pastelero.

Cupedinarius, ὀψοποιὸς, πεμματοποιὸς. Gall. Pastissier. Ital. Pasticciero. Ger. Pasteten macher. Belg. Pasteybecker. Hisp. Vendedor de golosinas.

Lanius, κρεουργὸς. טַבָּח Gall. Saucier. Italic. Beccaro. Ger. Metzger/Fleischer. Belg. Vleeschouwer. Hisp. Carnicero.

Fartor, ἀλλαντοπώλης. Gal. Saucisier. Ital. Salcizzaro. Germ. Wurstmacher. Bel. Werstmaecker. Hisp. El que haze salzizias ò tellenos.

Piscarius, ἰχθυοπώλης. Gall. Poissonnier. Ital. Pescivendolo. Ger. Fischhandler/fischkauffer. Belg. Vischcooper. Hisp. El que vende pesces.

Venator, θηρευτὴς. צַיָּד Ch. נַחְשִׁירְכָן Gall. Veneur. It. Cacciatore. Ger. Jäger/Weidmann. Hisp. Montero de fieras.

Auceps, ὀρνιθοθήρας. יָקוֹשׁ & יָקוּשׁ Gall. Oiseleur. It. Vecellatore. Ger. Vogler/vogelfanger. Belg. Vogelaer. Hisp. Cacador de aves.

Opsonator, ὀψώνης. Gall. Dispensier, qui achete viandes. Dispensero che compra le vande. Ger. Einkauffer der kuchenspeis. Belg. Incooper/oft Coeckenspyß cooper. Hisp. Dispensero que compra de comer.

Cocus, vel coquus, μάγειρος מְבַשֵּׁל טַבָּח Gall. Cousinier. Ital. Cuoco. Ger. koch. Belg. Cock. Hisp. Cozinero.

Cerevisiarius, ζυθέψης. Gall. Brasseur. Ger. Bierbrawer. Belg. Bierbrouwer. Italic. Cervosaro.

Salarius, ἁλοπηγὸς. Gall. Qui vend da sel ou ge la saline, saunier. Ital. Che vende del sale. Ger. Sälzer/Salzmacher oder verkauffer. Belg. Soutmaecker oft cooper. Hisp. Que vende de la sal.

Salina, ἁλοπήγιον. Gal. Saline. Ital. Salinæ. Germ. Salzpfann/Salzgrub / Salzgrub oder Brunn

rün. Belg. Soutback oft put. isp. Salinas donde se haze la l.

Caupo, stabularius, κάπηλος. all. Hoste, tavernier. Ital. Ho:, tavernaro. Ger. Wirt/Gastber. Belg. Weert / Herberer. Hisp. Tavernero, ventero.

Popino; decoctor, prodigus, luo, lurco, ἄσωτος. זולל Gall. odigue gourmand. Ital. Progo, buon compagno. Ger. Ein chlemmer/Prasser/Zechbrur. Belg. Een voorbrengher/n Schlempamper. Hisp. Progo, gastador, comilon; tragaor.

Caupona, diversorium, καπηλεῖον, πανδοχεῖον, κατάλυμα. מָל Ch. עֲרְסַל Gall. Hoelerie, logis. Ital. Hostaria. er. Wirtshaus/Herberg. Bel. en Weertshuys oft Herber:. Hisp. Taverna, posada.

CAP. XCIII.

De Rure & Agro.

Campus, πεδίον. שָׂדֶה חֵלֶק כִּכָּר Ch. קַמְפּוֹן Gall. hamp. Ital. Campo. Germ. eld. Belg. Veld. Hisp. Campo so.

Fundus, χωρίον. חֵלֶק שָׂדֶה all. Metairie. Ital. Possessione villa. Ger. Ein Gut ausserhalb der Stadt/Vorwerck. Bel. Een hoeue oft hoffstede. Hisp. Heredad ò possession de tierra en el campo.

Prædium, κτέαρ, χωρίον. שָׂדֶה Gall. Heritage, possession. Ital. Heredità, possessione. Ger. Ein liegend gut/Erbgut. Belg. Ligende Goet / Erue / een stuck lants. Hisp. Heredad, possession de tierra.

Latifundium, λειχωρία. Gall. Un fond d'heritage de grand' estendue. Ital. Gran fondo, gran possessione. Ger. Groß feld / Ein breit vnd großligend gut. Belg. Een groot stuck lants. Hisp. Heredad entera y grande.

Rus, ἀγρός, ἀγροικία. שָׂדֶה Gall. Lieu aux champs. Ital. Campagno, campo. Ger. Ein Feld oder Gut / ein Bawrenbesitzung / Gebew / bawveld. Belg. T'lant/t'velt. Hisp. Campo, aldea.

Ager, ἀγρός, πέλμα, χῶρος, שָׂדֶה חֵלֶק חֶלְקָה & שָׂדַי mutata litera he in iod. Chald. חַקְלָא Gall. Champ. Ital. Agro. Ger. & Belg. Acker. Hisp. Campo que se labra.

Rusticus, ἀγρεῖος, ἄγροικος attice, & ἀγροῖκος, ου, communiter. עוֹבֵד־אֲדָמָה יָגֵב Gall. Rustique. Ital. Rustico. Ger. Ein Bawer/oder Bawersmann.

man. Belg. Boer. Hisp. Aldeano, rudo villano.

Agricola, γεωργὸς, γαμόρος. אִכָּר Ch. יוֹגֵב Gall. Laboureur, villageois. Ital. Lavoratore della terra. Germ. & Belg. Ackerman. Hisp. Labrador del campo.

Colonus, ἄποικος. אַרְמָה: עוֹבֵד Gall. Fermier. Ital. Fituale de la villa. Ger. Ein Meyer. Belg. Een lantpachter / een pachtenaer. Hisp. Que mora en heredad alquilada.

Arvum, ἄρουρα. שָׂדֶה Gall. Terre labourée, preste à semer. Ital. Terra lavorata per seminar. Ger. Ein Umbgebrochner Acker / Geerteracker, Belg. Gheaerde Acker / Bowlant. Hisp. Campo que se labra para sembrar.

Novale, veruactum, νέα, νεὸς, ἡ νέωσις, νέωμα. נִיר Gall. Jachere, terre qu'on laisse reposer en friche. Ital. Terra non seminata già duoi anni. Germ. Brachfeld / Brachacker / so man das ein Jahr umb das ander sehet. Belg. Dreßland / das dres leyt. Hisp. Baruecho.

Seges, Satum, ἄρουρα, λήιον. זֶרַע Gall. Terre semée. Ital. Terra lavorata, & seminata. Ger. Angeseeter Acker / Saat. Belg. Gesaeyt Land / saet. Hisp. Tierra barnechada par sembrar & sembrada.

Gleba, βῶλος, βῶλαξ. גּוּשׁ Ch. פִּיס Gall. Motte, gi[…]son. Ital. Zolle, zoppa. Ger. E[…] scholl. Belg. Clomp / Cluy[…] Clotte / Hardachtighe Aer[…] Hisp. Terron de la tierra.

Porca, ἡ ἐξέχουσα γῆ, τὸ ἐν τῷ μ[ε]ταξὺ τῶν αὐλάκων. תֶּלֶם G. Seil[…] terre eslevée entre deux ray[…] Ital. La terra che resta tra d[…] solchi. Ger. Das Buchelin zw[i]schen zweyen furchen in eine[m] Acker / fuhrenrinle / bühele zw[i]schen zweyen fuhren. Belg. [D]verheuen Aerde tuyschen tw[ee] voore. Hisp. Tierra que qued[a] entre dos sulcos.

Lira, τὸ μεταξὺ, τῶν αὐλάκων. גְּדוּד Gall. Un seillon. Ital Solco. Ger. Ein Wasserfurch eines Ackers / dadurch das Regenwasser hinaus geleytet wird. Belg. Een vore. Hisp. Emelga.

Colliquiæ, elices, sulci aquarii, ἀμάραι, ὑδρορρόαι, ἕλικες. תְּעָלָה Gall. Rajons pour escouler l'eau. Ital. Solchi grandi per condurvi l'acqua. Ger. Wasserfurchen / Wasserrunsen. Bel. Vooren / graven / groeven. Hisp. Sulcos majores para desaguar la tierra.

Sulcus, αὖλαξ, τυῆγος. תֶּלֶם Ch. תַּלְמָא Gall. Rayon. Ital. & Hisp. Sulco. Ger. Furch / Ackerfuhren. Belg. Een Voore / oft Leese.

Limes,

Limes, terminus, ὅρος, ὅριον,
ιμα, πέρας. סוֹף גְּבוּל Gall.
ntiere ou lisiere. Ital. Termi-
,ò confine. Ger. Ein Marck-
in / zylstein / Undermarch/
rch. Belg. Lantpale. Hisp. La
de, ò termino.

Fossa, τάφρος. פַּחַת בּוֹר Ch.
גּוּבָּ Gall. Fosse. Ital. Fos-
Ger. Ein grub/graben. Belg.
e grave. Hisp. Hoyo.

Pratum, λειμών, πεῖσος, χορτ-
ρεῖον. אָחוּ Gall. Pré. Ital.
ato. Germ. Wisen/ Matten.
lg. Een Beembt. Hisp. Pra-
.

Pratensis, λειμώνιος. Gall. De
. Ital. Cosa di prato. Germ.
iesisch. Hisp. Cosa pertenesci-
e à prado.

Pascuum, νομὸς, βοσκή. מִרְעֶה
. פִּירְנוּס Gall. Pastura-
pastis. Ital Fascolo. Germ.
etd. Belg. Weyde. Hisp. Lu-
ò campo de se past an las
tias.

Glabretum, φαλάκρα. Gall.
rre où il ne croistrien. Ital.
rreno ove nou nasce biada
altro Ger. Ein Gall/Dürre
d unfruchtbare Orth / an
lchem nichts wachst. Hisp.
rrunno donde no nace nada.

Carectum, δονακών. אָחוּ סוּף
al. עָרְיָא Gall. Lieu ou
ist une herbe appellè de la
ise. de glaieu, ou flambe de
iere. Ital. Carreccia, luogo da
herba detta larice. Germ. Ein
Riedt. Belg. Hellenruychte.

Juncetum, σχοινών. סוּף Gall.
Joncaye, lieu où croissent les
jones. Ital. Luogo dove sono
molti gionchi. Ger. Bitzngaw/
ein Orth da viel Bintzen ste-
hen/ein Riedt. Hisp. Lugar don-
de naschen muchos juncos.

Arundinetum, δονακών, δονα-
κεῖον. Gall. Le lieu ou croissent
cannes ou roseaux. Ital. Luogo
dovel sono molte canne, cāne-
to. Ger. Rohrbusch. Belg. Riet-
bosch. Hisp. Cannaveral.

Salictum, salicetum, ἰτεών.
עֲרָבִים Gal. Saulsaye. Ital.
Bosco de salici, luogo piantato
di salici. Germ. Weydenbusch/
ein Orth voll Weydbaumen.
Belgic. Een Wilghen Bosch.
Hispan. Scucedal, lugardo sau-
zes.

Dumetum, vepretum, senti-
cetum, spinetum, ἀκανθών. Gall.
Buissonniere, espinaye. Ital.
Spineto, dumo di spine. Germ.
Ein Dornbusch. Belg. Een Do-
renhage/ Dorenbosch. Hisp. E-
spinal.

Frutetum, fructetum, θα-
μνών. Gall. Lieu ou il croist for-
ce arbisseaux. Ital. Luoco pian-
tato di più arbuscelli. Ger. Ein
Gestäud/ein Orth da viel stau-
den gepflantzet seynd. Belg. Een
Plaeese met poten ende spruy-
ten beplant. Hisp. Maleza bren-
na.

Virgultum, ῥῶπες, ῥωπήιον. שִׂיחַ Gall. Petits arbrisseaux ne produsiants que verges. Ital. Piccioli arbuscelli, che non producano altro che verghe. Ger. Gartengesteud / Reißgehürst / nidere Bäumle. Belg. Leeghe Boomkens / een hoop jonge sprüyten. Hisp. Matas de varas, ò vergas.

Coryletum, λεπτοκαρυών. Gal. Une Couldrage. Ital. Luoco piantato de nocciolari. Ger. Haselgesteud / ein orth da viel Haselstauden sind. Bel. Een placesse daer veel Haselees staen. Hisp. Avelmedo.

Sylva, ὕλη, יַעַר חֹרְשָׁה sylva humiles tantùm frutices habens. Chal. רְחִישָׁא Gall. Bois, forest. Ital. Selva, bosco. Ger. Waldt. Belg. Wout / bosch. Hisp. Bosque de arboles.

Sylvestris, ὑλικὸς, ὑλήεις. מִדְבָּרִי Ch. בָּרָא Gall. Sauvage. Ital. Salvatico. Ger. Waldächtig. Belg. Boschachtich. Hisp. Cosa de bosque.

Nemus, νέμος, ἄλσος. אֵשֶׁל Gall. Bois de plaisance, forest. Ital. Bosco, dilettevola, Selva. Ger. Lustwaldt. Belg. een Bosch oft Lustwout. Hisp. Mocheda.

Nemorosus, ὑλώδης. Gall. Plein de bois. Ital. Boscaresio pieno de boschi. Ger. Waldächtig / das von Walden ist. Belg. Boschachtich. Hisp. Lleno de m[…]chedas ò de montannas.

Nemoralis, ἀλσώδης, ὑλώ[…] Gall. De Bois ou forest. Ital[…] bosco ò selva. Germ. Das [..] Walds ist. Belg. Dat tot B[…] behoort. Hisp. De bosque y [..]va.

Lucus, ἄλσος, τέμενος. עֲרָ[…] Gall. Petit bois espes consac[…] Ital. Bosco sacrato, luco. Ger[…] Ein dicker vnd finsterer Wal[…] einem Gott zu ehren eingew[…]het / Hain / Bannwald. Be[…] Heylich / Bosch. Hisp. Bosqu[…] consagrado.

Quercetum, δρυμών. Ga[…] Chesnaye. Ital. Luoco dove [..]no molte quercie. Germ. E[…] Eychwald. Belg. Een Boos[…] van Eicken Boomen. Hisp. E[…]zinal.

Pinetum, πιτυών. Gall. Un l[…]eu plantè de pins. Ital. Luog[…] dove sono molti pini. Ger. Ei[…] Fiechtwald / Dannwald. Hisp. El pinar. Belg. Een Bosch da[…] veel bynboom wassen.

Hortus, κῆπος. גַּן & גִּנָּה & גִּנָּה. in qua forma invenitur tantùm semel in regimine. פַּרְדֵּס hortus amœnissimus, & consitus arboribus fructiferis: Ch. בּוּסְתָּן Gall. Jardin aux herbes. Ital. Giardinetro d' herbe. Ger. Ein Gart / Krautgarten. Belg. Cruythoff / tuyn. Hisp. Huerto para ortaliza.

Hortensis, κηπαῖος. Gall. De
[j]ardin. Ital. Ciò che nasce nell'
orto. Ger. Gärtig/das in dem
[G]arten wechst. Bel. Dat in den
[h]oven wast. Hisp. Cosa de huer-
[t]o ò que nasce en ello.

Sepes, sepimentum, septum,
φραγμός. סוּגָה מְשׂוּכָה גָּדֵר
[C]h. בַּלְמֵי Gall. Une haye.
[I]tal. Siepo. Ger. Ein Zaun oder
[H]ag. Belg. Een Tuyn. Hisp. Se-
[t]o, soto.

Sudet, σφηκίσκος. מוֹט Gall.
[P]ieu, perche. Ital. Palo. Germ.
[Z]aunsteck. Bel. Tuynstacke. His.
[P]alo de soto.

Viridarium, ἀλωά, ἄλσος. גַּן
פַּרְדֵּס Gall. Jardin verdo-
[y]ant, vergier. It. Giardino, ver-
[zi]ero. Ger. Ein Lustgart darinn
[v]iel grüner bäum vnd Kräuter
[g]ezügt sind. Belg. Een Lusthof.
[H]isp. Verger, jardin.

Pulvinus, πρασιά. Gall. Plan-
[c]he de jardin. Ital. A partamen-
[t]o delle herbe. Ger. Gartenbeth.
[B]elg. Een beddecken. Hisp. Era
[p]ara sembrar ortaliza.

Rosarium, rosetum, ῥοδωνιά.
בֵּית שׁוֹשַׁנִּים Gal. Rosier.
[I]tal. Luogo che abonda di rose.
[G]er. Rosengart. Belg Een Roo-
[s]en hof. Hisp. El rosal.

Violarium, ἰωνιά. Gall. Vio-
[li]er. Ital. Violaro. Ger. Violen-
[g]art. Belg. Een violetten bedde.
[H]isp. Lugar donde se crian las
[v]ioletas.

Pomarium, παράδεισος, ὀπωροφυλάκιον. Ch. פַּרְדֵּס Gall.
Jardin plante de pomiers. Ital.
Pomaro Germ. Baumgarten.
Bel. Een appelgart/bomgaert.
Hisp. Huerto plantado de ar-
boles tomo mancanos.

CAP. XCIV.

De Villa & instrumentis Rusticorum.

Vicus, κώμη. פִּרְזוֹן Chal.
עַרְסְתָּא Gall. Un vil-
lage. Ital. Villaggio. Ger. Ein
Dorff. Belg. Een Dorp. Hisp.
Barrio.

Villa. ἔπαυλις, ἀγροικία. כֹּפֶר
כְּפַרָא Ch. פְּרָזָה חַוָּה
Gall. Ferme. Ital. Villa. Germ.
Meyerhoff. Belg. Landthuys/
pachthof. Hisp. Cosa en la here-
dad del campo.

Villula, ἐπαύλιον, ἐποίκιον.
Gall. Petite metairie. Ital. Pic-
ciola villa. Ger. Ein Meyerhöff-
lin. Bel. Lantheusken. Hisp. Pe-
quenna villa.

Villicus, ἀγρονόμος. בֶּן פְּרִי
Ch. קַסְטָל Gall. Metayer,
fermier, Ital. Villico. Ger. Ein
Meyer/ ein Haußhalter in ei-
nem Meyerhoff/ ein schaffner
eines Metzerhoffs. Belg. Een
Hoevenaer/ die op den Hoeve
woont. Hisp. Mayordome del
campo ò de villa, caporaz.

Tugurium, casa, καλύβη. סֻכָּה Chal. אַרְזִלָּא Gall. Maisonnette à bergier. Ital. Casetta. Ger. Bawrenhauß/Hütlein. Belg. Hutteken/Schaepherdes oft Boeren Huysken. Hisp. Cabanna.

Tuguriolum, Casula, καλύβιον. Gall. Logette. Ital. Picciola casetta. Ger. Ein Bawrenhütlin. Belg. Hutteken. Hisp. Pequenna choça.

Horreum, ἀποθήκη, σιτοφυλακεῖον. הָלָן גֹּרֶן אָסָם Ch. Gall. Grange. It. Granajo. Ger. Schewer/Stadel/Kornhauß. Bel. een Corenhuys/oder schuere. Hisp. Alholi, un grenier.

Area, ἅλωα. גֹּרֶן Ch. אִדְרָא Gal. Aire place sans bastiment. Ger. Tenne/Boden. Belg. Een plaetse / onbetinnerde plaetse. Ital. Aja, piazza. Hisp. Suelo, solar, era.

Cylindrus, κύλινδρος. Gall. Cylindre. Ital. Pietra longa è ronda. Ger. Ein Walstein. Belg. Een rondensteen. Hisp. Cosa roliza en luengo.

Fœnile, χορτών Gall. Fenil. Ital. Fenile, dore si tiene il fieno. Ger. Ein Scheuren/ein stadel oder Häwhauß. Belg. Hoystal. Hisp. Almear de feno.

Granarium, σιτοβολών. מִסְכְּנָה גּוֹרֶן Gall. Grenier. It. Granajo. Germ. Kornhauß/Kornschütte. Belg. Een Korenhuys/ Kornsolder oft spycker. Hisp. Lugar para guardar los granos.

Cumera, σιτηρὸν ἀγγεῖον. Gall. Vaisseau à garder le froument. Ital. Bugnola, vaso di vimini, ò di terra da teneg vi formento. Ger. Kornkast. Belg Corenkoffe oft kiste. Hisp. Panero.

Stabulum, αὔλιον, σταθμὸς, στη... גֵּדֵר כֻּלְאָ אֻרְוָה רְוִיר Chal. קִיסוּאִם Gall. Estable. Ital. Stalla. Germ. Stall/Viehstall. Belg. Stal. Hisp. Establo.

Gallinarium, ὀρνιθών. Gal. Gelinier. Ital. La gabbia delle galline. Germ. Hünerhauß. Belg. Hoender Huyß. Hisp. Gallinero.

Columbarium, περιστερεών, περιστεροτροφεῖον. אַרְבָּה Gal. Colombier. Ital. Colombajo. Ger. Daubenhaus. Belg Een Duyfhuys. Hisp. Palomor.

Fons, κρήνη. מַעְיָן עַיִן Gall. Fontaine. Ital. Fontana. Germ. Brunn. Belg. Een Fonteyne. Hisp. Fuente.

Puteus, φρέαρ. בּוֹר בְּאֵר Gall. Puis. Ital. Pezzo. Germ. Brunn/sodbrunn/galgbrunn. Belg., Put / Borrenput. Hisp. Pozo.

Ciconia, tollenon, tollo, κηλώνιον, κηλώνιον, ἀντλητήριον. Gal. Bascule, Grue. Ital. Grua. Ger. Schwenckel/ Zug / Brunnenschwenckel. Belg. Wippe. Hisp. Cigonal.

Urna, κάλπη, στάμνος. דְּלִי
h. מֵירוּל Gall. Vaisseau
rvant à porter del' eau. Ital.
rna. Ger. ein Eymer/schöpff=
schirr. Belg. een Eemer. Hisp.
antaro ò vasijo para sacar
ua.

Vrceus, κεράμιον. חֵמֶת כַּד
l חֵמַת in reg. Gall. Pot
terre, ou d' airain, cruche,
ye, coquemart. Ital. Bocca-
, orciolo. Germ. Schöpffge-
irr / schöpffeymer. Hisp. El
ro.

Cisterna, ὑδροθήκη. בּוֹר Ch.
בֵּירָא Gall. Cisterne. Ital.
Hisp. Cisterna. Ger. Cistern/
assertrog/ ein ort dahin das
genwasser zusammen laufft.
g. Cisterne oft regenback.

Aquarium, λάκκος, ὑδρεῖον.
שׁוֹקֶת Gall. Abbrevoir.
. Acquario. Ger. Träncke/
mette oder trenck. Belg. een
enck. Hisp. Abbrevadero.

Canalis, alveus, σωλὴν, αὐλών.
שׁוֹקֶת Gal. Canal conduit
au, esuier, tuyau. Ital. Ca-
, condotto d' acqua. Germ.
Kanel / Rinnen / Wasser-
el/wasserfourt. Bel. Wattr-
buyt/Canael. Hisp, Canal.

Arator, ἀρότης (communi-
ἀροτὴρ poeticè חוֹרֵשׁ Gall.
oureur à la charrue. Ital.
tore. Ger. Ackerman/ pflü=
. Belg. Ploeger/ Ackerman.

Hisp. Gañan que ara la tier-
ra.

Aratio, ἄροσις. חָרִישׁ Gall.
Labourage, labour. Ital. Ara-
tione. Germ. Ackerung. Belg.
Ploeginge. Hisp. Aquella obra
de labrar la tierra.

Satio, σπορά. מִזְרָע Gall. Se-
maille, semoison. Ital. Semen-
za. Germ. Seeung/ die Saat.
Belg. Een Seeinghe. Hisp. Se-
miente.

Occatio, βωλοκοπία. מְשַׂדֵּד
Gall. Herlement, de terre pour
rompre les mottes. Ital. Arpe-
gamento pertomper lezolle,
Ger. Egung. Belg De Egghin-
ghe/ als men de clotten outwee
breket om t' ghesaende saet te
bedeken. Hispan. Obra de que-
brantar los terrones.

Fossor, σκάπτης, σκαπανεύς.
חוֹפֵר Gall. Fossoyeur, fo-
usseur. Ital. Fossore, cavatore,
zappatore. Ger. Gräber. Belg.
Graver. Hisp. Cavador.

Sarritio, sarritura, σκαλεία,
σκάλισις. Gall. Sarclure. Ital.
Zappamento. Germ. Das jät-
ten. Belgic. Een suyveringhe.
Hisp. Obra de escardar.

Runcatio, βοτανισμός. Gall.
Sarclement, Ital. Esso roncare.
Germ. Das jätten. Hisp. Raca-
miento.

Operarius, ἐργάτης. פּוֹעֵל
Gall. Ouurier. Ital. lavoratore.
Ger. ein Arbeiter/ Taglöhner.

Belg. een Arbeyder / Dagloo-ner. Hiſp. Obrero, labradore.

Fæniſex, fæniſeca, χορτοκόπος, χορτοτόμος. Gall. Faucheur de prez. Ital. Segador di feno. Ger. ein Meder / der die Wieſen abmehet. Belg. Hoymaeyer. Hiſp. Gadaneador, que ſiega feno.

Fœniſecium, χορτοκοπία, χορτοτομία. Gall. Fauchement de prez. Ital. Raccolta del fieno. Ger. das Meen / der Höuwend. Hiſp. Sagazon colta del fieno.

Meſſor, θεριστής. קוֹצֵר Gall. Moiſſonneur. Italic. Meſſore. Ger. ein Schnitter. Belg. Maeyer. Hiſp. Segador de trigo ò çevada.

Meſsis, θέρος, θερισμός. קָצִיר Chal. חֲצָדָא Gall. La moiſſon. Italic. Meſſe. Germ. die Erndt. Belg. den Oochſt. Hiſp. La mieſſe.

Spicilegium, σταχυολογία. Gallic. La glane qu'on amaſſe apres les moiſſonneurs. Italic. Vaccoglimento di ſpiche. Ger. die Erndt / die nachſamlung oder aufflåſung der åher / ſo man verzettet hat. Belg. De Aren leſinghe. Hiſp. Obra de coger ò cogimiento de eſpigas.

Aratrũ, ἄροτρον. מַחֲרֵשָׁה אֵת Gall. Araire charrue. Ital. Aratro. Ger. Pflug. Belg. Ploech. Hiſp. Arado.

Temo, ῥυμός, σπέλγμα, ἀκτήρια. Gall. & Hiſp. Timon, Ital. Timone. Ger. Deychſel. Belg. Dieſſel.

Bura, ſive Buris, ἔλυμα. Gall. Le bout de la charrue le manche. Ital. Manico del aratro, Ger. Pflugkrümme. Belg. een Ploechſtert. Hiſp. La ma-ga ò cola del arado.

Dentale, γύης, אֵת G[...] Le coultre d'une charrue. I[...] Dentale. Germ. das Holtz [...] dem Pflug / an welches m[...] das Wegenſen ſtoſſet / Pfl[...] holtz / Pflughaupt. Hiſp. El d[...] tal del arado.

Vomis, vel vomer, ὕννις, [...] מַחֲרֵשֶׁת Ch. סִיכָּא Ga[...] Le fac d'une charrue. Ital. V[...] mere. Ger. Pflugeyſen. Be[...] Ploechyſer. Hiſpan. Reia [...] arado.

Stiva, ἐχέτλη. Gall. La ma[...] che. Ital. Manico del' arat[...] Ger. Gatze / Pflugſtertz / Ha[...] habe des Pflugs / die Gatz[...] Belg. De Ploechſteert. Hi[...] Manzeta del arado, eſteva.

Jugum, ζυγός, ἡ ζυγόν. [...] Chal. קְטָב Gall. Jou[...] Ital. Jugo. Germ. Joch. Be[...] Jock. Hiſp. yugo.

Stimulus, κέντρον, βούκεντρ[...] βουπλήξ, ἄκαινα. דָּרְבָן מַלְמָד Gall. Eſguillon ou aguill[...] Ital. Stimulo. Germ. Stach[...] Sporen / Gårt. Belgic. E[...] Stickel / eenen ſtoc am te r[...] pen. Hiſp. Aguijon.

Occ[...]

Occa, pecten, rastrum, ὀξίνα, ὠλοκόπημα. חָרִיץ Gall. Vne …ense, ou un ploustre. Ital. Ar…pago. Germ. Ege/ ein Eggen. …elg. een Egge. Hisp. Instru…mento para quebrantar los ter…rones.

Sarculum, σκαλίς. מַעְדֵּר …all. Sarcloir. Italic. Zappa. …er. ein Jätrechen/Jethawen. …elg. Jethouwe. Hisp. Sacho …e hierro.

Ligo, δίκελλα, μάκελλα. מַבְזֵעַ …all. Hoyau. Ital. Zappa. Ger. …n Karst. Belg. een Schuppen …st Spade. Hisp. El acada.

Pastinum, μάκελλα, σκαφεῖον מַעְדֵּר Gall. Une hove de …igneron. Ital. Marra, zappa, …anga. Germ. Räuthaw. Belg: …ouwe. Hisp. El accado.

Bidens, δίκελλα. קִלְשׁוֹן Gal. …ove fourchue. Ital. Piccone …er. Karst. Belg. Borcke met …ee tanden. Hisp. Pala con dos …tentes.

Bipalinum, μίχος ὄρυξ. Gall. …ne Hove ò bache: boyau. Ital. …anga. Ger. Bickel. Hisp. In…strumento para cavar.

Rutrum, ἄμη, σκαπάνη. Gall. …abat, rovable. Ital. Il bodile. …isp. badil. Germ. Schauffel. …xon. ein Grübel. Belgic. …chuppe.

Pala, σκαφεῖον, σφενδόνη, רַחַת …allic. Vne paelle. Ital. Pala, baladile. Ger. Schauffel/schoppe. Belgic. Schuppe. Hispan. Pala.

Marra, μάῤῥον. מַחֲרֵשָׁה Gall. Marre bisnoire. Ital. Marra. Ger. ein Jetheuwle/Krauthauwe. Belg. Hoeweel. Hisp. Almadana, marra.

Falx fœniseca, falx fœnaria, χορτοκόπιον, κρασπέδιον. Gallic. Faux. Ital. Falce da mietere. Germ. Sägeß. Belg. Zeysene. Hisp. La guadana.

Merga, δίκρανον. Gall. Javelier. Ital. Forcola. Germ. Häwgabel/ Korngabel / Haberraf. Belg. Corengaffel. Hisp. Horca para trastornar monojos.

Fœni meta, χόρτε πυρὼν. Gall. Monceau, ou tas de foin. Ital. Mucchio di feno, bica. Germ. Häwhauffe / Häwschochen. Belg. Hoob oft tas rock hoys. Hisp. Monton de hieno.

Falx messoria, πυργάμη, ἄμη. מַגָּל Ch. חֶרְמֵשׁ Gall. Faucille. Ital. Falce. Germ Sichel. Belg. Zechel. Hisp. Hoz para segar.

Manipulus, δράγμα. אֲלֻמָּה Ch. בְּרִישׁ Gall. Vne poignée. Italic. Manipolo. Germ. Handvoll. Belg Hantvol. Hisp. El punno lleno.

Merges, ἄμαλλα. עָמִיר & עֹמֶר Gall. Vn fais de fourment,

ment,une poignee ou jarelle d'eſpies de ble. Ital Faſcio di ſpiche. Germ. Garb/ Korngarb. Belg. Korengherwe. Hiſp. Manojo de trigo.

Falx ruſcaria, ſylvatica, δρεπάνη ὑλοτομικὴ. Gallic. Sarpe. Ital. Manarino. Germ. Häpe/ Pfalhäpe/ Hagmeſſer/ ſchneidmeſſer. Belg. Houmes / heepe. Hiſ. Hocina para cortar lenna.

Cos, ἀκόνη, מַשְׁחָן Gall. Queve ou pierre à arguiſer. Ital. Cote. Germ. Wetzſtein/ Wetz oder ſchleiffſtein. Belg. Wetſteen. Hiſp. Agazadera, piedra para agazar herramientas.

Tribulum, flagellum, τυκάνη, τρίβολον. Gall. Fleau. Germ. Flegel. Belg. Vlegel. Ital. Trivolo, mazza da batter il grano. Hiſp. El trillo para trillar miaſſes.

Cribrum, κόσκινον, ἡ κόσκινος. עַרְבְּלָא Chal. כְּבָרָה נָפָה Gall. Crible. Ital. Cribello aliis crivello. Germ Reytter Sib. Belg. Seue/ Sifte. Hiſp. Cedaco.

Vannus, λίκμος, λίκνον. מִזְרֶה Gall. Van. Ital. Vanno. Germ. ein Wann. Belg Wanne. Hiſp. Carada.

Ventilabrum, πτύον, θρίναξ. מִזְרֶה Gall. Vn eſuantoir. Ital. Ventaglio. Germ. Wurffſchauffel. Bel. een Wann. Hiſp. Aventadero.

CAP. XCV.

De Stabulo & re pecuaria.

Stabulum, αὔλιον, σταθμὸς ἵππικός. אֻרְוָה דִּיר Chal. קִיסוּאָם Gall. Eſtable. Ital. Stalla. Ger. Stall / Viehſtall/ ſtallung. Belg. Stal. Hiſp. Eſtablo.

Præſepe & præſepium, κάπης, βουκάπη, φάτνη. אֵבוּס אֻרְוֹת Gall. La creſche. Ital. Preſepio. Ger. Kripp. Belg. Cribbe. Hiſp. Pesebre.

Pabulum, φορβὴ, τροφὴ, χιλὸς, βορὰ, νομή. בְּלִיל מִרְעֶה מִסְפּוֹא Ch. מִיבְלָא Gall. Forrage, foare. Ital. Fabulo, paſto. Ger. Futter. Belg. Voeder. Hiſp. Paſto, forage.

Stramen, κάρφη. תֶּבֶן Gall. Eſtrain. Ital. Strame, letto di paglia. Ger. Stro. Belg. Stro/ ſtroy. Hiſpan. La paja de la cama.

Palea, ἄχυρον, πίτυρον. תֶּבֶן מוֹץ קַשׁ Chal. תִּיבְנָא Gall. Paille. Ital. Paglia. Ger. Spreuwer. Belg. Paille. Hiſpan. La paja.

Merga, δίκρανος. Gall. Javelier. Ital. Forcola. Ger. Strengabel/ Korngabel/ Haberraſ. Belg. Corengaffel. Hiſp. Horca para traſtor nar manojos.

Tri

Tridens, τρίαινα. Gall. Fourne à trois dents. Ital. Forca. er. Miſtgabel. Belg. een Vorkemet drie tanden. Hiſp. Horde tres gaios.

Equile, ἱπποστασία, & ἱπποστάσιον, & ἱππόστασις. Gall. Eſtable chevaux. Ital. Stalla di cavalli. Ger. Roßſtall. Bel. Peertſtall. Hiſp. Cavalleriza.

Bubile, βούσταθμον, βοαύλιον. ll. Eſtable à bœufs & vaches. l. Stalla di bovi & vacche. r. Kůheſtall / Rinderſtall. lg. Oſſenſtall / Koeſtall. Hiſp. tablo de los bueyes & de las cas.

Ovile, caula, αὐλή. σηκός, ἔπαυλις, ποίμνιον. מִכְלָא vel מִכְלָה ה pro א poſito חוּטְרָה Gallic. Bergerie, able à brebis. Ital. Ovila. r. Schafſtall. Bel. Schaapsl. Hiſp. Apriſo de oveias.

aprile, αἰγών. Gall. Le lieu eſt able ou les cheures lo t. Ital. Stalla di capre. Ger. Geißſtall. Belg. een Geiſtall. Hiſp. Chibital ò apride cabras.

Hara, συφεός, συῶν εὐνή. Gall. able à porceaux. Ital. Stalla porci German. Sewſtall / weinſtall Belg. Verckens Hiſp. Pocilga de puercos.

Volutabrum, ὑαλός, κύλιστ. Gall. Bourbier, Luocodo voltano i porci. Ger. Wůſäwlach / ein kaatiges ort / da ſich die Säw waltzen. Belg. Moeyer dar de verckenen wentelen. Hiſp. Rebolcadero.

Fimetum, ſterquilinium, κοπρών. דִּמְן Gall. Fumier. It. Foſſa deſterco. Ger. ein Miſtgrub / oder Miſthauff. Belgic. Meeſthoop. Hiſp. Mulador, lugar de eſtiercol.

Fimus, ſtercus, κόπρος. גָּלָל גְּלָל Gall. Fiente. Ital. Fimo, ſterco, Germ. Miſt / kaat. Belg. Mis / meſt / dreck. Hiſp. La hianda, eſtiercol del animal.

Fimus bovis, bubulum ſtercus, βόλβιτον, ὄνθος. Gall. Fiente de beuf. Ital. Fimo das bove. Ger. Kůhemiſt / Kudreck. Belg. Koemes. Hiſpan. Hiende del buey.

Fimus capræ, vel caprinus, σπυράς, σπύραθος. Gall. Fiente de cheure. Ital. Sterco di capro. Germ. Geißbonen / Geißdrech. Belg. Geytenſtront / oft kuetelen. Hiſp. Hienda de cabra.

Succerda, ἀσδένη, ὑοκόπρος. Gall. Fiens de porceau. Ital. Sporchezza di porco. German. Sewdreck oder Miſt. Belgic. Verckens ſtront. Hiſp. Freca ò eſtiercol de puercos.

Paſtor, ποιμήν, νομεύς. רֹעֶה Ch. רַעְיָא Gall. Paſteur. Ital. Paſtore. Ger. Hirt. Belg. Herder. Hiſp. Paſtor de qualquier ganado.

Grex,

Grex, ποίμνη πῶυ. בִּיתָאל עֵדֶר Gall. Troupeau ou haras de bestes. Ital. Grege. Ger. ein hauffen Viehes/ Heerde. Belg. een cudde/ oft hoop beesten. Hisp. Ganado menudo.

Armentum, ἀγέλη. בָּקָר עֵדֶר Chal. בִּיתָא Gall. Haras troupeau de gros bestail. Ital. Bestiame grosse. Germ. Heerd gros Vieh/ ein hauff grosses Viehes. Belg. Drist oft hoop groote beesten. Hisp. Ganado major.

Armentarius, ἀγελάρχης. בּוֹקֵר Gall. Gardeur de gros bestail, Bouvier, Vachier. Ger. ein Viehhirt/ als Ochsenhirt/ Kühirt/ Roßhirt. Belg. Ossenweyer/ Koewachter. Hisp. Ganadero de ganado major. Ital. Biolco, vaccaro, armentaio.

Bubulcus, βοηπόλος, βούτης. בּוֹקֵר Gall. Bouvier, vachier. Ital. Bovaro, vaccaro. Ger. ein Rinderhirt/ Ochsentreiber. Belg. Ossendryver. Hisp. Boyero, Vaquero.

Caprarius, αἰπόλος, αἰγελάτης, αἰγικορεύς, αἰγονόμος. Gall. Cheurier. Ital. Capraro. Ger. Geißhirt. Belg. Geytenherder/ geytendryver. Hispan. Cabrerizo.

Opilio, ποιμὴν, μηλοβότης. רֹעֵה צֹאן Gall. Berger. It. Pecoraio. Germ. Schaffhirt/ Schäffer. Belgic. Schaepherder. Hisp. Pastor de las ovejas.

Subulcus, ὑφορβός, συβώτης. Gall. Porchier. Ital. Porcaro. Ger. Sewhirt. Belg. Verckensdryver/ Swinwachter. Hisp. Puerquero.

Scutica, ὑπόπληξ. Gall. Fouet, vergette, fleau. Ital. Scutica. Ger. Geissel. Belg. Geessel/ Sweepe. Hisp. Acote, curga.

Agaso, asinarius, ὀνοφορβός. רַכָּב Gall. Palefrenier. Ital. Asinaio. Ger. ein Eseltreiber oder Eselhüter. Belg een Eseldryver. Hisp. Hartiero, ò quien aguya los asnos.

Mulio, ὀνηλάτης. Gall. Mulatier. Ital. Mulatiere. Ger. Mauleseltreiber / oder Eseltreiber. Belg. Mulatier. Hisp. Mulatero.

Pedum, λαγώβολον, καλαῦροψ, καλαύροψ. מַטֵּה Gall. Houlette. Ital. Bastone di pastori. Ger. Hirtensteck. Belg. Schaepherders vorcke. Hisp. El gancho ò cayado de pastor.

Canis pastoralis, pecuarius, κύων ποιμνικός. Gall. Chien bergier, gardier de bestes. Ital. Can delle mandra, il guardian di pecore. Germ. Hirtenhundt/ Schaffhundt. Belg. Bandt/ of Schaepherders Hondt. Hisp. Perro ò perra de pastor, para guardar y defender las bestias.

Canis molossus, μολοττός. Gall. Matin, chien dogua. Ital. Mastino. Germ. Ein grosser Hund / oder Englische dogk. Belg. een Dogghe. Hisp. Mastin. Ang. A mastine.

Jumentum, κτῆνος, ὑποζύγιον. בְּעִיר בְּהֵמָה Gall. Jument. Ital. Giumenta. Germ. Lastvieh. Belgic. Arbeydende beste. Hisp. Bestia de carga.

Sagina, χιλὸς, σιτισμός. Gall. Graisse qu' on acquiert pour estre bien traite, viande pour engraisser. Ital. Cibo da ingrassare. Ger. Mastspeiß/ Mestung. Belg. Mestinghe / oft mestspyse. Hisp. Grassa delo cevado.

Saginatio, σιτισμὸς, κτηνοτροφία. Gall. Engraissement. Ital. Ingrassamento di bestie. Ger. Mestung. Belg. Mestinghe. Hispan. Lagordura.

Saginarium, σιτευτήριον, σιτιστήριον, מַרְבֵּק Mue ou on engraisse le bestail. Ital. Luoco dove s' ingrassano vecelli, & animali. Ger. Meststall. Belg. Mostcot/hoender couwe. Hisp. Lugar para engordar aves.

Mulctra, mulctrale, mulctrum, ἀμολγεὺς, πέλλη. עָטִין Gall. Vaisseau à lait. Ital. Secchia per molgere. Germ. ein Melckkübel. Belg. Melcktobbe/ Melckemer. Hisp. Jarro ò herrada para ordennar.

Colum, ἠθμός. Gall. Couloir. Ital. Colatoio. Germ. Seyhe/ Syggeschirr. Belg. Sypat. Hispan. Coladero.

Sinus, δῖνος, γαυλός. Germ. Milchnapff. Belg. Een Melck-nappe.

Rudicula, rudes, Spatha, σπάθη. Gall. Espatule, escumoir. Ital. Spatula. Ger. ein Rührholtz/ Rürsteck. Belg. Roerstock. Hisp. Espatula.

Lac, γάλα. חָלָב Gall. Laict. Ital. Latte. Germ. Milch. Belg. Melck. Hisp. Leche.

Lacteus, γαλακτινὸς, γαλακτικός. Gall. De laict. Ital. Di latte. Ger. Milchin / das von Milch ist. Hisp. Cosa toda de leche.

Colostrum, vel colostra, πυὸς, προφαλίς. Gallic. Laict caillo. Ital. Capo di latte. Ger. Seugmilch / Bienst. Belgic. Biest/ nieuwe Melck. Hisp. Colostro de leche nueva.

Oxygala, ὀξύγαλα. Gall. Laict de bure. Ital. Latte agro. Ger. sawer Milch/dicke Milch. Belg. suere Melck/geklanterde Melck. Hisp. Leche quajada.

Cremor lactis, flos lactis, πύον, πιαρ τοῦ γάλακτος. Gall. Creme. Ital. Capo di latte. Ger. Milchraum. Belg. Room/zaane. Hisp. Flor de la leche.

Serum Plin. Serum lactis, ὀρρὸς. נְסִיוּבֵי חָלָב Gall. Sex

du

du laict. Ital. Siero, ò acqua di latte. Germ. Käßwaſſer/ Käßmolcken/ Schotten. Belg. Wye/ Weye. Hiſp. Suero de leche.

Butyrum, βέτυρον. חֶמְאָה Chal. קַלְבָּא Gall. Beure. Ital. Butyro, onto ſottil. Ger. Butter/ Schmaltz/ Ancken. Belgice, Butter oft Boter. Hiſp. Manteca.

Coagulum, πυτία. קְפוֹאָה גְּבִינָה Gall. Preſſure. Ital. Caglio. Germ. Renne/ der magen/ lypp Belg. Lebbe/ Rinſel/ Melckrinſel. Hiſp. Cuaio, cualbo.

Caſeus, τυρός. גְּבִינָה Ch. גּוּבְנָא Gall. Fourmage. Ital. Formaggio. Germ. Käß. Belgic. Kaes/ Keeſe. Hiſpan. Queſo.

CAP. XCVI.

De Vinitoribus & Olitoribus, deque Vindemia.

Vinitor, ἀμπελουργός. כּוֹרֵם Gall. Vigneron. Ital. Vinitore. Ger. Räbman/ Weingärtner. Belg. Wyngaertman. Hiſp. Vinnadero.

Vinea, ἀμπελών. כֶּרֶם Chald. כַּרְמָא Gall. Vne vigne. Ital Vigna. Ger. Weingart. Belg Wyngaert. Hiſp. La vinna vinnedo.

Novelletum, νεόφυτον. Ga Vn lieu tomplante de jeu ou nouvelle vigne. Ital. Vig le nuovo & giovane. Gem newer Weingart. Hiſp. Lya plantado de vides nuevas majuelo.

Vitis, ἄμπελος. גֶּפֶן G Vigne. Ital. Vite, vigna. G Rebſtock/ Weinreb. Bel. W ſtock. Hiſp. Vid.

Pedamen, pedamentum tis, Ridica, adminiculū, ſu ſtatumen, palus, χάραξ, κάμαχος. מִשְׁעָן יָתֵד Gall. ſchalas de vigno. Ital. Palo la vite. Germ. Pfaal/ Stäff Rebſteck. Belg. Wyngaertſt cke. Hiſpan. Rodrigon para vid.

Furca, ὑποστάτης, στήριγξ. G Fourche. Italic. Forca. Ger Stütz/ Stöffel.

Paſtinum, μάκελλα. דָּר Gall. Hove de vigneron. G ein Hawen/ ein Karſt. Be Howe. Ital. Marra, zappa, vanga. Hiſp. El acada ò el acado

Scirpicula, κλαδευτήρια, δρέπανα. Gallic. Serpette, ſerpillo Ital. Corteletti, falceitte cernire le viti. Germ. Räbmeſſer/ Söſſel/ Rebhäplein. Bel Wyngaert ſuoeycre. Hiſp. L hoz podadera.

Corbis, ſporta, cophinus, κόφινος, ἄρριχος, σπυρίδιον. קַנְתַּל כְּלוּב טֶנֶא Ch. Gal. Panier, corbeille, cophin. Ita

Corbe

Corbe, corba. Ger. Korb. Belg. Korf. Hisp. Cesto.

Scirpiculum, canistrum, πάρλινον, σχοινάριον. סַל Gall. Vn petit panier de jonc. d'osier, ou telles choses. Ital. Cauero, cistello, cistella. Ger. ein Bintzenkörblein oder Krätlin. elg. Corf. Hisp. Canastillo, cauela texida de juncos.

Quasillus & quasillum, κάλαθος, καλαθίσκος. Gall. Vn etit panier di osier. Ital. Cello. Ger. Zain/schid/Maane. elg. Spillen corf. Hisp. Caastillo.

Religatio, ἀνάδεσις. אִסּוּר all. Reliement. Italic. Legaento. Ger. Das hefften/binn/ anbindung. Hisp. Atadura.

Vinculum, σχοινίον, στρέφη. צְרוֹר אֵסוּר Gall. Lien. Ital. game. Germ. Band/heffte. lg. Eenen bant. Hisp. Atara.

Pampinatio, βλαστολογία. all. Esbourgeonnement ou fueillement de vigne. Ital. ogliamento di pampini di e. Germ. Das erbrechen/erechung des Räblaubs. Hisp. :shoiamento de los pampas.

Vindemia, τρυγητός. בָּצִיר n. קְטָפָא Gall. Vendan. Ital. & Hisp. Vindemia. r. Herbst/das lesen. Belg. ynsnidung.

Vindemiator, vindemitor, Ovid. τρυγητὴρ, τρυγητής. בּוֹצֵר כּוֹרֵם Gall. Vendangeur. Ital. Vindemiatore. Ger. Weinleser/leser. Belg. Wynsnider. Hisp. Vendemiator.

Racemifer, φορμοφόρος, βοτρυοφόρος. Gallic. Qui porte grappes. Ital. Chi porta grappe. Germ. Buttenträger. Hisp. Cosa qui trahe ò llena gaios.

Cupa, sive cuppa, οἰνόχημα, πιτύνη. Gall. Cuve. Ital Cupa. Germ. Butten/Weinzuber. Belg. Wynvat/Cuyppe. Hisp. Tinaja.

Qualus, λίκνος, τάλαρος. סַלְסִלָּה סַל חוֹרִים Gall. Vn panier d' osier. Ital. Cavagno, cesto. Ger. Trettzüberlein. Belg. Een Korfken daer men Wyn door syget. Hisp. Canasta ò cesto.

Protropum, πρότροπος, οἶνος. תִּירוֹשׁ Gall. Mere goutte, le vin ou most qui coule avant que les raisins siyent fuulez ou pressez. Ital. Vino che col adelle uve prima chesiano folate. Germ. Vorlaß/der vorschuß des Mosts. Hisp. Vino de uvano pisada.

Torcular, torculare, ληνός. יֶקֶב Ch. גַּרְגִּינָא Gall. Vn pressoir. Ital. Torcolo. Germ. Kelter/Trett/Torckel/Preß. Belg. Wynpersse. Hisp. Torno para prensar.

Prælum, τρίπλης, πιεστὴρ, πιέστηρον. אַלְלָא יְקַב קַבְטִי Ch. Gall. Pressoir, pressè. Ital. Prelo, torchio. Ger. Kelterbaum/ Preß. Belg. Druckboom. Hisp. Prensa, ò viga dol lagar.

Lacus, ὑπολήνιον. יֶקֶב Gall. Vn grand vaisseau à recevoir le vin qui coule du pressuir. Ital. Vaso nel quale cade il vino dal torchio. Germ. Weinstandt/ Vnderzuber. Hisp. La cuena.

Torcularius, ληνεύς. Gall. Pressoireur. Italic. Chi preme con torcolo. Ger. Kelterman/ Trotter. Hisp. El que apreta con torno.

Vinum tortinum, οἶνος ἀποθλιμμένος. βοστρυχίτης οἶνος. Gal. Le pressoirage. Germ. Kelterwein/Preßwein. Belg. Presse/ oft gheperste Wyn. Hisp. Vino de mosto torcido.

Vinacea, στέμφυλα, γίγαρτα. Gall. Le mare, ou les pepins des raisins. Ital. Vinaccis della uva. Ger. Drester / Traubenkernen. Belg. Wynstreter. Hisp. Granillos de la uva.

Mustum, γλεῦκος. עָסִיס תִּירוֹשׁ Gall. Moust. Ital. Musto. Ger. Most/ Weinmost. Belg. Most. Hisp. Mosto.

Musteus, γλεύκινος. Gall. Doux comme moust. Ital. Mosloso. Ger. Mostig. Hisp. Mostoso.

Insitio, ἐμφυτευσμὸς, ἐμφυτε[...] Gall. Enture. Ital. Incalmatu[...]ra. Germ. Emptung/ Ympfu[...] Belg. Intinge. Hisp. Obra [...] enxerir arboles.

Inoculatio, emplastrati[...] ἐνοφθαλμισμὸς, ἐμπλαστρισμ[...] Gall. Enture d'arbres en esc[...]son. Ital. Incalmatione. Ger[...] Einzweygung in das Aug[...]nes Baums. Hispan. Aque[...] obra de enxerir en escudete.

Insitor, φυτουργός. Gall. E[...]teur. Ital. Incalmatore. Ger[...] Zweyger/ Beltzer. Hisp. Enx[...]ridor.

Crates, ταῤῥὸς. Gall. Clay[...] Ital. Graticio. Ger. Hurt. Bel[...] Een horde. Hisp. El carzo.

Trapetum, vel Trapes, τρ[...]πης: τρίπλης, ἐλαιοτριβεῖον. Ga[...] Moulina huilo. Ital. Molino [...] oglio. Germ. Oelmüle/ Oltro[...]ten. Belg. Olypresse / Olym[...]len. Hisp. Molino de azeyte.

Tudicula, δοῖδυξ. Gall. To[...]doir, le bois en un pressor, [...] quoy un presse l'huyle d'oliv[...] Germ. Stempffel / ein ölbe[...] stampff. Hisp. Vna manera [...] muela para apretar lo azeyt[...]

Oleosus, ἐλαιώδης. Gall. Plei[...] d'huile. Ital. Pieno d'oglio[...] Ger. Oeláchtig/ voll Oel. Hisp. Lleno de azeyte.

CAP. XCVII.

De Auriga, ejusq; instrumentis.

Onus

ONus, ſarcina, φορτίον, ἄχθος. נֵטֶל סֶבֶל & סֵבֶל מַשָּׂא Chal. טוֹעֲנָא Gall. [C]harge, fardeaux, faix. Ital. Pe[so], carico. Germ. Laſt/ bürde. [Hi]ſp. La carga, ò el peſo.

Currus, ἅρμαξα, ἅρμα. רֶכֶב מֶרְכָּבָה Ch. קְרוּכָא Gall. [C]hariot. Ital. & Hiſp. Carro. [G]er. Wag. Belg. Waghen.

Plauſtrum, ἅμαξα. עֲגָלָה [G]all. Chariot. Ital. Carro. Ger. [H]olzwag/Miſtwag. Bel. Miß[w]agen. Hiſp. El carro per con[d]ueil letame.

Curriculum, ἁρμάτιον. Gall. [P]etit char, ou chariot. Ital. Pic[ci]olo carro, carretta. Ger. ein [R]ollwäglein. Hiſp. Carro pe[q]uenno.

Sarracum, θρήγανον, ὄχημα. עֲגָל Gall. Chariat à por[te]r bois ou pierres. Ital. Carro [p]er coradurre legna ò pierre. [G]er. Laſtwag/ Wag zum Baw[h]ölzern / Achſſen. Belg. Laſt[w]aghen. Hiſp. Carro di cargo.

Pilentum, ἁρμάμαξα, λαμ[π]ήνη. צַב Gallic. Chariot [b]ranlant. Ital. Caretta de gen[ti]ldonne carrozza. Hiſp. Car[r]o de damas y ſennoras. Germ. [H]angender Wagen. Belg. han[g]end Waghen.

Petorritum, eſſedum, φορεῖον, [δί]φεδον. Gall. Chariot de Flan[d]res. Ital. Carro Flandreſe o [c]uoperto. Germ. ein zugedeck[ter] Wagen / Niederländiſcher Wagen. Belg. bedeckter Wagen/ Rollwagen. Hiſp. Catro de Flandes y cubierto.

Carpentum, ὄχημα. צַב Gall. Vn chariot branslant. Italic. Cocchio, caretta. Germ. ein Rollwagen. Belg. een Kerre oft Wagen. Hiſp. Vn cierto genero de carro.

Staticulum, ἅρμα καπάχευσον. Gall. Petit chariot branſlant. Ital. Picciol carro. Germ. Ein gattung eines behangenden Wagens / vergüldeter Wag. Hiſp. Pequenno carro.

Rhedã, ζεῦγος. צַב Gall. Vne ſorte de chariot leger, un coche. Ital. Coccio, carretta. Germ. ein ringer Karren/ ein Rollwagen. Hiſpan. Coche, carro.

Carrus, carruca, δίτροχον, ἁμάξιον. מֶרְכָּבָה Chal. קְרוּכָא Gallic. Charrette à deux chevaux. Ger. ein Karr mit zweyen Räder/ Karr von zweyen Roſſen gezogen. Belg. Een Karcken. Hiſp. Carreta para llevar cargos. Ital. Carro.

Clabula, ὄχημα. Ger. Rennwäglein.

Curſus clabularis, vehicularis, δρόμος, πλατὺς. Ger. Poſt.

Tractoria, σύνθημα, κέλευσις, ὑπὲρ ζώων δρομικῶν. Germ. Zeerzettel auff der Poſt.

Stativa, ἀλλαγαὶ. Ger. Außſpän / Poſtheuſer.

Baſterna genus vehiculi. Virgil. Germ. Rollwag.

Thenſa, ſacrum vehiculum. Ger. Bilderwag/ Götzenwag/ Monſtrantzwag.

Quadriga, τέθριππον. מֶרְכָּבָה Gall. Quatre chevaux attelez en un harnois. Ital. Carretta di quatro Cavalli. Germ. Wag mit vier Roſſen/ Wagen daran vier Roß ziehen. Belgic. Een Wagen met vier Peerden. Hiſ. La caretta ò carro de quatro cavallos.

Biga, ξυνωρὶς, ζεῦγος. Chal. מֶרְכַּבְתָּא Gall. Charette de deux chevaux. Ital. Biga. Ger. Wag mit zwey Roſſen/ Karre von zweyen Roſſen gezogen. Belg. een Karre met twee Peerden. Hiſp. La yunta de dos cavallos.

Covinus, δρεπανηφόρον, ἅρμα. Gall. Vn chariot de guerre arme & garni de grans trenchans & conſteaux pour mettre en pieces ceux qu' il rencontre. Ital. Carretta, carro da guerra, armato per conquaſſare un' eſſercito. Ger. Streitwag. Hiſp. Vn genero de carro de guerra.

Ciſium, δίτροχον, δίφρος. צַר Gallic. Coche. Ital. Cochhio. Germ. Karn mit zweyen Rädern. Hiſp. Cocho.

Ciſiarius, ζευγοτρόφος. Gall. Chartier & meneur de chariot à deux roves. Ital. Carratiero. Ger. Kärcher. Belg. Karren[...] Hiſp. Carretero.

Rota, τροχός. גַּלְגַּל & ל[...] (à radice גָּלַל voluit) [...] Ch. סַדְנָא Gall. Rove. I[...] Rota. Germ. Rad. Belg. R[...] Hiſp. Rueda.

Rotula, τροχίλιον, τροχίσκ[...] Gall. Petite rove. Italic. R[...] picciola. Germ. Rädlin. Hi[...] Pequenna rueda.

Modiolus rotæ, χοινικὶς, π[...]κος, πλήμνη, χνόη. Gall. Le m[...]yeu d' une roue. Ger. Nab. B[...] do Naeve/ Tuyt/ Velge v[...] t'rat. Hiſp. Maca de la rueda.

Radius, radius rotæ, κνήμ[...] הַשּׁוּקִים plural. Gall. Ra[...]yon d' une rove. Ital. Ragg[...] della rota. Ger. Speich/ Radſpeich. Belg. Speecke. Hiſp. Rayo de la rueda.

Abſis, ἄψις, ἴτυς, σῶτρα. Gal[...] Le tour d' une rove. Germ. di[...] Välge an dem Rad/ der B[...]gen am Rad. Belg. De ran[...] vant t'rat.

Canthus, κανθὸς, [...]שׁוּקִים plural. Gall. Le fer au tour d[...] la rove. Ital. Il ferro attorn[...] alla rota. Ger. Radſchien. Belg. D'beſlach van t'rat. Hiſp. E[...] cincho de la rueda.

Axis, ἄξων. בְּרִיחַ אֹפַן Gall. Eſsieu. Ital. Aſſe. Ger. Ax. Belg. Aſſe/as. Hiſp. Exe de carro.

Orbita, τροχία, ἁρματροχία. מַעְגָּל גַּלְגַּל Gall. Orniere. Ital.

l. Sulco del carre. Ger. ein agenleiß/Karrenleiß. Belg. aghenstach / Waghenleese. sp. Carril.

Temo, ῥυμὸς, σπελγμα, Gall. Hisp. Timon. Ital. Timone. rm. Deichsel. Belg. Diechsel.

Jugum, ζυγός, ζυγόν. נִיר מוֹטָה עוֹל Ch. קְרָטָב Gall. g. Ital. Jugo. Germ. Joch. g. Jock. Hisp. Yugo.

Crates, ταῤῥὸς. Gall. Claye. atticcio. Ger. Flecht/Kast/ agenleytern. Hisp. Carzo.

Sufflamen, ἐποχὴ, ἐποχλεὺς. l. Enrayoir. Ital. Legno da nere una ruota che corre. m. Sperrketten/Radsper- elg. Ratsperre/Spancoor- oft Keten. Hisp. Estorniia exe del carro.

unis, χοῖνος, κάλως. עֲבוֹת יֶתֶר Ch. חַבְלָא Gall. de. Ital. Fune. Ger. Strick/ l/schnur. Belg. Zeel/Roop. . Cuerda.

ectis, μοχλὸς. מוֹט בְּרִיחַ Chal. אֲרִיחָא Gall. Le- . Ital. Stanga. Germ. Heb- nmel/Sparre. Bel. Boom. . Barra de hierro.

xungia, ὀξύγγιον, σίαλος. l. Oingt. Ital. Assungia. Ger. genschmer / Karrensalb. . Wagensmeer oft smout. . Vnto aneio para untar e.

Scutica, flagellum, ἱμὰς, μάστιξ. שׁוֹט שַׁרְבִיט Gall. Fovet, fleau. Ital. Scutica scorizza. Germ. Geissel. Belg. Geessel. Hisp. Acote, Curiaga.

Taurea, βοεία, ῥινός. Gallic. Nerf de bœuf. Ital. Nervo di bo, Ger. ein Geissel aus Riemen gemacht / Ochsenzäm. Hisp. El acote de vergaio de tore.

Virga, ῥάβδος. מַטֶּה שֵׁבֶט מַקֵּל Chal. פְּרַטְנָא Gall. Verge. Italic. Verga. Germ. Ruth/Gert. Belg. Roede. Hisp. Verga.

Virgula, ῥαβδίον. Gall. Petite verge. Ital. Verga picciola. Germ. ein Rütlin / Gertlin. Hisp. Pequenna verga.

Lectica, φορεῖον, κράββατος, κλίνη. עֶרֶשׂ צַב מִטָּה Gall. Lictiere. Ital. Lettica. Germ. Senffte / Tragbeth / Roßbar. Belg. Roßbaer. Hispan. Letiera.

Traha, ἑλκηθρον. Gall. Traineau. Ital. Sorte di caretta. Ger. ein Schlitten. Belg. Slede. Hisp. Mierra.

Habena, retinaculum, ἡνίον, μεταγωγεύς. מֶתֶג Gall. La rene d' une bride. Ital. Le redene della briglia. Ger. Zügel/Leitstrick/Zügel am zaum. Belg. de brendel/tüegel. Hispan. La rienda.

Lorum, ἱμὰς. Gall. Sangle. Ital. Corregia, staffile. Germ. Ziehstrick. Hisp. La cuerda ò la cuyunda.

Catena, ἅλυσις, σειρά. כֶּבֶל חַחִים נְחֻשְׁתַּיִם זִקִּים שַׁרְשְׁרוֹת Invenitur etiam עֲבֹתוֹת pro catenis Exodi 39. רַתּוֹק Ch. סְקוֹנְדְּרִי Gall. Cheine. Ital. Catena, Ger. ein Ketten. Hisp. Cadena hecho de eslavones.

Clitellæ, ἐπισάγματα, κανθήλια. Chal. עֲבִיטָא Gall. Le bast. Ital. Basto. Ger. Saumsattel. Belg. Scheensadel. Hisp. Albarda, ò ensalma.

Chamus, fiscella, φιμὸς. Gall. Museliere. Germ. Maulkorb. Belg. Muylcorf.

Capistrum, φορβειά, vel φορβιὰ, & φόρβιον, χειλωτὴρ, περιστόμιον. מֶתֶג רֶסֶן Gall. Licol, chevestre. Ital. Capistro. Ger. ein Halffter / ein Band das man den Pferden vmb den Kopff legt. Belgic. Halfter / Muylbandt. Hispan. Cabestro, xaquima.

CAP. XCVIII.

De Equite & re equestri.

EQues, ἱππεὺς. פָּרָשׁ רַכָּב Chal. פַּרְטְּרָטִיוֹט Gall. Cheuaucheur. Ital. Cavalliere. Germ. ein Reuter. Belg. Ruy-ter. Hispan. Varon ò mu[ger] cavallo.

Equiso, ἱππόβοτος, ἱπ[πο]μος, ἱπποκόμος, ἱπποδα[μος]. Gall. Picqueur, ou domte[ur de] chevaux. Ital. Cavalcato[re]. Germ. Roßzämer / Ma[rstal]ler / Bereiter. Belg. Peer[de]ryder. Hisp. Cavallerizo c[a]valcador.

Peroriga, vel meliori le[ctio]ne, proriga aut pruriga, ἱπ[πηλά]της ἱππηγὸς, βιβαστής. Gall. [...]gar de les juments, & les [...] assaillir pour en avoir de [la] race. Ital. Che guar da le [ca]valle, & le lascia assaltar p[er] haverne razza. Ger. Stut[en]meister / der die Stuten zu[...] Belg. die de hette merrien [...] bespringen. Hisp. El yegu[ero] que echa garannon.

Veterinarius, ἱππιατ[ρὸς]. Gall. Marischal. Ital. Mari[scal]lo. Germ. Roßartzt / Vieh[...] ein Huffschmidt. Bel. een P[eer]demeester / een maerschalck [...] Hoeffsmit. Hisp. Albeytar.

Equus helciarius, συρο[...] Gall. Cheval qui tire ou na[vire] ou autre chose. Ital. Cav[allo] che tire ò la nave ò altro. G[er]man. ein Roß das die S[chiff] ziehet. Bel. Een treckpeert. [Hisp.] Cavallo que trac arrastrand[o].

Equus admissarius, ὀχεὺ[ς] ὀχεῖον. Gall. Estallon. Ital. S[tal]lone. Germ. Mayenhen[gst] springhengst. Belg. Spre[ng]hen[gst]

hengst. Hisp. Cavallo garañon.

Asturco, Equus tolutaris vel tolutarius, ἄθορμος. Gall. Hacquenee. Ital. Acchinea. Germ. Zälter. Belg. Een telle oft Hakenepe. Hisp. Cavallo ambiador, hacquinea.

Equus succussor, succussarius. Gall. Trotier qui va le trot, & galope dur. Ital. Cavallo che trotta. Ger. Traber / harttrabendt Roß. Belg. Trotter / Draver / Dwelck eenen harden draf heeft. Hisp. Cavallo que sajude & di del lemo.

Veredus, πέγασος, ταχύδρομος, δημόσιος ἵππος, πάρηχος ἵππος. Gall. Cheval de postillon. Ital. Cavallo de la posta, ò di cocchio. Germ. Postroß / Kurschenroß. Belg. Een Postpeert. Hisp. Cavallo de la puesta, ò del correo.

Equus calcitro, calcitrosus, λακτιστής. Gall. Regimbeur, ruer. Ital. Cavallo che tira delle calcie. Schlagendroß. Belg. Een Peerdt dat achter wtslaet. Hisp. Acoccador.

Equus cespitator. Gall. Qui n'est seur du pied, trebuchant. Ital. Cavallo sdrucciolante ò sizzegante. Ger. Strauchlend Roß. Bel. Een Peert dat strunckelt oft stronckelt. Hisp. Tropecador.

Equus refractarius, ἄστομος, δυσάγωγος, σκληρόστομος. Gall. Cheval dur en bouche. Ital. Cavallo ostinato, & de mala bocca. Germ. Hartmeulig Pferd. Belg. Hart in de mont / oft byt. Hisp. Cavallo que tiene la boca perfiada.

Equus mordax, δήκτης. Gall. Cheval mordant. Ital. Cavallo mordace. Ger. Das beisst / beissig. Belg. Bytachtich Peert. Hisp. Cavallo que muerde.

Equus sternax, ὀρθόπληξ, καταβαλιστής. Gall. Rueur cheval retif. Ital. Cavallo gricciolaso. Ger. kützliches Roß / das gern abwirfft. Bel. ketelich / oft ketelachtig Peert. His. Quederriba.

Equus feroculus, ὑπέρθυμος, ὑπάγριος. Gall. Cheval fier. Ital. Cavallo alquanto feroce. Ger. wild vnzäumig Roß. Belg. wild Peert. Hisp. Cavallo bravo un poco.

Equus meritorius, μίσθιος. Gall. Cheval de lovege. Ital. Cavallo di nolo. Germ. Lehnroß / Mietroß. Belg. Huerpeert. Hisp. Cavallo de alquiler.

Equus desultorius, κέλης, ἄζυξ. Gall. Cheval non sellé, sans selle, ou desellé. Ital. Cavallo ignudo, senza sella. Ger. Vngesattelt Roß. Bel. Eeen ongesadelt peert. His. Cavall de brida.

Color, χρῶμα, χρόα, χροία vel χροιά. צֶבַע ׃ מַרְאֶה ׃ עֵין Ch. צְבַע Gall. Couleur. Italic. Colore. Germ. Farb. Belg. Verwe / Couleur. Hisp. Color.

Spadiceus, Spadix, badius, bajus, Phœniceus, φοινίκεος,

βάλιος. Gall. Couleur bay, ou bayard. Ital. Bajo colore. Ger. Rotfarb/ braunrot. Belg. Castanien bruyn. Hisp. Vayo.

Aureus, χρυσοῦς. Gall. Couleur d'or. Ital. Color d'oro. Germ. Goltfarb. Belg. Goutverwe. Hisp. Color de oro.

Ruffus, rubeus, ἐρυθρός. אֲדַמְדָּם Gall. Roux. Ital. Ruffo, rosso. Ger. Fuchset/ rotfuchs/ gelrot. Belg. Roß/ donckergheel. Hisp. Roxo.

Gilvus, ξανθός. ירקרק Gall. Couleut baillet, ou de paille. Ital. Color di paglia. Germ. ein Falch/ falb. Belg. Vael. Hisp. Color de paia.

Scutulatus, luteus, μήλινος. צָהֹב Gall. Pommele. Ital. Di color d'oro. Germ. Apffelgraw. Belg. Appelgraw. Hisp. Cosa de color amarillo.

Varius, maculosus, ποικίλος. Gall. De diverse couleur. Ital. Di diversi colori. Ger. Scheck/ Geschäcket. Hisp. De diversos colores.

Murinus, μυωειδής. Gall. Couleur grise. Ital. Griso & in equo vocatur liardo. German. Mäußfarb. Belg. Muysvael.

Niger, μέλας. כָּמַר חוּם שָׁחוֹר Gal. Gouleur noire. Ital. Nero. Ger. Schwartz/ ein Rapp. Belg. Swart. Hispan. Negro.

Solea, ἐμβάς. Gall. Fer de cheval. Italic. Ferro del cavallo. Germ. Huffeysen. Belg. Hoefeyser. Hispan. Hierro de cavallo.

Ephippium, stratum, sella equi ἐφίππιον. Gall. Selle. Ital. Arcione, sella. Germ. Sattel. Belg. Sadel. Hisp. Silla.

Subex pedaneus, stapes, vel stapedes plur. ἀναβολεύς. Gall. Estriere. Italic. Staffa. Germ. Stegreiff. Belg. Stegelreep. Hisp. Estribo, estafa.

Cingulum, ζῶμα. חֲגוֹרָה Chald. רְסוּקָא Gall. Ceinture. Ital. Cintola. Ger. Gürt. Belg. Riemken. Hisp. Cinta.

Antilena, προστερνίδιον. דַּד Gall. Poictral. Ital. Pettorale. Ger. Brustriemen/ Brustblat. Belg. Het vorgetuych. Petral de bestias.

Postilena, ὑπουρίς. Gall. Croupiere. Ital. Groppera. Germ. Schwantzriemen/ das hindergrad / hinderbug. Belg. Der achtercropiere. Hisp. Grupera de la albarda, el arabarte.

Frenum, χαλινός. רֶסֶן מֶתֶג Ch. פְּרוּמְבְיָא Gall. Frein, bride. Ital. & Hisp. Freno. Ger. Zaum. Belg. Toom.

Orea, στόμιον. רֶסֶן מֶתֶג Gall. Le mors. Ital. Morso. Germ. Mundstück/ das biß am zaum/ gbiß/ brechzaum. Belg. T'gebeit. Hisp. Freno.

Lupa-

Lupatum, λύκος, ἐχῖνος. Gal.
Mors de bride ford rude. Ital.
Morso duro. Ger. Scharffbiß/
elg. Scherb ghebeit. Hisp. El
eno de coscoja.

Postomis, χωλητήριον. Gall.
ourmette. Germ. Raßeisen/
uppen/Maulysen. Belg. Mu-
ser/Kinnyser.

Frontale, ἄμπυξ, κεφαλοδέσ-
μιον, κεφαλόδεσμος, προμετωπί-
διον. ציץ Ch. קבטרא Gall.
onteau. Ital. Frontale. Germ.
tirngeräht / Stirngeziert/
tirnriemen am Zaum. Belg.
eragie/ aent voorhoft. Hisp.
ental.

Bulla, φάλον. Ger. Buckeln/
pangen.

Phaleræ, φάλαρα, τά. Gall.
rdes des chevaux. Ital. Abi-
amenti de' cavalli. Germ.
ßzierd. Belg. Peerden Cie-
ie. Hisp. Los jaetes de caval-
.

Bulga, ἱπποπήρα. Gall. Male,
letre, bougette. Ital. Valigia.
rm. Satteltasch/ Bulghen.
g. Male bouget. Hisp. Alfo-
arguena.

acciperium, vidulus, σακκο-
λον, πήρα. אמתחת Gall.
e male, une valize. Ital. Ma-
isaccia, valiza. Ger. Fellins/
ne Bulg / ein Wätschger-
Hisp. La bolsa.

trigil, vel Strigilis, ξύστρα,
ὶς, ψύκτρα, מזקף Gall.
ile. Ital. Strigilo. Ger. Stri-
gel. Belg. Roscam. Hisp. Almo-
haca.

Strigmentum, ξύσμα. Gall.
Raclure. Ital. L'ordura che si
rade del corpo. Ger. Abgestrie-
gelt ding. Hisp. Mondadura ó
suciedad que se rae del cuer-
po.

Stabularius ἱπποκόμος. Gall.
Vallet d'estable. Ital. Famiglio
di stalla. Germ. Stallknecht/
Stallbub. Belg. Stalknecht /
oft Roscam. Hisp. Moço de sta-
la.

Poppysma, πόππυσμα. Gall.
Flattement eux chevaux. Ital.
Vezzi. Germ. Das zusprechen/
pfeiffen vnnd streichlen / das
man den Rossen thut. Belgic.
Fluytinghe en handelinghe der
Peerden. Hisp. Sonido de boca
que se da á los cavallos.

Pabulum, σιτῶν. מרעה בליל
Ch. כיסתא Gall. Forrage.
Ital. Pabulo. Ger. Futter. Belg.
Voeder/ beesten Voeder. Hisp.
Pasto, forage.

CAPUT XCIX.

De Viis.

Via, ὁδός. ארח דרך Ch.
מהבא Gal. Voie. Ital.
Via. Germ. Weg oder Straß.
Belg. Wech/oft straete. Hisp. Ga-
mino, calle.

Semita, ἀτραπός, τρίβος.
משעל

שְׁבִיל נְתִיבָה מִשְׁעֹל Chal. מְהָכָא Gall. Sente, sentier. Ital. Sentiero. Ger. Ein Fuß-weg/steig/schmaler weg. Belg. Smalle wech/voet wech. Hisp. Senda.

Callis, via trita, τρίβος. קוֹלְיָאם מַעְגָּל Gall. Chemin fraye, batu. Ital. Calle, calla. Ger. Ein gebäneter Weg. Belg. Vootpat/betreden Wech. Hisp. Camino de calcada, calle.

Diverticulum, ἀπέκτροπος, πάρεδος. נְתִיבָה Gall. Destour, destorse. Ital. Diverticulo. Ger. Abweg/Nebenweg. Belg. Bywech/sydwech. Hisp. Apartimiento del camino.

Trames, τρίμμος. נְתִיב Gall. Chemin à travers des champs. Ital. Camino transverso. Germ. Krummerweg. Belg. Dweerse Wech. Hispan. Camino traversero.

Vestigium, ἴχνος, ἴχνιον. עָקֵב מִדְרַךְ פַּעַם Ch. עִיקְבָא Gall. Marche, trace. Ital. Orma, vestigio. Germ. Fußstapff/Tritt. Belg. Voetstap. Hisp. Pisada del pie.

Orbita, τροχία, ἁρματροχία. מַעְגָּל גַּלְגַּל Gall. Orniere. Ital. Ruota, carro. Ger. ein Wagenleiß/karrenleiß. Belg. Waghenleese. Hisp. Carril.

Via regia, prætoria, λεωφόρος, Gall. Le grand chemin. Ital. Strada publica. Ger. Landstras. Belg. S' heerenstrate. Hisp. Camino real.

Anfractus περίοδος. עִקּוּלִים plur. Gall. Destour de rue. Ital. Rottura é giramento di strada. Ger. Ranck/krumme straß. Hisp. Rodeo de Camino.

Bivium, δίοδος. פֶּרֶק Gall. Fourchee. Ital. Bivio. Ger. Wegscheid. Belg. Tweewech. Hisp. Dos Caminos.

Trivium, τρίοδος. דְּרָכִים שְׁלֹשָׁה Gall. Un chemin en trepied. Ital. Trivo. Ger. Ein Orth an welchen drey Weg zusammen stossen. Belg. Een driewech. Hisp. Encruciada de tres calles.

Compitum, ἄμφοδον. פֶּרֶק אֵם הַדֶּרֶךְ Gall. Quarrefour. Ital. Piaza quadrate. Ger. Creutzweg. Belg. Cruyzwech. Hisp. Encruciada.

CAPUT C.

De Molitoria & Mola.

Moletrina, μύλων. רֵחַיִם Gall. Un moulin. Ital. & Hisp. Molino. Ger. Ein Zihemüle/Item/ein Wassermüle.

Mola, μύλη, μύλος. רֵחַיִם רֶכֶב Chal. רְחַיְתָא Gall. Moulin. Ital. & Hisp. Molino. Ger. Müle, Belg. een Meulen.

Mo-

Mola trusatilis, χειρομύλη. Gall. Moulin à main ou à bras. Ital. Mala di mano. Ger. Handmüle. Belg. Een Handmeulen. Hisp. Muela de mano.

Mola asmaria. Gall. Moulin à chevaux. Ital. Moline à Cavalli. Ger. Roßmule. Bel. Roßmeulen/oft Rossqueerne. Hisp. Arabona de mulos.

Molendinum aquarium, ὑδρομύλιον, ὑδρόμυλος. Ger. Wassermüle.

Alata mola. μύλη πνευματικὴ, ἀνεμική. Gall. Moulin a vent. It. Molino à vento. Ger. Windmül/windmüle/malmüle. Belg. Wintmeulen. Hisp. Molino de viento.

Infundibulum, χοάνη, χώνη. מוּצָקֶת Gall. La tremie d'un moulin. Ital. Inbotatio, piria Ger. Gösser/trechter/trimellen dorin man das Korn außschüttet. Belg. Tremelle/van de meulen. Hisp. Tolua ò embudo de molino.

Arca pollinaria, μύλη χωριστικὴ ἀλευροθήκη. Ger. Beutelkasten. Belg. Buyeltroch.

Lapis molaris, μυλίας, μύλαξ. Gal. Pierre de moulin. Ital. Sasso molare. Ger. Mülstein. Belg. Meulensteen. Hisp. Piedra de muela para moler.

Catillus, ὄνος. רֶכֶב Gall. Le dessus du moulin. Ger. Lauffer/Ober Mulstein. Belg. De Looper. Ital. Macinguo sorano. Hisp. Muela de encima.

Meta. Gall. Le bas du moulin. Ital. Maciguo di sotto. Germ. Undermülstein. Belg. De legher. Hisp. Muela de baxo.

Subscus ferrea. Gall. Le fex du moulin. Ger. Mülevsen. Bel. het Mueluyser.

Rota molaris, μυλικὸς. Germ. Mülrad/wasserrad. Belg. Watermeulenrad. Ital. Rota da molino.

Septum aquarium, Catarractæ, καταῤῥάκται. Ger. Werbretter/wasserstelle/abschus oder ablaß.

Cribrum incerniculum, κόσκινον, vel κόσκινος. כְּבָרָה נָפָה Ch. עַרְבְּלָא Gall. Crible. Ital. Crivello. Ger. Ein Sieb/beutel/beutelsack. Belg. Seven/sifte. Hisp. Cedaco.

Acus, aceris in gen σκύβαλον, ἄχυρον. מוֹץ Gall. Paille. Ital Paglia. Ger. Sprewer. Belg. Caf/Paille. Hisp. Grancas y ahecha duras de trigo.

Gluma, ἔλυτρον. מוֹזָא מוֹץ צנור Gall. La paille qui coure le grain. Ital. La guscia del fromento. Ger. Ein Kornhülsen. Belg. Korenhuysken. Hisp. Hollero del grano.

Farina, ἄλευρον. קֶמַח Ch. קִימְחָא Gall. Farine. Ital. Farina. Ger. Mäl/Weitzenmel. Belg. Meel, Hisp. Harina.

Fari-

Farinarius, ἀλφιτεύτης. Gall. Servant à farine. Ital. Che serve à farina. Ger. Meelich / das zu dem Meel gehöret. Hisp. Cosa pertinesciente à harina.

Simila, Similago, σεμίδαλις, סֹלֶת Chal. סְמִידָא Gall. Semoule. Ital. Amito, amido. Ger. Semelmeel / zart Weiß-mel. Belg. Bloeme/terwenmel/ de doust van den Meele. Hisp. Semola ò acemite.

Ptisana, πτισάνη. Gall. Ptisane, Ital Sugali d'orzo. Ger. Gekämpffte Gersten / Gerollte oder Gerstenbrüch. Hisp. Ordiate.

Farreum, φρύγετρον, κοδομεῖον. Gall. Boille a frire. Ital. Padella da frigere. Germ. Röstpfann/ Bradpfann. Bel. Braetpanne/ Roostpanne. Hisp. Sarten porra freit.

Polenta, ἄλφιτον. קָלִי Chal. קַלְיָא Gall. Griotte seiche. Ital. Polenta che si fa de farina d'orzo. Germ. Geröst Gersten-mel. Belg. Geroost ende ghedroocht Geersten meel. Hisp. Poleada.

Pollen, γῦρις, παιπάλη. Gall. La fleur de la farine. Ital. Fior de la farina. Ger Schön Meel/ das reine Meel/Semmel meel. Belg. Fyn Meel/ Donst. Hisp. Harina sotyl y muy apurgada.

Furfur, πίτυρον. מֻפָּל Chald. מֻפְּסָא Gall. Duson, bran. Ital. Semola, crusca, Ger. Kleien/grusch. Belg. Semel/gruys. Hisp. Salvado, somas.

Furfurosus, πιτυρώδης. Gall. Plein de son. Ital. Pieno di semola. ò di crusca. Ger. Kleyig/ Kleyn. Hisp. Cosa llena de salvados.

Amylum, ἄμυλον. Gall. Amidon. Ital. Amido. Ger. Amelmel/ Krafftmel/vmb vnd vmb. Bel. Ameldonck. Hisp. Amydon le che de trigo.

Lomentum, λείωμα. Gall. Farine de febues. Ital. Farina de fave. Germ. & Hisp. Bone Meel. Hisp. Harina de las havas.

Radius, hostorium, ἀπόμακτρον, ἀπομάκτρα. Gall. Racloir rouleau. Ger. Streichholtz. Bel Stryckstock. Ital. Rasero. Hisp Rasero de la medida.

Saccus, culeus, σάκκος, θύλακος, χυλεός. שַׂק Chal. סַקָּא Gall. Sac. Ital. & Hisp. Sacco. Ger. & Belg. Sack.

CAPUT CI.

De Pistore, ejusque Instrumentis & operibus.

Pistor, ἀρτοποιός, ἀρτοκόπος. אֹפֶה Chal. נַחְתּוֹמָא Gall. Panetier, boulengier. Ital. Fornajo, pistore. Ger. Becker/ Brotbeck/Pfister. Belg. Backer/ Brot-

Brotbacker. Hispan. Panadero, majader.

Pistrinum, ἀλφιτεῖον, ἀρτοκοπεῖον. Gall. Boulengerie. Ital. Pistrino, ò molino. Germ. Pfisterey. Belg. Backerey/ een Backhuys. Hisp. Botica de panadero.

Incerniculum, pollinarium, λέπτος. Gall. Un tamis, un bluteau ou sas. Ital. Sedacia. Germ. Beutelsack. Belg. Buydelsifte. Hisp. Cedaco.

Mactra, alveus, Magis, κάρδοπος, μάκτρα, μαγὶς, σκάφη. Gal. Huche à pestrir le pain. Germ. Multe/Backzuber. Belg. Moeye/backtroch. Ital. Albio, panara. Hisp. Arca para guardar pan.

Radula, ξύστρον. Gall. Ratissoire. Ital. Rasparola, radimandia. Ger. Trockscharr. Hisp. La raedera.

Massa, μάζα, φύραμα. בָּצֵק Chald. לֵישָׁא Gall. Paste, masse. Ital. Pasta. Ger. Teig. Bel. Een Deich. Hisp. La massa de pan y tal cose semeiante.

Fermentum, ζύμη. שְׂאֹר חָמֵץ Ch. חֲמִיעָא Gall. Levain. Ital. Fermento. Ger. Höfel/ Sawerteig. Belg. Hevel/ Zuerdeech. Hisp. La levadura.

Lupulus, βρύον. Gal. Houblon. Ital. Bruscandola. Ger. Hopffen. Belg. Hoppe. Hisp. Humbrezillo, cuerpo d' hombre.

Furnus, ἰπνὸς, φοῦρνος, πνιγεύς. תַּנּוּר Ch. פּוּרְנִיתָא Gall. Four. Ital. Forno. Germ. Backofen. Belg. Backoven. Hisp. Horno.

Præfurnium, προπνιγεῖον. Gal. La gueule du four. Ital. La bocca del forno. Germ. Ofenloch. Belg. De Mont / oft gat van den Ofen. Hispan. La boca del horno.

Rutabulum, πύραυνον. Gall. Rovable. Ital. Rutavolo. Germ. Fewerstecken/ofenkrücken. Bel. Ovengassel/koolcrabber/ratelstock. Hisp. Hurgenero.

Pala infurnibulum. Gall. Pale. Ital. La pala de fornajo. Ger. Brotschüssel. Belgic. Pale oft Brootschupe. Hisp. Pala de horno.

Panis, ἄρτος, πύρνος, לֶחֶם פְּרָס Chald. לַחְמָא Gall. Pain. Ital. Pane Ger. Brot. Belg. Broot. Hisp. Pan.

Panis testuaceus, κριβανίτης, ἀρτόπτικος. Gall. Torteau, au gesteau. Ital. Torta, pan cotto en testo. Germ. Pfannenbrot. Belg. Blade/ Wafel / oft pannecoecke. Hisp. Pan cozido en horno de barro, ò en padilla.

Panis similagineus, σεμιδαλίτης (ἄρτος.) Gall. Pain de fleur de farine. Ital. Pane de fior di farina. Germ. Semelbrot/Semelen / Semelweck. Belg. Fynterwen Broot. Hisp. Pan de acemite, pan de flor de harina.

P. Tri-

P. Triticeus, πυρίτης. Gall. Pain de fleur de froument. Ital. Pane di fior di formento. Ger. Weitzenbrot. Hiſ. Pan de froumento.

P. Siligineus, σιλιγνίτης. Gall. Pain blanc. Ital. Pane bianco. Ger. Schön Weitzenbrot/weißbrot. Belg. Wittebroot/heerenbroot. Hiſp. Pan blanco, ò de trigo.

P. Hordeaceus, κρίθινος. Gal. Pain d'orge. Ital. Pane d'orzo. Ger. Gerſtenbrot. Bel. Gerſtenbroot. Hiſp. Pan de cevada.

P. Cibarius, frumentarius, αὐτόπυρος. Gall. Pain de meſnage. Ital. Pane groſſo. Germ. Rockenbrot/haußbrot. Bel. Huysbroot. Hiſp. Pan baco.

Panis furfuraceus, ſordidus, πιτυρίτης, ῥυπαρὸς. Gall. Pain plein de ſon, ou de bran. Ital. Pane pieno di ſemola. Germ. Kleyenbrot. Belg. Brot voll gruys oft Semelen. Hiſp. Pan lleno de ſalvados.

P. mucidus εὐρώδης. Gall. Pain moiſi, chanſi, & relant. Ital. Pane muffo. Ger. Schimlig brot. Belg. Beſchimelt/ oft wigeſlaghen broot. Hiſp. Pan mohiento ô mohoſo.

Puſtula, φλύκταινα, Gall. Petite veſcie du pain. Ital. Bolla ò veſica del pane. Ger. Knauß/Ein brotblatterlein/ſo mans bacht. Belg. Blader opt Broot. Hiſpan. Ampolla ò vexiga de pan.

Fruſtum, ψωμὸς, τόμος ἄρτου פְּרָת Ch. פְּרוּסָא Gall. Piece, lopin. Ital. Pezzo, particella. Ger. Stückbrot/ſtücklin. Belg. Stück/ſtükken. Hiſ. Pedacuelo, catico.

Fruſtulum, ψωμίον, ἀκόλιον. Gall. Petite piece, morcelet, lopinet. Ital. Un pezzetto. Ger. Ein Stücklein. Hiſp. Pedacuelo.

Buccea, buccella, βλωμὸς, πινὸς פַּת Ch. פִּתָּא Gall. Morceau, bouchee. Ital. Boccone. Ger. Bißlein Brot / Biß / ein Mund voll. Belg. Een Mondvol/bete. Hiſp. Boccado.

Cruſta, cortex, φλοιὸς, πλα[…] גֶּלֶד Chal. גְּרִיצְתָא Gall. Crouſte. Ital. Croſta. Ger. rinde Krüſt/die Rinde am brot. Belg. De korſte. Hiſp. Corteza de pan para comer.

Medulla panis, ἐντεριώνη, μύελος ἢ τὸ μεσαίτατον τοῦ ἄρτου. Gall. La mie du pain. Ital. Midolla del pané. Germ. Broſam / das weich im Brot. Belg. Het weeck vant Broot. Hiſ. El meollo del pan.

Mica ψὶξ, ψίχα, ψιχίον. פ[…] Gall. Mie, mioche. Ital. Mica. Germ. Broſamle/grützle. Belg. Cruyme/brocke/ morſel. Hiſp. Migaja.

Fragmentum, κλάσμα. חֲ[…] Ch. בּוּבִיתָא Gall. Eſcla[…]

Ita[…]

al. Parte del pane. Ger. Brock/ ück. Hiſp. El pedaco.

Spira, σπεῖρα. Ital. Buccellajo. erm. Bretzel. Belg. Crakeli- of.

Placenta, πλακοῦς. חַלָּה עוּגָה צְלִיל Ch. פִּסְיוֹן Gall. aſteau, fovace. Ital. Fogaccia, hiacciata. Ger. Kuche. Hiſp. orta.

Libum, ψαιστός. חַלָּה Gall. gaſteau ou une torre. Ital. caccia, torta. Ger. Ein gat- ng eines ſüſſen Kuchens/ein pfferkuch/fladen. Bel. Blade. iſp. Torta.

Moretum, μορητόν. Gall. Tor- au faite de laict, vin, fourma- ,& des herbes. Ital Raviolo. erm. Flad/welſcher Flad von ß / Kräuter / Wein vnnd lch gemacht. Belg. Taert- n van Keeſe/Cruyden/wyn/ Melck ghemaeckt. Hiſpan. almadrote ò ſalſa ſemejan- .

Panarium, κάρδοπος ἀρτοθήκη. ll. Le lieu ou on garde le n. Ital. Dove ſi repone il pa- Ger. Ein Brotkenſterlein/ otkorb. Belg. Broodtcorf- p. Logar para guardar pan ido.

CAPUT CII.

Venatoribus, aucupibus, & Piſcatoribus.

VEnator, θηρευτής, θηρευτήρ. צַיָּד יָקוּשׁ Ch. נַחְשִׁירְכָן Gall. Veneur. Ital Cacciatore. Germ. Ein Jäger oder Weidmann. Belgic. Een Jager oft Weyman. Hiſp. Montero de fieras.

Venatio, θηρεία, κυνηγεσία, Venatio, quę fit per canes. צַיִד Gall. Chaſſe de beſtes ſauuages. Ital. Caccia di ſalvaticine. Ger. Jagung/gejägt. Hiſp. Monteria, caca de fieras.

Canis venaticus, κύων θηρευτικός. Gall. Leurier, chien de chaſſe, ou de venerie. Ital. Cane venati cocia. Ger. Jaghund/hetzhund/wind. Belg. Jachthond/ Windhondt. Hiſp. Galgo para liebres.

Canis ſagax, veſtigator, ῥινηλάτης, ἰχνευτής. Gall. Bracque. Ital. Bracco. Germ Spürhund. Belg. Spoorhondt / bracke oft bloethondt. Hiſp. Perro ventor, que ſaca de roſtro, ſabueſo.

Turbo, vertagus, lælaps, λαῖλαψ. Gall. Chione qui chaſſe de nature. Ital. Cane che va da ſe ſteſſo à la caccia. Germ. Wind. Belg. Winde. Hiſp. El podenco que trae à la mano la caza, y caza de ſu natura.

Millus, ſive millum, δέραιον. Gall. Collier aux chiens. Ital. Collare da cani. Ger. Der Jagthunden Halsband oder Ring. Belg. Halſenbandt, Hiſ. Collar del can.

Numella, κύφων, πλεκτή, κυνοῦχος. Gall. Leſſe, ou laiſſe du collier. Ger Kuppel/windſtrick Belg. Coppelſnoer.

Venabulum, προβόλιον. Gall. Vouge, eſpieu de chaſſe. Ital. Venabulo ſpedo da caccia. Ger. Ein Jägerſpieß / knebelſpieß/ Schweinſpieß. Belg. Een jaechſtock/ſwynſpit/knevelſtock. Hiſ. Venablo.

Haſtile, ξυστὸν. בְּרִיחַ בְּלִיחַ Gall. Pique, ou lance. Ital. Hoſtile. Germ. Spießſtang. Hiſp. Haſtil.

Clava, ῥόπαλον, κορύνη. Gall. Maſſue. Italic. Clava. Germ. Haſenknäbel / Kolb. Belgic. Kolve/kudſe/knodſe. Hiſp. Porra.

Aſcopera, ἀσκοπήρα. כִּיס צְרוֹר Gall. Eſcarſelle, gibbeciere. Italic Scarſella. Germ. Weydſack / Wetſchger. Belg. Wetſcher. Hiſpan. Bolſa de camino.

Rete, δίκτυον. רֶשֶׁת Ch. פְּרַסְק Gall. Une rets à peſcher ou à vener. Ital. Rete. Ger. Garn / Netz. Belg. Net. Hiſp. Rede.

Caſſis, rete venatorum, δίκτυον. רֶשֶׁת Gallic. Une rez à vener. Ital. Rete. Ger. Das Garn der Jägeren. Hiſp. La red.

Plagæ, retia rariora ſunt ad capiendas feras, ἄρκυες. מְצוֹרִים Gall. Rets à prendre beſtes [...]xages, filez. Ital. Rete di gr[...] maglia da prendere anim[...] ſalvatichi. Germ. Die Jä[...] garn. Hiſp. La red de gra[...] mallas.

Palus, pertica, χάμαξ. [...] Chald. בַּלְנַס Gall. Perc[...] long baſton. Ital. Pertica. G[...] Stang / langer Stock / P[...] Belg. Stanghe/ Paele/ lan[...] Stock / Reck. Hiſp. Pertig[...] varal.

Enſis, gladius, ξίφος, φάσ[...]νον. פְּתִיחָה חֶרֶב שֶׁלַח C[...] סַיְפָא item שִׁילְחָא G[...] Eſpée. Ital. Spada. Germ. [...] Schwerd. Belg. Een ſwerd. H[...] Eſpada.

Stimulus, aculeus, κέντρον, [...]πληξ. (ſtimulus boum) לְמַד Chal. זִקְתָּא Gall. Eſgui[...]lon ou aguillon. Ital. Stimul[...] Ger. Gert/ Stachel. Belg. E[...] Prickel. Hiſp. Aguyon ò incit[...]mento.

Tridens, fuſcina, haſta tric[...]ſpis, τρίαινα, ἰχθυόκεντρον. לְשׁוֹן שָׁלִשׁ Gall. Fourchefier[...] Ital. Tridente, foſcine. Germ. Dreyſpitz/ſtachel/Fiſchgere[...] Belg. Elgher/een Crawel. Hiſ[...] El arrexaque de tres puntas d[...] hierto.

Uncius, uncus, ἀγκιστρον. חַכָּה Chal. עֻנְקְלָא Gall

Un

ln havet. Ital. Uncino. Germ. in Hack. Belg. Een Hack. Belg. l garfio.

Nervus, funiculus, μήρινθος. all. Nerf. Ital. Nervo. Germ. Schnur / Jägerschnur. Hisp. ervio.

Pedica, tendicula, πέδη, ποδάγρα. מוקש Gall. Piege. Ital. accio. Ger. Fallstrick. Hisp. La huela.

Sepimentum, φράγμα. גְּדֵרָה all. Une haye. Ital. Siepo. Ger. ag. Belg. Haghe. Hisp. Seto.

Penna, πτέρυξ. אֶבְרָה׳ אֵבֶר all. Penne. Ital. Penna. Germ. uffgesteckte Feder / damit das Bild gescheucht wird. Hisp. uma.

Vivarium, ζωοτροφεῖον, θηριοτροφεῖον. Gall. Un parc à nourrir stes sauuages. Ital. Luoco dosi tengono le bestie selvati- e vivaro, alibibarco. G. Thier rt. Belg. Een warande een rck voor Wilt. Hisp. Bivar, nde se crian animales.

Auceps, ὀρνιθοθήρας, ἰξευτής. יוֹקֵשׁ & יָקוּשׁ Gall. Oisele- Ital. Uccellajo. Ger. Vogler / ogelfanger. Belg. Vogelaer. isp. Cacador de aves.

Aucupium, ἰξευτήριον, ὀρνιθο-. מוקש Gall. Oiselerie. l. Uccellagione. Ger. Vogel- g. Hisp. Caca de aves.

Decipulum, tendicula, παγίς, . מוקש Gall. Un laçqs qu'on tend aux oiseaux. Ital. Laccio da pigliare uccelli. Ger. Fallstrick. Hisp. La red tendida para prenda.

Transenna, κιγκλίς. Gall. Un trebuchet. Ital. Trabucco. Ger. Vogelschlag. Belg. Vogelslach. Hisp. Oreuzelo ò copo para tomar aves.

Viscus, & viscum. ἰξὸς, γλοιός. Chald. שַׁפְשְׁפָא Gall. Du gluvisc, ou gui. It. Vischio. Ger. Vogel Leym aus eychen Mispel. Belg. Vogellym. Hisp. Visco, liga.

Viscosus, visculentus, ἰξώδης, γλοιώδης. Gal. Visqueux, tenace. Ital. Viscoso, tenace. Ger. Vogelleymig. Hisp. Cosa mucho retendora.

Calamus, arundo, aucupatoria, κάλαμος, ἰξὸς. Gall. Gluet. It. Verga invischata Ge. Leymrut. Belg. Leimroede / oft stock. Hisp. Leno enligado.

Aviarium, ὀρνιθών. Gall. Voliere, mue. Ital. Luoco de tener uccelli, & volatili. Ger. Vogelhauß / keffig. Belg. Vogelhuys / een kevie. Hisp. Lugar donde se crian avos.

Cavea, οἰκίσκος. כְּלוּב Ch. פִּטְמָא בִּירָה Gall. Cage. Ital. Gabbia. Ger. Käfig / Vogelkefy. Belg. Een ghiole oft kevie / Vogelcouwe. Hisp. Jaula.

Piscator, ἁλιεύς, γριπεύς, δικτυεύς. Gall. Pescheur. Ital. Pisca-

tore. Ger. Fischer. Bel. Vischer. Hisp. Piscador.

Rete, γρῖπος. רֶשֶׁת Gall. Un rets à pescher. Ital. Rete. Germ. Fischergarn. Belg. Net. Hisp. Rede.

Tragula, genus retis, quod subere sustentatum innatat. Gall. Traineau. Ger. Ein Sencke. Bel. Schaeckel.

Verriculum, sagena, σαγήνη. מְצוּדָה חֵרֶם Gall. Un grand filé à prendre poissons. Ital. Rete che s' attira poco à poco. Ger. Zuchgarn. Bel. Sleypnet/oft Treckuet. Hisp. Rete barradera.

Nassa, κύρτος. Ch. חַלְתָּא Gall. Reservoir. Ital. Nassa. Ger. Reussen. Belg. Houwer. Hisp. Nassa garlito.

Scirpiculum, καλαθίσκος, σπάρτινον, σκιλλάριον. סַל Gall. Une corbeille de joncs. Ital. Sportella fatto du gionchi. Ger. Kürble/ein körble von Binsen. Belg. Een Mandeken van Biesen. Hisp. Espuerta de juncos.

Excipulus, ἐκδοχεῖον. Gal. Receptacle. Ger. Antreff/Alfang/Fischfang/ Fachfeimer. Belg. Buicke.

Hamus, uncus, ἄγκιστρον. חַח חַכָּה צִלְצַל אַגְמוֹן Gall. Hain, hamesson. Ital. Hamo. Germ. Angel/ Fischhack. Belg. Anghel/ Hack. Hisp. Anzuelo.

Funiculus hami, linea, [...] ὁρμιά. Gall. Ligne de pesch[...] Ital. Spago del piscatore. Ger[...] Angelschnur. Belg. Angelsne[...] Hisp. Sedal del pascador.

Scapha, cymba, linter, σκ[...] ἁλιάς. עֲבָרָה Gall. Nac[...] de pescheur, ou à pescher. [...] Barca. Ger. Fischerschiflin. [...] een Vischerboot/een pinck[...] scheepken. Hisp. La barcca [...] passaje.

Contus, pertica, κόντος, κά[...] מוֹט Ch. כַּלְנָס Gall. U[...] perche de marinier. Ital. H[...] longa, pertica. Ger. Fischers[...] ge. Hisp. Cuento, pertiga.

Piscina, ἰχθυοτροφεῖον. בְּ[...] Gall. Piscine vivier. Ital. Pi[...] na. Ger. Weyher/fischbehal[...] fischgruben. Belg. Wyver/w[...] ver. Hisp. Estanque do se cr[...] pesces.

CAP. CIII.

De Laniis & fartoribus.

Lanius, κρεουργὸς, ἀρταμ[...] κρεωπώλης. טַבָּח Ga[...] Bouchier. Ital. Beccajo. Ger[...] Metzger / Fleischhacker. Bel[...] Vleesch houwer/schlager. Hisp[...] Carnicero.

Securis, πέλεκυς, κοπίς, σφ[...] φανον. קַרְדֹּם גַּרְזֶן כַּשִּׁיל Ch. [...] Gall. Coigne[...] Ita[...]

Ital. Scure. Ger. Axt/beyl. Belg. een Byl. Hisp. Segur.

Malleus, ὤρεα, αἴρεα, σφῦρα, ῥαιστὴρ פַּטִּישׁ הַלְמוּת Chald. קוּרְנָסָא Gall. Marteau. Ital. Martello. Ger. Schlegel/ Hammer. Belg. Hamer. Hisp. Martillo.

Radula, ξύστρον. Gall. Un raloir. Ital. Raspa. graticula. Ger. Scharr/Schaber. Belg. Ryver. Hisp. Rallo.

Perna, πέρνα, κωλεὸς, κωλῆ. Gall. Jambon. Ital. Presciuto. Ger. Schinck/die vorderst hamme. Belg. Schenckel/Schincke. Hisp. El pernil de tocino.

Petaso, πετασών. Gall. Un jambon. It. Prosciuto persuto Ger. Ein schweininer Rippratten/ schweiner Ham / die hinderst hamme. Belg. Hespe oft Hamme. Hisp. El tocino o pernil à ocino.

Fartor, ἀλλαντοπώλης. Gall. Saucisier. Ital. Salcizzaro. Ger. Wurstmacher. Bel. Worstmaeker. Hisp El que haze salcicias tellenos.

Farcimen. ἀλλᾶς. Gall. Saucisse. Ital. Salficcia Germ. Wurst. Belg. Worst. Hisp. Longaniza.

Botulus, siue botellus, Lucanica, λουκανική. Gall. Andoville. Ital. Luganiga. Ger. Bratwurst. Belg. Braetworst / Metworst. Hisp. Longaniza.

Apexabo. Gall. Andosville. Ital. Boldone, sanguinaccio. Germ. Blutwurst. Belg. Bloelinck.

Tomaculum, τομάκολον. Gall. Sausisson. It. Tomasella, ô mortadella. Ger. Läberwurst. Bel. leverworst. Hiſ. Assadura del animal guisado.

Succidia ταριχεία Gal. Coste de lard. Ital. Mezena di porco salato. Ger. seittenspeck/schweinen Seiten. Belg. Een Syde Specks. Hisp. El lardo de puerco salado.

Lardum Plin. & Laridum Plaut. χοιρεία σάρξ Gall. Lard. Ital. & Hisp Lardo. Ger. & Bel. Speck.

Adeps, aruina, πιμελὴ, λίπος. חֵלֶב Gal. Graisse. Ital. Grasso Ger. Schmer/fett/schmaltz/ speck. Belg. Smeer/ vett. Hisp. Gressura puesta sobre la carne, gordura.

Intestina, ἐγκοίλια. קֶרֶב מֵעַיִם Gal. Boyaux, les entrailles Ital. Pancia, ventraivola. Ger. Das Eingeweide/ Kutteln/Darm/ das Gedärm. Belg. De Darmen / het Inghewant. Hispan. Entrannas, las tripas y assadura.

Abdomen, sumen, ἦτρον, μήτρα ὑεία. שֹׁמֶן Chal. שׁוּמְנָא Gall. Partie du ventre contenāt les intestins. Ital. Quella parte del ventre dove si contengo tutte le interiori. Ger. Sawenterlein / der Unterbauch. Belg. Den onderbuyck. Hisp. Aquella

partie del vientre, adonde est au ensienadas las tripas & entrannas.

Glandium, ἀδένες. Gall. Glandes de pourceau. Ital. Copa ò gola del porco. Germ. Tigenfleisch / ein Stück trüßachtigs fleischs. Hisp. La cogullada o papada del puerco

Pellis, δέρμα, ῥινός. גֶּלֶד עוֹר Gall. Une peau. Ital. Pelie. Ger. ein Haut oder Fell. Belg. Vell. Hisp. Pelleja.

Pellis bubula, ῥινὸς βοός. Gall. Peau de beuf. Ital. Pelle di bue. Ger. Ochsenhaut. Hisp. Cuero de buey.

Equina pellis, πωλικὴ, ῥινός. Gall. Peau de cheval. Ital. Pelle de cavallo. Ger. Roßhaut. Hisp. Cuero de cavallo.

Pellis ovina, ovilla, pellis villosa, κώδιον. Gall. Peau de mouton. Ital. Pelle di moutone, ò di castrato. Ger. Schaffell/zottig fell. Belg. Schapenvell. Hisp. Pelleja de oveja.

Vellus, πόκος, κώδιον. גֵּזָּה (vellus detonsum) C. גִּיזְּתָא Gall. Toison. Ital. Vello. Germ. Woll / abgeschorne Wollen/ Schöpper/fliß. Bel. Schepper/ vlies. Hisp. Vellocino.

Pellis agnina, ἀρνακίς. Gall. Peau d'agneau. Ital. Pelle d'agnello. Ger. Lambvell. Belg. Lammervel. Hisp. Cuero de borrego, ò pelleja de cordero.

Pellis caprina, αἰγὶς, αἰγέη, αἰγέα. Gall. Peau de cheure. Ital. Pelle di capra. Germ. Geißfell. Belg. Gheytenvel. Hisp. Pe.ja de cabra.

Pellis hircina, τραγέη. Gal... au de bouc. Ital. Pelle di bec... Ger. Bockfell. Hisp. Pelleja de cabron.

Pellis cervina, νεβρίς. Gal... au ou cuir de cerf. Ital. Pel... cuojo di cervo. Germ. Hirtzv... Bel. Hertzhuyt oft vel. Hisp. C...ro de cieruo.

Pellis ursina, ἀρκτῆ. Gall. ...au d'ours. Ital. Pelle di ors... Ger. Berenhaut. Hisp. Cuero osso.

Pellis leonina, λεοντῆ. Ga... Peau de lion. Ital. Pelle di le...ne. Ger. Löwenhaut. Hisp. Cue... de leon.

Pellis lupina, λυκέη. Ga... Peau de loup. Ital. Pelle di lup... Ger. Wolffshaut. Hisp. Cue... de lobo.

Pellis vulpina, ἀλωπεκῆ. Gal... Peau de renard. It. Pelle di vol...pe. Ger. Fuchsbalck. Hisp. Cuero de rapoza.

CAP. CIV.

De Coco & Culina.

Cocus, vel coquus, μάγειρος, δαιτρὸς. מְבַשֵּׁל טַבָּח אוֹפֶה Chald. מַגְּרוּס Gall. Cuisinier, Ital. Cuoco. Germ. Ein Koch.

...och. Belg. Cock. Hisp. Cozi-
nero.

Culina, coquina, μαγειρεῖον, ὀπτανεῖον. הַבְּשׁוּל Gall. Cuisine. Ital. Cucina Germ. Küchen. Belg. Keucken. Hisp. Cozina.

Coquinarius, μαγειρικὸς. Gal. De cuisine. Ital. Ciò che à cucina s' appartiene. Ger. In die Küchen gehörig. Hisp. Cosa de cozina.

Popina, καπηλεῖον, ὀπτανεῖον. Gall. Cabaret, rotisserie. It. Cabaretto bottega di pizzo cagnolo. Ger. gemeine Küchen/Garküche/prateren/zechhaus. Belg. Taverne/cabaret. Hisp. Cocina, assaderia.

Focus, ἐσχάρα, ἑστία. כּוּר אָח Chal. מְבְעוֹר Gall. Garde. Ital. Fuoco. Germ. Herd/Herdstatt / Fewerstatt. Hisp. Hogar.

Furnus, πνιγεὺς, ἰπνὸς. תַּנּוּר Ch. פּוּרְנִיתָא Gall. Four. Ital. Furno. Ger. Backofen. Bel. Backoven. Hisp. Horno.

Clibanus, κλίβανος. תַּנּוּר Gall. Un four. Ital. Teggia, tegghia. Ger. Ein ofen. Belg. Oven. Hisp. Horno.

Caminus, fumarium, κάμινος כִּבְשָׁן Ch. קְמִין Gal. Cheminee. Ital. Camino. Ger. Ein ofen/rauchloch/ Camin. Belg. Schauwe / Schoorstenn/ Casen, Flandris. Hisp. Cheminea.

Cremium, virgultum, φρύγανον. מוֹקֵד Gall. Petites buches sechet, ou petits bastons, comme pour allumer le feu. It. legno facile da accendersi. Ger. Reiß / dürre schößlein / welche das Fewer schnell entpfahen. Hisp. El tizon ò tuero de lenna incendido.

Assulæ, segmenta, σχινδαλμοὶ. שְׁבָבִים Gall. Coupeaux. Ital. Assette. Ger. Spän/scheyten. Belg. Splinteren/houspaenderen. Hisp. Astillas de madera.

Ligna fissa, schidia, vel schidiæ, σχίζαι, σχίδια. פְּלַח Gall. Petites pieces. Ital. Scheggie. Ger. Zimmerspän. Hisp. Pedocos de madera.

Torris, κάμαξ, πυρίφλεκτος, δαλὸς. אוּד Gall. Tison allumé. Ital. Tizzone che arde. Ger. ein brennend Scheitholtz/glüender Brand. Belg. Een brand Viers/ Barninckhout. Hisp. Torrezno.

Titio, δαλός. אוּד Gall. Tison de feu esteint. Ital. Tizzone che non arde. Germ. Außgeleschter Brand. Belg. Een brant/de wtgegaen is. Hisp. Tizon.

Pruna, θυμάλωψ. רֶשֶׁף גַּהֶלֶת. גַּחַל רִצְפָּה Chal. גּוּמְרָא Gall. Braise. Ger. Glut/glüende oder brennende kol. Belg. Gloyende Kole / glimmende Kole. Ital. Braza. Hisp. Brasa, carbon encendido.

Scintilla, σπινθὴρ, ניצוץ זיקורה plural. שביב Gall. Estincelle. Ital. Scintilla. Germ. Fünckle / Gneist. Belg. Een Voncke oft Ghestere. Hispan. Centella.

Favilla, αἰθάλη, μαρίλη, פיח Gall. Cendre chaude. Ital. Favilla. Germ. Glüende Aschen. Belg. Geblüste/ Gheistere. Hisp. Morcella de centsila muerta.

Flamma, φλὸξ, להבה להב Chald. שביבא Gal. Flambe. Ital. Fiamba. Germ. Eine Fewerflam / Flam. Belg. Een Vlamme. Hisp. Llama del fuego.

Flammeus, φλόγινος, φλόγινος. Gall. De flambe. Ital. Di fiamma. Ger. Fewrig. Bel. flammig/vterich. Hisp. Cosa toda de llama.

Flammula, φλογίδιον. Gal. Petite flambe. Ital. Fiammella. Ger. Flämlein. Hisp. Pequenna llama.

Pruna, θυμάλωψ. רשף גחלת גומרא גחל רצפה Chal. Gall. Braise. Ger. Glut/glüende oder brennende kol Belg. Gloyende Kole / glimmende Kole. Ital. Braza. Hisp. Brasa, carbon encendido.

Fuligo, αἴθαλος, αἰθάλη, αἰθάλη καὶ ἄσβολος, ἄζα, λιγνὺς. שחרורית של עשן Gall. Suye. Ital. Fuligine. Germ. Ein Rost / Ruſs. Belg. Roet / Soet. Hisp. Hollin del hogar.

Fuliginosus, αἰθαλώδης, αἰθαλόεις Germ. Rostig / russig. Belg. Roetig. Italic. Fuliginoso.

Titio, δαλός. אוד Gall. Tison de feu esteint. Ital. Tizzone che non arde. Germ. Außgeleschter Brand. Belg. Een brant/ die uitgegaen is. Hisp. Tizon.

Carbo, ἄνθραξ. שחם פחם גחל גומרא Chald. Gall. Charbon. Italic. Carbone. Germanic. Abgeleschte Kole. Belg. Doove Kole. Hisp. Carbon.

Cinis, Lix, σποδὸς, σποδιὰ, τέφρα, κόνις, κονία. דשן (densitas cineris) אפר & אפר in alia forma punctorum Chald. קטמא Gall. Cendre. Ital. Cenere. Germ. Abgeleschte aschen/aschen. Belg. Asschen. Hisp. Ceniza.

Flabellum, ῥιπίς, ῥιπίδιον. Chald. מנפא Gall. Esventoir. Ital. Flabello Ger. Fewerwedel. Belg. Waeyer. Hisp. Vieldo.

Forceps,

Forceps, πυράγρα. מֶלְקָחַיִם Chald. צְבָתָא Gal. Tenaillo ou pincette. Ital. La tenaglia. Germ. Fewerzang/ Zang. Belg. Een Tange. Hisp. La tenaza.

Batillum, πύραυνον, πύραυνος. Gall. Une palette a feu. Ital. Badile. German. Fewerschauffel/ein Fewerkellen. Belg. Vierschuppe. Hisp. Badil, pala de hierro.

Ignitabulum, πυρεῖον, πύραυνον. Gall. Fusil. Ital. Faucille. Ger. Gluetpfann.

Tripus, τρίπους. תַּרְגּוּם Chald. פְּסִפּוּט Gall. Trepied. Ital. Trepiede. Germ. Dreyfuß / oder ein dreyfüssig Geschirr. Belg. Coperen Pot met drie Voeten. Hisp. Olla con trespies.

Ahenum, caldarium, θερμαντὴρ, χαλκεῖον. קִירָיָה אַגְמוֹן סִיר קַלַּחַת Chald. Gallic. Chauderon ou coquemart. Ital. Caldajo. Ger. Ein Kessel. Belg. Een ketel. Hisp. Caldera de cobre.

Sartago, τήγανον. מַחֲבַת מַרְחֶשֶׁת Gall. Poille à frire, ou à fricasser. Ital. Padella da frigere, frizzora. Germ. Ein Pfanne/ Bratpfan/ Rostpfan. Belg. Bratpanne/ Roostpanne. Hispan. Sarten para freir.

Testus, πλαθανὸν, ἀρτοπτεῖον, ἀρτόπτη, κλίβανος. Gall. Poille à torteaux. Ital. Padella par far torre. Ger. Tortenpfann/ Fladenpfann. Belg. Smoorpanne. Hisp. Tiesto de barro.

Lebes, authepsa, coculum, λέβης, αὐθέψη. קִיר דּוּד Ch. בּוּסִיָּא Gall. Chauderon ou marmite. Ital. Caldaja, caldarina, pajola. Ger. Ein Ehriner Haff / Ehriner Kessel. Belg. Coperen Pot oft Ketel. Hisp. Caldera para cozer la comida.

Cacabus, κακάβη, κάκαβος. אַגְמוֹן Chal. מִילְסָא Gall. Chaudiere. Ital. Laveggio. Ger. Ein Kachelpfann oder jrrdenes Breyhaff. Belg. Een Coperen ketelken oft potteken. Hispan. Caldera.

Fidelia, κεράμιον. חֵמֶת Gall. Vaisseau de terre. Ital. Vaso di terra. Ger. Jrrdener Krug/ jrrdener Kruch oder Kandel. Belg. Cruick/ Stenen Cruicke. Hisp. Jatto de barro.

Olla, χύτρα. צְרוֹר Chald. פְּסַכְתָּר Gall. Pot de terre. Ital. Le pentiola. Ger. Ein Hafen. Belg. Een Pot. Hisp. Olla de barro.

Pultarius, φρύγετρον. Gall. Poille à Pappin. Ital. Padellina per far la meneſtra. Ger. Breyhaf/ Breypfann/Mußpfann. Belg. Een Panneken / Een Moes oft Breypanneken. Hiſpan. Puchero, ò olla para cozer puchas.

Operculum, πῶμα. מִכְסֵה צָמִיד operculum vaſi alligatum. Ch. גּוּפְתָּא Gall. Couvercle. It. Coperchio. Ger. Deckel. Belg. Deckſel. Hiſp. Topadero.

Teſta, κεράμιον, ὄστρακον. חֶרֶשׂ Ch. חַסְפָּא Gall. Teſt, ou coquille. It. Teſto. Ger. Scherb oder jrdin geſchirr. Hiſp. Qualquier vaſo hecho de barro teja ò ladrillo.

Spatha, rudicula, σπάθη, ζωμήρυσις, τορύνη, Ariſt. Gal. Eſcumoir, eſpatule. Ital. Spatula. Germ. Rürlöffel/ Rürſteck/ Schaumkellen. Belg. Roerſtock. Hiſp. Eſpatula.

Veru, ὀβελός. רִיקוּר Chal. שִׁפּוּד Gall. Broche. It. Spedo. Ger. Bratſpiß. Belg. Eenen Spit. Hiſp. Aſſadero.

Verulum, ὀβελίσκος. Gall. Brochette. Ital. Spedino. Germ. Vogelſpiß / Bratſpißle. Belg. Spedeken. Hiſp. Aſſaderillo.

Craticula, ἐσχαρίς. C. סְרָדָא Gal. Legril, Ital. Graticula. Ger. Ein Rooſt. Belg. Een Rooſt. Hiſp. Parilla.

Radula, κνῆσις. Gall. Un racloir. Ital. Raſpa. Ger. Riebeiſen. Belg. River. Hiſp. Rallo.

Catinus, catinum, patella, τρύβλιον. λεκάνιον. קְעָרָה Gal. Eſcuelle. Ital. Catino. Ger. Ein napff/ ſchüſſel/ groß Zinn. Belg. Een diepe Schotel. Hiſp. Eſcudilla.

Patella, catillus, λεκανίς, λοπάς. קְעָרָה מַחֲבַת Gal. Une paelle. Ital. Piatello. Germ. Schüſſelin / zinlin. Belg. Een commineken. Hiſp. Plato.

Lanx, μαζόνομον. Gall. Grand plat. Ital. Piatto grande. Germ. Platten. Hiſpan. Plato grande.

Paropſis, παροψίς. צְרָרָה Ch. צְלוּחִיתָא Gall. Eſcuelle. Ital. Piato ò ſcudella. Ger. Runde tieffe Schüſſel / Napff. Hiſp. El plato grande para el maniar.

Scutella, ſcutula, παροψίδιον. צְרָרָה Gall. Un petit plat. Ital. Scudella. Ger. Krautſchüſſel/ ein klein Schüſſelein. Belg. Een Scotel. Hiſp. Eſcudilla.

Gabata, μαζονόμιον. ἀγγεῖον κοῖλον, καὶ μέγα. קְעָרָה Gall. Un plat creux à mettre viande, une gatte ou jatte. Ital. Vaſo concavo di vivande, piatto. Germ. Ein Schüſſel oder platten. Belgic. Platteelle / Schotteie.

le. Hiſp. Atayfor ò eſcudil-
de faldas.

Vrna, ſitula, ϰάλπις, ςάμνος. דלי Chal. מירול Gall. Vaiſſeau de terre à porter eau. Ital. Orna. Germ. ein Eimer/ Schöpffgeſchirr. Belg. een Emmer. Hiſpan. Cantaro ò vaſijo para ſacar agua.

Urceus, ϰέραμος. חמת Gall. Pot de terre ou d' airain, cruche, buye, coquemart. Ital. Orciolo. Ger. Schöpffgeſchirr/ Waſſergeſchirr. Hiſp. El jarro.

Hydria, ὑδρία. חמת & regimine חמת & חמות Gall. Cruche à porter eau. Ital. Una d'aqua. Germ. Waſſerkrug / Waſſer eymer. Belg. een Eemer. Hiſp. Herrada para ſacar agua.

Guttus, gutturnium, aquaminale, πρόχοος, πρόχυς. צנצנת Gall. Gouteron. Ital. Bacino, bacile. Germ. ein Gießfaß/ Handfaß. Belg. Handtvat/lavoir. Hiſp. Aguamanil, cano.

Aquiminarium, naſiterna, ϰρατήρ. Gall. Hacquet, cuviere. Ital. Vaſo per metter il vino freſco. Germ. Kupfferhaff/ Faß zum Külwaſſer. Belg. een Coelvat / ſpoelvat. Hiſp. Vaſo para metter el vino en freſco.

Hauſtrum, ἄντλον. ἄντλημα, ἀντλητήριον. Germ. Schöpffer/ Waſſerſchöpffer. Belg. Schepper/ Waterſchepper.

Labrum, λουτήρ, πλυνὸς πύελος. Gall. Vne tine Ital. Tinacciolo. Germ. Spülkübel/ Waſſerzuber. Belg. een Tobbe/ oft Cuype / oft Waſchvat. Hiſp. Tina para bauarſe.

Pelvis, pelluvium & pelluvia, λεϰάνη, νιπτὴρ, νίπτρον, ποδόνιπτρον. מזרק ספ אגן כפר Ch. עגא Gall. Vn lavoir. Ital. Conca. Germ. ein Fußbecken. Hiſp. Bacin parca lavar los pies.

Mantile, χειρόμακτρον. מטפחת Gall. Serviette ou tovaille à mains. Ital. Mantile, tovaglia. Germ. Wiſchtuch/ Handtuch / Handzwäle. Belg. Handwael/ droochdoeck. Hiſp. Pannizuelo de manos.

CAP. CV.

De Penore.

PRomptuarium, ταμεῖον, ταμίειον, ζωμεῖον. תיקרת מזוים אסצ Chal. הוסברא Gall. Gardemanger, deſpenſe. Ital. Botteleria, diſpenſa. Ger. ſpeißkammer / Speißgadenkeller. Belg. Spyßkamer. Hiſ. Diſpenſa à la mano, ſalva toba.

Penus penu, βίος, τὰ πρὸς τὸν βίον ἐπιτήδεια. שבר אבל Gall. Proviſion de viures de la maiſon.

T 5

ſon. Ital. Proviſione de la caſa. Germ. allerley Vorrath an Eſſen vnd Trincken / Proviant. Belg. Voorraet. Hiſp. Proviſion de caſa para comer y bever.

Obſonium, ὀψώνιον, ὄψον. בַּג פַּרְנָ Ch. לִפְתָּן Gall. Pirance, toute viande outre le pain & le vin. Ital. Campanatico. Germ. Küchenſpeiß / allerley Speiß ohne Wein vnd Brot. Belg. Toeſpeiſe. Hiſp. Qualquiera comida que non es pan.

Promus condus, ταμίας סַבָּן Gall. Sommelier, diſpenſier. Ital. Diſpenſero. Ger. Küchenmeiſter / der ein ding herfür gibt oder behaltet / Speißmeiſter / Keller / Hofmeiſter. Belg. Diſpenſier / Kellerwaerder. Hiſpan. Deſpenſero.

Carnarium, κρεωφυλάκιον. Gall. Salloir, boucherie. Ital. Carnaio. Ger. Fleiſchkammer / Fleiſchgaden. Belg. Daer men T'gheſoutes oft t'gerrockt Vleeſch ophanget. Hiſpan. Lugar donde ſe guarda la carne.

Ciſta, κίστη. אָרוֹן אַרְגָּז תֵּבָה Gall. Arche, caſſe. Ital. Caſſa. Ger. Speißkaſt. Hiſp. Ceſta.

Salſamentum, τάριχος. Gall. Chair ou poiſſon ſalé. Ital. Salame, carne ò peſce ſalato. Ger. eingeſaltzen Fleiſch. Belg. Ghesprengt oft gheſouten vleeſch oft Viſch. Hiſp. Saladura, carne ò peſce en ſalado.

Muria, ἅλμη. Gall. Seumure. Ital. Salamuria. Ger. Fiſchbrühe / oder ein jede Saltzbrühe. Belg. Peeckel. Hiſp. Salmuera, ò ſalmoreio para adobo.

Garum γάρον. Gall. Sauce qu'on faiſoit de la lie ou le poiſſon avoit eſté longuement. Ital. Salmora, che ſi fa à pesci per conſervarli. Ger. ein Fiſchbrüe / Fiſchſchmaltz / Schmalbrue. Hiſp. Salſa era ò ſalmuera de los alaces peces.

Halec, ſive halex. Ger. V... gelautert Fiſchſchmaltz / Heringſchmaltz.

Corbis, ſporta, φορμὸς, σπυρίς. כְּלוּב סַל טֶנֶא Chal. מוֹבְלֵי קַנְתַּל Gall. Corbeille, cophin. Ital. Corbe, corb... Germ. Korb. Belg. Corf. Hiſp. Ceſto.

Corbula, ſportula, φορμίσκος, σπυρίδιον. סַנְבִּירָא Gall. Petit panier, corbeillon. Ital. Sportella. Ger. Körblein. Hiſp. Pequenno eſpuerta.

Acetum, ὄξος. חֹמֶץ Chal. סַפְתִּיקָא Gall. Vanaigre. Ital. Aceto. Germ. Eſsig. Belg. Edick. Hiſp. Vinagro.

Sal ἅλς. מֶלַח Ch. מִלְחָא Gall. Sel. Ital. Sale. Ger. Saltz. Belg. Sout. Hiſp. Sal.

Condimentum, ἥδυσμα, ἄρτυμα. תַּבְלִין Ch. תַּבְלָא Gall. Sauce, aſſaiſonnement. Ital. Sapore. Ger. Gewürtz. Belg. Sauce/

/ Confytfel. Hisp. Adobo de anjares.

Panarium, ἀρτοθήκη, κάρδο-ς. Gall. Le lieu ou garde le in. Ital. Dove si repone il ne. Ger. Brotkast/ ein jedes t/ an das man Brot behal-t/ Brotkorb. Belg. Broot-rf Hisp. Lugar para guardar n cozido.

CAP. CVI.

De Cibis variis.

Pulæ. δαὶς. βρώματα, ευω χία. מַטְעַמִּין Gall. Vian s. Ital Vivande. Germ. Kost/ peiß. Belg Cost/spyse. Hisp. aniar o comida.

Epulum. δαῖς, πανδαισία, ϑοινία. מִשְׁתֶּה Gall. Ban et, pestin. Ital. Convito so ne. Ger. herrlich Mahl/ ein ancket / ein herrliche offene alzeit / köstliche gastung. lg. Warsap/ groote herrlicke aeltyt/groot banquet. Hisp. mbite publico.

Convivium, συμπόσιον, ἐυωχία, βίωσις, σύνδειπνον. סְעוּדָה Chal. אַרִיסְטוֹן Gall. Con-e. Ital. Convito. Germ Ga-ng / Maalzeit / Gasterey. g Een gasten mael/gastery p. Combite de muchos.

Conviva, συμπότης. סוֹעֵד Gall. Qui est convié & invité. l. Invitato ò pasto. Ger. & Belg. Gast. Hisp Combidado.

Dapifer, δαιτοφόρος. Germ. Truchsäß. Ital. Seudire. Gall. Escuyer.

Structor, δαιτοτίμος. Gal. Qui trenche la viande. Ital. Trinciante. Ger. Fürschneider. Belg. Voorsnyder. Hisp. Trinchante de la comida.

Pincerna, pocillator, οἰνοχόος. מַשְׁקֶה Chal. מְזַגָּא Gall. Sommellier, escuyer à coupe. Ital. Pincerna, coppiero. Ger. Mundschenck/Einschenck. Hisp. El escanciador, ò copero.

Consecratio, mensæ consecratio. ἐυλογία. Gall. Consecration. Ital. Consecratione. Ger. Tischgebet. Hisp. Consagracion.

Preces, λιταὶ, προσευχή. תְּחִנָּה Gall. Priere. Ital. Preghiera. Germ. Gebet. Hisp. Ruego.

Esca, ἐδητύς, βρῶσις. לֶחֶם אֹכֶל מָזוֹן מַאֲכָל Gallic. Amorce, mangeaille. Ital. Esca. Ger. Speiß oder aß. Belg. Spyse/oft Aes. Hisp. Tesca.

Cibus, edulium. σιτίον, ἔδεσμα. מָזוֹן Ch. בַּר Gall. Viande. Ital. Cibo. Germ. Speiß. Belg Spyse/oft kost. Hisp. Cevo.

Ferculum, missus, παράθεσις, παραθέτηρον. Gall. Mets de viande. Ital. Messo. Ger. Tracht/ Gericht/Richt. Belg. Gerecht. H. Maniar que se lleva in plato.

Jentaculum, ἀκρατισμὸς. Gal. Le desiuner. Ital. Collatione. Ger.

Ger. das Morgenessen / Morgensupp / frůstůck / das Morgenbrot oder Essen. Belg. Den onbyt. Hispan. Almuerzo de mannana.

Prandium, ἄριστον. ארוחה Gall. Le disner. Ital. Prandio. Germ. Imbiß / Frůhmal / Mittagsmal. Belg. T'noenmael / oft de noenmaeltyt. Hisp. Comida temprana, ò ayantar.

Impransus, ἀνάριστος. Gall. Qui n' à point disne. Ital. Che non ha anchora desinato. Ger. Vngefrůhmalet / der noch nicht zu Mittag gessen hat. Hisp. El que no ha comido.

Merenda, δειλινὸν, ἑσπόρισμα. Gall. Le reciner. Ital. Merenda. Ger. Abendzehrung / vnderbrot / vnterzech / das Abendbrot / zunderneßen. Belg. T'uesper broot. Hisp. La merienda del medio dia.

Cœna, δεῖπνον, ארוחת הערב הערב Gall. Le souper, la cene. Ital. & Hisp. La cena. Ger. Nachtmal / Nachtessen. Belg. Avontmael.

Incœnatus, ἄδειπνος. Gall. Qui n' à encor soupe. Ital. Che non ha cenato. Germ. Vngenachtmalet / der nicht zu Nacht gessen hat. Hisp. El que non ha cenado.

Comessatio, κῶμος. סבבה Gallic. Banquetiere dissolue, comme apres souper & à heure indeve. Italic. Mangiamento, Germ. Schlafftrunck / schlemmeren / bankettieren. Hisp. Comida demasiada.

Caro, κρέας. שאר בשר Chal. ביסרא Gall. Chaire. Germ. Fleisch. Belg. Vleesch. Ital. & Hisp. Carne.

Assum, vel caro assa, ὀπτὸν κρεμβαλέον. Gall. Rosti. Ital. Carne assata, rosto Germ. Gebratens / gebraten Fleisch. Belg. Ghebraet / ghebraten vleesch. Hisp. Carne assada, assado.

Assum vitulinum Cic. ὀπτὸν μόσχου. Germ. Kalbsbraten. Belg. Calfsbraden.

Caro elixa, vel lixa, ἑφθὸν ἑψητόν. Gall. Bovilly. Ital. Carne lessa, ò bolita. Ger. Gesotten oder gekochts Fleisch. Belg. Ghesoden vleesch. Hisp. Carne cozida en agua.

Caro suilla, porcina, ὕειον χοίρειον κρέας. Gall. Chair de porceau. Ital. Carne di porco. Germ. Schweinenfleisch. Belg. Swynen oft verchens vleesch. Hisp. Carne de puerco.

Caro aprugna, κρέας κάπρου. Gall. Chair d' un sanglier. Ital. Carne d' un cingiale. Ger. wildt Schweinenfleisch. Belg. Wildbraet van eenen beer, Beeren vleesch. Hisp. Carne de puerco montes.

Caro bubula, βοϊκὸν κρέας, βόειον κρέας. Gall. Chair de boeuf. Ital. Corne di bue, ò di vacca. Germ. Kůhfleisch / Rindfleisch. Belg. Ossen / Rund oder Run-

Runderen vleesch. Hisp. Carne
e buey, ò de vaca.

C. vitulina, Μόσχειον κρέας.
Gall. Chair de veau. Ital. Car-
e de vitello. Ger. Kalbfleisch.
elg. Calfsvleesch. Hisp. Carna
e bezerro.

C. Vervecina, κριεῖον κρέας.
all. Chair de mouton. Ital.
arne di castro. Ger. Hammel-
eisch. Belg. Hamelen vleesch.
ispan. Carne de carnero, ca-
ado.

Caro hædina, ἐρίφειον κρέας.
ll. Chair de cheareau. Ital.
rne di capretto. Ger. Geiß-
fleisch. Bel. Boexken vleesch.
isp. Carne de capritio.

Caro ovilla, Μήλειον, ἢ προβάτειον κρέας. Gall. Chair de bre-
. Ital. Carne di pecora. Ger.
chaffleisch. Belgic Schaep-
esch. Hisp Carne de oveja.

Caro agnina, ἀρνεῖον κρέας.
llic. Chair d' agneau. Ital.
rne di agnello. Ger. Lämme-
fleisch. Hisp. Carne de cor-
o.

Caro caprina, hircina, κρέας
ειον, τράγειον. Gall. Chair de
ic. Ital. Carne di caprone.
m. Bockfleisch. Hisp. Carne
cabron.

Caro ferina, cervina, κρέας
ιον, ἐλάφειον Gall. Venai
, du gibier. Ital. Selvatici.
Ger. Wiltbret. Belg. Wil-
et / venesoen Hisp. Carne
iervo, ò de qualquiere otra
a.

Caro gallinacea, ὀρνίθειον κρέας. Gall. Chair de geline. Ital. Carne di gallina. Ger. Hüner-fleisch. Hisp. Carne de gallo ò gallina.

Caro anserina, χήνειον κρέας. Gall. Chair d' oye. Ital. Carne di occa. Germ. Gänßfleisch.

Jus, ζωμός. מָרָק Gall. Brovet. Ital. Brodo. Ger. Brüe / Supp. Belg. Sop. Hisp. Caldo de la carne ò del pescador.

Jusculum, ζωμίδιον. Gall. Vn chaudeau, un petit brovet. Ital. Brodetto, guazzetto, Ger. ein Brülein oder süplin Belgic. Juysken / dünne potage. Hisp. El caldo.

Jus gelatum, ζωμὸς συμπηχθείς. Gall. Gelatine. Ital. Gelatina. Ger. Sültze. Belg. Geleye. Hisp. Eladura.

Intritum ex sanguine. καρύκη. Germ. brauner Pfeffer.

Puls, ἀθάρα, πόλτος. בְּרִיָּה פִּילְטָק Gall. Boulie. Ital. Pulte. Germ. Brey / Mues. Belg. Moes / Pappe / breye. Hisp. Pucha ò poleada.

Pulmentum, ἄρτυμα. נָזִיד Gall. Potage & toute sorte de viande. Ital. Ogni vivanda con crodo. Germ. Linsenmuß oder eine dicke brüe. Hisp. Maniar delicado.

Garum, γάρον. Gall. Saulse, qu' on faisoit de la lie ou le poisson auoit esté longuement.

Ital.

Ital. Salmora che ſi fa à peſci per conſervarli. Germ. Fiſch-brüe. Hiſp. Salſa era ò ſalmuera delos alaces peces.

Minutal, edulium conciſis minutim carnibus conſtans, κνιςὰ, μινύεργμα. Gall. Chair mincée, hachis, paté en pot. Ital. Tagliada. Germ. Gehäck. Belg. Gehackte ſpyſe / plockte Vincken/Potpaſtey. Hiſp. Manjar deſmenuzado en pedacos.

Artocreas, Turetum, ἀρτοκρέας. Gall. Paſté de chair. Ital. Paſtello di carne, vivanda di pane & di carne Germ. ein Paſtet/ ein Speiß von Brot vnd Fleiſch/Paſteten. Bel. Vleeſch-paſteye. Hiſp. Paſtel di carne.

Laganum, λάγανον, ἀρτολάγανον. אסבוג צפיחית רקיק חלה Gall. Bignet ou crepet. Ital. Laſagna. Ger. Schritz-kuchen/ Bruchkuchen/die auff-gehen / vnd eine höle haben. Belg Pannecoecke. Hiſp. La laſanna.

Scriblita, στρεπτὸς, στρέμμα. Gall. Tarte. Ger. Straubentzen/Streiblin gebackens. Bel. Soorte von vladen.

Ovum ſorbile, molle, tremulum, ὠὸν ῥοφητὸν, ἁπαλὸν, τρομητὸν. Gall. Oeuf en l'eſcaille. Ital. Ovo per ſorbire. Ger. weich Ey / weichgeſotten Ey/ Lindgeſotten Ey. Belg. Weeck oft ſacht Ey. Hiſp. Huevo p[...] ſorberlo.

Ovum coctum, ὠὸν ἑφ[...] Gall. Oeuf cuit. Ital. Ovo c[...]to. Ger. hartgeſotten Ey. H[...] Huevo cozido

Ovum frixum, ὠὸν τηγαν[...]ιστον. Gall. Oeuf poché. I[...] Ovo fritto. Germ gebacken in ſchmaltz. Belg. In de bo[...] gherooſt Ey. Hiſp. Ovo frei[...]

Martius panis, vulgò, a[...] panis ſaccharites. Gall. Mar[...]pain. Ital. Marzapane. Ge[...] Martzepan. Belg. Marcepa[...]

Panis nauticus, bis coct[...] buccellatum, παξαμᾶς, ἄρ[...]δίπυρος, ναυτικὸς. Gall. Biſcu[...] Ital. Biſcotto. Ger. Biſcott[...] Belgic Twee mael ghebac[...] broot/biſcuyt/ tweeback. Hi[...] Viſcocho.

Bellaria, τραγήματα, ἐπιφο[...]ματα, τράπεζαι δεύτεραι. Ga[...] Deſſert de table. Ital Meſsi[...] condi. Germ. Nachttiſch. Bel[...] Tweede oft andere gherecht[...]tergte. Hiſp. Frutas de ſarten

Scitamenta, cupediæ, Μα[...]τύη, νώγαλα, ἡδύσματα. מַטְעַמִּים Gall. Friandiſe Ital Cibi del[...]cati. German Schleckbißlein[...] ſchleckſpeiß. Belg. Leckerbe[...]ten. Hiſp. Goloſinas.

Cupedia, orum, deliciæ, la[...]ticiæ, λιχνεύματα, φιλοψία, ὀψ[...]φαγία. Gall. Viande, friand[...] Germ. Schleckerey.

Capparis, κάππαρις. Chald. קַפַּר Gall. Capres. Ital. Cappari. Germ. Kappern. Belg. Cappers. Hisp. Alcapparra.

Embamma, ἔμβαμμα. Gall. Saupiquet. Ital. Guazzetta, salsapore. Ger. Brülin / darinne man tunckt. Belg. Dünne sausse oder indopsel. Hisp. Mojadura.

Buccea, ψωμὸς, ἔνθεσις, βλωμός. פְּרָס Chal. פְּתָא Gall. Bouchée, morceau. Ital. Boccone. Germ. ein mumpffel / ein mund voll / biß. Belgic. Een montvoll. Hisp. Boccado.

Buccella, ψωμίον. Ital. Boccincino. Germ. Bißlein. Belg. Bißlin.

CAP. CVII.

De Cella vinaria & potu.

Cella, λάκκος, ζωμεῖον. אוֹצָר & אוֹצָרָה כְּלֵא Ch. קֶלֶּר Gall. Celier. Ital. Cella, gaurdaroba. Germ. ein Keller. Hisp. La celda ò camara de bogeda.

Cella vinaria, ἀποθήκη, οἰνοθήκη, οἰνών. Gall. Celier à vin. Ital. Cantina, caua di vino. Ger. Weinkeller. Belg. Wynkeller. Hisp. Cillero vino.

Pincerna, cellarius, οἰνοχόος. מַשְׁקֶה Ger. Weinschenck. einschenck.

Cupa dolium, πίθος. אֶשְׁישׁ כְּלִי, Chal. מְשִׁישְׁלָא Gall. Cuue, tonneau. Ital. Cupa doglio. Ger. Faß / Weinfaß. Belg. Wynvat / Cuppe. Hisp. Cuba, connelada.

Doliolum, πιθάριον. Gall. Petit muy ou tonnelet. Ital. Botticino. Germ. Fäßlin. Hisp. Tinaivela.

Doliaris, πιθώδης. Gall. De tonneau. Ital. Cio che s' apartiene à doglio. Ger. Fässig / fuderig / das zu den fassen gehört. Hisp. Cosa de tinaia.

Capula, πίθος, גָּבִיעַ Vas vinarium, quo veteres utebantur. Gall. Long vaisseau pour boire ou pour oster l' huile d' un autre vaisse au avec manches. Ital. Vaso longo da bere per tenere in mano con i manichi. Germ. ein Weinfaß / oder ein lang höltzin geschirr / mit welchem man die Oelfaß oder geschirr füllet. Vaso de dos ansas.

Vinculum, δεσμός, & in plurali δεσμὰ & τὰ δεσμὰ מוֹסֵרָה Gall. Lien. Ital. Ligame. Ger. ein Bandt. Hisp. Atadura.

Fundum, πυθμὴν. Gall. Le fond. Ital. Il fondo. Germ. der Boden. Belg. De bodem. Hisp. El hondo.

Epistomium, canalis, ἐπιστόμιον, σωλὴν. Ger. Zapff / zwickel. Belg. De Hane. Gall. La canelle, la robinet. Italic. Coccon. Hisp. Pico del iarro.

Infundibulum, χώνη, χῶνος. מוּצָקֶת Gall. Vn entonnoir. Ital. Imbatatoia. Ger. ein Trächter. Hiſp. Embudo.

Sipho, σίφων, σίφυγξ. צִנּוֹר Gall. Le bout des tuyaux. Ital. La bocca del canale. Germ. Röhrlein. Belg. Rore. Hiſp. El aguotacho, boda del canno.

Uter, ἀσκὸς. חֵמֶת & in regimine חֲמַת & חֵמוֹת נֵבֶל נאד Gallic. Ouyre, cheure. Ital. Odero, pelle. Ger. Schlauch. Belg. een Bockvel om Wyn oft olie in te doen. Hiſp. Odre.

Lagena, λάγηνος. אֲשִׁישָׁה נֵבֶל בַּקְבּוּק Gall. Flacon; bouteille. Ital. Fiaſco. Germ. Flaſch oder Lagel. Belg. Fleſche. Hiſp. Flaſcon.

Amphora, quadrantal, ἀμφορεύς. כַּד Ch. קוּלְתָא Gall. Vaiſſeau ò vin tenant la huicti-eſme pactie d'un muy. Ital. Anfora. Germ. Irrdiner groſſer Weinkrug mit zweyen handheben. Hiſp. Cantaro ò arrova.

Seria, vas vinarium fictile, oblongum, οἰνήρυσις οἰνηστερία. Gall. Vn vaiſſeau longet à mettre du vin, baril. Ital. Bote longhetta. Germ. ein lang jrrdin Weingeſchirr. Hiſp. Vaſya luenga de barro.

Seriola. Gall. Petit baril. Ital. Picciola bote. Germ. ein langlicht jrrdin Geſchirr/ in das man Wein thut. Hiſp. Tinaivela vaſya pequenna.

Orca, vas vinarium teres, βίκος, οἰνοδόχον ἀγγεῖον. Gall. Muy, vaiſſeau. Ital. Bonaccio. Ger. rund Weinfaß/butten/mutten. Belg. Smalle ton/ pype.

Cadus, κάδος. כַּד Chal. לָגִין גְּוִיתָא Gall. Cacque. Ital. Botta. Germ. Groß faß/ Weinfaß. Bel. Wynpype. Hiſp. Vaſija de vino.

Diota, ſive Dyota, διώτη, ἢ δυώτη, κάδισκος, δίωτος. Gall. Vaſo à deux anſes. Ital. Vaſa da due manichi. Germ. Irrdin Weingeſchirr mit zwo Handhaben. Hiſp. Vaſo ò tinaiale dos oreias.

Potus, potio, πόσις, πο[…] שִׁקּוּי Chal. שַׁקְיוּתָא Gal. Bruvage. Ital. Bevanda. Germ. Tranck. Belg. Dranck. Hiſp. Bovida.

Vinum, οἶνος. יַיִן חֶמֶר א[…] potus vini vel ſiceræ, vinum מְלֵאָה Chal. חַמְרָא Gal. Vin. Ital. & Hiſp. Vino. Ger. Wein. Belg. Wyn.

Villum, οἰνάριον. Gall. Petit vin, vinot. Ital. Vineto, piccolo vino. German. Weinlin oder ſchlechter Wein. Hiſp. Pequenno vino.

Muſtum, γλεῦκος, οἶνος νέος. תִּירוֹשׁ עָסִיס Gall. Moust. Ital. Muſto. Germ. Moſt

Wein

Weinmoſt. Belg. Moſt. Hiſp. Moſto

Vinum apianum, tuberni-um, φαλέρνος οἶνος. Gall. Vin moſcatel. Ital. Vino muſcatello, moſcatella. Germ. Muſcateller. Belg. Moſcatelle Wyn.

Vinum acinaceum, ſive ſecundarium, Lora, vel lorea, δεύτερίας. Gall De la beunette, vin de deſpenſe. Ital. Vernaccia, vino de diſpenſa. Germ. Beerwein / Rappis / Leyr / Treſterwein / Lawrenwein / Lowr. Belg. Afgeſpoelt Wynken / Lower / oft Luerwyn. Hiſp. Vino aguapie, vino de racion.

Sapa, ἕψημα, σίραιον. Gall. Vin cuit. Ital. Sapa vino cotto. Germ. geſottener Wein. Belg. Wyn tot op den derden deel ingeſoden. Hiſp. La meloxa ó arropa.

Defrutum, vinum muſto ad dimidias decocto factum. ἕψημα, προέχυμα, γλυκεῖς. Gall. Vin cuit. Ital. Vino cotto. Ger. geſottener Wein. Belg. Gheſoden Wyn / dicke moſt. Hiſp. Vino cocido.

Mulſum, οἰνόμελι Gall. Vin. Ital. Vino melato. Ger. Weinmeth. Belg. Gehonichte Wyn / Wynmeed. Hiſp. Clarea de vino y miel.

Myrrhinum, odoratum vinum, ἀνθοσμίας, μυῤῥίνη. Gallic. Vin de bonne odeur, ſentant bon. Ital. Vino di buon odore, Ger. wolriechender Wein. Belg. Wyn van goeden ruecke / welriekende Wyn. Hiſp. Vino che ole echando de ſi odor.

Abſinthites, ἀψινθίτης οἶνος. Gall. Vin d'aluine. Ger. Wermuth wein. Hiſp. Vino adobado con encenſios. Ital. Vin d'aſſentio.

Aromatites (vinum) ἀρωματίτης οἶνος. Gallic. Hippocras. Ger. Gewürtzter Wein / Hippocras oder Claret. Belg. Claretwein.

Hornum vinum, οἶνος, αὐτοῦ τοῦ ἐπιτείου. Gall. Vin de ceſte anneé. Ital. Vino di queſto anno, vino d'un anno. Ger. Heuriger oder järiger Wein. Belg. Jarighe Wyn / oft wyn van deſen jare. Hiſp. Vino que eſta cogido eſte anno.

Annotinum vinum, περυσινός. Gall Vin d'un an. Ital. Vino d'un anno. Germ. Ferniger Wein. Hiſp. Vino de un anno.

Novum, recens vinum, νέος, νεαρός. Gall. Vin neuveau, recent. Ital. Vino novo, recente. Germ newer Wein. Hiſp. Vino nuevo, reciente.

Vetus, vetulum vinum, παλαιός. Gall. Vin vieil, ancien. Ital. Vino vecchio. Germ. alter Wein. Hiſp. Vino vieio,

Vinum dulce, οἶνος γλυκὸς. Gall. Vin doulx. Italic. Vino dolce. Ger. ſüſſer Wein. Hiſp. Vino dulce.

Vinum austerum, οἶνος αὐστηρός. Gall. Vin austere, rude. Ital. Vino acerbo, aspro. Ger. sawer Wein. Hisp. Vino aspero.

Merum vinum, ἄκρατος οἶνος. Vinum aqua non dilutum. Gall. Vin pur & sans eau, & sans aucune mixtion. Ital. Vino puro, Germ. lauter Wein/unvermischter Wein. Hisp. Vino puro y no mezclado.

Forte, validum vinum, οἶνος ἰσχυρός. Gall. Vin fort, vaillant. Ital. Vino grande. Ger. starcker Wein Belg sterck Wyn. Hisp. Vino valente.

Invalidum vinum, οἶνος ἀσθενής. Gall. Vin malade. Ital. Vino debole. Ger. schwacher Wein. Belg. swack Wyn. Hisp. Vino flaco.

Languidum vinum, παρακμάζων. Gall. Vin flestri Italic. Vino marcito. Ger. Wein der absteht. Hispan. Vino marchita.

Aquosum vinum, οἶνος ὑδαρής. Gall. Vin aqueux. Ital. Vin aquoso. Ger. wässerig Wein. Belg. Waterich wyn. Hisp. Vino lleno de agua.

Album vinum, οἶνος λευκός. Gall. Vin blanc. Ital. Vino bianco. Ger. weisser Wein. Belg. Wyter wyn. Hisp. Vino blanco.

Rubrum, rubeum vinum, οἶνος ἐρυθρός. Gall. Vin rouge. Ital. Vino rosso, Germ. roter Wein. Belg. Roode wyn. Hisp. Vino bermejo.

Rubellum vinum, οἶνος ὑπέρυθρος. Gall. Vin rougeatre, Ital. Vino rosseto. Ger. schiller Wein. Hisp. Vin bermejo un poco.

Mucidum vinum, οἶνος εὐρωτιῶν. Gallic. Vin chansi, musi. Ital. Vino muffo, ò che sà di muffa. Germ. konichter Wein. Belg Kaenichte wyn. Hisp. Vino mohoso.

Lentum vinum, οἶνος γλισχρός. Gall. Vin lent. Ital. Vino flessibile. Ger. zäg Wein. Hisp. Vino liento.

Acescens vinum, ὀξίνων οἶνος. Gall. Vin poussé. Italic. Vino svanito & guasto. Ger. Essigendo Wein/verrochner Wein. Belg. Verschaelde suere wyn. Hisp. Vino reborado, desuanecido.

Vappa, ἐκτροπίας & τροπίας. Gall. Vin corrompu. Ital Vino svanito. German. verdorben wein/bey dem weder geschmack noch krafft ist. Belg. Verdorven Wyn. Hisp. Vino sin sabor.

Mucor, ἄνθος. Gall. Moisissure. Ital. Muffa. Germ. K... Hisp. El moho.

Fæx, τρύξ, τρυγίας, ὑποστάθμη. שְׁמָרִים יַיִן Gall. Lie, fondrille, bourbe, limon. Ital. Feccia. Ger. Heffen/Trusen. Belg. Heff/ghest/ghist/Grontsop/moenere. Hisp. Hez, borras de vino.

A...

Aduſtum vinum, vinum igni eliquatum, τρυγίτης. Gall. Eau de vin eau ardente. Ital. Aquarite. Ger. gebranter Wein. Hiſp. Agua ardante.

Vinum creticum, οἶνος κρητικὸς. Gall. Malveſie. Ital. Vino malvatico, malvaſia. Ger. Malvaſier. Belg. Malvezye. Hiſp. Marviſia.

Lora, ſive Lorea, δευτερία. Gall. Vin de deſpenſe. Ital. Vino leggiero. Ger. Leuren tranck. Hiſp. El vino aguapie.

Poſca, ὀξύκρατον. Gall. Bruvage d'eau & de vinaigre, buvette ou vin de deſpenſe. Ital. Vino da diſpenſa leggiero, miſtura d'acqua & aceto per medicina. Ger. ein Sawertranck/ Leuren/vermiſchung des Waſſers mit Eſſig / daß es ſawer werd. Hiſp. El aguapie, mezela de agua y vinagre.

Cerviſia, vel cereviſia, ζῦθος. שֵׁכָר Gall. Cervoiſe. Ital. Cervogia. Germ. Bier. Hiſp. Cerveza.

CAP. CVIII.

De Menſa rebuſq; ad menſam pertinentibus.

Menſa, τράπεζα. שֻׁלְחָן Chal. פָּתוֹרָא Gall. Table. Ital. Menſa. Ger. Tiſch. Belg. Tafel oft Diſch. Hiſp. Meſa.

Fulcrum, pes, trapezophorum, τραπεζοφόρον. Gall. Treteau. Ital. Treſpedo. Ger. Tiſchfuß/ Tiſchſtollen. Belg. Tafelſchrage. Hiſ. El pie de la meſa.

Invocatus, non vocatus, umbra, ἄκλητος, σκιά. Gall. Non appellé. Ital. Non chiamato. Germ. Unberufft/ungeladener Gaſt. Hiſp. No llamado.

Monopodium, μονοπόδιον. Gall. Table à un pied. Ital. Tavolina ſopra un piéde. Germ. Tiſch mit eim Bein. Belg. Tafelken op een pickel / eenbeende Tafel. Hiſp. Meſa que tiene ſolamente un pie.

Cibilla. Gall. Table ronde. Ital Menſa. Ger. runder Tiſch/ ein Tiſch auff den man iſſet/ein Schreibtiſch. Hiſp. Meſe redonda.

Abacus, ἄβαξ. לוּחַ Gall. Dreſſoir ou buffet. Ital. Deſco, credenza. Germ. anricht Tiſch/ Credentz tiſch. Belg. Aenrechttafel. Hiſp. El aparador.

Sedes, ſella, δίφρος, ἕδρα. מוֹשָׁב Chal. כוּרְסְיָא Gall. Siege, ſelle. Ital. Sedia, ſella. Germ. Stuel/Seſſel. Belg. een Stoel oft Settel. Hiſp. Silla, aſsiento.

Sedicula, ἑδράριον. Gall. Potit ſiege. Ital. Sedietta Germ. Stůle/ein ſitzlin/ſeſſelin. Hiſp. Aſsiento pequenno.

Sedile, ἕδος, καθέδρα. מוֹשָׁב Gall. Siege, chaire, Ital. Seda-

Sedaia, cadrega. Germ. Siedel/ ein Sitz. Belg. Een sitten/ ein gestoelt. Hisp. Asiento silla.

Torus, στιβάς. מִטָּה Gall. Lit. Ital. Letto. Ger. Schrann/ Sitzbret. Belg. Een bedde. Hisp. La mesa do comemos ò el lecho.

Grabatus, lectus humilis & mutilus, σκίμπος, & σκίμπους, κράββατος Suid. עֶרֶשׂ Gall. Vn petit lit sur quoy on se reposoit sur le jour. Ital. Letticello. Germ. ein Gautsch oder Lotterbett. Hisp. Leche pobre.

Scamnum, θρᾶνος, θρῆνυς. כֶּבֶשׁ Ch. דָּקִי Gall. Banc. Ital. Banco. Germ. & Belgic. Banck. Hisp. Escano ò banco.

Scabellum, ὑποπόδιον, θρῆνος. כֶּבֶשׁ הֲדוֹם Ch. סַפְסַל Gall. Scabelle. Ital. Scabello. Ger. Fußschemmel Belg Voetbanck/ scabelle. Hispan. Banquillo.

Hemicyclus, ἡμίκυκλος. Gal. Chaire à demy ronde. Ital. Sella mezzo tonda. Germ. runder Sessel Belg. Tonnenstoel/ een halff ronden Stoel. Hisp. Silla medio rodonda.

Lectus, pulvinar, Κλίνη. Gall. Lit. Ital. Letto. Germ. Beth/ Küssen/ Pulster. Hisp. Lecho.

Mappa, ἐπιτραπέζιος ὀθόνη. Chal. מַפָּה Gall. Nippe. Ital. Tovaglia. Ger. Tischtuch oder Lachen. Belg. Een Tafellaecken/ een dwale. Hisp. To-vaja.

Orbis, κύκλος. Gall. Trachior rond. Ital. Incisoio, agliere, rondo. Ger. Teller/ runder Teller. Belgic. Ronde tioore.

Quadra, πίναξ, πινακίσκος. Gall. Vn tailloir, quarte. Ital. Quadrato tagliere. Ger. viereckt Teller. Belg. Viercante teller. Hisp. Taiere.

Mantile, χειρόμακτρον. מִטְפַּחַת Gall. Serviette. Italic. Sciugamano, Mandil. Ger. Handtüchle/ Salwetl ein zwähle/ Handzwäle. Belg. Een servette/ serviet/ handwel/ droochdoeck. Hisp. Panisuelo de manos, manteles.

Fuscinula, δικράνιδιον. Gal. Fourchette. Ital. Forcino. Ge. Gäbelin.

Radula, τυρόκνηστις. Gall. Vn racloir. Ital. Raspa. Ger. Kässchaber. Belg. Ryver. Hispan. Rallo.

Salinum, ἁλοθήκη, ἁλοδοχεῖον. Gall. Saliere. Ital. Salino Ger. Saltzfaß. Belg. Soutvat. Hisp. Salero.

Canistrum, κάνεον, σιτοφόρον. סַל Chal. סַלְגִּיתָא Gall. Panier. Ital. Paniere, canestro, Ger. Brotkorb. Belgic. Brootcorf. Hisp. Canastra.

Culter, μάχαιρα. מַאֲכֶלֶת מַחְלָפִים Chal. מַחֲלָף Gall. Cousteau. Ital. Coltello. Ger.

Meß-

Meſſer. Belg. Meß. Hiſp. Cuchillo.

Cultellus, μαχαίριον. שַׂכִּין (Cultellus acutus inſtar ſpinæ.) Gall. Petit couſteau. Ital. Picciolo coltello. Germ. ein Meſſerlein. Hiſpan. Pequenno cuchillo.

Manubrium, λαβή. נִצָּב Ch קַתָּא Gall. Manche. Ital. Manica di coltello Germ. ein Handhab/ Heft. Belg. Hecht/ heft. Hiſp. Manga ò cabo del cuchillo.

Cochlear, cochleare κοχλιάριον, ὀδίδυξ כַּף Gall. Cuillier. Ital. Cuchiaro. Germ. Löffel. Belg. Lepel. Hiſp Cuchara.

Pollubrum, malluvium, Aquiminale, χέρνιβον, χειρόνιπτρον, λέβης. Homer. Gall. Baſsin à laver les mains. Ital. Bacino de mani. Germ. Handbecken. Belg Hantbecken. Hiſp. Bacin para lavar los manos.

Gutturnium, guttus, πρόχοος ſive πρόχους. צִנְצֶנֶת Gall. Gouteron, eſguiere. Ital. Orcivolo d' acqua. Ger. Gießfaß. Belg. Hantvat / lavoir. Hiſp. Aguamanil.

Labrum, pelvis, λουτὴρ, λουτήριον (diminut) πλυνὸς, ὁλκεῖον. Gall. Vne tinne. Ital. Tinnacciolo. Germ. Schwenckkeſſel

Cantharus, κάνθαρος. נֶבֶל Chal. קִנְקַן Ger. Kanthe/ Weinkanne. Belg. Wyncanne.

Operculum, πῶμα. נִכְתָּם צָמִיד Chal. גוּפְתָּא Gall. Couvercle, Italic. Coperchio. Ger. Lyd/ deckel. Belg. Deckſel. Hiſp. Topadero.

Anſa, λαβή. יַד הַכְּלִי Ch. גַּבָּא Gall. Anſe. Ital Anſa Ger. Handhebe. Belg. Hanthave Hiſp. Aſa.

Cirnea, κάλπη. Gall Pot à verſer le vin. Germ. Schenckkanth / Schenckkandel. Belg. Schynck/ot/tuyt kanne.

Lagena, λάγηνος. חֵמֶת Gall. Flacon. Ital. Fiaſco. Ger. Flaſch oder Legel. Belg. Fleſche. Hiſp. Flaicon.

Repoſitorium, κυλικεῖον. (theca poculorum) Gall. Repoſitorio. Germ. Silberkaſt/ dróſur.

Poculum, ποτήριον, ἔκπωμα, κύπελλον. כּוֹס Chal. פּוֹטִירוֹן Gall. Hanap ou taſſe à boire. Ital. Coppa. Germ. Trinckgeſchirr. Belg. Drinckpot.

Aureum poculum, χρυσοῦν κύπελλον. Gall Hanap fait d' or. Ital. Coppa fatta d' oro. Ger. Gülden Trinckgeſchirr. Belg. Een gouden Drinckpot oft Becker.

Aneglypha, ἀνάγλυφα. פִּתּוּחַ Gall. Choſes taillees en boſſe ou relevees. Ital. Coſe di relevo. Ger. Außgeſtochene arbeit/ außgetrieben Werck. Hiſp Vaſos labrados de buril ò ſinzel.

Toreuma, τόρευμα. מקלעת Gall. Piece d' ouvrage taillée. Ital. Opera ſculpita, ò lavorata al torno. Germ. Erhebte arbeit/Bildwerck. Bel. Gedraeyt oft gedreven Werck. Hiſp. Obra torqueada ò eſculpida.

Calix, κύλιξ. כוס Ch. כסא Gall. & Ital. Calice. Ger. Kelch. Belg. Een Drinckvat. Hiſp. Vaſo, como de vidrie para beuer.

Caliculus, κυλίκιον. Gall. Gobelet, petit hanap. Ital. Calicetto. Ger. Kelchlin. Hiſp. Pequenno vaſo.

Carcheſium, καρχήσιον. Gall Hanap à boire. Ital. Coppa. Ger. Kelch mit einer Handthebe/ Kopff/ Crauſen. Belg. Kop/oft hoogen Kroes. Hiſp. Copa.

Crater, κρατήρ. אגן Gall. Vne coupe, ou taſſe. Ital. Coppa. Ger. Ein groſſer vnd weiter Becher/ ein Trinckſchal. Belg Een grooten Beecker. Hiſpan. Gran copa.

Patera, ἀμφικύπελλον, λεπαστή. גביע Gall. Vne taſſe. Ital. Patera, tazza. Germ. ein weite Trinckſchalen. Belg. Een ſchale. Hiſp. Copa.

Phiala, φιάλη. ספל Ch. פייל Gall. phiole, taſſe. Ital. Taſſa, phiala. Ger. Schale. Bel. Fiole/ ſchale/cop. Hiſp. La redoma.

Trulia, κισσύβιον. Gall. Coupe ou taſſe pour boire. Ital. Coppa ò tazza per bere. German. Trinckkopff / ein Scheuwr/ Trinckgeſchirr. Belg. Dri cop. Hiſpan. Coppa para beer con ella.

Cymbium, κύμβιον. Gall. Vaiſſeau à boire à la facon d' ne naſſelle. Ital. Vaſo di bere in foggia di navicella. Germ. Galeen / ein trinckgeſchirr wie ein ſchiffle. Belg. Een ſchale gelyck een ſcheepken. Hiſp. Vaſo para beverche ſemeia un ſeſe.

Scyphus, σκύφος. כוס גביע Gall. Taſſe à boire, coupe, hanap. Ital Tazza da bere. Ger. ein Trinckgeſchirr / ein weiter Bächer/ Trinckkopff/ Großbecher/ Trinckſchalen. Belg. Een cop/ drinckſchale/ beecker/nap. Hiſp. Gran copa.

Teſta, κεράμιον. חרש Gal Teſt, ou coquille, vaiſſeau de terre cuicte. Ital. Chiappa, teſto. Ger. Irdingeſchirr. Hiſ Qualquier vaſo hecho de barro teia ò ladrillo.

Culullus. Gall. Pot, ou vaiſſeau de terre. Ital. Vaſetto di terra. Germ. Kräußlin/ jrrdin Becher. Belg. Een eerden Potteken oft creesken. Hiſp. Jarr de barro para bever.

Bombylius, βομβύλιος. Ge Angſter/ gutter / Kutter/ engſter. Belg. Een cruyerken da clocket/ een Potteken met eene nawen Halß.

CAP. CIX.

De Opificibus, qui versantur circa vestitum.

LAnarius, lanifex, lanificus, ἐριουργὸς, πλαστουργὸς. פּוֹעֵל Ch. בְּצַמַּר Gall. Drappier, qui accoustre les laines, Tisserand en laine. Ital. Acconcia lane, drapiere, batilane, tessitore d'lana. Germ. ein Wullenwercker / Wullenschlaher / Wullenweber. Belg. Een wollenwercker / wollespinder / wollenwever. Hispan. Texedor en lana.

Textor, ὑφάντης, ἱστουργὸς. אוֹרֵג Ch. גַּרְדִּיָא Gall. Tisseur, tissier. Ital. Tessitore. Ger. ein Weber. Belg. Wever. Hisp. Texedor.

Linteo, ὀθονοποιὸς. Gall. Tisserand en toile. Ital. Tessitore di tela. Ger. Leinenweber. Belg. Lynenwever. Hisp. Lincero.

Fullo, γναφεὺς. כּוֹבֵס Chal. קַצְרָא Gall. Foulon. Ital. Fullore. Ger. ein Walcker oder Bleicher. Belg. Volder. Hisp. Lavador de panno.

Tinctor, βάπτης, βαφεὺς. Gal. Teincturier. Ital. Tinturiero. Germ. Färber. Belg. Een Verwer. Hisp. Tintor.

Pileo, πιλοποιὸς. Gall. Vn bonnettier, ou chappelier. Ital. Barrettiero, capellero. Germ. Hütter / Hutmacher / Baretmacher. Belg. Bonnetmaecker / een Hoetmaecker. Hisp. El que haze las gorras y sombreros.

Sartor, ἀκέστης. תּוֹפֵר Gall. Cousturier. Ital. Sarto, sartore. Ger Schneider. Belg. Snyder / Cleermaecker. Hisp. Sastre.

Sarcinatrix, ἀκέστρια: ῥάπτις. Gall. Ravandeuse, ra doubeuse. Ital. Donna che racconcia le vesti Germ. Näerin / oder flickerin / Kleiderbutzerin. Hisp. La sastra de vestiduras.

Phrygio, βελονοποικίλτης. Gal. Bordeur. Ital. Recamatore. Ger. ein Seidensticker. Belg. Bordnyrwercker. Hisp. Bordador ò bossodor.

Coriarius, βυρσεὺς, βυρσοδέψης. Gall. Baudroyeur. Italic. Acconciacuor ami Ger. Gärber / Lederer / oder Ledergerber. Belg. Leertouwer / Buytberender. Hisp. Curtidor que adoba cueros.

Alutarius, ῥινοδέψης, δερματοποιὸς. Gall. Qui appareille peaux delies. Ital. Ch'acconciali camozzi Germ. Weißgerber / der lind Leder zubereit. Belg. Zeemenleerberenter. Hispan. Que adobo pelejas delicadas.

Pellio, δερμάτων μαλακτὴς, nonnullis, σκυτοτόμος. Gall. Pelletier. Ital. Pellizzaro. Ger. Kürsner. Belg. Peltler / Pelsmaecker. Hisp. Pellizero.

Lectarius, φορμοποιός. Gall. Qui fait des lits. Ger. Bettmacher. Belg. Bettmaecker.

Culcitrarius, τυληφάντης. Gal. Qui fait des lits, & les remplir de plumes. Ital. Materazzaro. Germ. Federbettmacher. Belg. Bedmacher/een Materasmaecker/die fulcken stopt met vederen ende pluymen. Hisp. Matelassero, que hinche los matelazas de lana.

Ephippiarius, sellarius, ἐφιπποποιός. Gallic. Vn sellier, qui fait les selles du cheval. Ital. Sellaro. Germ. Sattler. Hisp. Sillero.

Sutor, calceolarius, ὑποδηματοποιός. ῥάπτης. רצען Chal. חייטא Gall. Cordovannier, cordonnier. Ital. Calzaro, calzolaio. Germ. Schumacher/Schuster. Belgic. Schoenmaecker. Hisp. Capatero.

Veteramentarius Sutor, cerdo, παλαιουργός, σκυτεύς. Gall. Savetier. Ital. Savatiere, acconciascarpe. Ger. Schuchflicker. Belg. Schoenlapper. Hisp. Remendon de capatos.

Restio, restiarius, σχοινοπλόκος. Gall. Cordier. Ital. Cardaro. Ger. ein Seiler. Belg een Seel oft Lyndraeyer. Hisp. Cuerdero, quæ labra de las cuerdas.

CAP. CX.

De Lanificio & Fullonia.

Lanificium, ἐριουργία, ταλασία. Gall. Fait ou art d'accoustrer de laine. Ital. Lanificio. Germ. Wollwerck/arbeit mit der Wollen/ Kunckelarbeit. Hisp. Aquella obra de lana.

Lana, ἔριον, πελάσιον. עמר Chal. עמרא Gall. Laine. Ital. & Hisp. Lana. Germ. & Belg. Wolle.

Oesypum, & Oesypus, οἰσύπη, καὶ οἴσυπος, lana succida Gal. Suin de laine. Ital. Lana poca grasso. Germ. vngewaschen Wolle / feiste vnfletige vnd schmutzige Wollen am Schaf. Belg. T'vet van de voyle en ongewaschen Wolle / wolle nu der pecken. Hisp. Lana suzi, isopilho humido.

Vellus, κώδιον, πόκος. גזה Ch. גיזתא Gall. Toison. Ital. Vello, tosone. Germ. Vngeschorne vnackämpte Wollen/schöpper/fliß. Belg. Vlies vachte. Hisp. Vellocino.

Lana culta, ἔριον κατεργασμένον. Ger. gekämpte Wolle. Belg. ghekembde Wolle.

Gossypium, ἐριόξυλον. Gall. Du cotton. Ital. Cotone. Germ. Baumwollen. Belg. Boomwol. Hisp. Algedon.

Globus lanæ, τολύπη. Gal. Peloton de laine. It. Palla ò gemi di lana. Germ. wickle Wollen. Belg. Een hopp oft vacht wollen. Hisp. Gomo de lana.

Ville

Villus, λάχνη, μαλλὸς. Gall. Peil. Ital. Pelo. Ger. Lock/zott. Belg. Lock/Noppe/Hayr. Hiſp. Vello.

Cannabis, κάνναβις. Gall. Du chamure. Ital. Canapo. Ger. Hanff. Belg. Kemp. Hiſp. El canamo.

Linum, λίνον. פִּשְׁתָּה בַּד פֵּשֶׁת Chal. כִּיתּוּנָא Gall. Du lin, fil ou filet de lin. Ital. & Hiſp. Lino. Ger. Flachs/werck. Belg. Vlas/werck.

Frangibulum, malleus ſtuparius, κλαστήριον. Germ. Brechen.

Stupa, ςύππη. נְעֹרֶת Ch. דוּקָא Gall. Eſtoupes de lin ou de chanure. Ital. Stoppa. Ger. Werck/ maſſelhanff/ die groben lincke oder konder von hanff oder flachs. Hiſp. Eſtopa de lino ò de cannamo.

Hamus, pecten, κτεὶς, ξάνιον. Gall. Peigne. Ital. Petine. Germ. Hechel.

Penſum, τολύπη. Gall. Une quenovillée, la filace. Ital. Guarzuolo, il pennachio di lino. Ger. wickelwerck/ein kuncketen/ oder docketen Wercks. Belg. Dat Werck aen den Spinrock. Hiſp. La macorea, ó tarrea del hilado.

Colus, ἀτρακτυλὶς, ἠλακάτη. כִּישׁוֹר Chal. פִּילְכָא Gall. Quevo nille. Ital. Rocca, canochia. Germ. Ein Kunckel / ein Rocken. Belg. Spinrocke. Hiſp. Rueca para hilar. Ang. Rocke, dyſſel. ſtaffe.

Fuſus, ἄτρακτος, κλωστὴρ, ὄνος. כִּישׁוֹר צֶלֶךְ Chal. מָעוֹלָא Gall. Faiſſeau. Ital. Fuſo, fuſajolo. Ger. Spindel. Belg. Spille. Hiſp. Huſo.

Verticillus, verticulum, σφονδύλιον, σπόνδυλος. כִּישׁוֹר Gall. Peſon, vertoil. Ital. Verticolo. Ger. Würtel. Bel. Worvel. Hiſ. Tortero del huſo.

Quaſillus, τάλαρος, κάλαθος. Gall. Panier pour les fuſeaux. Ital. Seſto delli fuſi. Ger. Spindelkorb. Belg. Spillencorf. Hiſ. Canaſtillo.

Filum, νῆμα. קַו פְּתִיל חוּט (funiculus menſorius) תִּקְוָה Gall. Fil, filet. Ital. Filo. Germ. Faden. Bel. Garen. Hiſ. Hilo.

Girgillus, rhombus, ῥόμβος. Gall. Deuvidoir. Ital. Haſpatojo. Ger. Ein Haſpel / Garnwinde / Spinrad / Spinrädle. Belg. Spoelradt / Haſpel/ een Wielken. Hiſp. Rueda della hiladera.

Glomus, ἀγαθὶς. Gal. Peloton de fil. Ital. Gema di filo. Germ. Knewlin. Belg. Een ſtreme garens/een clouwen. Hiſp. Ovillo ò pelota de hilo.

Fullonica, γναφεῖον. Gal. Boutique de foullon. Ital. Bottega di tintore. Ger. Ein walcke. Hiſ. La tienda de lavandero de drapos.

Tomentum, γνάφαλον. Gall. Bourre, ce qu'on met dans un matelas. Ital Stopa grossa, stoppacci. Germ. Kurtze Wollen / Scherwollen / Schaepwollen. Belg. Scherwolle. Hisp. Jana del colchon, almohada, ó enfunda dura.

Floccus, κροκὶς. Gall. Lopin de laine ou flocquet. Ital. Flocco. Ger. Wollflöck / kleine fetzle / die von der Wollen stieben / Flock. Belg. Vlocke oft noppe van Wolle. Hisp. El flucco.

CAP. CXI.

De Textore & tinctore.

TExtor, ὑφαντὴς, ἱστουργὸς. ארג Gall. Tisseur, Ital. Tessitore. Germ. Ein Weber. Hisp. Texedor.

Textrix, ὑφάντρια. Gall. Tisserande. Ital. Tessandre. Germ. Ein Wäberin. Hisp. La, que texedora.

Textrina, vel textrinum, ὑφαντεῖον. Gall. Li ouvroir d'un tisserand. Ital. Testrina. Germ. Webgaden. Belg. Eens Wevers winckel oft Werckstede. Hisp. Lugar donde texen.

Liciatorium, jugum. αὐτίον. Rovet. Ital. Telajo. Ger. Wendelbaum. Bel. Windboom / Laeckenboom.

Scapus, pecten, σπάθη Gall. Un peigne. Ital. Pettine. Germ. Weberblat / durch das der Zettel gezogen wird. Hisp. El peine.

Licium, μίτος, πηνίον, ὄ[...] ערב Gall. Le fil de la trame. Ital. Licio. Ger. Webergeschirr[...]. Bel. Druemen / het vulsel[...] Hisp. Lizo de la tela.

Stamen, στήμων, νῆμα. שתי (שתיא Gall. Estain de la[i]ne. Ital. Stame. Ger. Webzettel[...] Hisp. Ordiembre.

Subtegmen, trama, κρόκη, ῥάμμα. ערב Gall. La trame. Ital. Trama. Ger. Eintrag / wefel. Belg. T'werp / inschlag. Hi[sp.] Trama de la tela.

Radius, κερκὶς. ארג Gall. La navette. Ital. Navicella. Germ. Weberschifflein. Belg. Spoele[...] Hisp. Navicella.

Panus, tramæ involucrum. Germ. Spulen. Belg. D'inslac[...] Spoele.

Tela, textum. קור Gall. Toile, ouvrage tissu. Ital. Tela cos[a] tessuta Ger. Geweb / Tuch. Bel[g.] Webbe. Hisp. Tela cosa texida.

Linteum, ὀθόνη סדין Chald לבמירת Gall. Linge toile Ital Panno di lino tela. Germ Leynwath. Belg. Lynwaet. Hisp Tela.

Byssus, βύσσος. בוץ Gall. Crespe, fin lin. Ital. Bysso. Ger. Jüdische Leinwath / köstliche reine Leynwath. Belg. Seer fin Lynwaet. Hisp. Lino muy delicado.

Sindon,

Sindon, σινδὼν. סָדִין Chald. שׁוּשִׁיפָא Gall. Creſpe, linge fort delié. Ital. Linzuolo molto ſottile. Ger. Reine vnd köſtliche Leinwat. Bel. Fyn Lynwaet/ oft ſindael. Hiſp. Lienco util.

Carbaſus, κάρβασος, λίνον λεπτόν. Gall. Fin lin. Ital. Lino fino. Ger. ein ſchöne Leinwat/ fein tuch. Belg. Fyn oft dun doeck. Hiſp. Lino precioſo.

Trilix, τρίμιτος. Gall. Tiſſu de trois fils. Ital. Teſſuto con tre fili. Ger. Trilch. Hiſp. Texido de tres linos.

Coccinum, κόκκος, κοκκινόν. Gall. Veſte d' eſcarlette. Ital. Habito di ſcarlato. Germ. Carmeſin. Hiſp. Veſtido di grana.

Cilicium, κιλίκιον. שַׂק Ch. קַל Gall. Une haire, vestement de poil de cheure ou de bouc. Ital. Veſtimento teſſuto di diverſi animali. Ger. Ein hären Kleid. Bel. een hayren Cleet. Hiſp. Cilicie, y veſtidura de lana de cabras.

Sericum, σηρικόν. מֶשִׁי Ch. סְרִיקוֹן Gall. Soye, armosin, ſatin. Ital. Seta, armoſino. Ger. Seydentuch. Belg. Syden/ synen/ armeſinen. Hiſp. Seda, cendon.

Holoſericum, ſericum villoſum, ὁλοσηρικόν. Gall. De velours. Ital. Veſte di veluto. Germ. Sammet. Belg. Een Fluweelen Cleet. Hiſp. De veludo, ó de terzo pelo.

Florulentus pannus, ſcutulatus, Damaſcenus, ἀνθώδεις, δαμασκηνόν. Gall. De Damas. Ital. Veſte di damaſco. Ger. Damaſt. Belg. Cleet van Damaſt. Hiſp. De Damaſco.

Cymatile, undulatum, κυματώδες. Gall. De chamelot à ondes. Ital. De ciambeloti. Germ. Schamlot. Belgic. Camelotten Cleet. Hiſp. De camelote.

Hypoſericum, ſubſericum, ὑποσηρικόν. Gall. De ſatyn de Cypers. Ital. Di mezza ſata. Ger. Burſchet. Belg. Van Cypers ſatyn.

Cortina, χαλκεῖον, λέβης. Gal. Chaudiere d'un teinturier. Ital. Tinnaccio, ó caldara de tintori. Ger. Farbkeſſel. Belg. Verwerſketel. Hiſp. Tina de tintor.

Fucus, fucamentum, καλλώπισμα, פּוּךְ Ital. Belletto, liſcio. Ger. Angeſtrichen Farb. Hiſpan. Color para la peintura.

Rubia, ἐρυθρόδανον. Gall. Garance. Ital. Rubbia. Germ. Rotfarbkraut / Farberrot/ rote. Belg. Crappe/ mee. Hiſp. Rubia.

Granum gnidium, tinctorium, vel infectoriū, frutex fullonius, κόκκος βαφική. Gall. Graine d' eſcarlate, vermillon. Ger. Carmeſinfarbe/ Zylandt/ oder Kellershals / Scharlachbeere.

beere. Hiſ. Grana in grano, grana para tennir.

Glaſtum, ἰσάτις. Gall. Herbe appellee gueſde, ou paſtel de Languedoc. Ital. Guado. Germ. Waid. Belg. Weed/paſtel. Hiſp. Paſtel.

Narthex, νάρθηξ Ferula. Gall Nom d' herbe. Ital. Nome d' herba. German. Gälfarbblumen.

Tinctura, infectura, infectus, Plin. βαφὴ, βάμμα. Gall. Teinture. Ital. & Hiſp. Tintura. Ger. Ferbung / Eintunckung.

CAPUT CXII.

De Sartore.

SArtor, ἀκέστης Gall. Ranundour. Ital. Racconciatore. Ger. Ein Schneider. Hiſp. El ſaſtre.

Sarcinatrix, ἀκέστρις, ῥάπτις. Gall. Ravandeuſe, radoubeuſe. Ital. Donna che racconcia le veſti, raconciatrice, ſtrazzaruola. Ger. Neerin/flickerin. Hiſp. El ſaſtre de veſtiduras.

Menſura, μέτρον. מִדָּה מְשׂוּרָה Chald. מְשׁוּחְתָּא Gall. Meſure. Ital. Miſura. Germ. Maß, Belg. Mate. Hiſp. Medida.

Ulna, cubitus, πῆχυς. גֹּמֶד Gall. Aulne. Ital. Cubito, alna, brazzo. Ger. Ellmeß / andert-halb ſchuch/ele. Belg. een Ele/ een cubite. Hiſp. Codo de medir, vara.

Forfex, ψαλίς, ζευκὶς. Gal. Forces, ciſeau. Ital. Forfice. Germ. Scheer / ſchneiderſcheer. Belg. Schere. Hiſp. Tiſera.

Forſicula, ψαλίδιον, Gall. Forcette. Ital. Forficette. Germ. Scheerlin. Hiſp. Pequenna tiſera.

Digitale, δακτυλήθρα. Gall. Doitier. Ital. Ditale, diſcal[...]. Ger. Fingerhut. Belg. Vingerhoet / Vingerrinck. Hiſp. Dedal.

Acus, ῥαφὶς, βελόνη. מַחַט Gall. Eſguille à coudre. Ital. A[go]. Ger. Ein ſchneidernadel/Nadel/Nadel. Belg. Naeldt. Hiſp. Aguia.

Foramen acus, τρυμαλιὰ ῥαφίδος. Gal. L' oeil d' uné eſguille. Ital. L' occhio del ago. Ger. Nadelöhr. Bel. De Naalden [oo]ghe van der naelden. Hiſp. [El] ojo del aguia.

Acicula, ſpina, ῥαφίδιον, ἀ[κέ]στριον. חָח Gall. Eſpingle. It[al]. Spiletto, ago di pomolo ago [da] capo. Ger. Gluff. Belg. Haſt[/] een ſpelle. Hiſp. Alfider o ag[uja] pequenna.

Filum, κλωστὴρ, ῥάμμα, νῆμ[α]. Gall. Filet, fil Ital. Filo, rafe[...]. Ger. Nähfaden. Bel. Een dra[et] garen. Hiſp. El hilo.

Sutura, ῥάμμα, ῥαφὴ, ῥαφί[ς]. Gall. Couſture. Ital. Cuccitu[ra].

G[...]

Ger. Ein Nath. Hiſ. Coſe dura, coſtura.

Fibula; περόνη, ἐνέτη, πόρπη. πόρπαξ. חָח Chal. פּוּרְפָּא Gall. Bovele, bouclette Ital. Fibia. Ger. Hafft/hack/ring. Belg. Een geſpe. Hiſp. Hevilla.

Veſtis, veſtimentum, ἐσθής, ἱμάτιον. שִׂמְלָה בֶּגֶד לְבוּשׁ בְּרוֹמִים שַׂלְמָר Chald. מַרְעוּטָא Gall. Veſtement, habillement. Ital. Veſte, veſtimento. Germ. Kleid. Belgic. Kleet/habit. Hiſp. Veſtidura, veſte.

Sinus, κόλπος. Gall. Sein. Ital. Hiſp. Seno. Ger. Geer/buſen. Belg. Boeſem.

Manica, χειρὶς, χειρόμακτρα. Ch. חֲפָרת Gall. Manche. Ital. Mancia. Ger. Ermel. Belg. Een Mouwe. Hiſp Guante de mano o manga de la veſtidura.

Collare, περιδέραιον, περιτραχήλιον. Gall. Gollier. Ital. Collare. Germ. Kragen. Hiſp. Collar.

Plica, ſtria, ruga, Plin. πλυχή. מַגְלִי Gall. Plie. Ital. Piega, Germ. Fält. Belg. Vouwe Hloye. Hiſp. Halcia, trenza.

Inſtita; limbus, κράσπεδον. שָׂפָה Gall. Bord. Italic. Lembo. Ger. Brot/Blege oder Saum an Kleidern. Belg Zoom oft Boort. Hiſp. Borde de la veſtidura.

Fimbria, κροσσός, θυσανός, περιρρυφή. צִיצִית שׁוּלְבָנָה Ch. שִׁיפוּלָא Gall. Frange, ou bord. Ital. Banda, ò frangia. Ger Lenſt oder Bort. Belg. Lyſte oft boort. Hiſp. La bordadura de la veſtidura.

Lacinia; περιρρυφὴ ἐσθῆτος, τὸ ἄκρον μέρος. כָּנָף Gall. Lebord ou le pli d'un habillement chiqueté & frangé. Ital. Ordo delle veſte, frangie, merli, cripſe, falde delle veſté. Ger Zerſchnittene Lenſt/Kräß/Franß. Belg. Ghesneden lyſte oft Boort. Hiſ. Falda o trepa ò orilla de la veſtidura.

Veſtis laciniata, κροσσωτός, θυσανωτὴ ἐσθής. Gal. Robe pliſſée, ou pleine de plis veſtiment fort large. Ital. Veſtito largo & pieno di falde. Ger. Kleid mit Lenſten vnd Franſen/Faltachtig Kleid / voll Falten. Belg. Een bolſchlegen wyt Cleet. Hiſp. Veſtidura llena de haldas.

Veſtis fimbriata, λεγνωτή. Gal. Veſtiment bordé, frange, ou crene. Ital. Veſtito frangiato. Ger. Verbrämbt Kleidt. Hiſp. Veſtidura bordado.

Scopula, verriculum, καλλυντρόν. Gall. Eſcouvette. Ital. Sovetta Ger. Gewandbürſt/Häßbürſt. Hiſp. Pequenna ſcoba.

CAP.

CAP. CXIII.

De Veſtibus virorum.

VEſtis diverſicolor, Babylonia, ἐσθὴς ποικίλος, πολύμιτος. Gallic. Habillement bigarre. Ital. Veſte di cangiante. Ger. Gefärbet kleid/ Bilderechtig vnnd gefugelt Kleid/ ſo auff vielerley ſchemel geweben iſt. Belg. Een Cantanten/ weerſchynich ende veelverwich Cleet. Hiſp. Veſtidura hecha de qualquier panno texido de diverſos colores.

Veſtis coccinea, ἐσθὴς κόκκινος. Gal. Habit d'eſcarlate. Ital. Di ſcarlatto Ger. Purpurkleid/ Scharlachen Kleid. Belg. Een ſcharlaken Cleet. Hiſp. Veſtidura de grana.

Veſtis bombycina, coa, ἐσθὴς σηρικὴ, βομβύκινος, κῶος. Gall. Habillement de ſoye. Ital. veſte di ſeta. Ger. Seydenkleid. Belg. Syden Cleed. Hiſp. Veſtidura de ſeda.

Veſtis ſerica, ἐσθὴς σηρικὴ, βύσσινος, σηρικόν. מֶשִׁי Gall. Veſtement de ſoye, d' armoſin, ou de ſatin. Ital. veſte di ſeta, d' armoſino. Ger. Ein Seydin oder atlaſſes Kleid. Belg. Een Syden/ Satyne oder Armeſynen cleet. Hiſp. veſtidura de algodon ò ſeda.

Veſtis holoſerica, vel abſolutè holoſerica, orum, ſerica heteromalla, ἐσθὴς ὁλοσηρικὴ, ave σηρικόν, Gall. De velour. Ita Di velluto. Ger. Ein gantz Sammetin Kleid. Belg. Een fluwelen Cleet. Hiſp. De velludo de tercopelo.

Veſtis ſubſerica, tramoſerica, ἐσθὴς ὑποσηρική. Gall. Diatin de Cypres. Ger. Ein Burtes oder halb ſeydenkleid. Belg. Van Cypers Satyn. Ital. Di mezza ſeta.

Veſtis auro intertexta, aurata, Attalica, ἐσθὴς ἀτταλικὴ, χρυσόπαστος. Gall. Drap d'or. Ital veſte di brocato. Ger. Ein gülden ſtück. Belg. Gouden lacken. Hiſp. Panno de oro.

Veſtis lacera, λακῶδος ἐσθής. Gall. veſtement deſchiré & rapetaſſé. Ital. Straccio, veſte ſpuarciata ò ſtracciata & rappezata. Germ. Zerriſſen/ geflickt vnd hudlachtig Kleid. Belg. Gheſcheurt ende ghelapt cleet. Hiſp. Capa deſpedacada.

Capitis tegumenta.

Pileus, vel pileum, πῖλος, πῖλον. מִגְבָּעוֹת plur, נִפְּרוֹת Gall. Un chapeau bonnet. Ital. Capello. barretta. Ger. ein Hut/ Parret/ Kappen. Belg. Hoet oft bonnete. Hiſp. Gorra ſombrero.

Pileolus, πιλίδιον, πιλίσκος. Gall. Petit chapeau. Ital. Piccilo capello, Germ. Ein Hütlin pare

Bäretlin. Hisp. Pequenno sombrero.

Pileatus, πιλοφόρος. Gall. Couvert d' un chapeau. It. Coperto di capello. Ger Behütet/ bedecket/ der ein Hut oder Paret auff hat. Hisp. Cubierto de sombrero.

Offendix, κεραία. Gall. Le neud ou bouton. Ital. Il nodo. Germ. Der Knopff an bendel. Belg. Die strick/ oft Knoop. Hisp. ... vanda.

Cucullus. Gall. Froc de moine coqueluchon, capeluchon. Ital. Cuculla. Germ Kapp/ ein Gugel/ oder halßkap. Belg. Een kovel / oft cappruyn / capitie. Hisp. Cogulla.

Bardocucullus, sagum cucullum. Gall. Coqueluchon, cappe le marioier, ou de chartier. It. Capuccio di marinari, ò de chaettieri. Ger. Spanische Kapp/ Hugelcapp. Belg. Covelcappe/ ... ne. Hisp. Capore de marineros, de los careteros.

Petasus, πέτασος. Gall. Chapeline, chapeau. Ital. Capello. Germ. Schaubhut. Hisp. Sombrero.

Tiara, cidaris, τιάρα, κίδαρις. צָנִיף מִצְנֶפֶת Ch. סִימְנְטִיר מִגְבָּעוֹר Ital. Ornamento di testa alla Turchesca, turbante. Ger. Türckischer Turbant. Belg. Rueif. Hisp. Mitra, capello.

Mitra, infula, μίτρα. מִצְנֶפֶת פְּתִיל Gall. Une mitre d'euesque. Ital. La mitra di vescovi. Germ. Ein Jnsel oder Bischoffs Hut. Belg. Een Jnfel. Hisp. El velo ò toca del sacerdote ò del obispo.

Galerus, κυνῆ. מִגְבָּעוֹת plur. Gall. Chapeline, chapeau. Ital. Capello. Ger. Runder Regenhut/ Schynhut/ Schathut. Belg. Viltenhoet/ Schynhoet. Hisp. Sombrero.

Medii corporis vestimenta.

Indusium, subucula, ὑποδύτης, χιτωνίσκος. כְּתוֹנֶת C. חָלוּק Gall. Chemisole de laine ou de cotton. Ital. Camivola di bambagio. Ger. Hemdd/ wöllin oder leinen. Belg. Nachtrocxen/ lyffrocxen / Wollen oft ghedreyt Hembde. Hisp. Camisa de lana.

Tunica, χιτών. מְעִיל כְּתוֹנֶת כִּיתוּנָא Gall. Sayon, saye sans manches. Ital. Tonica, tonega. Germ Rock/ Leibrock ohn ermlen. Belg. Rock sonder mouwen/ paltrock/ ketel. Hisp. Sayo sin mangas.

Tunicatus, μονοχίτων. Gall. Vestu d' un saye. Ital. vestito di tonica. Ger. Der ein Underrock anhat. Hisp. Vestido de tal sayo.

Tunicula, χιτώνιον, χιτωνίσκος.

σκος. Gall. Petite saye. Ital. Picciola tonica. Ger. Röcklin. Hisp. Pequenna sayo.

Linea tunica, λινοῦς χιτών. Gall. Vestement de lin. Ital. Veste di lino. Ger. Leinener Rock/ Kittel. Hispan. Vestitura de lino.

Manica, χειρίς. חפת Gall. Une manche. Ital. Manica. Ger. Ein Ermel. Belg. Een Mouwe. Hisp. La manga de la vestidura.

Manicatus, manuleatus, χειριδωτός. Gall. Qui à manches. Ital. Chi ha maniche. Ger. Der Ermel an hat. Hisp. Cosa de luengas mandas.

Tunica lati clavi, insigne senatorum, χιτὼν πλατύσημος. Gall. Habillemant d'un senateur. Ital. Hacito di senatore. Ger. Rathsherren Rock. Belg. Eens Rathsherren Cleet. Hispan. Vestidura de senador ó conseiero.

Interula, ἐπενδύτης. Chald. אנאר Gal. Chemise. Ital. Camiscia. Ger. Hembd. Belg. Hemde. Hisp. Camisa.

Chiroteca, Manica, χειροθήκη. בית־יד Chal. כופריק Gall. Gant. Ital. Guanto. Ger. Handschuch. Bel. Handtschoen/ wante. Hisp. Guante.

Exomis, ἐξωμίς. Gall. Robbe sans manches. Ital. Veste senza maniche. Ger. Goller/Leib ohn Ermel / ein Rock oder ander Kleid ohn Ermel / da man aus den Löchern die Arm hinaus stossen muß. Hisp. Vestidura sin mangas.

Thorax, θώραξ שִׁרְיוֹן Gall. Pourpoint. Ital. Giupone. Ger. Wammes. Bel. Wambeiß. Hisp. Jubon.

Thoracatus, θωρακοφόρος. Gall. Vestu d'un pourpoint. Ital. Vestito di giupone. Ger. Der Wammes antregt. Hisp. Vestido de jubon.

Lineus, λινοῦς. Gall. Qui fait de lin. Ital. Cosa di lino. Ger. Leynin. Hisp. Cosa de materia de lino.

Amiculum, ἀμφίεσμα, ἱμάτιον. תַּכְרִיךְ Gall. Manteau, Ital. Manto. Ger. Vberkleid. Belg. Overkleet/oft rock/ Spaensche Cappe. Hisp. Cierta vestidura.

Diplois, duplex tunica, Abolla, διπλοῦς, δίπλαξ λώπη. Gall. Manteau double & fourré. Ital. Veste fodrata, mantello fodrato, ò doblio. Ger. Gefütert Kleid/ein doppel Mantel oder zweifach kleid. Belg. Een dobbel mantel/ oft ghevoeyerden Rock. Hisp. Manteo enforrado ó doblado.

Lacerna, φελόνης. Gall. Manteau contre la pluye. Ital. Mantello di camino, gaban. Germ. Pfaffenrock / oder Regenmantel. Belg. Een Regenmantel ee

[K]een / Reyßmantel. Hiſp. Manteo ò capa de camino.

Palla, χλαῖνα, מְעַטֶּפֶת מְעִיל Gall. Un palletoc. Ital. Gonella. [G]amarra. Germ. Ein lange vnd [e]rbare Weibeskleidung / hauſ[ſ]äck / oder Schaube. Belg. Een [ſ]amaris / oft kners. Hiſp. Camarra.

Stola, στολή. בֶּגֶד Ch. אִצְטְלָא Gall. Habillement, & principalement cely d' une femme juſques aux talons. Ital. Stola, ogni [ſ]orte d' habito, ò veſta feminile fin à piedi. Ger. Ein jetliches Kleid / beſonder ein langes. Bel. Een Habyt. Hiſpan. Qualquier veſtidura.

Stolatus, στολιδωτός. Gall. Ve[ſt]u de veſtement long juſques [a]ux talons. Ital. Veſtito di tale [h]abito. Ger. Bekuttet mit einer [er]baren langen Kleidung / oder [K]utten angethan. Hiſp. veſtido [de] tal veſtidura.

Pallium, mantelum, τρίβων, [φαι]νόλιον. מַעֲטֶה צָעִיף Ch. פַּלְיוֹם [G]all. Manteau, ou robe longue. [It]al. Pallio, roba, mantello, ò ſo[pr]aveſta Ger. Mantel / langer [r]ock / oder huſſack. Belg. Man[tel] / lanck overkleet. Hiſp. Manto.

Palliolum, τριβώνιον. Gall. Petit manteau. Ital. Picciolo mantello. Germ. Mäntelin oder [M]äntel röcklin. Hiſ. Pequenna [ma]nta.

Palliatus, τριβωνοφόρος. Gall. Veſtu d' une robe longue. Ital. veſtido di roba lunga. Ger. Bemäntelt / der ein Mantel tregt. Hiſp. Veſtido di manta.

Penula, impluvia, μανδύη, φαινόλης שִׂמְלָה מְעִיל Gall. Un manteau, qu' on porte contre la pluye, un reitre. Ital. Gebano, tabaro, mantello da pioggia. Germ. Regenmantel. Hiſp. veſtidura de decuero para il agua.

Penula ſcortea, μανδύη, διφθέρα. Gall. Brodes. Ital. Mantello di evojo. Ger. Lideriner Jacobs Bruder Rock / Lidderin Mantel. Belg. Lederen mantel / ſint Jacobs Mantel. Hiſp. Capa de cuero.

Penulla villoſa, gauſapina, χόρδιξ δασὺς ἐξ μαλλωτὸς χιτών. Gall. Manteau velu, manteau de brimbeur. Ital. Gavardina, capetta di panno contonato, Schavina. Ger. Winterrock aus weiſſen Kotzen gemacht / Ein Kotz oder Winderkleid / das auff beiden Seyten gefetzet iſt. Belg. Friſeerde Mantel. Hiſp. Veſtidura velloſo dentro y fuera.

Endromis, Mart. Villoſa veſtis qua in curſu utebantur palæſtritæ hybernis frigoribus, ἐνδρομίς, אַדֶּרֶת שֵׂעָר Gall. Habillent velu contre l' hyver.

 Ital.

Ital. Veste pelosa pelli unernata. Hisp. Vestidura que se puede traer en el inverno.

Sagum, σάγος. סָגוֹס Gall. Un saye ou sayon. Ital. Sajo, saglio, habito da guerra. Germ. Filtzmantel oder kurtz Kriegskleid. Hisp. El sayal, ò albornoz.

Sagum cannabinum, σάγιον καννάβινον. Gall. Saye de chanure. Ital. Sajo di canape. Germ. Zwilchen Jupp. Hisp. Sajal de cannamo.

Penulatus, ἐν φαινόλῃ. Gall. Emmantele. Ital. Mantellaro. Ger. Bejuppet/der eine Juppe tregt. Hisp. Vastido de tal vestidura.

Chlamys, χλαμὺς, מְעִיל Ch. קָמוֹץ Gall. Cappe de soudart, Ital. Veste militare, cappoto di soldato. Ger. Reitrock/Mutz/ein Ritterkleid/ein kurtz Kriegskleid. Bel. Een Ruyters Mantel/een Crychsmans veltkappe. Hisp. Capo de soldado.

Læna, χλαῖνα. Gall. Une sorte d' habit double de quoy usoyent les augures. Ital. Habito de gliautichi, usato da gli auguri & da soldate. Germ. Ein Vberkleid/Vberrock/ein Oberrock oder Mantel/Hocketen. Belg. Rowe oppereleet / oft Mantel. Hisp. Capo de villoso y peludo.

Toga, τήβεννος, ἡ, τήβεννα. כְּתֹנֶת Chadl. גּוּלְתָּא G. Robbe longue. Ital. Toga. Gr. Bürgerrock/ein statlicher langer Rock. Belg. Langes tabbaert. Hisp. Vestidura luenga, si de varoves como de las, mugeres.

Togatus, τηβεννοφόρος. Gal. Vestu d' une robbe longue. Ital. Vestito di habito long. Ger. Ein Bürgerrock anhabende. Hisp. Vestido de vestidura luenga.

Toga picta Fest. Toga purpurata, τήβεννα ὁλοπόρφυρος. Gall. Robe de l' ordre. Ital. Habito di re. Ger. Ein Bürgerrock mit Purpur belegt/ Stegkleid. Belg. Staettabaert / gülden vlies/tabbaert. Hisp. Vestido para el rey.

Toga virilis, ἀνδρεῖον, ἱμάτιον ἀνδρικὴ ἐσθής. Ger. Ein Mans Rock.

Toga pura Cic. Candida Pl. λευκὸς, τήβεννος, ὁλόλευκος. Po. καθαρὸς, Plut. Hac tyrones novæ nuptæ induebantur. G. Ein schlechter Rock.

Toga prætexta, περιπόρφυρος, πορφύρα, πέλος, καθαρὰ, ἐσθὴς καθαρὰ ἱμάτιον. Gall. Robe longue hordée d' un bord de pourpre. Ital. Veste lissata di purpura. Germ. Edler Knaben vnd Amptßherren Rock/mit Sammeten leisten/ein langes Kleid mit einem Purpuren Bord

vm

[...]bbleget. Belg. Een lang Cleet met eenen Purpuren Boort. Hisp. vestidura que tiene el borde de carmesina.

Braccæ, βράκκαι. מִכְנָסַיִם Gall. Brayes. Ital. Braghe. Ger. Bruch. Belg. Broeck. Hisp. Las bragas.

Cingulum, ζώνη. חֲגוֹרָה מֵזַח אֵזוֹר Ch. רְסוּקָא Gall. Ceincture. Ital. Cintola. Germ. Ein Gürtel/Riemle. Belg. Een Gortel/oft Riemken. Hisp. Cinta.

Ligula, δεσμιόν. ἱμὰς ἀνάξυρίδ@. Gall. Esguillete. Ital. Stringa. Ger. Nestel. Belg. Nestelen/ nesteling/ beeter. Hisp. Aguieta.

Baltheus, plural. Balthea, ζωστήρ. אַבְנֵט אֵזוֹר Gall. Baudrier, ceinture d'espee. Ital. Cintura di spada. Ger. Beschlagener Gürtel/ breiter Gürtel/ Wehrgürtel. Bel. Rappier gordel/ een waapenriem met den hancksel. Hisp. Vanda de cavallero.

Marsupium, μαρσύπιον καὶ κρουπτ@. כִּיס Ch. פּוּנְדָּא Gal. Gibbeciere, bourse. Ital. Borsa. Ger. Säckel/Täsch. Belg. Burse/ oft tassche. Hisp. Bolsa para dineros.

Pelliceum, δερμάτινον, διφθέρινον. Gall. Vestement de peau. Ital. vesta di pelle. Ger. Beltzenrock. Hisp. Vestidura de materia de pelleja.

Rheno, σισύρα. Gall. Manteau fourre. Ital. Polizza. Ger. Leibbeltz/ ein Beltz oder Beltzrock. Belg. Pels/ pelsrock/ Wolfsmantel. Hisp. Camarro, ó vestidura de pellejas.

Gausape, penula gausapina, ἀμφίταπις, ἀμφίμαλλ@. Gall. Manteau velu, manteau de brimbeur. Ital. Schiavina, gavardina. Ger. Ein Winterkleid auff beiden Seyten raw oder ein winter Decke. Belg. Friseerde mantel. Hisp. Vestidura vellosa dentro y fuera.

Vulpina pellis, ἀλωπεκῆ. Gal. Peau de renard. It. Pelle di volpe. Ger. Fuchßbeltz oder Fell. Hisp. Pelleja de rapoza.

P. Leonina, λεοντέη & λεοντῆ. Gall. Peau de lion. Ital. Pelle di leone. Ger. Löwenhaut. Hisp. Pelleja de leon.

Lupina pellis, λυκίη. Gall. Peau de loup. Ital. Pelle di lupo. Germ. Wolffsbeltz oder Fell. Hisp. Pelleja de lobo.

Imi corporis vestimenta.

Pera, πήρα. יַלְקוּט כִּיס Ch. טַסְקָא Gall. Gibbeciere. Ital. Pera. Ger. Ein Ledertasch/ so man an den Halß henckt/ wie die Hirten haben / ein Ledersack. Bel. Knapsack/Schaephers Tasche/ Aessaack. Hisp. Tegual, curron.

Ascopera, mantica, ἀσκοπήρα, θύλακος. צְרוֹר כִּיס Gall. escarselle, gibbeciere. Ital. Scarsella. Ger. Weidsack/Waatsack/Watscheer. Belg. Leerensack / Wetscher. Hisp. Bolsa de camino.

Crumena, βαλάντιον. כִּיס Ch. טְלִיקָא Gall. Bourse, ou gibbeciere. Ital. Borsa. Ger. Seckel/Beutel/Taschen. Belg. Burse / oft Tasche. Hisp. Bolsa para dineros.

Subligar, subligaculum, femoralia, feminalia, ἀναξυρὶς, περίζωμα. מִכְנָסַיִם Chald. פַּלְנָא Gall. Brayes. Ital. Braga. Germanice. Bruch/Niderkleid. Belgic. Opperbroeck. Belg. Bragas, muslos de malcas.

Caliga, καλίγα. שׁוֹקַיִים בִּירִית Gall. Chanssa. Ital. Scarpete, calze. Germ. Hosen. Belg. Hosen / Koussen. Hisp. Calca.

Loculus, θυλάκιον. צְרוֹר כִּיס Gall. Bourse, ou gibbeciere. Ital. Borsa. Germ. Ein Säckel oder Tasch / Diebsack. Belg. Bursche / oft tassche. Hisp. Bolsa, o bolsico.

Caligæ follicantes, subligar follicans. Gall. Chausses larges ou moronieres. Ital. Calce marinaresche. Ger. Ploderhosen/Bumbhosen. Belg. Schippers Boeren / wyde koussen. Hisp. Bragas marineras.

Tibialia, περικνημίδες. מַכְפִּים Gall. Chausses basses, chausses jusqu' au genovil. Ital. Calzette, calze tagliate. Germ. Ein Strumpff ohn Hosen / Halbhosen. Belg. Nederhosen/afgesneden Koussen. Hisp. Medias calcas.

Fasciæ crurules, σκελέαι, περισκελίδες. Gall. Jarrettieres. Ital. Jarrettieri. Ger. Hosenbendel/ Belg Hosenbant. Hisp. Faxa de pierna.

Pedum regumenta.

Ocrea, κνημὶς. מִצְחָה Gal. Houseau, bote. Ital. Stivale, bota, vasa. Ger. Stieffel. Bel. Lerse. Hisp. Bota,

Ocreatus, κνημιδωτὸς. Gall. Botté, house. Ital. Instiualato. Ger. Gestieffelt. Hisp. Calcado de botas.

Calceus, calceamentum, ὑπόδημα, πέδιλον. נַעַל Ch. מְסָאנָא Gall. Soulier. Ital. Scarpa. Ger. Schuch. Belg. Schoen. Hisp. Capato.

Discalceatus, ἀνυπόδητος Gall. Deschaux. Ital. Scalzato, scalzo. Germ. Barfuß. Hisp. Descalco.

Pero, πηλοβατὶς καρβατίνη, ἀρβύλη. Gal. Guastre, trique house. Ital. Scarpa vilanesca. Germ. Bundschuch / Bawrenstieffel. Belg. Hoghe schoen. Hisp. Eabarca.

Solea

Solea, ἐμβὰς, κρηπὶς. נַעַל Gal. Semelle, de soulier. Ital. Suola, uiscarpe. Ger. Solen. Belg. De sole van de scoen. Hisp. Suela de çapato.

Soccus, calceus laneus pedu-, πεδεῖον. Gall. Chausson. Ital. Socco. Ger. Wüllen socke. Belg. Wollen socke/ besuyne oft vilt. Hisp. Cueco.

Impilia, udones sculponeæ, λημα, Gall. Souliers de feutre. Ital. Scarpe di feltro. Ger. Filtzschuch. Belgic. Vilten/ Viltenschoens. Hisp. Çapatos de fieltro.

Endromis, ἐνδρομίς. Calceamenti genus est, quo utebantur cursores in certamine. Gall. Soulier à simple semelle. Ital. Scarpa d'una suola. Hisp. Çapato de una suela Ger. lacken schuch. Belg. Lacken schoen.

Endromis, ἐνδρομὶς, vestis etiam genus est, villosæ & hirsutæ, qua in cursu palæstritæ utebantur hybernis frigoribus. Gall. Habillement velu contre l'hyver. Ital. Veste pelosa pellinuerta. Hisp. Vestidura que se puede traer en el invierno.

Sculponea, ὑπόδημα, ξυλῶν. Gall. Solier fait de laine. Ital. Scarpa di lana. Germ. Wolline schuch oder Filtzschuch. Hisp. Çapato de fieltro.

Baxeæ, κρηπῖδες, ἃς ἔχρωντο οἱ φιλόσοφοι. Gall. Une maniere de pantouffles ou souliers, de quoy usoyent les Philosophes. Ital. Pianelle, zoccoli. Ger. Doctor Pantoffel/ ein gattung der schuch / oder Pantoffelen/ wie es die Gelehrten tragen. Hisp. Chinelas ò alçorques.

Calopodium, καλοπόδιον. Gal. Sobat, galloche. Ital. Zoccoli. Ger. Holtzschuch. Bel. Slompe/ clompe/ halbleck. Hisp. Calocha de madera.

Cothurnus, κόθορνος. Gall. Brodequin. Ital. Borzochino. Germ. Zwenfüssiger Schuch/ Poßle. Belg. Borsekyn. Hisp. Bolzequin.

Soccus, ἔμβατον, ἀσκερικόν. Gall. Chausson. Italic. Socco. Sockschuch/ Sockel. Belg. Socke. Hisp. Cuece vide etiam paulo antè.

Crepida, Sandalium, κρηπὶς, βλαύτα, σανδάλιον. מוּק Chald. סַקוּרְדְּק Gallic. Pantoufle. Ital. Pantofalo pianella. Germ. Pantoffel/ solen. Belg. Pantoffel/ Sloodse. Hisp. Chapino al corque.

Crepidatus, κρηπιδωτός. Gal. Empantoufle, chausse de telles pantoufles. It. Che hale pianelle. Ger. der Pantoffeln antregt. Hisp. El que tiene alcorques.

Inductorium, ἐνδυτήρ. Gall. Chaussepied. Ital. Calzatojo. Germ. Ein Anzug. Hisp. Calgador.

Ornatus Regius.

Trabea, ἀλουργὶς, τράβεα, πορφυρὶς. Gall. Robe de l'ordre. Ital. Habito di re. Ger. Königlicher Rock. Hisp. Vestidura para el rey.

Picta vestis, palmata, ἐσθὴς ἀνθινή. Gall. Habillement à fleurs, à figures, & peintures, ou semblabes ornements. Ital. Veste riccamata ò lavorata de fiori, figure, pitture, & cosi fatti ornamenti ò bei disegni. Ger. ein kleid schön von Blumwerck / ein Kleid das im Weben mit Blümlin / mit Figuren vnnd Thieren / oder ander Gemel gemacht / vnd gezieret worden. Belg. Een gebloemet oft gheeldt cleedt. Hisp. Vestidura labrada de flores, figuras, pinturas, ò semejantes cosas.

Humerale, ἐπωμὶς. Gall. Espaultere. Ital. Veste da spalla. Ger. Kappenzipffel / Gewandt / so die Schuldern bedeckt / oder ein Kleidt das man zu bedeckung der Achßlen anzeucht. Hisp. Cierta vestidura del ombro.

Torques, & Torquis. στρεπτὸς. עֲנָק Chald. קְרוּשָׁה Gall. Chaine d'or. Ital. Catena d'oro. Germ. Halßband / Halßketten / Güldene Ketten. Belg. Gouden Keten. Hisp. Cadena de oro.

Torquatus, catenatus, στρεπτο-φόρος. Gall. Quia un collier quarquan au col. Ital. Chi à collana al collo. Germ. Der gülden Ketten tregt. Hisp. [...]qucha tal collar.

Catenula, catella, vel catellum, ἁλύσιον. Gall. Chainette, petite chaine. Ital. Catenella. Ger. Kettelin. Hisp. Cadenille ò pequenna cadena.

Corona, στέφανος. עֲטָרָה Ch. תָּגָא Gall. Couron[ne]. Ital. Corona. Ger. Kron. Belg. Een Croon. Hisp. Corona.

Coronatus, στεφανοφόρος [...] Gall. Couronne. Ital. Incoronato. Ger. Gekrönt. Hisp. Coronado.

Diadema, διάδημα. נֵזֶר & [...] כֶּתֶר Chal. הַצְּפִירָה Gal[l]. Un diademe, & bandeau Royal. Ital. Diadema. Ger. Königlich Hauptzier. Hispan. Corona real.

Annulus, insigne equitum, δακτύλιος. טַבַּעַת C. שִׁפַּנְקָא Gal. Anneau. Ital. Annello. Ge[r]. Fingerring. Belg. Een Rinc[k]. Hisp. Anillo.

Sceptrum, σκῆπτρον, σκηπτίον, σκηπτάνιον. שֵׁבֶט שַׁרְבִיט Gall. Sceptre. Ital. Sceptro. Ger. Scepter. Hisp. El sceptro insigna real.

Phæcasium, φαικάσιον. Gall. Blanc soulier d'evesque. Ital. Scarpa bianca di prelato. Ger. Weisse[r]

Weiſſer Biſchoffs ſchuch. Hiſp. Çobato blanco de obiſpo.

CAP. CXIV.

De Veſtibus mulierum.

Capitis indumenta.

TÆnia, ταινία. הַחוּלָדָה חוּחִיל Gall. Bande de coiffe. Ital Bende lunghen & ſtrette. Ger. Börtlein / Haarbandt / Haubenzipfel oder bendel. Belg. Huyue Bandekens. Hiſp. Cordilla para legar la vonda.

Crinale, τριχαπτὸν. Germ. Haarbandt / vmbbänderlein.

Torti crines, πλέγμα. Gall. Treſſes. Ital. Traccia, capigliara, zazzera. Germ. Zöpff. Hiſp. Trenſas da cabellos.

Sertum, corona, στέφανος. כִּתְרָה כֶּתֶר עֲטָרָה Chal. כְּתַרְאָ Gallic. Chapeau de fleurs. Ital Ghirlanda. Ger. Krantz. Belg. Kranſken. Hiſp. Guirnalda.

Corolla, στεφανίσκος, στεφάνιον Gall. Petit chapeau de fleurs. Ital. Coronetta. Germ. Kräntzlein. Hiſp. Pequenna corone.

Capillamentum, capronæ, caliendrum, φενάκη, πηνίκη, περιθόμιον, κάλλυντρον. Gall. Cheval, perruque, le toufet. Italic. Zazzera, chiona, capelli delle donne. Germ. Flockhaar. Hiſp. Copete delos cabélos, cabelladura.

Vitta, ἄμπυξ, κεκρύφαλος. מִצְנֶפֶת גָּלְדָה חוּט פְּתִיל Ch. יְבָא Gall. Une bande ou ruben de teſte. Ital. Benda de la teſta. Ger. Ein leinin haube oder Hauptbinden. Bel. Een lynen Huyve oft Hayrbant. Hiſp. Venda ò ornamento pe la cabeça.

Reticulum, κεκρύφαλος, τριχεῖον. Gall. Une coiffe. Ital. Coffia, ſcuffia. Ger. Ein geſtrickte Haube. Belg. Een Huyve. Hiſp. Cofia de muger.

Galericulum, πιλίδιον, πιλίσκος. Gall. Petit chapeou. Ital. Picciolo capello. Ger. Eckhaub / runder hut oder hütlein / Kappen. Hiſp. Pequenno bonnete ò ſombrero.

Spira, σπεῖρα. Gall. Corde, ou bendeau entortille. Ital. Cordella Germ Hutbendel / Hutſchnur. Belg. Keelbant / Coorde / Snoor oft Krans. Hiſpan. Vanca.

Calyptra, καλύπτρα צָעִיף Gall. Faille. Ger. Ein Weiberſtürtz. Belg Falie huycke.

Flammeum, φλογίς. Gal. Voile jaune. Ital. Velo de la ſpoſa. Germ. Gälb Verhüllthuch / Ein gel Schleyer. Belg. Gheele Sluyer. Hiſp. Antifaz de novia.

Calantica, κορδύλη, κρήδεμνον. Gall. Chaperon, calote. Ger. ein ſchleyer /

ſchleyer/Betſch. Belg. Capro-en/ foevel. Ital. Cuffia. Hiſp. Coſia.

Plaga. Gallic. Le voile des nonnains. Ital. Il velo delle monache. Germ. Weit leynen Hauptruch. Belg. Lynen falye/ bagynen falie. Hiſp. Velo de las nonnas.

Rica, capital, μίτρα. Gall. Une ſorte d' habillement à uſage de femme Romaine. Ital. Veſte da dona uſata anticarnente Ger. Schlap der Kloſter-frawen / oder Schleyer oder Haupttüchlein den weibern zu Rom bräuchlich bey jhren Opfferen. Hiſp. Un cierto genero de veſtidura.

Cincinnus, ἕλιξ, κίκιννος. צִיצַת קְוֻצּוֹת pl. מַחְלָפוֹת Gall. Paſſe fillon, cheveul entortille. Ital. Cincinno, ò creſpura de i capilli. Ger. Krauß-haar. Belg. Cruys oft geerolt hayr. Hiſp. Criſpadura de los cabellos.

Calamiſtrum, καλαμίς. חָרוּט Gall. Poinſon, pour gradiller & friſer les cheveux. Ital. Ferre da incriſpare li capelli. Ger. Ein Pfriem / damit man das Haar craus macht. Belg. Naelde oft priem om t' hayr te croſten. Hiſp. Hierro para encreſpar los cabellos.

Diſcerniculum, ξανίον, καλαμίς, κνηστις. חֲרִיטִים Gall. Poinſon pour faire la creſte des cheveux. Ital. Scriminale, cannechio. Scheitelpfriem / dann man das Haar zieret / ſcheitet vnd krümmet. Belg. Een priem om t' hayr te ſcheyden. Hiſp. Aguta para hazer la crenha, partidor de los cabellos.

Focale, περιτραχήλιον. Gall. Un lingue de quoy on enueloppe la gorge. Ital. Foſcia da inviluppare la goſa. Germ. Ein Binden / in welche man den Halß verwickelt / oder Krag. Belg. Een Limp. Hiſp. Beca al cuello.

Monile, ſertum collare, περιδέραιον, ὅρμος. עֲדִי עֲדִי חֲלִי נְטִיפוֹת plural עֲנָק Gall. Collier, Carquan. Ital. Collana, monile. Germ. Halßband, Halßzierd. Belg. Halſtcieraet. Hiſp. Collar.

Inauris, ἐνώτιον. נֶזֶם עָגִיל Gallic. Baguependant au tendron de l' oreille. Ital. Anello ò bagua d' orecchia. Ger. Ohrring / Ohrenzierd / Ohrengeſchmuck / oder Ringle. Belg. Ooreuringhen. Hiſp. Cercillo de oreja.

Medii corporis veſtimenta.

Mammillare, στηθόδεσμον. Gallic. Gorgerrette, gorgias. Ital. Velo da coprire le mammelle. Germ. Goller / Bruſtgoller / Halß-

Halßgoller / Bruſttuch / oder Kolleck/Vbermieder. Belg. Coltere/Halßcleet/ Borſtlap. Hiſp. Faxa para faxar las tetas.

Amictorium, ἀναβολή, ἀμπεχόνιον, περιβόλαιον. מַעֲטֶה Gall. Collier de fin lin. Ital. Boccaſsino ò bottana, ò bottanello. Ger. Vbermüder/Wams. Belg. Haelßdoeck/oft lampers. Hiſp. Velo con que la muger cubre las eſpaldas y tetas.

Strophium, στρόφιον. Gall. Un gorgias. Ital. Faſcia di pette. Germ. Preißriem/oder Bruſttuch/Halßmäntlin/Bruſtbendel/ Bruſtriem/oder Bruſttüch. Belg. Borſtlap/oft colter/halßdoeck. Hiſp. Faxa del pecho.

Exomis, ἐξωμίς. Gall Robbe ſans manches. Ital. Veſte ſenza maniche. Germ. Leiblin oder Rock/ oder ander Kleid ohn Ermel. Hiſpan. Veſtidura ſin mangas.

Amiculum, palla Gallica apud Martial. περιβόλαιον, ἐπίβλημα. תַּכְרִיךְ Gallic. Une cappe, ou manteau. Ital. Cappa capuccio Bocat. Ger. Mäntelin Belg. Overcleet oft Rock/ Waentſche cappe. Hiſp. Capa, capote.

Ventrale, ἐπιγάστριον. Vn vetement qui couure l'eſtomach. Ital. Veſtimento chi copre il ventre. Germ. Bauchtuch/ ein Vorſchürtzlin/Kleidung ſo den Bauch deckt. Hiſp. Veſtidura de vientre ò para cubrir el vientre.

Periſcelis, crurale, περισκελίς, περισφύριον. אֶצְעָדָה Ger. Schinbeinziert. Ital. Poſta da calce.

Supparus vel ſupparum, περιώμιον. Gall. Roquet ou rochet. Ital. Traverſa. Ger. Vnterrock/ Jup/Kittel. Belg. Lynnen kele/ jupgen / een ſchorte. Hiſpan. Veſtidura ſobrana de lino.

Calaſsis, καλάσιρις, nodus tunicæ circa ceruicem. Germ. Knopff des Rocks vmb den Halß / Rockbendel vmb den Halß.

Tunica talaris, pallium, χιτώνιον ποδήρες. Gall. Sayon long juſques aux talons. Ital. Tonica lunga, ò Greca, infino ò e piedi. Ger. Hoſeck/ ein langer Rock biß auff die verſen. Belg. Rock tot de weten tot lanck. Hiſpan. Sayo luengo haſta los piez.

Syrma, σύρμα. Gall. La queue traimante. Ital. La ſtraſcico ſtraſsino, coda della veſte. Ger. Der ſchwantz an kleidern. Belg. De ſleepe oft ſtype/oft ſteert.

Multitia, χλανίς, πολύμιτα. Gall. Habillements ou draps ſubtils & delicats. Ital. Veſte finiſsime. Germ. Reine ſubtiele Kleider/ von kleiner Leinwat/ weiche vnd zarte Kleider. Belg. Van rein Lynwaet ende fyn

Laken. Hispan. Vestiduras de seda muy lindas.

Cyclas, κυκλάς. מעטפה Gall. Cotillon. Ital. Gonna, gonnella. Ger. Bogenrock. Belg. Een Bouwen. Hisp. Ropa, ropilla.

Manicata, manuleata, tunica, χιτὼν χειριδωτός. Gall. Sayon, Saye à manches. Ital. Sayo con maniche. Germ. Rock mit Ermeln. Belg. Paltrock met Mouwen. Hisp. Sayo con sus mangas.

Cingulum, zona, ζώνη. חגורה אזור מזח Chald. רסוקא Gall. Ceinture. It. Cintola, cinturella. Ger. Gürtel / Gurt. Belg. Gordel. Hisp. Cinta.

Sudarium, ἡμιτύβιον, καψιδρώτιον, σουδάριον. Ch. שושיפא Gall. Suaire. Ital. & Hisp. Sudario. Ger. Schweißtuch. Belg. Sweetdoeck.

Linteolum, sudariolum, χειρόμακτρον. Gall. Moucheoir, serviette. Ital. Sciugatojo, fazzoletto da naso, mozzichino. Ger. Naßtüchlein / Facenetlein / Schnuptüchlein. Hispan. Pauleno.

Sandalium, σανδάλιον. Chal. סנדלין Gall. Pantoufle. It. Pantofalo. Ger. Weiberschuch / Pantofflen. Belgic. Pantoffel. Hisp. Chapino al corque.

Pigmentum, fucus, fucamentum, θέρον, φῦκος, ἄγλαϊσμα, ἔντριμμα, γυναικεῖον. פוך Ga... Fard. Ital. Belletto, liscio. G... anstreich Farb. Hispan. Co... para la pintura.

CAP. CXV.

De Coriario & Sutore.

Coriarius, βυρσεύς, βυρσοδέψης, σκυτεύς. Gall. Co... royeur, habilleur de cu... Ital. Acconciacuocami. Ger... Gärber / Ledergärber / Le... rer. Belg. Leertouwer / Hu... bereyder. Hisp. Curcidor q... adoba cueros.

Alutarius, ῥινοδέψης, δερματοποιός. Gall. Qui appareille p... aux delies. Ital. Ch' acconc... li camozzi. Ger. Weißgärbe... Belg. Zeemenleerbereyder. Hi... Que adoba peleias de licada...

Corium, βύρσα, σκῦτος. ... Ch. קוריים Gall. Cuir, o... peau. Ital. Cuoio, pelle. Ger... ein Haut oder Leder. Belg. Le... der. Hisp. Cuero ò corteza.

Corium equinum, σκῦτος ἵππειον. Gall. Cuir de cheval. Ital. Cuoio di cavallo. Germ. Roß leder / küssen. Hisp. Cuero d... cavallos.

Corium ovinum, προβάτειον. Gall. Cuir de brebis. Ital. Cuoio pecorino. Ger. Schäfin Leder. Hisp. Cuero de oveja.

Corium caprinum, αἴγειον. Gallic. Cuir de chevres. Ital. Cuoio

Cuoio caprigno. Ger. Geiſſenleder. Hiſp. Cuero de cabras.

Corium bubulum, βόειον. Gall. Cuir de bœuf. Ital. Cuoio bovino. Germ. Ochſenleder. Hiſp. Cuero de bueye.

Aluta, δερμάτιον, ῥινός. Gall. Cuir accouſtré. Ital. Cuoio acconcio. Ger. Weißleder. Belg. Seemen leer / bereydt leder. Hiſp. Cuero adobado.

Inelaboratus, rudis, ἀδέψητος, ἀμάλακτος, ἀκατέργαστος. Gall. Non elabouré rude. Ital. Senza politezza. Ger. Vngearbeitet / vnberentet. Hiſp. No labrado, in polido.

Pellis depilis, δέρμα ψιλόν. Gall. Peau ſans poil. Ital Pelle senza peli. German geſchabene Haut. Hiſp. Peleja ſin pelos.

Scalprum coriarium, vel ſutorium, σμίλη ἄρβηλος ξύστρον. Gall. Trancher. Ital. Raſcia tor. Germ. Schabmeſſer. Belg. Schaefmes / Schoemackers meß. Hiſp. Raſcador, eſcarvador.

Sutrina, σκυτεῖον, ῥαφεῖον. Gall. L'ouurior ou la boutique d'un cordovannier. Ital. Calzolaria Germ. Schuſtersladen der Werckſtadt. Belg. Schoenmaceers winckel oft Werckſtee. Hiſp. Tienda de capatero.

Veteramenta, κατλύματα. Gall. Savates. Ital. Savate. Ger. Alte Schuchflecken. Belg. Oude Schoelappen. Hiſp. Capaterias.

Atramentum ſutorium, χάλκανθος, χάλκανθον. Gallic. Couperosé. Germ Schuſterſchwertze Belg. Schoenmakers ſwartſel. Hiſp. Caparroſa.

Subſeciva, præſegmina corii, σμιλεύματα, περιψήματα. Gall. Les rongneures de cuir. Ital. Le reliquie di cuoio. Ger. Abſchnipffelten. Hiſp. Pedacitos y corraduras de cuero.

Subula, ὀπεύς, ὀπήτιον. מַרְצֵעַ Ch. מַרְצְעָא Gall. Aleſne, pointe. Ger. Seul / Ahl. Belg. Elſen. Ital Leſino, ſubbia. Hiſp. Aleſna.

Pix, πίττα, πίσσα. זֶפֶת Ch. זִפְתָּא Gal, Poix. Ital. Pece. Germ. Pech. Belg. Peck. Hiſp. Pez.

Forma, muſtricola, εἶδος τοῦ χαλκέως. Gall. La forme du ſolier. Ital. Forma. Ger. Leiſt / ſchuchmachers leiſt. Belg. De Leeſte. Hiſp. Forma de los capateros.

Solea, πέλμα, ἐμβὰς, κάττυμα. Gall. Semelle. Ital Solea. Ger. ein Solen. Belg. De ſole van de ſchoen. Hiſpan. Suela de copato.

Corrigia calceamenti, Ligula calceorum, ἱμὰς τοῦ ὑποδήματος, σφαιρωτὴρ, σφυρωτὴρ, γλώττα, ἐπιγλωττίς, ζυγός. שְׂרוֹךְ Gall. Coutroye. Ital Corregia, loru, legame di cuoio. Ger. Ein ſchuch-

Schuchriemen. Belg. De rieme oft Neſtel aen de Schoe. Hiſp. La correa.

Inductorium, ἐνδυτὴρ. Gall. Chauſſe pied. Ital. Coltozoio. Germ. Anzieher. Hiſp. Calſator.

CAP. CXVI.

De Reſtione & ephippiario.

SPartum, vel ſpartium, Geniſta, σπάρτον, σπαρτίον. רֹתֶם Gall. Geneſt. Ital. Geneſtra. Germ. Pfrimmen. Belg. Brem. Hiſp. Geneſtra, eſparto.

Juncus, σχοῖνος. גֹּמֶא גֻּמָּא אַגְמוֹן Gall. Jonc. Ital. Gionco. Ger. Bintz. Belg. Bieſe. Hiſp. Junco.

Funis, reſtis, σχοῖνος, κάλως, σειρά. חֶבֶל יֶתֶר Gall. Corde. Ital. Fune. Germ. Seil/ſchnur. Belg. Zeel. Hiſp. Cuerda.

Funiculus, reſticula, σειρὶς. σχοινίον. חוּט Ch. נִימָא Gall. Gordelette. Italic. Cordicella, funicella. Ger. Seilin/ſchnürle. Belg. Een koordecken. Hiſp. Cuerda pequenna.

Funis ſparteus, σπάρτη, σπάρτον. Gall. Corde de geneſt. Ital. Fune di geneſtra. Germ. Seil aus pfrimmen. Hiſp. Cuerda de geneſtra.

Laqueus, βρόχος, ἀρπεδόνη, ὀρπάνη, πάγη, παγὶς. פַּח מוֹקֵשׁ Chal. פּוּחָא Gall. Lacs. Ital. Laccio. Germ. & Belg. Strick. Hiſp. Lazo.

Tendicula, pedica, ποδάγρα, ἀρπεδόνη, πάγη, vel παγὶς. מוֹקֵשׁ Gall. Vn lacqs qu'on tend aux oiſeaux laſſon. Ital. Laccio da pigliare uccelli. Ger. Fallſtrick. Hiſp. La red tendida para prender.

Rudens, κάλως, πρότονος. חֶבֶל Gall. Chable ou groſſe corde de navire. Ital Corda, fune. Germ. groß Schiffſeil. Belg. Hooftouwe. Hiſpan. La cuerda de la nave.

Camilus, κάμηλος & κάμιλος. Funis anchorarius. Gall. Le chable de l'ancre. Ital. La fune dell'anchora. Germ. Ancker ſeil. Belg. T'ancker touw. Hiſp. La cuerda del ancha.

Tomice, es, ſive Tomix, icis, τομικὴ Gall. Chorde de chanvre. Ital. Fune di canape ò ſparto. Germ. grob Hanffſeil Schewrenſeil. Belg. Reeper. Hiſpan. Tomiza de conamo eſparto.

CAP. CXVII.

De Opificibus, qui verſantur circa ligna, lapides & lutum.

CArbonarius, ἀνθρακεὺς. Gall. Charbonnier. Ital.

Car

Carbonaio. Ger. Köler. Belg. Een Coolberner. Hisp. Carbonero.

Tornio, tornator, τορευτής. Gall. Torneur. Ital. Tornitore. Germ. Dräher. Belg. Houtdraper. Hisp. Torneto, torneador.

Plaustrarius, carpentarius, ἁμαξουργός. חָרָשׁ עֵצִים Gall. Charpentier qui fait les roves, ou les chariots. Ital. Legnaivolo che fa li carri, ò le carrette, & le rote. Ger. ein Wagener/ Rader. Belg. Wagenmaecker. Hisp. Que fabra los carros, y haze las ruedas en ellos.

Scriniarius, Arcularius, capsarius, κλειστοπηγός, κιβωτοποιός. Gall. Qui fait des coffres. Ital. Maestro d' ascia, che fa delle casse. Ger. Schreiner/ Kistler/ Tischer. Belg. Kistenmaecker/ oft Schrynenwercker. Hisp. Que labra caxas.

Faber lignarius, οἰκοδόμος, λευργός. Gall. Charpentier. maistier. Ital. Falignäme, lignaiolo. Ger. Zimmerman. Belg. Timmerman. Hispan. Carpintero.

Architectus, ἀρχιτέκτων. חָרָשׁ בּוֹנֶה vel sine vau, בֹּנֶה Chal. אַרְכִּיטוֹן Gall. Maistre ouurier, architecte. Ital. Architetto. Ger. Bawmeister. Belg. Bow/ oft Werckmeester. Hispan. Maestro de obra para edificar.

Vietor, doliarius, πιθοποιός. Gall. Vn tonnelier, cuvelier. Ital. Bottaro. Germ. Kieffer/ Bänder/ Böttcher/ ein Faßbinder. Bel. Een Kupper. Hisp. Botero, tonnelero.

Arcuarius, τοξοποιός. Gall. Qui fait des arcs. Ital. Che fa delli archi. Ger. Bogemacher. Belg. Bogenmaecker. Hisp. El que fabra los arcos.

Balistarius, ἀκοντιστής, ἀκοντοβόλος. Gallic. Canonier. Ital. Bombardier. Ger. Ambroster/ oder Büchsenmeister. Hispan. Lombardero.

Cribrarius, κοσκινοποιός. Ger. Siebmacher. Ital. Crivellaro.

Statuarius, ἀγαλματοποιός. פּוֹסֵל Gall. Tailleur ou faiseur d'images. Ital. Statuario. Germ. Bildhawer/ Bildschnitzer. Belg. Beelthouwer/ oft Beeltsnyder. Hisp. Entaillador de estatuas y figuras.

Lapicida λιθοξόος, λατόμος, λατύπος, λαοξόος. חוֹצֵב Chal. מְסַתֵּת Gal. Quarrier. Ital. Tagliapietra. Ger. Steinmetz. Belg. Steenhouwer. Hisp. Cantero.

Murarius, τειχοποιός. Gall. Masson. Ital. Muratore. Ger. Mawrer. Hisp. Alvanni.

Cæmentarius, τειχιστής, χαλικεύς. Gall. Macon. Ital. Murato. Germ. Mäwrer. Belg. Metset oft metselger. Hisp. Murador, murero.

Tector,

Tector, λευκωτής, κονιάτης. Gall. Qui enduit & blanchit les parois & murailles. Italic. Chi imbiantale mura. Germ. ein Mäwren weißger. Hisp. Encaladar ò enyessador.

Vitriarius, ὑελουργὸς, vel ὑαλουργὸς. Gall. Vn voatrier, qui fait des voitres Ital. Vitraro, vitraio. Ger. Glaser. Belg. Glasenmaecker. Hisp. Vidriero.

Specularius, σφελλοποιὸς, ἢ σπέλλοποιὸς, κατοπτροποιός. Gall. Lunettier ou voirrier, vitrier. Ital. Chi fa vetro ouero occiali. Germ. Spiegelmacher/Spiegler. Hisp. El que haze antoios ò vidrio.

Figulus, κεραμεὺς. יֹצֵר Gall. Potier. Ital. Figulo. Ger. Haffner/Töpffer. Belg. Potbacker. Hisp. Ollero.

Laterarius, πλινθουργὸς. Gall. Qui fait des brisques ou tuilles. Ital. Che fa delli quadrelli, ò delle tegole. Germ. Ziegler. Belg. Tegelmaecker. Hisp. Que labra de los ladrillos, ò teiados.

CAP. CXIIX.

De Figulo & laterario.

Figlina, aliàs Figulina, κεραμεῖον. Gallic. Poterie. Ital. Bottega de pignateri, luogo dove si fanno è vasi. Germ. Haffners Werckstat. Belg. Een Potbackers winckel/Potbacrye. Hisp. Tienda de olleros.

Stipula, καλάμη. תֶּבֶן Chal. מוֹצָא Gall. Estel, estouble. Ital. Stopia, strepa. Ger. Stuppeln/Egnen/äm/stupffel. Belg. Stoppel. Hisp. La paia.

Rota, τροχὸς Gall. Rove. Ital. Rota. Germ. Rad. Belg. Rad. Hisp. Rueda.

Fornax, βαῦνος, κάμινος. תַּנּוּר Gall. Fournaise. Ital. Fornace Ger. Brennofen. Belg. Brenoven. Hisp. Hornaza.

Testa, ὄστρακον, κεράμιον. חֶרֶשׂ Gall. Test, vaisseau deterre cuicte. Ital. Vaso di terra cotta, pignata. Ger. Särb. Belg. Een Scherff. Hisp. Tais de pieça da terre.

Urceus, ὑδρία. כַּד Gall. Pot de terre ou d'airain. Ital. Boccale, occiolo. Ger. Krug/Wasserkrug. Bel. Watercruyk. Hisp. Aguamanil.

Urceolus, κεράμιον. Gall. Un petit broc. Ital. Picciol tal vaso. Germ. Krüglin. Hisp. Pequenno jarro.

Amphora, ἀμφορεὺς. כַּד Chal. קוּלְתָא Ital. Anfora. Ger. grosser Krug. Hisp. Cantaro, arrova.

Scria, οἰνόχημα, πίθος. Gall. Vn vaisseau longuet à mettre du vin. Ital. Bote longhet. Germ. Irrdengeschirr / kr…

[T]eñ. Hiſpan. Vaſija luenga de [b]arro.

Seriola, πιθίδιον. Gall. Petit [b]aril. Ital. Picciola bote Ger. Weingeſchirrlein. Hiſp. Tinai[j]ela vaſija pequenna.

Lateraria officina, vel lateraria abſolutè, πλινθεῖον. Gall. [B]ricquetteria, tuilerie. Ital. La [f]ornace ò luogo dove ſi fanno i [m]attoni. Germ. Ziegelhütte. [H]iſp. Lugar donde hazen la[d]rillos.

Fornax calcaria, κάμινος, [κο]νιχεὺς. Ger. Kalchofen / brenofen. Belg. Kalckoven.

Tegula, κεραμὶς, κέραμος. לְבֵנָה Chal. טַפְקָא Gall. [T]uile. Ital. Tegola. Germ. Ziegel / Platten / ein flachziegel. [B]elg. Een tichel. Hiſp. Teja.

Later, πλίνθος. לְבֵנָה Gall. [B]ricque. Ital. Matton, quadrel[l]o. Ger. Ziegelſtein. Belg. Rou[w]e careel / onghebacken careel. [H]iſp. Ladrillo.

Later coctus, πλίνθος ὀπτή. [G]all. Bricque cuite Ital. Mat[t]one cotto. Germ. Gebacken [st]ein / gebrenter Ziegel. Belg. [B]acksteen / ghebacken careel. [H]iſp. Ladrillo cocho.

Laterculus, πλινθὶς, πλινθίον. [G]all. Petite ciute. Ital. Moton[c]ello. Ger. Beſetzplätlein / Zie[g]elſcherb / Bachenſteinlin. Hiſ. [p]equenno ladrillo.

Imbrex, σωλήν. Gall. Tuile [cr]euſe. Ital. Tegola torta. Ger. Holziegel. Belg. Cromme Tichel. Hiſp. Teiado.

CAPUT CXIX.

De Lapicida & Cœmentario.

LApidicina, vel potius lapicidina, λατομία, λιθοτομία. פְּסִילִים Ch. מַחְפּוֹרָא Gal. Quarriere. Ital. Cava de pietre. Ger. Steinhütte / Steingrub Belg. Steencuyle. Hiſp. Minero de cantos, cantera.

Cælum, γλυφεῖον, γλαφυρίς. Ch. חֶרֶט Gall. Burin. Ital. Burino. Ger. Hollenſen / Grabeyſen. Belg. Graefyſer. Hiſp. Buril.

Scalprum, κοπεὺς, ἐγκοπεύς, ξυστήρ. Gall. Grover. Ital. Scarpello. Ger. Schroteyſen. Hiſp. Raſpa.

Tudes, mateola, σφῦρα. פַּטִּישׁ Gall. Mailler. Ital. Martello di legno. Ger. Klüpffel / hölzin Hammer. Belgic. Beuckhammer. Hiſp. Martillo de lenno.

Trulla, τύκος. Gall. Truelle. Ital. Cazzola, trulla. Ger. Kell / Pflaſterkellen / Mörterkellen. Belg. Trouwel / truffel. Hiſp. Inſtrumento para ataviar cimiento y hazarrar pared.

Phalanga, vel palanga, σκευοφόρον, μοχλὸς, ἕρμα. Gall. Rouleau qu'on met ſous les navires, pour los tirer ò l' eau ou à bord. Ital. Stanghe. Germ. Well-

Wellholtz/stang. Belg. Een boom. Hisp. La palanca.

Regula, κανών. קַו פֶּלֶס Gall. Reigle. Italic. Regola. Germ. Richtscheit. Belg. Richtsnoer. Hisp. La regla para juzgar lo derecho.

Norma, γνώμων. קָו Gall. Esquiere. Ital. Squadra. Germ. Winckelmaß. Belg. Winckelmate. Hisp. Esquadra de cantero.

Perpendiculum, κάθετος. קַו אֲנָךְ Ch. מִשְׁקַלְתָּא Gall. Niveau. Italic. Archipendolo Ger. Bleywag. Belg. Paßloot. Hisp. Nivel.

Amussis, στάθμη, στάθμη. אֲנָךְ פֶּלֶס Gall. Cordeau ou ligne de charpentiers. Ital. Archipendolo. Ger. Richtschnur/senckelschnur. Belg. Richtsnoer / een limael oft lootwage. Hisp. El hilo del almagre.

Cæmentum, χάλιξ, λατύπη. חֹמֶר Gall. Blocaille pierre de moillon. Ital. Recalci. Ger. Mawerstein / Schöpffstein / Bruchstein. Belgic. Ohngehawen steen/rowe steen. Hisp. Cimiento.

Arena, ἄμμος, ψάμμαθος. חוֹל Chal. חָלָא Gall. Arene, sable gravois. Ital. Arena, sabbio, rena. Germ. Sand/Grieß. Belg. Sant/ Gruys/ graveis. Hisp. Arena.

Calx, ἄσβεστος, κονία. שִׂיד Chald. גִּיר חַרְסִית Gall. Chaux. Ital. Calce. Ger. Kalch. Belg Calck. Hisp. Cal.

Mortarium, θυεία. מְכֹרָה Ch. מוֹרְטִירוֹ Gall. Lieu où on fait le mortier. Ital. Luogo dove s'acconcia la calce con arena. Ger. Pfannen/ das da man den Kalch oder die pflaster rühret. Belg. De cuyle plaetse daer men den Calck in slaet. Hisp. Mortero de Cal y tierra.

Arenatum, ἄμμος, κονίαμα. Gall. Chaux meslée avec sablon. Ital. Arenato, calce posta ensieme col sabione. Ger. Mörtel. Belg. Beslach/beslagen Calch. Hisp. Macacote.

Marmoratum, μάρμαρος. Germ. Mörtel von Marmelstein/Mörtel oder pflaster von Marmelstein vnd Kalch gemischt. Belgic. Moorter van Marbelsteen ende calck gemengt.

Lapis, λίθος, λᾶας. אֶבֶן Ch. אַבְנָא Gall. Pierre. Ital. Pierra. Ger. Stein. Belg. Steen. Hisp. Piedra.

Trochlea, rechamus, τροχαλία, ἡ τροχηλία. Gall. Mousle en quoy on met une poulie. Ital. Cuzella, taglia. Germ Scheib. Belg. Caterol/schyvepaleye. Hisp. Carillo o polea engenio.

Tym-

Tympanum, τύμπανον. Gall
a rove d' une grue, de quoy
n hausse les fardeaux. Italic.
impano. Ger. Gangrad/ zu-
rad. Hisp. Tempano.

Funis ductarius, ζῦμα, ἱμωνία.
all. Corde d' une poulie. Ital.
a corda ò la fune della zirella
er alzar. Ger. ein Zugseil. Belg.
eep/treckcoorde. Hisp. Maro-
la ò cuerda para alcar.

Fundamentum, θεμέλιον.
קרק יסוד Ch. שתיא Gall.
ondement. Ital. Fondamento.
erman. Fundament/Grund/
rundfeste. Belg. Fondament/
ront. Hisp. Cimiente.

Coria, ἐλάσματα, γλοσώματα.
all. Banches. Ital. Corsi. Ger.
n Legesteinen. Belgic Lae-
en. Hisp. Hillada de ladril-
s ò piedras.

Lapis angularis, λίθος ἀκρο-
γωνιαῖος. Ger. Eckstein.

Proceres, πρόβολοι. Gall. Les
odillons. Italic. Modiglioni,
lastrelli. Germ. Krapffstein.
lg. Denueten. Hispan. Ca-
te.

Paries, τοῖχος. כתל secun-
m Hieron. קורת צלע
? Chal. מחיצא Gall. Pa-
. Ital. Pariete. Ger. & Belg.
and. Hisp. Pared.

Murus, τεῖχος, εως, τὸ, τοῖχος,
חומה שור קיר Chal.
מחיצ Gall. Mur. Italic.
ro, Germ. Mawer/ Maur.
Belg. Muer. Hisp Muro de la
cindad ò villa.

Paries intergerinus, μεσότοι-
χον. Gall. Paroy moitoyenne.
Ital. Pariete commune & mezo
fra due case. German. Schied-
wandt. Belg. Ghemeene want.
Hispan. Pareden medio de dos
casas.

Fulcimentum, ἀντηρὶς. מסעד
(à radice סעד fulcivit)
משען Gall. Appuy, souste-
nement. Ital. Sostegno, sostene-
mento. Ger. Pfeiler oder vn-
tersatz. Belgic. Ondersettinge.
Hisp. Sostentamiento.

Cippus, στήλη ἢ τράπεζα. ציון
Ch. סרנא Gall. La pierre
du sepulcre. Ital. Il sasso de la
sepoltura. Ger. Steinin seul/
Creutz oder stein auff eim Gra-
be. Belg. De sarck oft steen van
den grave. Hisp. La piedra de
la sepultura.

Fornix, καμάρα, ψαλίς. כיפה
אילמים plur. Gall. Voute;
are ou arche. Ital. Volto arco.
Ger. Gewelb/schwibogen/Bo-
gen eines Gewelbs. Belg. Een
welffel / oft de hoghe van T'
ghewelfel. Hispan. Aroco, bo-
veda.

Lacunar, laquear, φάτνωμα,
πέτρινον, ὄροφον, ὄροφος. רהיט
Gall. Le planchier d' une mai-
son. Ital. Solaro. Ger. Die büne
oder vertäfflung eines jeden
Gemachs. Belg. T'hespan van

een Solder oder Ghewelffel Hisp. El sobrado ò entre suelo.

Tholus, lapis frontatus, θόλος, διάτονος, ὄμφαλος. Gall. Pierre passant les deux parts du mur, latera. Germ. Schloß-stein. Belg. Sluytsteen. Hisp. Perpiano. Ital. Pietra che passa amelidor le baude del muro.

Tectorium, calx, sive crusta inducta parieti aut muro, κονίαμα. טִיחַ Gall. Enduit, ou plastre. Ital. Di stucco, ò di piastra. Ger. ein Tünchwerck/ damit man eine Wand oder Mawer außfüllet. Belg. Pleckerye/ plasteringe. Hisp. Encala dura.

Albarium, quod illinitur tectorio, cum paries pingendus non est, quod fit ex calce, κονίαμα. טִיחַ Gall. Blanchissage ou crepissure de chaux. Ital. Il bianco da imbiancare le case. Ger. Weißge/ Tünche / damit man die Wände weiß machet. Belg. Wittsel/ dat man an die Mueren bestrÿet. Hispan. La blanqueadura de la pared.

Penicillus tectorius. Germ. Tünchpensel/ Weißpensel/ damit man die Mawren weißget. Belg. Witquast/ Witquispel.

Gypsus, vel gypsum, γύψος, γαῖα λευκή. Gallic. Plastre, du gips. Ital. Gesso, gipso. Germ. Gyps/ Sparkalck. Belg. Plaester/ gips. Hisp. Yesso.

Pavimentum, ἔδαφος, δάπεδον. מַרְצֶפֶת קַרְקַע Chal. אַרְעִיתָא Gall. Pavé. It[al.] Pavimento. German. Esteri[ch.] Belg. De vloer. Hisp. Solar [de] casa.

Rudus, ἐρείπιον. Gall. Mo[l]lon, plastre. Ital. Piastra. Ge[r]man. gestossen Ziegelstein/ od[er] Kalckscherben. Bel. Calcksche[r]ven/ gruyß. Hisp. Ripia.

Emblema, ἔμβλημα. Ga[ll.] Entrelassements de pierres p[o]ur embellir le pave. Ital. T[ar]gule di piu colori. Ger. eing[e]legte künstliche arbeit / od[er] Einlegstein. Hisp. Azuleios.

Via strata, λιθόστρωτον. Gal[l.] Chomin pavé. Ital. Strada l[a]stricata. Germ. Pflaster. Bel[g.] Gepaneyde straet. Hisp. Cam[i]no pisoneado.

Fistuca, ποιόν τι ὄργανον τ[ῶν] ἐδαφιζόντων. Gall. Vne hie. Ita[l.] Becco machina. Germ. Beset[z]schlägel. Belg. Heyblock. Hisp. Maco grande para hincar v[i]gas.

Scala, κλίμαξ. סֻלָּם Ch[al.] אַסְכְּלָא Gall. Eschelle. It[al.] Scala. Ger. Steig/ Leiter/ ste[i]gen. Belg. Een Leere. Hisp. E[s]scala, escalera.

Gradus, κλιμακτῆρες. Gall. Degrez. Ital. Basselli, scalin[i.] Germ. Staffeln/ stägen. Belg. Trappen/ steegers. Hisp. Escalon.

Cochle[a]

Cochlea, κοχλιὰς, κοχλὶς, κοχλίδιον, ἑλικτὴ κλίμαξ. Gall. Viz à monter. Ital. Scala à bavaluxa, caracho. Ger. Schneck/ ein rund stagen. Belg. Een wendeltrap. Hisp. Caracol.

Scapus, στῦλος. Gall. L' arbre de l' eschelle à viz. Ital. L' antenna, il filo. Germ. Spindel. Belgic. De Spille van eenen Wendeltrap. Hisp. Antena de caracol.

Turris, πύργος. מִגְדָּל (à magnitudine seu celsitudine, à radice גָּדַל magnus fuit) Chal. קִשְׁקָא Gall. Vne tour. Ital. & Hisp. Torre. Ger. ein Thurn. Belg. een Toren.

Turricula, πυργίσκος, πυργίον. Gall. Taurrette. Ital. Torricella. Germ. Thürnlein. Hisp. Pequenna torre.

Turritus, πυργοφόρος, εὔπυργος, (benè turritus) Hesiod. Gall. Qui à tuor ou tours. Ital. Alto, sublime. Germ. Mit einem oder mehr Thürnen. Hisp. Torreado de torres.

Pinna, θριγκὸς, θωράκιον. Gallic. Creneau de mur. Ital. Merlo di muro. Germ. Zinn/ Mawrenkrantz / Brustwehr. Belgic. Cantel oft tinne van Muer. Hisp. Almena de muro.

C A P. CXX.

De Materiario & fabris lignariis.

Lignator, materiarius, δρυτόμος, ὑλουργός. Gall. Charpentier ou boscheron. Ital. Maestro di legnami, chi prepara la materia à i muratori. Ger. Holtzhawer/ oder der das Holtz eines Bawes zurüstet/ vnd hinzu fertiget. Hispan. El madero.

Securis, πέλεκυς, ἀξίνη. קַשִּׁיל קַרְדּוּם כֵּלַפָּה גַּרְזֶן Chal. סִיקוּרָא Gall. Coingnée. Ital. Scure. Ger. Holtzaxt/ Axt/ Beyl. Belg. Diessel oft Biel. Hisp. Segur.

Securicula, ἡμιπελέκυον, πελεκύδιον. Gall. Vne hachette. Ital. Picciola scure. Germ. Axtlein. Hisp. Pequenna segur.

Cuneus, σφὴν. Gall. Coing à fendre bois. Ital Conio. Ger. Keyl/ Weck/ speidel. Belg. Wigge. Hisp. Cunno.

Segmenta, assulæ, πελεκήματα, ἀποκόμματα. שְׁבָבִים Gall. Pieces. Ital Tagliamenti. Ger. Spåne/ scheitten. Hispan. Las cortaduras.

Securis manubrium, πέλεκκον, στέλεὸς, sive στελεὸς. Gall. Le manche d' vne coingnée Ital. Il manico de la manera. Germ. Stiel an der Axt. Hispan. La manga de la legor.

Tignus, vel tignum, ἴκριον, δοκὸς. קוֹרָה Gall. Solive, cheuron. Ital. Lignamo. German. Bawholtz/ Balck/ Bloch.

Belg. Timmerhout. Hiſp. Madera de la techumbre.

Trabs, δοκός. קוֹרָה עָב Ch. סְקוּפְתָּא Gall. Tref de maiſon. Ital. Trave. Germ. Balck. Belg. Een Trome. Hiſp. La viga.

Trabecula, δοκίδιον, δοκίς. Gall. Petite tref. Ital. Picciolo trave. Ger. Bälcklin. Hiſp. Pequenna viga.

Ratis, σχεδία. דֹּבְרוֹת plur. רַפְסֹדוֹת Gall. Vn raſeau. Ital. Zattera. Germ. ein Floß. Belg. Een vlott. Hiſp. La balſa de maderos travadas.

Aſſer, aſſamentum, σανίς. קֶרֶשׁ Gall. Membrure de bois fendu ou ſcié. Tavola. Ger. Bret/ Fleck/ Dile. Belg. Eecken ribbe. Hiſp. Tabla cortada.

Aſcia, ἀξίνη. מַעֲצָר כַּשִּׁיל Ch. חֲצִינָא Gall. Hache grande. Ital. Manara grande. Germ. Zimmeraxt/ ein Beyl/ breitaxt. Belg Een byle/breedbyl. Hiſp. Azuela grande, ſeguron.

Dolabra, σκέπαρνον. קַרְדֹּם מַעֲצָר Gall. Doloir. Ital. Aſcia, ò dolatoio. Ger. breite Axt/hobel. Belg. Dieſſel. Hiſp. Seguron para dolar.

Bipennis, ἀμφιπλέκη, κοπίς. כַּשִּׁיל Gall. Beſague. Ital. Scure da due tagli. Ger. zwerch Axt/ ein Beyel/ ſo zu beid ſeiten hawet. Belg. Een byl a twee ſyden ſchorp houweel. Hiſpan. Hacha.

Terebra, τέρετρον, τρύπανον. Chal. בַּרְטִיָּא Gall. Terière. Ital. Trivella. Ger. Näpperborer. Belg. Een Boer. Hiſp. Barrena.

Terebellum, τερέτριον. Gall. Vibrequin tarelet. Ital. Trivellino. Germ. Näpperlein. Belg. Een Spyckelboorcken. Hiſp. Pequenna barrena.

Serra, πρίων. מְגֵרָה מַשּׂוֹר Ch. מַסְּרָא Gall. Scie. Ital. Serra. Germ. Säg. Belg. Saghe. Hiſp. Sierra.

Scobs, παράπρισμα, πρίσμα, ῥίνισμα. Gall. Scieure, limure. Ital. Riſecatura. Germ. Sägmeel/ Sägſpän. Belg. Saechmeel. Hiſp. Aſſerradura de la madera.

Subſcus, περόνη. Gall. Vne tringle. Ital. Tavoletta con la quale figgono ò congiungono le tavole l' una all' altra. Ger. Klammern. Hiſp. El tarugo ò ſavina de palo.

Rubrica, μίλτος. שָׁשַׁר Gall. Terre rouge. Ital. Terra roſſa. Germ. rote Farb/ Rötelſtein. Belg. Roode aerde. Hiſp. Barro bermeio.

Ramentum, ξύσμα. Gall. Raclure. Ital. Tagliature. Germ. Hobelſpän. Belg. Affſchaeffel. Hiſp. Pedaço de lo raydo.

Scal-

Scalprum, γλυφεῖον, σμίλη, κολαπτήρ. Gall. Instrument ou ferrament à tailler trenchet. Ital. Scarpello. Ger. Schrotenſen/ Meissel. Hisp. El buril ò trinchete o raspa.

Cælum, γλυφεῖον. חֶרֶט Gall. Burin, instrument à graver. Ital. Burino. Germ. Holeysen/ grabeysen. Belgic. Graefyser. Hisp. Buril.

Gluten, glutinum, κόλλα. דִּבְקָ Chal. קוֹלָּן Gall. Glu, colle. Ital. Colla. Ger. Leym/ Bleyster. Belgic. Lym/ Pap. Hisp. Cola, engludo.

Gummi juniperi, vernix, κόμμι ἀρκεύθου. Gall. Vernis. Ital. Vernice, gomma di ginepro. Germ. Fürniß. Hisp. Verniz.

Contignatio, δόκωσις, ξύλωσις, ὀροφή, ὄροφος. Gall. Plancher de maison. Ital. Vn tavolato. Ger Fug. Hisp. El sobrado ò entresuelo.

Limen, οὐδός, φλιά. מִפְתָּן סַף Chald. אִסְקוּפַּת Gall. Le sueil d' un huis ou porte. Ital soglio de la porta, liminal, liminare. Germ. Thürschwell/ Schwell. Belgic. Den dorpel. Hisp. Lumbra de la puerta.

Columna, στῦλος, κίων. עַמּוּד מַשְׁעַ Chal. עַמּוּדָא Gall. Colomne. Ital. Colonna. Ger. Seule. Belg. Een ronde colomne. Hisp. Columna.

Columella, στυλίδιον. Gall. Petite colomne. Ital. Colonnella. Ger. ein Seulin. Hisp. Pequenna columna.

Epistylium, ἐπιστύλιον. כּוֹתֶרֶת Gall. Chapiteau. Ital. Capitello, architravo. Germ. Pfättin/ Oberbalck/ das oberst an andern seulen/ Capital. Belg. Capitael. Hisp. Capitel sobre la columna.

Longurius, κάμαξ. מוֹט Gall. Vne longue perche. Ital. Lunga pertica. Germ. Riegel oder zwerchstang/ lang tramel/ haglatte. Belg. Latte/ lange Ribbe. Hisp. Pertiga luenga.

Paxillus, πάτταλος, ἢ πάσσαλος, καὶ πάσσαξ. יָתֵד Chal. סִיכְתָּא Gall. Vn pau. Ital. & Hisp. Palo. Ger. ein kleiner Pfal.

Clavus, γόμφος, ἧλος. יָד יָתֵד Gall. Clou ou coing. Ital. Chiodo. Ger. & Belg. Nagel. Hisp. Clavo.

Foramen, τρυμαλιά, τρύπημα. חוֹר נְקִיק Gall. Vn trou, ou pertuis. Ital. Pertugio, forame. Ger. ein Loch. Belg. Een gat/ een geboort gat. Hisp. Horado, aguiero.

Commissura, coagmentum, ἁρμός, συνοχή. מַחְבֶּרֶת Gall. Jointure, liaison, attachement. Ital. Ciontura. Ger Fug. Belg. Vergaderinghe. Hisp. Ajuntamiento.

Coagmentatio, γόμφωσις, συνάφεια. דָּבֵק Gall. Aſſemblement. Ital. Unione. Germ. Fügung. Hiſp. Engrudiamento.

Intercolumnium, μεσοστύλιον. Gallic. L'eſpace qui eſt entre deux colonnes. Ital. Spatia fra l'una & l'altra colonna. Germ. Feld/ die weite zwiſchen zweyen Seulen. Hiſp. El ſpacio entre columnas.

Parietina, τειχίον, τοῖχος ἠμιρραγής. Gall. Maſure, vieille paroy Ital. Parietina muro rovinato. Ger. ein alte bawfellige Wandt Belgic. Een vervallen Want oft Muer. Hiſp. Pared cayda.

Tranſtra, transverſæ trabes, μέλαθρα, μεσόδμη, μεσόδματα. Germ. Zwerchbalcken. Belgic. Dweerſche Balcken.

Coaxatio, vel coaſſatio, κατῆλιψ. Gall. Planchier, eſtage Ital. Solaro. Germ. Büne/Boden/Söller. Belg. Solder. Hiſpan. Entablamiento.

Contabulatio, σανίδωμα. מְקָרֶה Gall. Vn plancher, conjonction d'ais enſemble. Ital. Tavolato. Ger. Täfflung. Hiſp. Entablamiento.

Rima, κλεισία. נְקִיק בֶּדֶק (fiſſura in rupibus & petris) Chal. קְרִטוּפָא Gall. Fente. crevaſſe. Italic. Rima. Germ. Klumbs/ſpalt. Belg. Een ſpleete. Hiſp. Hendedura.

Pegma, πῆγμα. Gall. Eſchafaut. Italic. Catafalco. Germ. Büne/Wagenburg. Bel. Stellagie/Wagenborch. Hiſp. Caſtillo que Vanellos, juegos de la fieſta.

Janua, Oſtium, fores, θύρα. פֶּתַח דֶּלֶת Gallic. Porte d'huis. Ital. Uſcio, porta. Germ. Thür. Belg. Deure. Hiſp. Puerta.

Oſtiolum, θύριον, θυρίδιον, θυρὶς, ἰδος, ἡ. Gall. Huiſſet, ou petit huis. Ital. Uſciolo, porticella. Ger. Thürlin. Hiſp. Puerta pequenna.

Poſtes, παραστάδες, σταθμοὶ φλιαὶ, מְזוּזוֹת סִפִּים Gal. Les poſteaux d'un huis. Ital. Le baleſtrate, delle porte ò le porte, Ger. Pfoſten/Thürgeſtell Thürpfoſten. Belg. Poſten. Hiſp. Las puertas para cerrar ò el baſtidor de la puerta.

Limen ſuperum, ſuperliminare vulgò, ὑπέρθυρον. מַשְׁקוֹף Gall. Le linteau deſſus l'huis. Ital. Soglio di ſopra liminal, o limitare. Germ. Vberthür/ die Vberſchwell. Belg. De boven dorpel. Hiſp. Lumbral, encima la puerta.

Valvæ, δικλίδες, πτύχες דְּלָתַיִם Gall. Porte à deux batans, ou qui s'ouure en deux parties. Ital. Porte che ſi aprono in due. Ger. Thür mit Flügeln. Belg. Dobbel deure/ of in twee deelen. opgaende. Hiſp

La

a puertas que ſe abren y cirrann.

Impluvium, μέσαυλον, ἡ αὐλὴ, ὁ τόπος ἐν οἴκῳ ὄμβρους δεκτικός. אַרְבָּר Gall. La court. Ital. La corte Ger. einfallend Liecht/ oder ein Tachloch/ ein Hoff im Hauß/ in welchen es regnet. Belg. Logie/ oft pletſken. Hiſp. Patio de la caſa.

Baſis, Spira, βάσις, σπεῖρα. Gall. Le pied de la colomne. Ital Laſtra di pietra. Ger. Fuß der Seul/ Baſament. Bel. Het piercant onder een colomne.

Canaliculus, σύριγξ, σωλήνιον. Gall. Petit canal. Ital. Picciolo canale. Ger. Holkeel. Hiſp. Cano pequenno.

Striæ, ῥάβδωσις. צִנּוֹרִים Gall. Canaux ou rayons & colomnes. Ital. Strie ò canollature delle colone. Ger. Holkeelen/ Stäb/ holkeelen/ wie man an etlichen Seulen macht/ Streyffen. B. Stremen/ ſtrepen. Hiſ. Los canales de las columnas.

CAPUT CXXI.

De Domo ejuſque præcipuis partibus.

Ædificium, οἴκημα, οἰκοδομὴ & οἰκοδόμημα. בִּנְיָן Chal. מַרְבַּג Gall. Edifice. Ital. Edificio. Germ. Gebew. Hiſp. Edificio.

Domus, ædes, οἶκος, οἰκία, οἴκησις, οἴκημα, δόμος, δῶμα, μέλαθρον, μέγαρον. בַּיִת Gallic. Maiſon. Ital. Caſa, magione. Germ. Hauß. Belg. Een Huyß. Hiſp. Caſa.

Cardo, στρόφιγξ, στροφεύς. צִיר הַדֶּלֶת Gall. Le gont d'une porte la pivot d'un huis. Ital. Carne. Germ. Thürangel. Belgic. Een herregehinge oft heurele. Hiſ. Quicio ſobre que ſe buelue la puerta.

Obex, peſſulus, μάγγανον, ἐπιβλής, βάλανος. מוֹט Gall. Un verrouil. Ital. Cadenazzo. Ger. Sperling/ fürſchub/ fürwurff. Belg. Voorſchuyf/ ſchuyfyſer. Hiſp. El peſtillo, ò aldava.

Repagulum, repages, βλῆτρον, μοχλός. בְּרִיחַ Ch. אַסְפַּתִּי Gall. Barre, barriere. Ital. Stanghetta. Germ. Riegel für die Thür/ grendel. Belg. Worvel oft grendel. Hiſp. Tranca de la puerta.

Vectis, μοχλὸς, ἀναφορεύς. מוֹט בַּד בְּרִיחַ Ch. אַרְיְחָא Gall. Barreau, barreau Italic. Stanga. Germ. ein Riegel oder Sparr/ ſo man für die Thüren ſtöſt/ ein ſtang damit man zuſpart. Belg. Een Handboem. Hiſ. Paſtillo, cerradura de palo.

Clauſtrum, κλεῖθρον. מִסְגֶּרֶת סָגוּר Gall. Cloſture. Ital. Clauſtro. Ger. ein Schloß/ damit man etwas beſchleuſt. Bel. Een ſcoet. Hiſp. Corradura ò encerramiento.

Sera, κλεῖθρον. סְגוֹר Chal. גְּרָפָא Gall. Serrure. Ital. Sera, ſerratura. Germ. Schloß. Belg. Slot. Hiſp. Cerraia.

Clavis, βαλανάγρα, κλεὶς. מַפְתֵּחַ Chal. אַקְלִידָא Gall. Clef. Ital. Chiave. Ger. Schlüſſel. Belg Sleutel. Hiſp. Llave.

Marculus, κορώνη. פַּטִּישׁ Gall. Marteau. Ital. Martello. Ger. Thürklopffer. Hiſp. Martillo,

Conclave, Μυχός. חֶדֶר Gall. Chambre avec pluſieurs. Ital. Conclave, camera luoge appartato. Germ. Gemach/Zimmer/ ein heimlich Gemach mit viel Kammeren. Belg. Een binnencamer/oft beſloten Camer met andere vertrecxkens. Hiſpan. Conclavio.

Hypocauſtũ, ὑπόκαυστον. Gal. Eſtuve, lieu eſchauffe par deſtous pourſuer. Ital. Siufa luogo da ſudare. Germ. Stuben oder Badſtuben. Bel. Een ſtove. Hiſp. Eſtufa, lugar para ſudar.

Vaporarium, καπνοδόχη. Gal. lieu des eſtuves par eu ſe vuident & ſortent les fumées. Ital Stuffa. Germ. ein Dampffloch. Hiſp. Lugar enel banno para ſudar.

Sudatorium, πυρiατήριον. Gall. Eſtuves ſeches. Ital. Luoco de ſudare, ſtuffa ſecca. Ger. Schweißbad / Schwitzſtuben. Belg. Sweetbat. Hiſp. Lugar Inel banno para ſudar.

Fornax, βαῦνος, ἰπνὸς, θέρ[μ]ϛρα & θέρμαϛρα. תַּנּוּר כִּבְשָׁן Chal. אַתּוּנָא Gall. Fornaiſe. Ital. Fornace. Ger. Ofen. Belg. Oven / bernoven. Hiſp. Hornaza.

Caminus, κάμινος. כּוּר Ch. קָמִין Gall. Cheminée. Ital. Camino. Germ. Kamin. Hiſp. Cheminea.

Furnus, φοῦρνος, πνιγεύς, κ[λί]βανος, ἰπνὸς. תַּנּוּר C. [ת]נּוּרָא Gall. Four. Ital. Forno. Ger[m.] Backofen. Belg. Backoven. Hiſpan. Horno.

Feneſtra, θυρίς. חַלּוֹן Chal. חֲרַכָּא Gall. Feneſtre. Ital. Feneſtra. Germ. Fenſter o[der] Tagloch. Belg. Venſter. Hiſp. La finieſtra ò ventana.

Cancelli, δρύφακτοι, κιγκλίδες. שְׂבָכָה Ch. קַנְקֵיל Ga[ll.] Treillis. Ital. Cancelli. Germ. Gitter aus Holtz oder Eyſe[n]. Belgic. Tralien oft gheerde. Hiſp. Rexas ò verias de hier[ro] para apartar.

Circulus, orbis, κύκλος. [...] Chal. עִזְקָא Gall Cercl[e] rondeau. Ital. Circulo. Germ. ſcheib. Hiſ. Rodondez circul[o].

Clathrum, feneſtra clathrata, κλεῖθρον. Gall. Claye. Germ. Vergitterte Fenſter. Hiſp. V[ent]ria para cerrar lugar.

Tablinum, πινακοθήκη. Ga[ll.] Cabinet, ou eſtude. Ital. Scri[t]toria, cancellaria, ſtudio. Germ. Schrei[b-]

Schreibſtuben/Secretcantzley Cantzleyſtuben. Belg. Een Contoir / oft Schryfkamer. Hiſp. Eſcrittorio.

Cœnaculum, ἀνώγεον, δειπνητήριον, ἐπιατόγειον. עֲלִיָּה Gall. Chambre haute ou ſale, ou on ſoupe. Ital. Cenaculo ò ſala ad alto per cenare. Ger. Saal/ da man iſſet / Ein ober Gemach/ Stuben oder Saal / ein ober Luſtſaal. Belg. Een Oppercamer/oft Saele om te eten. Hiſ. Sobrado ò ſala alta para cenar.

Triclinium, τρικλίνιον. לִשְׁכָּה Ch. טְרִקְלִין Gall. Chambre pour prendre repas de diſner & ſouper, tinel. Ital. & Hiſp. Tinello. Germ. Saal zu dreyen Tiſchen/ ein Diſchſtuben. Belg. Eetcamer.

Aula, regia, αὐλή. אוּלָם בִּיתָן Chald. דַּרְתָּא Gall. Une ſale, la cour du prince, maiſon royale. Ital. Corte de palazzo, corte de prince. Germ. Königlicher Saal/ Hoff. Belg. Een Köning Hof / Printzen Hof/ Saale. Hiſpan. Palacio de los grandes.

Aulæum, vel quod magis in uſu eſt, Aulæa, orum, plur. ἡ αὐλαία, ἡ παραπέτασμα. Ch. קְלִקְלִין Gall. Tapiſſerie turqueſque, tapiſſerie. Italic. Tapezzaria Turcheſca. Germ. Tappeceren/ Türckiſche Teppich / heydniſche Tücher. Belg. Türckiſche Tappiſſerye. Hiſpan. Tapetas.

Podium, πόδιον. Gall. Accuopoir, perron, ſaillie ou project de la maiſon. Ital. Pediolo, barenga. Ger. Ercker/Lauben Vgaren am hauß. Belg. Voorlueve/ oft wtſtaende ſtellagie/daermen buyten den huyſe opſtaen mach/ pueye.

Menianum, ἐξώστης. Gall. Saillie de maiſon. Ger Uberſchuy. Belg. Overſteeckſel.

Cubiculum, κοιτών. חֶדֶר Gall. Chambre à dormir. Ital. Cubiculo, camera. Ger. Schlaffkammer. Belg. Slaepcamer. Hiſ. Camara donde dormimos.

Cella vinaria, apotheca, מִשְׁכְּנָה אוֹצָר Gall. Cave ou cellier à vin. Ital. Caneva, cantina di vino. Ger. Weinkeller. Belg. Een Wynkeller. Hiſp. Cillero de vino.

Cella penaria, ταμεῖον, אוֹצָר Gall Gardemanger, deſpenſe. Ital. Botteleria, diſpenſa. Ger. Speißgaden Keller. Belg. ſpyßkamer. Hiſ. Diſpenſa à la mano.

Tectum, στέγη, στέγος, τέγος, ἡ τέγη. גַּג Chald. אִיגָּרָא Gall. Toict. Ital. Tetto. Germ. Tach. Belg. Dack. Hiſp. Teaido.

Columen, ἔρεισμα, στῦλος. מִשְׁעָן רֹאשׁ Gall. Le ſupport & appuy ou toict. Ital. Il colmo. Ger. Grat/oberſter balcke/ ein ſtutz. Bel. Rock. Hiſp. El cumbre,

Cantherii, κανθήλιοι. Gall. Chantiers, ou cheurons. Ital. Canthieri. Germ. Tachrafen/ Tram/ tillbeum. Hispan. Perchas.

Tibicines, anterides, erismæ, ἀντηρίδες, ἐρείσματα. Gall. Arc ou pilier boutant, estage, contrefort. Ital. Speroni, contreforti. Ger. Sparren oder Seulen. Belg. Schoorhout/ onderstur thot.

Tigillum, δοκὶς, δοκίδιον, ξύλον, ἐρέψιμον, στρωτήρ. Gall. Soliveau, petit cheuron. Ital. Travicello. Ger. Ein kleine raffen/ låttlin. Belg. Latte/ ribbe. Hisp. Pequenna viga.

Longurii, δολιχαὶ κάμακες. Gall. Perches longues. Ital. Pertiche lunghe. Ger. lange Latten/ lange Tramel/ Haglatten. Bel. Lange Ribben. Hisp. Pertiga luenga.

Tegula plumbea, κεραμὶς μολυβδαίνη. Gall. Tuile de plomb. Ital. Tegola di piombo. Germ. Bleyener Ziegel. Hisp. Teja de materia de plomo.

Scandulæ, σκινδαλμοὶ, σχίδακες. Gall. Aissis, aissellles & bardeaux à couvrir maisons. Ital. Cantinelle. Germ. Schindlen/ Tachschindel. Belg. Dackbedeckens. Hisp. Ripias ò moderarajada.

Stillicidium, σταγὼν, σταλαγμὸς, דֶּלֶף Chal. פְּרִיטוּרִין Gall. Esgout qui chet d'enhaut, desgout. Ital. Gioccia de tetto. Ger. Tachtrauff/ trauff. Belg. Huysdrop/ een Dachdroop/ Pinghe. Hisp. Gota de techo.

Cisterna, δεξαμενὴ, ὑδροθήκη, ὑδάτων δοχεῖον. בּוֹר Ch. Gall. Cisterne. Ital. Cisterna. Ger. Trauffung/ ein ort dahin das Regenwasser zusammen laufft. Belg. Cisteerne/ oft Regenback. Hisp. Cisterna, algibe de agua.

Canalis, σωλήν. רְהָטִים pl. שׁוֹקֶת Ch. שְׁקִיָא Gal. Canal. Ital Canale. Ger. Dachrinn/ Dachkennel. Belg. Een Gote. Hisp. Cannal.

Ambulacrum, περίπατος. אוּלָם Gall. Galerie, pourmenoir. Ital. Loggia, cortile. Germ. Umbgang. Hisp. Portal corredor.

Pergula, περιβολή. Gall. Galerie. Ital. Galeria logia. Ger. Ein offener Gang/ darinnen man hin und wieder gehet/ oder herab schawet. Hisp. El orredor.

Atrium, αὔλιος. עֲזָרָה חָצֵר Gall. Premiere sale d'une maison. Ital. Cortile, corte de la casa. Germ. Ein Vorhoff eines Hauses. Belgic. Een Vorhof/ oft sale. Hisp. El portal dentro de casa, primera parte de la casa.

Vestibulum, πρόδομος, προθύρον,

ἐγὺς, προπύλαιον. אוּלָם C. קִנְתִּיבָר Gall. Un avant portal, l'entrée de la maiſon. Ital. Portale, entrata della caſa. Ger. Platz vor der Thür. Belg. T' portael van een huys. Hiſp. Portal fuera de caſa.

Porticus, ϛοὰ, αἴθουσα. אוּלָם אִתִּיק ſecundum Hier. Ch. מַרְפְּסוֹר Gall. Pourmenoir couvert, galerie. Ital. Galerio, ò logia coperta par andarui à ſpazzo. Germ. Spatziergang/ Vorſchopff/ bedeckter Gang/ da man ſpatzieret. Belg. Een pant/ oft beſloten ende/ ghedeckte galerye. Hiſp. Portal cubierto para paſſearſe.

Periſtylium, περιϛύλιον. Gall. Un lieu entuironne de piliers & colomnes, comme les cloitres. Ital. Chioſtro, clauſtro, luoco circundado di colonne. Ger. Creutzgang/ ein gang mit Seulen vmbgeben/ wie die Creutzgäng in Klöſtern. Belg Een galerye met columnen onderſet/ gelyck de Burſe t' Antwerpen/ enn de Cruysganghen ide Clooſters. Hiſp. El patio entre columnas.

Xyſtus, ξυϛὸς, περίδρομος, πε-ρίς. אוּלָם Gal. Galerie converte. Ital. Galeria. Ger. Fechtplatz/ oder ein weit bedeckter gang oder ſchopff. Belg. Galerye. Hiſp. Portal.

Latrina, ἀφόδευτος, κοπρών. בֵּית גְּלָלִים Gall. Latrine. Ital. Latrina. Ger. Heimlich Gemach. Bel. Cackhuyſken. Hiſ. Privada.

Cavædium, περισῶον, μεσαύλιον. חָצֵר Gall. La court a l' entrée d' une maiſon. Ital. La corte. Ger. Beſchloſſener Hoff. Belg. Het Hof. Hiſp. Corte.

CAP. CXXII.

De cubiculo ſpeciatim.

Cubiculum, κοιτὼν, δωμάτιον. מִשְׁכָּב עֲלִיָּה חֶדֶר תָּא Gall. Chambre à dormir. Ital. Cubiculo, camera. Germ. Schlaffkammer. Belg. Slaepcamer. Hiſ. Camara donde dormimos.

Thalamus, θάλαμος. חֻפָּה Chal. דִּיבָּא Gall. Chambre à coucher. Ital. Camera da ſpoſo ò da ſpoſa. Ger. Eheleut Kammer. Belg. T' bedde oft de Camer van den Bruydegam/ ende de Bruyt. Hiſp. Camera para los caſados.

Cubile, lectus, κοίτη, δέμνιον, λέκτρον, λέχος, εὐνή. עֶרֶשׂ מִטָּה Ch. בּוּטְלָן Gall. Lit. Ital. Letto. Ger. Schlaffbett/ Bett. Belg. Bedde. Hiſp. Lecho.

Sponda, ἔρεισμα, τεῖχος. דְּמֶשֶׁק עֶרֶשׂ Gall. Coſte du lit. It. Sponda. Ger. Bettſtatt/ Bett-bret/

brett/ Ortbretter eines Span-betts. Bel. De sponde/bedplancke. Hisp. Orilla.

Fulcrum lecti, ἐρμὶς. מִשְׁעָן Gall. Soustenement, le bois, d'un lit. Ital. Li cavalletti del letto. Germ. Bettstoll. Belg. Bedschragen. Hisp. El armazon.

Culcitra, vel culcita, τύλη, τυλίον, στρῶμα. כַּסָּתָה Gall. Coutil de lit, un lic de plume. Ital. Letto, coltra. Germanic. Polster / Gulteren / Gultterbett/ Vnterbet. Belg. Bolster/ Onderbedde. Hisp. Colcedra, colchon.

Pluma, πτίλον. נוֹצָה Chal. אַדְרָא Gall. Plume. Italic. Piuma. Germ. Pflaumfeder. Belg. Een Pluyme. Hisp. Pluma.

Tomentum, γνάφαλον, κεφκὺς. Gall. Bourre. Ital. Sto paccio, lana de matarazzi. Germ. Bettfülle. Belg. Scheerwolle/ Bolster. Hisp. Lana del colchon, almonada.

Culcitra plumea, πτιλωτὸν στρῶμα Gall. Lit de plumes. Ital. Pimmaccia. Ger. Federbett. Bel. Verenbedde. Hisp. Colchon de plumas.

Lodix, σισύρα, ῥῆγος, ἐπίβλημα, στρῶμα. כְּסוּי Gallic. Lodier, couverture de lict. Ital. Copertura di letto. Germ. Bettdecke. Belgic. Decken / Beddeeleet/ Soersie. Hisp. Coberto de cama.

Toral, ἐνδυτήριον, σινδόνιον, ἐπίβλαιον, ὑπόστρωμα. בְּסוּי Ga[ll.] Linceul Ital. Linzuolo. Ger[m.] Ein Bettdecke / Gulterdeck[e/] Leilach. Belgic. Slaeplacke[n/] spreeder / beddespreeder. Hi[sp.] Maniel.

Pulvinus, pulvinar, προσκεφάλαιον, ὑποκεφάλαιον. [כְּ]סָתוֹת Gall. Oreiller. Ital. Piumani[,] Origliero. Germ. Ein Haup[t]küssin / Küssen. Belg. Obrki[s]sen. Hisp. Almohada del estr[a]do.

Pulvillus, ἐπαγκώνιον. Gal. P[e]tit oreiller. Ital. Picciol gua[n]ciale. Ger. Ein Küßlin. Hisp. P[e]quenna almohada.

Cervical, προσκεφάλαιον, πολυκέφαλον. מִסְפְּחוֹת מְרַאֲשֹׁת se[cundum] cundum Hieron. Gall. Couss[in] du lit. Ital. Cuscino. Ger. Hau[pt]küssin. Belg. Hooftpuel. His[p.] Cabecal.

Peristroma, περίστρωμα. מָסָךְ Gall. Tapisserie. Ital. Razzo, ta[p]pezzaria. Ger. Fürhang. Bel[g.] Voorhang. Hisp. Paramento d[e] cama.

Tapes, τάπης. טוּן מָסָךְ Chald. טַפִּיטָא Gall. U[n] tapis. Ital. Tapeto. Germ. Ei[n] Teppich. Belg. Tapeet. Hisp. Tapete.

Conopeum, κωνωπεῖον. יְעָה Chal. קִינוּפִין Gall. Cour[]tine au tour d'un lit. Ital. P[a]daglione ò cortona di letto.

Germ

erm. Vmbhang / Fürhang. elg. Vliegennet / Vmbhanck ſt pavilioen over een Bedde. iſp. Pavellon contra los mo-quitos.

Amictorium, ἀμφίεσμα, ἀμ-κόνιον. כְּתֹנֶת בַּר־מְעַטְּפָה צָעִיף Gall. Collier de fin. Ital. Boccaſſino ò bottana, bottanello. Ger. Nachthem-et oder Koller / ein rein weiß erkleid der Döchteren / halß-ch. Belgic. Halßdoeck / oft mpers. Hiſp. Veſtidura de-o.

Storea, teges, φορμός. Gall. atte ou autre couverture qu' eſtend ſur terre. Ital. Stora. rm. Ein grobe Serge. Hiſp. tora.

Gauſape, ἀμφίμαλλον, ἀμφί-ος. אַדֶּרֶת Gall. Mante ue. Ital. Schiavina. Ger. Ein otzet Kleid / oder ein Win-decke / Serg. Belg. Een rowe en / Saerſe. Hiſp. Cubirta oſa.

Matta, ψίαθος, φορμός. Gall. tte. Ital. Stuolo, coperta otrita di ſtoppa. Germ. Ein gen oder Decke aus Höw / ow / Hanff / Bintzen vnd leichen Dingen gemacht. . Eſtera de eſparto y jun-

ento, κέντρων. בְּלוֹיִם Gall. verture de diverſes taines. Schiavina. Germ Kotz / ein ne zuſammen bletzete De-cke / oder Fürhang. Belg. Saer-ſe / vergaderde decken. Hiſp. Re-poſtero de remiendos.

Grabatus, ἀνακλιντήριον, κράββατος. עֶרֶשׂ מִשְׁכָּב Gall. Un petit lit ſur quoy on ſe re-poſoit ſur lo jour. Ital. Letti-cello. Germ. Lotterbett / Faul-bett. Belgic. Een Koetsken / Lodderbeddeken. Hiſp. Leche pobre.

Scabellum, ὑποπόδιον, θρα-νίον. כֶּבֶשׁ הֲדֹם Chald. סַפְסָל Gall. Eſcabelle. Ital. Scabello. Germ. Fußſchemel. Belg. Voetbanck. Hiſpan. Ban-quillo.

Sedile, ἕδος. מוֹשָׁב Gall. Siege. Ital. Sedio. Germ. Sitz / Siedel / Seſſel. Belg. Set-tel / oft Stoel. Hiſp. Silla, aſſi-ento.

Matula, ἀμίς, οὐράνη. עֲבִיט Ch. הַרְהוֹן Gall. Pot à piſ-ſer. Ital. Matula. Ger. Harnka-chel / Bruntzkachel oder Scher-ben. Belg. Pißbot. Hiſp. Vaſo para meyar.

Matella, matellio, οὐρητρίς, οὐριτρίς, σκάφιον. Gall. Urinal. Ital. Orinale. Ger. Harnglaß / Bruntzglaß. Bel. Vrinael. Hiſ. Orinal.

Arca, capſa, κιβωτός, χηλός, ὁ. אָרוֹן Ch. קַפְסָא Gall. Ar-che, caſſe. Ital. Caſſa. Ger. Be-halter / Throne / Kiſt / Kaſt.

Belg.

Belg. Kiſte. Hiſp. Arca, caxa de guarda.

Arcula, ſcrinium, κιβώτιον. אָרוֹן Ch. קִמְטְרָא Gall. Caſſetin, eſcrin. Ital. Caſſeta. Germ. Kiſtlin / tröglin. Belg. Coffer. Hiſpan. Arquilla, pequenna caxa.

Veſtiarium, ἱματιοφυλάκιον, ἱματιοθήκη. לִשְׁכַּת בְּגָדִים Gal. Caſſe ou arche à garder habillements. Ital. Guardarobba. Ger. Kleiderthrone / Kleiderkaſt. Belg. Cleerſchappraey. Hiſ. Gardaropa.

Riſcus ῥίσκος. Gall. Coffre couvert de peaux. Ital. Caſſa coperta di cuojo. Ger. Kenſterlein / Reißthrone oder Kaſt mit Läder uberzogen. Belg. Een leeren Kiſte / oft coffer met Leder overtrocken. Hiſp. Caxa cubierta de cuerro.

Laſanum, Trulla, ſcaphium, λάσανον, σκωραμίς. Gall. Pot de chambre, pot à piſſer. Ital. Cantharo, orinale, zangola. Ger. Scheißkübel. Hiſ. Orinal.

CAP. CXXIII.

De Varia ſupellectili domeſtica.

PEcunia, argentum, ἀργύριον, χρήματα. כֶּסֶף Gall. Argent. Ital. Pecunia. Ger. & Belg. Gelt. Hiſp. Dinero.

Patrimonium, ἡ πατρῴα οὐσία, & πατρῷα, οὐσία. אֲחֻזָּה Ga[ll.] Patrimonie. Ital. & Hiſp. Pat[ri]monio. Ger. Anererbet G[ut] das väterliche Erbgut. Be[lg.] dat väterliche Erve.

Vas, σκεῦος, ἄγγος, ἀγγε[ῖον], כְּלִי Chald. מָנָא Gall. Vaiſſeau. Ital. & Hiſp. Va[ſo]. Germ. Geſchirr / Geſeß. Be[lg.] Een vatt.

Vaſculum, σκευάριον, ἀγγεῖ[διον]. Gall. Un Vaiſſelet. Ital. Vaſ[et]to. Ger. Geſchirrlein. Hiſp. [pe]quenno vaſo.

Speculum, κάτοπτρον. [...] Chald. אַסְפַּקְלַרְיָא Gall. M[i]roir. Ital. Specchio. Ger. Sp[ie]gel. Belg. Spieghel. Hiſp. ſpejo.

Flabellum, ῥιπίς, ῥιπίδιον. [...] מְנִפְנָא Gall. Eſuentoir. Ita[l.] Flabello. Ger. Wedel. Bel. wa[ey]er. Hiſp. Vieldo.

Baculus, βακτηρία, βάκτ[ρον]. שֵׁבֶט Ch. בַּקְלָס Gal. Baſto[n]. Ital. Baſtone. Ger. Steck. Bel[g.] Stock. Hiſp. Cayado,

Fuſtis, βάκτρον. [מַקֵּ]ל שֵׁבֶט שׁוֹט Gall. Un baſton. Ita[l.] Baſtone. Germ. Knüttel. Hi[ſp.] Baſton.

Virga, ῥάβδος. שֵׁבֶט מַטֶּה [...] סַרְטְנָא Gall. Verge. Ital. [...] Hiſp. Verga. Ger. Ruht / Ge[...] Belg. Roede.

Scopæ, σαρὸς, σάρωθρον, κόρ[η]θρον. מַטְאֲטֵא יָעֶה Gall. B[a]la

y, verge à nettoger. Ital. Scopa, ſcova. Germ. Beſem. Belg. Beeſem / Beſſem. Hiſp. Eſcoba.

Igniarium, πυρεῖον, πύρειον. Gall. Fuſis. Italic. Accia volo. Germ. Fewerzeug. Belg. Vierſlach. Hiſp. Inſtrumento para hazerfuego.

Pyrites, πυρίτης. Gall. Pierre feu. Ital. Marchaſita. Ger. Feuerſtein. Belg. Vierſteen. Hiſp. Marqueſita.

Chalybs, χάλυψ. קָלִיב Ch. אִסְטְמָא Gall. Acier. It. Acciajo. Ger. Stahel. Belg. Stael. Hiſp. Acciel.

Fomes, ἔνωσμα. Gal. Le drap au fuſil. Ital. Eſca, ſcheggia. Germ. Zunder. Belg. Vierdock. Hiſp. Tyra para encordor fuego.

Sulphuratum, ἐλάνη, τὸ ξυλάριον, θείῳ ἐμβεβαμμένον. Gall. Allumette. Ital. Solforino. Germ. Schwebelhöltzle. Belg. Solferſtick / Sulferpriem / Swefelſtexken. Hiſpan. Palillo, encufado.

Cauterium, καυτήριον. Gall. Cautere. Ital. Cauterio. Germ. Brennenyſen. Belg. Brantyſer / cauterie.

Candela, lucerna, lychnus, λύχνος. נֵר (a radice. נוּר) Ch. קוֹנְדִיל Gall. Chandelle. Ital. & Hiſp. Candela. Ger. Liecht / Kertz / Lampe. Bel. Keerſlicht.

Ellychnium, ἐλλύχνιον, θρυαλλίς, φλόμος. Gall. La meſche, lumignon. Ital. Lucignuolo. Ger. Dacht. Belg. Lemmet. Hiſp. Meche del candil.

Candelabrum, lychnuchus, λυχνεῖον, ἢ λυχνίον, λυχνεία ἢ λυχνία. λυχνοῦχος. מְנוֹרָה Chal. מְנַרְתָּא Gall. Chandelier. Ital. Candeliero. Ger. Leuchter / Liechtſtock. Belgic. Candelaer. Hiſp. Candelero.

Lampas, λαμπάς. לַפִּיד Ch. בְּעוֹרָא Gall. Lampe. Ital. Lampade. Ger. Ampel. Bel. lampe. Hiſp. Lampata.

Ampulla, Lecythus, λήκυθος. צַפַּחַת Gal. Buirette à mettre huile. Ital. Vaſo à l'oglio. Ger. Olkrug. Belg. Olycruncke. Hiſp. Cangilon de azeyte, azeytera.

Fax, δᾴς. לַפִּיד Gall. Un flambeau. Ital. Face. Ger. Faackel. Belg. Een tortſe. Hiſpan. La hacha de cera ò tea encendida.

Fungus, μύξα, μύκης. Gal. Des moucherous de chandelle. Ital. Mocatura. Ger. Butz. Hiſp. Paveſa.

Emunctorium, ἀπολυχνιστήρια. Ch. צַנְתָּר Gall. Mouchettes. Ital. Moccatojo, Ger. Butzer / Abbrech / Schneutzer. Bel. Snuyter. Hiſ. El alimpiadero.

Laterna, ἰπνός, φανός. נֵר Gall. Lanterne. Ital. & Hiſp.

Lanterna. Germ. Latern. Belg. Lanterne. Ang. Lanterne.

Cauterium, tudicula, καυτήριον. Gall. Cautere. Ital. Cauteno. Germ. Brenneysen. Belg. Brantyser. Hisp. Hierro para quemar.

Tudicula, item est cochleare majus, τορύνη. Gallic. Grand cuillier. Ital. Cuchiaro grande. Ger. Küchenkelle / oder Kochleffel. Belg. Potlepel. Hisp. Mecedor.

Vasa restinguendo igni, σφαιτήρια κωλύματα. Germ. Leschgeschirr zur Brunst.

Hama, ἄμη. טַפְּרוֹ Gall. Un troc. Ital. Instromento da spegner fuoco. Ger. ein Fewerhack. Belg. Brandthack. Hisp. Instrumento para apagar el encendimiento.

Labrum, cupa, πλυνός, λουτὴρ ἀσάμινθος. Gall. Une tinne. Ital. Tinacciolo. Ger. Waschzuber. Belg. Een Tobbe/oft cuype/oft Waschvatt.

Muscipula, μυάγρα, ἴπος, μυοπάγα, μυοφόνον. Gall. Souriciere. Ital. Trappola. Ger. Maußfallen. Belg. Muysevalle. Hisp. Ratonera.

Lactica, sella gestatoria, φορεῖον. צַב מִטָּה Gall. Littiere, ou on se fait porter. Ital. Lettica. Germ. Ein Tragbett/ Sänffte / Roßbaar. Hisp. Las andas ò litera.

CAP. CXXIV.

De Familia & cognatione.

Patria, πατρίς. מוֹלֶדֶת אֶרֶץ Ch. פַּטְרִיָּא Gal. Le pays d'un chascun. Ital. Patria. Germ. Vaterland. Belg. vaterlandt. Hisp. Tierra naturaleza.

Familia, domus, οἶκος. מִשְׁפָּחָה Chald. מַלְיָא Gall. Famille. Ital. Famiglia. Ger. Haußgesind / hauß. Be[lg.] Een Huysgesin. Hisp. La familia.

Familiarius, domesticus, [οἰ]κεῖος. Gall. Familier, domestique. Ital. Famigliare, domestico. Germ. Haußgenoß. Hisp. Famigliar.

Genus, familia, γένος, γεν[εά]. מִין זֶרַע Gall. Gente, rac[e]. Ger. Geschlecht / herkommen stam. Ital. Stirpe, progenie. Hi[sp.] Generation.

Cognatio, consanguinita[s], sanguinis conjunctio, συγγένεια. מִשְׁפָּחָה Chald. עִיתָא Gall. Parenté, alliance. Ital. Parenteta. Ger. Verwandschafft Blutfreündschafft. Bel. Maegschap. Hisp. Parentesco.

Genealogia, γενεαλογία. שׁ[...] Ch. קִנְכִּיתָר Gall. Genealogie. Ital. Genealogia. Germ. Stam[...]

ſtambuch/Geſchlechtregiſter. elg. Ghenealogie / afcomſte. iſp. Abolorio, abolengo.

Cognatus, conſanguineus, συγγενὴς, ὁμαιμος. Gall. Parent. al. Cognato, parente. Germ. erwandter/blutfreund. Belg. loetvrient. Hiſp. Pariente de meſma ſangre.

Majores, natales, πρόγονοι. אֲבוֹת Gall. Les anceſtres. al. Li predeceſſori, li maggio-, antichi. Ger. Voráltern/ die orfahren. Belg. Voorvaders. iſp. Los parientes mazores y as antigos.

Parentes, τοκεῖς, γονεῖς. יוֹלְדִים ll. Pere & mere. Ital. Genito- padre & madre. Germ. El- n. Belg. De Ouders/ Vader Moeder. Hiſp. Padre y ma- e.

Pater, genitor, πατὴρ, γενέτης. Chal. אַבָּא Gall. Pere. l. & Hiſp. Padre Ger. Vater. lg. Vader.

Paternus, πατρῷος. Gall. Pa- nel. Ital. Paterno. Ger. Vá- lich. Hiſ. Coſa perteneſcien- i padre.

Mater, genitrix, μητὴρ. אֵם . אִמָּא Gall. Mere. Ital. Hiſp. Medre. Ger. Mutter. g. Een Moeder.

Matercula, μητρίδιον, μητρί- . Gall. Petite mere. Ital. Pic- a madre. Germ. Ein Mút- ein. Hiſpan. Pequenna ma- .

Maternus, μητρῷος. Gall. De mere. Ital. Di madre. Ger. Mút- terlich. Hiſp. Coſa de madre.

Liberi, παῖδες, τέκνα. בָּנִים צֶאֱצָאִים שְׂרִידִים יְלָדִים Gall. Enfants, duſcendants de nous. Ital. Figlivoli. Germ. Kin- der/ Sóhne/ Tóchter. Belg. Kinderen. Hiſp. Hijos nacidos de nos ortos.

Filius, υἱός. בֵּן יֶלֶד Ch. בַּר (filius cæteris purior & charior, à radice בָּרַר expurgavit, clarificavit) Gallic. Fils. Ital. Figlivolo. Ger. Sohn. Bel. Soon/ ſoone. Hiſp. Hijo.

Filiolus, υἱδιον, τεκνίον. Gall. Un petit fils. Ital. Figlivoletto. Ger. Sóhnlein. Hiſp. Pequenno hijo.

Filia, θυγάτηρ. בַּת בָּנָה אָחוֹת צְפִירָה transl. Ch. בְּרַתָּא Gall. Fille. Ital. Figlia. Ger. Ein Tochter. Belg. Dochter. Hiſp. Hija.

Filiola, θυγάτριον. Gall. Fillette. Ital. Figlivolina. Germ. Tóchterlein. Hiſp. Pequenna Hija.

Frater, ἀδελφὸς, prima bre. אָח Chal. אֲחָא Gall. Frere, Ital. Fratello, Germ. Bruder. Belg. Broeder. Hiſp. Hermano.

Fraterculus, ἀδελφίδιον. Gall. Frerot. Ital. Fratellino. Germ. Brúderlein.

Frater uterinus, μητράδελφος,

 ὁμογά-

ὁμογάστριος, ὁμομήτριος. Gallic. Qui eſt d'une meſme mere. Ital. Fratello d'una medeſima madre. Ger. Mutterhalb Bruder. Hiſp. Hermano de un vientre.

Frater germanus, & germanus abſolutè, αὐτάδελφος. אָח Ch. גַּרְמִינַי Gall. Frere germain. Ital. Fratello germano. Ger. Rechter Bruder/leiblicher Bruder. Belgic. Vleeſchelicke. Broeder. Hiſp. Hermano de padre y madre.

Soror, ἀδελφή, אָחוֹת Ch. אֲחָתָא Gal. Seur, ou ſoeur. Italic. Sorella. Germ. Schweſter. Belg. Sůſter. Hiſp. Hermana.

Gemini, Gemelli, δίδυμοι. תְּאוֹמִים & תּוֹמִים ſine א & in regimine תְּאָמֵי Ger. Zwilling. Ital. Gemini, gemelli. Gall. Freres gemeaux, beſſons. Belg. Twelinghen/twe ghebroeders van eender dracht. Hiſp. Mellizos.

Tergemini, τρίδυμοι. Gall. Trois nais tous d'une ventree. Ital. Tre nati tutti d'un medeſimo parto. Ger. Dreyling/Drey Zwilling/ſo in einer Geburt geboren ſeynd. Hiſ. Tres naſcidos de uno miſmoparte.

Vitricus, πατρωός, ἐπιπάτωρ. אָב חוֹרְגָה Gall. Le paratre ou beau pere. Ital. Padegro. Ger. Stieffvater. Belg. Stiefvader. Hiſp. Padraſtro,

Noverca, μητρυιά. אֵם חוֹרְגָה Gall. Maraſtre. Ital. Matrigna. Germ. Stieffmutter. Belg. Een Stiefmoder. Hiſp. Madraſta.

Privignus, πρόγονος, חוֹרְגָה בֵּן Gall. Beau fils, filaſtre. Ital. Figliaſtro. Ger. Stieffſohn. Belg. Stiefſoon. Hiſp. Antenado.

Privigna, προγόνη. Gall. Belle fille. Ital. Figliaſtra. Ger. Stieff-tochter. Belg. Stiefdochter. Hiſ. Antenada.

Patruus, θεῖος, πάτρως, πατράδελφος. דּוֹד Gall. L'oncle paternel, le frere du pere. Ital. Zio. Ger. Vaters bruder/Vetter. Belg. Oom van des Vaders weghen/ myns Vaters Broeder. Hiſp. Elzio, hermano del padre.

Propatruus, ἐξανεψιός, προπατράδελφος. Gall. Grand oncle, le frere du pere grand. Ital. Zio grande. Germ. Des Ănis Bruder. Hiſp. Hermano del bisabuelo.

Avunculus, μητράδελφος, μήτρως, νέννος, poeticè, Pollu. אַח אִמִּי מִסְרָף Gall. Frere de ma mere. Ital. Il fratello de nua madre. Germ. Mein Vetter meiner Mutter Bruder. Belg. Myns Moeders Broeder. Hiſp. El rio hermano de la mojore.

Amita, θεῖα, θεῖα πρὸς πατρός. Gall. Tande du coſtè du pere.

e. Ital. Amita. Ger. Des vaters Schwester. Bel. Moye/des Vaters Süster. Hisp. Hermano de la madre.

Matertera, θεῖα πρὸς μητρὸς, μητραδελφή. Gallic. La seur de ma mere. Ital. Zia, sorella della madre. Germ. Mutter Schwester. Belg. Moeye / des Moeders suster. Hisp. Hermana de la madre.

Patrueles, ἀνεψιοί. Gall. Cousins germains. Ital. Fratelli cugini. Ger. Zweyer Brüder kinder. Hisp. Primos hijos de hermanos.

Consobrini, ἀνεψιοί. אחים Gall. Cousins germains, enfans de deux sœurs. Italic. Cugivi, figlivoli de due sorelle. Germ. Zweyer Schwester kinder/Nären. Hiſ. Primos huijos de hermanas.

Amitini, ἀνεψιοί. Gall. Cousins germains, les fils du frere & de la sœur. Ital. Figlivoli di fratelli & sorelle. Ger. Brüder und Schwester Kinder. Belg. Gesuster Kinderen van eenen Broeder ende suster. Hisp. Primos hijos de hermanos.

Avus, πάππος, πρόγονος, γέρων ὁ κοκκῆς, Epigr. Gall. Ayeul, grand pere. Ital. Avolo. Germ. Anherr / Großvater. Belg. Grootvader. Hisp. Abuelo.

Propatruus, προπάτρως. Gall. Grand oncle, le frere du pere grand. Ital. Zio grande. Germ. Großvaders Bruder. Hiſ. Hermano del bisabuelo.

Avia. Avia materna, τήθη μητρομήτωρ, μάμμη. אם אמי Gall. La mere grande, Italic. Avola ò paterna, ò materna. Germ. Altmutter / Anfrawe. Belg. Grootmoeder. Hisp. Abuela.

Proavus, πρόπαππος. Gal. Bisayeul. Ital. Bisavolo. Ger. Urän/ des Großvaters Vater. Belg. Overgrootvader. Hispan. Bisabuela.

Abavus, ἀπόπαππος. שׁל אבי אבי אבא Gall. Le pere du bisayeul. Ital. Terzo avo. Germ. Des urāns Vater. Hisp. Torcere abuelo.

Atavus, πρόγονος τέταρτος, ἐπίπαππος. אב Gal. L'ayeul ou pere grand du bisayeul. It. Terzo avolo. Belg. Vränsäne. Hisp. Tercero abuelo.

Tritavus, τρίπαππος. Gall. Le pere grand trois fois en droite ligne. Ital. Terzo avolo. Ger. Vräns Vräne. Hisp. Tercero abuelo.

Gentilis, ἐγγενής, γεννήτης. Gall. Cescend d'une maison, d'une lignée. Ital. De la medesima casa & famiglia. Germ. Vetter. Belg. De van een Geschlachte/oft afcomste/oft stamme en huyse is. Hisp. De la mesma familia.

Nepos, ἔγγονος. נכד Gall. Nepueu. Ital. Nepote. Germ.

Kindskind / Sohnssohn/ Enckel. Belg. Kintskint/Neefken/ Soonssoon. Hisp. Nieto.

Pronepos, δισέγγονος. נֶכֶד Gal. Arriere nepueu ou petit nepeu. Ital. Figljovolo di mi ò nipoti per dritta linea. Hisp. El bisme- to hijo delonieto.

Proneptis, προέγγονη. נֶכֶד (Est nomen universale complectens omnem posteritatem ex filiis & filiabus.) Gall. Petite niepce. Ital. La figlivola di mia nezza. Germ. Des Kindskind Tochter. Hisp. La bisnieta hija de los nietos.

Abnepos, ἀπέκγονος. נִינוֹ Gal. Nepueu de nostre nepueu, ou de nostre niepce en droicte ligne. Ital. Il nipote del nipote. Germ. Enckels enckel/der dritt Enckel. Hisp. El quarto nieto, ò nieto del nieto.

Abneptis, ἀπεκγόνη. Gall. La niepte de nostre nepueu ou de nostre niepce en droicte ligne. Ital. La nipote della nipote. Germ. Die dritte Näfin. Hisp. La quartanieta, ò nieta de la nieta.

Orbus, ἄτεκνος, ἄπαις. עֲרִירִי גַּלְמוּד Gall. Qui à perdu enfans. Ital. Chi non ha figlioli. Ger. Ohn Kinder. Belg. Berooft van sinen Kinderen. Hisp. Privado de hijos.

Orphanus, ὀρφανὸς, ἀπάτωρ. יָתוֹם Gall. Orfelin. Ital. Orfano. Ger. Ein Waißlin/ein vatterloß kind. Belg. een weeßkind. Hisp. Huerfano.

Pupillus, ὀρφανὸς. יָתוֹם Ch. יַתְמָא Gall. Pupille. Ital. Pupillo. Germ. Ein Vaterloß Kind/das vnter seinen 14. Jaren ist. Belg. Vaderlooß Kind. Hisp. Elmenor de baxo del tutor.

Patrinus, ὁ vel ἡ πατὴρ ἐστι. G. Celuy, ou celle qui à encor son pere. Ital. Colui ò colei ch' à suo padre vivo. Ger. der oder die den Vater noch bey leben hat. Hisp. El que tiene padre.

Matrimus, ὁ ἐπὶ μητέρα ζῶσαν ἔχων. Gall. De qui la mere est encor vivante. Ital. Colui che ha madre ancora viva. Ger. Dessen Mutter noch lebet. Hisp. El que tiene la su madre viva.

CAP. CXXV.

De Matrimonio & Affinitate.

Nuptiæ, γάμος. חֲתֻנָּה Ch. נִשּׂוּאִין Gall. Nopces. Ital. Nozze. Ger. Hochzeit. Belg. Bruyloft. Hisp. Casa mien- to ò bodas.

Matrimonium, conjugium, connubium, συζυγία, συνοικέσιον. חֲתֻנָּה Gall. Mariage, conjunction & lien de mariage. Ital. Matrimonio. Germ. Ehe/ Ehestandt. Belg. Der Houlick. Hisp.

Hiſp. Caſamiento, de marido ò muger.

Cælebs, ἄγαμος, ἀγύναιος, καὶ ἄγυνος, Ch. רְוַוק Gall. Qui n' eſt doint marie, ſans femme. It. Qui n' eſt point marie. Ger. Der oder die auſſerhalb dem Eheſtandt lebet/ein ledige Perſon. Belg. Een ongehoude perſoone. Hiſp. Varon ſoltero ò muger ſoltera.

Juvenis, νέος, αἰζηός, αἰζήϊος, Heſiod. αἰζήϊος, ἀνὴρ, i.e. νέος, ἄκερκος, ἠΐθεος. בָּחוּר עֶלֶם נַעַר & בְּחִיר & בָּחוּר Ch. עוּלֵימָא Gall. Jeune. Ital Giovane. Ger. Jüngling / ein junger Mann. Belg. Een Jonckmann. Hiſpan. Mancebo.

Nubilis, ἐπίγαμος. Gall. Mariable, & ſe dir des filles. Ital. Da marito. Ger. Mannbar. Hiſ. Donzella caſadera.

Procus, μνηστὴρ, μνώμενος. Gall. un amateur, ou amy. Ital. Amoroſo. Ger. Werber/ein Buler/der vmb eine wirbet / Freyer. Belg. Een Vryer. Hiſp. Amador, enamorado.

Rivalis, ἀντεραστής. Gal. Rival. Ital. Rivale. Germ. Mitbuler. Belg. Een Medevryer / die met ſyn Geſelle op ſyn vryen gaet. Hiſ. Combleco del enamorado.

Sponſalia, deſponſatio, μνηστεία. Ch. קִידּוּשִׁין Gall. Fiançailles. Ital. Sponſalitio. Germ. Eheberedungen/verheuratung verſprechung zur Ehe. Hiſpan. Promeſſa por caſamiento.

Arrha, vel arra, vel Arrabo, Arrhabo, arra ſponſalitia. ἀῤῥαβὼν. Gall. Arres. Ital. La caparra. Ger. Hafftgelt/Trawſchatz/Hafftpfennig. Belgic. Arpenninck. Hiſp. Sennal de la compra.

Sponſus, νυμφίος. חָתָן Chal. חַתְנָא Gal. Eſpoux, eſpouſé. Ital. Spoſo, Ger. Ein Bräutigam. Hiſp. Eſpoſo.

Sponſa, νύμφη, μνηστή. כַּלָּה Ch. כַּלְּתָא Gall. Accordée ou fiancée, eſpouſe. Ital. Spoſa. Ger. Ein Braut. Hiſp. Eſpoſa.

Pronuba, ſponſæ comes, μνήστρια. Gall. Celle qui meine l' eſpouſée. Ital. Quello ch'accompagna la ſpoſa. Ger. Brautführerin. Belg. De Bruytleyſter. Hiſp. Hadrinna de la boda.

Auſpex, νυμφόστολος, νυμφευτής. Gall. Conducteur de mariage. Ital. Procuratore delle nozze. Ger. Anrichter einer Hochzeit / ein Bräutgam führer. Hiſp. Padrino de las bodas.

Dos, φέρνη, ἕδνον (dos à marito profecta: at προίξ. quæ ab uxore) מֹהַר Ch. נְדוּנְיָא Gall. Doſt, donaire. Ital. Dote. Ger. Hewrathgut/ eheſteur/ Heimſteur/ Morgengabe. Belg. Morgengifte. Hiſp. Dote del caſamiento.

Maritus vir, γαμέτης, ἀνὴρ. בַּעַל אִישׁ Gall. Mary. Ital.

Marito. Ger. Eheman/Mann. Belg. Een ghehout Mann. Hisp. Marido.

Æmulus, Zelotypus, ζηλωτής, ζηλότυπος. קנא Gal. Zaloux. Ital. Geloso Ger. Eyferer. Hisp. Zeloso.

Uxor, mulier. γαμετή, γυνή, δάμαρ. Hom. אשה נקבה Ch. אתתא Gall. Femme. Ital. Femina, dona. Ger. Ein Weib oder Fraw. Belg. Vrouwe oft wyf. Hisp. Muger, hembra.

Uxor legitima, γαμετή νόμιμος. אשה Gallic. Femme mariee. Ital. Moglie, donna maritata. Ger. Eheweib. Belg. wyf/Huysvrow. Hisp. Muger casada.

Saltatio, χορεία. רקד Gal. Dansement. Ital. Esso ballare. Ger. Tantz. Belg. Een dansinge. Hisp. Danco ó baylo.

Contrectatio, ψηλάφησις. Gall. Attouchement, maniement. Ital. Maneggiamento. Ger. das angreiffen/berürung. Hispan. Aquel tratar entre las manos.

Choraules, χοραύλης. Gal. Joueur de fleute à la danse. Ital. chi suona ò gioca di flauto nella denza. Germ. Tantzmacher/ Spielmann / Pfeiffer der ein Tantz pfeifft. Belg. Pyper / oft Speelmann / daer man danst. Hisp. El que tanne en la danca.

Saltator, χορευτής. רקד Gall. Danseur. Ital. Danzatore. Ger. Dantzer. Belg. Danser. Hisp. Dancador ò baylador.

Repotia, ἐπαύλια. Gall. Le banquet qu' on fait de lendemain des nopces. Ital. Conviti ò banquetti delli nozze. Germ. Nachhochzeit. Belg. Alsmen de Bruyt opdrinckt. Hisp. Tornaboda.

Pellex, παλλακή. פילגש Gall. Concubine d' un homme marie. Ital. Bagascia Ger. Eines Ehemanns Hure / Kebsweib Belg. Eines gehouden Mans Hoere. Hisp. Manceba de casado.

Concubina, σύγκοιτος, ὁμεύνετις, παλλακίς. פילגש Ch. לחינתא Gall. Concubine. Ital. Concubina, Ger. Bulerin/Beyschläfferin. Belg. Concubine/Bysslaepster / Boelcken. Hisp. Manceba de sotlero, concubina.

Repudium, ἀποστάσιον. כריתות Gall. Divorce, separation de mariage. Ital. Repudio. Germ. Ehescheidung. Hisp. El desecho por cosa vergon cosa.

Viduus, χῆρος. Ger. Witwer/ Ital. Vedovo. Gall. Vefue. Hisp. Biudo. Belg. Een Wewer.

Vidua, χήρα, ἀνανδρος, ξύνις. אלמנה Ch. ארמלא Gall. Vefue, femme qui à perdù son mari. Ital. Vedona, senza marito. Ger. ein Witfraw. Belg. Een Weduwe. Hisp. La muger viuda de marido, viuda.

Affini-

Affinitas, κηδεστία, κηδεία, ἀγχιστεία. חֲתֻנָּה Gall. Affinitè. Ital. Parentela per conto di matrimonio. Ger. ſchwagerſchafft/ ſipſchafft. Hiſp. La muger viuda de marido, viuda.

Affinis, κηδεστὴς, συγκηδεστὴς. חוֹתֵן Gall. Affin, allie par mariage. It. Affine. Ger. ſchwager. Belg. Swager. Hiſp. Pariente por caſamiento.

Socer, πενθερός. חֹתֵן חָם Gall. Monbeau pere de ma femme. Ital. Suocero. Ger. Schweher/ſchweherrvater. Belg. Swagher. Hiſp. Suogro.

Socrus, πενθερὰ, ἑκυρὰ. חָמוֹת חוֹתֶנֶת Ch. חֲמוֹתָא Gall. La belle mere, mere de ma femme. Ital. La madre de mia moglie ſuocera. Germ. Schwiger/ meiner Frawen Mutter. Belg. Myns Wyfs Moeder. Hiſp. Suegra.

Conſoceri. Gall. Deux beaux peres. Ital. Duez ſuocri, ò ſuoceri. Ger. Gegenſchweher. Belg. Swagers onder malcanderen. Hiſp. Dos ſuegros.

Proſocer, προπενθερὸς ὁ τοῦ πενθεροῦ πατὴρ, Quibusdam ἀντιπένθερος. Gall. Le pere du beau pere. Ital. Avolo di mia moglie, ò di mio marito. Ger. Des mannes áne / des Schwagers Vater. Hiſp. Abuelo de la muger ò marido.

Gener, γαμβρὸς. חָתָן Gall. Gendre. Ital. Genero. Ger. meiner Tochter Mann / Eyden. Belgic. Des Dochters Mann. Hiſp. Yerno, marido de hija, ò nietta.

Nurus, νυὸς, ἔννυος νύμφη. כַּלָּה Gall. Bru, la femme de mon fils. Ital. Nuora. Ger. Schnur/ des Sohns Weib. Hiſp. La nuera, muger del hijo.

Progener, προγαμβρὸς. Gall. Le mari de ma niepce. Ital. Marito di mia nezza. Ger. Meines Kinds Tochtermanns/des Sohnes oder Tochter Eyden. Hiſp. El yerno de los abuelos.

Pronurus, ὑωνοῦ ἢ ἐγγόνη νύμφη, ἐγγόνου γαμέτη. Gall. La femme du nepueu. Ital. Meglie di mio nipote. Ger. Des Enckels Ehefraw/ des Sohns oder Tochter Schnur. Hiſp. La nuera de los abuelos.

Levir, δαὴρ יָבָם Gall. Le frere du mary. Ital. Il fratello del marito. Germ. Der Ehefrawen oder des Ehemannes Bruder/ Schwager. Belg. Des Mans broeder. Hiſp. El marido de la hermana, ò el cunnado.

Glos, γάλως. יְבָמָה Gall. Seur de mon mary. Ital. Sorella del marito. Ger. Des Mannes Schweſter. Belg. Myns Mans Suſter. Hiſp. Hermana del marido.

Fratria, uxor fratris, εἰνάτηρ

τηρ. יְבָמֶת Gall. Femme du frere. Ital. Moglie del fratello. Ger. Des Bruders Fraw. Hisp. La cuñada, muger de hermano.

Hæreditas, κλῆρ☉, κληρονομία. מוֹרָשָׁה Gall. Heritege. Ital. Heredità, successione. Ger. Erb/Erbschafft. Belg. Erfdeel. Hisp. Heredad.

Patrimonium, τὰ πατρῷα, ἡ πατρῷα ἐσία. אֲחֻזָּה Gall. Patrimonie. Ital. & Hisp. Patrimonio. Ger. Våterlich Gut. Belg. Dat våterlich Erve.

Divitiæ, πλȣ̃τ☉. רְחוּשׁ עֹשֶׁר Ch. עוּתְרָא Gall. Richesses. Ital. Richezze. Ger. Reichthumb. Hisp. Riquezas.

Dives, πλȣ́σι☉. כָּבֵד עָשִׁיר שׁוֹעַ Ch. שַׁעֲנָן Gall. Riche. Ital. Ricco. Germ. Reich. Belg. Ryck. Hisp. Cosa rica.

Opes, χρήματα, ȣ̓σία. עֹשֶׁר Gal. Biens. Ital. Ricchezze. G. Reichthumb. Belg. Ryckdom. Hisp. Riquezas.

Opulentus, πλȣ́σι☉, ἐὔχρήματ☉. שׁוֹעַ עָשִׁיר Gall. Opulent. Ital. Opulento. Ger. Reich/wolhabend. Bel. Ryck. Hisp. Rico y abundante.

Pecunia, ἀργύριον, χρήματα, νόμισμα. כֶּסֶף Gall. Argent. Ital. Pecunia. Ger. & Bel. Geld. Hisp. El dinero.

CAP. CXXVI.

De Puerperio.

Conceptio, κύησις. הֵרָיוֹן Gall. Conception. Ital. Concettione. Germ. Empfängnis. Belg. Een ontpfenckenisse. Hisp. Concebimiento.

Prægnans, ἔγκυ☉, ἐγκύμων. הָרָה Ch. מְעַבְּרָא Gall. Pregne. Ital. Pregna. Ger. Schwanger. Belg. Beurucht. Cosa preñada.

Sterilis, στεῖρος, στεῖρα, ἄγον☉. עֲקָרָה Gall. & Ital. Sterile. Germ. Unfruchtbar. Belg. Onvruchtbaer. Hispan. Esteril.

Sterilitas, στείρωσις. שְׁכוֹל Gall. Sterilité. Ital. Sterilte. Ger. Unfruchtbarkeit. Belgic. Onfruchtbarheyt. Hisp. Esterilidad.

Abortus, ἄμβλωσις, ἄμβλωμα. נֵפֶל Ch. נְפוּלָא Gall. Avortement. Ital. Scontiatura. Ger. Mißgeburt. Belg. Mißdracht. Hisp. Abordadura.

Puerperium, ἀποκύησις, λοχεία. חִיל Gallic. Enfantement, douleur d'enfanter. Ital. Dolore del partorire. Ger. Kindsgeburt / Kindbett. Belgic. Een Kram vrouwe. Hisp. El parto o dolor de muger parida.

Puer-

Puerpera, λεχώ. Gall. Femne accouchée. Ital. Puerpera. Ger. Kindbetterin. Belg. Een Vrouwe die van Kinde inne ligt. Hisp. Muger que pario.

Infans, βρέφος, νήπιος. ילד עויל Ch. עולימא Gall. Petit enfant, qui ne sçait encores parler. Ital. Bambo, bambino, fanciullo, fantino. Ger. Kind/ unmündig Kind/ so noch nicht reden kan. Belg. Een Kint dat niet ghesprefen can. Hisp. Ninno que no habla.

Obstetrix, μαῖα, μαιεύτρια, μαιευτικὴ λοχεία. מילדת Ch. חייתא Gall. La sage femme. Ital. Obstetrice. Ger. Hebamm. Belgic. De vroevrouwe. Hisp. Partera.

Nutrix, τιθή, τροφός. אומנת מינקת Gallic. Nourrisse. Ital. Nutrice. Ger. Säugam. Belg. De minne. Hispan. Ama que cria.

Susceptor, pater initialis, fidejussor spiritalis, arbiter initiationis, vulgò compatrem nuncupent, ἀνάδοχος, ἐγγυητὴς πνευματικός. Gallic. Compere. Ital. Compare del battesimo. Germ. Götte/pfetter/Gefatter. Belg. Pevader / oft compere. Hisp. Compadre, padrino de baptismo.

Dies lustricus, ὀνομαστήριον, βαπτιστήριον. Gall. Le jour du baptesme. Ital. Il giorno del battesmo. Ger. der Tauffstag. Belg. Doopseldoch. Hisp. El dia del baptismo.

Fascia, σπάργανον. חתול Gall. Bande. Ital. Fascia. Ger. & Belgic. Windlen. Hispan. Faxa.

Cunæ, cunabula, βαβάλιον, βαβαλιστήριον, λίκνον, Hom. חילד משכב Gall. Berceau, maillot. Ital. Cuna, culla. Germ. Wiegen/ Kindswiegen. Belg. een Wiegen. Hisp. Cuna.

Crepitaculum, crotalum, κρόταλον. עכס Gall. Cruerelle & semblabes dioses. Italic. Maccara. Germ. Kläperlein/ klapff. Belg. Clappe. Hispan. Chapa.

Crepundia, παίγνια, κροτοπαίγνια, ἀθύρματα. Gall. Touts jeux des petits enfants. Italic. Tutti givochi de bambini. Ger. Schimpffelwerck/dockenwerck/ Kinderspiel. Bel. Kinder Huyßraet/ spel. Hisp. Diges ó jueguitos de los ninnos.

CAP. CXXVII.

De Dominio & servitute.

Dominium, δεσποτεία. עצר (dominium prevalidum) ממשלה Ch. מרוא Gall. Domination. Italic. Dominio. Ger.

Germ. Herrſchafft. Hiſp. Sennorio.

Dominus, herus, δεσπότης, κύριος. בַּעַל אָדוֹן Chal. רוּמִין Gall. Seigneur. Ital. Signore. Ger. Herr. Belg. Here. Hiſp. Sennor.

Paterfamilias, οἰκοδεσπότης. בַּעַל הַבַּיִת Gall. Pere de famille. Ital. Patre de famiglia. Ger. Haußvater. Belg. een Vader des Huyßgeſins. Hiſp. El homo en caſa, el ſennor de caſa.

Hera, Domina, δέσποινα. בַּעֲלָה Gall. Maiſtreſſe, dame. Ital. Donna de caſa. Ger. Fraw/ Haußmutter/ Fraw im Hauß. Belg. Vrowe van den Huyſe/ meſterſe. Hiſ. Sennora.

Materfamilias, οἰκοδέσποινα. בַּעֲלַת הַבַּיִת Gall. Mere de famille. Ital. Patrono di caſa, donna, madonna. Ger. haußmutter. Bel. Een huyſvrouwe. Hiſp. Muger caſada parida.

Matrona, οἰκοδέσποινα. בַּעֲלַת הַבַּיִת Ch. מַטְרוֹנָא Gall. Femme d'honneur. Ital. & Hiſpan. Matrona. Germ. ein ehrlich Eheweib/ Ehreweib. Belg Matrone/ eerlycke vrouwe.

Servus, δοῦλος, λάτρις, θεράπων & θέραψ. Il. β. עֶבֶד Chal. עַבְדָּא Gall. Serf. Ital. Servo. Ger. & Belg. Knecht/ Diener. Hiſp. Siervo.

Servitus, δουλεία. עַבְדוּת Gallic. Servitu[de.] Ital. Servitu. Ger. knechtſchaft. Belg. Dienſtbarkeit. Hiſp. Servidumbre.

Miniſter. διάκονος ὑπηρέτης. מְשָׁרֵת עֶבֶד נַעַר Ch. שַׁמָּשׁ Gall. Miniſtre. Italic. Miſt[ro.] Germ. Diener. Belg. Dinaer. Hiſp. Criado, ſervidor.

Miniſterium, διακονία. שֵׁרוּת Gall. Miniſtre. Ital & Hi[ſp.] Miniſterio. Germ. ein Dienſt oder dienung.

Famulus, θεράπων, παῖς. [נַעַר] Chal. מְשָׁרֵת Gall. Varlet ou vallet. Ital. Famiglio. G[erm.] Jung oder Knecht/ Diener/ Bub. Bel. Dienaer. Hiſ. Mo[ço.]

Famulatus, θεραπεία. [עֲ]בוֹדָה Gall. Servitude. Ital. Servi[tù.] Germ. Dienſt oder dienſtba[r]keit/ lohndienſt. Belg. Dienſtbaerheyt. Hiſp. Servidumbre.

Mancipium, ἀνδράποδον, εἵλ[ως] עֶבֶד שְׁבוּיָה fœminin. cujus maſculinum שָׁבִי non extat. Gall. Eſclave & ſerf. It[al.] Mancipio. Ger. ein leibeign[er] Menſch. Bel. ein eigen Knecht. Hiſp. Siervo ò ſierva; eſclavo.

Mediaſtinus, οἰκέτης, μεσαύλιος. Gall. Sovillon. Ital. Gu[at]tero di cugina. Germ. Boßle[r] haußknecht. Belg. Schommecock/ ſlavernykneeht. Hiſp. R[a]paz, ò moco de cozina.

Atrienſis, qui atrium obſe[r]vat αὔλιος. שׁוֹעֵר חָצֵר סַף [שׁוֹ]עֵר

שֹׁמֵר הַסַּף שֹׁעֵ Gall. Porsier ou huissier de sale. Ital. Usciere di sala. Ger. Hoffmeister/der zu dem Vorhoff sorg tregt. Belg. Poortier. Hispan. Portero de la casa.

Janitor, θυρωρὸς. שׁוֹעֵר Ch. פַּרְטִיבָ Gall. Portier, hussier. Ital. Portiere. Ger. Thürhüter/Portner. Belgic. Deurwaerder. Hisp. Portero.

Bajulus, gerulus, κομιςὴς, φορεὺς, σκευοφόρος. סַבָּל נָטִיל Chal. אַרְגְּטִיס Gall. Porte-fais. Ital. Bajulo. Germ Trä- ger/ fachin. Belg. Een sack oft urforagher. Hisp. Ganapan.

Anteambulo, προπεμπτὸς. הוֹלֵךְ לִפְ Gall. Vallet qui va devant son maistre, ou conduit sa maistresse. Ital. Servitore che dianzi suo patrono, ò conduce la sua patrona. Germ. Vorgänger/eines Herrn knecht der für jhme tritt/oder einer Frawen leiter. Belg. Een Diener die voor de herre oft voor vrouwe gaet. Hisp. Staffero, moco de damas.

Pedisequus, ἀκόλουθος, ὀπηδὸς. Gall. Vn vallet qui va apres son maistre. Ital. Che segnita patrone. Ger. Nachgänger/ eines Herrn Knecht oder Diener/ der dem Herrn nach tritt. Belg. Eens heeren dienaer/ een [...]gte. Hisp. Page ò servidor que anda tras de su amo.

Stabularius, σταθμοῦχος. Gall. Vallet d'estable. Ital. Famiglio di stalla. Ger. Stallknecht. Bel. Stalknecht. Hispan. Moco de stala.

Tabellarius, γραμματοφόρος, & γραμματηφόρος. מַלְאָךְ (à radice לָאַךְ ablegavit) Gal. Messagier. Italic. Tabellario. Germ. ein Bott/ oder Brieffträger. Belg. Brieffdrager oft Bode, Hisp. Correo.

Veredarius, cursor, ἡμεροδρόμος. Gallic. Poste. Ital. Posta. Ger. Postbott. Belg. Post. Hisp. Puesta.

Calo, calator, σκευοφόρος. Gall. Hoviard vallet des gendarmes. Ital. Ragazzo di soldato Ger. Troßbub, Belg Trosboeue. Hisp. Rapaz, ò mozo de soldado.

Ergastulus, catastus, αἰχμάλωτος, δορύκτητος, δοῦλος ἐργαστὴς. Gallic. Serf enserre. Ital. Schiavo incarcerato. Germ gefangener Knecht. Een gheuanghen slaue. Hisp. Carceleto.

Ergastularius, ἐργαστηριάρχης. Gall. Qui à la gar de des serfs enprisonnez. Ital. Il guardiano de ischiavi incarcerati. Ger. Der gefangenen Lochhütter. Belg. Een steenwaerder/ stockmeester. Hisp. La guardia de los carceleros.

Serva, δούλη. שִׁפְחָה. אָמָה. Gall. Servante. Ital. Serva. Ger. Magd/Dirn, Hisp. Sierva.

Mini-

Ministra, θεράπαινα. אָמָה Gall. Servante. Germ. Dienstmagd. Belg. Een dienstmacht. Hisp. Moca. Ital. Massara, Servitrice.

Famula, παῖς, λάτρις. שִׁפְחָה Gall. Chambriere. Ital. Fantesca. Ger. Dienerin. Hisp. Mochacha.

Ancillla, παιδίσκη. אָמָה Gall. Servante, chambriere. Ital. Fante, serva. Ger. Dienstmagd. Belg. Dienmaecht. Hisp. Moca de serbicio.

Pedisequa, ἄβρα, ἀμφίπολος. Gall. Vne chambriere. Ital. & Hisp. Donzella. Germ. Nachjungfraw/Nachgängerin/ Hofemagd. Belgic. Dienstjoufer/ een Cameniere.

Verna, οἰκοτρίβης, μόθων. יְלִיד הַבַּיִת Gall. Serf ou esclave (masle ou femme) nez en nostre maison. Ital. Schiavo ò schiava nati in casa. Ger. Angeborner Knecht / leibeigen Haußkind. Belgic. Een eygen Huyskint. Hisp. Siervo ò sierva nacidos en casa.

Mercenarius, θὴς, θητεὺς, μισθοφόρος, μισθωτὸς. שָׂכִיר Ch. אֲגִירָא Gall. Mercenaire, qui fait quelque chose pour avoir salaire. Ital. Chi lavora à salario. Germ. Taglöhner. Belg. Dachloener. Hisp. El peon jornalero de un dia.

Merces, θητώνιον, μισθὸς, μίσθωμα. שָׂכָר Gall. Salaire. I Mercede. Ger. Taglohn/ L Belgic. Dachloon / Huerl Hisp. Jornal.

Peculium, πεκούλιον, ἐσ ἴδιον, περιουσιασμὸς. ה רְכוּשׁ Gall. Bien propre. Ital. pec proprieta di boni. Germ. L lohn/erworben Gut. Bel. G wonnen gut. Hisp. Peguial.

Obedientia, πειθαρχία, ὑ κοή. מִשְׁמַע & מִשְׁמַעַת G Obeissance. Ital. Obedie Germ. Gehorsam. Hisp. O diencia.

Obediens, obsequens, εὐ ος, κατήκοος, ὑπακούων. עָ Gall. Obeissant. Ital. Obed te. Germ. Gehorsamer. H El que obedesce à otro.

Jussum, mandatum, πρόσ μα, ἐπίταγμα, ἐντολή. ה Gall. Mandement. Ital. C mandamento. Germ. Befe geheiß. Belg. Een bevel/ge Hisp. El mandado.

Diarium, ἐφημέριον σιτ דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ Gall. Vi de ou viure pour un jour. I Vivanda per un giorno. Ge täglich Brod/ tägliche Sp oder Speiß nur auff einen t Belg. Spyse oft provande eenen Dag. Hispan. Provi para un dia.

Demensum, σιτομέτριον, σιτόμετρον. חֹק Gall. L'ent tiennement d'un esclave p

mois. Italic. La spesa d'un [s]iauo per un mese. Ger. Or[den]tliche nahrung vnd vnter[ha]lt/die bacht. Belg. Maen[kos]t voor een slave. Hispan. La [cos]ta de un esclavo para un [me]z.

Liber, ἐλεύθερος. חָפְשִׁי Ch. חֵירָא Ital. Libre. [Ita]l. Libero. Germ. Frey. Belg. [Vr]y. Hisp. Libre de servidum[b]re.

[L]ibertus, ἀπελεύθερος. חָפְשִׁי [Ga]ll. Affranchi & mis en liber[té.] Ital. Fatta libero di servo. [Ge]r. Ein freygelassener. Hisp. El [qu]e de sieruo fue hecho libre.

Liberta, ἀπελευθερωθεῖσα. חָפְשִׁי Gall. Affranchie [et] mise en libertè. Ital. Fatta [lib]era di serva; francata. Ger. [Ein]e freygelassene. Hisp. Puesta [en] libertad, hecha francha y [lib]re.

CAP. CXXVIII.

[D]e Urbe ejusque partibus.

Urbs, πόλις ἄστυ. קִרְיָה עִיר Chald. קִרְתָּא Gall. [Vil]le. Ital. Citta. Ger. Stadt. [Bel]g. Een stat. Hisp. Ciudad.

Civitas, civium multitudo, [πολιτεία]ις. עִיר Gall. Cité, bour[ge]oisie. Ital. Citta. Germ. ein [B]urgerschafft oder Stadt. Bel. Borgerschap/gemeente. Hisp. Ciudad, compania de ciudadanos.

Civis, πολίτης, ἀστός. חָעִיר ברְגַּר Chal. בֶּן הָעִיר אִישׁ Gallic. Citoyen ou citoyenne. Ital. Cittadino. Ger. ein Bürger oder Bürgerin. Belg. Een Borgher. Hisp. Ciudadano.

Oppidum, parva urbs, πολίσμα. עִיר Chal. פַּצְחָא Gall. Vne ville moyenne. Ital. Citta, castello. Ger. Ein vmbgemawrter fleck. Belg. Een stadt. Hisp. Ciudad, castillo.

Castellum, oppidulum, χωρίον, φρούριον. טִירָה Chal. פַּצְחָא Gal. Petit chasteau. Ital. Castello. Germ. Marck/oder Castell ein kleiner fleck vmbmawret. Belg. Een casteel. Hisp. Castillo.

Urbs maritima, ἐπίνειον, πόλις ἀγχίαλος. Gall. Ville pres la mer; ou situee sur la mer. Ital. Citta maritima. Germ. Seestadt/Meerstadt/ein stadt am Meer gelegen. Belg. Een Zeestat. Hisp. Ciudat juntada a la mar.

Emporium, ἐμπόριον. Gall. Marché, ville marchande. Ital. Citta marcantesca, emporio. Germ. ein Gewerbstadt. Belg. Een coopstatt. Hisp. Lugar de feria trato de mercaderia.

Suburbium, προάστειον. מִגְרָשׁ Chal. פַּרְוָר Gall. Le faulx

bourg.

bourg. Ital. Il borgo d' una citta. Ger. Vorstadt. Belg. Voorstat. Hisp. Atrabal de ciudad.

Fossa, τάφρος, διώρυξ, διόρυγμα. פַּחַת (fossa putida) בּוֹר Chal. גּוּבָּא Gall. Fosse. It. Fossa. Germ. Grab. Belg. De gracht. Hisp. Hoyo.

Mœnia, murus, τεῖχος, εως, τὸ, κρήδεμνον. Hesiod. חוֹמָה in construct. קִיר חוֹמַת. חֵיל שׁוּשׁ Gall. Les murs ou la muraille d' uns ville. Ital. La mura della citta. German. Stadtmauren / die ringmaur einer Stadt. Belg De mueren/ de statmueren. Hisp. Los muros de la ciudad.

Pinna, ἔπαλξις, κρόσσα. Gall. Creneau de mur. Ital. Merlo di mulo. Germ Zinnen/ Maurenkrantz. Belg. De tinnen van een muer. Hispan. Almena del muro.

Agger, χῶμα. סֹלְלָה Ch. מַלְּתָא Gallic. Trencheé, bolevair. Ital. Balovardo. Ger. Bollwerck/ Pastey. Belg. Een bolwerck. Hisp. Baluerte.

Vallum, χαράκωμα, χάραξ, חֵל & interposito Jod חֵיל Ch. מַרְקוֹמָא Gall. Rempar. Ital. Riparo, steccato. Ger. Pastey/ Schrancken oder Bolwerg von Pfälen. Belg. Een Bolwerck van groote Blocken oft Palen. H. Baluerte de lenno.

Pomerium, πωμήριον. Gall. L' espace qui se laisse à l' entou… une ville, uuyde, entre les m… & los maisons. Ital. Pome… Ger. Zwinger. Bel. De eing… de binnē pleyne tusschen de… sten ende de Huysen. H. La m… da entre los muros y las cal…

Propugnaculum, ἐπιτείχισ… προβολὴ, ἕλαρ, Homero. … עֹפֶל Gallic. Bastille, ba… lon. It. Bastione, fortezza. … ein Vorwehre/ Vorschantz. … Een rondeel/ een schants. H… Fortaleza.

Turris, πύργος. מִגְדָּל… מִגְדּוֹל (à radice גָּדַל magn… fuit) Chal. קוֹשְׁקָא G… Tour. Ital & Hisp. Torre. G… Thurn. Belg. Een Torn.

Turricula, πυργίσκος, π…γίον. Gall. Tourette. Ital. T…ricella. Germ. ein Thürn… Hisp. Pequenna torre.

Specula, σκοπὴ, σκοπιὰ, … mero. מִצְפָּה Gall. Beffi… ou Eschaugette. Ital. Spec… Germ. Wart. Belg. Een W… toren. Hisp. Atalaya.

Porta, πύλη. שַׁעַר פֶּתַח (… דַּשָּׁא Gall. La porte. I… Porta. Ger. Stadthor/ dz T… Belg. De Poorte. Hisp. Pue…

Vicus, ῥύμη, κώμη. פְּרָזוֹן (… כַּפְרָא Gall. Rue. It. Vi… Ger. Gassen. Belg. Een stra… oft wycke. Hisp. Aldea.

Platea, πλατεῖα. חוּץ ב… שׁוּק Ch. אַשְׁקָק Gall. Gr…

rue ou chemin. Ital. Strada, amino largo. Ger. ein weite aſſen/ſtraß. Belg. Een wyde/ eede ſtrode. Hiſp. Camino cho.

Angiportus, & angiportum, ... υπος. עֲקַלְקַלָּה Gall. Rue, rue eſtroite. Ital. Stradella, lizella. Germ. ein Gäßlein/ eng gäßlein/das nit durch- igig iſt. Belg. Een enge ſtra- oft ganck. Hiſp. Calle ango- , ò eſtrecha, y ſin ſalida.

Via, ὁδὸς, οἶμος. דֶּרֶךְ אֹרַח מְהַךְ Chal. מַתְכָּא Gall. ye. Ital. Via, Germ. Weg/ aß. Belg. Wech/ oft ſtrate. ſp. Camino, calle.

nfractus, ... עֲקַלְקַלָּה ll. Deſtour de rue. Ital. Rot- a ègiramento di ſtrada. Ger. nk/krumme ſtraß. Bel. Om- ch/ een keer in der ſtraten. ſp. Rodeo de camino.

ncile, διώρυξ, ἀμάρα. תְּעָלָה l. Conduit, canal. Ital. Cana Germ. Waſſerrinne/ Furt/ nel. Belg. Een gote/ hueel/ cht. Hiſp. Acequia, acuda.

Area, ἅλως καὶ ἅλων. גֹּרֶן Ch. אִדְּרָא Gall. Place ſans ba- ment. Ital. Area, piazza. Ger. tz/ hoffſtat/ platz ohn ein ew/boden. Belg. Een plet- Hiſp. Suelo, ſolar.

Aquæductus, ὁλκὸς, ὑδραγω- ὑδροχόη. תְּעָלָה C. מְזוּקוּתָא.

Gall. Conduit d'eau. Ital. Docchio, aquedotto. Ger. Waſſerleitung. Belg. Watergang/waterloop.

Fons, κρήνη, πηγή. מַעְיָן עַיִן Gall. Fontaine. Ital. Fontana. Ger. Brunn. Belg. en fonteyne. Hiſp. Fuente.

Sipho, σίφων. צִנּוֹר Gall. Siringue. Ital. Condotto da acqua Ger. Rör. Hiſ. Aguatocho, ò atenor de agua.

Siphunculus, σιφώνιον. Gall. Petite ſiringue ou petit tuyau. Ital. Picciol canone è condutto da aqua. Ger. Röhrlein/waſſerrörlin. Hiſp. Pequenno aguatocho, ò atenor de agua.

Tubus, σωλὴν. צִנּוֹר Gal. Tuyau, buiſine. Ital. Canone, doccione. Ger. Teichel. Bel. Buyſe. pompe. Hiſp. Atanor.

Templum, ναὸς, καὶ νεὸς, ἱερόν. הֵיכָל Gall. Temple. It. templo. Ger. & Belg. Tempel. Hiſp. Templo.

Arx, ἀκρόπολις מִבְצָר עֹפֶל בַּחַן מְצוּדָה מְצָד Chal. חַקְרָא Gall. Un forterelie, un chaſteau de defenſe. Ital. Citta della, fortezza. Ger. Schloß/ein veſtung. Belg. een Slot/een Fortereſſe. Hiſp. Caſtillo, ò fortaleza.

Curia, ἀρχεῖον, βουλευτήριον. Gall. La cour. Ital. Corte, curia. Ger. Rahthaus. Belg. dat Raethuyß. Hiſp. Corte lugar donde eſta el conſeio.

Senaculum, βουλευτήριον, γερουσία. שַׁעַר Gall. Le parloir ou le lieu ou s' assemblent les senateurs, senat. Ital. Palazzo di consiglio. Germ. Rathstub. Hisp. Lujar de se ayuntavan los senadores.

Prætorium, δικαστήριον, πραιτώριον. בֵּית דִּין Ch. סַנְקְלִיטוֹן Gall. Le logis du preteur. Ital. La casa del poretstà. Ger. Richthauß. Belgic. Des heeren oft schouteten houys. Hisp. Casa consular, posada del alcalde major.

Carcer, custodia, φυλακὴ, δεσμωτήριον. בּוֹר בֵּית סֹהַר כֶּלֶא מַסְגֵּר סוּר Gall. Prison. Ital. Carcere. Germ. Kercker/stock. Belg. Een gheuanckniſſe. Hisp. Carcel.

Asylum, ἄσυλον, καταφύγιον. בֵּית עֲרוֹקֵי מִקְלָט Chald. מְצַדְתָּא Gallic. Lieu de franchise. Ital. Liberta, luogo de franchiggia. Ger. Freyhauß/ ein ort da einer frey ist/ Freyheit. Belg. Vryheyt. Hisp. Lugar previlegiado para los malhechores.

Hospitale, hospitium publicum, Xenodochium, ξενοδοχεῖον, ξενὼν. Gall. L'hospital. Ital. L' hospitale. Germ. Spital. Belg. Het gasthuys. Hisp. El hospedal.

Valetudinarium, nosocomium, νοσοκομεῖον. Gall. L'enfermerie. Ital. Infirmaria. Ge[rm.] Blatternhauß/ein Siechha[uß]. Belg. Het sieckenhuyß/de si[ecken]camer. Hisp. La enfermeria.

Armamentarium, ὁπλοθ[ήκη]. Gall. Lieu de munition & [d']armes. Italic. Armamenta[rio], luogo de munitioni, arsen[ale]. Germ. Zeughauß. Belg. D'[wa]penhuyß/da er bussen en a[n]geweeren innestaen. Hisp. [Al]mazen de armas.

Navale, ναύσταθμος, νεώ[ριον]. Gall. Vn haure. Ital. L'arze[na]le. Germ. Schifflende/ Sch[iff]stelle. Bel. Helling/scheepwe[rf]. Hisp. Ataracano.

Theatrum, θέατρον. Cha[ld.] טְאַטְרוֹן vel הֵיאַטְרוֹן G[all.] Theatre. Ital. Theatro. Ge[rm.] Schawhauß / ein halb ru[nd] Spielhauß/ Schawplatz. Be[lg.] Kyckplaetse. Hisp. Teatro.

Forum, ἀγορά. Ch. טְרִיָּא Gall. Le marche, ou le lieu [du] marche. Ital. Il mercato, la [pi]azza. Germ. ein Marckt. Be[lg.] Die merckt / oft marck. Hi[sp.] El mercado, la plaza.

Macellum, μάκελλον, ὀψο[πώ]λιον, κρεωπώλιον. Chal. [מַכְ]לִין & אִטְלִיזָא Gall. Le ma[r]che. Ital. Piazza, mercoto. G[erm.] Allerley schnabeley marckt/ Speißmarckt/ an dem man a[l]lerley essige speiß/ als/ Fleis[ch]/ Eyer/ Käß/ ꝛc. feil hat/ ein n[ot]zig / Speißmarck. Belgic. [Vleesch]halle. Hisp. Carniceria.

Mac

Macellarius, ὀψοπώλης. Gall. Vendeur de toutes viandes, vivandier. Italic. Vettovagliere, provandiere. Germ. Speißverkauffer. Belg. Suyvelvercooper. Hisp. El que vende en plaça toda suerte de vettovalla.

Cupedinarius, ζωμοποιός, ὀψοποιός. Gall. Un rotisseur, un vivandier. Ital. Vivandero. Ger. Pastetenmacher / ein bräter / der schleckerhafftige speisen feil hat. Belgic. Pasteybacker / oft brader. Hisp. Vendedor de golosinas.

Frumentarius, σιτοπώλης, πυροπώλης, σιτηγωγός. Gall. Marchand de blé. Ital. Mercante di biada. Ger. Ein fürkäuffer des Korns / Kornkauffer. Belg Coornvercooper. Hisp. Mercadero de trigo y grano.

Caritas annonæ, penuria frumenti, σπάνις σίτου ἀφορία. Gall. Cherté. Ital. Carestia de vineri. Germ. Tewre in früchten. Belg. Dierte. Hisp. Careza.

Forum olitorium, λαχανοπωλεῖον. Gall. Le marché aux herbes. Ital. Il mercato delle herbe. Germ. Der krautmarckt. Belg. De cruytmerckt. Hisp. El mercado de ortaliza.

Olitor, λαχανοπώλης. Gall. Qui vend des herbes. Ital. Hortolano che vende delle herbe. Germ. ein Gertner / ein Krautverkauffer. Belg. Een hoventer / Moeßman / Moeßvercooper. Hisp. Ortelæno de ortaliza.

Forum pomarium, ὀπωροπωλεῖον. Gall. Le marché aux fruits. Ital. La fruttaria. Ger. Obßmarckt. Belg. D'appelmarckt / oft opftmarck. Hisp. El mercado de frutas.

Pomarius, ὀπωρώνης, ὀπωροπώλης. Gall. Fruitier. Ital. Fruttaruolo. Germ. Obsverkauffer. Belgic. Appelvercooper / fruytier. Hispan. El que vende frutas.

Vinarius, οἰνοπώλης. Gallic. Vendeur de vin. Ital. Venditor di vino. Germ. Weinschenck. Belg. Wyntapper / oft Wynvercooper. Hispan. Tavernero que vende vino.

For. piscarium, ἰχθυοπωλεῖον. Gall. La poissonnerie. Ital. La piscaria. Ger. Fischmarckt. Belgicè De vischmeeckt. Hisp. La piscaderia.

Piscarius, ἰχθυοπώλης. Gall. Vendeur de poisson. Ital. Venditore di pesci. Ger. Fischverkäuffer. Hispan. Vendedor de pesces.

Porcinarius, χοιροπώλης. Gallic. Chair cuitier, qui vend chair de porceau. Ital. Chi vende carne di porto. Germ. Sawtreiber / oder der Schweininfleisch verkaufft. Hisp. El que vende carne de puerco.

Equarius, ἱπποπώλης. Germ. Roßtäuscher.

Forum ſcrutarium, promercale, χρυζοπωλεῖον. Gall. La fripennerie, ou le viel marché. Ital. Il mercato vecchio. Germ. Grempelmarckt/ der Plundermarckt. Belg De cleedermerckt/ oft de Luyſemerckt. Hiſp. El mercado vieio.

Scruta, γρυτάρια, γρύτη. בְּלוֹיִם Gall. Vieux outils. Italic. Porti vecchi, maſſeritie vecchie ſtrazzerie. Ger. Grempelwerck/ſchlechter Haußrath/ Belgic. Oude prondelinghe/ ſchlechten Huyßraet/ gruet. Hiſp. Muchas coſas vieias meſcladas.

Scrutarius, γρυτοπώλης. Gall. Quinquatier. Italic. Ferravecchia Ger. Grempler. Bel. Poppencramer. Hiſp. Buhonero.

Menſarius, argentarius, nummularius, τραπεζίτης, ἀργυραμοιβὸς. שֻׁלְחָנִי Gallic. Argenteur. Ital. Banchiere. Ger. Geltwucherer / ein Wechßler. Belg. Een Wiſſeler / oft banckier. Hiſp. Banquero.

Aromatarius, Aromatopola, ἀρωματοπώλης Gall. Eſpecier. Ital. Spiciaro, ſpeciere. Ger. Würtzkrämer. Belg. Cruydenier. Hiſp. El que vende eſpecias, ò eſpeciaria.

Gemmarius, λίθων τιμίων πωλητὴς. Gall. Joylier. Ital. Gioiliere. Germ. Jubilirer. Belg Juwelier. Hiſp. El que limpia y vende piedras pretioſas.

Mango, plagiarius, ἀνθρωπ[οκλ]οπιστὴς. Gall. Qui detient en ſe[r]vage homme libre, ou ſuborn[e] le ſerf d'autruy pour le retir[e]re. Ital. Chi tiene huomo lib[e]ro per ſervo, ò chi preſta aju[to] ò conſiglio à tenerlo. Germ. Leutverkauffer. Hiſp. El q[ue] hurta los eſclavos ò libres.

CAPUT CXXIX.

De Templo, Eccleſia, r[e]buſq; Eccleſiaſticis.

Delubrum, τέμενος. הֵיכַל חַמָּן (templum Ham[]monis) Gall. Temple, lieu co[n]ſacré aux dieux à la mode d[es] payens. Ital. Tempio, chieſ[a] Ger. ein Tempel/ ein Götzen[]kirchen / wallfarthkirch. Bel[g.] Eenen Tempel.

Sacellum, Ædicula, ſacrar[i]um, ἱερὸν σμικρὸν, ναΐδιον, καλιά[δα]. Gall. Vn petit temple, chape[l]le. Ital. Capella. Germ. Capel[l] Kirchle. Belg. Capelle/ kerc[x]ken. Hiſp. Capella.

Lucus, ἄλσος. אֲשֵׁרָה Ch[ald.] אֲשֵׁרְתָא Gall. Petit boi[s] eſpes conſacré. Ital. Boſco ſa[]crato, luco. Ger. Geweiht ort[] ein dicker vnd finſterer Wald[] einem Gott zu ehren eingewe[i]het. Belg. heylig Boſch. Hiſ[p.] Boſque conſagrado.

Adytum, ἄδυτον. דְּבִיר Gall[.] & Belg. Sacriſtie. Ital. & Hiſp[.] Sacriſtia. Ger. Sacriſtey ode[r] Chor.

Sacra

Sacrarium, ἱερατεῖον. ἱεροφυλάκιον, ἄδυτον. מִקְדָּשׁ Gall. Sanctuarie. Ital. & Hiſp. Sanctuario. Germ. Ein ort einer Kirchen / in welches man heilige ding behaltet / Sacriſtey / Triſchkammer. Belg. Sanctuarie / T'ſacraments huyſken / T' heylichdomß huys.

Ara, altare, βωμός. אֲרִיאֵל מִזְבֵּחַ Chal. מַרְבְּחָא Gall. Autel. Ital. Altare. Germ. ein Altar. Belg. Een outaer. Hiſp. Ara, altar.

Suggeſtus, vel ſuggeſtum, βῆμα. בִּימָה Gall. Pulpite. Ital. Pergamo, pergolo. Germ. Predigſtuel / Kantzel. Bel. Predigſtoel / geſtoelte. Hiſp. Cadahalſo.

Baptiſterium, βαπτιστήριον. Gall. Les fonts. Ital. Il fonte, il battiſterio. Germ. Tauffſtein. Belg. De vonte. Hiſ. La fuente,

Thuribulum, θυίσκη, ἐσχάριον, πυρεῖα. מַחְתָּה Gall. Encenſior. Ital. Turibolo. Germ. Rauchfaß / Weyrauch faß. Belgice, Wieroockvatt. Hiſp. Incenſario.

Acerra, θυμιατήριον. מִקְטֶרֶת Gall. Caſſette à l'encens. Ital. Caſſetta del encenſo. Ger. ein Rauchfaß / Weyrauchfäßlein. Belg. Wierock caſten. Hiſp. Naecilla del encenſio.

Cereus, κηρίνη δᾶς, κηρός. Gall. Chandelle de cire. Ital. Candela di cera. Wachskertz. Belg. Waſſenkeerſe. Hiſp. Cirio.

Amula, Aquiminarium, ἀναληπτὴρ, περιρραντήριον. Gall. Benoiſtier. Germ. Weykeſſel. Belg. Wywater vatt.

Aſpergillum, θαλλός, ὑσσωπος. Gall. Aſperge ou guepillon. Ital Aſpergolo. Ger. Weihwedel. Belg. Quiſpel. Hiſpan. Rociadero.

Idolum, εἴδωλον, Simulachrum, effigies. אֱלִיל Gall. Idole, image. Ital. Idolo. Ger. Bildſtock / Götz. Belg. Een Afgodt. Hiſp. Idola.

Imago, ſignum, Icon, εἰκών. תְּמוּנָה (à radice מִין) Ch. תְּיוּנְקָא Gall. Image. Ital. Imagine. Ger. Bild / Bildnuß. Belg. Beelde. Hiſp. Imagen.

Donaria, ἀναθήματα. מִנְחָה Germ. Kirchengeſchenck. Belg. Kercken cieraet enn ornamenten.

Myſterium, μυστήριον, ſacrum arcanum, סוֹד Chal. מִסְתּוֹר Gall. Myſtere. Ital. Miſterio. Germ. Geheimnuß / ſtillmeß. Hiſp. Lo ſecreto del ſacrificio.

Sacræ literæ, ἡ θεία γραφή. תּוֹרַת יְהוָה Gall. La Bible, ſaincte eſcritture. Ital. Sacra ſcrittura, la Biblia. Germ. heilige Schrifft. Belg. Heylighe Schrifft. Hiſp. La Biblia, los ſacros liberos del vieio y nuevo teſtamiento.

Traditio, παράδοσις. לֶקַח Gall. Enſeignement. Ital. Inſegnamento lo inſegnare. Ger. Satzung/Lehr. Hiſp. Enſennança.

Doctrina, δόγμα. חֹק Gall. Doctrine. Ital. Dottrina. Ger. Lehr. Belg. Leering. Hiſp. Doctrina ò decreto.

Sacrificium, θῦμα, θυσία. זֶבַח Gall. Sacrifice. Ital. & Hiſp. Sacrificio. Germ. ein Opffer. Belg. Offerhande.

Hoſtia, victima, σφάγιον, ἱερεῖον. קָרְבָּן זֶבַח & קָרְבָּן Gall. Sacrifice, oblation. Ital. Vittima, hoſtia. Germ. Opfferviehe. Hiſp. El ſacrificio ò coſa que ſe ſacrifica.

Libamen, libatio, σπονδή. נֶסֶךְ & נֶסֶךְ Gall. Ce qu'on offre en ſacrifice. Ital. Coſa offerta in ſacrificio. Germ. Gottesgabe/Opffer. Hiſp. Coſa offrida en ſacrificio, offrenda.

Baptiſmus, baptiſma, βάπτισμα. Gall. Bapteſme. Ital. Batteſimo. Ger. Tauff. Belg. Doopſel. Hiſp. Baptiſmo.

Decalogus, δεκάλογος. Decem præcepta Dei. הַדְּבָרִים עֲשֶׂרֶת Gall. Dix mandements. Ital. Dieci commandaments. Ger. Zehen Gebot. Belg. Tien Gebot. Hiſp. Diez mandatos.

Cœna Domini, κυριακὸν δεῖπνον. Germ. Nachtmahl/ oder Abendmahl des HErrn.

Patera, patella, λοπάδιον. G[...] Paylle. Ital. Padella. Ger. P[...]ten. Hiſp. Plato.

Calix, κύλιξ. גָּבִיעַ כּוֹס Ch[...] כַּסָּא Gall. & Ital. Calic[...] Germ. Kelch. Belg. Kelck. Hiſ[...] Caliz para bever.

Annus Jubilæus, ἰωβηλαῖος ἀφέσεως ἐνιαυτός. Germ. Jube[...] Jahr. Ital. Anno Jubilæo.

Pacificatio, ἁγιασμός. Gal[...] Pacification. Ital. Pacificatio[...]ne. Ger. Heiligung. Hiſp. Pacificamiento.

Excommunicatio; ἀναθεματισμός. חֵרֶם Chal. שַׁמְתָּא Gall. Excommuniement. Ita[...] Scommunica. Ger. Bann/ ver[...]bannung. Hiſpan. Deſcommu[...]nion.

Supplicationes, προσόδοι, ἱκετεία, λιτανεία. תְּפִלָּה תְּחִנָּה Gall. Supplication. Ital. Supplicatione. Ger. gemein Gebet oder ein demütige fußfellig Bitt. Hiſp. Obra de ſupplica[...]

Preces, precatio, προσευχή, εὐχή. תְּפִלָּה Gall. Priere. Ital. Preghiera. Ger. Bitt ode[...] Gebet. Bel. Bidde. Hiſ. Ruego[...]

Votum, εὐχή. נֶדֶר & נֵדֶר Chal. קְיָמָא Gall. Veu. It[...] & Hiſp. Voto. Germ. Gelübt[...] Belg. Een geloefte.

Eccleſia, ἐκκλησία. קָהָל Gallic. Aſſemblee eſgliſe. Ital[...] Adunanza. Germ. Gemeind[...] volck Gottes/ ein verſamlun[...] de[...]

er Chriſten. Belg. Een Chriſt-
icke ghemeynte. Hiſp. Ygleſia.

Concio, oratio, δημηγορία, ὁμιλία, λόγος. דִּבְרָה Gall. Harangue au peuple. Italie. L'oratione ò ſermone, de chi parla al popolo ragunato. Germ. Predigt. Belg. Predick. Hiſp. Razonamiento que ſe haze al conſejo, ò ſermon.

Evangelium, lætum nuncium, εὐαγγέλιον. בְּשׂוֹרָה Gall. Evangile, bonne nouuelle. Ital. Evangelio, buona nova. Germ. Fröliche Bottſchafft. Belg. Een blyde tydinge. Hiſp. Evangelio, ò buen miſage.

Pulpitum, ἄμβων, ἀνάβαθρον. Gall. Pulpitre. Ital. Pulpito. Ger. Lettner. Hiſp. Pulpito.

Cantus, Pſalmus, ψαλμὸς. זִמְרָה מִזְמ G. Chanſon, un pſeaume. It. Canto, un pſalmo. Ger. Geſang/pſalm. Bel. en Pſalm. Hiſp. Una cantion, ò ſalmo.

Hymnus, ὕμνος. מִזְמוֹר תְּהִלָּה Gall. Cantiq;, ode. Ital. Himno, laude. Ger. Geiſtlich Lied. Hiſp. Loor y alabança que ſe canta à dios.

Catechiſmus, κατηχισμὸς. Catecheſis, κατήχησις. חִנּוּךְ Germ. Kinderlehr. Ital. Catechiſmo.

CAP. CXXX.

De Muniis atque ordinibus Eccleſiaſticis.

Sacerdotium, ἱερωσύνη. כְּהֻנָּה Gall. Preſtriſe. Ital. Sacerdotio. Ger. das Prieſterliche ampt vnd würde. Hiſp. Dignidad de ſacerdote.

Sacerdos, ſacrificus, ἱερεὺς, ἱερoπoιὸς. כֹּהֵן Chal. כָּהֲנָא Gallic. Sacrificateur prebſtre. Ital. & Hiſp. Sacerdote. Germ. Prieſter/Pfaff. Belg. Prieſter/Paep.

Sacerdos, ἱέρεια. Gall. Femme dedicé à quelque religion. Ital. Sacerdoteſſa. Ger. Prieſterin/Pfäffin. Hiſp. Sacerdotiſſa.

Summus Pontifex, ἀρχιερεὺς. ἱεράρχης. Papa, πάππας. הַגָּדוֹל כֹּהֵן Ch. חֲפִּיפִיוֹר Gall. Le pape. Ital. Il Papa. Ger. Bapſt. Belg. De Paus. Hiſp. El papa.

Cardinalis, cauſiatus, vel purpuratus pater, ἱερομνήμων, καρδινάριος. Gall. & Hiſp. Cardinal. Ital. Cardinale. Germ. Cardinal. Belg. Cardinael.

Epiſcopus, ἐπίσκοπος, pontifex. כֹּהֵן הַגָּדוֹל צְפֵרָה הֶגְמוֹן Gall. L'eveſque. Ital. Veſcovo. Germ. Biſchoff. Belg. Een Biſchop. Hiſp. Obiſpo.

Mitra, Infula, μίτρα. מִצְנֶפֶת Ch. מִצְנֶפְתָּא Gall. Mitre. Ital. Mitra. Germ. Biſchoffs hut. Hiſpan. Mitra ornamento dela cabeça.

Archiepiſcopus, ἀρχιεπίσκοπος. Gall. Archeveſque. Ital

Arcivescovo. Ger. Ertzbischoff. Belg. Eertsbisschop. Hisp. Arcobispo.

Antistes, præsul, presbyter, ἱεράρχης, πρεσβύτερος, ἱεροφάντης. כֹּהֵן Ch. שָׁלִיט Gall. Prelat, prieur. Ital. Prelato, ò priore. Ger. Prelat/Prior/Priester. Belg. Prelaat/Prioor. Hisp. Perlado.

Decanus, Decurio, δεκαδάρχης, ὁ, δεκάδαρχος. Ital. Decano. Ger. Dechant.

Diaconus, διάκονος. מְשָׁרֵת Gall. Diacre. Ital. Ministro, diacono. Germ. Ein Helffer/Diener. Belg. Diaken. Hisp. Diacono.

Concionator, ἐκκλησιαστής, δημηγόρος, ἀγορητής. קֹהֶלֶת Ch. דָּרְשָׁן Gall. Prescheur. Ital. Predicatore. Germ. Prediger/Predicant. Hisp. Predicador.

Parœcus, pastor, πάροικος, ποιμὴν Ger. Pfarrherr. Gall. Pasteur. It. Parochiano, pastore. Hisp. Parochiane, pastor.

Parœcia, παροικία. Gall. Paroisse. Ital. Parrocchie. Hisp. Parrochia. Ger. Pfarr.

Vicarius, τοποτηρητής. Gall. Vicaire. Ital. Vicario. Ger. Vertreter/Verweser. Hisp. El que suple o tiene la vezes de otro.

Lector, ὁ ἀναγνώστης. קָרְיָא Gal. Lecteur. Ital. Lettore. Ger. Leser. Hisp. El lector.

Cantor, ψάλτης. שָׁר Gal. Chantre. Ital. Cantore. Germ. Chorsinger. Bel. Sangher. Hisp. Cantor.

Ostiarius, θυρωρός. שׁוֹעֵר Ch. פְּלַטִּירָא Gal. Huissier, portier. Ital. Portiero, portinaj. Ger. Thürhüter/Portner. Bel. Poortier/oft dourwaerder. Hi. Portero.

Æditimus, æditunus, νεωκόρος, ζάκορος. Gall. Secretain, chard des choses sacrees. Ital. Sacristano. Ger. Meßner/Küster/Sigrist. Belg. Kerckmeester/Kerckverwarder/oft Kooster. Hisp. Sacristan, guardador del templo.

Profanus, ἀμύητος, βέβηλος, ἀθέωτος. טָמֵא חוֹל Gal. Profane, laique, lay. Ital. Profano homo laico. Ger. Lay/weltlich, ungewenhet/unheilig. Hisp. No consagrado.

Proselytus, προσήλυτος. גֵּר (a radice גּוּר peregrinatus est) Ch. דַּיָּרָא Gall. Forain, estranger. Ital. Forestiere. Ger. Glaubensgenoß/frembdling. Hisp. Estrangero.

Novitius, νεόφυτος, νεοσύστατος, νεαρός, νεώτερος. חָדָשׁ Gall. Novice. Ital. Novizzo. Ger. Newling/Novitz. Hisp. Nuevo.

Sacer, execrabilis, ἀλιτήριος, ἐναγής. אָרוּר Gall. Execrable. Ital. Essecrabla. Ger. Verban-

annet/ verdampt. Hisp. Abo-ıinabile.

Monasterium, cœnobium, ονασήριον, ἀσκητήριον, κοινόβιον. Gall. Monastere. Ital. Conven- de frati monastero. Germ. Kloster/ein gemein leben. Hisp. l monasterio. Belg. Clooster.

Constitutio, Regula vitæ, διάταγμα. חוק Gall. Constitu-ion. Ital. Constitutione. Germ. Ord / Regel. Hisp. Establecie-niento.

Monachus, μοναχὸς, ἀσκητὴς, σκηνώης. כְּמָרִים Ch. מִנְמְכִּים Gal. Un moine. Ital. Un mona-o. Ger. Münch. Belg. Een mo-nick. Hisp. Un mongo.

Cucullus. Gal. Coqueluchon apeluchon. Ital. Cucula, ca-uccio. Ger. Kapp / gugel oder da Kapp. Belg. Een Kovel. Hisp. Cogulla, papahigo, capi-ote.

Virgo vestalis, Monacha, vir-o sacra, μονάστρια, ἀσπαρθένος, ἱερά, ἀσκητρία. Gall. Un nonna-n. Ital. Monaca. Ger. Kloster-fraw/Nonn. Belg. Een nonne. Hisp. Una monia.

Abbas, ἀρχιμανδρίτης, ἄββας. Gall. Abbé. Ital. Abbate. Ger. & Belg. Abt. Hisp. Abad.

Antistita, sacerdos prima-ria, Abbatissa vulgò, ἀρχιέρεια. Gall. Abbesse. Ital. Abbatessa. Ger. Abtissin. Hisp. Abadessa de mongas.

Anachorita, ἀναχωρίτης. Ger. Waldbruder.

Anachorita, Eremitam vo-cant, ἐρημίτης. יָחִיד בָּדָד Gall. Un eremite. Ital. Un romito. Ger. Einsiedler. Belg. Een Ere-mit/oft cluysenaer. Hisp. Un eremitano.

Prophata, vates, προφήτης, μάντης. נָבִיא Gall. Prophete, Devin. Ital. Profeta, indovino. Ger. Prophet/ warsager. Hisp. El propheta delo venidero.

Apostolus, ἀπόστολος. Ger. Gesandter / Apostel / Zwölffbott. Ital. Apostolo. Hisp. Apostol. Gall. Apostres.

Simulator, hypocrita, ὑποκριτής. חָנֵף Gal. Hypocrité, dis-simulateur. Ital. Simulatore, hypocrita. German Gleißner/ Heuchler. Belg. Geveynst Men-sche. Hisp. Simulador, y fingidor, hypocrita,

Antichristus, ἀντίχριστος. Ger. Endchrist / Widerchrist. Ital. Antichristo.

Hæreticus, Sectarius, αἱρετικὸς, αἱρεσιώτης. מִין Chal. מִינָאִי Ger. Ketzer/Verführer.

Hæresis, secta, αἵρεσις. מִינוּת Chal. בְּפִירְדָא Gall. Secte, heresie. Ital. Setta. Germ. Ketze-rey/ Rotterey. Hisp. Setta, he-regia.

Apostata, ἀποστάτης. סוֹרֵר נִפָּל Gall. Apostat rebelle. Ger. Abtrünniger/abfelliger. H.

Cosa rebelde ò que rebela. Ital. Ribello.

Schisma, discordia, σχίσμα. מַחְלוֹקֶת Gall. Discorde, division. Ital. Discordia, divisione. Germ. Spaltung/Zwietracht. Hisp. La scisma, discordia.

Concordia, ὁμόνοια. יְחִידָה רָצוֹן־אֶחָד Gall. Concorde. Ital. Concordia. Ger. Einhelligkeit/Eintrechtigkeit. Belg. Eendrachdicheyt. Hisp. La concordia.

Concilium, σύνοδος, σύλλογος. עֵדָה & in constructione. קְהַל עֲדַת Gall. Assemblée, Ital. Ragonata di popolo ò prelati à determinare qualche cosa. Germ. Versamlung. Belg. Vergadetinge des Volckx. Hisp. Concilio o conseio.

Consessus, συνέδριον. עֵדָה Gall. Assemblée de gens assis. Ital. Gente assentata insieme. Germ. Rath vnd versamlung. Hispa. Assentados juntamente.

Couventus, σύνοδος. קָהָל Gallic. Assemblée de gens los uns auec les autres, accord & convention. Italic. Convento, ridotto. Ger. Zusammenkunfft. Belg. Vergaderinge. Hisp. Lugar donde mochos concurren.

Colloquium, ὁμιλία, διάλογος. מְדַבֵּר Gall. Devis, parlement ensemble. Ital. Pa[la]mento, parole haute insie[me]. Germ. Gespräch. Hisp Hab[lar] uno con otro.

Augur, οἰωνοσκόπος. מְנַחֵשׁ עוֹנֵן Gall. Devin ou Dev[i]ne par le chant, vol ou au[tre] geste des oiseaux, augur. It[al.] Augure. Germ. ein Warsag[er] aus dem vogelschrey. Belg. Waersegher wt der Voghel[en] sanck. Hisp. El que adevina p[or] agureos.

Aruspex, vel haruspex, ἡπατοσκόπος, ἱεροσκόπος, σπλαγχνοσκόπος. קוֹסְמִים Gall. Dev[in] par les entrailles. Ital. Indov[i]no, profeta. Germ. Warsag[er] aus dem Opffer/aus dem Ei[n]geweide der geopfferten Thi[e]ren. Belg. Waersegger wt h[et] inghewant. Hisp. Adevino.

Virgo vestalis, vel sacra, ἑστιὰς, ἱερὰ παρθένος. כְּמָרָה Gal[l.] Vne nonnain. Ital. Vna mona[]ca. Germ. Nonn/Klosterfrau. Belg. Een Nonne. Hisp. Vn[a] monia.

Pontifex, ἀρχιερεὺς, ἱεράρχης. כֹּהֵן גָּדוֹל Gall. Pontife. It[al.] Pontifice. Ger. Hoherpriester/ Oberster Priester. Hisp. Perlaco en las cosas sagradas.

Pontifex maximus, ἀρχιερεὺς μέγιστος. כֹּהֵן הַגָּדוֹל Gall. Le Pape. Ital. Il Papa. Ger. der Bapst. Belg. De Pauß. Hisp. El papa.

CAP.

CAP. CXXXI.

De Eccleſiaſte, & rebus, quas præcipuè tractat.

ECcleſiaſtes, concionator, ἐκκλησιαςὴς. קֹהֶלֶת Gall. Preſcheur. Ital. Predicatore. Ger. Prediger. Belg. Een Predicant. Hiſp. Predicador.

Concio, oratio, ὁμιλία, δημηγορία. דִּבְרָה Gall. Harangue au peuple. Ital. L'oratione, ſermone de chi parla al popolo ragunato. Ger. Predigt. Belg. Predick. Hiſp. Razonamiento que ſe haze al conſejo, ò ſermon.

Sermo, λόγος, μῦθος. דָּבָר מַאֲמָר אֲמִירָה לַחַשׁ Chald. פִּתְגָּמָא Gall. Parole, devis. Ital. Sermone. Ger. Red/ſprach. Belg. Spracke/reden. Hiſ. Sermon, palabra.

Exordium, προοίμιον. תְּחִלָּה Gall. Commencement, prologue. Ital. Eſſordio. Germ. Anfang/Eingang. Hiſp. Comienço.

Propoſitio, πρόβασις, πρόθεσις. Gall. Propoſition. Ital Propoſitione. Ger. Fürſchlag/Innhalt. Hiſp. Propoſicion.

Narratio, ἀφήγησις, διήγησις. שִׁנּוּר Gall. Narration, recit. Ital. Narratione. Ger. Erzehlung. Belgice, Vertellung. Hiſp. Obrade contar ò decir; narracion.

Explicatio, enarratio, ἑρμηνεία, ἐξήγησις, ὑφήγησις. פָּרָשָׁה Gall. Deſployement. Ital. Spiegamento. Ger Außlegung/Erklerung Hiſp. Aquella deſplegadura.

Confirmatio, βεβαίωσις, κατασκευή. מַאֲמָץ Gall. Confirmation. Ital. Confirmatione. Ger. Außführung/ beweiſung/ Beſtätigung. Hiſp. Confirmacion.

Argumentum, συλλογισμός. Gall. Argument. Ital. & Hiſp. Argumento. Germ. Schlußred. Belg. Een beſluytende redene.

Refutatio, ἀνασκευή, λύσις. תּוֹכָחָה Gal. Confutation, refutation. Ital. Confutatione. Ger. Ableinung/Widerlegung. Belg. Wederleginge. Hiſp. Reprovamiento, deſtruymiento par razones.

Peroratio, conclusio, ἐπίλογος, ἀνακεφαλαίωσις. סוֹף Gall. & Hiſp. Concluſion, fin. Ital. concluſione, fine. Ger. beſchluß/ End. Belg. Concluſie.

Doctrina, διδαχή. לֶקַח Gall. Doctrine. Ital. Dortrina. Ger. Lehr. Belg. Leeringe. Hiſp. Doctrina.

Quæſtio, ζήτημα, ζήτησις. מִדְרָשׁ שְׁאֵלָה Gall. Queſtion. Ital. Queſtione. Germ. Frag.

Frag. Belg. Een Vrage. Hiſp. Queſtion que preguntanos.

Sacra ſcriptura, γραφὴ ἁγία, θεόπνευστος, ἅγιον, γράφημα. יְהוָה תּוֹרָה Gall. La bible, ſainte eſcritture. Ital. La ſcritura ſacra, biblia. Hiſp. La biblia, los ſacros libros del viejo y nuevo teſtamiento. Ger. Die heilige Schrifft/Bibel. Belg. heylighe Schrifft.

Vetus teſtamentum, παλαιὰ συνθήκη. Ital. Il teſtamento vecchio. Ger. Das alte Teſtament. Hiſp. Viejo teſtamiento.

Novum teſtamentum, καινὴ, νέα συνθήκη. Ital. Il teſtamento nuovo. Ger. Das newe Teſtamẽt. Hiſ. El nuevi teſtamiento.

Electio, προαίρεσις. מִבְחָר Gall. Election. Ital. Elettione. Ger. Wahl. Hiſ. Obra de elegir.

Cultus, religio, θεραπεία, λατρεία, θρησκεία. עֲבוֹדָה Gall. Religion, crainte de Dieu. Ital. Religione, diligentia di ſervire à Dio. Ger. Gottesdienſt. Belg. Religion. Hiſp. Religion ò temor de Dios.

Magiſtratus, ἀρχὴ, ἐξουσία, πολιτευτὴς, ὁ, ὁ. סְגָנִים pl. tant. Ch. מְגִיסְתְּרוֹן Gall. Magiſtrat. Ital. Magiſtrado. Germ. Oberkeit. Belg. De Overheyt. Hiſp. El que tiene officio para regir ò ammaeſtrar.

Delictum, παράπτωμα, ἁμάρτημα. אָשָׁם Ch. שָׁלוּתָא Gall. Faute. Ital. Delitto. Gall. Meníſcabo. Ger. Sünd. Belg. Midaet.

Crimen, vitium, κακία. סֵרָ פֶּשַׁע Gall. Crime. Ital. Delitto, mencamento. Ger. Laſter. Belg. Een laſteringe / miſdaet. Hiſp. Crimen, grande peccado.

Convicium in Deum, blaſphemia, βλασφημία. נְאָצָה Ch. בְּלַסְפֵמְיָאָה Gall. Blaſpheme. Ital. Beſtemmia. Ger. Gotteslеſterung. Hiſp. Maldicion. Belg. Een laſteringhe.

Flagitium, ſcelus, πονήρευμα, κακούργημα. חֶבֶל יָמִרָה Ch. חַבְלָא Gal. Menſchancete meſſait. Ital. Misfatto, ſceleraggine. Ger. grob laſter/ſchelmſtück/Maleſitz. Hiſp. El grande y deforme peccado.

Pœnitentia, μετάνοια, μεταμέλεια. תְּשׁוּבָה Ch. תְּהוּת Gall. Penitence. Ital. Penitentia. Ger. Buß. Belg. Berou. Hiſp. Arrepentimiente.

Dolor, contritio, λύπη. כְּאֵב מַכְאוֹב Gall. Douleur. Ital. Dolore. Ger. Rew/Leyd. Hiſp. Dolor.

Fides, fiducia, πίστις, πεποίθησις, πληροφορία. בִּטָּחוֹן אֱמוּנָה Ch. רוּחְצָנָא Gall. Fiance & aſſeurance. Ital. Fiducia, fede. Ger. Glaube/vertrawen. Belg. Geloove/vertrouwinge. Hiſp. Fiuzia.

Juſti-

Juſtitia, δικαιοσύνη. צדקה צדק Gal. Juſtice. Ital. Giuſtiria. Ger. Gerechtigkeit. Hiſp. La juſticia.

Spes, ἐλπίς. בטחה תקוה Ch. תוכלן Gall. Eſperance. Ital. Speranza. Ger. Ein Hoffnung. Belg. hopn. Hiſp. La eſperanca de algun bien.

Preces, precatio, δέησις λιτὴ תפלה Gall. Priere. Italic. Preghiera. Germ. Gebet. Hiſp. Ruego.

Jejunium, νηστεία. תענית צום Ch. תעניתא Gall. Jeuſne. Ital. Il digiuno. Ger. Faſten/faſtung. Belg. Vaſtinghe. Hiſp. El ayune.

Accuſatio, querela, κατηγορία, μέμψις. שטנה תוכחה Ch. קטיגוריא Gal. & Hiſp. Accuſation. Ital. Accuſa. Ger. Anklag/klag.

Conſcientia, συνείδησις. לב Gall. Conſcience. Ital. Conſcienza. Ger. Gewiſſen. Belg. Het getuygen van ouſer Herden. Hiſp. El ſaber del coracon.

Condemnatio, κρίσις, κατάκρισις. ענש Gal. Condamnation. Ital. Condannagione. Ger. Bann/verdamnung. Hiſ. Condenacion.

Abſolutio, Remiſſio peccatorum, ἄφεσις τῶν ἁμαρτιῶν. סליחה חטאים Gall. Abſolution. Ital. Abſolutione. Ger. Vergebung der Sünd. Hiſp. Abſolution de pecado.

Libertas, ἐλευθερία. חפש & חפשית Gall. Liberte. Ital. Liberta. Germ. Freyheit. Belg. Vryheyt. Hiſp. Libertad o licencia.

Offendiculum, σκάνδαλον. מכשול Gall. Scandale. Ital. Scandalo. Ger. Ergernis. Belg. Ergerniſſe. Hiſp. Eſcandalo.

Objurgatio, reprehenſio, ἐπιτίμησις. תוכחה (a radice יכח Gall. Tanſement, aigre reprehenſion. It. Aſpra riprenſione di qualche errore. Germ. Straff mit Worten / Beſcheltung. Hiſp. Aquella obra de reprehender.

Exhortatio, admonitio, παραίνεσις, προτροπή. הזהרה זהירה Gall. Enhortement, admoneſtement. Germ. Vermahnung. Hiſp. Aquel induzimiento con razones.

Conſolatio, ſolatium. παρηγορία, παράκλησις, παραμύθιον. נחמה נחמים Gall. Conſolation. Ital. Conſolatione, conforto. Ger. Troſt/tröſtung. Hiſ. Conſolation. Belg. Trooſt.

Gratia, χάρις. חן תחנה תודה Ch. חינא Gall. Grace. It. Gratia. Ger. Gnad. Hiſp. La gracia.

Fœdus, συνθήκη, σπονδή. ברית Chald. קימא Gall. Confede-

federation. Ital. Confederatione. Ger. Bund/bündnuß. Belg. Een Verbondt. Hiſp. Confederation.

Pax, εἰρήνη. שַׁלְוָה שָׁלוֹם Ch. שְׁלָמָא Gall. La paix. Ital. Pace. Ger. Fried. Bel. Vrede. Hiſp. La paz.

Baptiſmus, βαπτισμὸς, καὶ βάπτισμα. טְבַל Gall. Le bapteſme. Ital. Bapteſmo. Ger. Tauff. Hiſp. Baptiſmo.

Adoptio, υἱοθεσία. Gall. & Hiſ. Adoption. Ital. Adottatione. Ger. Auffnemung an Kindes ſtat.

Cœna domini, δεῖπνον κυριακὸν, Sacramentum Altaris, δεῖπνυ τοῦ κυριακοῦ μυστήριον. חֲבֻרוֹת Gall. Le cene du ſeigneur. Ger. Nachtmahl Chriſti. Hiſp. La communione, la cena di N. Sig.

Teſtamentum, διαθήκη. בְּרִית Chal. פִּרְטָא Gall. Teſtament. Ital. & Hiſp. Teſtamento. Ger. Ein Teſtament/ letzter Will. Belg. Een Teſtament.

Beneficium, εὐεργέτημα, εὐποιΐα, ἀγαθοεργία & ἀγαθουργία. חֶסֶד Gall. Un benefice. Ital. & Hiſp. Beneficio. Germ. Wolthat. Belg. Een Woldaet.

Meritum, ἀγαθοποιΐα, εὐεργεσία. חֶסֶד Gall. Merite. Ital. Merito. Ger. Verdienſt. Hiſp. Mereſcimiento.

Nativitas, γένεσις, γενετὴ, γεννητὸς. מוֹלֶדֶת Ch. לְרַב Gall. Nativité. Ital. Nativit[à] Germ. Geburt. Hiſp. Naſcimento.

Circumciſiio, περιτομή. מוּלָה Chal. מְהוּלְתָא Gall. Circoncision. Ital. Circuncisione. Ger. Beſchneidung. Hiſ. Aquella cortadura en cerco.

Miraculum, σημεῖον, τέρατον. פֶּלֶא נִיסָא Gall. Miracle. Ital. Miracolo. Ger. Wunderzeichen / Wunderwerck. Hiſp. Milagro ò maravilla.

Paſſio, θλῖψις. Gall. Paſſion. Ital. Paſſione. Ger. Leyden. Hiſp. La paſſion.

Mors, θάνατος, θνῆσις. מָוֶת Ch. קְטוֹלָא Gal. La mort. Ital. La morte. Ger. Der Todt, Sterben. Belg. Die Doot. Hiſp. La muerte.

Reſurrectio, ἀνάστασις. תְּקוּמָה Gall. Reſurrection. Ital. La reſurrettione. Ger. aufferſtehung. Hiſp. Reſurretion.

Felicitas, εὐτυχία, εὐημερία. אֹשֶׁר Gall. Bon heur felicité, proſperité. Ital. Felicità, proſperità. Germ. Glückſeligkeit, zeitlich Wolfarth. Belg. Welfaert. Hiſpan. Felicidad, buenventuranza.

Felix, fortunatus, εὐτυχὴς, εὐδαίμων. אַשְׁרֵי Gall. Heureux. Italic. Felice, fortunato. Ger.

er. Glückſelig. Belg. Gelück-
ch. Hiſp. Bienaventurado.

Divitiæ, opes, πλοῦτος, χρήματα. אוֹן הָמוֹן עֹשֶׁר. רְכוּשׁ
h. עוּתְרָא Gall. Richeſ-
s, biens. Ital. Richezza. Germ.
eichthumb. Belg. Ryckdom.
iſp. Riquezas.

Dives, opulentus, πλούσιος. שָׁאֲנָן שׁוֹעַ כָּבֵד נָשִׁ Chal.
al. Riche, opulent. Ital. Ricco,
ulento. Ger. Reich/Wolha-
nd. Belg. Ryck. Hiſp. Rico y
undante.

Nobilitas, εὐγένεια. הֲדַר אֲדַר
hal. גְּנִיסוּתָא Gall. No-
leſſe, excellence. Ital. Nobili-
. Germ. Adel/ Hoherſtamm.
elg. Edelheyt. Hiſp. Noble-
.

Nobilis, Generoſus, εὐγενής, γενναῖος, εὐπατρίδης. אַדִּיר גִּזְעַ
Gall. & Hiſpan.
oble. Ital. Nobile. Ger. Edel.
elg. Edel/weigheboren.

Infelicitas, δυσπραγία, δυσπραγμοσύνη, δυσποτμία. פוּרְעָנִית Ch. רָעָה
all. Malheur. Ital. Infelicità.
er. Vnglück/Vnfall. Bel. On-
glückicheit. Hiſp. Desdicha y
fuentura.

Infelix, ἀτυχὴς, δυστυχὴς. Gall.
alheureux. Ital. Infelice. Ger.
nglückhafftig. Belg. Onſalich/
geluckich. Hiſp. Des dicha-
y ſin ventura.

Ærumna, ταλαιπωρία, ὀδύνη, μέριμνα, ἀθλιότης, οἶτος, ἡ ὀιζύς, κακία. עִצָּבוֹן Gall. Tribula-
tion, & une faſcherie pleine de
travail. Ital. Granfatica. Germ.
Jammer/ Trübſäligkeit. Belg.
Allandicheyt. Hiſ. Trabajo con
afan.

Ærumnoſus, ὀϊζυρὸς, ταλαίπωρος, ταλαιπαθὴς, ἄθλιος. עָצֵב
Gall. Faſché, & affligé extre-
ment. Ital. Carica di miſerie &
diſgratie. Ger. Müheſelig/mit
elend beladen. Belg. Allandich.
Hiſp. Apaſſionado.

Miſeria, afflictio, κακοπάθεια, θλῖψις. שְׁמָמָה אָוֶן עוֹנִי Ch.
עוּלְבַּן Gallic. Miſere, affli-
ction. Ital. Miſeria, afflittione.
Ger. Arbeitſeligkeit/Kümmer-
nis / jammer vnd elend. Belg.
Allendicheyt. Hiſp. Miſeria, Af-
fligimiento.

Miſor, afflictus. ἄθλιος, δύστηνος, δειλὸς. אֶבְיוֹן Ch. חֲשִׁיבָא
Gal. Miſerable, affligé. Ital. Mi-
ſero, afflitto. Ger. Betrübt/be-
kümmert/geplaget/elendhafft.
Belg. Elendich. Hiſpan. Coſa
mezquina ò deſchichada, afli-
gido.

Paupertas, πενία. רֵישׁ מַחְסוֹר
& רֵאשׁ & רֵישׁ Chald.
מִסְכֵּנוּתָא Gall. Poureté.
Ital. Provertâ. Ger. Armut. Bel.
Armoede. Hiſp. Pobreza.

Pauper, πένης, ἄβιος, ἀχρήμων, πενιχρὸς. רָשׁ & interpoſito
א רָאשׁ אֶבְיוֹן עָנִי Chald.
ענוחן

עָנִיּוֹן Gal. Poure. Ital. Pouero. Ger. Arm. Belg. Arm. Hisp. Pobre.

Longævus, μακρόβιος, πολυετής, πολυχρόνιος, μακροβίων. זָקֵן Gall. Qui vit ou à vescu long temps, de longue vie & durée. Ital. Vecchio, attempato, di longa eta. Ger. Lebhafft/alt vnd wolbetaget. Hisp. Casa de luenga edad.

Sanitas, ὑγεία, vel ὑγίεια. רְפוּאָה Ch. בְּרִיאוּת Gall. Santé. Ital. Sanità. Ger. Gesundheit Belg. Gesontheyt. Hisp. Sanidad.

Sanus, ὑγιής, ὑγιεινός. בָּרִיא חַי Gal. Sain. Ital. & Hisp. Sano. Ger. Gesundt. Belg. Gesont.

Morbus, νόσος, νοῦσος, jonicè pro νόσος, νόσημα, ἀσθένεια. חוֹלִי מַחֲלָה Gall. Maladie. Ital. Morbo male. Ger. Kranckheit/sucht Belg. Sieckte/kranckheyt. Hisp. Enfermedad.

Morbidus, νοσερός. חוֹלֶה Gall. Malade, maladif. Ital. Morbato. Ger. Siech/Kranck. Belg. Sieck/cranck. Hisp. Doliente o enfermo.

Persecutio, διωγμός. רְדִיפָה Gall. Pour suitte. Ital. Persecutione. Ger. Verfolgung. Hisp. Seguimiento.

Sepultura, ἐνταφιασμός, ἐντάφιον, ταφή. קְבוּרָה Gall. Sepulture. Ital. Sepoltura. Ger. Begräbniß. Belg. Een begraffenisse. Hisp. Sepultura.

Ultimum judicium, novissimus dies, κρίσις, ἡ τελευταία. יוֹם הָאַחֲרוֹן Gal. Jour dernier. Ital. Il giorno del giudicio.

Vita æterna, βίος ζωὴ αἰώνιος. Gall. La vie eternelle. Ger. ewig Leben. Ital. La vita æternale.

Mors, pœna æterna θάνατος αἰώνιος, κόλασις, αἰώνιος. Gall. La mort eternelle. Ital. La morte eternal. Ger. Ewiger Tod.

CAP. CXXXII.

De Præcipuis titulis & vocabulis Juris Canonici.

Decretum ψήφισμα. גְּזֵרָה Ch. גְּזִירָא Gall. Arrest. Ger. Ordnung/Beschluß. Belg. Een Ghebot. Hisp. Statuto, sentencia deliberada. Ital. Decreto, ordinatione.

Constitutio, διάταξις. Gall. Constitution. Ital. Constitutione. Germ. Satzung/Ordnung. Hisp. Establecimiento.

Rescriptum, θεία κέλευσις, ἀντιγραφή. דָּת Gall. Rescrit, letteres d' un prince, lettres royaux. Ital. Lettere di un principe. Germ. Fürstlicher Befehl Keyserlich Gebot / ein Gegenschreiben. Hisp. Letras de un principe.

Vicarius, ὁ ἀμειβόμενος, ὁ ἀντιπληρῶν, τὸ ἑτέρου τινὸς μέρος. Gall. Vicaire. Ital. Vicario. Ger. Verweser

eſer/vertreter. Hiſp. El que pleô tiene la vezes de otro.

Auctoritas, ἀξίωμα, αὐθεντία. יְכוֹלֶר Gall. Autorité. Ital. utorità. Ger. Anſehn/gewalt/ irdigkeit. Belg. Een Anſien. iſp. Autoridad.

Ratiocinium, λογοθέσιον, λογισμός. חֶשְׁבּוֹן Gall. Calcul, nte. Ital. Calculo, conto. Ger. echnung oder außrechnung. iſp. Calculo, cuenta.

Pactum, pacta. σύμφωνον, σύμφωνα, συμβόλαιον. בְּרִית Ch. קְיָמָא Gall. Paction. Ital. atto. Germ. Geding. Hiſp. Pao.

Procurator, διοικητὴς, ἐπιμελητ. Belg. & Gal. Procureur. Ital. ocuratore. Ger. Anwalt. Hiſ. ocurador.

Alienatio, ἐκποίησις. נֵכָר Gal. lienation. Ital. Alienatione. er. Entwendung. Hiſp. Agemiento.

Penſio, καταβολὴ, ἀποφορὰ ἐκ ς. Gal. Penſion. It. Penſione. r. Bezahlung/Reichung der ilden/ Zinß. Bel. Rent. Hiſp. aquile que ſe da de coſa alulada.

Apparitor, viator, κλητὴρ ἐπὶ. Gall. Appariteur. Ital. Belo, curſore Roma. Ger. weißt/Fürbieter/ Büttel/ Richt/ein ſtattdiener oder knecht. gic. Een Stattknecht / oft Dienaer/Bedel. Hiſp. El que eſta en pie para ſervir à otto.

Dilatio, ἀνάβλησις, ἀναβολή. עִכּוּב אִחוּר Gal. Delay, dilation. Ital. Dilatione. Ger. Auffſchub/verzug. Hiſp. Dilacion.

Poſſeſſio, κτῆσις. יְרֻשָּׁה אֲחֻזָּה Ch. אַחְסַנְתָּא Gall. Poſſeſſion. Ital. Poſſeſſione. Ger. Beſitzung. Belg. Een Beſittinge. Hiſp. Poſſeſſion.

Poſſeſſor, κτήτωρ. יוֹרֵשׁ Gall. Poſſeſſeur. Ital. Poſſeſſore. Ger. Ein Beſitzer. Hiſp. Poſſeedor.

Dolus, τέχνη, δόλος, ἀπάτη. מִרְמָה Ch. רְמִיּוּתָא Gall. Dol, fraude. Ital. Inganno, fraude. Ger. Betrug. Hiſp. Aſtucia ò enganno.

Contumacia, αὐθάδεια, ἀπείθεια, ἀπειθία. מֶרֶד C. סָרְבָנוּתָא Gall. Fierte. Ital. Contumacia. Germ. Halßſtarrigkeit/frevel/ mutwill. Belg. Widerſpennigheyt. Hiſp. Aquella ribeldia, y porfio.

Confeſſio, ὁμολογία, ἐξομολόγησις. תּוֹדָה Ch. אוֹתָאוּתָא Gal. Confeſſion. Ital. Confeſſione. Ger. Bekantniß. Hiſp. Confeſſion.

Probatio, σύστασις, ἀπόδειξις. בֹּחַן Gall. Preuve. Ital. Prova. Ger. Beweiſung. Hiſp. Obra de provar.

Præſumptio, πρόληψις. זָדוֹן Ch. חֲצִיפוּת Gall. Preſumption. It. Preſumptione. Ger. ein

Mut-

ein Mutmassung/ vermutung. Hisp. Aquella obra de tomar antes.

Sententia, ψῆφος. דעה Gall. Sentence. Ital. Sentenza. Germ. Urtheil. Belg. Ordeel. Hispan. Sententia ò parescer.

Executio, ἐκβιβασμὸς. Gall. Execution. Ital. Essecutione. Ger. Vollziehung/ vollstreckung Hisp. Execution.

Executor, ἐκβιβαστής. עשה Gall. Executeur. Ital. Essecutore. Ger. Vollzieher. Hisp. El executor.

Appellatio, provocatio, ἔφεσις, πρόσκλησις. Gall. Appel ou appellation devant un juge superieur. Ital. Appellatione ad un giudice superiore. Ger. appellirung eine Appellation von einem Richter zu einem höheren. Hisp. Aquella obro de apelar, apelacion.

Recusatio, ἀνάνευσις, παραίτησις. Ch. סרבנותא Gall. Refus. Ital. Refuto. Ger. Abschlahung/ abschlag/ außred. Hisp. Rehusamiento.

Retractatio, μετάγνωσις, ἐπανόρθωσις. Gal. Refus. Ital. Rifutamento. Germ. Enderung. Hisp. Rehusamiento.

Peregrinatio, ἀποδημία. מגורי plur. Gall. Pelerinage. Ital. Pellegrinaggio. Germ. Wollfarth. Hisp. Aquello lexura de su casa.

Peregrinator, ἀπόδημος. & גר Gall. Voyageur hors du pays. Ital. Chi va di continuo per alteri parsi. Germ. Bilger. Hisp. El que peregrina.

Utilis, χρειώδης, χρήσιμος, ὠφέλιμος. טוב מועיל Gal. & Ital. Utile. Ger. Nützlich. Belg. Profitelyck. Hisp. Provechoso para algun fin.

Inutilis, ἀχρεῖος, ἀνωφελὴς & ἀνωφέλητος. לתי מועיל Gall. & Ital. Inutile. Germ. Unnützlich. Hispan. Sin provecho.

Institutio, ἀγωγή. חק תורה Gall. Instruction. Ital. Institutione. Germ. Anrichtung. Hisp. Obra de ensennar.

Feudum (Barbarum vocabulum à Gottis ortum) prædium clientelare, beneficarium, fundum militare, χωρίον στρατιωτικόν, γῄδιον. Gall. Fief. Ital. Feudo. Ger. Lehen/ Lehengut. Belg. Leen Leengoet.

Vasallus, cliens fiduciarius, ἀντίδουλος. Gall. Vassal. Ital. Vassallo. German. Lehenman Vassal. Belg. Vasal. Hisp. Vasallo.

Donatio, δόσις, δωρεά. מתנה Gall. Donaison. Ita. Donatione. Ger. Schenckung/ Schanck Hisp. Donation.

Dispo

Diſpoſitio, διάθεσις, διατύπωσις. עֵרֶךְ Gall. Diſpoſition. Ital. Diſpoſitione. Ger. Anordnung. Hiſp. Diſpoſicion.

Teſtator, ὁ διαθέμενος. Gal. Teſtateur. Ital. Teſtatore. Ger. Teſtierer/Erbvermacher. Hiſp. El que haze teſtamento.

Decimæ, ſive Decumæ, δεκάται, δεκασμός. מַעֲשֵׂר Gall. Desmes, ou diſmes. Ital. Decime. Germ. Zehenden. Belg. Thienden / der thiende Deel. Hiſp. Diezmos que ſe pagam delos frutos.

Primitiæ, ἀπαρχαί. בִּכּוּרִים Gall. Primices. Ital. Primitie di frutte, che s' offeriſcono à Dio. Ger. Erſtling/erſte frucht. Bel. De eerſte vrucht. Hiſp. Las primicias de cada coſa.

Oblatio, προσκομιδή, προσφορά. קָרְבָּן Gal. Offrande. Ital. Offerte. Ger. Opffer. Belg. Offer. Hiſp. La offrenda.

Converſio, ἐπιστροφή. הֲפִכָה Gall. Tournement. Ital. Mutamento. Ger. Bekehrung. Hiſp. Mudanca.

Exactio, εἴσπραξις, ἀπαίτησις. Gall. Exaction. Ital. Riſcottimento. Ger. Anforderung. Hiſ. Cogimiento.

Cenſus, τίμημα. Gall. Rente, Taxe & eſtimation des biens. Ital. Cenſo. Germ. Zinß/Rent. Belg. Een ſchattinge. Hiſp. Pecannama.

Procuratio, διοίκησις. פְּקֻדָּה Gall. Charge & adminiſtration qu' on à de quelches affaires ſoing. Ital. Ufficio governo d' altri cura, amminiſtratione. Germ. Vogtey. Hiſp. Procuracion.

Collegium, σύλλογος, σύστημα. קָהָל Gall. College. Ital. & Hiſp. Collegio. Germ. Verſamlung.

Conſecratio, ἀφιέρωσις. חֲנֻכָּה Gall. Conſecration, dediement. Ital. Conſacratione. Ger. Weige vnd einſegnung. Hiſp. Conſagracion.

Filius nothus, Spurius, νόθος, παῖς σκότιος. מַמְזֵר Gall. Baſtard. Ital. Baſtardo. Ger. Baſtart. Belg. Baſtaert. Hiſp. Baſtardo, ò no legitimo.

Divortium, λύσις τοῦ γάμου. Gall. Divorce, ſeparacion de mariage. Ital. Rifiuto. Ger. Eheſcheidung. Belg. Een ſcheydinge van tween die gehoudt ſyn. Hiſp. El deſecho.

Accuſatio, κατηγορία. תּוֹכָחָה שִׂטְנָה Ch. קַטֵּגוֹרְיָא Gall. & Hiſp. Accuſation. Ital. Accuſa. Ger. Anklagung. Belg. Een beclaginge.

Inquiſitio, ἐπιζήτησις. חֵקֶר Gall. Enqueſte. Ital. Inquiſitione. Ger. Nachfrag. Hiſp. Inquiſicion.

Denunciatio, παραγγελία. Gall. Denuntiation. It. Annoncio. Ger. Verkündigung. Hisp. Denunciacion.

Desertor religionis. Apostata, transfuga, ἀποστάτης. נפל Gal. Apostat. Ital. Sfratato. Ger. Abtrünniger/abgefallener/Mammeluck. Hisp. Cosa rebelde ò que rebela.

Infans expostitius, χαμαιῤῥιπὲς βρέφος. Gall. Un enfant trouvé, enfant exposé. It. Bambino esposito ò gittato alla ventura. German. Findelkindt. His. Enechada ò deschada criatura.

Sortilegium, χρησμολογία, χρησμῳδία Gall. Sorcelerie. Ital. Divinatione con sorte. Germ. Warsagerey / zauberey / oder die abnemung künfftiger dingen vom lossen. His. Divination por suertes.

Indulgentia, συγχώρησις, ἄφεσις τῆς ποινῆς. Gall. Remission. Ger. Ablaß. Ital. Perdonanza.

Excommunicatus, execrabilis. ἐπάρατος, ἀκοινώνητος. Gall. Excommunié. Ital. Escommunicato. Ger. In Bann gethan/verbannet. Hisp. Dessomulgado.

Privilegium, προνομία. Chal. אניסטרון Gall. Privilege. Ital. & Hisp. Privilegio. Germ. Freyheit. Belg. Een sonderlyke Vryheit.

CAP. CXXXIII.

De Republica ejusque formis.

Respublica, πολιτεία, κοινὸ πολίτευμα. Gall. Republique. Ital. & Hisp. Republica. Germ. Gemeiner standt, gemeiner Nutz/Bürgerschafft.

Imperium. Magistratus, ἀρχὴ, κράτος. ממשלה ממשלת Chal. משמהיא Gall. Magistrat. Ital. Magistrato. Ger. Obrigkeit Ampt. Belg. De Overheyt.

Principatus, potestas, potentatus, ἡγεμονία, δυναστεία. שלטון Ch. שולטן Gall. Domination, autorité. Ger. ein Gewalt, der standt der Gewaltigen. Hisp. Sennorio, potencia. Ital. Principato. Belg. Ghewalt.

Dominatio, Dominium, δεσποτεία. ממשלה משרה Ch. שולטן Gall. Domination. Ital. Dominio, signoria. Germ. Herrschafft. Belg. Heerschappie. Hisp. Sennorio.

Præfectura, προστασία. פקדה Gall. Prevosté. Ital. Prefettura Ger. Vogtey. Belg. Een Voochdye. Hisp. Prefectura.

Princeps, ἄρχων, ἀρχηγὸς, ὁ שרים סרנים Ch. פרתם Gall. Prince. Ital. & Hisp. Principe.

cipe. Ger. Fürst. Belg. een Prince oft Vorst.

Princeps. Gall. Princesse. Ital. Principassa. Ger. Fürstin. Belg. Princesse. Hisp. Princeza.

Præfectus, προστάτης. פָּקִיד נְצִיב translatè. Ch. סְגַן Gall. Prevost. Ital. Prefetto. Germ. Vogt. Belg. Voocht. Hisp. Prefecto.

Dux, Imperator, ἡγεμὼν, שָׁלִישׁ (dux tertius à rege, triarius) נָגִיד Chal. טַפְסַר Gall. Capitaine. It. Capitano. Ger. Obrister. Belg. Opperste/ Overster. Hisp. Duque, capitan.

Gubernator, δημαγωγὸς. Gall. Gouverneur. Ital. Governatore. Ger. Landhauptman. Hisp. Governador.

Præses, ἐπιστάτης, προεστάτης, ἔφορος. נְצִיב שַׁלִּיט per translationem. Ch. פַּרְתְּמָא Gall. President. Ital. Presidente. Ger. Landpfleger. Hisp. President.

Rector, ἐπιστάτης, ἰθυντὴρ, ἰθυντήρ. מְנַהֵל Chal. קַהֲרְמָנָא Gall. Gouverneur. Ital. Rettore. Germ. Regent. Hisp. Riidor.

Vicarius, loci preses, ὑποτηρητὴς, ὑπάρχης. Gall. Vicaire. Ital. Vicario. Ger. Verweser. Hisp. El que suple ò tiene la veces de otro.

Subditi, ὑπήκοοι, ἀρχόμενοι, τὸ ὑπήκοον. Gall. Sujets. Ital. Sudditi, soggetti. Ger. Unterthanen. Belg. Ondersaat. Hisp. Sometidos.

Rebellio, ἀνταρσία. מֶרֶד Ch. סַרְבָנוּתָא Gall. Rebellion. Ital. Rebellione. Ger. Auffruhr/ Ungehorsam. Bel. Teghen stridinge. Hisp. Rebeldia.

Privatus, plebius, Idiotes, sive idiota, ἰδιώτης. Ch. קַלְבַאי Gal. Idiot. Ital. Idiota. Ger. Gemeiner Mann/ ein schlechte Person/ so kein Ampt tregt. Hisp. Necio.

Monarcha, μονάρχης, μόναρχος Gall. Monarque. Ital. Monarcha, Solo principe. Ger. Oberherr/ allein Herr. Belg. Overheer allene. Hisp. Un monarca, ò sennor suelo.

Regnum, βασιλεία. מַלְכוּת Ch מַלְכוּתָא Gall. Royaume, regne. Ital. Reame, regno. Germ. Königreich. Belg. Ryck/ Conincryckе. Hisp. Reyno, ò revando.

Rex, βασιλεύς. מֶלֶךְ Chald. מַלְכָּא Gall. Roy. Ital. Re. Ger. Ein König. Belg. Coninck. Hisp. Rey.

Regina, βασίλισσα, βασιλίς. מַלְכָּה Ch. מַלְכַּת Gall. Royne. It. Regina. Ger. Königin. Bel. Coninginne. Hisp. Reyna.

Regius, βασιλικὸς. Gall. De rey, royal. Ital. Regale. Ger. Königreich. Hisp. Cosa de real ò pertenesciente al rey.

Tyrannus, τύραννος. עָרִיץ Ch. טוּרְנָא Gall. Tiran, ſeigneur cruel. Ital. Tiranno, Signore. Ger. Tyrann/ein Wüterich. Belg. Een Tyrann. Hiſp. Tyranno, ſennor injuſto.

Tyrannis, τυραννίς. C. טוּרָנִיָא Gall. Tyrannie. Ital. Tyrannide. Ger. Tyranney/ein grawſame wüteriſche herrſchung Hiſ. Tyrannia.

Popularis ſtatus, Democratia, δημοκρατία. Gall. Gouvernement populaire. Ital. Governo di Republica de plebei. Germ. Eydgenoßherrſchafft/ein herrſchung des Volcks. Hiſp. Principado del pueblo.

Populus, plebs, δῆμος, λαός. עַם Ch. עַמָּא Gall. Peuple. It. Popolo. Ger. Volck/das ſchlecht gemein Volck. Bel. Volck. Hiſp. Pueblo.

Vectigal, τέλος, φόρος, δασμός. מַס Ch. פְּרוֹבִיגָרוֹן Gall. Tribut, gabelle. Ital. Tributo, gabella, datio. Germ. Stewer/Zoll. Bel. Tol/Tribunt. Hiſp. La renda, peaja.

Vectigalis, tributarius, ὑποτελής. Gall. Tributaire. Ital. Tributario. Hiſp. Pechero. Germ. Der ſich verſtewren muß/zinßbar.

Portorium, διαπύλιον, ἐλλιμένιον. Gall. Peage ou impoſt du port. Ital. Gabella del porto, nolo. Ger. Fährgeldt/oder Zoll am Meer/Fuhrlohn vber ein Waſſer. Belgic. Tol/Havengeldt/boomgelt/Impoſt. Hiſp. Flete que ſe paga al halquero.

Congiarium, ἐπίδοσις λαμπρά. Gall. Liberalitè faite au peuple. Ital. Dono ſplendido imperiale. Ger. fürſtliches Geſchenck ſo dem gemeinen Volck widerfehret. Belg Princen oft Heeren gifte. Hiſp. Lo que el rey dà à ſus vezinos.

CAP. CXXXIV.

De Regio ſtatu & aula.

CÆſar, Imperator, Auguſtus, σεβαστὸς, καῖσαρ. מֶלֶךְ Gall. L'impereur. Ital. L'imperadore. Ger. & Bel. Keiſer. Hiſp. El emperadòr.

Imperatrix, Auguſta, σεβαστή, παμβασίλεια. מַלְכָּה Gall. & Ital Imperatrice. Ger. & Belg. Keyſerin. Hiſp. La hembra que manda ò ſennorea.

Prorex, ἀντιβασιλεύς. Gal. Viceroy. Ital Vicere. Germ. Eins Königs ſtatthalter. Belg. Een Conincxs ſtathouder/viceroy. Hiſp. Virey, vicerey.

Interrex, μεσοβασιλεύς. Gall. Viceroy, ou regent qui gouverne tant qu' il u' y a roy. Ital. Vicere, ò regente, che gouverna in luoco del remorto. Hiſp. El Virey, qui tiene la placa del rey muerto.

Satra-

Satrapa, vel Satrapes, σατράπης. סְרָנִים Ch. טוּרְכּוּס Gall. Satrape. Ital. Prefetto. Ger Ein Landfürst oder Landvogt. Belg. Landsheert / Lantvocht. Hisp. Prefecto, governador.

Septemvir, ἑπτάδαρχης. Ger. Churfürst. Ital. Elettore dell' Imperio.

Ensifer, πελεκηφόρος. Germ. Ertzmarschalck.

Marchio, præses limitaneus, μεθοριάρχης. Gall. Marquis. Ital. Marchese. Germ. Marggraff. Belg. Marckgrave. Hisp. Marquez.

Præfectus navium, vel navis, navarchus, ναύαρχος. רַב הַחֹבֵל. Gall. Capitaine d' une navire Ital. Nochera, Capitano della nave. Ger. Oberster zu wasser/ Obrister im Schiff. Belg Capiteyn van een schip. Hisp. El Capitan de la nao.

Magister equitum, ἵππαρχος. Gall. Le general de la chevallerie. Ital. Il generale della cavalleria. Ger Feldmarschalck/obrister Rittmeister. Belg. Opperste Rittmeester. Hif. El general de los cavallos.

Aureum vellus, χρύσεον κῶας. Ger. Güldenfloß.

Baro, Dynasta, vel Dynastes, δυνάστης. Gal. Baron, puissant seigneur. Ital. Barone. Ger. Freyherr. Bel. Geweldich een machtich Heere / Baender Heere.

Hisp. Sennorney alto y poderoso.

Ordo equester, ἱππὰς, ἱππίων. Ital. Ordine di caraleria. Germ. Ritterschafft.

Eques, vel Eques auratus, ἱππεὺς χρυσοφόρος. Gall. Chevalier. Ital. Cavalliere d' oro. Ger. Ritter. Hisp. Cavallero.

Palatium, domus ampla, imperatoria, Domus Augusta & Augustale, prætorium, basilica, βασιλική, βασίλειον, οἶκος ἔνδοξος, Poll. αὐλαυλεῖον. אוּלָם Chald. פַּלְטִין Gall. Palais, maison royale & magnifique. Ital. Palatio. Ger. Ein Pallast/ Rathhauß / Königlich Hauß. Belg. Paleys/ Rathauys/ stathuyß / Herenhuyß. Hisp. Palacio, casa real.

Mulierum conclave, Gynæceum, γυναικεῖον, γυναικών. Gall. Cabinet, chambre ou retraict pour les femmes, la maison des filles. Ital. La stanza delle donne, ò locasa per le figlivole. Germ. Frawenzimmer. Belgic. Het Vrauwen Huys. Hisp. Retraiminendo de mugeres.

Aulicus, αὐλικός. Gal. Un courtisan. Ital. Cortegiano. Germ. Hoffmann. Belg. en Hovelinck. Hisp. Cortesano.

Aulæ magister, ἀκροφύλαξ, της αὐλῆς ἐπιστάτης. Germ. Hoffmeister. Ital. Maestro di casa.

Magiſter ſtabuli, ὁ ἐπὶ ἱπ-πῶνος, ἐπιςαθμ☉. Ger. Stallmei-ſter. Italic. Cavallerizzo mag-giore.

Venatorum magiſter, ὁ ἐπὶ τῶν θηρευτῶν. Ger. Jägermeiſter. Ital. Capocaccia.

Cubicularius, καθευναςὴς καὶ ταμιεςὴς. Gall. Vallet de cham-bre. Ital. Cameriero maggior. Ger. Kämmerling / Kammer-diener. Belg. Camerling. Hiſp. Camarero.

Prægustator, προγευςὴς. Gall. Eſcuyer trenchant, eſchanſon. Ital. Chi fala credenza da man-giare & bere, credentiero. Ger. Credentzer. Bel. Proever. Hiſp. Que hazela ſalva guſtando.

Satelles σωματοφύλαξ. שׁוֹמֵר Ch. לְסְטִים Gall. Halebar-dier. Ital. Satellire alabardiero. Ger. Trabant. Belg. Trawant. Hiſp. Alabardero.

Spiculator, ξυςοφόρ☉, δορυ-φόρ☉. Gall. Archer de la garde. Ital. Sbirro. Ger. Trabant der ſchäfelin oder gläu tregt. Hiſp. Hombre armado que accom-pannalos principes.

Præco fecialis, caduceator, κήρυξ, צִיר Ch. סַרְבָּא Gal. Em-baſſadeur de paix. Ital. Amba-ſciatore della pace. Germ. He-roldt / Friedbott. Belg. Vreede-bode. Hiſp. Embaxador de la paz.

Caduceum, κηρυκεῖον. Gall. Une verche blanche que pour-teyent ceux qui alloyent en am-baſſade pour la paix. Ital. Una verga picciola che portavano gl' ambaſciodori & mediatori ni pace. Ger. Heroldſtab / Das Regiment / ein Friedeſtab / frie-de ſcepter. Belg. Een Heraut ſtock. Hiſp. Vara del Embaxa-dor.

Legatus, πρεσβευτής. שָׁלִיחַ צִיר Ch. פְּרוֹבַטְּא Gall. Legat. Ital. Legato ambaſciadore. Ger Abgeſandter. Belg. Meſſagier. Hiſp. Legado.

Legatio, πρεσβεία. מַלְאָכוּת Gall. Ambaſſade legat. Italic. Ambaſcieria, legatione. Germ. Bottſchafft / das Ampt eines Geſandten. Belg. Een ſcyndin-ge. Hiſp. Legatia ò embaxada.

Comitia, ἀρχαιρεσίαι, καὶ τὰ ἀρχαιρέσια. קָהָל Gall. Aſſem-blée ou congregation du peu-ple ou magiſtrats pour conſul-ter & deliberer de quelque cho-ſe. Ital. Congregatione, conſi-glio, ragunanza. Ger. Reichs-tag / Landtag. Belg. Eenen Ryr-dach / Eenen dachvaert. Hiſp. Los dias que ſon para eligir di-gnidad.

Morio, μωρὸς. כְּסִיל Gall. Fol. Ital. Matto, folle, bufene. Ger. Hoffnarr. Belg. Een dwa-es Narr / Sotte. Hiſp. Loco bovo.

Sannio, γελωτοποιὸς, χλευαςής. מְהַתְּלִים Gall. Mocqueur le

fol en

fol en un ieu ou en une farce. Ital. Chi fa il boffone, ò contrafa altri nelle comedie. Ger. Schalckßnarr. Hiſp. El mofador ò el eſcarnidor.

Adulator, Phormio, κόλαξ. חַנֵּף Gall. Flatteur. Ital. Adulatore. Ger. Ein Schmeichler/ Suppenfreſſer/ Zudittler. Belg. Een pluymſtrickere. Hiſp. Liſoniero.

Proditor, delator, Quadruplator, προδότης, ἐνδείκτης. מְגַלֶּה Gall. Traiſtre. Ital. Traditore. Germ. Verräther/ Ohrenbläſer. Belg. Verrader. Hiſp. Traidor.

C A P. CXXXV.

De Civibus & ſtatu civili.

Civilis, Urbicus, πολιτικός. Gall. Politique. Ital. Civile. Ger. Bürgerlich. Bel. Borgerlyck. Hiſp. Civil.

Indigena, αὐτόχθων. אֶזְרָח Gall. Nay & natif du pays. Ital. Nato nel paeſe. Germ. Landtkind/ Bürgers kind/ ein Inländiſcher. Belg. Een Inlantſche. Hiſp. Nacida en aquella tierra do el eſta.

Municeps, ἰσοτελής. Ger. Bürgerrechts fähig/ Landſäß/ Ein Mitbürger/ ein frembder/ der Stadt freyheit genoß. Bel. Een Medeporter.

Peregrinus, ξένος. גֵּר Ch. גִּיּוֹרָא Gall. Eſtrangir. Ital. Perogrino ſtraniere. Germ. Ein Frembdling/ Außländer. Belg. Een Vreembdelincke/ Wtländer. Hiſp. Peregrino lexos de ſu caſa.

Pregrinitas, ξενία. גֵּרוּת Gall. Peregrinité. Ital. Habitatione in paëſi lontano. Ger. Wonung an der Frembde. Hiſp. Aquella lexura de ſu caſa.

Advena, ἔπηλυς, προσήλυτος, πάροικος. גֵּר Gal. Eſtranger. It. Foreſtiere. Ger. Ein frembdling/ Außländiger. Belg. Een Vhrembdelinck. Hiſp. Advenidizo.

Inquilinus, μέτοικος. אֶזְרָח Gall. Locatif, ou lovager. Ital. Chi tiene caſa à fitto. Ger. Einwohner/ Gaſt/ ein Haußwirt der in einem frembden Hauß vmb den Zinß wohnet. Hiſp. El que mora en caſa o habitacion alquilada.

Colonus, ἄποικος. תּוֹשָׁב Gal. Metaier. Ital. Colono. Ger. Eingeführter Bürger/ ein Einwoner. Belg. Een pachtenaer. Hiſp. Villan, labrador de la tierra.

Colonia, ἀποικία. גֵּרוּת Gall. Metaire. Ital. Colonia. Germ. Ein ſtadt oder ort/ dahin man newe Landſäſſen ſetzet/ daſelbſt zu wohnen. Hiſp. Puebla, de oblacion de alguno eſtrãgeros.

Senatus, σύγκλητος, βουλὴ, γερουσία. שָׂעָר Gall. Le senat. Ital. Senato. Germ. Der Rath/ oder versamlung des Raths. Belg. Den Raet. Hisp. El senado.

Optimates, primates, proceres, ἄριστοι, πρωτεύοντες, οἱ גְּדוֹלִים Gall. Les gouverneurs ou principaux d' un populaire. Ital. Primi, primary. Ger. Fürnembste der Stadt / Regenten einer Stadt. Belg. De opperste ende Principaelste oft Beste in een Statt. Hisp. Los principales del pueblo.

Successio, διαδοχή. דוֹר־אַחֲרוֹן מְשִׁיכָה Gall. Succession. Ital. Successione. Germ. Nachkommung/ nachtrāttung. Hisp. Obra de succeder.

Successor, διάδοχος. בָּא־אַחַר Gall. Successeur. Ital. Successore. Ger. Nachkōmling. Hisp. El que succede à otro.

Repulsa, ἀποχειροτονία. Gall. Repoussement. Ital. Repulsa. Ger. Abgeschlagen Ampt. Hisp. Rechaca en la demanda.

Consul, ὕπατος. יוֹעֵץ Gall. le bourgmaistre, le consul. Ital. Il console ò il bourgemastro. Ger. Ammeister / Bürgermeister. Belg Burgemeester. Hisp. El Consul.

Consulatus, ὑπατεία, ὑπατος ἀρχὴ. Gall. Consulat, office de consul. Ital. Consolato. Germ. Ammeisterampt/ Bürgermeisterampt. Hisp. El Consulado.

Proconsul, ἀνθύπατος. צָב נָגִיד Gall. Lieutemant du consul. Ital Proconsole. Germ. Alt Ammeister/ Verweser. Bel. Een Onderburgemeester. Hisp. Proconsul.

Prætor, ἄρχων, ἔπαρχος. שַׁלִּיט פָּקִיד מוֹשֵׁל Gall. Preteur. Ital. Lo podestà. Germ. Stattmeister/ schultheiß/ amptman/ Richter. Belg. Schouttet/ Amman Brab. Hisp. Elcade major.

Prætura, ἐπαρχία. שִׁלְטוֹן פְּקֻדָּה Gall. Preture, Ital. Pretura. Germ. Stadtmeisterampt. Hisp. La dignidad, del pretor.

Prætorium, ἀρχεῖον, πραιτώριον. בֵּית דִּין Gall. Le logis du preteur. Ital. La casa del postea. Germ. Richthauß. Belg. Des Heeren oft Schouteten huyß. Hisp. Posada del alcalde major.

Quæstor, ταμίας, ἀποδέκτης. גִּזְבָּר Gall. Thresorier. Ital. Tresoriere maggiore. Germ. Rentmeister. Belg. Rentmeester. Hisp. Contador major.

Tributum, φορὰ, εἰσφορά. מַס Chal. שִׁלְיוֹן Gall. Tribut. Ital. Tributo. Ger. Landstewer/ Stewer. Belg. Tribuit. Hisp. Pecho.

Vectigalis, ὑποτελής. Gal. Tributaire. Ital. Tributaro. Ger

Zinß-

Zinßbar. Hiſp. Coſa que renta en aquella manera.

Immunis, ἀτελὴς. Gall. Franc. Ital. Eſente. Germ. Zinßfrey. Belg. Vry. Hiſp. Coſa exempta y privilegiada.

Cenſor, τιμητὴς. סֵפֶר מוֹכִיחַ Gall. Cenſeur. Ital. Cenſore. Germ. Zuchtmeiſter/Schetzer/Schetzmeiſter/Straffer. Belg. Een Tuchtheer. Hiſp. Cenſor.

Patricii, Senatorum-Romanorum, qui patres dicebantur, filii πατρίκιοι, εὐπατρίδαι. אִישׁ בּ Gall. Patriciens. Ital. Patricii Germ. der Rathherrn Söhnen. Belg. De Raetsheeren Kinderen. Hiſp. Hijos de Senadores.

Vulgus idem quod plebs, promiſcua multitudo, πλῆθος. הֲמוֹן עַם עֶרֶב Chal. אַסְפְּסוּף Gall. Le commun peuple. Ital. Volgo, plebe. Germ. Das gemein Volck/der Pöfel. Hiſp. Pueblo de los menudos.

Tribus, φυλὴ. שֵׁבֶט (figuratè) מַטֶּה Chal. שִׁבְטָא Gall. & Ital. Tribu. Ger Zunfft. Belg. Een deylinge des Volcks in ſonderliche ordinancien. Hiſpan. Vando ò collacion.

Tribunus, φύλαρχος, δήμαρχος. Gall. Tribun. Ital. Tribuno, gon faleniero. Ger. Zunfftmeiſter. Belg. Een beſchermer der Gemeenen. Hiſpan. Jurado ò ſmero del pueblo.

Tribunatus, tribunitia poteſtas, δημαρχία. Gall. L'eſtat d' un tribun. Ital. Magiſtrato di tribuno. Ger. Zunfftmeiſters ampt vnd würde. Hiſp. La dignidad de aquel tribuno.

Negotiator, ἔμπορος, ἐμπωλῆς. סֹחֵר Ch. פְּרַגְמַטוּטוֹס Gall. Negotiateur. Ital. Mercante, fattore. Germ. ein Gewerbsman. Hiſp. Negociador.

Mercatura, ἐμπορία. סָחָר Gall. Marchandiſe. Ital. Mercantia. Germ. Kauffmanſchafft. Hiſp. Mercaderia.

Faber, τέκτων. חָרָשׁ Gall. Tout ouurier beſoignant en matiere dure. Ital. Ogni ſorte d'artiſani. Ger. Handwercker in harter matery/als ein Schmit/Steinmetz/Zimmerman. Belg. Al wat in harte ſtoffe wercft. Hiſpan. Official de qualquiera arte.

Theſaurarius, κειμηλιάρχης. Gall. Threſorier. Ital. Theſoriero. Germ. Schatzmeiſter/Pfenningmeiſter. Hiſp. Teſorero.

Cloaca, ὀχετός. בֵּית-הַכִּלְּלָא Ch. בִּיבָא Gall. L'eſgour d' une ville. Ital. Chiavega ſcolatoia. Ger. Außgang zum Vnrath/Tolen dadurch der vnflat einer Stadt hinweg fleuſſt. Belg. Ryole/ oft goote onder d'aerde. Hiſp. Albanar.

Forica ἀπόπατος, κοπρὼν ἀφεδρών. Gallic. Vn rettait public.

Ital. Condotto, chiaviggia. Ger. Profey / ein offen scheißhaus / gemein Scheißhaus. Belg. T' ghemeen schythuys. Hisp. Privado ò albanar publico.

CAP. CXXXVI.

De Curia & senatu.

Senator, βουλευτής. זָקֵן Gall. Senateur. Ital. Senatore. Ger. Rathsherr. Belg. Raets-heer. Hisp. Senador.

Assessor, σύνεδρος, πάρεδρος. Gall. Assesseur, ou conseiller. Ital. Assessore. Ger. ein Beysitzer in den Rathschlägen. Belg. Een Bysitter / Raetgever. Hisp. Assessor, que cerca de otro se asienta por dar conseio.

Præses, πρόεδρος. שַׁלִּיט Ch. פַּרְתְּמִם Gall. President. It. Presidente. Germ. Hoffrichter / Vorsitzer.

Senatus consultum, Senatus sententia, προβούλευμα. חֹק דָּת חֻקָּה Gall. La deliberation ou le conseil des senateurs ou conseilliers. Italic. Senatoconsolto, deliberatione del senato. Germ. Rathschlag / ein Raths erkandtnus. Belg. Een beschluytinge oft ordinantie der Raetsheren. Hisp. Decreto de senado.

Plebiscitum, Decretum, statutum plebis, ψήφισμα. Gall. Ordonnance faite par le commun peuple. Ital. Ordinatio del popolo. Germ. Beschluß / Abschied / ein erkandtnus des gemeinen Volcks / oder einer Gemeind. Hisp. Ordenamiento ò decreto del pueblo menudo. Belg. Een ordinantie oft sattinge des gemeenen Volcks.

Suffragium, χειροτονία, ψῆφος. עֵזֶר Gall. Suffrage. Ital. Suffragio. Ger. Beyfall / stimm. Hisp. Voto ò favor para ayudar.

Tabularium, χαρτοφυλάκιον. Gall. Thresor des chartes. Ital. Luoco da conservare lettere è libri. Ger Registratur / ein Secretcantzley. Hisp. Lugar donde se guardan los libros.

A secretis, ὁ τῶν ἀῤῥήτων γραμματεύς, ὁ ἐπὶ τῶν ἀποῤῥήτων. Gal. Le secretaire. Ital. & Hisp. Secretario. Germ ein Secretari, geheimer schreiber. Belg. Een Secretaris.

Tabularius, γραμματεύς, λογιστής, προχειροφόρος. Gall. Escrivain, ou notaire. Ital. Scrivano ò notario. Ger. Buchhalter / ein offener schreiber oder Notari. Belg. Schriuer oft Notaris. Hisp. Escrivano ò notario.

Reliquator, λοιπογράφος, λοιπάς. Gall. Qui demeure en relique. Ital. Chi è ancora debitore. Ger. der ein Rest schuldig bleibet / der an einer schuld noch etwas übrig hat zu bezahlen. Hispan. Que non ha pagada toda le deuda.

Archi-

Archigrammateus, Cancel-rius, scribarum magister, χιρζαμματεύς. ספר Gallic. [C]hancelier. Ital. & Hisp. Can-[ce]llario. Ger. Cantzler/ Stadt-[sch]reiber. Belg. Cancellier.

CAP. CXXXVII.

De Causa & judicio.

[J]Udex, δικαστὴς κριτής. שופט דַּיָּן Ch. נִקְלִיט דִּין Gall. [L]e juge ou eschevin. Italic. Il [g]iudice. Ger. ein Richter. Belg. [E]en Rechter oft Schepen. Hisp. [E]l juez.

Causa, lis, δίκη. רִיב Gall. [V]ne action. Ital. Lite, contro-[ve]rsia. Ger. Rechtshandel. Hisp. [C]ontention.

Controversia, ἀμφισβήτησις, [ἀμ]φισβήτημα. רִיב מְרִיבָה Ch. [מַ]צּוּתָא Gall. Controver[se]. It. Contesa, lite, controver[si]a. Germ. Zwytracht/mißver[sta]ndt. Belg. Geschil dat wy van [ee]nich dinck hebben. Hisp. Con[tie]ada con otros.

Subsellia, ἕδραι, σανίδες. הֲדוֹם [G]all. Chaires, basses. Ital. Bran[ch]o, sedie. Germ. Schrancken [od]er Benck. Hisp. Las sillas pa[ra] assentarse.

Tribunal, βῆμα. בִּימָה Gal. [L]e siege ou parcquet judicial. [It]al. Tribunale. Ger. der Rich[te]rstuel. Belgic. Des Richters [sto]el. Hisp. El tribunal.

Adversarius, ἀντίδικος, ἀνταγωνιστής. אוֹיֵב Ch. סַטְנָא Gall. Adversaire. Italic. Adversario. Ger. Gegentheil/ ein Widersacher/der einem widerpart haltet. Belgic. Een thegen partie. Hisp. Contrario, que contradice.

Accusator, actor, apud Jurisconsultos, κατήγορος, διώκων. מוֹכִיחַ מַלְשִׁין Gall. Accusateur. Ital. Accusatore. Ger. ein Anklager/Kläger. Hisp. Accusator.

Reus, Sons, αἴτιος, ἀπόδικος, ἔνοχος. אָשֵׁם Gall. Coulpable, le defendeur. Ital. Reo. Germ. Schüldig der beklage. Hisp. Accusado.

Insons, ἀναίτιος, ἀνυπαίτιος. נָקִיא Gall. Innocent. Ital. & Hisp. Innocente. Germ. Unschüldig.

Argumentum, τεκμήριον, ἔλεγχος. עֲצָמוֹת plur. Gall. Argument. Ital. & Hisp. Argumento. Ger. Beweiß. Belg. Een beweeringe.

Testimonium, μαρτυρία. עֵדוּת Chal. סַהֲדוּתָא Gall. Tesmoignage. Italic. Testimonio. Ger. Kundschafft/zeugnuß. Belgic. Een getuygenisse. Hisp. El dicho del quæ est testigo.

Testis, μάρτυς. עֵד שׂוֹהֵד Gall. Tesmoing. Ital. Testimonio. Germ. ein Zeug. Belg. Een getuyge. Hisp. Testigo.

Quæſtio, tormentum, βάσανος, στρεβλή. Gall. Torture. Ital. Tormento. Ger. peinliche frag/ Tortur. Belg. Peyninge. Hiſp. La queſtion de tormento.

Advocatus, patronus Aſconio, & cauſæ patronus, συνήγορος, σύνδικος, παράκλητος. Ch. סַנֵיגוֹר Gall. Advocat, patron. Ital. Patrono, advocato. Ger. Furſprech. Belg. Een voorſpraeck/ Advocaet/ Patron. Hiſpan. Avogado.

Rabula, σπερμολόγος, δικόλογος. Gall. Plaidoyeur. Italic. Chicalatore. Ger. Zungendreſcher/ ſchwetzer. Belg. Een Kryſcher/ een Tierder voort Recht/ een Cakelaer. Hiſp. Pleyteador.

Verboſus, linguax, πολύλογος, πολύμυθος, εὐρεσιλόγος. Gall. Babillart, languart. Ital. Cianciatore, ciarlone. Ger. Geſchwätzig. Belgic. Onnut/ ydel clapper. Hiſpan. Parlero, vano hablador.

Crepitaculum, κρόταλον. Gal. Cercerelle. Ital. Naccara. Ger. Klapper. Belg. Clappe. Hiſp. Chapa.

Cognitio, γνῶσις. דַּעַת דֵּעָה Gall. Cognoiſſance. Ital. Conoſcimento. Ger. Bekändtnuß. Belg. Vonniſſe. Hiſp. Conoſcimiento.

Recognitio, ἀναγνώρισις. הַכִּירָה Gall. Recogniciſſance. Ital. Riconoſcenza. Ger. Ein wider erkäntnuß. Hiſp. [R]econoſcimiento.

Præjudicium, προκατάγνωσις. Gall. Præjudice. Ital. Præjudicio. Ger. Vorurtheil. Belg. E[en] veroordelinge. Hiſpan. La [ſen]tentia primero dada.

Abſolutio, λύσις, ἀπόλυσις. Gall. Abſolution. Ital. Aſſolutione. Ger. Entledigung. Hi[ſp.] Abſolution de pecado.

Arbitrium, τὸ δοκεῖν ἢ δίαιτα. Gall. Arbitrage. Ital. Sentenza arbitraria. Germ. Wahl/ entſcheidung. Belg. Eenen will/ meyninge. Hiſp. Sententia de juez arbitrario.

Arbiter, pedaneus jude[x], διαιτητής, χαμαιδικαστής. פְּלִילִים plur. Chal. [illegible] Gall. Arbitre. Ital. Arbitro. Ger. Schiedman/ mitler/ entſcheider. Belg. Middelaer. Hiſpan. Juez arbitrario.

Sequeſter, μεσεγγυητής. Gal. Apponiteur, moyenneur. Ital. Sequeſtro. Germ. Underhändler. Belg. Scheider/ oft Middelaer. Hiſp. Tercero.

Compromiſſum, ἐπιτροπή. Gall. Compromis. Ital. Compromeſſo. Germ. Angelobung. Hiſp. Compromiſſo.

Lictor, ῥαβδοῦχος. C. לִסְטָר Gall. Sergeant. Ital. Zaffo, birro. Ger. Scharg/ ein Scherg. Belg. Een Sergeant/ Scheriant. Hiſp. El macero real.

CAP

CAP. CXXXVIII.

Injuriis & Maleficiis.

jurius, ὑβριστής. חוֹמֵס Gallic. Injuste. Ital. Ingiusto. vnbillicher Mensch. Hisp. sto.

lapa, colaphus, ῥάπισμα. l. פַּנְקְרוּת Gall. Vne e, un souflet. Ital. Guan. a. Ger. Maultasch/ein Backenstreich. Belgic. Backslack/ ylpeere. Hisp. Boseiada.

onvicium, βλασφημία, λοι. חֶרְפָּה דִּבָּה Gall. re reproche. Ital. Maldi. a, ingiuriadi parole. Ger. machred. Belg. Bespottin. Hisp. Denuesto con vezes ias.

onvitiator, βλάσφημος, ηγορος, κακηγόρος. מְחָרֵף פְּ Gall. Mesdisant in- ux. Ital. Chi dice parole ggiose contra alcuno. Ger. mäher / Ehrenschänder. . Injuriador assi.

aleficium, scelus, κακουργ. κακούργημα, κακοποιΐα, κα- ία. חָמָס רָעָה Gallic ait. Ital. Malficio. Germ. that. Hispan. Maleficio ò echo.

aleficus, facinorosus, κα ς, κακοεργός, κακοποιός. רַע Malfaisant. Italic. Colui a male. Ger. Vbelthäter. Lleno de peccado.

Parricidium, πατροκτονία. Gall. Parricide, meurtre ou homicide de pere ou mere, ou autre parent. Ital. Parricidio. Ger. Vater mord/ ein ermordung des Vaters oder Mutter. Belg. Vaters Dootslaecht. Hisp. Matanca de padre ò madre.

Parricida, πατροκτόνος, πατραλοίας, πατροφόνος. Gall. Parricide. Ital. Parricida. Germ. Vatermörder. Belg. Die synen Vater dootslaet. Hisp. El que mato padre ò madre.

Matricida, μητραλοίας, μητροφόνος, μητροκτόνος, μητροφόντης. Gallic. Homicide & meurtrier de sa mere, Ital. Occiditor della madre. Germ. Muttermörder. Hisp. El que mato à madre.

Fratricida, ἀδελφοκτόνος. Gall. Homicide de son frere. Ital. Occiditor di fratello. Ger. Brudermörder. Hisp. Matador de su mesmo hermano.

Veneficium, φαρμακεία. Gal. Empoisonnement. Ital. Avenenatione. Germ. Vergifftung/ vergebung mit gifft. Hisp. Maleficio.

Veneficus, φαρμακεύς. מְכַשֵּׁף Chal. חַרְשִׁים Gall. Empoisonneur. Ital. Chi avenena. Ger. Vergiffter/ vergeber mit gifft. Hisp. El que hace echizos.

Lamia, strix, Saga; λαμία, φαρμακίς. מְכַשֵּׁפָה Gallic. Sorciére. Ital. Saga, incantatrice, strega maliarda. Germ. Hex/

Hex/ Zauberin/ vnhold. Belg. Tooveresse. Hisp. Muger que adovina lo venidero bruxa.

Incendiarius, ἐμπρηστής. מַבְעִיר Gall. Boutefeu. Ital. Incendiario. Germ. ein Mordbrenner/ Fewer einleger. Belg. Brantsticheter / mortbrender. Hisp. El que pone ò echa huego.

Incendium, ἐμπρησμὸς, πυρκαϊὰ, πυρὸς ἀμπύρωσις. בְּעֵרָה Gall. Embrasement de feu. Ital. Incendio. Ger. Brunst/ anstecküng. Hisp. El huego quando algo se enciende.

Impostor, ἀπατηλὸς, עָקֹב Gall. Pipeur. Ital. Barro, ingannatore. Germ. Betrieger. Belg. Een beuselaer. Hispan. Enganador.

Agyrta, ἀγύρτης. Gall. Reliquaire. Ital. Che porta di qua & di la à monstrar re reliquie. Ger. Landtstreicher. Belg. Een Casseldoeve. His. Que muestra aqua y eolla las reliquias.

Furtum, φωρὰ, κλοπή. גְּנֵבָה Gall. Larreciu. Ital. Furto. Ger. ein Diebstal. Belg. Dyverye. Hisp. Hurto.

Fur, φὼρ, κλέπτης. גַּנָּב Gall. Larron. Ital. Ladro, rubbatore. Germ. Dieb. Belg. Een Dief. Hispan. Ladron que hurta descondidas.

Rapina, ἁρπαγὴ. גָּזֵל גֵּזֶל גְּזֵלָה Gall. Rapine. Ital. Rapina. Ger. ein Raub. Hisp. Robo.

Raptor, ἁρπακτὴς. גַּזְלָן G[all.] Ravisseur. Ital. Rapitore. G[erm.] ein Rauber. Hisp. Arrebador.

Furcifer, τριπέδων, σταυρ[…]ρος. Gall. Qui porte une. It[al.] Portante la forca. Germ. G[al]genstrick / Galgenschweng[el]. Belg. Galgen aes. Hisp. El q[ue] trae horca ò corma.

Directarius, perfossor par[ie]tum, τοιχωρύχος, τοιχοβάτ[ης]. Gall. Latron de nuit. Ital. L[a]dro di notte. Germ. Der in [die] Häuser bricht / Kistenfeg[er/] einsteiger. Bel. Huysenbecli[m]mer. Hisp. Ladron de noche.

Crumeniseca, manticula[ri]us, βαλλαντιοτόμος. Gall. Coup[e] bourse. Ital. Tagliaborse ma[l]volo. Ger. Seckel abschneide[r/] Teschenreumer. Belg. Bor[se]snyder. Hispan. Ladron co[rta] bolsas.

Peculatus, Depeculatio, κ[λο]πηλεία, νοσφισμὸς δημοσίων χ[ρη]μάτων. Gall. Larcin du bien commun & public. Ital. Fur[to] che si fa del publico. Ger. G[e]meiner Seckelsraub. Hisp[an.] Hurto de las rentas publicas.

Peculator, τῶν κοινῶν κλέπτ[ης], συλητής. Gall. Celuy qui desro[]be l'argent du prince ou de republique. Ital. Chi rubba [il] publico. Germ. gemeiner S[e]ckelsdieb. Hispan. El ladron [de] las rentas del rey y publicas.

Abigeus, ἀπελάτης. Gall. La[r]ron ordinaire de bestial. It[al.] Lad[ro]

Ladro ò rubatore di bestiami. Germ. Viehdieb. Hisp. Hurtador de ganado.

Monetæ adulterator, νομίσματος κιβδηλευτής. Gall. Faulseur de monnoye. Ital. Che fa moneta falsa. Germ. falscher Müntzer. Belg. valsche Munter. Hisp. El que bate ò haze monedas falsas.

Sacrilegium, ἱεροσυλία. חֶסֶר Gall. Sacrilege. Italic. Sacrilegio. Ger. ein Kirchen diebstal. Belg. Kerckdieverie. Hisp. Hurto de la sagrado, sacrilegio.

Sacrilegus, ἱερόσυλος. מוֹעֵל בְּיִ Gall. Largon des choses sacrées. Ital. Sacrilegio. Ger. Kirchendieb. Belg. Een Kelckdief. Hispan. Ladron que hurta lo sagrado.

Prædo, λῃστής. שׁוֹלֵל טוֹרֵף בּוֹזֵז Gall. Pilleur. Ital. Corsale. Ger. Strassenreuber / Freybeuter. Belg. Straet schender / Rover. Hisp. Robador ò ladron.

Pirata, πειρατής. Ch. פִּירָטוֹן Gall. Pirate, escumeur de mer. Ital. Pirata, corsaro. Ger. Meerrauber / Schiffrauber. Belgic. Een Zeeroover. Hisp. Cossario, ladron en mar.

Piratica, πειρατεία. Gall. L'art de consaire & escumeur de mer. Ital. Arte di corsale. Germ. Meerrauberey. Hisp. El arte y vida de cossarios.

Falsarius, πλαστογράφος, ψευδογράφος. Gall. Faulsaire. Ital. Falsario. Germ. Brieffverfälscher. Belgic. Vervälscher der Schrifftueren. Hispan. El que falsa la escrittura.

CAP. CXXXIX.

De Carcere & pœnis.

Captivus, αἰχμάλωτος. אָסִיר נִשְׁבֶּה Gallic. Captif. Ital. Captivo. Ger. ein Gefangener. Belg. Een gevangener. Hispan. Captivo, prisionero.

Vinctus, δεσμώτης δεδεμένος. אָסִיר קָשׁוּר & אָסִיר Gall. Lié. Ital. Ligato. Ger. Gebunden. Belg. Gebonden. Hispan. Atador.

Custos, φύλαξ. נֹצֵר שֹׁמֵר נוֹטֵר Chal. סַנְטֵר Gall. Garde. Ital. Custode. Ger. ein Hüter. Belg. Een Verwaeder. Hisp. Guardador.

Vigil, ἀγρυπνὸς, ἀγρυπνητικός. שֹׁמֵר Gallic. Garde de nuit. Ital. Chi fa la guardia di notte, guardiano. Germ. ein Wechter. Belg. Een Wachter. Hisp. Velador.

Fuga, φυγή. מְנוּסָה מָנוֹס Chal. פְּשָׁגָא Gall. Fuite. Ital. Fuga. Germ. ein Flucht. Belg. Vlucht. Hisp. La huida ò corrida ligera.

Exilium, φυγὴ, ἐξορία. גּוֹלָה גָּלוּת גָּלוּת Gall. Exil. It. Eſsilus. Ger. Elend. Belg. Beroovinghe des Vaterlands. Hiſpan. El deſtierro fuera de ſu tierra.

Exul, φυγὰς, ἄπολις. צָעֵיר גּוֹלֶה נָד גֵּר Gall. Banni, ennnoye en exil. Ital. Eſule. Germ. Ein vertriebener aus ſeinem Vaterland. Belg. Ebenballinck. Hiſp. Deſterrado y fuera de ſu tierra.

Profugus, αὐτόμολος. נוֹד Ch. מְטַלְטֵל Gall. Fuitif. It. Fuor'uſcito. Germ. Flüchtig. Hiſp. Fugitivo.

Electio, ἐκϐολὴ, ἐξορισμός. מִגְרָשׁ Gall. Jettement de hors, banniſſement. Ital. Eſſogittar fuori. Germ. Vertrieb. Hiſp. Echamiento.

Proſcriptio, προγραφὴ. גָּלוּת Gal. Proſcription, baniſſement. Ital. Proſcrittione, bando. Ger. Acht / durchächtung / verbannung. Hiſp. En cantamiento.

Proſcriptus, relegatus, πεφυγαδευμένος. מְגֻלֶּה Gallic. Banni. Ital. Bandito. Ger. Echter / in die Acht gethan. Hiſp. Deſterrado.

Extorris, ἄπολις, ἐξόριστος. גֵּר צָעֵיר Gall. Banni, hors du pays. Ital. Scacciato della ſua patria. Germ. Vogelfrey / ein vertriebner eines Lands. Belg. Een bailinck. Hiſp. Deſterrad[o] Fuera de ſu tierra.

Auctio, πρᾶσις, δημιοπρασ[ία]. Gall. Vente de biens au plus [o]frant. Ital. Vendita all' inca[n]to. Ger. Vergantung. Belg. [O]hooginge. Hiſp. Al moned[a] qui anda mas.

Catenatus, ἁλυσιδωτὸς. ק[...] אָסוּר Gall. Enchaine. It[al]. Catenato. Germ. an Ketten g[e]legt. Hiſp. Encadenado.

Carnifex, tortor, δημόκοιν[ος], δήμιος. Ch. קוּסְטָר Gal. Bo[u]cher, hourreau, meutrier. It[al]. Boja, manigoldo. Ger. Hencke[r] ſcharffrichter / Nachrichter. Be[lg]. Scherprichter / Haugman. Hiſpan. Verdugo ſayon.

Fuſtuarium, ξυλοκοπία. Gal[l]. Baſtonnade. Italic. Baſtonat[a]. Germ. Abbrügglung / außſtre[i]chung. Hiſpan. Hoſtigamient[o] con vara.

Numella, collare, κύφων. Ge[rm]. Halßeyſen. Belgic. Prangé[r] Halßyſer.

Crux, gabalus, patibulu[m], σταυρὸς, σκόλοψ. עֵץ Ch. קְטָמוֹן Gall. Croix, gibet. Ital. Cro[ce]. Germ. Galg oder Creutz. Belg. Galge oft Cruys. Hiſp. Horca cruz.

Suſpendium, ἀνασταύρωσις. Gall. Pendement. Ital. Appic[c]amento. Germ. Das hencken auffhenckung. Hiſp. Obra de ſe[r] ahorcado.

Secu-

Securis, gladius, πέλεκυς, ξί-
φ@. כֵּלַפָּה קַרְדּוֹם חֶרֶב
כַּשִּׁ Chal. סִיקוֹרָא Gall.
ɔinguée, eſpee. Italic. Scure,
ada. Germ. Richtſchwerdt.
iſp. Segur, eſpada.

Rota, crurifragium, τροχὸς.
גַּלְגַּל Gall. Une rove, Ital.
ota. Germ. Radt. Belg. Rat.
iſp. Rueda.

Palus, χάραξ. מוֹט Gall. Vn
u. Ital. Palo. Ger. Pfal. Belg.
enen Pael. Hiſp. El palo.

Uncus, ἄγκιστρον, ὄγκινον. וָו
ıll. Vn croc ou crochet. Ital.
ncino. Germ. ein Hack. Belg.
en Hack. Hiſp. El garfio.

Culeus, θύλακ@, κολεός. שַׂק
ll. Vn Sac. Ital. & Hiſp. Sac.
. Germ. ein Sack/Ledersack.

Stigma, nota infamiæ, στίγμα.
קַעֲקַע (à radice קָעַע impreſ-
ſtigma cuti) Gall. Signe &
arque de playe. Ital. Segno,
gnale. Germ. Schandmal/
andzeichen. Belg. Een Bra-
ecken/Lidteecken. Hiſp. Pun-
ura o puncadura.

Stigmaticus, στιγματίας. Infa-
ia notatus. Gall. Flatre. Ital.
gnato col fuoco. German.
it einem Brandtzeichen oder
randmal gezeichnet. Belgic.
Gebranteeckent. Hiſpan. Que
ne ſennales quemapos en la
ra.

CAP. CXL.

De Materiis juris.

Jus, δίκη, δίκαιον. צֶדֶק צְדָקָה
Gall. Droit raiſon, juſtice.
Ital. Ragione, giuſticia. Germ.
Das recht oder billich. Hiſpan.
Razon, derecho.

Conſuetudo, ἔθ@. מִנְהָג
דֶּרֶךְ אֹרַח Ch. סוּגְיָה Gall.
Couſtume. Ital. Conſuetudine.
Ger. Gewonheit/brauch. Hiſp.
La coſtumbre.

Lex, νόμ@. תּוֹרָה דָּת Ch.
הַנִּמוּסָא Gall. Loy. Ital. Leg-
ge. Germ. Geſatz. Hiſpan. La
ley.

Ingenuus, γνήσι@, εὐγενής.
בֶּן הוֹרִים Gall. Noble &
honneſte, franc, debonnaire.
Ital. Libero, gentile. Ger. Frey
geboren. Hiſp. Libre.

Libertas, ingenuitas, ἐλευθε-
ρία. Gall. Ingenuite, honeſte-
té. Ital. Nobilità, honeſtà. Ger.
Angeborne freyheit. Hiſp. Li-
bertad, hidalguia.

Tutela, ἐπιτροπή. מָגֵן Gall.
Tutele. Ital. Tutela, difenſio-
ne. Germ. Pfleg/Vormund-
ſchafft. Belg. Vormonderinghe.
Hiſp. Defenſion, tutela del me-
nor de edad.

Tutor, ἐπίτροπ@. גּוֹנֵן Gall.
Tuteur. Ital. Tutore. Ger. Pfle-
ger/Vormünder/Gerhab/
Pflegevatter. Belg. Een mom-
baer. Hiſp. Tutor del memor
de edad.

Curator, κηδεμὼν, ἐπίτροπ@.
דַּעַג Gall. Curateur. Ital-

Curatore. Germ. Vormünder/ Pfleger/ Schirmvogt/ Pflegvatter. Belg. Beſorger/voocht. Hiſp. Curador, que ſe da al menor.

Poſthumus, ὀψίγονος. Gall. L'enfant ne apres la mort de ſon pere. Ital. Figlivolo nato dopel padre morto. Ger Nachwaiß/ein Kind nach ſeines Vaters todt geborn. Belg. T kind dat erſt gheboren wort naer ſyns Vaders doot. Hiſp. Hijo naſcido deſpues que ſu padre muerto.

Uſus fructus, χρῆσις καρποῦ. χρῆσις καὶ ἐπικαρπία. אחזה Gall. Uſufruit. Ital. Uſofrutto. Germ. Benützung / Nieſſung. Hiſpan. Uſofructo de la heredad.

Uſucapio, ἐκ τῆς χρείας δεσποτεία, ἢ παράληψις. Gall. Acquiſition de la ſeigneurie, da quelque choſe par preſcription. Ital. Acquiſto di proprietà per uſo de lungo tempo. Ger. Erbſitzung eines Guts. Hiſp. Poſſeſſion continuada.

Exhæredatio liberorum, ἀποκλήρωσις τῶν παίδων. Ger. Enterbung der Kinder.

Exhæres, ἀπόκληρος, ὁ ἀπὸ κληρονόμων. Gal. Desherité privé de ſucceſſion. Ital. Privato della heredita, esheredato. Ger. Enterbt. Hiſp. Desheredado.

Legatum, πρεσβεῖον, καταλειπόμενον, καταλειπόμενον. Gall. Vn legat. Ital. Vn laſcito in teſtamento. Ger. Geſchäfft/beſcheidung/Erbgemächt. Hiſpan. La manda enel teſtamento.

Societas, ἑταιρεία. חברה Gall. Societé. Ital. Compagnia. Germ. Geſellſchafft. Belg. Geſelſchap. Hiſp. Compannia.

Mandatum, ἔνταλμα ἐντολή פקודים מצוה Gall. Mandement. Ital. Commandamento. Germ. Gewalt oder befelch. Hiſp. El mandado.

Mandator, ἐντολεύς, ἐντελλόμενος, προστάττων, ἐντέλλων. מצוה Gallic. Qui donne charge ou commiſsion de faire quelque choſe. Ital. Chi commette ad alcuno una impreſa. Ger. Gewalthaber / Anwaldt / Befelcher. Hiſpan. Mandator el que manda.

Furtum, κλοπή, κλέμμα, κλεπτοσύνη. גנבה Gall. Larrecin. Ital. Furto. Ger. Diebſtal. Belg. Dieverij. Hiſp. Hurto.

Actio, ἀγών, γραφή, δίκη, ἀγωγή. Gall. Vne action. Ital. Petitione ò dimanda in judicio. Ger. rechtlicher Spruch oder förderung vnd klag/ Rechtfertigung.

Condictio, idem ἐπαγγελία. Gall. Action perſonnelle. Ital. Actione perſonale. Ger. Zuſagung/verſprechung. Hiſp. Denonciation en perſona.

Com-

Compensatio, ἀμοιβὴ, ἄμειψις. שִׁלּוּמָה שִׁלּוּם Gall. Recompense. Ital. Ricompensa. Ger. Widerlegung/vergleichung zwischen einem schüldiger vnd Glaubiger. Hisp. Recompensation.

Satisdatio, καθεπίςωσις, ἱκανοδοσία. Gall. Donnement de caution. Italic. Esso dare sicurtà. Germ. Bürgschafft vnd vorstandt. Hisp. Aquella obra de darfiancas.

Exception, παραγραφὴ. Gall. & Hisp. Exceptio. Ital. Eccettione. German. Einred/außflucht.

Judicatio, κρίσις. דִּין מִשְׁפָּט Gall. Jugement. Ital. Giudicio. Germ. Vrtheilung/ Rechtserkantnuß. Hisp. Juyzio.

Peculatus, κλοπὴ τοῦ κοινοῦ, τὸ τοῦ δημοσίου κλέμμα. Gall. Larcin du bien du commun & public. Italicè, Furto che si fa del publico. Ger. gemeine Seckelsdiebstal. Hisp. Hurto de las rentas publicas.

Annona, σιτηρέσιον. שֶׁבֶר Gall. Viures d'un an. Ital. Vittaglia & provisione per un' anno. Germ. Früchten/ Jährliche frucht. Belg. Jaerliesche provande. Hisp. Vitualla, provision per un anno.

Auctoritas, αὐθεντία. יְכֹלֶת Gall. Authorité. Ital. Autorità. Ger. Macht/Gewalt. Hisp. Autoridad.

Officium, ἔργον. עֲבוֹדָה פְּקֻדָּה Gall. Office. Ital. Officio. Germ. Befehl/ Ampt. Belg. Een officie. Hispan. Officio.

Jurisdictio, δικαιοδοσία. Gall. Jurisdiction. Ital. Giurisditione. Ger. Oberkeit/oberste Herrligkeit. Hisp. Jurisdicion como sennorio.

Satisdatio, ἱκανοδοσία. Gall. Donnement de caution. Ital. Esso dare sicurtà. Germ. Bürgschafft. Hisp. Aquella obra de dar fiancas. Vide cap. praeced.

Feriae, ἑορτὴ. שַׁבָּת חַג Gal. Feries. Ital. Ferie. Ger. Feyertag. Hisp. Vacantias.

Infamis, ἄτιμος. בָּזוּי נִבְזֶה נִקְלֶה Gall. Ital. & Hisp. Infame. Germ. Ehrloß/vnredlich. Belg. Dat een quade fame heeft.

Procurator, πρόδικος ὁ νομίμως πράττων, διοικητὴς. Chald. פַּרְקְלִיט Gall. & Bel. Procureur. Ital. Procurattore. Ger. Verwalter/ Anwaldt. Hispan. Procurador.

Defensor, ἔκδικος. מָגֵן Gal. Defendeur. Ital. Defenditore. Germ. Handhaber/ Vertheidiger. Hisp. Defendedor.

Advocatus, συνήγορος. Chal. פַּרְקְלִט Gall. Advocat. It. Advocato. Germ. Fürsprech/

Advocat. Belg. Een voerspraeck. Hisp. Avogado.

Interrogatio, ἐρώτημα, ἐρώτησις. מִדְרָשׁ שְׁאֵלָה Gall. Interrogation. Ital. Interrogatione. Ger. Frag. Hisp. Pergunto de respuesta.

Aleator, κυβευτὴς, κυβευτικὸς. Gall. Joveur ordinaire. Italic. Giocatote. Ger. Spieler/Raßler/ Spitzbub. Belg. Een dobbelaer. Hisp. Jugador con dados.

Mensor, finitor, ὁρίστης. מוֹדֵד Gall. Mesureur. Ital. Misuratore. Ger. Feldmesser. Hispan. Medidor.

Religiosus, θεοσεβὴς, θεοφιλὴς. נָזִיר Gall. Religieux. Ital. & Hisp. Religioso. Ger. ein Geistlicher.

Debitum, æs alienum, χρέος, (& poeticè χρεῖος) ους τὸ, interdum etiam χρέως & χρείως. Gall. Debte de argent presté. Ital. Debito. Ger. Schuld/auffgenommen Gelt/ Geltschuldt. Belgic. Schult van geleenden Gelde. Hisp. Deuda.

Obæratus, καταχρέως. Gall. Endebté. Ital. Obligato pro debito. Ger. Einer der in schulden steckt. Hisp. Obligado pro deudas.

Instrumenium, ἔγγραφον συμβόλαιον, γραμματεῖον. Gall. Lettres, ou papiers & escritures. Ital. Instrumento, scritture. Germ. Instrument/ Schrifftliche unterrichtung. Belg. Een Instrument / oft Bewysinge der saken in Geschriffte. Hisp. Instrumento.

Protocollum, nota chartæ, πρωτόκολλον. Gallic Protocole. Ital. Protocollo. Ger. ein Protocoll/ Schlag oder zeichen des Papiers protocoll. Hispan. El protocolo del notario.

Sponsalia, μνηστεία, μνηστεύματα, νύμφια. Gallic Fiancailles. Ital. Sponsalitio. Germ. Heuratsabend/ handstreich/ winckauff. Belgic. De makinge der Bruyloften. Hisp. Desponsorios.

Impuber, ἄνηβος. אֵין צוֹמַל Gall. Garconneau sans barbe. Ital. Sbarbato garzone. Germ. Unmanbar/ ein Jüngling underhalb die vierzehen Jahrn. Belg. Een ongebaerde jongelinck. Hispan. Moco sin barbas.

Fœnus, τόκος δάνειον. נֶשֶׁךְ הַרְבִּית Ch. רִבִּיתָא Gall. Usure. Ital. & Hispan. Usura. Germ. Eintrag/ Wucher. Belg. Woecker.

Frustratio, ἀποτυχία. אַכְזָב Gall. Frustration. Ital. Il defraudare. Ger. Das fallieren/ betrug. Hisp. Enganno.

Mutuum, τὸ δάνειον, δάνεισμα. Gallic. Prest, emprunt. Italic. Scambro, prestanza. Ger. Außgeliehen Geldt. Hispan. Prestido.

Lega-

Legatarius, vel legatariã, ληγατευόμενος, ληγατευόμενος, ληγατάριος. Gall. Legataire, ò qui on laisse quelque chose par testament. Ital. Acui è lasciata qualche cosa per testamento. Ger. Dem oder der ein Erbgut verschaffet wird/ dem oder deren zu seinem Erbtheil etwas vermachet worden ist. Hisp. A quel à qui se dexa una tal mandã.

Habitatio, οἴκησις. מושב מעון Chal. מבונרה Gall. Habitation. Ital. Stanza, luoco da habitare. Germ. Wonung/Behausung. Hisp. Morada.

Cliens, πελάτης, ου, ὁ, & πελάτις, ιος. עבד Gall. Celuy qui prie l' advocat de soustenir sa cause, mis en la protection d' un autre. Ital. Cliente. Germ. Das vnter einem Vogtman ist/ vnter eines andern schirm/ ein Vogtkind/vnterthan. Belg. Ondertaen. Hisp. Encommendado à algun avogado.

Aqua pluvia, ὄμβριον ὕδωρ. Gall. Eaue de pluyes. Ital. Acqua della pioggia. Ger. Regenwasser. Belgic. Reghen water. Hisp. Aguallunia que viene del cielo.

Publicanus, τελώνης. Gallic. Vn Fermier publique. Ital. Datiero, qui maneggia il danaro publico. Ger. Zöllner. Belg. Een Tollenaer. Hisp. Peaiero.

Usucapio, παράληψις ἐκ χειρός. Gall. S'attribuer. Ital. Attribuirsi, farsuo. Ger. Besitzung vnd zueigung eines dinges/ durch lange niessung. Hispan. Continuar possession.

Interlocutio, interpellatio, διαλογισμὸς, διάλεξις. Gallic. Rompement de propos. Italic. Sturbamento Ger. ein Einred/ Vnterred. Hispan. Esternamiento.

Litigiosus, φιλόνεικος. Gall. Noiseux, Litigieux. Ger. Zanckhafftig. Belgic. Knotelachtich. Ital. Litigioso. Hisp. Contencioso.

Obligatio, ἐνοχὴ. אסר vel אסר Gall. Obligation. Ital. Obligo. Ger. Verbindung. Hispan. Obra da obligar.

Prævaricator, παραβάτης, ἀποστάτης. Gall. Prevaricateur. Ital. Prevaricatore. Germ. Der dem Gegentheil hilfft/ vnd seine Parten verlest. Hisp. El que doxa su officio ò loy.

Prævaricatio, παράβασις, ἀπόστασις. Gall. Prevarication. Ital. Prevarication. Ger. solche Büberey. Hisp. Falta, mengua.

Expilator, λωποδύτης, σιλητής, σιλαγωγός. שוסה בזז Gall. Pillart, pilleur. Ital. Ladro, rubbatore. Germ. Rauber/ der einen gar entblöst/ der einen außplündert. Hisp. Robador, ò salteador.

Nundinæ, πανήγυρεις. עִזְבוֹנִים. Gall. Foires, marchez publicqs. Ital. Fiera. Germ. Jahrzeit/ Jahrmarckt/ Meß. Belg. Jaermarckt / Meß. Hiſp. Feria, ò mercado.

CAP. CXLI.

De Armamentario & Armis.

Armamentarium, ὁπλοθήκη. לִשְׁכַּת הַכֵּלִים Gall. Lieu de munition & des armes. Italic. Armamentario, luogo de munitioni, arſenale. Germ. Zeughauß Belg. D'wapenhuys/ daer büſſen en ander geweelen inne ſtaen. Hiſp. Almazen de armas.

Arma, ὅπλα. כֵּלִים Ch. מָאנֵי Gall. Armes. Ital. Arme. Ger. Wehr/ Waffen. Belg. Wapen. Hiſp. Armas.

Armatus, חָלוּץ Gall. Arme. Ital. Armato. Ger. Wehrhafft / gewaffnet. Hiſpan. Armado.

Telum, ἀκόντιον, βέλος, τόξευμα. זַיִן Chal. זְיָנָא Gall. Toute ſorte de dard. Ital. Arma di defeſa. Ger. Wehr/ Geſchoß. Belg. Ghewеere/ dat man ſchieten oft worpen mach. Hiſpan. Tiro.

Armatura, σκεύη, ὁπλισμός. נֶשֶׁק & נֵשֶׁק Gall. Armure. Ital. Armatura. Ger. Rüſtung/ Waffen. Belg. Wapeninge. Hiſpan. Armadura.

Galea, Caſsis, κόρυς, κράνος, περικεφαλαία, πήληξ. כּוֹבַע Ch. בַּרְלֵיאִם Gall. Heaume, ſalade. Italic. Elmo, ſellada. Germ. Sturmhaube/ ein Helm/ Beckelhauben. Belg. Helmbeckeneel. Hiſp. Yelmo.

Conus, κῶνος. Gall. Le coupet d'un heaume ou ſe met le plumard. Ital. La cima del elmo. Germ. Spitz zu öbriſt an einem Helm/ oder ſturmhaub. Belgic. T'ſoppeken aen eenen Helm/ daermede pluymen inne oft op ſteeckt. Hiſpan. Cimera del yelmo.

Criſta, (galeæ) λόφος. Gall. Le plumard. Ital. Pennachio del elmo. Germ. Sturmfeder/ Federpuſch auff dem Helm. Belg. Plumagie / Vederboſch. Hiſp. Creſta o pennachon del capacete.

Cudo, κυνέη, σκύλιον, πῖλος. Gall Chapeau de cuir, ou fourré. Italic. Capello fodrato di penne, ò di cuoio. Ger. Ledern Beckelhaub. Belg. Een leeren hoet. Hiſp. Capello ò ſombrero de cuere, y en forrado.

Criſtatus, εὔλοφος (benè criſtatus) λόφον ἔχων. Gallic. Qui creſté, qui eſt creſté, ou creſtu. Ital. Che ha creſta. Germ. Der ein Sturmfeder hat. Hiſp. Penacho ò cimera.

Palu-

Paludamentum, ἐφεστρίς. Gal. Cotte d'armes. Ital. Sopravesticcivolo delle arme. Germ. Des Obersten Kriegskleid / ein Wapenrock. Belg. Een Wapen oft herautsrock. Hisp. Manteo con las armas.

Abolla, ἄβολλα, διβολος, χλαῖνα. Gall. Vestement double & fourre. Ital. Veste fodrata. Ger. Gefütterter langer Rock / Gefüttert Kleid. Belg. Gevoyerde Rock. Hisp. Vestidura enforrada.

Sagum, σὲι θωρακίδιον, σάγος. Gall. Un saye, ou sayon d'armes It. Sayo, saglio. Ger. Ubermutzlein / Uberkleid uber den Harnisch. Belg. Een Rytrock. Hisp. Sayal o albornoz.

Humerale, ἐπωμίς. Gall. Espauliere. Ital. Veste da spalla. Ger. Schulterblat / ein Kleid das man zu bedeckung der Achseln anzeucht. Hisp. Cierta vestidura del ombro.

Lorica, θώραξ, χιτὼν. סִרְיוֹן Ch. סִרְיָא Gall. Halecret. It. Panciera, corazza. Ger. Pantzerhembd / lideren Goller. Belg. Pansier / leeren Kolder. Hisp. Cota de malla.

Loricatus, θωρακωτὸς, θωρηκτὰς, θωρακοφόρος. Gall. Armé d'un halecret. Ital. Armato di corazza. Ger. Mit einem Pantzer angethan. Hisp. Armado de cotta de malla.

Clypeus, ἀσπὶς, ἀσπίδιον, (diminut.) σάκος. מָגֵן Ch. סְבָר Gall. Bouclier. Ital. Scudo. Ger. Ein schirmschild. Belg. Langheschilt. Hisp. Targa.

Clypeus, ἀσπιστὴς, ἀσπιδιώτης. Gall. Garni de bouclier. Ital. Armato di brociero. Ger. Mit einem Schilt versehen. Hisp. Escudado.

Scutum, θυρεὸς. צִנָּה Gall. Bouclier, rondelle. Ital. Scudo, targa. Germ. runder Schildt / Rundel. Bel. Een ronden schilt. Hisp. Escudo.

Scutatus, θυρεοφόρος. Gallic. Garni ou arme de bouclier ou rondelle. Ital. Armato di scudo ò di targa. Ger. Der ein solchen Schildt tregt. Hisp. Armado de escudo, escudado con escudo.

Umbo, ἄμβων, ἴτυς. Gall. La bosse d'un bouclier. Italic. La brocca ò el mezzo del brochiere. Germ. Die runde / Schiltrand / das mittelst im Schilt. Bel. Den huue van een Beuckeleer. Hisp. La copa del broquel,

Pelta, cetra, πέλτη. סְחֵרָה Gall. Pavois en facon de lune croissante. Ital. Rodella à guisa di luna crescente. Ger. Spanischer Schildt / Halbrunder Schildt / wie der wachsende Mon. Belg. Halfronde Schilt ghelyck de nieuwe Mane. Hispan. Adarga.

Amentum, lorum mediæ hastæ obvinctum, quo jacitur, ἀορτὴρ vel ἀοτὴρ, τελαμὼν. עֲבוֹת in statu regiminis עֲבוֹת

Gall. Le lien d' un dard. Ital. Il legame de la lancetta. Germ. Schiltriem / der Riemen am Pfeil. Belg. Pylbant. Hispan. Amiento para tirar dardos.

Parma, πάρμη. צִנָּה Gall. Targue. Ital. Targa. Ger. ein ronder Schilt der Fußknechten/ ein kleine Rondelle. Belg. Beuckelaer. Hisp. Broquel.

Peltatus, cetratus, πελταστής. Gall. Armé de targe ou pavois. Ital. Armato di targa ò brochiero. Ger. Der einen Fechtschild träget. Hisp. Armado de adarga.

Clava, ῥόπαλον. Chal. קוּפְלָא Gall. Massue. Ital. Clava. Ger. Streitkolb. Belg. Kolve. Hisp. Porra.

Acinaces, ἀκινάκης ἄρπη. Gal. Semitaire. Ital. Simitarra. Ger. Sebel. Bel. Halfhower/ Cromhower. Hisp. Semitierra.

Dolo, δόλων, ξιφίδιον ληστρικόν. Gall. Bourdon. Ital. Bordon. Germ. verborgen Wehr / Jacobsstab / ein Jacobsstecken/ ein heimlicher Tolch. Belg Een palster. Hisp. Dalle que tiene el hierro cubierto.

Romphæa, ῥομφαία. Gall. Espee à deux mains. Ital. Spada ò Spadon à due mani. Germ. Schlachtschwerdt. Hisp. Espadon que se coma con ambos ados los manos.

Parazonium, παραζώνιο. Ger. Ritterschwerdt/ Stoßdegen/ Waidner Belgic. Vphangende dagghe / een stootdegen.

Sica, semesphata, ξιφίδιον, παραμήριον. Gall. Vne dagu. Ital. Daghetta. Ger. Stecher Rapier/ verborgner Tolch) oder Stacher. Belg. Moortprien. Hispan. Cuchillo secreto pa matar.

Hasta, δόρυ ξυστόν. רֹמַח חֲנִית Chal. מוּרְנִיתָא Gall. Lance. Italic. Hasta, lancia. Germ. Spieß. Belg. Spiesse. Hispan. Lanca.

Hastatus, δορυφόρος. Gallic Piquier. Ital. Armata con lancia ò javerina. Germ. Spießknecht / mit einem Spieß bewaffnet. Hisp. Armado de lanca.

Hastile, ἐλάτη, μελία. Gall. L hante ou le fust d' une javeline Ital. Hastile. Ger. Spießstang der schafft eines Spiesses. Be De schacht van een Spiesse Hisp. Hastil.

Cuspis, στύραξ, αἰχμή. דָּרְבָן Gall, Poincte. Ital. Punta. Ger Spießeysen. Belgic. Het yser van een spiesse, Hisp. Punta d lanca.

Lancea. λόγχη. חֲנִית Ch. בַּלְבָּם Gall. Vne lance. Ital. Lancia. Ger. Lantz/ Glan/ schäffelin. Belg. Lance. Hisp. Lanca.

Saris-

Sarissa, σάρισσα. Gall. Une sorte de longue lance. Ital. Lancia, lanza. Ger. Reyßspieß. Hisp. Lança.

Funda, σφενδόνη. קלע Chald. קלעא Gall. Fonde. Ital. Cazza frusto. Ger. Schleider/schling. Belg. Slinger. Hisp. Honda.

Arcus, cornu, τόξον. קשת Ch. קשתא Gall. Arc. Ital. & Hisp. Arco. Ger. Bog / Handbog. Belg. Hantboghe.

Amentum, ἀγκύλη, ἄχαρον, βέλους. Gall. Le lieu d' un dard. Ital. Il legame de la lancetta. Ger. Der riemen am Pfeil. Hisp. Armento para tirar dardos.

Nervus, arcus, νευρά, τ τόξου, νευρή. Gall. Corde d' arc ou d' albaleſtre. Ital. Chorda d' un arco. Germ. Die Sennen am Bogen. Belg. De Pess. Hisp. Cordon.

Crena, γλυφίς. Gall. Le cren. Ital. Frangia. Ger. Krinn/keil/Kerb. Belg. De Noecke. Hisp. Empulguera del arco ò balestra.

Corytus, κωρυτός. Gall. Carquois à mettre l' arc. Ital. Carcasso del arco. Ger. Bogenfutter / Köcher / darinn man den Bogen legt. Belgic. Den Kocker / oft de custode van den Boghe. Hisp. Carcox ò goldre del arco.

Sagitta, spiculum, ὀϊστός, ἰός. חץ Ch. גירא Gall. Fleche. Ital. & Hisp. Saetta. Ger. Pfeil/ Belg. Pyl.

Pharetra, φαρέτρα, ἔγκιον, βελοθήκη. אשפה Gall. Trousse ou Carquois de fleiches. Ital. Turcasso, carcasso delle saëtte, Pharetra. Ger. Köcher/Pfeylkocher. Bel. Pylkocker. Hisp. Corcax ò aliava.

Balista, seu rectius fortasse ballista. (est enim à βάλλω, jacio) βαλίστρα, πετρόβολον ὄργανον. מחי Gall. Arbaleste. Ital. Balestra. Ger. Geschoß zu Steinen/mawerbrecher. Bel. Muerbreecker / een Geschütt. Hisp. Ballestra.

Jaculum, ἀκόντιον, βέλος. זין Gall. Dard. Ital. & Hisp. Dardo. Germ. Wurffpfeyl. Belg. Worppyl.

Framea, ῥομφαία. רמח Gall. Un dard ou javeline. Ital. Hasta javerina. Ger. Wurffspieß. Bel. Een scherpe gheweere. Hisp. El tiro ò espada.

Sparus, ποιόν τι εἶδος ἀκοντίου βραχέος, ἀγροικικὸν, καὶ πολεμικόν. Gall. Petit dard rustique & militaire. Ital. Picciol dardo rustico para pelear.

Tragula, τραγύλας, αἰγανέη, ἀκόντιον. Gall. Une sorte de dard ancien, comme un javelot. Ital. Dardo anticamente usato. Ger. Ein Schäfelin oder dergleichen Geschoß bey den Alten. Hisp. El passador de ballesta de torno.

Aclides, ἀκλίδες, ἀκόντισμα. Gall. Javeline. Ital. Javelina. Ger. Wurffbeyhel mit Riemen/ Schavelinde. Belgic. Javelincken. Hiſp. Azagaya.

Murices, τρίβολοι. Ger. Flegel mit eyſern häupten.

Cæſtus, πυγμὴ. Streitkolb.

Verutum, pilum, ὑσσὸς. Gall. Dard. Ital. Dardo. Ger. Schäfflin/ Dardan/ ſpitzige Geweer. Belg. Ryßweert. Hiſp. Arma à manera de aſſador.

Aries, (bellicum inſtrumentum) κριὸς. Germ. Thoröffner/ Mawrbrecher.

Tormentum, jaculatorium, πετροβόλος, λιθοβόλος, μηχανὴ מחי Gallic. Inſtrument de guerre à jetter loing, comme pierres boulets, & autres choſes Ital. Machina da guerra per lanciare pietre ò altre coſe. Germ. Geſchoß/ gewerff. Hiſp. El engenno para combatir.

Sclopetum, σφαιροβόλος. Ger. Büchs.

Bronteum, βροντεῖον, ἠχεῖον. Ger. Groß ſtück.

Sipho, Sipo, σίφων. Ger. Rohr.

Exoſtra, (machina obſidionalis) ἑλέπολις. Ger. Mawerbrecherin.

Pila, Globus, σφαῖρα. כדור Gal. Un globe, une choſe ronde comme une boule qu' on met dedans les harque bouſes pour en tirer. Ital. Globo. Germ. Kugel. Hiſp. Pelota.

Pulvis tormentarius, κόνις σφαιροβόλος. Germ. Pulver Büchſenpulver.

Suſcitabulum, funale, ἔναυσμα. Ger. Zundel/ Zyndſtrick.

Mortarium, πυρβόλον. Ger. Mörſel/ böler.

Litholbolus, λιθοβόλος. Athen. lib. 5. Ger. Steinwerffer/ Mörſel.

Currus ſarcinarius, σκευοφόρος, ἁρμάμαξα. Ger. Proviantwag.

Covinus, currus falcatus, δρεπανηφόρον ἅρμα. Gall. Un chariot de guerre armé & garni de grans trenchans & couſteaux pour mettre en pieces ceux qu' il recontre. Ital. Caretta, carro da guerra armato per conquaſſare un aſſercito. Ger. ſtreitwage. Hiſp. Un genero de carro de guerra.

CAP. CXLII.

De Navali & re nautica.

Navale, νεώριον, ὅρμος, ναύσταθμος. Gall. Un haure. Ital. L'arzenale. Germ. Schiffſtell/ Arſenal/ Schifflende. Belg. Helling/ Scheepwerf. Hiſp. Ataracano.

Navis, ναῦς, νηῦς, πλοῖον, σκάφος. אֳנִיָּה סְפִינָה Gall. Navire. Ital. & Hiſp. Nave. Germ. Schiff. Belg. Schip.

Navi-

Navicula, navigiolum, πλοιάριον. Gall. Petite navire. Ital. Navicella. Ger. Schiflein/Gnüdelein. Belg. Scheepken. Hisp. Navezica.

Navis longa, μακρὰ ναῦς. Gall. Galere. Ital. & Hisp. Galera. Ger. langschiff/Galee. Belg. Galeye.

Biremis, δίηρης, δίκροτον. Gall. Navire a double rang, d'avirons ou de remos. Ital. Fusta. Ger. da zween Gäng Ruder ob einander. Hisp. Nave de dos ordenes de remos.

Triremis, τριήρης. Gall. Trireme. Ital. Nave de tre remi. Ger. Da drey Ruderbänck ob einander. Hisp. Nava de tres ordenes de remos.

Quadriremis, τετρήρης. Gall. Navire ayant quatre rames pour banc. Ital. Galea di quattro remi per banco. Ger. ein Schiff mit vier Ruder Ordnungen. Hisp. Nave de quatro ordenes de remos.

Quinqueremis, πεντήρης. Gall. Galee de cinq rames pour banc. Ital. Galer de cinque remi per banco. German. Ein gros Schiff/ das an einer zeyleten fünff Ruder hat. Hisp. Nave ò galera de cinco ordines de remos.

Sexiremis, ἑξήρης. Gall. Galee de six rames pour banc. Ital. Galea de Sei remi per banco. Germ. Ein Schiff das an einer zeyleten sechs Ruder hat. Hisp. Nave ò galera de seys ordines de remos.

Constrata, sive tecta navis, ναῦς καταφρακτος. Gall. Bateau couvert. Ital. Batello serrato o cuoperto. Ger. Bedeckt Schiff. Belg. Overdeckt schip. Hisp. Nave cubierta.

Piratica, prædatoria navis, ληστρικὸν πλοῖον, ἡ ναῦς πειρατικὴ, λῃστρικὴ. Gall. Barque bateau de coursaire. Ital. Bergantino, corsara. Ger. Raubschiff/Jagschiff. Belg. Een Zerovers schip/ een Jachte. Hisp. Nave de cossario.

Militaris navis, στρατιῶτις, στρατιωτικὴ ναῦς ὁπλιταγωγός. Gall. Navire pour transporter soudarts. Ital. Nave per transretare soldati. Germ. Schiff darinnen man die Kriegsleute vberführet. Belg. Een Schip om Knechten met oft nuе to voeren. Hisp. Nave para llevar los soldados.

Præsidiaria navis φρουρίς, φυλακίς. Gall. Navire de guerre. Italicè, Nave di guerra. Germ. Schirmschiff/Ein Zusatzschiff/ ein Kriegschiff. Belg. Een oorlochSchip. Hisp. Nave de guerra.

Prætoria navis, ναυαρχὶς στρατηγίς. Gall. Le bateau de l'amiral. Ital. La nave del ammiraglio, ô del capitano generale. Germ. Hauptschiff/Des Obersten

ſten Schiff. Belg. Het ammiraels ſchip.

Hippago, Hippagoga, ἱππαγωγὸν πλοῖον. Gall. Navire pour mener chevaux. Ital. Batello per condurni cavalli Ger Ein Schiff da man die Pferde mit vberführet. Belg. Een Schuyte oft Schip om Peerden mede to voeren. Hiſp. La tafuera.

Navis oneraria, πλοῖον φορτηγικὸν, ὁλκὰς φορτὶς, ναῦς φορτηγός. Gall. Navire marchande. Germ. Laſtſchiff. Belg. Hulcke. Hiſp. Nave de mercaderia. Ital. Nave di carico.

Merx, onus, γόμος, ἐμπορεία. מֶכֶר Gallic. Marchandiſe. Ital. Merce, mercantia. Germ. Waar / Laſt. Belg. Koepgoet. Hiſp Mercaderia.

Navis ærata, roſtrata, χαλκήρης χαλκέμβολος ναῦς, χαλκέμβολον. Gall. Navire begue. Ital. Nave conponta. Ger. Beſchloſſen Schiff Belg. Een ſchip met een ſnuyte voren. Hiſp. Nave fornecida para encontrar.

Cercurus, ſive cercuron, navis Aſiana prægrandis, à Cypris inventa, lembus, navicula, piſcatoria, λέμβος. Gall. Nacelle à peſcer. Ital. Navicella di piſcatore. Ger. Nachſchiff oder weidling / kleines Schiffle. Belg. Een Schuyte / oft een Viſcher ſchuyte Hiſp. El leno.

Navis ſpeculatoria, πλοῖον κατασκοπικόν. Gall. Un brigantin, une fuſte. Ital. Une bergantino. Ger. Spehſchiff. Belg. Een verſpiers Schip. Hiſp. Un bergantin.

Navis vectoria, ἐμβάς. Gal. Barque on baſteau de paſſag. Ital. Nave de paſſagieri. Gern. Fahrſchiff. Bel. Veerſchip. Hiſ. Barca de paſſaje.

Celox, Plaut. Navigii genus brevis atq; agilis, κέλης, κελήτιον, ταχυναυτοῦσα. Gall. Fregate. Ital. Fregara. Germ. Ein Jagſchif / Rennſchifflein. Belg. Een ſeyſchip. Hiſp. Fragata.

Phaſelus, vel, ut alii, faſelus, φάσηλος. עֲבָרָה Gall. Une barquette. Ital. Barca, gondola. Germ. Ein lang ſchnell Schif. Belg. Een bortkôttle / een ſchnyteken / oft bacrken. Hiſp. Barquilla.

Liburnica triremis, λιβυρνὶς τριήρης. Gall. Fuſte legiere. Ital. Fuſta, ò bergantino. Ger. Jagſchiff. Belg Een fuſte oft jacht. Hiſp. Fueſta.

Cymba, ſcapha piſcatoria, κύμβη ἁλιάς. עֲבָרָה Gall. Nacella de peſcheur ou à peſc un barc ou baſteau. Ital. Barc Ger. Ein Nachen / Weidling Fiſchers Schiffle. Belg. Viſchers boot. Hiſp. La barca de paſſaje.

Ponto, πορθμεῖον, πέλον. Gal Bac à paſſer la riviere, ponton Ital. Pontone. Ger. Ein Schiff zum vberfahre. Belg. Een ponte. Hiſp. Ponton.

Scaph

Scapha, σκάφη. עֲבָרָה Gal. Naselle. Ital. Barchetta. Germ. Ein Weidling oder kleines Schifflein. Belg. Ein Boonken. Hisp Esquise.

Linter, alveus, μονόξυλον. Gal. Une nasselle. Ital. Gondolina. Ger. Ein Weidling. Belg. Een jolleken. Hisp. Canoa.

Cymbula, σκαφίον, σκαφίδιον. Gall. Petite nacelle, un esquif. Ital. Picciola navicella. Ger. ein klein schifflin/nachschifflin/auff der Donaw. Hisp. Pequenna barca.

Fori, καταστρωμα, ἐδώλια. Gall. Le tillac ou beisle d'un navire. Ital. Tavolato de navi. Germ. Schiffbruck / Schiffbod. Hisp. La tilla de la nave.

Carina, τρόπις, στεῖρα, ἔδαφος, γονέος. סְפִינָה Gall. Le fond du navire, la carine. Ital. Il fondo della nave. Ger. Unterstbod/ der boden oder bauch des schiffes. Hisp. Carena.

Prora, πρῷρα. Gall. La prove. Ital. Proda, proa. Ger. Vordertheil des Schiffs / der birten. Belg. De stevon/ t' voorsteven. Hisp. La prora.

Puppis, πρύμνη. Gal. La pouppe. Ital. Poppa della nave. Ger. Hindertheil des Schiffs / Der schnarren. Belg. Het achter Casteel. Hisp. La popa.

Rostrum ἀκρωτήριον, ἔμβολος, χάλκωμα. Gall. Le bec. Ital. & Hisp. La ponta. Germ. Schiffschnabel. Belg. De schnunyte.

Aplustre, summitas & ornamentum puppis ἄφλαστον. Gall. La banniere, Ital. La bandera, ò l'ensegna. Ger Das oberst vnd Gezierd des hindertheils im Schiff/ oder Schiffgezierdt zu oberst Segelbaum/das fendle. Belg. Het Vaencken. Hisp. La bandera.

Sentina, ἄντλον, αὐτλία, Gall. L'osses Ital. & Hisp. La sentina. Ger. Das vnderst Theil eines Schiffs/da sich aller Wust samlet. Belg. De durck.

Nautea, αὐτλία. Gall. L'ordure de navire. Ital. Le sporchezze & immondicie della nave. Ger. Stinckend Wasser / stinckende Grundbrûe/ oder Wasser der Schiffen. Belg. De brunlichent die in den durckis. Hisp. La suziedad de la nao.

Transtra, juga, ἑδώλια, κληίδες, σελιδώματα. Gall. Les bancs des gascheurs. Ital. Trastri, banchi per vagar. Ger. Rûderbenck. Belg. Roeyerbanck. Hisp. Los bancos de la galera.

Remus, ἐρετμὸς, κώπη. מָשׁוֹט Gall. Aviron. Ital. & Hisp. Remo. Ger Ruder/schiffruder. Bel. een Roeye/oft Rieme.

Palmula, ἐλάτη, ταρσὸς. Gall. La paelle d'une rame ou aviron. Ital. Pala de remi. Ger. Die Laff/ das ist/das äusserste breit theil an dem Ruder / so in das Wasser gehet. Belg. T'blat. Hisp. La pala del remo.

Inter-

Interscalmium, μεσοσκάλμιον Gall. L'espace que est entre les chevilles d'un navire. Ital. Spatio trascalmo & scalmo dove s'appeggiano i remi. Germ. Platz zwischen zweyen Rudern. Hisp. El spacio entre remo y remo.

Scalmus, σκαλμός. Gall. La cheville de l'aviron. Ital. Forcola, palaschenno. Ger. Ruderring/ darinn es gehet. Hisp. Eschalmo.

Lorum, funis, μήρινθος. Gall. Corde. Ital. Fune. Ger. Ruderriem. Hisp. Guerda.

Contus, κοντός. Gall. Perche de marinier. Ital. Pertigon. Ger. ein schalter. Belg. Een Kloote/ oft boom. Hisp. Cuento.

Clavus, Gubernaculum, πηδάλιον. Gall. Le gouvernail de la navire. Ital. Il temon. Ger. Das Steurruder. Belg. Het Roer. Hisp. El governale de la nave, el timon.

Malus, ἱστός. תֹּרֶן Chald. אִסְקַרְיָא Gall. Le mas ou l'arbre de la navire. Ital. L'arbol. Germ. Segelbaum/ Mastbaum. Belg. De Mast oft Mastboom. Hisp. El mastel de la nave.

Carchesium, καρχήσιον. Gall. La hune. Ger. Das segelloch am Mastbaum. Belg. De tou.

Antenna, ἐπίκριον, κεραία. תֹּרֶן Gall. Le bois traversant le mas. It. L'antenna. Ger. Zitterholtz/ segelstang. Hisp. Je spriet. Hisp. El antena que cruza el mastel.

Velum linteum, ἱστίον, ἄρμενον, λαῖφος. פָּרֹכֶת מָסָךְ Gall. le voile. Ital. Vela, velo. Ger. Segel. Belg. T' seyl. Hisp. La vela.

Artemon, velum majus, ἀρτέμων, ἀκάτιον. Gall. le plus grand voyle. Ital. & Hisp. La vela grande. Ger. Hauptsegel. Belg. T' seyl.

Supparum, navium insigne. Gall. Le plus haut voile de la nef. Ital. Traversa, ò la più alta vela della nave. G. oberstück des Segels/ das oberist Segeltuch. Hisp. Vela alta ò tienda de la nao.

Rudens, πρότονος, κάλως. חֶבֶל Gall. Chable ou grosse corde de navire. Ital. Corda, fune, spag[o], sarta. Ger. Groß schiffseyl. Belg. Hoofrow. Hisp. La cuerda de la nave.

Retinaculum, funis anchorarius, πρυμνήσιον, πεῖσμα. Gall. Le chable de l'ancre. Ital. La fune dell' anchora. Ger. Anckerseyl. Belg. T' ancker touwe. Hisp. La cuerda del ancla.

Bolis, βολίς. Gall. Une fonte. Ger. Grundeysen / ein grundtkloß. Belg. Gront/ oft die ploot. Hisp. La folda, ò fonda.

Anchora, ἄγκυρα. Chald. אַנְקִירָא Gall. Ancre. Ital. Ancho[ra]

Anchora. Ger. & Belg. Ancker. Hiſp. Ancla.

Harpago, ἁρπάγων, ἅρπαξ. Gall. Croc, hauet. Ital. Uncino da navigli. Germ. Schiffhack. Belg. Schiphaeck. Hiſp. El cloque.

Manus ferrea, harpago ferrea, κόραξ, χεὶρ σιδηρᾶ. Gall. Croc pour accrocher navires. Ital. Manò di ferro. Germ. Griffhand/ Ein eyſerner Hack. Belg. Een dregghe. Hiſp. Clogue, o garſio de nave.

Saburratus, ἑρματιζόμενος. Gall. Charge d'arene ou de gravier. Ital. Carico di ſabbia groſſa Ger. Uberladen/mit groben Sand beſchweret oder gefüllet. Hiſp. Cargado de laſtro, alaſtrado.

Naulum, ἐπιβάθρον, ναῦλον. Gall. Peage. Ital. Nolo. Germ. Schifflon. Belg. Schipgelt/oft loon. Hiſp. Nolito o el frete de paſſaje.

C A P. CXLIII.

De Muniis nauticis.

NAuta, navita, per epenthesin, ναύτης. מַלָּחִים ספ Gall. Marinier, nautonnier. Ital. Nocchiero, merinaro. Germ Schiffman. Belg. Schipman. Hiſp. Marinero.

Navicularius, Naviculator, Nauclerus, navis magiſter, ναύκληρος. רַב הַחֹבֵל Gall. Le patron de la navire. It. Il patrone, Nochiero. Ger. Patron/Schiffherr / der auffſihet / damit das Schiff recht geführt werde. Bel. De ſchipper/de Schipvoerder. Hiſp. El navehel, ò el piloto de la nave, Nanchel.

Navarchus, ναύαρχος. הַחֹבֵל רַב Gall. Capitaine d'une navire. Ital. Nochero, capitano della nave. Ger. Schiffherr. Bel. Capiteyn van een Schip. Hiſp. El capitan de la nao.

Proreta, πρωρεὺς. Gall. Le gouverneur de la prove. Ital. Governatore della proa Germ. des vodern theils führer. Belg. Schipman/die voor im Schip ſorge draecht. Hiſp, Regidor de la prora.

Gubernator, πρυμνήτης, πρωράτης. Gall. Gouverneur. Ital. Il governatore della nave. Germ. Der Stewer / Ruderer. Belg. De Stiermann. Hiſp. El nauchel, el piloto, ò governador de la nao.

Foci præfectus focarius, ἐσχαρεὺς. Gall. Le cuiſinier de la navire. Ital. Il cuogo della nave. Ger. Herdmeiſter/Küchenmeiſter. Belg. De cock in ſchip. Hiſp. El cozinero de la nao.

Remex, ἐρέτης, προσκώπος. שָׁט Ch. שַׁיָּטָא Gall. Rameur. Ital. Remige. Ger. ein ruderknecht. Belg. Roeyer. Hiſp. Remador, galeote.

Celeu-

Celeuſtes, κελευςὴς. Gall. Enhorteur de rameurs. Ital. Il comito. Ger. Der den Rudern zuſpricht/der Zuſchreyer vnd treiber der Ruderknechten/der Comith. Belg. Die de Royers oft Bottgeſellen aenport/ ende dit oft dat hett doen / de Comyt. Hiſp. El gomito, quæ manda con el eiffolette.

Celeuſma, κέλευσμα. הֵידָד Gall. Cry de plusieurs perſonnes, chant des mariniers. Ital. Grido unito dià più perſone. Ger. Stim des Rudermeiſters. Hiſp. Canto de marineros.

Mediaſtinus, μεσονεώτης. Gal. Un ſevillon. Ital. Fanigliaccio. Ger. Schiffbub/Böſzler.

Urinator, κολυμβητὴς. מְשִׁיקָה Gall. Plongeon. Ital. Une che nata, & va ſotto l'acqua. Germ. Der vnter dem Waſſer arbeitet / Teucher / der vnter dem Waſſer ſchwimbt vnd gehet. Belg. Swemmer/een Duicker. Hiſp. Nadador, ò ſomorguito.

Portus præfectus, limenarcha λιμενάρχης. Gal. Languet de haute. Ital. La guardia del porto. Ger. Geſtadtvogt/ ein Hafenhüter. Belg. Boomſluyter/ Havenwachter. Hiſp. La guardia del puerto.

Portitor, πορθμεύς. נוֹקְדוֹר Gall. Peagier, paſſeur. Ital. Barcarvole. Ger. Vberführer/Ferge. Belg. Veermeeſter. Hiſp. Barquero.

Naupegus, ναυπηγὸς. Gall. Un maiſtre ouurier, qui fait une navire. Ital. Che ſa far una nave. Ger. ein Schiffmacher. Belg. Een Schipmaecker. Hiſp. Qui ſabe ordenar y hazer una nao.

CAP. CXLIV.

De Pace & Bello.

Pacis ſtudioſus, pacificus, εἰρηνικὸς. שָׁלֵו Gall. Pacifique. Ital. & Hiſp. Pacifico. Ger. Friedſam.

Quies, tranquillitas, ἡσυχία מְנוּחָה Gall. Repos. Ital. Quiete. Ger. Ruhe. Belg. Ru[he]. Hiſp. Holganca de trabajo.

Quietus, tranquillus, ἥσυχος & ἡσύχιος, שָׁלֵו Gall. Coy qui eſt en repos. Ital. Quiet[o]. Ger. Ruhig. Hiſp. Soſſegado quedo.

Ocium, ſive (quod eruditis magis placet) otium, σχολ[ή] שַׁבָּת Gall. Oiſiuete. Ital. & Hiſp. Ocio. Ger. Mueß. Bel[g]. Ledicheyt.

Ocioſus, vel potius otioſ[us], ἀεργὸς, σχολαῖος, σχολαστικὸς. בָּטֵל בַּטְלָן Gall. Oiſif. Ital. & Hiſp. Ocioſo. Ger. Müſſig.

Negotium, occupatio, ἀσχολία. עִנְיָן Gall. Negoce. Ital. Negotio. Ger. Ohnmuß. Belg. Gheſchäfft. Hiſp. El negocio.

Nego

Negociosus, ἄσχολος. Gall. Qui a beaucoup d' effaires. Ital. Pieno di fatiche. Ger. Ohnmüssig. Hisp. Lleno de negocies.

Bellum, πόλεμος. מִלְחָמָה Gal. Guerre. Ital. & Hisp. Guerra. Ger. Krieg. Belg. Kriech.

Hostis, πολέμιος. צַר אוֹיֵב Gall. Ennemi mortel. Ital. Inimico. Germ. Ein Feind. Belg. Een viant. Hispan. El enemigo publico.

Militia, στρατιά. צָבָא & in constructione צְבָא legitur & צָבָה Zach. 9. ה loco א Ch. קְלָנָם Gall. Guerre. Ital. & Hisp. Guerra. Germ. Krieg. Belg Erych.

Miles, στρατιώτης. פָּרָשׁ Ch. קְטָנְטָא Gal. Soldat, homme de guerre. Ital. Soldato. Ger. Kriegsman. Belg. Een Cryegsknecht. Hisp Soldado.

Commilito, συστρατιώτης. Gal. Compaignon de guerre. Ital. Compagno. Ger. Spießgesell/ Rottgesell. Belgic. Rothgesell. Hisp. Companero.

Pedes, πεζός. Gal. Pieton. Ital. Fante. Germ. Fußknecht. Belg. Voetknecht. Hispan. Soldado à pie.

Veles, levis armaturæ, cetratus, ψιλίτης, γυμνήτης. Gall. Cheval leger. Ital. Caval leggiero. Ger. Ein Kriegsmann mit ringer Wehr vnd leichtfertiger Rüstung/ Scharmützler. Belg. Een waechhals / een lichtveerdigen Kriegsman. Hisp. Soldado que est à pro armado.

Ferentarius, ἀκροβολιστής. Gal. Homme de guerre arme de là legiere. Ital. Soldato armato allo leggiere. Ger. Ringer schütz Carabiner/Flitscher. Hisp. Soldado que este poco armado.

Gravis armaturę miles, ὁπλίτης. Gall. Homme d' arme. Ital. Huomo d' arma. Ger. Kriegßmann mit schwerer Rüstung/ Doppelsoldner. Belg. een Krisman met volle harnaß/oft swaer ghewapnet. Hisp. Hombre de armas.

Lancearius, λογχοφόρος. Gal. Lancier. Ital. Che porta lancia. Ger. Landsknecht/ der ein glän oder Spieß führet. Bel. Lancievoerder. Hisp. Lancero.

Duplicarius, διμοιρίτης. Gall. Double paye. Ital. Lancia spezzada. Ger. Doppelsoldner. Belg. Dubbel soudener. Hisp. Piequero a dos pagas.

Tyro, νέος στρατιώτης, νεόλεκτος. Gall. Bachelier aux armes. Ital. Tirone, Soldato novicio. Ger. Ein junger Kriegßman. Belg. Een jonck Krysman. Hisp. Soldado mancebo.

Cataphractus, κατάφρακτος. חָמוּשׁ Gall. Gendarme armè de toutes pieces. Ital. Armato d' ogni parte. Ger. Kurisser.

Belg. Curiſſer/Ruyter met volle Harnaß. Hiſp. Hombre armado de todo.

Stipendium merens, Mercenarius, conducticius, μισθωτὸς, μισθοφόρος, ξενὸς. Germ. Söldner.

Miles voluntarius, volo, ἐθελοντὴς. Gal. Soudard voluntaire. Ital. Soldato di ſua buona voglia. Ger. Der von freyen Stücken zeucht / Ein freywilliger Knecht. Belg. Een willige ſoudaet. Hiſp. Soldato de ſu buena y propria volundad.

Claſſiarius, Epibates, ἐπιβάτης, ἀναβάτης. Gall. Souldart de navire. Ital. Soldato delle galere. Ger. Kriegsman zu Waſſer/ Kriegßmann auff dem Meer. Bel. Crijchsknecht ter Zee. Hiſ. Soldado de galera.

Apparatus bellicus, παρασκευὴ πολεμικὴ. Gall. Appreſt de guerre. Ital. Apparato di guerra. Ger. Kriegßrüſtung. Belg Ghereetſchap totter oorloge. Hiſp. Aparejo de guerra.

Auxilia, cohortes auxiliariæ συμμαχικὸν. Gall. Secours. Ital Socorſo. Ger. Hülff/ Hülff von Bundßgenoſſen. Bel. Beyſtand van de Verbontßgenooten. Hiſpan. Ayuda.

Delectus, καταλογος. מִבְחָר Gall. & Hiſp. Election. Ital. Elettione. Ger. Muſterung.

Sacramentum, Servio, Sacramentum militare, ὅρκος. Gall. Le ſerment. Ital. Il giuramento, la fede. Germ. Kriegs Eyd Belg. Den Eed. Hiſp. El juramento, la fe.

Auctoramentum. Gall. Arres guerrdon. Ital. La caparra Ger. Lauffgelt. Belg. Gelt op de hant/ Loopgelt.

Salarium, ſtipendium, μισθοφορά. שָׂכָר Gall. Soulde, Souldee. Ital. Soldo. Ger. Soldt. Belg. Beſoldinghe. Hiſp. Sueldo.

CAP. CXLV.

De Officiis, apparatu & ornamentis bellicis.

Imperator, Cic. Imperator exercitus, Prætor, στρατηγὸς; αὐτοκράτωρ. Gall. Chef de guerre. Ital. Il generale della armata, ò del campo. Ger. Kriegßoberſter / Feldtherr. Belg. Opperſte Veltheere. Hiſ. Capitan general.

Dux, ἡγεμὼν, ἀρχὸς. Gall Capitaine. Ital. Capitano. Ger. Ein Hauptmann. Belg. Hopmann/ Rottmeeſter. Hiſp. Capitan.

Signum, vexillum, σημεῖον. נס דֶּגֶל Gall. Baniere. Ital. Bandera. Ger. Panier / Fähnlein. Belg. Banier/ vaene. Hiſp. La ſenna.

Signifer, vexillifer, vexillarius, Romani Aquiliferum vocabant,

cabaut, σημειοφόρος. Gall. Porteenseigne. Ital. Alfiero. Ger. Fendrich. Belg. Vaendrager. Hisp. Alferez.

Exercitus, στρατιὰ, στρατὸς. צָבָא Chald. פּוֹלְמוֹס Gall. Oste de gents de guerre. Ital. Essercito. Ger. Kriegsheer. Belg. Krychsheyr. Hisp. Huesto.

Exercitus navalis, sive nauticus, στράτος, στόλος ναυτικὸς, ναύφαρκτος. Gall. Armee par mer. Ital. Armata per mare. Germ. Meerzug/Meerfahrt/Armad. Hisp. Armada por mar.

Copiæ, δύναμις. חַיִל צָבָא (exercitus strenuus.) Gall. Armée. Ital. Armata. Ger. Kriegsvolck / ein hauffen Kriegsleut. Belg. Een Armeye / een hoop Krychsvolck. Hisp. Armada.

Terrestres copiæ, πεζικὴ, πεζικόν. Gal. Armée par terre. Ital. Essercito per terra. Ger. Kriegesvolck zu Landt. Bel. Armeye te Lande. Hisp. Armada por tierra.

Navales copiæ, ναυτικὸν, ναυτικὸς λαὸς. Gall. Armeé par mer. Ital. Armata per mare. Germ. Kriegsvolck zu Wasser. Belg Armeye te water. Hisp. Armada por mar.

Tessera, σύνθημα, σύμβολον, Gall. Mot de guer. Ital. Nome delle guardie. Germ. Feldzeichen / das Loß / die Kreide. Belg. De Lose / d' Woort. Hispan. La palabra, appellido de guerra.

Præfectus annonæ, structor annonæ, κριθολόγος. Gal. Commissarie des vettavoilles. Ital. Commissario delle vettovaglie Germ. Proviantmeister. Belg. Provandmeester. His. Provedidor de la vitualla.

Legio, λεγεὼν, τάγμα. Gall. & Hisp. Legion. Ital. Legione. Ger. Regiment von zehen tausent.

Cohors, λόχος. גְּדוּד Gall. Bande de gens de guerre ou autres gens. Ital. Compagnia di fanti à piedi. Germ. Fähnlein/ Knecht von fünffhundert. Belg. Een hoop Krychsvolck. Hisp. Esquadra.

Centuria, τάξις. Gall. Centaine. Ital. Squadra de cente fanti, Germ. Ein Rott von hundert Knechten. Belg. Een Rott oft Bende van hondert Krychsluyden. Hisp. Esquadra de ciento soldados.

Centurio, ἑκάταρχος. Gall. Centenier. Ital. Centurione. Ger. Hauptman vber hundert Knecht. Belg. Een Hopman over hondert. Hisp. Capitan de ciento armados.

Manipulus, λόχος. Gall. Esquadre de souldarts de la mesme enseigne. Ital. squadra di soldati d' una ensegna. Germ. Ein Rott Knechten vnter ein Fänle. Belg. Een Rott Knechten

vnder een Vendel. Hiſp. Eſquadra de baxo una ſenna.

Decuria, δεκὰς. Gall. Unde bande de dix hommes. Ital. Banda di dieci huomini. Germ. Rott von zehen Knechten. Hiſ. La decuria.

Decurio, δεκάδαρχος. ץי Gall. Dizenier en guerre. Ital. Decurione. Germ. Rottmeiſter drüber. Hiſp. El que es cabeca ò capitan de diez.

Peditatus, πεζὸν, רַגְלִי Gall. Bande, ou armee de gens à pié. Ital. Eſſercito à piedi. Ger. Fußvolck / Fußknecht. Belg. Voetknecht. Hiſp. Soldado à pie.

Equitatus, ἱππικὸν. Gal Chevallerie. Ital. Cavalleria. Germ. Der reiſſige Zeug. Belg. Dat Peerdtvolck. Hiſp. Cavalleria ò gente de cavallo.

Inſigne, ἐπίσημον, παράσημον. Gall. Enſeigne. Ital. Inſegne. Germ Ein Wapen. Hiſp. La inſigna.

Agmen, φάλαγξ, τάγμα. אֲגַף מַחֲנֶה Gal. Armee qui marche. Ital. Eſſercico che mareia. Ger. Kriegsvolck in ſeiner ordnung. Belg Een treckende heyr. Hiſp. Campo que camina.

Turma, Globus, agmen equitum, ἴλη, στῖφος. גְּדוּד Gall. Bande de gents à cheval. Ital. Banda di cavalli. Ger. geſchwader Reuter. Belg. Een vende Ruyteren. Hiſp. Banda de cavallos.

Claſſis, navales copiæ, ναυτικὸν, στόλος. Germ. Kriegßzeug z Waſſer / Armada.

Diribitor, libripens, quæſtor λογιστὴς, ζυγοστάτης. Ital. Pagador Ger. Kriegszahlmeiſter.

Donativum, ἐπίδοσις, λαμπρὰ. Gall Largeſſe faite par le prince. Ital. Donativo, liberalità del principe. Ger. Fürſtlich Geſchenck ſo den Kriegsleuten widerfehrt. Bel. Heerenſchenck Hiſp. Lo que da el rey.

Commeatus, frumentum, ὀψώνιον, σῖτος, τροφὴ, πύρος. אֹכֶל Gall. Viures. Ital. Commeato Ger. Profandt / Zerung. Belg. Provande / Victalie. Hiſp. Vituallas.

Buccellatum, παξαμὰς, δύσεφθος, διπυρίτης. Gall. Biſcuit Ital. Biſcotto. Ger. Biſcot. Bel. Tweemael gebaecken Broot / Biſcuyt. Hiſp. Viſcocho.

CAP. CXLVI.

De Caſtris & obſidione.

Expeditio, στρατεία, ἐκστράτευσις. גָּלוּת Gall. Voyage de guerre. Ital. Impreſa. Ger. Anzug / einzug. Belg krychtocht. Hiſp. Delemberaco.

Caſtra, στρατόπεδον. מַחֲנֶה Ch. מַשְׁרִיתָא Gall. Camp. Ital. & Hiſp. Campo. Ger. Läger. Belg. Leeger.

Stativa,

Stativa, σταθμοί. מַחֲנֶה Gal. Camp arreſté. Ital. Campo fortificato. Ger. Lågerſtatt/kriegsſtelle. Belg. Geſlegen Leegher. Hiſp. Campo fortificado.

Æſtiva, θερινά. בֵּית הַקַּיִץ Gall. Lieux champeſtres ou il fait fraiz. Ital. Luogo dove ſta il campo d'eſtate. Ger. Sommerlåger. Belg. Somerleeger in coele plaetſen. Hiſp. Real de gente en el eſtio.

Hyberna, χειμάδια. Gal. Lieu, ou le ſoudard yuerne. Ital. Luogo dove el ſoldato inverna. Ger. Winterlåger. Belg. Winterleeger. Hiſp. Real de gente do invernan.

Agger, χῶμα. סֹלְלָה Gall. Trencheé, bolevair. Ital. Riparo. Ger. Schantz ſo auffgeworffen/ Bolwerg. Belg. Bolwerck oft Schantz. Hiſp. Baluerte.

Crates, ταῤῥός. Gall. Une haiſe herſe. Ital. Gratticcio. Germ. Schantzkorb. Hiſp. El carzo ò coſa aſſi texidó.

Foſſa, foſſatum, τάφρος, ὄρυγμα. פַּחַת Gall. Foſſe. Ital. Foſſa. Ger. Schantzgrab. Hiſp. Hoyo.

Tentorium, papilio, σκηνή, σκήνωμα, κλισία. שַׁבְרִיר אֹהֶל קֻבָּה Ch. פַּפִּלְיוֹן Gall. Tente, pavillon. Ital. Tenda, paviglione. Ger. Zelt. Belg. Tente/ Paviloen. Hiſp. Tienda, pavellon.

Excubiæ, φρουρά, φυλακαί. אַשְׁמוּרוֹת Gall. Le guet. Ital. La ſcentinella, guardia. Ger. Scharwacht. Belg. Wachte. Hiſp. Eſcuchas del campo.

Vigiliæ, nocturnæ ſunt tantùm, προφυλακή, παννυχίς. אַשְׁמֻרָה Gall. Sentinelle. Ital. Sentinella. Germ. Nachtwacht. Hiſp. Guardas de noche.

Teſſera, σύμβολον, σύνθημα. אוֹת Gall. Mot du guet. Ital. La parola nome delle guardie. Ger. Kreyd/das Loß. Belg De Loſe. Hiſp. La palabra, appellido de guerra.

Impedimenta, ἀποσκευή. Gall. Bogege de l'armée. Ital. Bagaglie. Ger. Der Troß. Belg. Den Tros. Hiſp. Bagaies.

Lixæ, ὑδροφόροι, σκευοφόροι, φορτηγοί. Gall. Cuiſiniers & lavandieres. Ital Cuoghi & la lavandie. Ger. Gardenknechte/ Sudler/ Koch vnd Waſcherinne im Krieg. Belg De Schommelcoex / ende Waſcherſſen. Hiſ. Los aguaderos, los cocineros y las lavanderas.

Calones, σκευοφόροι, φορτηγοί. Gall. Goviarts, valets des gendarmes. Ital. Li ragazzi de ſoldati. Germ. Troßbuben. Belg. Troßboeven. Hiſp. Los moços de los ſoldados.

Pabulum, χιλός, φορβή. בְּלִיל מִסְפּוֹא מִרְעֶה (à radice inuſitata סְפָא) Ch. מִיבְלָא

Gall. Foare. Ital. Pabulo. Germ. Futter. Belg. Voeder. Hiſpan. Paſto.

Pabulatio, νομὴ, συναγωγὴ χιλοῦ. Gall. Fourragement. It. Andar per fouragia & paſto. Ger. Futerung. Belg. Voederinghe. Hiſp. Buſcar paſto.

Frumentatio, ἐπισιτισμὸς. Gal. Proviſion de ble. Ital. Andar per fromento. Ger. Proviantierung / Kornſuchung. Belg. Wtgaen om Koren. Hiſp. Buſcar grano.

Lignatio, ξυλισμὸς, ξυλεία, ξυλοφορία, φρυγανισμὸς Arriano. Gall. Apportement de bois. It. Andar per legna. Ger. Beholtzung / Holtzſamlung. Bel. Houten. Hiſp. Buſcar lenno.

Explorator, ſpeculator, σκοπὸς, σκοπήτης, κατάσκοπος, σκοπὸς. תָּר Gallic. Eſpie. Ital. Spia. Ger. Kundſchaffer / Außſpäher. Belg. Verſpieder. Hiſp. Eſpia.

Ereptio, impreſſio, conclamatio Cenſorum, ἐμβολὴ. Gall. Impreſſion. Ital. Impreſſione. Ger. Auffbruchzeichen.

Transfuga, αὐτόμολος, πρόσφυξ. נֹפֵל Gall. Qui s' enfuit aux ennemis. Ital. Fuggilino. Germ. Entſpringer / Feldtflüchtiger / ein verlauffener / abfelliger Kriegßmann. Belgic. Een Overlooper. Hiſp. Tornadizo.

Præſidium, φρουρὸς, מַצָּב Gall. Garniſon. Ital. Guarniggione. Germ. Beſatzung. Belg. Beſattinghe. Hiſpan. Guarnicion.

Munitio, ἐπιτείσμα, מָצוֹר כְּלָרָה Chald. מַפְרְתָא Gall. Munition. Ital. Munition. Germ. Befeſtigung. Hiſp. Fortaleſcimiento o guarnicion.

Obſidio, πολιορκία. מְצוּרָה Ch. צְיָרָא Gall. Aſſiegement. It. Aſſedio. Belegerung. Belg. Belegeringhe. Hiſ. Sitio, o cereo.

Crates, ταρρὸς. Gall. Clay. Ital. Graticcio Ger. Hurd. Belg. Orde. Hiſp. Carzo.

Scalæ, κλίμακες. Gall. Eſchelle. Ital. Scala. Ger. Sturmleitteren. Hiſp. Eſcala.

Oppugnatio, προσβολὴ. מִלְחָמָה Gall. Aſſant. Ital. Aſſalto. Germ. Sturm / Anlauff. Hiſp. Combatimiento.

Propugnatio, ὑπερμαχισμὸς. מָגֵן Gall. Defenſe. Ital. Difenſa. Ger. Gegenwehr / beſchirmung. Hiſp. Defenſion.

Expugnatio, ἅλωσις. מָצוֹר Gall. Forcement. Italic. Forzamento. Ger. Eroberung. Hiſp. Aquella obra de tomar por combate.

Direptio, λεηλασία, διαρπαγὴ. מְשִׁסָּה בִּזָּה Gall. Pillerie. Italic. Rapimento ſacco.

Ger.

Ger. Plunderung. Belg. Plonderinge. Hisp. Arabatamiento.

Eversio, καταστροφὴ, ἀνδραποδισμὸς, ἀνάστασις, ἀνατροπή. מַפֵּכָה (à radice נָפַךְ) Gall. Renuersement. Ital. Abbarimento. Germ Zerstörung/Verheerung. Hisp. Obra de trastornar alguna cosa.

Præda, λεία. שָׁלָל Gal. Proye. Ital. Botino. Ger. Raub. Bel. Roof. Hisp. Robo.

Spolium, exuviæ, λάφυρον, ἔναρα, σκῦλα, σύσκημα. שָׁלָל בִּיזָּה Ch. בִּיזְתָא מַרְפֵּה גְּזֵלָה Gall Despoville. Ital. Bottine, Spoglie d' inimici. Ger. Die angezogenen Kleider der Feinde/ der Raub/ Beut. Belg. Buyt/ rooff. Hisp. Despojo.

Manubiæ, præda imperatoris pro portione de hostibus capta, σκυλεύματα. Gall. Le butin du chef de guerre. Ital. Il bottino del colonello. Ger. Hauptmanns Beut. Belg. Des Herren Buyt. Hisp. Robo del capitan.

Manubiæ item pro quibusvis spoliis, aut pecunia è prædæ venditione conflata, Agellii testimonio. Gall. Monnoye du butin gaigue sur l' ennemy & vendu. Ital. Dinaro del bottino obbottinato. Ger. Gelt von der verkauften Beut. Belg. T' gelt van den vercochten Buyt. Hisp. Dinero cogido del butin.

Cuniculus, ὑπόνομος. Gall. Clappier, tasniere, mine. Ital. Mina. Germ. Untergrabung. Belg. Myne. Hisp. Mina.

Deditio, παράδοσις. Gall. Quand on se rend, ou qu' on se met à la merci de quelqu' un. Ital. Rendersi ad alcuno. Germ. Ergebung/ Auffgebung. Hisp. La rendicion del vencido ò cercado.

Obses, ὅμηρος. בֶּן הַתַּעֲרֻבוֹת Gall. Ostage. Ital. Statico, hostaggio. Ger. Geysel. Bel. Ostagie/ Pantman. Hisp. El rechen de las treguas.

Induciæ, ἐκεχειρία. הַמִּלְחָמָה שְׁבִיתַת Gall. Treves. Ital. Tregua. Germ. Anstandt eines Krieges. Belg. Bestant. Hisp. Treguas.

Fœdus, συνθήκη, σπονδή. בְּרִית Ch. קְיָמָא Gall. Alliance, confederation. Ital. Lega, confederatione. Ger. Bundt/ Kriegsfried. Belg. Een Verbondt. Hisp. Confederacion ò alianca.

Compositio, pacificatio, σύμβασις. Gal. Pacification. Ital. Pacificatione. Ger. Vergleichung. Hisp. Pacificamiento.

CAP. CXLVII.

De Acie & pugnis.

Ordo, τάξις. סֵדֶר Gal. ordre. It. Ordine. Ger. Ordnung.

nung. Belg. Een Ordene. Hisp. Orden.

Acies, instructa Acies, παράταξις, σύνταξις, τάγμα. מַעֲרָכָה טור Gall. Armes ordre. It. Essercito in ordinanza. Germ. schlachtordnung. Belg. schlacht-oorden. Hisp. Haz, batalla ordenada.

Frons exercitus, frons πρόσωπον, μέτωπον, Gall. L'avantgarde. Ital. Lovanguardia. Ger. Vorzug / das spitz einer Schlachtordnung. Belgic. T'foorste des Heyrs. Hisp. La parte delantera en la batalla.

Cornua, exercitus cornua, κέρατα, πλευραί. Gall. Les aisles d'une armeé. It. Le corne. Ger. Die Flügel einer Schlachtordnung. Belg. De vleugelen van een Schlachtoorden. Hisp. Los cuernos.

Alæ, πτέρυγες, πτερύγια. Gall. Les ailes de la chevallerie. Ital. Ala de la cavalleria. Ger. Flůghel der Reisigen. Bel. De vleugels vant Peerdevolck. Hisp Ala de la gente de cavallo tendida.

Agmen novissimum, exercitus tergum, οὐρά, σύζυγον. Gall. L'arriere garde. Ital. La retroguardia. Ger. Nachzug. Belg. Het wterste des Heers. Hisp. La parte postrera en la batella.

Dux novissimi agminis, postremi agminis ductor, Vragus, οὐραγός. Gall. Capitaine de l'arriere garge. Ital. Capitano della retroguardia. Ger. Hauptman des Nachzugs. Belg. Capiteyn van d'atiere garde. Hisp. Capitan de la retroguardia.

Subsidium, βοήθεια. עֵזֶר Gall. Aide, secours. Italic. Sussidio. Ger. Hinderhut/entsetzung. Hispan. Ayuda, soccorro.

Subsidiarii, triarii, βοηθοὶ ἐπίτακτοι. Gall. Vieux soldats. Ital. Soldati vecchi. Ger. Knecht in der Hinderhut. Hisp. Soldades viejos.

Antesignanus, πρόμαχος, προστάτης, προασπιστής. דָּגוּל Gall. Qui marche en bataille devant le portenseigne. Ital. Chi marcia nelle bataglia inanzi le ensegna. Ger. Der vor dem fahnen ficht/der vor dem Fähnle stehet in der Schlachtordnung. Belg. Die voor in de Schlach staet. Hisp. Que esta en la batalla adelante de las benderas.

Primipilus, πρῶτος ἀκοντιστής, πρωτοστάτης. Gall. Capitaine de la premiere bande. Ital. Capitaneo della primera danda. Ger. Der förderste Schütz/ oder der Oberst der ersten Rott/Hauptmann der ersten Rott/oder Geschwader. Belg. Hopmann vant erste Rott oft Gheswader. Hispan. Capitan de la primera benda.

Velitatio, ἀκροβολισμὸς, ἀψιμαχία. Gal. Escarmousche. Ital.

Scaramuccia. Germ. Scharmützel. Belg. Scharmütsel. Hisp. Escaramuca.

Pugna, μάχη, διαμάχη, ἀγών. קְרָב Gall. Combat, bataille. Ital. Bataglia. Ger. schlacht. Belg. Schlacht. Hisp. Batalla, pelea.

Stratagemata, στρατηγήματα. Gall. Ruses & finesses de guerre. Ital. Stratagemmi, astucie militari. Germ. Kriegslist/geschwinde vnd listige Kriegspractick. Hisp. El ardid ò astucia de guerra.

Insidiæ, ἐνέδρα, ἐπιβουλή. אֶרֶב Chal. פִּסְטִין Gall. Espies, empusches. Ital. Insidie. Ger. Hinderlist/ nachstellung/ aufsatz/heimlicher halt. Belg. Versteecken Volck/laghe. Hisp. Asechancas, emboscada.

Receptus, ἀνάκλησις. Gallic. Retraire. Ital. Il ritirarsi, refugio. Ger. Abzug. Belg. Aftocht. Hisp. Retraimiento.

Potentia, vis, κράτος. יְכוֹלֶת Chal. שׁלְטָן Gall. Puissance. Ital. Potenza. Ger. Macht/ gewalt. Hisp. Potencia.

Periculum, discrimen, κίνδυνος. אָסוֹן Gall. Peril. Ital. Pericolo. Germ. Gefahr. Hisp. Peligro.

Desertor, ordinis desertor, λειποτάκτης. Gall. Delaisseur de ses compagnons. Ital. Abandonatore de suoi compagni. Ger. Der aus der ordnung tritt/ der sein Platz oder Glied verlast im Krieg. Belg. Die syn Gesellen verlaet im krych. Hisp. Desamparador.

Fuga, φυγή. מְנוּסָה מָנוֹס Chal. פְּשָׁגָה Gall. Fuire. Ital. Fuga. Germ. Flucht. Hisp. La huida ò corrida ligera.

Fugitivus, φυγάς, ῥίψασπις. (qui abiecto scuto fugit) בָּרִיחַ Gall. Fugitif. Italic. Fugitivo. Germ. Feldflüchtiger. Hispan. Cosa que tiene costumbre de huyr.

Clades, strages, ἧττα, πτῶσις. הֶרֶג Gall. Desconfiture de guerre, perte en bataille. Italic. Calamità, uccisione. Ger. Niderlag. Belgic. Een nederlage. Hisp. El estrago ò mortandad à hierro.

Victoria, νίκη. תְּרוּעָה Ch. נִיצְחָנָא Gall. Victoire. It. Vittoria. Ger. Sieg. Belg. Een Overwinninghe. Hisp. Victoria.

Trophæum, sive tropæum, τρόπαιον. דֶּגֶל Gall. Trophée. Ital. Trofeo. Ger. Siegzeichen. Belg. Seegteecken. Hisp. Senno della victoria.

Triumphus, θρίαμβος. רֹן רְנָנָה Gall. Triomphe. Ital. Trionfo. Ger. Triumph. Hisp. Triumfo, ò vencimiento.

Triumphalis, θριαμβικός. Gall. Propre ou convenant ou

triomphe. Ital. Trionfalo. Ger. Zu einem Triumph gehörig. Hispan. Cosa pertenesciente à triumpho.

Currus triumphalis, ἅρμα, τρομπικόν. Germ. Triumphwag. Ital. Curro trionfale.

Triumphator, θριαμβεύτης. Germ. Triumphierer. Ital. Triomfatore.

CAP. CXLVIII.

De Ludis & rebus ludicris

Ludus, παιδιά. שִׂחוֹק צְחוֹק Gall. Jeu. Ital. Givoco. Germ. ein Spiel. Belg. Een Speel. Hisp. Juego.

Myinda, μυΐνδα, χαλκῆ μυῖα. Ger. Blindermaussen. Belg. T' blindenspeel.

Chytrinda, χυτρίνδα. Germ. Des Rüpffiins oder Biren-schüttelins / Döpffschlagens. Belgic. Bier kensoet / vel pruimen eeten.

Scaperda, Helcystinda, ἑλκυστίνδα, σκαπέρδα. Ger. Das Seil ziehen / strebkatzen / das Röpfflins.

Basilinda, lupus convivialis, βασιλίνδα. Germ. Königreich-spiel / König alter. Belg. T' coninckjen speelen / een Coninck maken.

Schœnophilinda, σχοινοφιλίνδα. Germ. Das Schlägelins / Ring / Krantz. Belg. Cop / cop heeft gelegt.

Ostracinda, ὀστρακίνδα. Germ Schlag oder anschlag zum Baarlauffen / Ritterspiel.

Plistobolinda, πλειστοβολίνδα. Gallic. Plus de points. Ital. Piu ponti. Germ. Der menst augen mit Würffeln / mehiste augen / oberwurff. Belg Meest oogen. Hispan. Tito demasiado mas puntas.

Turbo, στρόβιλος, στρόμβος. Gall. Toupie. Italic. Trottolo pirlo. Germ. Topff. Belg. Topspiel. Hisp. Trompo, peonsa.

Ludus pilæ, κώρυκος, σφαίρισις. Gall. Jeu de polotte. Ital. Givoco della palla. Belg. Ballenspiel. Hispan. Juego de pelota.

Pilula, σφαιρίον. כַּדּוּר Gal. Une pile. Ital. Palla. Ger. Ball. Belgic. Caets ball. Hisp. Pelota para jugar.

Sphæristerium, σφαιριστήριον. Jeu de paulme. Ital. Luogo dove si givoca di pall. Ger. Ballenspielhauß. Belg. Kaetspel / oft baen. Hisp. Lugar del juego de pelota.

Reticulum, δικτύδιον. Gall. Raquette. Ital Rachetta, spargula. Germ Raketlein / Ragetten. Belg. Rackette. Hisp. Raqueta.

Larva, persona, μορμολύκιον, vel μορμολυκεῖον. Gall. Masque. Ital. Mascara. Germ. Schäm / Butzen-

Butzenantlitz. Belg Mommenaenſicht. Hiſp. Maſcar.

Perſonatus, larvatus, πρόσωπον ὑποδεδυκώς. Gallic. Maſque deſguiſe. Italic Immaſcarato German. Vermummet/der ein ſcheinpert anhat. Belgic. Vermomt. Hiſp. Maſcarado.

Calculus, ſcrupus, πεττὸς, ψῆφος. Gall. Table. Ger. Stein/ Brettſtein oder ſcheibe. Belg. Schyve. Hiſp. Tavola.

Alea, κυβεία, πεττισμὸς. Gall Tout ieu de hazard. Ital. Gioco di ſorte, come dadi & carte. Germ. Brettſpiel. Belg. Taerlinckſpeel. Hiſpan. Qualquier juego de fortuna, como dados.

Aleator, κυβευτὴς, πεττευτὴς. Gall. Joveur ordinaire. Italic. Giocatore. Ger. Brettſpieler/ ein Würffelſpieler. Belg. Een dobbelaer/ oft Tuyſcher. Hiſp. Juegador con dados.

Teſſera, cubus, κύβος. Gall. De det. Ital. & Hiſpan. Dado. Germ Würffel. Belgic. Teerlinck.

Jactus, βόλος, βολή. מִשְׁחָק Gall. Jet, jettement. Ital. Tiro, il trare. German. Ein Wurff/ Schantz. Hiſp. El lance.

Venus, ἀφροδίτη. Gall. Trois ſix, quand on jove à trois dez. Ital. Tre ſei, quando ſi givoca con tre dadi. Ger. alle Saus/ Zwölffe / oder drey mal ſechs/ wenn man rimpfft / oder mit dreyen Würfflen wirfft Belg. Drie ſyſen/ alſmen rpfelt/ oft mit drie ſteenen worpt. Hiſp. Tres ſeys, entonces que ſe juega con tres dados.

Canis, canicula, κύων. ἄβολος. Gall Ais. Ital. L'aſo. Germ. All Eß. Belg. Aes/ aeſſken.

Unio, ἑνὰς, μονὰς. Germ. Eß eins.

Binio, δυὰς. German. Dauß zwey.

Ternio, tres τριὰς. Gall. Trois. Ital. Tre. Ger. Drey.

Quaternio, quater, τετρὰς. Germ. Vier.

Quinio, πεμπὰς German. Zinck / fünff.

Senio, ἑξὰς. ἑξ. ἑξίτης. Gall. Six. Ital. Sei ponti. Ger. Seuß/ ſechſe. Belg. Sys/ ſeſken. Hiſp. Seys puntos en el dado.

Alveus aleatorius, alveus luſorius, πίναξ κυβευτικὸς. Gall. Tablier à jover. Ger. ein Brettſpiel. Belg. Tictacbrett.

Calculus, ψῆφος. Gall. Table. Ger Brettſtein oder ſcheibe. Belg. Schyve. Hiſpan. Tavola.

Fritillus, orca, πύργος. Gall. Tablier à jover aux dez. Ital. Tavogliero per givocar à dadi. Germ. Brünck / Trecher / oder Brettſpiel. Hiſp. La ſalſereta de donde echan los dados.

Talus, taxillus, ἀστράγαλος. Gall. Tolan. Ital. Talone. Ger.

Bicke-

Bickelein. Belg. Kote in bubus, bickele in ovibus. Hiſp. Carnicol.

Ludus talorum, παιδία τῶν ἀστραγάλων Ger. Bickelin ſpiel/ Würffelſpiel. Belg. Hiltekens ſpiel/ kotenſpel. Hiſp. Juego à carnicol.

Salator pyrrchichæ, pyrrhicharius. Gallic. Danſeur entre les eſpées. Ital. Che danza tra ſpade. Germ. Schwerdtantzer. Belg. Sweertdanſer. Hiſp. Bailador con la eſpada.

Ludi equeſtres.

Certamen, ἄθλος, ἀγών. רִיב Ch. אַגְרוּתָא Gall. Debat, combat. Ital. Battaglia. Germ. Kampff/ſtreit. Bel. Een ſtrydt. Hiſp. Pelea.

Lucta, πάλη, παλαίστρα. נַפְתּוּל Ch. אַגְרוּתָא Gall. Luicte. Ital. Lotta. Germ. Das ringen. Hiſp. Lucha.

Palæſtra, παλαίστρα. Gall. Lieu de la luite. Ital. Paleſtra, luoco di lottatori. Ger. Fechtbod/ Kampffplatz/ Ringplatz. Belg. Worſtelplaetſe. Hiſpan. Lugar donde los lucha dores luchan.

Luctator, palæſtrita, παλαιστρίτης. נַפְתָּל Gal. Luicteur. Ital. Vn luttatore. Germ. Ringer. Belg. Worſtelaer. Hiſpan. Vn luchador.

Pugil, πύκτης. Gall. Qui fait aux poings. Ital Che fa alle pugna. Ger. Fechter / Kempffer der mit den fäuſten fecht. Belg Een Campfechter/de hem met ten vuyſten weert. Hiſp. Qui ſe da con otro à punnos.

Pugilatus, πυγμαχία. Gall. Le ieu & exercice del pugil. Ital. Tali givoco de pugni. Ger. Das fäuſtlein / ein Fechtſpiel oder Kampffſpiel. Hiſp. Juego ò exercitio con punnos.

Gladiator, μονομάχος. Gall. Joveur d'eſpee, eſcrimeur. Ital. Scrimiatore. German. Fechter/ Kempffer / Fechter mit den Schwerdt. Belg. Een ſchermer. Hiſp. Eſgremidor de eſpada.

Gladiatoria, Monomachia, μονομαχία. Gallic. Combat de ſeul au ſeul. Ital. Duello. Ger. Das fechten / ein Kampff / in welchem nur zween miteinander ſtreiten. Hiſp. El deſafio de uno por uno.

Laniſta, Gymnaſtes, γυμναστής. Gallic. Maiſtre eſcrimeur. Ital. Maeſtro della ſcrimia. Germ. Fechtmeiſter/Freyfechter. Belg Een ſchermer/oft een Meeſter van ſchermen. Hiſp. Maeſtro para eſgremir.

Monitor, νουθέτης, παραινέτης. Gall. Amonneſteur. Ital. Ammonitore. Germ. Ein warner/ Ermahner. Hiſpan. Amoneſtador.

Interventor, ἐμποδοστάτης. Gall. Entrevenant. Ital. Intervento-

ventore. Germ. Grießwärtel. Hisp. Entrevenidor.

Scutum, ἀσπὶς. מָגֵן Gallic. Escusson, Escut. It. Scudo. Ger. Schildt/ Rundterschildt. Belg. Een ronden Schildt. Hisp. Escudo, paves.

Ictus, plaga, πληγή. מַכָּה Gall. Coup. Ital. Colpa, percossa. Ger. Haw/schlag/ Streich. Hisp. Golpe ò herida.

Athletha, ἀθλητής. Chald. אַתְלִיטָא Gallic. Luicteur. Ital. Maestro di lotta Ger. ein Fechter. Belg. Een Campvechter. Hisp. Luchador.

Corona, στέφανος. עֲטָרָה Gall. Couronne. Ital. Corona. German. Krantz. Belg. Krans. Hisp. Corona que se da al vincimiento.

Ludi circenses, certamen curule, Equiria, ἱπποδρόμιοι, τὰ Gall. Tournoy, tournoyement. Ital. Giostra, torniamento. Ger. Thurnier. Hisp. Justa.

Catadromus, circus, decurorium nonnullis, ἱππόδρομος, στάδρομος, ἀμιλλητήριον. Gall. Lieu pour jouster. Ital. Luoco di giostra. Germ. Ein lauff oder Rennplatz/Thurnierplatz. Bel. Tornoy plaetse. Hispan. Lugar que se justa.

Carceres, linea, repagulum, ἄφεσις, γραμμὴ ἀφετηρία. Gall. La barriere. Ital. Le mosse. Ger. Schrancken. Hisp. La cuerda que empare ja cos cavallos.

Meta, νύσσα, τέρμα, γραμμή. מַטָּרָה Gallic. Vn but à quoy on vise. Ger. Ziel.

Halteres, ἁλτῆρες. Gall. Boulets de plomb pour donner le contrepoix, aux sauteurs & danseurs sur la corde. Germ. Tragbley/ Bleyschwer/ Tragstein/ Springkugeln. Belgic. Springbollen om hem int ghewichte te houden. Hisp. Alcaderas para saltar.

Desultorius equus, κέλης ἵππος. Gallic. Cheval non selle. Italic. Cavallo ignudo. Germ. Rennroß/ ein Roß ohne Sadel. Belgic. Een ongesadelt Peert. Hispan. Cavallo de brida.

Agonotheta, ἀγωνοθέτης. Gal. Le maistre Capitaine ou præsident aux jeux de combat. Ital. Soprastante à givochi di lotta. Germ Thurnier aufffchreiber/ ein Hauptman vnd fürgesetzter der Fechtschulen/ der jhnen die belohnung außtheilet. Hisp. Maestro de aquellos juegos.

CAP. CXLIX.

De Testamento, Morte & Sepultura.

Mortalis, θνητός, βροτός. Gall. Mortel. Ital. Mortale. Germ. Sterblich. Belg. Steerflich. Hisp. Mortal ò que puede morir.

Hæres

Hæres, κληρονόμος. יורש Ch. ירותא Gall. Heritier. Ital. Herede. Germ. Erb. Belg. Erfgenaem. Hiſp. Heredero.

Legatum, τὸ διαθέμενον, πρεσβεῖον. Gall. Vn legat. Ital. Legato un laſcito in teſtamento. Germ. vermacht Gut. Belg. Iet dat voor een Teſtament gemacht is. Hiſpan. Manda en el teſtamento.

Legatarius, vel legataria, ληγατοδόχος, ληγατάριος. Gall. Legataire. Ital. A cui è laſciata qualche coſa per teſtamento. Germ. Erb / dem oder deren zu ſeinem Erbtheil etwas vermacht worden iſt. Hiſp. A quel à qui ſe dexa una tal manda.

Inteſtatus, ἀδιάθετος. Gall. Qui n'a point teſté. Italic. Che non ha fatto teſtamento, inteſtato. Ger. Der kein Teſtament gemacht. Hiſp. El que ne ha hecho teſtamento.

Exanimis, νέκυς, νεκρός. Gall. Sans vie. Ital. Sbigottito. Ger. Verſchieden / Todt / oder vor furcht halb todt. Belgic. Doot. Hiſp. Deſmaydado, medio muerto, ò del todo muerto.

Cadaver, νεκρός. נבלה Gallic. Charogne, corps mort. Ital. Carogna, corpo morto. Germ. Ein todter Cörpel / ein Leich. Belg. Lyck / een dot lichaem. Hiſpan. Cuerpo muerto.

Pollinctor, νεκροθάπτης. Ga[ll.] Qui oingt les corps morts. Ita[l.] Chi ongi li corpi morti. Ge[r.] Balſamierer / Todtenſalbe[r.] Belgic. Lyckſalver. Hiſp. Qu[e unt]enta los cuerpos muertos.

Libitinarius, κλειδιστής, κλεγε[...]στής. Gall. Qui appreſte, ce qu['il] eſt neceſſaire aux funerailles. Ital. Chi mete in ordine og[ni] coſa neceſſaria pell' eſſequie. Ger. Ein ſolcher Kramer / de[r] ſchafft / verkaufft vnd zurüſt[et] was zur Leich zu beſtatten vo[n] nöten iſt. Belg. Die alle din[gen] toeruſt ende beſchickt / wat tot ende uitvaert nootſackelick i[s.] Hiſp. Que apareja las coſas ne[-]ceſſarias per el mortuorio.

Deſignator, arbiter fune[-]rum. Gall. Maiſtre des ceremo[-]nies. Ital. Maeſtro delle cer[i]monie. Ger. Leichführer vn[d] Anordner / der Ceremonien meiſter / Anweiſer / der verord[n]et / wie ſie gehen ſollen. Bel[g.] Ordinancie / oft Ceremonie[n] meeſter / Aengever. Hiſp. Ma[e]ſtro de las ceremonias.

Funus, exequiæ, κῆδος, ἐκφορά. מות קבורים Gal[l.] Funerailles. Italic. Funerale. Germ. ein Leich / ein Leic[h]volge. Belg. Een Lyck. Hiſp. Mortuorie ò exequias del mu[-]erto.

Loculus, feretrum, libitina, Sandapila, σορός, λάρναξ, φέρε[-]τρον. ארון Gall. Sarcueil. Ital. Bara. Ger. Baar / Todter[-]baa[r]

baar. Belg. Bare. Hiſp. Andas de muerto.

Veſpillo, νεκροφόρος. Gall. Qui porte le corps mort en terre. Ital. Chi porta il corpo morto ad enterrare. German. Baartråger/Leichtrager. Bel. Lyckthragher. Hiſp. Que lleva en eſpaldas el muerto por enterrarlo.

Sandapilarius, ſandapilarum faber, σοροπηγὸς, σοροποιός. Gallic. Qui fait les caſſes aux morts. Ital. Chi fa le caſſe per i morti. Germ. Baarmacher/Todtenbaarmacher. Belg. Die Bare oft kiſten voor den dooden maeckt. Hiſpan. Que labra las caxas do ſe ponen los muertos.

Epicedium, ἐπικήδιον. Gall. Vn chant funebre, ou de dueil. Ital. Canzon de morti. Germ. Klaglied/ein Todtenlied/klag oder Grabſchrifft. Belg. Vigilie/Lyckgeſang. Hiſp. Cancion ſobre los muertos.

Pullatus, μελανείμων. קדר Gall. Veſtu de noir. Ital. Veſtito di nero. Germ. Der leyde tregt/klåger. Hiſp. Veſtido de negro.

Veſtis lugubris, pulla, ἱμάτιον πένθιμον. Gal. Robe de dueil. Ital. Veſte de corrotto. Germ. Traur oder Klagkleid. Belg. Rouwecleet. Hiſpan. Veſtidura de luto.

Lamentum, lamentatio, ejulatus, ploratus, θρῆνος, ὄδυρμα, ὀδυρμὸς. מספד בכה Gall. Lamentation, brayement. Ital. Piante. Germ. Erbarmlich weinen vnd heulen/wehklag. Belg. Erbarmlick gheroep/ ghelaet/ gheſchrey. Hiſp. Llanto con bozes grito con gemido.

Plangor, planctus, κοπετὸς, κλαυθμός. קינה Gall. Grand dueil avec frappement. Ital. Pianto, rammaco. Ger. Das haar außrauffen/heulen mit ſchlahen an die Bruſt/wehklagung/leidgeſchrey. Hiſp. Llanto con herida del pecho.

Luctuoſus, πενθηρής. Gallic. Plein de dueil. Ital. Pieno di pianto. Ger. Voll leyds/leydich. Hiſp. Lleno de luto o lloro.

Sepulcrum monumentum, tumulus, τάφος, τύμβος, קבר Chald. שיול Gall. Sepulcre. Ital. Sepulcro, Sepultura. Germ. Grab. Belg. Graf. Hiſp. Sepultura.

Cippus, τράπεζα. Gall. La pierre du ſepulcre. Ital. Il ſaſſo de la ſepoltura. Germ. Creutz oder Stein auff ein Grab. Belg. De ſarck oft ſteen van den Grave. Hiſpan. La piedra de la ſepultura.

Cœmiterium, κοιμητήριον. בית הקברות Ch. חצצתא Gall. Cemitiere. Ital. Cemiterio. Germ. Kirchhoff/ Gottsacker. Belg. Kerckhof. Hiſp. Cementerio de muertos.

Monumentum, μνῆμα. Gall. Monument. Ital. Monumento. Ger. Grabstein. Hisp. Amonestiamento.

Epitaphium, ἐπιτάφιον. Gall. Epitaphe. Ital. Epitafio. Germ. Grabschrifft. Belg. Epitaphye/ d'opschrifft van een Graf. His. Epitaphio de la sepultura.

Exequiæ, inferiæ, justa, κτέρεα ὅσια, ἐναγίσματα. Georg. lib. 3. Gallic. Exeques, funerailles, messe pour les trespassez. Ital. Exequie misse per i morti. Ger. Seelmeß/Besäugung. Belg. Sielmisse. Hisp. Missas por lo[s] muertos.

Parentalia, περίδειπνον, κτέρεσματα. Gallic. Sacrifices, obseques, & autres choses qu' o[n] faisoit aux trespassez. Ital. Con[vi]niti nelle essequie de mort[i]. Ger. Jahrtag/oder Maalzeit so man auff die Begräbnisse der Eltern oder Verfreundete[n] vorzeiten gehalten hat. Hisp. Sacrificios por los muertos.

תְּהִלָּה לָאֵל

RERUM OMNIUM IN HAC TERTIA SYLVÆ PARTE EXPLICATARUM capita,

42, De

XC. De

CXXXI.

LIPSIÆ,

Typis & Sumtibus HENNINGI GROSII Senior. Bibliopol.



Excusum per GEORGIUM LIGERUM.

ANNO M. DC. XX.